

*Чăваш Республики — 100 çул,  
Аслă Ğентеру уявĕ — 75 çул,  
К.В. Иванов суралнăранпа —  
130 çул ğитнине халаласа.*

Светлана АСАМАТ

## ЧĂН СĂМАХĂН СҪЙИ СҪҪК...

*Автобиографилĕ,  
историпе публицистикăллă,  
халаплă-юмахлă поэма*

## В СЛОВЕ ПРАВДЫ КРИВДЫ НЕТ...

*Автобиографическая,  
историко-публицистическая,  
былинно-сказочная поэма*

Шупашкар  
2020

УДК  
ББК 84 Чув 7-5  
А 53

Шкул ачасемпе аслисем валли.

Кёнекене каларма пулайнашан  
«КОМПЛЕКС» «Строительство фирма»  
ООО директорне, ЧР тава тивёслё  
строителне, РФ хисеплё строителне,  
Җеҗпёл Мишши премийён лауреатне  
**Валерий Николаевич ГОРДЕЕВА**  
тата аттене, вәрҗапа ёҗ ветеранне  
**Василий Степанович СТЕПАНОВА**  
чёререн ТАВ таватп.

Асамат С.В.

А 53 **Чан сәмахән суйи сук...** Автобиографиллё, историпе  
публицистикәллә, халаплә-юмахлә поэма. — Шупашкар,  
2020. — 616 с.

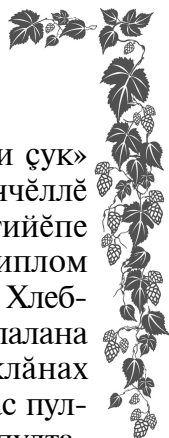
1990–1993, 2002–2006, 2013–2014, 2019–2020-мёш җулсенче  
каләпланә Ёҗёме җырма пусланәранпа кәҗал 30 җул җитрө. Җеҗпёл  
Мишши җураләранпа 120 җул җитнине пёлтөр уявларәмәр. Кәҗал –  
виҗө пысак уяв: Аслә Аттелөх вәрҗинче фашистсене җентернөренпе  
75 җул, Константин Иванов җуралнәранпа 130 җул җитрө; Чәваш  
Республики хәйөн 100 җулне уявлать. Хамән сәвәллә Ёҗёме кәҗалхи  
виҗө Уява халаллатәп.

Анланмалла пултәр тесе, асәрхаттаратәп: автор – курсивпа,  
Шўтҗөпе Синкерҗө – Arial, улах хәнисем – Times шрифтсемпе  
калаҗаҗҗө.

УДК  
ББК 84 Чув 7-5

© Асамат С.В., 2020

## АВТОРТАН



1990 сұлта сырма пусланă «Чăн сăмахăн суйи сук» хайлавăма эпĕ 1993-мĕш сұлта И.Н. Ульянов ячĕллĕ Чăваш Патшалăх университетĕн чăваш филологийĕпе культура факультетĕнчен вĕренсе тухнă май диплом ёсĕ вырăнне сырнă. Диплом сырма пулăшакан Г. Хлебников доцент ăна тĕплĕн пăхса тухрĕ. Кун пек япалана диплом ёсĕ пек хутĕлеме май суккине татаклăнах пĕлтерчĕ. Кун пек «асар-писере» пичетлесе каларас пулсан пуçам сине нумай йывăрлăх йăтăнса анма пултарасса сирĕппĕн асăрхаттарчĕ. Диплома хутĕлеме ураĕ ёс сырмалла пулчĕ.

Кайран сак ёсе хутран-ситрен ытти хут папкисем хушшинче алла лексен айккине илсе хураттăм. 2002—2006-мĕш сұлсĕнче эпĕ ăна тепре пăхса тухрăм, «Ялав» журналта 2006 сұлта пуш-ака уйăхĕсенче пичетленсе тухрĕ. Мана вулакансен сăмах вĕсĕсĕн каланă ыра сăмахĕ те лăпкаре, усал сăмахĕ те муталарĕ.

Уйрăм вырăнсем пурне те килĕшсех каймарĕс пулас. Хире-хирĕсле кўренў-тавару тăманне сĕклесе тавралăха сўплеме тĕллев тытман эпĕ. Ялан сапла пулнă: аслисем сăмрăксене хайсен ретне иличчен малтан питĕ вĕчĕрхенўллĕн тĕрĕсленĕ. Вăтарса тăкас шутпа тапăннине кашниех чăтса ирттернĕ.

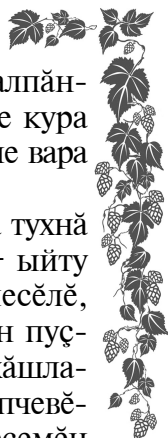
Ун чухне хальхи пек спонсор тупса кĕнеке каларма ирĕк пулман. XX ёмĕрти цензура тимĕр тылăпах тылланă пирĕн ўсĕмри сыравсăсен хайлавĕсене. Пултарулăх Канашĕ шĕкĕлчесе пăхса тухнă сборниксене патшалăх уксипе каларнă, авторне гонорар тўленĕ. Савăнпа та аслисем патшалăх умĕнче сăмрăксен кашни йĕркишĕн явап тытнă. Савăнпа та сăмрăксене хытă пăхнă. Халĕ кĕнеке хыссăн кĕнеке каларакансем, шел пулин те, сав асап пĕлтерĕшне ăнкармассĕ. Ваттисем никама та алă синче сĕклесе сўремен. Сăмрăксен вĕсем шаннине тўрре калармалла пулнă. Тĕрĕслев картлашкисем чăнка пулнă. Тĕрĕс тунă, вĕсем пире тăн кĕртни харама



кайман. Пирён вая төрөслени чаваш литературина кирлө пулнă. Лайăх йăла, ҫамрăксен асталăхне туптакан йăла. Анчах та ятарласа чикелентерсе янă пулăмсем те шутра. Тăрăхланине, йекелтенине чăтаймасăр пач! ҫырма пăрахакансем те пулнă.

Кам мана хурланă е хавхалантарнă — пётѐмпех пытармасăр каланă, шутласа кăларман. Тѐнче историйѐнчи пулăмсем — авалхи тата хальхи асчахсен тѐпчевѐсем, ман чѐрене сапнă вăрлăх калчисем: туналаннă, шăркаланнă, тѐшѐленнѐ шухăшăмсем. Ҫав төрѐслев тапхăрне епле чăтса тухнине шутлѐреххѐн чанласа каласа кăтартас терѐм. Улах хăнисене пурне те чѐререн тав таватăп. Вѐсене пула ҫыраннă «Еҫѐм» — ман творчествăри ҫѐнѐ утăм-пусăм. Ятлас текен — ятлатăр, кулас текен — култăр.

Мѐн пайламалла? Пурнăҫ пире мѐн кирлипе мѐн кирлѐ маррине пѐлсе-курса тăрса хăех шайлаштарать, пирѐнтен ыйтмасть. Пайланчăкне кашнинех ҫавартан хыптарать. Хăвна мѐн лекнине чăмла-чăмла, чăмлак тутине астивмелѐх пысăк чăтăм кирлѐ. Каккуй унта кўршѐ аллинчи татăка аmsанма, е тата айванрах — хапсанма? Кăткăс пурнăҫ кăткă йăви пек йѐшѐлтетет, пыл хурчѐн вѐлли пек сѐрлет. Катăк-кѐтѐк пулас килмест никамăн та, анчах та умах шухăшпа аслă шухăш варринче тѐнче ҫавранать. Усал еҫпе ыра еҫ хушшипел юханшыв пек шарласа Пурнăҫ юхать. «Аста каян?» — тесе ыйтсан хуравламасăр иртет-и? Ялан шарлать: «Шăнкăр-шăнкăр» — тет. Мѐн тет? «Ш-ш-ш-ăнкăр-ăнкăр» — тет. Чарăнатăн та, мѐне аңкарламалли ҫинчен шутласа тăратăн вара пѐр кана, шарламасăр. Унтан каллех, шыв пек, малалла чупатăн. Асталла? Турă панă Ёмѐр ашнелле, шалалла. Кун иртет, каҫ иртет, мѐн ҫинчен те пулин шухăшламасăр пѐр самант та иртмест. Шарлатăн-и, шарламастан-и — шав малалла талкăшатăн. Таканса ўкесрен асăрханса ҫул ҫинчи тумхаха е таптаса ватма, е пăранса иртме, е сиксе каҫма юрать. Тав Турра этеме ҫав ирѐке, ҫав асталăха панăшăн!



Сукмакё чипер утакана сулмаклан малалла талпан-  
ма хæх пулæшатъ. Сын тирпейлæхне, ёсченлæхне кура  
хæх якалатъ, сугалатъ. Шалттай-палттай ури айёнче вара  
ишёлме те, тайалма та пултаратъ.

Сак Ёсе мён сыртарчё? «Кам эпё, астан шатса тухна  
семье шайёнче, таван халæх, тёнче шайёнче?» — ыйту  
сыртарчё. Чаваш халæхён шапи, чёлхи, тёнё, несёлё,  
арæвё, тæхæмё, таврашё, рачё, йæхё, Ахър Авалтан пу-  
ланса Паяна сити тасалакан кунсулё синчен шухашла-  
са касакланни сыртарчё. Тёрлё-тёрлё Асчахсен тёпчевё-  
сем хупарласа илни, ёсленёсемён, сулсем иртнёсемён  
сёнё пайсем хутшанни — Поэмана хуламлатрё. «Сук  
кунта сённи нимён те, пётёмпех кивви, тахсанах  
пёлни» — тейёс хашёсем. Сённи кивви синче никёсле-  
нет, никёсё те хайне тёревлессе кётет.

Мёншён «макарониha» стилёпе чавашла-вырæсла са-  
вæрттартæм? Пёр-пёринпе сапларах каласнаран. Васка-  
масар, тикёслётсе вулама ан ўркен, хисеплё вулаканам.

*Пёр юррæмри сáмахсем,  
Пуç тавралли шухайсем:  
«Тўпере Хёвел нур,  
Тўпере Уйæх нур,  
Салтæрсен карти нур,  
Тўпере — эпёр нур.  
Сёрне нёлёт хушии —  
Пирён ёмёр тæршии,  
Тўперен эпёр килнё-ши,  
Тўпенех таврайнатпær-ши?»*

*Светлана Асамат*



*Светлана Асамат*

## **ХУТШĀНАКАНСЕМ:**

**Халапсă-автор**

**Шўтсё-Комик — Чудик**

**Синкерсё-Трагик — Чудак**

**Сыравсăсем**

**Āсчахсем**

**Паллă юрăссем**

**Юрă хывакансем**

**Улах хăнисем**

**Асăм**

**Аваллăх**



## 1. ТЁЛЛЕВ

— Чун-Чӑрем, айта пӑрре  
Каҫ ларса улах тӑвар,  
Хамӑр вӑрттӑнлӑхсене  
Ирӑклӑн сӑтсе явар.  
— Кама кирлӗ?  
— Хамӑра.  
— Шикленместӑн-и вара?  
— Шухӑша — яри уҫас,  
Мӑн пытарӑнса пурнас?  
Хӑнана Сӑмах килет,  
Асӑм та кунтах ҫӑрет.  
— Шӑт те кирлӗ. Шӑтпеле —  
Сӑмаха ҫемҫетмелле.  
— Вӑхӑт, йӑркине тытса  
Лартӑр Пуҫ-хуҫа пулса.  
— Тӑхӑн капӑр кӑпӑне,  
Умлӑ-хыҫлӑ саппунне,  
Ҫыпӑсулӑх кирлӑрен,  
Туртса ҫых пилӑкӑнтен.  
Эпӑр хатӑр санпала  
Пӑр пулса халап яма.  
— «Асамат» епле ҫуралнӑ,  
Еплерех пурӑнкалать,  
Итлесе, курса ларсассӑн,  
Тен, ҫенни те тупӑнать.

Паллӑ, чаплӑ, ятлӑ-сумлӑ  
Ҫын пуҫтарӑнчӑ пӑр пӑрт,  
Вӑсене савса ытарлӑн  
Сӑнаса ларать Хӑртсурт.  
Сӑрине тултарса лартнӑ, —  
Тутанас, сыпса пӑхас.  
Шӑкӑл-шӑкӑл калаҫмалӑх  
Алтӑр ҫавӑрма пуҫлас.



— Кайрәмә-әр!..  
— Әста каяс?  
Сәрине сыпа-сыпа  
Шәкәл-шәкәл-и унта,  
Мәкәр-мәкәр-и унта,  
Ихәль-ахәль-и унта —  
Шеплән калаҗса ларас.  
Пьеса чаршавне — уҗас!

## 2. САС ПАНИ

— Ёҗ сахал-им сан валли?  
Тупнә асапланмалли,  
Сәвә-юрә җырасси  
Сан ёҗ мар, пулмаҗ усси.  
Мёне кирлө? Төр төрле,  
Җәм арла, кёпе җёле,  
Пәхса лар ачусене...  
Упәшку та ырламәрё,  
Хут чөрсә ларма хушмарё...  
— *Те итлес сана, анне,*  
*Тен тәвас — шутланине?..*

*Аттене тәнларәм:* «Арәм —  
Пулмалла чән-чән хөрарәм:  
Йәпәр-япәр, вәшти-ваш  
Кил-сурта тасатмалла,  
Чашәк-тирөк җумалла.  
Ача-пәча җуратса  
Ас парса ўстөрмелле,  
Мәшәра итлөрмелле,  
Тутлә апат пёҗерсе  
Вәхәтра җитөрмелле...».  
— *Ах, атте. Тен, сәвә — парәм,*  
*Турә җырнә пархатарәм?*  
— Шутларах калаҗ, Поэт  
Пуласси хәрушә терт.





Ахалех пусна вататан,  
Ахалех аппаланатан,  
Кайса кил-ха Союза,  
Тан парса юмахласа  
Хусса яччёр сáвá сырма  
Пáралакан шухáшна.

*Ашáма темскер тулларё,  
Хёсёнесе ларса пулмарё —  
Сичё сáвá суйласа  
Пырса ситрём Союза.*

\* \* \*

*Ак — редакции, ак — «Ялав»,  
Алакне усса кёретён,  
Именсе сáмах чёнетён.  
Паллашма пусланáсем  
Кáмáллá — писательсем...*

*Юрий Сементер тимлерё,  
Шёвёр нýрнипе тёллерё:  
— Акá мён, татах та пур-и  
Шёкёлченё йёркесем?  
— Пур, вёсех илсе килмерём,  
Хáть пёрне ничетлесен  
Илсе килён ўлёмрен.  
— Илёрту́ллё шёкёлчен,  
Пур пек туйáнатъ хёлхем.  
Ви́сёшне илсе юлатáп,  
Тёплёнрех пáхса тухатáп.  
Ё́слесех каяс тесессён,  
Лáйáх псевдоним илсессён...  
— Ун сáнчен шухáшлaмaн...  
— Шухáшла. Ик эрнерен,  
Хушма ят пи́ссе ситсен,  
«Ялава» тепре кёрен.*



*Ёмёте вёґтертём ятём,  
Аттене каларём патём.  
— Хушма ят-и? Ай васка-ан,  
Хёрём, ан та ухмахан.  
Пёр-ик савё каларан та —  
Саванпа пётсе ларан та...  
— Чунёмра темскер вылять —  
Сыранассан туйанать.  
— Сук, сётёлтетме хушмастёп,  
Кун пирки тек каласмастёп.  
Чыс та Ят, Хисеп пёлтерёш,  
Каярах сана мён тейёс?  
Малалла пёхса шутла,  
Ан аташ ачапчалла.  
Ят илсе ятна ярсан  
Намёсна ёста хуран?  
Хавна ху ан муритле.  
— Чиперех пулать, атте.*

*Ял, урам ячёсене,  
Авалхи сёмахсене,  
Йывёс-курёк, тем те пёр,  
Аппалантёмёр пайтах,  
Ят сёмне хушмалёх — ят  
Тупаймарёмёр савех.  
— Лайёх савё сырансан  
Хушма ятсёр та тухан,  
Найёлти ача пулмарён,  
Йывёр кун килсен — ан парён.  
Савёсах пулас тесен  
Кёнеке вула, вёрен.*

\* \* \*

*Сементер куэран пёхать:  
— Хушма ят — яваплё ят.  
Тупаймарён-и? Юрать.  
Пёркаларё сёт пуэне,*



*Пёркелерё сáмкине,  
Шáпáрт пулчё пёр самант,  
Хам та хытрайм лартайм шант!  
Кулса илчё те калать:  
— Сутá, усá, чёрё тёрё,  
Пул — Светлана Асамат!  
Аванах пек янáрать,  
Сёнё сáвáс мён шутлать?*

*Эпё тиркешме пёлмерём,  
Хáй сёнет-тёк: «Юрё», — терём.  
«Килё-ёш... — ал парать Ахун. —  
Сичё тёслён хыпса сун».*

*Сементер сапáрланать,  
Ак сапла хушса хурать:  
— Пултарсассáн — йáлтáртат,  
Хáв ятна хáвах сáтат.  
Эсё халё ми́сере-ха?  
— Эпё сирём сиччёре.  
— «Ку́ссуль» ятлá сáввуна  
Пичетлесе кáларма  
Пáхса тухнá, йышáннá.  
Сапла вара Асаматáн  
Сáвáс сáлэ усáлнá  
Теме пулать темелле,  
Окончательно калас тáк,  
Вáй хурса ёслемелле.*

*Вáхáт курсё кáлтáр-кáлтáр,  
Вáхáт вёсрё пáлтáр-пáлтáр...  
Таврара сáмах сáрет,  
Ман сáнар ўкерёнет.  
— Мён унран юмах тáватáн?  
Ним те сáккá Асаматáн.  
Нáйкáшу, йáкáлтáту,  
Аптáр-каптáр ырату...*



*Чайнахах-ши ку? Ыйту  
Лартнй пулсан — хуравлас.  
«Чан сймахан суйи сук»,  
Улах-пухава тйас.*

### 3. УТЃМ

— Янйарасё Чйвашра  
Эс хайланй юрйсем,  
Саланаасё халйхра  
Сыпйсуллй сйввусем...  
Пул саплах, асту, мутри! —  
*Тет Давыдов-Анатри.*

— О-о! Светлана, саламлатйп,  
Анйсу кйна сунатйп.  
Пултарулайх касёнче  
Эпё лартйм тёлёнсе.  
Юррусем те, сйввусем те  
Питё килёшрёс, чайнах та.  
Эс юрланй вйхйтра  
Пирён Валентин Сизов та  
Ййлкйшса сйссе каларё  
Баянне. Ансамбль те  
Четко, слаженно вылярё...  
Илсе пыр юррусене,  
Сёнёпёр юрйссене.  
Тен, сюита сырйнатъ,  
Сырйсан лартма пулатъ, —  
*Ал тйтсах хавхалантарчё  
Чйвашсен юрйпа ташй  
Ансамблён тён дирижерё,  
Ертуйси — Ю.В. Васильев.*

*Чайнахах, тепёртакран,  
Тйрйшрйм, сюита сырйтам,*



«Асамат юррисене» —  
 Ташáларёс те кáтартрёс  
 Чáвашра та Рассейре,  
 Францире, Испанире,  
 Бельгире, Германире,  
 Египтра, Голландире,  
 Питё шеп! — Италире.

Сав тери савáннипе,  
 Ашá туйáм хумёпе  
 Пилёк чáваш юррине  
 Илемлетрём, кáшáл турáм.  
 Пултарулá дирижер —  
 Хор валли нумай саспа  
 Шутсáр селём юрлама  
 Партитура калáпларё.  
 Вáйáри нек выляса  
 Юрла-юрла ташласа  
 Кáтартассё халь áна та,  
 «Шурá сёмёрт сурáлчё» —  
 Иккёмёш сюитáна та.  
 Кашни курмассеренех  
 Кусáмран куссуль тухать,  
 Чун-чёрем ансамбле  
 Ёсём, áнáсу сунать.  
 «Асамат, тур калашле,  
 Сырса пар виссёмёшне», —  
 Сённёшён тёлённипе  
 Хёпёртерём те хёмлентём.  
 Филармони залёнче —  
 Атте, анне ячёпе  
 Хывнá виссёмёш сюита —  
 «Ёмёрлетпёр ёмёре» те  
 Килёшóллён янáрарё,  
 Шартлаттарса ал сунса



*Халӑх чыслӑн саламларё.  
Тата тепёр пилёк султан  
«Чунра пултӑр савӑнӑс» —  
Тваттӑмёш сюитӑна та  
Халӑх йышӑнчё, ырларё.*

*Ҫакӑ ёҫсем пулса иртрёс  
Шӑп ҫирём сул хушишинче,  
Кашни пилёксуллахра —  
Пёрер кӑшӑлам-тупра  
Янӑрарё Чӑвашра.  
Ӑнӑсуллӑ тапхӑрта  
Ҫыранчёс ҫён юрӑсем,  
Тухрёс ҫён кёнекесем.*

— Вёскёнленет, мухтанать.  
— Ну и что, пусть мухтанать.  
Асамат юрисене  
Халӑх юратса юрлать.

\* \* \*

*Чи пёрремёш! — пултаруллах  
Каҫё епле иртнине  
Асилер, эппин, пёрле.  
— Ҫамрӑксен керменёнче-е,  
Халӑх лӑк! тулли. Тёнче-е!  
Ларма мар, тӑма та ҫук,  
Килмесен пёлес те ҫук.  
— Ват шӑмшакӑм ҫамрӑкланчё,  
Вӑт, уяв-тӑкки, уя-яв.  
— Постановка та сценари  
Йёркеленё тет хӑех...  
Те суя, те тёрёсех.  
— Асамат вообще маттур!  
— Кай-ха, рядовая дурь.  
— «Яндоушский» совхозран,*



Хӑйӑн тӑван ялӑнчен  
Килнӑ фольклор ушкӑнне  
Баянпа шарлаттарса  
Юрлаттарчӑ, ташлаттарчӑ...  
— Тумӑ-сумӑ питӑ шукӑль,  
Пултарасӑсӑ Канашсем,  
Поточней — Ӑнтавӑшсем.  
— Капӑр сцена хысӑнче  
Шӑпчӑксем юрласа ячӑс,  
Сӑлтӑрсем сӑталса кайрӑс,  
Чаплӑ вӑйӑ туса пачӑс.  
— Акӑшсем пек ишсе тухрӑс,  
Кӑввисем сӑлкусӑн юхрӑс.  
Каччисем те, хӑрӑсем те  
Чӑмӑр, яштака, чипер...

— Пӑтӑм паллӑ артистсем,  
Сӑнӑ сӑвӑ-юрӑсем...  
— Вера Кузьмина та килнӑ,  
А-ай, мӑнаслӑ-ске сасси,  
Асаматӑн сӑввине  
Восхитительно вуларӑ,  
Ман куссуль те тухса кайрӑ...  
— Кузьмина! Мӑн каласси?

— Шутламан Асамата  
Полный зал пустарасса.  
— Юрласса хитре юрлатъ,  
Каласма тӑк — тӑкӑнать.  
— Сильно пӑлханать конечно,  
Палӑратъ, калас тӑк честно.

— Букетсем тата мӑн чу-ухлӑ!  
— Эп те кайрӑм пасара,  
Пӑр чечек те илеймерӑм.  
Сутса янӑ тет, понятно? —



Пёр букет юлми продали  
Тет паян цветочниксем...

— Ал супса ларма килменччĕ,  
Анăç пуласса кĕтменччĕ.

— Эпĕ те саплах шутланă,  
Озадачен, как ни странно.

— Ик эстрада юррине  
Ик саспа пĕччен юрларĕ,  
Ик саспа — пĕччен, илтмен  
Кун пекки ку таранччен.

— Сăввине вуланă майăн  
Кĕвĕ янраса тăни  
Питĕ килĕшрĕ. Нови-инка!

— И сама-то как картинка!

— Ашшĕ-амăшĕ епле  
Савăнать пуль хĕрĕпе.

— Я сражен ее стихами,  
Сассипе — вопросов нет,  
Нравится...

— Ты не скажи-и,  
Восхищаться не спеши,  
Пурăнар-ха тепĕртак,  
Загордится еще ка-ак!..  
Всю изнанку разглядим,  
Вот тогда-а и порешим!

*Эй, антракт вăхăтĕнче,  
Фойере, сцена синчи пек,  
Антавăшсем тăрса тухрĕç  
Пысăк вайă картине,  
Шăратаççĕ юррине,  
Вĕстереççĕ ташишине,  
Вайă картине чĕнеççĕ  
Курма килнĕ çынсене.*





— Ак тата, ку мён тата,  
Тёлёнтермёш тупата.  
Кур-ха, купас янһарать,  
Ташлама-им йыхарать?  
«Алă супър, алă супър,  
Уншан алă ыванмасть,  
Сăв каласа таш ташласан  
Гармонисчѐ ыванмасть».

*Ав Ялкир саркаланать,  
Сăвăс сăвă такмаклать:*  
«Кун пекки нихсан пулман,  
Кун пекки нихсан курман,  
Питѐ лайăх, питѐ лайăх,  
Тиркеме май суккă лайăх».

#### 4. «АСАМАТ»

*Чăваш чѐлхин кунѐсене  
Ирттернипе сыхантарса  
Пѐр сұлхине, май вѐсѐнче  
Сыравсăсен ушкăнѐне  
Ман ялăма кайрăмър,  
Клуба пире курма пынă  
Лăк! тулли ял халăхне  
Сăвă, халап кала-кала,  
Тѐрлѐ юрă юрла-юрла  
Лайăх савантартăмър.  
Халăх пире тав туса  
Суркуннехи вăрманта  
Ешерекен чечексене  
Сѐклемѐпех тыттарчѐ.  
Концерт хыссăн пирѐн киле  
Кайрăмър, сѐр касрăмър.  
Ирне аттене аннене  
Тав туса йсантăмър.*



Тепрехинче яла пырсан  
В. Анишин, «Яндоушский»  
Совхозын директорё,  
(Вал Върмар районёнчи  
Орнарта суралнӑ улӑп.)  
Дирекције чёнсе илсе  
Бӑйтнине сак ыйтава  
Атте-анне, мӑшӑрна  
Сӑтсе явса татса парсан  
Йӑркелесе ярас терӑм  
«Асамат» ансамбле.  
Ятне хӑйсем шыранӑ,  
Шухӑшласа суйланӑ.  
Кайри, Малти Антавайши,  
Сӑнтусари сӑмрӑксем,  
Конторӑра, фермӑсенче  
Тӑрӑшса ӗслекенсем,  
Уй-хирте, хуҫалӑхра  
Тӑрӑ ӗс тавакансем,  
Ватлӑхалла пуснисем те —  
Арсынсем, хӑрарӑмсем,  
Ансамбле сӑрерӑс,  
Шӑм-шакӑне сӗкленчӑс,  
Кӑмӑльсемпе сӑнелчӑс...

Мал шухӑшлӑ директор  
Совхоз ӗсченӑсене —  
Ӗсре лайӑх ӗсленӑшӑн,  
Ансамбльте питӑ селӑм  
Юрланӑшӑн-ташланӑшӑн  
Тивӑслипе тав туса,  
Тараватлӑн май тупса  
Путевкӑсем туяннӑ.  
Ик эрнелӑхе канма  
Мускав урлӑ Германие  
Йышлӑ, туслӑ ушкӑнна



*Самолетпа вёссе кайса  
Самолетпах таврӑннӑ.*

*Сёре лайӑх кантӑмӑр,  
Карл-Маркс-Штадри, Лейпцигри,  
Эрфуртри та Веймарти,  
Эйзенахри, Берлинти  
Сёре чаплӑ музейсене,  
Чиркӑсене, храмсене,  
Зоопарксене куртӑмӑр,  
Бухенвальдра пултӑмӑр...  
Берлинти сёре хитре  
Виç яруслӑ ресторанта  
1988-мӑш сӑла  
Савӑнӑçлӑн кётсе илсе  
Кӑмӑла шӑратрӑмӑр.  
Эп баян та илсе кайнӑ! —  
Чӑвашила та вырӑсла  
Юрӑсем юрларӑмӑр,  
Пӑр харӑссӑн такмакласа,  
Ура тапса, алӑ сӑпса  
Сиккипе ташларӑмӑр.  
Пире илтсе курма пынӑ  
Тӑрлӑ халӑх сӑннисем  
Пире «Болгар, болгар» тесен  
«Болгар-чуваш, болгар-чуваш,  
Кубрат-болгар-чӑваш эфир», —  
Текелеме пӑлтӑмӑр.  
— Нимӑссем вырӑссене  
Хӑйсене сӑнтернӑшӑн  
Кураймасӑр, май тупса,  
Мӑшкӑлама хӑтланасӑсӑ  
Тени тӑрӑсех-и у?*

*Курайман куçпа пӑхса  
Нимӑсӑ тем каласа*



Йёксёклени пулаланă,  
Тёслёхрен, пёрне калатăп.  
Лейпцигра, пёр кафере,  
Каҫхи апат вёҫленсен  
Хёраҫсем пёр ушкăнна  
Туалета кайсассăн  
Ѕамраках мар фрау-немка  
Пире чышкă юна-юна  
Теміҫе хут: «Руссиш швайн» —  
Йёренчёклён ҫехёрнине  
Чăтаймарăм, аҫа хирёҫ:  
«Эсир хăвăр нимёҫ швайн!  
Мёҫ чышкунă кăтартан?  
Тапăнтăр та — к-какăртăр!»  
Кёҫе вёҫне ҫёкесе,  
Туфли пуҫне имёрсе:  
«Эпир сире ак ҫапла!»,  
Туфли кёлине имёрсе:  
«Эпир сире ак капла!»,  
Пётём урапа тапса:  
«Гитлер капут! Хенде хох!  
Аҫ ҫухраш, «Хайль Гитлер» мар,  
А всемирно — «Руссиш хайль!»  
Эп те чышкă кăтартса  
Сăмси патне испырса  
Теміҫе хут каларăм.  
Куҫё чарăлнă матка  
Лёнчё-ёр! пулса кайрё те  
Стена тăрăх тёшёрёлсе  
Кучё сине анчё ларчё.  
Шăп тăракан хёраҫсем  
Ѕавна курсан кулса ячёҫ,  
Унтан вара шăпланчёҫ...

Немка пуҫне сула-сула  
Саспах макăрса ячё...



*Тен, ашиё-и, тен, савнийё  
Таврайман пуль вярсэран...  
Вярса илнэ нимёссен те  
Вярса каймаллах пулнă,  
Вярса кёмеллех пулнă,  
Ултă миллион фашистăн  
Аслă Совет сэрё синче  
Пусне хумаллах пулнă.  
Аслă Вярсă хирёсенче  
Фашистсене хирёс тăрса  
Тăхăр миллиона яхăн  
СССР хёр-ывăлĕ  
Сапăсура пусне хунă.  
Сав вăхăтри хёрарăмсен —  
Вярсăрисен, тылрисен —  
Шăпи сёре синкер пулнă.*

– Хайль! на немецком – счастье,  
Удача, благополучие.  
Зиг хайль! – да здравствует победа!  
У древнегерманцев – хайль,  
В смысле «благо», «благодать».  
Значит «Зиг хайль» означает  
Пожелание многих благ.  
Утверждается, «Хайль Цезарь» –  
Было салютом-приветствием  
Древнеримских гладиаторов  
Всем Цезарям древнеримским.  
Но нацистское приветствие  
Запрещено законодательно  
В Германии и Австрии.

*Иккёмёш тёнче вярси  
1939-мёш  
Сулхи сентябрьён 1-мёшёнче  
Пусланнă та, вёсленнĕ*



Светлана Асамат

1945-мёш  
Сулхи сентябрьён 2-мёшёнче.  
Иккёмёш тёнче вәрси  
6 сул сәре кискретнә,  
40 сәршыв сәрә сичне  
Пына сапәсусенче  
61 сәршыв чётренә.  
Вәрса хирәсенче пурә  
72 миллион  
Салтак вилнә, аманнисем —  
35 миллион тет  
Шутне пәрмай улайтарса  
Тәракан статистика.

\* \* \*

«Асамат» ушкәйнәче  
Ман анне те юрланә,  
Германие эфир: анне,  
Ман упайша — пәрле кайнә.  
Ман майшара, вәл мана  
Репетици ирттерме,  
Совхоз пухавёсем хысшан  
Хитре концерт кәтартма  
Сәнә Шупашкартан яла  
Час-час кайса сүреме  
Ирәк панайшан — ятарла  
Парне парса тав тунн.  
Сак ыйтава собрание  
Сүтсе явса татса парсан  
Антавайшем сак сәнәве  
Ала сунсах ырланә.  
Вәтәр виç сул иртсе кайнә  
Унтанна, епле манан?  
Германире иртнә самант  
Тухмә манәса нихсан.



## 5. ВАРСА АХРАМЕ

Ман упайшка Германире  
 Хайне пите йывар туйре.  
 Унан ашише Тимофей,  
 Минометный рота командирё,  
 Кёсён лейтенант Смирнов,  
 Варсара, Могилев панче,  
 Плена лекне, пёчен мар,  
 Пётём дивизийёне.  
 Нимёссемпе сапасма  
 Патрон, снаряд, граната  
 Пачах пётсе ситнипе.  
 Варсә хыссан репатриаци —  
 Германие СССР  
 Плена лекне салтаксене  
 Улайштарна тапхярта,  
 1946-мёш султа сулла,  
 Тавранны таван килне,  
 Сёрпүен Килейкассинчи  
 Савна майшарё патне.  
 Ялта, нимёс майшкарне  
 Чатса тухна офицера  
 Колхоз правленине илне  
 Счетовод ёсне тума.

«Пропал без вести» салтак  
 Варсә умён хёрне ывал,  
 Варсә хыссан тватә ывал  
 Сурааттарна арамне.  
 Чирление выртсах кайсан  
 Стена сине ятарласа  
 Сапса панә пәтана  
 Али шурса кайиччен  
 Чамартаса кайшкарна тет  
 Нимёсле те вырәсла,



Унӑн ёмёрни кёскетнӑ  
Фашистсене ылханса.  
Ирсёр фрицсем-сӑткӑнсем  
Плена лекнӑ салтаксене  
Епле мӑшкӑлланине  
Ашиӑ каласа хӑварнӑ  
Хӑйӑн ывӑлӑсене.  
Пленри выӑ салтаксем  
Йывӑс тунине кӑшланӑ,  
Ўсен-тӑрана чӑмланӑ,  
Пурнас тенӑ, теме шаннӑ.  
Ашиӑ ывӑлӑсене  
Амӑшне чипер пӑхма  
Хыттӑн, ӑшиӑн тархасланӑ.

Аппӑш, пиччӑш, шӑллӑ килтен  
Аякка саланнӑран  
Полтавӑри Ҫар хёсметне  
Вёренме кайма хут илнӑ  
Каччӑ чирлӑ амӑшне  
Пёр-пёччен хӑварайман,  
Килтен тухса каяйман.  
Ашиӑ некх офицер  
Пулас ёмёт хуҫӑлнӑран —  
Ҫула тухма хатёрленӑ  
Пысӑках мар чӑматанне  
Кӑмака хыҫне персе  
Пахчана чупса тухса  
Улмуҫси айне ыртса  
Ўленӑ тет антӑхса.  
Кӑрши хёрачи Галина,  
Ҫавна курса тӑнӑскер,  
Ёсёклекен каччӑна  
Шелленӑ тет макӑрса.  
Амӑшӑ шӑп уйӑхран  
Куҫне хупнӑ, ҫёре кёнӑ.





Гальһа эпир вёреннё  
Канаи педучилищине,  
Ун патне курма пырсан  
Паллаинһ эп Юрһа,  
Савнһях упһшкапа.

Службһран отставкаһа  
Тухнһ аишиён пиччёшё,  
Ѕўллё те чипер, кёрнеклё  
Арсений Васильевич,  
Тһвансемпе сывпулашма  
Килсе кайрё Полтавһран  
Тһван ялёнче пулма,  
Шупаишкарта пурһнакан  
Полина йһмһкне тата  
Йошкар-Олари йһмһкне  
Александрһна курма.  
Мари Элти Таирти  
Андрей шһллё патёнче,  
Ѕён Шупаишкарти Смирновсен  
Джера, Арнольдһа Борис  
Ѕемьисенче пулса курса  
Лайкһн, айишһн каласрё.  
Хайён шһллё Тимофея  
Пһхнһ манһн упһшкана  
Тата мана юратнһран  
Пирён яла, Антавһша,  
Пырса курма кһмһл турё,  
Ман аттепе анне йһа  
Чун-чёререн хапһл турё.

Маларах вһл килсе кайнһ  
Хайён тһван Ѕёрышывне  
Маруся арамёне,  
Валера ывһлёне.  
Тепёр сұлтан Рената,



Вёсен хёрё, ик хёрёне:  
Ярослава, Таньапа  
Килсе кайрёс ханана.  
Халё вёсем пуранаççё  
Швецире, Голландире.  
Упайкана икё хёр  
Џуратса ўстертёмёр,  
Ватёр улта җул пёрле  
Пурантамёр, чирленипе  
Вал җёре кёрсен җыру та  
Џўретме пәрахрамёр,  
Аякри тавансемпе  
Җыхану җухатрамёр.

## 6. АРАСКАЛ-АРАСКАЛ

Тепрехинче таван яла  
Радио ёҗченёсемпе  
Пёр ушкана пуханса  
Тёлпулва пытамёр,  
Тата тепре пырассан  
Савельева «Араскал»  
Кларамёнче уса курма  
Ёҗченсене калаҗтарса  
Анла репортаж турё.  
Радио саса режиссерё  
Агния Мадянова  
«Асамат» ансамбальён  
Юррисене җырса илсе  
Передача хатёрлерё.  
Ёнтё пире итле-итле  
Пётём тавра кёрлерё.

Кайран совхоз директорё  
Пысак чечек кайшальсемпе  
Радиона пырса кайрё.  
Туслах җыханчё, тёвленчё,



Кунсеренех кёрнекленчёр.  
 Унтан совхоз дирекцийёр  
 Радиопа телевидени  
 Компанийён пуслэхёне,  
 Венера Большован,  
 Вёл вэхатри «Араскала»  
 Йёркелесе пыраканёр  
 Савельева редакторпа  
 Килёшүүлён, пёр шутлан  
 Сала чирку айлаёмнче  
 «Араскал» радиоуяв  
 Ирттерсе пэхма шутлан,  
 Сёлти шайри начальство та  
 Япа хула хушинчи  
 Туслэх уявне ырлан.

Ял халэхё ашалансах  
 Тар юхтарма тапранн.  
 Курак сёлса пустарн,  
 Укнёр йамра-хавасене  
 Касса-сурса шаршанласа  
 Пухса хума пуслан:  
 Уяв ханисем валли  
 Апат-симёс пёсерме,  
 Кашна, уйэх сутинче,  
 Туслэх кавайчёр чёртме...  
 Сцена тун, саксем лартн,  
 «Араскал» вырэнёнчи  
 «Араскал» ят пан сёлкус  
 Вырэнне илемлетме  
 Ман яламри «Кантёр кулли»,  
 Сёлкуса пура лартса,  
 Сён валашкасем касса  
 Сийлён-сийлён вырнаштарма,  
 Тавраллине йыващ лартса  
 Карталаса саварма



Пётём совхоз хутиһанһа.  
Хаклә хәнасем пырсан  
«Асамат» айләмәнче  
Чёртнә кәвайт тавралла  
Вайй-кулә йәлкәшнә.

«Яндоушский» совхозра  
«Араскала» икё ҫулта  
Икё хут хатёрленсе  
Чаплә туса ирттернә.  
Фестиваль программисене  
В. Савельевәна иккән  
Пуҫа ватса аппаланса  
Йёрле-йёрле төрленә.  
Республикәри районсенчи  
Ёҫре ҫитәнү кәтартнә  
Чәваш ҫамрайкәсене,  
Чәваш Енри кәна мар —  
Чәваш Ен тулашәнчи  
Фольклор ушкәнәсене  
Фестивале чәнсе илнә.

Манән ушкән «Асамат» та  
«Араскала» ҫутатнә,  
Уй пек тулӑх юррисене  
Саркаланса янратнә!  
Чәваш радио хорне,  
Чәваш ҫыравҫисене  
Ҫак уявпа саламланә  
Сумлә ҫынсен сәмахне  
Халӑх төләнсе тӑнланә.  
Эпә ҫавӑ вӑхӑтра  
Ҫавӑ хорта юрланә,  
Тепӑр икӑ ҫултан мана  
Телевидени студине  
Музыка программисен



Редакторне кушарнă.  
Радиопа телевидени  
Компанийен пуслăхĕ  
Ун чухне С. Павлов пулнă.

«Араскал» уявĕнче  
Пĕтĕм тавра кĕрленĕ.  
Килсе тулнă хăнасемпе  
Спорт ваййисем ирттернĕ,  
Сĕнтерÿсĕсен кăмăлне  
Асăмлă парне сĕкленĕ.  
Планеристсем сÿл тÿпене  
«Самолетсем» вĕстернĕ,  
Ача-пăча савар карса  
Кушне сÿле тĕлленĕ.  
Уяв йĕркелÿсисене  
Уява хутишăннисем  
Пĕтĕм халăх тав тунă,  
Малалли ёсĕсенче те  
Сÿллĕ анăсу суннă.

\* \* \*

Самрайксем пуштарăнса  
Кайнă Малти Антавайша,  
Чăваш халăх поэчĕ  
Георгий Андрейч Андреев  
Суралнă яла тата  
Афганистан вăрçинче  
Пушне хунă Вячеслав Львов  
Ячĕпеле палăк лартнă  
Ял варринчи вырăна  
Чечек кăшăлĕ хума,  
Пайшал персе залп туса  
Паттăрсене асăнма.  
Сав асăну палăкне  
Пирĕн совхоз дирекцийĕ



Светлана Асамат

Пуҫарнипе ҫёкленё,  
Пётём ёҫе пурнаҫлама  
Пётём совхоз ёҫленё.  
Вячеслава халаласа  
Ҫырнӑ юррӑм «Хёр хуҫлевё»  
Радиопа янӑрать.  
Савнӑ каччи салтакра  
Вилнӑрен хёр хуҫлени,  
Телей курма ёмётленни  
Лапах сунсе йӑсарланни  
Куҫа кӑрсе макӑртать.

\* \* \*

Ъуллахи каникулта,  
Тыр вырнӑ чух, йётеме  
Тыр турттарма кайсассӑн,  
Комбайнсен бункерёсем  
Тап туласса кётнӑ чух,  
Вӑхӑт уссӑр ирттериччен  
Вячеславӑн ашиё мана,  
Ырӑ Клементти пичче,  
Хӑй ёҫлекен машинне  
Рулить тума вӑрентнӑ.  
Кузов ҫинче ларакан  
Таньӑпала Нинӑна  
Шарлаттарса юрлаттарса  
Таса уйра ярантарма  
Питӑ килёшинӑ мана.  
Эпир ваттисемпе пӑрле  
Йывӑҫ кӑреҫепе сулса  
Тыр сӑварнӑ, типётнӑ.  
Йётем ҫинче молотилка  
Шалтӑртатма пуҫласан  
Тырра миххе тултарса  
Кӑлетсене ӑсатнӑ.



Ўссе ситсен, качча кайсан,  
 Мёншён хамӑр машинӑпа  
 Вёренмен-ши ярӑнма?  
 Мёншён сакӑ шухӑша  
 Никам та сёнмен мана?  
 Хёрёмсем ман иккёшӗ те  
 Машинӑпа сӗреме  
 Ятарласа вёреннӗ.  
 Ашиӗ те хёрёсене  
 Таса уя илсе тухса  
 Руль тытма самай вёрептнӗ.  
 Кантрине салтса ярас тӑк,  
 Асилӗсен кутамккинчен  
 Кӑларса сӗтсе лармалӑх  
 Калас килни — май таран.  
 — Ай, тур сырлах, асилӗпе,  
 Автобиографи тесе  
 Тӑрантатӑ лӗпке таран.

## 7. ЧИРКӰ

«Яндоушский» совхоз сӑнчен  
 Каламалли сӑмаха  
 Шуҫтарам-ха малалла.  
 Кӗршӗри Высоковка  
 Салинче чиркӰ ларатчӗ,  
 Алӑкёсем уҫӑччӗ, йӗри-тавра  
 Ваннӑ кирпӗч  
 Сапаланса ыртатчӗ,  
 Тимӑр кантӑк шӑтӑкёсен  
 Янахисем, купол сине  
 Мӑян шӑтса тулатчӗ.  
 Пирӗн ялсем Кӗсӗн Савал  
 Сыранёсен хӗррипе  
 Купӑста лартса ўстертнӗ,  
 Кӗршӗ ялти пахчасене



Светлана Асамат

Ќум ґумлама, шайварма  
Ачасем кайса ґўренё.  
Кўриёри тус Надбайна  
Ќавай чиркуў умёнчен,  
Ял масарё ґумёнчен  
Хайра-хайра вашилаттарса  
Чупса иртнё васкаса.  
Ишёк-ванчайк пулсассайн та  
Ватасем — хайшё-пёри,  
Ќав чиркуўре ґурта ґутса  
Юрланине илтнё ґынсем  
Каланайран (ачасем-ґке)  
Сивё шатри тухичченех  
Питё хытай шикленнё.  
Чиркуў вара кунсеренех  
Ишёлнё те ишёлнё.

\* \* \*

Тимлё совхоз директорё  
Ќав авалхи чиркёве те  
Хута яма планланай,  
Маґтайрсене чёнсе илсе  
Реставраци тутарнай.  
Алайксене, кантайксене  
Тимёртен асталаса  
Вырнаґтарса лартсассайн  
Урайне мрамор сартарнай.  
Хёрааймсем чиркёвён  
Кашни-кашни кётесне  
Шайлса-ґуса тасатнай.  
Ќав вайхайтран ґав вырайна  
Выйлах-чёрлёх, тракторсем  
Кёрсе ан таптаччай тесе  
Арґынсемпе йёкётсем  
Чиркуў тавра карта карнай,  
Ќўп-ґапне вутра ґунтарнай.





Ялти маттур ёсченрен,  
 Любовь Павловнаран, илтнё  
 Чан пулнине калам-ха.  
 Тахсан, чирку ёсленё чух,  
 Чирку сумёнче пытарнй  
 Пачайшкәна арәмён,  
 Вёсен хёрён вилтаприсем  
 Сёре путса аннипе  
 Кураймиех пулнй тет.  
 Чирку тавра пустарнй чух  
 Любовь Павловна сённипе  
 Путнй тимёр плитасене  
 Кәларса суса тасатнй,  
 Путса аннй шайтәксене  
 Хайяр яrsa тултарнй,  
 Плитасене ырнаштарсан  
 Вилтаприсем тавра тәрса  
 Сәкәр сыртса, сәра сытса  
 Турра тата ваттисене  
 Тайма пуслән асәннй.  
 Пархатарла ёс тунайшән  
 Ял халәхё савәннй.  
 Уйәхёне сумәр суман  
 Типсе ситнё тәрәхра  
 Сав каҗхине сөрёне  
 Пилёк ял сөрё сине  
 Питё вайла сумәр сунй.  
 Питё хытй тёләннипе:  
 «Пачайшкә сёмыи тав турё», —  
 Тенё сынсем сәхсәхса  
 Сўлти Турра тав туса.  
 — Любовь Павловнапала  
 Владислав Анишина,  
 Вёсем пёрле килёшўллён,  
 Тәрәшуллән ёсленёшён  
 Ял халәхё ырланй.



Светлана Асамат

«Араскал» уявёиче  
Таса чирку́ залёиче  
Чаваш наци музейён  
Ёсченёсем илсе пынă  
«Чаваш халăх пуянлăхё»  
Выставка та ёсленё.  
Фестивале пынисем  
Выстовкăна кёрсе тухса  
Кушне чарсах сёмленнё.  
Ѕак илемлё курава та  
Пирён совхоз директорё  
Тăрăшине ирттернё.

Хăнасене лайăх пăхнă,  
Улăхра кафе те ушнă.  
Тутлă чаваш апатне  
Шур скатертьлё сётелсем  
Хушине лартса ситернё.  
Эрех-сăра сыптарман,  
Арăскаллă уявра  
Ўсёр пулма юраман.  
«Араскалăн» хăнисем  
Чирку́ картишине сёнетнё,  
Чăрăш лартса ешерлетнё.  
Ун чух лартнă хунавсем —  
Халь тем сўлмёш йывăссем.  
Ѕав сўлах Высоковкăра  
Чирку́ усăлнă, ёслет,  
Халё унта пётём тавра  
Турра кёлтума сўрет.

«Арăс — телейлё шăпа», —  
Тенё авал чавашсем.  
Арăс евёр кал-кал тапчёр  
Чаваш Ен сăлкусёсем.  
— Тёрёс калать Асамат.



Чӑн та тӑрӑс! Чӑвашсен  
«Ӑрас» ятлӑ сӑмах сук.  
Ӑнсӑртран пуль, йӑнӑш тунӑ,  
«Ӑраскал» мар — «Ӑрӑскал»,  
Йӑнӑш каласа ҫитет.  
Ӑна кая хӑвармасӑр  
Халех тӑрлетме тивет.  
Асамат вӑл — Ҫӑрпӑ ен  
Тӑрӑхӑн юратнӑ кинӑ.  
Сумлӑ «Ӑслӑх Хӑрлӑ Ялав»  
Орденне тивӑҫнӑ фельдшер,  
Ун амӑшӑ те Виҫсӑмӑш  
Вӑрманкас-Ямаш хӑрӑ.  
Эп Асамат сӑввисене,  
Юрисен сӑмахӑсене  
Хам пуҫтарса калӑпланӑ  
«Ҫӑрпӑ ен кӑввисем» ятлӑ  
Альманаха кӑртнӑшӑн  
Савӑнмаллипех савнатӑп.

Ак Ашмарин словарӑнчен:  
«Ӑрӑс — счастье, ӑрӑска — к счастью;  
«Ӑрӑскаллӑ ҫын телейлӑ»;  
«Ӑрӑскаллӑ пуҫ хур пулмӑ»;  
«Ҫаплах вара, Нарспиҫӑм,  
Сук-ши манӑн ӑрӑскалӑм?», —  
Тенӑ вӑт-ха Иванов та.  
Ашмаринла каласан,  
Халӑх шӑпи ӑнӑҫуллӑ  
Ӑрӑскаллӑ-тивлетлӑ  
Таптӑринчӑех кал-кал! —  
Хумхануллӑн та хӑюллӑн  
Хушрӑ Микулай Мӑскал.

— Гуманитари ӑслӑлӑхӑн  
Институчӑ кӑларнӑ



«Ваттисен сәмахёсем»  
Кёнекине пәхса тухрәм.  
Пурё вунпёр тёслёхре —  
Нимле «Арәскал» та сук,  
Пуринче те «Араскал».  
Пит ан суйах-ха, Мәскал.  
Мәскал тени — «золотник»  
Е «аптекарские часы»,  
Е «ни грана, ни на грош»  
Тени пулать вырәсла.  
Әс калани сур мәскал та  
Пулса тухмасть-и капла?  
— Эпё сире әнлантарнә  
Хам пек мар, Ашмаринла,  
Беспощадно ан ятла.

## 8. ТАПРАНУ

*Шұтсё, драматург, актер*  
*Йәл! кулать Ефим Никитин,*  
*Халәхра — Кәлпук мучи,*  
*Пушанмасть ун шұт арчи:*  
— Пулса куртәм эп тақта та,  
Чәвашра та, тулашра та...  
Ху пәлен, сәтсах ярассё,  
Пи-итё хытә хәналассё.  
Сан сінчен ыйтса пәлессё,  
Ыйтусе-ем? О-ой, вәлерессё.  
Эпё те сана саватәп,  
Пытармасәрах калатәп.  
Астәватән-и пәрре  
Пёр клуба янратнине?  
Әс баян шарлаттаран,  
Эп такмак шатлаттарап,  
Халәхё «асса кайса»



Ал сáпaть ура тапса...  
Сан пекки пулать сайра-а,  
Эсё — пáхаттир-майра,  
Сáввупа та, юррупа та  
Тыткáна илен сýнна.

\* \* \*

— Подожди, áста вёсен?  
Будто кайáк пролетаешь,  
Вознесла-ась, вообще зазналась.  
— *Эсё хáв ёсна тáван,*  
*Энё хам ёсе тáван,*  
*Сáвá сес. Мёнке пурнап?*  
*Ничего тесе калап.*  
— Шáматкун хáна пухап,  
Слушай, пыр-ха ман пата.  
Баянпах пырас пулсан,  
Слу-ушай, удивить тáван  
Ман хáна-тáвансене.  
Чуточку юрлаттарса-ан,  
Чуточку ташлаттарса-ан...  
Слушай, сан опять, каллех  
Вес, авторитет ўсет.  
— *Пыраймастáп, шáматкун*  
*Маниáн та канмалли кун.*  
— Да-а, апла пулсан, подружка,  
Парнеле-ха свою книжку.  
— *Сумра сук сáв кёнеки.*  
— Жа-алко пулё ман валли.  
— *Вулассу килет пулсан —*  
*Кёнеке лавккисенче*  
*Сутáнaть, илсе вула.*  
— Курнá халё, курнá, зна-аю,  
Что-о ты, разве денег жалко?  
Знаешь, подарить тусан,



Подписать туса парсан —  
Мухтанаттәм, понима-аешь?  
Питё лайӕх понимаешь.  
Эп ёсна пырса каяп  
Ыранах, ан манса кай,  
Захвати, не зажимай.  
Если вдруг таҫта уйдешь,  
Вахтӕна хурса хӕвар,  
Ну, пока, давай, чуптар.

*Пёрринче Ухтер мучи,  
Г. Терентьев драматург,  
Юрӕҫ-купӕсӕ, актер  
Концерт хыҫӕн:*  
«Чим, итле-ха,  
Мёнле пулма пёлнӕ эс?  
Баянне те, купӕсне те  
Питё аван турттаран,  
Питё янкӕс янратан.  
Лайӕх пёрле ҫӕреме,  
Юрруна та, сӕввуна та  
Юрататӕп итлеме.  
Чёкеҫле чёвёлтетен,  
Эс пурне те килёшен», —  
*Терё айӕ сассине,  
Тиврё ҫутӕ куллине.*

## 9. ЧЁКЕҢ ЙӕВИ

*Пёчӕккӕ чухне каяттӕм  
Улӕха е вӕрмана,  
Шӕппӕн юрласа яраттӕм  
Улӕх илтмелле кӕна.  
Каярах мансах каяттӕм  
Шӕппӕн ҫӕремеллине...  
Юмана юман ҫинчен,*



Сӑкана сӑка синчен,  
 Чечеке чечек синчен,  
 Мӗн курап — кашнин синчен  
 Сӑвӑ юрласа параттӑм,  
 Чун саван тавралӑха  
 Пӗчӗксӗ парне тӑваттӑм.  
 Пушӑм саврайса каятчӗ,  
 Услӑх тӗпене туртатчӗ.  
 Кайӑкӑн вӗсес килетчӗ,  
 Кайӑкӑн юрлас килетчӗ.  
 Сулӑсем шӑпӑртатса,  
 Чечексем шӑнкӑртатса  
 Манпала пӗрле юрланӑн  
 Илтӗнетчӗ хӑлхара.

Сарӑ кайӑк юррине,  
 Шӑпчӑк шӑхӑрнисене  
 Ёнтрӗкпе вӑрман хӗрне  
 Тӑнлама тухса тӑраттӑм:  
 «Шӑнкӑрч, сунатне сарать те  
 Такмаклать те такмаклать,  
 Сиккипе ташиша сӑпать.  
 Вӑрман кайӑкӗ мӗн-ма-ши  
 Пытанса кӑна юрлать?  
 Тӑри уйра пурӑнать,  
 Мӗншӗн вара сӗр синче мар,  
 Сӗлте сӗс тӑрилетет?» —  
 Кушӑма чара-чара  
 Тинкереттӗм чӑтлӑха.  
 Шӑпчӑк сунатти синче  
 Пӗрнесем пурах, пӗрнесӗр  
 Шӑхличне мӗнле калайтӑр?  
 А саркайӑкӗ тата  
 Саркаланса ларать-ши  
 Е тӑп! ларса юрлать-ши?  
 Ах, курасчӗ те... Тата...



Пирён пўрт сэмки сінче  
Пёр чёкеş сёмйи пурнатчё,  
Сулсерен йáva тáватчё,  
Ик-виş чёпё кáларатчё.  
Се-епёссён чёвёлтететчёş  
Тем сінчен пёр-пёринне.  
Суркунне кётсе илеттём,  
Тем пёлсе пекёлтететтём  
Вёсемне мён сáвёне.  
Эп хурланасса пёлсех  
Кёркунне тухса каятчёş —  
Эпё сывáрнá чухне-ши,  
Эп курса юлман чухне.

Кўршё ачи Кенати,  
Илле пиччен сар ачи,  
Вёсене пёрре шуйлатнá,  
Чулпала неме тапратнá,  
Тав, персе лектереймен.  
Куртáм, кáшкáрсá хáратрáм,  
Тарáхрáм, чулпах тёллерём,  
Сáмкинчен тўрех лектертём.

Макáрсá, юн юхтарса  
Кёрсе кáйрё килнелле,  
Чёнсе тухрё ашишёне:  
«Ак пёрре туртса сáпап,  
Вёлереп те пáрахап,  
Шáплаттарнá сáмкаран!  
Ладно куşё аманман».  
Ак Марье инке те тухрё,  
Аллинче — туя, юнатъ.  
Ман мёскер тáвас пулатъ?  
Аттепе анне ёсре,  
Йáмáк пёчёккё, пўртре,  
Эп пёччен, мён темелле?





«Чёкеşe, ун йáвине  
Тёкёнме, тивме хушман,  
Чёкеş йáвине ватсан  
Вут тухать тет а́нсáртран.  
А пушар тухас пулсан,  
Алхасса каяс пулсан?  
Кúршёллэ пурнатпáр мар-и,  
Илле пичче, мён тáван?!  
Ладно кантáкё ванман,  
Ваннá пулсассáн вара  
Хáвáр пúрт кантáккине  
Панá пулáттáр пире», –  
Хама хам хúтёлесе  
Хирёş тáтáм сáвсене.

Чёкеşсем вёссе сúрерёş  
Пирён сийён чёвлетсе,  
Анланаşсё мар-ши терём  
Кайáксем сын чёлхине?  
Жалко пулчё Генáна,  
Аишё-амáш хёнесрен  
Питё хытá хáранипе  
Питё хытá макáрса  
Вáрáм кёпе сáннипеле  
Сáмсине шáла-шáла  
Вирхёнтерчё сырмана.  
Аишё юлчё юнаса,  
Амáш тáчё мáрласа...

Хёл ситсен, чёкеş йáви  
Татáлса сёре ўксен  
Кайса патáм Генáна.  
Пёчёк чёкеş пурнакан  
Пёчёк кáна йáвана  
Хáйён алипе тытса  
Курас килнё ун áна.



Светлана Асамат

Чёкеç тепёр суркунне  
Пурт хыçне, пахча енне,  
Йаваларё йавине.  
Ах, епле эп хёпёртерём,  
Сивёнмениён тав туса  
Ывас сине хурса патъм  
Тулă кёрпи, вир кёрпи,  
Вёссе ан та, лар та си...  
Сук, чёкеç сёре лармарё,  
Ханалас тени пулмарё.  
Ывас синчи апата  
Тринкки-тринкки сике-сике  
Сисе ячёс сёрсисем.

\* \* \*

Ёмётпе сунатланса  
Тёлёкре чайнах вёсеттём,  
Эп сунатланма пёлеттём.  
Талпайса чупса каяттәм,  
Чёввён, урапа тапаттәм,  
Сёкленеттём-сёкленеттём  
Пёлётпе тёл пуличчен,  
Тёлёнеттём-тёлёнеттём  
Пёлётпе каласнинчен.  
Вёсен кайак чёппине  
Вёл-л! вёсме вёрентнё евёр  
Майтъркка асамсă-пёлёт  
Сумман яранса пыратчё,  
Кайтаратчё тинёссем,  
Чултусем, юхан шывсем,  
Пушхирсем, сёсенхирсем...

Пысаклантәм, ситсе куртәм,  
Куса-кусан сывлаҳ сунтәм  
Тёлёкре тёлленнине:  
Венгрире, Германире,



*Эстонире, Турцире,  
Египетра, Израильте,  
Крымра, Палестинайра,  
Тунисра та Кавказра,  
Казахстанра, Сёпёрте,  
Тата нумай ен-сёрте.*

## 10. ЧЁКЕС ЮРРИ

Юратнӓ юрӓсенчен  
«Аста каян, чёкес?» юрра  
Хамран тватӓ куплет хушса  
Эп таӓта та юрланӓ.  
Чёкессем җавна пёлсе-ши?  
Пёр җулхине пёр ушкӓнпа  
Ман умра концерт кӓтартрӓс.  
Ман җуртпала тепёр җурт  
Хушшинчи свет проводи  
Килӓшнӓ-ши вӓсене?  
Миҗен килсе ларнине  
Шутласа та пӓхнӓчӓ —  
Пёр җитмӓле яхӓнчӓ.  
Эх, ларатчӓс чӓвӓлтетсе!  
Балкон җине ятарласа  
Итлемешкӓн тухаттӓм.  
Фотоаппарат җине  
Ўкерсе те илнӓчӓ.  
Каласӓвне вӓҗлесен те  
Аяккала каймастчӓс,  
Сывлаш хумне чӓре-чӓре  
Карталанса вылятчӓс.  
Җинҗе саспа чӓвӓлтетсе  
Сӓре хитре юрлатчӓс.  
Манӓн балкон умӓпеле  
Черетленсе куматчӓс.  
Эп киленсе тӓраттӓм,



Эп йӕл кулса пӕхаттӕм,  
Чӕкеӕ вӕййи кӕтартнӕшӕн  
Пуӕ тайса тав тӕваттӕм.

\* \* \*

Пӕр ӕирӕм ӕул каялла  
Энӕ чӕкеӕ тытса курнӕ.  
Ман хваттерти спальнӕри  
Икӕ кантӕк хушшине  
Темле майпа фортчкӕран  
Вӕӕсе кӕнӕ чӕкеӕ  
Куртӕм та, пӕлханса кайрӕм,  
Алла илсе ачаишларӕм.  
Хӕй те куӕран пӕхатъ те-ха,  
Хура куӕнчен пӕхса:  
«Тӕван килти йӕваран,  
Ялтан вӕӕсе ӕитрӕн-и,  
Ачалӕха асилтерсе  
Савӕнтарма ячӕӕ-и?  
Энӕ унта ӕуккипеле  
Тунсӕхласа ӕитрӕр-и?  
Тӕван ялти чӕкеӕсенчен,  
Йӕмрасенчен, ӕӕлкуӕсенчен  
Салам илсе килтӕн-и?  
ӕунаттуна чуптӕватӕп,  
Сӕмсунтан та чуптӕватӕп,  
Атӕ таврӕн, кӕтесӕӕ пуль,  
Ман салама илсе кай та —  
Тӕван киле, тӕван яла,  
Улӕх-ӕаран, уя-хире,  
Вӕрмансене, ӕӕлкуӕсене  
Вӕӕсе ӕаврӕн чӕвӕлтетсе  
Ман салама ӕитерсе.  
Тавах сана, пӕчӕкскере,  
Тавах ялти чӕкеӕсене,  
Салам кала нурне те,



Юрататан эп сире.  
 Сана курса саваннаран  
 Юрраман янрать черере:  
 «Чёкес кайак пулна пулсан  
 Вёсёттём те кайаттам,  
 Тайван кётес йёри-тавра  
 Сичё савра тайаттам.  
 Чёвёл-чёвёл пулеме  
 Салкус патне вёсёттём,  
 Атте-анне сывлахёшен  
 Сичё сыпкам ёсёттём.  
 Йамрине ыталаттам,  
 Пилешине чунтайаттам,  
 Сёрне-шывне ать-аннене  
 Пэхса тама ыйаттам», —  
 Терём те вёстерсе ятам,  
 Ал сулсах асатса ятам.  
 Сунатне сарса ярсан  
 «Чёв-чёв-чёвёл» чёвёлтетсе  
 «Тав-та-пус» тесе хаварчё.  
 — Те шутласа каларать,  
 Те чан пулнинех калать?

\* \* \*

Пёр суймасар, сыхсахсах,  
 Чан пулнине калатан.  
 Касал, январь вёсёнче  
 Сакя «Ёспе» тярмашса  
 Аппаланна самантра  
 Мана кётрет куранчё,  
 Ак савя та сырэнчё:  
 «Паян ирне эп, чан-чайнах,  
 Сятмах кёввине итлерём —  
 Тултан, кантак тарринчен,  
 Ман пулеме кёчё те  
 Хальччен илтмен семёсене



Ѕавраласа-ѕавраласа,  
Чун-чѳреме ынатласа,  
Ѕепѳс кѳвѳ янрарѳ...

Эй, Турѳѳам, пуѕ ѕаврѳнать,  
Пўлѳм чиркури нек янѳратъ...  
Ман ал тупанѳ ѕамкана хуплатъ...  
Чанк! тѳрса кайнѳ хѳлхана  
Шалтан веѕ! ирѳлсе кайса  
Итленѳсемѳн шухѳшлатѳп:  
Тен, вѳссе килнѳ ман пата  
Серафимсем пѳр картапа,  
Ултѳ ѕуначѳпе ѕапса  
Тўне кѳвви шѳрантарма?  
Ѕѳрнай, кѳсле, сѳрме купѳс  
Сѳре селѳм каланине  
Тѳнларѳм та тѳнларѳм...  
Хумхануллѳн тав туса,  
Ѕѳхѕѳхрѳм пуѕа тайса.  
Кѳлѳ евѳр ѕемсе кѳвве  
Ман пўлѳмри иконѳсем  
Тѳнларѳс, — сѳнѳсем ѕуталчѳс...

Кѳвѳ кайсан та час лѳпланаймарѳм,  
Камсем кусем? — курса та юлаймарѳм.  
Кантѳка уѕса ярса,  
Тен, куѕпа шырамаллаччѳ...  
«Пўлѳмре илтѳннини  
Ма телефона ѕырмарѳм?» —  
Хама хам хытах ятларѳм.  
Пѳлханнини те ѳненме йывѳррини  
Сѳтел ѕинчи телефона курмарѳм.  
— Конечно слушать интересно,  
Что показалось ей — прелестно.  
Такие странные явления  
От повышения давления



Артериального — в эфир астрального  
Миропознания...

\* \* \*

Вӑтӑр ултӑ сӑл пӑрле  
Пурӑннӑ упӑшкана  
Юлашки сӑла ӑсатма  
Оркестр чӑнес килмерӗ.  
Шӑхлич кӗвви калама  
Адюкова килме ыйтрӑм.  
Январь, тулта питӗ сивӗ,  
Тӑман тухнӑ, вӑсстерет.  
Подъездна аннӑ чухне те,  
Урампа утнӑ чухне те,  
Тупӑка антарнӑ чух та —  
Витали алли шӑнмарӗ,  
«Аста каян, чӑкес?» кӗвве  
Чуна сурса ярасла  
Питӗ хурлӑхлӑн каларӗ.  
Савӑнтанпа сав юрра  
Эп пӑрре те юрламан.  
Иккен, авал сак юрӑпа  
Вилӗ синче хӑхленӗ.  
Хӑхлес йӑла манӑссан,  
«Аста каян, чӑкес?» хӑхлев  
Ёскӗ юрри пулса кайнӑ.  
Ана чӑваш ёскисенче  
Паян кун та юрласӑсӗ.  
— «Аста каян, тӑван?» сес мар,  
«Аста каян, савни?» тесе  
Улах юрри тӑвасӑсӗ.

Кайӑк юрри асамлӑ!  
Суркунне тата сӑлла,  
Сӑрле сырса ларнӑ чухне,  
Балкон сине тухсассӑн



Светлана Асамат

*Тёттёмре те, сурсёр хысһан  
Каҫхи кайӑк чӗвлетнипе  
Хавхаланса кӗретӗн те  
Шуһам килсе ир пулсан та  
Чип-чиперех ёҫлетӗн.*

— Чёкес — кун пуҫлакан кайӑк,  
Шӑпчӑк — кун вёҫлекен кайӑк.  
Шуһампа та ёнтрёкпе  
Хёвеле кётсе илсе  
Ӑсатма яваплисем —  
Пысӑк та мар, хитрех те мар  
Савӑк саслӑ кайӑксем.

## 11. ЧАРАКЛАНИ

— Асамат пуҫтахланать,  
Янахне каҫӑрткалать:  
Вӑйӑҫ, юрӑҫ тата сӑвӑҫ.  
Это ж нереально, дурость.  
— Итлёр, кӑкӑра ҫапса,  
Шантарса, мала пӑхса  
Истинный итог тӑватӑп:  
Пулаймасть унран ни — у,  
И тем более, ни — ку,  
Вӑт, кёске пётёмлетӗ.

— Шутка мар. Хисеплӗ критик,  
Хӑйён хартинчи политик.  
— Тимлӗ, осторожно пул,  
Это — шелест, грянет — гул.  
Критика, смотри, каса-ать.  
— Самокритика, стоять!

*Хире-хирёҫ тӑракан  
Пёр-пёрне пулайшакан,*





*Хӑш чухне харкашакан  
Шӳтсёне Синкерсё с ходу  
Пикенеçсё тавлашма:*

– Быть или не быть, как быть?  
– Я прошу! Не выть, не ныть.  
– Быть! – миçe составлӑ суть?  
– Я ж просил тебя остыть...  
– А было-ое, ду-умы, что-о ты,  
Как без умственной работы?  
Челове-ек! Звучит-то гордо!  
– Человек ведь тоже морда.  
– Загредишь, ед-дрене-фене,  
Шачӑрт! хуçӑлӑ спина.  
– Ман спина – гранит-скала.  
– Стенобитный чышкӑпа  
Янратсан – тулатъ шӑпа.  
– Фу ты! Мёскён культпросвет!  
– Да-а, на все! – один ответ.  
Вот, шӑпа и утверждает  
На столе твоём рабочем  
И меню, и аппетит...

– Какой-такой чышкӑпа?  
Ак итле-ха, верь-не верь.  
Икё пин сӳл каялла  
Ним ятлӑ хула сӳмёнчи  
Гардон шывё урлӑ хывнӑ  
Кёпер тунӑ вӑхӑтра  
Шутласа кӑларнӑ пулнӑ  
Рим халӑхё – бетона.  
275 метр тӑршшӑ,  
49 метр сӳллӑш  
Пулнӑ тенё сав кёпер.  
– Мён унта хоть верь-не верь!  
Чуллӑ-сӑртлӑ сёршывсенче,  
Пёлмес, темпе усӑ курса



Светлана Асамат

Тем вӑрӑмӑш, тем ҫӑллӑш  
Магистральсем тӑваҫҫӗ.  
Вӑсем тӑрӑх хире-хирӗҫ  
Машинӑсем чупаҫҫӗ.  
Интернетра куртӑм та,  
Пӑхса ларма хӑрушӑ.  
Строительство ёҫёсенче  
Усӑ курма цемент, бетон,  
Халӗ железобетон  
Пайтах кирлӗ. Малалла ак  
Татах ҫирӗп япала  
Шутласа кӑларёҫ-ха...

\* \* \*

— О-о, салам, не ожидал,  
Эс те килнӗ-ҫке кунта.  
— Дундуксем ҫухрашнине  
Обсуждать тума килмен эп,  
Просто, ради интереса...  
— Кандидат наук — защита  
Турӑн мар-и-ха кӑҫал?  
На банкет и не позвал.  
— Ан ятла, я уставал,  
Тема сложная была,  
Неотложные дела  
Тумаллаччӗ. Пулӗ-ха...

*Хӑнасем, ырнаҫнӑсемӗн,  
Мӑйӑхне вӑҫерткелеҫҫӗ,  
Сӑрине тутаннӑсемӗн  
Тӑн пама хатӗрленеҫҫӗ.*

«Вӑю ҫук тӑк, ан айкаш», —  
*Хырашне ӗлӗк Айташ:*  
— Асамат ҫинчен калас тӑк  
Тавлашма кирлех те мар:



Тӑрӑшуллӑ, пултаруллӑ...  
Ырламашкӑн васкамас,  
Хурлама кӗтсе пӑхас...

*Петӑр Яккусен шӑл витӑр:*  
— Пӗтӑмпех сӑпӗлтетӑ,  
Эп ӑна хисеплеместӑп,  
Пур-и, сук-и вӑл — тӑ-тӑ...  
Дилетант вӑл, ди-ле-тант,  
Кам курать унра талант?  
Пӑр сӑмах пӗлтерӑшне те  
Ӑнланса пӑтереймес.  
Туйӑмлӑх — пачах та сук,  
Шухӑш тытӑмӑ — айван,  
Мӑн вуларӑм — ӑшӑх, пӑсӑк,  
Катӑклӑхпала пуян.  
Пушӑ сӑмахсен купи,  
Сӑвӑ сук ун. Илтрӑр-и?  
Уншӑн хаклӑ масс-культура,  
Люмпен культури тени...  
— Браво! Истина пурах,  
Манӑн шухӑш та сӑплах,  
Эп санпа, прагматик Петӑр,  
То-о-то! Ухмаха перетӑр,  
Вот сӑпла картламалла,  
Шатӑртаттӑр сурмалла.

«Ак, пусланчӑ, ак пусланчӑ», —  
*Скептик Трагик хуҫкаланчӑ.*  
*Юрӑ, истина — пурах,*  
*Вӑл силлет пурсӑмӑрах.*  
«Халлӑхе иккӑленетӑп  
Ун ӗҫне пӑр хак пама.  
Тем пулать те, тем килейӑ?  
Иртерех-ха шавлама», —  
*Тутине пӑрать Пурхил,*  
*Ку — чее хаклавлӑ стиль.*



*Ставский аптраса тямарё,  
Хаҗатра җырса кайларнй  
Статийинчен илсе каларё:  
— Хай вулаканне шырать,  
Шыракан всегда тупать.  
Асамат вай — Асамат,  
Парё акй — шах та мат.  
Критик, что ж, кайштах шпион,  
Тупраьм саввинче — пеон.  
— Критик вай, кайштах — пижон,  
Промолчал бы...  
— Не резон. Мён тума я здесь сижую?  
— Эп сана потом скажу.*

*Җырнй чух унта, те — дактиль,  
Амфибрахи или ямб?  
Шухайша тыткайлаймастай,  
Лартаймастай читлех-штамп.  
Тен, верлибр җайлахра,  
Ирёллех ытарлахра...  
Савй виҗине пёлме,  
Вёренсе алла илме  
Сывлаьх сунтайм Надсона,  
Миррайна, Велимира...  
— Сахалра-ах, меслет-верлибр,  
Исключительный калибр.  
Не нащупал? Тихо лар,  
Благонравная Элита  
Пуҗран җапрё тёк, эс — бита, —  
Комик-тус картла вылять-ши,  
Хайне хай пуплев майлать-ши?*

*— Каҗарттарми җыллех тет вай  
Җынсем картла выляни.  
Картсем җинчи паллаьсем —  
Христоса пайталаса  
Җакнипе җыханнисем.*



Черви вӑл – Христос чӑри,  
 Бубны – юнлӑ суранӑсем,  
 Пики – Ӑна чикнӑ копье,  
 Трефы – Ӑна пӑталани.  
 Карт вӑййи – чуна илет,  
 Сын савна пӑлсе тӑрсах,  
 Ямӑт укса тӑвассишӑн  
 Карт танатине лекет те,  
 Хӑшӑ пуҫӑпех пӑтет.  
 – Пӑтӑм пурнӑс – тытӑсу,  
 Хӑрӑ вӑйӑ, тавлашу,  
 Ӑмӑртуллӑ тӑркешӑ...  
 Хӑть те мӑнле самантра та  
 Осторожно пулмалла,  
 Чӑрене упрамалла.  
 «Бога не разум, а сердце  
 Чувствует» тесе Паскаль  
 Ыт ахальтен каламан,  
 Сывлӑша персе яман.

## 12. КАЛАМБУР

*Ак пӑри хитритӑ тӑватӑ:*  
 – Эмине пуль теҫҫӑ – су-ук.  
 Укаслу пуль теҫҫӑ – су-ук.  
 Тупаймарӑм чун усси,  
 Пыра ларчӑ ун сасси.  
 «Музыка саламӑнче» те  
 Астарса кӑна ларать,  
 Юрлани кӑна юри-инчӑ,  
 Сук вӑт-ха, тата ташла-ать.  
 Пӑртте намӑса пӑлмесӑр  
 «Шелттӑм» юррине ярать,  
 Ухлатать те ихлетет,  
 Пӑтӑм хӑлхана сӑртет,  
 Должность, ӑс иртӑхтерет.  
 Телеви-идени, реда-актор!



Снять, убрать любой ценой  
В плане пур, не за горо-ой.

— Концерта ертсе пыни те,  
Юрлани те, ташлани те  
Шеп, сәпайлә, чәвашла,  
Урәм-сурәм ан йәсла.  
Сәввисем те, хам вуланә:  
Тарән шухәшлә, сәнарлә, —  
*Кусләхне хывса вәр-вар-р!*  
*Чарчә тарәхнә Уяр.*

— А обещанна «гора»  
Смело, шустро в рост пошла,  
Доросла и рухнула  
Азамат сине горой! —  
Сокращением с работы...

— Вот и лайәх! Беззаботно,  
Пурәнтәр себе вольготно.

— Тёрёс мар и хитре мар  
Поступили с ней, кошма-ар!

«Так и надо, так и надо,  
Пендриться тума не надо», —  
*Тёкрё сәвәс юрәса.*

— Имәннә, сәпса антарнә  
По башке неблагодарно.

— Куҫ курать унта, посмо-отрим,  
Убедимся, утвердим,  
Что она — никто, конечно,  
И, естественно, — ничто.

\* \* \*

— Именетёп-ха кәштах,  
Ман та пур-ха пёр сәмах.  
Ун юррисене юрлассё,  
Ёскё-сикёре сёс мар,



Клубсенче те янратаҫҫӗ.  
«Сас» кӑларӑмне курма та,  
Концертне пӑхса ларма та  
Пурте питӗ юратаҫҫӗ —  
Чӑвашра та, Тутарта та,  
Чӗмпӗрте — хуть те ӑста та.  
Эп ӗҫпе тухса сӑретӗп,  
Мӗн калаҫнине илтетӗп.  
— Ладно леш «Изаура»  
Кашни кунах макӑртать.  
Но Светлана Асамат  
Передачи тухнӑ кун та  
Халӑх ӗҫе пӑрахать те  
Хӑвӑрт килелле чупать,  
Телевизорне ярать те  
Савӑнса пӑхса ларать.  
Тепӗр кунне, ӗҫе тухсан,  
Кунӗпеле калаҫать:  
Асамат мӗнле тумланнӑ,  
Начарланнӑ, мӑнтӑрланнӑ,  
Ма апла-капла каланӑ... —  
Колхоз, совхоз пуҫлӑхӗсем  
Хӑпартланса пуҫленине  
Эп те илтсе тӗлӗннӗ.

— А вот это — просто утка  
Подставная.  
— Для чего?  
— Не ищи-ка дурака,  
Будто пурте юратаҫҫӗ.  
Чтобы дружно все любили  
Не бывает никогда!  
Лично эпӗ юратмаҫтап  
И нисколько пытармаҫтап.  
— Эпӗ те пытараймаҫтап,  
Не скрываю, юратмаҫтап.



— Халапра-и, пурнаџра-и  
Чăваш халăх сĕрĕнче  
Паттăр чăваш пикисем  
Эмине-хĕр пулнă тет,  
Укаслу та пулнă тет.  
Юхма Мишши Асамата  
Эминепе танлаштарни  
Осознанный вывод тет.  
— Леш те юрăс, ку та юрăс,  
Леш те савăс, ку та савăс.  
Ара, хальхи вăхăтра та  
Ун пеккисем сахал мар,  
Акцент тума кирлĕ мар.

*Чăвашири юрăссемпе  
Савăсĕне хакласа  
Юхма Мишши — Эмине  
Ячĕне сирĕpletсе  
Преми пама пусларĕ.  
К. Иванов ячĕллĕ  
Литмузейра ёсленĕ чух  
Мана, музей ертўсине,  
Ўавă преми дипломёне  
Медалёне чысларĕ.*

\* \* \*

«Пĕр-пĕрне аван пĕлетпĕр,  
Малашне пĕрле сўретпĕр.  
Тюменьре те, Кузбасра та,  
Ўурсёрте те, Кăнтăрта та  
Чăвашсем нумай пурнассĕ,  
Пĕлтерсен кĕтмех тухассĕ», —  
*Терĕ те Юхма Мишши,  
Тухса кайрамăр пĕрле  
Чăвашсем пурнан сĕре.  
Тутар тăрăх, Чĕмпĕр тăрăх*





Самаях сўрерёмёр.  
Чёмпёр хулинче эпир  
Сарпи, Юхма, Асамат  
Телевиденипеле  
Чávaшла калаҗакан,  
Чávaшла юр юрлакан —  
Пёрремёйсем пултáмáр,  
Чёмпёрти чávaш вали  
Чávaшла кáларáймсем  
Кáтáртма пуҗарттарса  
Сáваплá ёҗ турáмáр.  
Николай Марр кёнекине  
Вуласа тухма сённишён  
Тав тáватáп Юхмана,  
Пёлў шайне ўстерме  
Чан та, пулáшрё мана.

— Кур, җанталáка пáсать,  
Мухтанать те мухтанать,  
Тормозить тáвас пулатъ,  
Леш те áна май җапатъ.  
— Лешён пырёнче ялан  
Сурчáк тытáнса тáратъ,  
Те сурма пуҗтарáнатъ,  
Те кáхáмлатма хáратъ?  
— Урам тáрáх шáнкарса  
Е сурса пыракана,  
Лично мне, пáхма противно.  
— Кстати, эп те йёрёнетёп,  
Пáрáнса утса иртетёп.  
— Но сегодня, помозгуй,  
Мы о разном говорим.  
Ак вёсем, җыравҗáсем,  
Тáшмансем те юлташсем.  
— Знаешь, честно каласан,  
Ни сутман, ни сутáнман,



Шыраман себе ташман.  
Знаешь, тусла пуранма  
Чаттам кирлэ, сав кәна.  
— За нее так, хәп кушран,  
Топай, шагом марш! кунтан.  
— Не ворчи-ха, эп кунта —  
В общем-то, объект нейтральный,  
Кстати, эп вообще лояльный.  
Не враждую ни с тобой,  
Ни улах хозяйкипе,  
Ни, паллах, ыттисемпе.

— Все-е! Асамата пётернэ,  
Основательно лектернэ!  
— Хватит наркәмәш тәкма!  
Маску вывернуть с лица  
Доберусь до подлеча! —  
*Сикрә-тәчә явәл-Трагик,*  
*Пушәнче сук мар пек шарик...*  
*Комик ләхлатса ларать,*  
*Хыттайн кәшкәрсә ярать:*  
— Йыттуна вәслет! Впер-ред,  
Взять ее-е! Давай апорт.  
Асамат не тот Федот,  
Не возьмешь әна под гнет.

— Бестолковый каламбу-ур,  
На черта кун пек сумбур? —  
*Тутине те сәмкине*  
*Пёркелерё Марине.*

### 13. ПӘТРАННИ

*Люба шәппәйн ларчә-ларчә,*  
*Чатаймәрә, чашлаттарчә:*  
— Тёрәс мар вәт хәтланатәр,  
Мән патне ситсе тухатәр?



Харкашатәр, хәмсаратәр,  
Мён, пире-им хәрататәр?

Савь сыракан хёрсем,  
Ну, поэт-хёраямсем  
Пит нумайән-им эфир?

Шартланма кәна пёлетёр,  
Как враги тўпелешетёр...

Улапсем сиксе тәринччә,  
Җапати айне тавинччә

Лёпёрти арсынсене,  
Пёсёлти куштансене.

— Җәмәл ма-ар хёраяма...

— Разве җәмәл — арсынна?

— Каләр халё, мён тума?

— Этем ретлё пураьна.

— Нету ун патне симпати,  
Сплошь и рядом антипати, —

*Шапәлтатрё пёр студент.*

*Ак аьна парне-презент:*

*Җакә җутә тёнчере тет*

*Пур җёр тёрлө кёнчеле.*

*Хав валли хавах суйлатән,*

*Хав тәнна хавах арлатән.*

— Демагоги ку, пон-нятно?

Эп каларәм четко, внятно.

— Җын тәк җын пулать кунран,  
Синтаксис пёлет, шуйттан.

— Тен, вәл мёскён арсури?

Может быть, амасури

Мәйкәчланә та аьна

Персе янә шырлана... —

*Терё Шўтҗёне Синкерҗё.*

— Хып-ха җаварна икерчө.

— Счастья не выдавший — злой,

Что старик, что молодой.



*Осипов музыковед*

*Йăлтăра-ах кулса илет:*

— Маншăн Асамат — кётрет,

Кўлнĕ лавĕ — чудо-терт.

Ўырчĕ, мĕн сырма пултарчĕ.

Сăвă-юрă — чун апачĕ.

— Вот тăк-та-ак... Чунне кăшлаççi,

Сире мĕн? Шалу памаççi?

— Не встречаи, кама сказал?

— Я ж икерчĕ дожевал...

Творчество сывнисене

Пулăшас пулать как надо,

Обоюднo взаимo-o...

— Комикăм, не будь моммо.

— По задаткам все — поэты,

Все! — творцы по воле сердца.

— Замечательно, отлично!

Корпус — прямо, ноги — шире,

Физкультура тумалла:

Вдо-ох и выдох, пле-ечи, ру-уки,

И бего-ом туда-а, сюда-а,

Вдохновляться! — хоть куда...

— А зачем унта-кунта?

— Это — ритм, это — тон,

Духа, сердца — перезвон.

— Все понятно, шевелиться,

Шевелиться тумалла.

Шевелиться тумасассăн —

Кмака сиче лармалла.

— Верно такмаклать чăваш.

— Эп согласен, тавлашмас.

\* \* \*

— Шăхличпе калать тет-и,

Хăлхуна кĕмерĕ-и?



— Илтнѐ эп, лапартатать,  
Так себе шӑхӑрткалать.

*Александр Кӑлканпа  
Тӑхӑрьял тӑрахӑнчи  
Ялсенче пулса курсаччӑ.  
Тӑлпулу-концертсенче  
Сӑвӑ, юптару вулатчӑ,  
Йывӑс шӑхличне калатчӑ.  
Йӑ-ӑл! кулатчӑ те: «Вӑрен,  
Шӑхӑртма ман пек вӑрен», —  
Тетчӑ кӑшит пуҫне пӑрса,  
Куҫене мӑчлаттарса.*

*Телестудинче пӑрре —  
Тӑттӑл, шӑпӑрна сӑрнай  
Асталама пӑлекен  
Мусӑкҫӑ Этӑюк Витти  
Хӑй аллине маҫтӑрланӑ  
Тӑм шӑхлич-парне тыттарчӑ:  
«Тӑм кайӑка шӑхӑртма —  
Ме, вӑрен-ха калама...  
Кстати, эп ӑмӑтленетӑп  
Санпа иккӑн икӑ саспа  
Шӑрантарса юрлама», —  
Терӑ куҫран «шӑтарса».*

*Вӑртӑм-вӑртӑм, пусрӑм-пусрӑм,  
Тӑм шӑхличӑ кутӑнрах,  
Итлемерӑ малтанрах.  
Каярах шӑхӑртса ячӑ,  
Селӑм кӑвӑсем кӑларчӑ.  
Виттяпа юрланисем  
Упранаҫҫӑ, пур вӑсем  
Радио архивӑнче.  
Итлес текен ыйтнини  
Яркаласҫӑ хӑш чухне.*



## 14. МУЗЫКА

— Сак Светлана, хяямат,  
Халӑхран фольклор вӑрлать,  
Юррисем Япони, Инди  
Кӗввине асилтересӗ.  
Чӑвашла юрлать тесе-ши  
Композитора илесӗ?

*Кам-ши пулчӗ? Пӗлейсем,  
Палӑ сын, вӗсем — Хӑйсем.  
Хӗвелтухӑс тӑрӑхӗнче  
Пурӑннӑ-ши эп тахӑсан?  
Юнӑмра сыхланнӑ юлнӑ  
Кӗвӗсем черченкӗ хумлӑ.*

«Юрамасть капла ҫырма-а», —  
*Кудаков йӑслать умра:*  
— Эс чӑваш. Сӑр чӑвашла-а,  
Пен-та-то-ни-ка! Шутла-а...  
*Шутласа пӑхма юрать.  
Пентатоника — Китайӑн  
Сасӑ речӗ шутланать.  
Тӗрӗк халӑхӗ авал та,  
Халӗ те ҫав пилӗк саслӑ  
Кӗвӗ йӗркинех сумлать.  
Сӑввине епле туятӑп —  
Кӗввине ҫапла хыватӑп.  
Чун-чӗрем епле юрлать —  
Сассӑм та ҫаплах янрать.*

— Сила, красота и мудрость,  
Знай, сасри — ӑсра.  
Музыка — язык души,  
Пой, слагай, твори, пиши!  
Сӑвви хӑвӑн, кӗвви хӑвӑн,  
«Тӑван ҫӗршыв» юрруна,



Чӑваш халӑх юррине,  
Тватӑ саспа юрлама  
Грамотно пустарнине  
«Отлично» хак паратӑп,  
Верю я в тебя, шанатӑп.  
Ман чӑре сана пиллет,  
Ситӑнӑсем тӑвасса  
Мое чутье ёненет —  
Пӑрремӑшсем пулсассӑн та,  
Прямо скажу — ӑнӑслӑ.  
Гармония верная,  
Аккомпанимент приличный,  
Первый шаг! уже отличный. —  
*Орлов-Шуҫӑм сурӑмран*  
*Йӑл! кулса лӑпкарӑ. Тав!*  
*Чунӑма хавхалантарчӑ,*  
*Композитор пуласси*  
*Шӑп та сӑвайнтан пусланчӑ.*

*Пӑр сыравсӑ чашӑлтатрӑ:*  
— Ну, мӑскер туса кӑтартрӑ?  
Чапшӑн тӑрӑшӑть, пӑле-етпӑр,  
Май килсен-и? Тӑнтеретпӑр.  
— Сынпа сын пулма вӑрен,  
На авось ан хӑрӑлен.  
Против? — тытамак тытать,  
Напряженность надо снять.  
— Ты ӑста его послал  
И о чем пробормотал?  
— Это было ре-зю-ме,  
Не дошло-им до тебе?

— А когда пӑтет собрани,  
Торопиться надо мар-и?  
Вот, д-дают, мӑшӑлтетесӑ,  
Тем явасӑ, тем сӑтесӑ.



Да-а, Асамата а́на-а́ть, —  
*Такáйшë мáйшáлтáтáть,*  
*Урине тáплáттáрáть.*  
— Туалечё картара,  
Тухса кёр, итог — малта.

— Кáтáртáспáть, кáтáртáспáть,  
Сýрмáнáх тёртсе яраспáть,  
Вáттáр, кáттáр сáмсинe,  
Ан тухáйтáр сýн сине,  
Раскрáса-áвицá, сýре-ет,  
Не-нá-ви-жу! Куртáр терт! —  
*Тáкáйш сурáм хýсýнчен*  
*Чáлтáрккá ку́сне кáтáртáрë*  
*Сáтáрти вёри-сёлен.*  
— Эс а́на подругá тенё,  
Вáл сáнá хё́спе тёлленё.  
— Сутáнчáк. Пáккийё шáннá,  
Ан сýвхáрт а́нá сýмнá,  
Ихёлтeтe-ихёлтeтe  
Меллён тытáнë суймá.

*Смóлин шáплáттáрчë тýррëн:*  
— Сáввинe те хáй сы́рáть,  
Кё́ввинe те хáй хýвáть,  
Купáснe те хáй кáлáть,  
Ю́рринe те хáй ю́рлáть.  
Асамат — чáвáш пeпки,  
Туп-хá эсё ун пeкки.  
— Ви́сë институт пё́тертём,  
Пё́тём сýвлáхá сё́тертём.  
Мён пё́тернë Асамат?  
Эп — Ви́рьял, сýк мáр-и́с ят?

— Ки́рлë-сáв óбрáзовáни,  
Кáк у мнóгих Тáни-Вáни  
Вы́сшeе. Á кóли нeт?





Черным пулӑ белый свет.  
Комик ВУЗ мӑнне пӑлет,  
Правильно тӑртсе илет.

## 15. ПӐЛӰ

Чуна сывӑх сын халалӑ  
Пулчӑ чун-чӑрем хавалӑ:  
«Педучилище — учитель,  
Юрӑс — музучилище.  
Филологи анинче те  
Сӑраки туса ӗсле,  
Пухнӑ тыррине типтерлӑн  
Сӑвӑрма вӑренмелле,  
Пуласах тесен сын ретлӑ,  
Аслӑ пӑлӰ илмелле.  
Университет кӑтет,  
Вӑл пӑлӰ паран хӑсмет.  
Филологи — космологи,  
Пӑлмелле методологи».

Қайрӑм-кӑтӑм, тӑн илетӑп,  
Аслисен шутне кӑретӑп.  
— Эс диплом пирки калатни?  
Бьем челом, диплом вӑл шлем.  
— Шак-шак-шак... Диплом чури-и!  
— Ӑсу сук тӑк, не дури.  
— Век учись, ӑста пойдешь,  
До чего-нибудь дойдешь,  
Пурпӑр дурочкой помрешь.

Ак Станьял: «Курнӑслана-атӑн,  
Мӑ-ӗн пусна каҫӑрткалатӑн?  
Сан пекки кунта пӑр ла-ав,  
Эс тӑрлавсӑр мар та сав,  
Ан та сӑр, пӑрах сӑрма.



Юрруна — айта, юрла,  
Но-о, пулать йăлăхтарма-а...».

Тав сана, ас параканăм,  
Çăмăл тесшĕн-и ман лавăм?  
Кўренместĕн, тем те пулĕ,  
Тарават çав чăваш икулĕ.  
Эп экзамен тытнă чух  
Эс урăхларах тăрларăн:  
«Асамат, эсех-и ку?  
Сан кунта вĕренме сес-и,  
Вĕрентме сўремелле...» —  
Йĕкĕлтерĕн мар-и-ке?  
Кўлĕнтĕм, студентсемпе,  
Деканат сĕннипеле —  
Лекцисем ирттертĕм мар-и,  
Юрăсем вĕрентрĕм мар-и,  
Ташилаттартăм, вулаттартăм,  
Зачетсем те лартса патăм.  
Воронцов тăрăшинипе  
«Шўлкеме» ансамбльпе  
Пултăмăр эпир таçта та —  
Ялсенче те, хулара та.  
Ёсleme те вĕренме,  
Вĕрентме те ёлкĕретĕн,  
Куракан — курмăш пулатăн,  
Анланмастăн, ма кулатăн?

— Акă, акă тиврĕ, ти-иврĕ!  
Кёвентепелех вăл киврĕ:  
«Сăмахпа чак! чикмелле,  
Сăмахпа кисретмелле-е!  
Тарăнрах чакаласан,  
Хытăрах ыраттарсан  
Урхамахăн тулхăран,  
Тулхăрса-ах вара ярса-ан?  
Тап та сик, маттур пулан! —



*Куҫ пӑвса ҫиҫсе ларать,  
Тивертнишӗн савӑнать:  
— Ёрӑх, ёрӑх, муритлен,  
Чӑт, ўкме те хатӗрлен,  
Мӗскӗн ан пул, ан кўрен,  
Ҫыр, юрла, чӑнне кала,  
Чӑн сӑмахшӑн никамран та,  
Нимӗнрен те ан хӑра.  
— Тав, Станьял! Тула тухам-ха,  
Пегасне апат парам-ха...  
Комик-тус ӑшталанать,  
Алӑка уҫса хупать.  
«Шахвӑртса...» каларӑшсен  
Кӗнекен редакторӗ  
В.П. Станьял «Ытарлӑн та,  
Тўррӗн те...» рецензинче:  
«Светлана Васильевна Асамат  
Шухӑшна сӑмах тӗнчинче  
Пурӑнать. Кӗнекере ҫўллӗ  
Вӗҫевлӗ, тарӑн тымарлӑ  
Шухӑш тӗшиши сахал мар» —  
Тени хытах хӗмлентерчӗ.  
Станьял хакне тивӗҫтерме  
Кӗнекене тепӗр хут  
Пӑхса тухса тӗрӗслерӗм,  
Вӗрентекен ҫўллӗ ятне  
Ҫӗре ўкерес темерӗм.*

\* \* \*

*Аркади Лукин: «Ну, лешӗ,  
Эс пӗлетӗн, ну, юрать,  
Ҫыр та ҫыр. Ҫырни юлать».  
Йӑшӑлтатрӗ Г. Желтухин:  
— Эпӗ мӗн? Ҫавна каласпаты,  
Асамат вӑл дипломат,  
Хӑй ӗҫне пӗлсе тӑвать.*



Положительно калатӑп,  
Эп ӑна кӗ-ӗлт ӑмсанатӑп.  
«Тӑван Атӑл» журнала  
Тӑташах пырса ҫӑрет,  
Час-часах пичетленет.  
Вӑл журналӑн редколлеги  
Ретӗнче тӑрать, ӗҫлет.

*Акивер сӑмах илет:*  
— Сӑввисем ун эреветлӗ,  
Каласах пулать, теветлӗ.  
Йӗпӗ-ҫипӗ пӗр ҫулпах  
Чуптарать ун тӑваллах.  
Эп ҫырмастӑп рекламаци,  
Хатӗрлерӗм аннотаци:  
Пур ӑнлав, пусав-нотаци,  
Пур конфликтлӑ ситуаци,  
Наци туйӑмӗ ҫиҫет,  
Мӗн сире хирӗҫтерет?  
Союза илес пулать,  
Тен, историре юлать?..

*Сӑвӑсемпе калавсем,  
Пурӗ ҫирӗм кӗнеке,  
Пичетленӗ хальлӗхе:  
Вунвиҫҫӗшӗ — чӑвашла,  
А ҫичӗшӗ — вырӑсла  
Оригинал, хам ҫырни,  
Тулса ларнӑ шухӑшсене  
Вырӑсла ӑнлантарни.  
Поэзие, прозӑпа  
Чӑвашла та вырӑсла  
Калӑпланӑ хайлавсем  
Кӗнӗ ушкӑнна кӑларнӑ  
Пысӑк кӗнекесене.  
Вӑтӑртӑхӑр чӗлхерен  
Сакӑрвунвиҫ хӗрарӑмӑн*



Саввисене кушартам,  
Пётёмпех «Хёрарам чёри»  
Кёнекере калартам.

Сав кёнеке хаклавне  
Шупашкарти «Туслах сурчён»  
Керменёнге ирттертём.  
Хёрарамсен саввисене  
Кёнекери йёркене  
Сценарине вырнаштартам,  
Экран синче катартма,  
Сав халахсен юррисенчен  
Видеоклипсем пуштартам.  
Иван Иванов доцент,  
Чаваш халах артисчё,  
Тапашса тярйшини  
ЧПУ студенчём  
Вырйсла, унтан вара  
Кушарыва — чавашла,  
Сцена сине икшерён  
Туха-туха вуларёс,  
Тёрлё халах кёвви, савви  
Шутсар меллён янрарёс,  
Зала пухайннй сынсем  
Тишкеруёллён тәнларёс.  
Презентаци вёсёнге —  
Академик Л. Кураков,  
Чавашра пурйанакан  
Ытти халах сыннисем  
Сакй уяв пёлтерёшён  
Сумлай хакне палартрёс,  
Камайлама хйпартрёс.

Унтан — Белоруссинче,  
Минск хулин керменёнге  
Пур халахсен хушшинчи  
Сывравсайсен симпозиумён



Светлана Асамат

Ёҗне хутиҗаннй майпа  
Куҗарусем вула-вула  
Чунтан-вартан савйнтайм.  
Кёнекене автографпа  
Тёрлё халӑх җыннисене  
Парнелеме пултартайм.  
Белоруссен «Купалинка»  
Юррине эп студентсемпе  
Серби посольствин кёрекинче  
Белоруслa юрларайм.  
Хам җавашла куҗарнине  
Айиҗан юрласа парса  
Итлекенсен асёнче  
Юрай-парне хавартайм.

## 16. ТЁСЛЁХ

— Асамат вӑл скоморо-ох,  
Вообщем, вкратце, шут-горох,  
Чаплӑ, званный концертра  
Эс итленё-и айна?  
— Чавашстан тулашнелле  
Тухкалать вӑл час-часах.  
Атӑлҗипе Уралта,  
Кузбассра та Мурманскра...  
Ленинградра, Мускавра...  
Юбилей датисене:  
Җеҗпёл, Иванов, Ухсай,  
Яковлев та Хусанкай —  
Вӑл җитсе курни самай.  
— Эпё — признанный артист!  
Эп ун пек ялтан яла  
Купӑспа та баянпа  
Җӱреместеп җапанса.  
— Ну и что вара? Вара?  
— Ёҗём — в-во! Тёп хулара:



Конфере-енци, фестива-аль...  
 Не какая-то там шваль.  
 Ана мар, мана — овацц,  
 Зря тавать пулман сенсаци, —  
*Кёвёç «Сидор Иванов»*  
*Тарне шӑлчӑ аф та аф-ф.*

— Тёрёс мар хӑлаçланан.  
 Асаматран тӑслӑх илсе  
 Баянпа та купӑспа  
 Кала-кала юрлакансен  
 Шучӑ ўсрӑ савӑнтан.  
 Заводскова, Лукина,  
 Асамат пекех илемлӑ  
 Юрӑсем кёвӑлесе  
 Купӑсне тӑсса юрлаççӑ.  
 Пултарулах ушканӑсен  
 Ертўсисем-мусӑкҫӑсем —  
 Купӑсҫӑ-хӑрарӑмсем  
 Ёҫне чиперех тӑваççӑ.  
 Virtuозно савӑрттарса  
 Сӑрме купӑс каласа  
 Алена Акӑшпи юрлатӑ.  
 Асамата тахҫантанпах  
 Питӑ лайӑх пӑлетӑп,  
 Пур кӑмӑлтан хисеплетӑп.  
 Чӑваш наци радиора  
 «Ялтан яла» кӑларӑмсем  
 Тата «Иксӑлми сӑлкуҫсем»  
 Фольклор фестивалӑсене  
 Йӑркелесе ирттернӑ чух  
 Тӑлӑнетӑп Чӑвашстанри,  
 Ытти регионсенчи  
 Аста хӑрарӑмсенчен.

Чӑваш наци радиовне  
 Уҫнӑранпа вунӑ сул



Џитнине Чăваш драма  
Театрĕнче ирттерме  
Вăл — сценари авторĕ,  
Эпĕ — режиссер пултăм.  
Ун амăшĕ Џĕрпұ енрен,  
Мăшăрĕ ман кұршĕ ялтан,  
Асамат Џĕрпұ енсемшĕн  
Хаклă кин, тăван, инке.  
Эпир âна, Џĕрпұсем,  
Кұршĕллĕ Канаш хĕрне,  
Кұрентерме памастпăр.  
Џĕрпұ ен ентешлĕхĕн  
Ертұсин ёсне эпĕ  
Йĕркелесе туртса пыни  
Џирĕм виёе сул ситрĕ.  
Асаматăн чăвашсемшĕн  
Тăрăшса ёслес вай-халĕ  
Иксĕлми тапан ёалкуё.  
Ёсе âна хăлтăр-халтăр  
Тиркевлесе-хиркелесе  
Пирĕн кăмăла ан хуё. —  
*Йăл! кулса каланă май,*  
*Пұрнипе юнаса илчĕ*  
*В. Егоров журналист.*

— Эпĕ хам Етĕрнесем,  
Тахёантанпах Муркашра  
Культурăра ёслетĕп,  
Вăл вăхăтри хыпарсенчен  
Акă ёакна пĕлетĕп.  
Калайкасси шукулĕнче  
Асамат пĕр сул ёсленĕ.  
Ёав вăхăтра шулта тата  
Ялти клубра пултарулăх  
Ушкăнĕсем йĕркеленĕ.  
Ёамрăксемпе концертсемпе





Ялсем тӑрӑх сӑренӗ.  
Шкул ачисемпе вара  
Чӑваш радионе кайса  
Передача ирттернӗ.  
Баянӗпе янраттарса  
Хӑйӗн хорне юрлаттарнӑ,  
Ачасене чӑвашла  
Сӑвӑсем те калаттарнӑ.  
Сӑв ачасенчен пӗри —  
Надежда Кондукторова —  
Калайкассинчех ӗслет,  
Унӑн фольклор коллективӗ —  
Республикӑри паллӑ ушкӑн.  
«Ман Светлана Васильевна пек  
Пулас килнӗ ачаран.  
Пӗлӱ илтӗм, ун пекех,  
Юратса баян калатӑп,  
Хамӑр школ ачисене  
Хамӑр йӑла-йӗркене,  
Юрра-ташша вӗрентме  
Чуна парса тӑрмашатӑп.  
Эп Светлана Асамата  
Маншӑн тӗслӗх пулнӑшӑн  
Тав тӑватӑп, ыр сунатӑп», —  
Тени хӑй мӗне тӑрать!  
Эпӗ хам та ун сӑввипе  
Икӗ юрӑ кӗвӗленӗ,  
Юрӑссем те, актерсем те  
Кӑмӑлласа юрласӑҫӗ.  
Асамат юррисене,  
Эпӗ ертсе пыракан  
Муркашри хор юрланисем  
Килӗшет итлекене.  
Чӑваш композиторӗсен  
Ассоциацинче пӗрле  
Юрӑ хывас хаваслӑхпа



Пархатарлән ёҗлетпёр, —  
*Вәтанчәклән, җыпәҗуллән*  
*Хушрә композитор Жуков.*

## 17. ПАРХАТАР

«Асамат килет тесе  
Питёме те җиччә җурәм.  
Аван мар та калама,  
Интереслө япала-а!  
Сухала хырса пәрахрәм,  
Костюма та хам якатрәм,  
Мәшәрәм, атте, анне,  
Ачамсем, мәнукәмсем,  
Пурте кайрәмәр клуба,  
Асамата куҗа-куҗән  
Курса ларма-саванма.  
Килөше-ет, пуҗа таятпәр,  
Әнәҗлә кун-җул сунатпәр», —  
*Патәрәлсенчен илтсеччә*  
*Җакән нек чипер хыпар,*  
*Чунәм, хурләхна пытар,*  
*Сывә пултәр пархатар!*  
*Чун әишии — сәмах-хөвөл,*  
*Җавә мар-им-ха телей?*  
*Концертсем җирәплетессә,*  
*Пур-и, җук-и сан мехел.*

— Скоро җакланан на мель  
И ори там: «Где мехел?...».  
Тупмасан мехеллө мел —  
Юшкәнран ашса тухма  
Сложно будет, питө шел...  
Пой тогда: «Шумел камыш...»,  
Или лар, как в норке мышь.



Г. Ефимов шарламасть,  
 Пуç пӑрнипе юнамасть.  
 Иксӗмӗр — ентешсемех,  
 Пӗр тавра ачисемех.  
 Астӑва-ать, манса кайма-ан:  
 Пӗррӗмӗш — «Хуркайӑк сулӗ»,  
 Иккӗмӗшӗ — «Ашӑ сил»  
 Кӗнекемсене епле  
 Тиркешсе, хиркешӗнсе  
 Пичете тӑратнине,  
 «За» иль «против» шутласа  
 Тинкерен тухнисене,  
 Урӑ-пирлӗ, хирӗç-майӑ  
 Кӑмӑл çаврӑннисене...

— Камӑн шӑлтӗ çивӗчрех,  
 Ун чӑмлакӗ вӗтӗрех.  
 Ун сӑмахӗ чул касать,  
 Питӗ вырӑнлӑ юсать.  
 Пуç ун — энциклопеди,  
 Г. Ефимов — аксакал,  
 Мӗн çинчен е кам çинчен  
 Пӗлменни ун пач сахал.

— Çын сӑмахӗ, çын сӑмахӗ,  
 Ёмӗр — пурнӑç пӑтӑрмахӗ:  
 Такӑнчӑк сул-йӗр тумхахӗ,  
 Йӗплӗ кӗвӗçӗ ылмахӗ,  
 Чӑнкӑ калаçу сӑмсахӗ,  
 Лечӗркке элек çамахӗ...

Ырӑ çыннӑн ыр сӑмахӗ —  
 Сынишӑн чун-чӗре ахахӗ.

\* \* \*

Импортнӑй чӑмлак чӑмланӑн,  
 Кӗтӗк юптару хайланӑн



*Майшартатрѣ кѣтесрен*

*Пѣр писатель-шайлѣрен:*

— Кажется, каллех эп ўсѣр,  
Аптратать ҫав путсѣр пўсѣр,  
Ыратать-ҫке мур илесшѣ,  
Та-акки ҫуттинех ёҫесшѣн...

Чир вӑл, чи-ир! Вӑл урӑм-сурӑм

Кӑтартать азартлӑ курӑм.

Те кино курса ларатӑп,

Пус тавра ҫавӑрттаратӑп,

Тен, сире кӑштах сыптарнӑ

Или мансӑр ёҫсе янӑ?..

— Аншарли лартса паман,

Не везет сана, айван.

— Ҫур стаканчѣ, пѣр стаканчѣ,

Пунктуально вырнаҫатчѣ

Хырӑма... Зачем хытать?

По чуть-чуть сыпма юрать,

Тухтӑр, что лечить тӑвать,

Искренний совет парать...

Эх, яра-асчѣ пѣр черкке...

— Эрех ҫук, сӑра лӣркке.

— Сан эрех мар, сӑра мар,

Эрӣм шывне ёҫмелле,

Эрӣм курӑк тимӣрлӣ,

Йӣҫѣ тути эмеллӣ.

Шывне ӑша ярсассӑн —

Тимӣр хырса пырать тет,

Шывӣ шӑлса пырать тет

Ҫынна шалтан хышлакан

Сиенлӣ вак-тӣвеке,

Ҫав шутрах — шӣврӣлчене.

Санра эрех ыйтакан

Шурӑ ӑман йышлӑ пуль,

Ҫав паккӑҫсем сан намӑсна



Ёмкёч туса ёмеҫ пуль...  
— Ну, зачем так обижаешь,  
Аш сунать ман, понимаешь?  
— Акá! Шёвёр йёплё хулá  
Шачлаттарчи? Ан ҫилен.  
Эрём шывне ёсме пусла,  
Вара туххám чёрёлен.  
Эрём — это армути,  
Вёретнё шыва ярса  
Помешай туды-сюды  
И оставь, чуть остуди.  
Ёс, немножко «Вермут» евёр  
Сиплё кáвасак шыва.  
Перестанут беспокоить  
И áш-чик, и голова.  
— Шёврёлчен пек авкаланса  
Не старайтесь áс пама.

— Кам каланá, астумас,  
Промолчать пултараймас?  
«Хáть те темле áс парсан та —  
Холод, голод, страсть и сласть  
Ҫынна тинкерен яраҫ.  
И еще покрепче — влаҫ».  
— Перси философё, поэчё,  
Математикё, астрономё,  
Эпир ҫакá таранччен  
Усá куракан календарь  
Шутласа кáларнá ҫын,  
Юморной Омар Хайам  
Хáй эрех ёсни ҫинчен  
Ак ҫапла ҫырса хáварнá:  
«Когда я пью вино — так не вино любя,  
Не для того, чтоб все  
В беспутстве слить в одно.  
А чтоб хоть один миг дышать



Во вне себя, чтоб вне себя побыть —  
Затем я пью вино».

— В меру сыпма пёлсен, конечно,  
Вредить тумас пире вино.

\* \* \*

*Тимаков темрен вайтаннын*

*Хаш! сывларё те пусларё:*

— Эп пёлместёп, темёнке

Сирёнпе пуплемелле?

Савъ тытамё синчен

Тёплёнрех пёлес тесен

Нумайрах вулас пулатъ,

Ват сакна калас пулатъ.

Статьясем чылай, шыратър,

Ман «Ёсе» те ускалатър,

Кирлине тана илсен

Савас пулэ те-и тен?

— Тёнёлтен тухса кайсан

Салтар витёр сул шыран...

Кёрес сук эп намаса

Ниме таман саваса

Союза илме сёнке,

Шутламастап укёнке.

Икё уйрам кёнекипе

Ушканри сборниксенче

Пичетленне саввисенче —

Чёлхи вёске чёкес ларса

Чёвёлтетни илтёнет,

Шампър-шампър салкус шывё

Шакълтатни илёртет.

Шаршля сурчакпа сурса

Ан варалър салкуса, —

*Хутшайнчё Энтип Васси,*

*Шукаль ун самах арчи.*



— Туда-сюда, прочее,  
 Кәмәлсем — рабочее.  
 «Здесь тебе не тут» сказал  
 Энтип Ваҫси... Всех порвал!  
 — Имонно ҫав, имонно,  
 Каласать вәл искренно.  
 Равнодушно не зеваю,  
 Пёр сәмах не пропускаю  
 Кто о чем и как о ком  
 Говорит, я протоколю,  
 Уклониться не позволю,  
 Коли грянет лютый гром —  
 Всем припомню я потом...  
 — Мнени улшанать тет у,  
 Ан кәкла-ха на корню...  
 — Я серьезно, не шутю,  
 Откровенно каласассан  
 Нам с тобой не по путию.  
 — Шәтәк пуҫлә ҫапата,  
 Хәратса ларать тата!

*Василий Иванч Антипов —  
 Энтип Ваҫси — шултра сәвәҫ,  
 Вәл та кайрә уйрәлса  
 Пурнәҫран, поэзирен...  
 «Родники России» ятлә  
 Кёнекере ничетленнә  
 Чәвашларан ыраҫла  
 Е. Аксельрод, Н. Григорьева  
 Куҫарнә поэмисен, сәввисен  
 Тути майяр евәр тутлә.  
 Вәл чәвашила карталанә  
 Сонечёсен, хайлавёсен  
 Тўпи — уҫләх анинче,  
 Чан тўпери ҫич ҫәлтәрян  
 Янкәр-янкәр ҫутинче...*



— Василь Иванч поэтăмър  
«Џăлтăр витĕр ҫул курăнать»  
Юрра аван юрлатчĕ,  
Вăл ҫинҫерех саслăччĕ.

— «Чăваш ҫĕрне пĕлĕт  
Хушинче ҫўрет» тата,  
«Чăвашăн юрри-кĕвви кĕсйинчех»  
Тенĕ авалхи чăваш.  
Ҫĕрне пĕлĕт хушинче —  
Сăвăласа юрă хывса  
Савăк саспа янраттарса  
Килĕштерсе пурнасчĕ,  
Ята ҫўлте тытасчĕ.

## 18. ВĔТНИ

«Кам вăл Асамат? Ансат  
Сăвăсем кăна ҫырать,  
Нетту, ҫуккă ни сонет,  
Ни поэма. Ха-а! — поэт!  
Иванов вăрманĕнче  
Утас ҫук вăл мал енче», —  
Сăрхăнтарчĕ Теветкел,  
Ėмĕрех вăл пĕрешкел.

— Всех и вся распотрошить  
Это творчество веселых  
И находчивых...  
— Итле, Сократ  
Пасарпа утса пырать,  
Тет: «Мĕн чухлĕ япала!  
Ҫавăн чухлĕ каптăрма  
Этеме мёскер тума?».  
— Чарăн умничать тума.  
Кирлĕ япала кирлех,





Классно выглядеть не грех.  
Неопратно сўреме  
Килёшмест Поэтсене.

– Теветкелён – Сократла,  
Шекспирла та Пушкинла  
Сотворить хотеть йәла –  
Желчь ума. Не прекословь,  
Сәввинчи прорывё – новь.  
– Юрё, пулё, но Сократ  
Нихәсан та хайне хай  
«Гений эп» теме хайман.  
– Пур сав хәшә-пёрисен  
Нежелательный изьян...

– Теветкел Асамата  
Маларах хытах ятлатчә,  
Халё пысәкла хаклать.  
Хай аллипе хай ўкернә  
Интереслө портретпа –  
Вәл «Чәваш юрәсине»  
Ятлә пысәк япала,  
Чәвашла та вырәсла –  
Пичетлерё «Хыпарта».  
– Сыртәр халё, только мёншён  
Пуринпе те харкашаты,  
Тулашаты, хурлаты, тәрлаты?  
– Пусть характер препаршивый  
Халы, сывланә вәхәтра,  
А кайран унта ыйтмассё...  
Курәр, Теветкел юлаты,  
Хәш-пёри – тўрех путаты.

– Пирён важный поэтсен, –  
Теветкелён «Сонетсем»  
Кёнекине вуласпаты,  
Вара унән сүмёнче



Хайсен шайне кураспать.  
— Шекспирән сёр аллә тватә  
Сонетне, Рембо, Гюго,  
Мицкевич тата нумай Поэтсен  
Ёсёсене чавашла  
Мастерски кусарнә савас  
И художник — Теветкел.  
Ун савалла трагедине,  
«Киремете», чаваш драма  
Театрәнче кәтартнә.

— Хәш-пёри всегда нумай,  
Генисем — одни, сахал.  
— Стой-ка, Розов, ан ятла,  
«Гений» тенё сәмахпа  
Не играйте-ха ытла.  
— Гений вәл, те Турәран,  
Во-оспоти! те — шуйттанран?  
— Слушай, «дьявол» сәмахран  
Шәтарса тухмас-ши сав?  
— Гениус — латинларан  
«Дух» тесе кусаранәт,  
Сравнивать тума пулать.

— «Гений — на один процент  
Воображения — игра, остальное  
Только труд, до изнеможения», —  
Тенё Томас Эдисон.  
— Труд, он каждого — портрет.  
Трудоголик — и конструктор,  
И ученый, и поэт...  
— И-и, чиртен сыватакан,  
Атә-пушмак авакан,  
Вильәх-чёрлөх пәхакан,  
Әс парса сын тәвакан...



\* \* \*

— Комикпала Трагика,  
Кётёкпеле Катака,  
Таптарас та сиктерес,  
Театральный аптър-каптър  
Никакой не литератор!  
— Точно, икё провокатор.  
— Имән-но сáм пеккисем,  
Бездарьсем, туттурутсем,  
Шатáк пуç-негодниксем,  
Тупойсем, поганкáсем,  
Ершиксем, харампырсем —  
Нас! критиковать тáвасшán,  
У-умничать тума пáхасшán.

— Не советую ругаться,  
Не хватало ещё драться.  
— Кама майлá сáптаран,  
Кама майлá кустаран?  
— Что-о? Эп мечёк-им, кусма.  
— Цыц, не надо ман умра  
Как костер сáтáртатма.

*А-ай, сáри сёре хáватлá,  
Шурá кáпáк сирпёнет.  
Шарт та шарт курка шаккасё,  
Те ёсёсё, те тáкасё,  
Яростно шáпáлтатасё...*

*Сонетсен кáшáлёне,  
«Пёр кáйáк...» ят панипе  
Самаях-ске аппалантáм,  
Сонет тытáмне пáсмарáм.  
«Хыпáрта» та пичетлерёс,  
Чиперех, йёркеллё терёс.  
«Пурнан пурнáсáм — Парне»  
Кёнеке пуçламáшне*



*Кёртсе лартрәм, вуланать,  
Ман «Пёр кайак...» сас парать.*

— Кто там сывлášа пášать?

Йўнё «Беломор» паккать...

— Тапакне мáкърлама

Выходите урама.

Чарáнас пулатъ ёмме

Ѕавá паккáс тётёме.

— Никотинка уколпа

Йёпленме тытáниччен

Сывлášа упрас темесёсё,

То туртасёсё, то ёсёсёсё,

Прямъ до одури дурят,

Пурáнма что ль не хотят?

— Не психуйте о других,

Мало что ли нас, больных?..

— Каламах тивет сана,

Эсё ма-ар сигарета,

Сигаре-ет сана туртать:

Анратать тáнна-пусна,

Лўчёркет питна-кусна,

Муритлет áшна-варна...

— Ы-ых! Каларáн та вара,

Пит хáратрáн пуль мана.

## 19. ЅÁЛÁНÁЅ

*Хаклá тусáм, шурá хут,*

*Тав сана, юратъ эс пур.*

*Кёрлесе килсен хён-хур*

*Пёр санпа чуна усáтáп,*

*Канашлатáп, лáш пулатáп.*

*«Мён курма суралтáн-ши,*

*Ма пёрмай юрлатáн-ши,*



Мӗн кӗтет пӗчӗкскерне-е?» —  
 Ас паратчӗ асанне:

— Ват сывна тӑнла, итле,  
 Ан витле, ан хирӗсле.  
 Сутсанталӑк, йывӑс-курӑк —  
 Пурте чунлӑ, пурте чӗрӗ.  
 Сырлана та, кӑмпана та,  
 Чечеке те, майӑра та,  
 Сӗмӗрте те, палана та —  
 Татас умӗн пуҫ таясҫӗ,  
 Каҫару ыйтма манмасҫӗ.  
 Асӑрхан, чипер сӑре,  
 Сӑвайслан, сӗлен-калта  
 Пӑрчӗ-сурчӗ йывӑсри  
 Тӗттӗм, тарӑн хӑвӑлта.

Валак тӑрӑх валашкана  
 Вашилатса сикен шыва  
 Сӑтӑ йӗкӗр ывӑсӗне  
 Сыпкӑмӑн, сӗре сапса  
 Кӗлтӑватчӗ тав туса...  
 «Уҫӑ-и сӑлкуҫ сасси?  
 Сӑлкуҫ ӗҫӗ — юхасси.  
 Амӑшӗ хӑй ачине  
 Кӑкӑр сӗтне ситерет,  
 Сӗр-анне пире пурне те  
 Хӑйӗн кӑкӑр-сӑлкуҫӗнчен  
 Сиплӗ шывне ӗстерет», —  
 Тетчӗ, лайкаса пуҫран,  
 Тинкеретчӗ куҫӑмран.

Тӑван ял урамӗне  
 Саруран чупса кайса  
 Сӑл патне анассӑм килчӗ,  
 Сыпкӑмсем сыпкӑмласа  
 Асӑмри асаннепе  
 Пулесе илессӗм килчӗ:



Светлана Асамат

«Асаннеџем, пулайшса-амччѣ,  
Тўперен вѣссе анса-амччѣ,  
Усанны хулпуџсинчен  
Ўалланѣс уртса ярса-амччѣ...»  
Чайтам йалтай-айр! кулса илчѣ,  
Битнай ўалланѣсам килчѣ.

\* \* \*

Кукишине тайрмаласа  
Трагик истину шыратъ,  
Комика хутийантаратъ:  
– Ўылахла Этемлѣхе  
Ўалланѣс параканни  
Ўалланма пѣлекене те,  
Ўалланма пѣлменнине те  
Хай патне ўалса каятъ.  
Чтоб достойными предстать  
Остается умолять  
Здравия души и тела  
У него, Всевышнего...  
– Если родом мы оттуда,  
Нам – туда, дождемся чуда!

ЧПУ профессорѣ  
Иван Андрейч Андреев  
Чаваш чѣлхи урокѣнче  
Бирй самах каларѣ,  
Пѣтѣм студент тайнларѣ:  
«Ўалланѣс, ўалкуџ, пѣлў,  
Вѣренў вал – тишкерў.  
Паян ирпе радиопа  
Асамата итлерѣм,  
Хамар студент пулнаран  
Саввисене тимлерѣм.  
Чѣлхене – аталанмашкан  
Кирлѣ логика тени,



Килёшрё, каласна́семён  
Шухайш сыпáнса пыни.  
Стиль те хайё́н, шарм пурах.  
Лайа́х, савáнтáм. Тавах!»

*Ялти шкулта, педучилищёре,  
Музучилищёре, университетра  
Вёрентнё учительсене  
Тав тáватáп чё́ререн...  
Вёрентекен — тёрлё́рен,  
Вёрену́ пусламáшё  
Пепкерен, тáван килтен.*

## 20. ФЕНИКС-КАЙА́К

*Чалма тáхáннá Сарпи  
Юмахри патша-майрин,  
Алинчи веерё́не  
Варка́штарчё майё́пен:  
— Космáса тухас хастарла́х —  
Эгрегор паран ытарла́х,  
Космос океанё́нче  
Манпала пуплет Тё́нче.  
Принцип пур, хуть те áста та  
Ман пеккийё́ сук, ку палла́.  
Ака́ курáр, сёртё́нетёп:  
Им паратáп, сим илетё́п.  
Асамат случайно мар  
Килнё́ пирё́н сёр сине,  
Темскерле пёр шит флюид  
Йáлтáртатать ун сине,  
И коне-ечно, сичё́ чакра...  
Сулё́пе вáл Аста́ха,  
Уйáхпа вáл Йё́кёреш,  
Эп тё́пченё́ пётёмпех,  
Аста́ха — юма́хра сех...*



Феникс-кайӕк пур. Вопрос! —  
Ѕунтарса ярсан та, что ж?  
Пурпӕрех ураланать,  
Тепӕр хут ѕунатланать.  
Аѕтахасене, пӕлтерчӕс,  
Феникс-кайӕк пулӕшать.  
Телей кайӕкӕ тени,  
Илтнӕ-и, пӕлетӕр-и?  
Ватӕлсассӕн, ѕавӕ кайӕк  
Хӕйне хӕй хыпса илсе  
Хӕйне хӕй ѕунса вилет,  
Хӕй кӕлӕнчен хӕйне хӕех  
Чӕпӕ пулса чӕрӕлет.

— Аравинче ѕунатланнӕ  
Феникс кайӕк — Венню кайӕк —  
Кашни пилӕкѕӕр ѕултан  
Египетри Гелиополис  
Хулинчи Хӕвел храмне  
Пырса йӕва ѕавӕрнӕ.  
Хӕй йӕвинче ѕунса кайса,  
Хӕй кӕлӕнчен хӕй ѕуралса  
Хӕй ӕмӕрне тата тепӕр  
Пилӕкѕӕр ѕул пурӕнмалӕх  
Хушма-тӕсма пултарнӕ.

— Да, бессмертный кайӕкпа  
Туслӕ пирӕн Аѕтаха.  
— Точно так, Сарпи, мертгес,  
Кульминаци турӕн ӕс.  
Ѕирӕм минут хушшинче  
Хӕрӕх ѕавӕ сырнинче  
Пур пире тивмен пропорци,  
Саламлатпӕр. Санӕн порци  
Пирӕн ѕавара кӕмес,  
Всем понятно, шӕл витмес.





— Привлекательный наряд,  
Превосходный маскарад... —  
*Сапрё катáк шáлэ витёр*  
*Витёр куракан ўнерсё.*  
*Арáш-пирёш чёрчэ-чёрчэ,*  
*Акáш-макáш шарж ўкерчэ.*  
— Тихо, медитацилет,  
Кусне хупнá, ёнёрлет.  
— Курас марччэ тем амакё,  
Курас мар тем пáтáрмахё...

— Сутáпи Асамата  
Тáвасах тесен аврал  
Хатёр пёр хура астрал.  
Сук, чёнместёп, ан та ыйтáр,  
Сылáха кёмес, ыр куртáр  
Манáн Асаматáм-тусáм.  
Иртнё пурнáсра, однако,  
Вáл ман тарсá пулнá, жалко,  
Плена лекнё хёр-чура,  
Хальхиллех хитре, хура,  
Те Моравинчи моро? —  
Сомневается чутье.  
Малашне мён пуласса  
Пётёмпех усса памас,  
Это — тайна, юрамаç, —  
*Тёксём чатáрне антарчэ,*  
*Ывáнчэ пулас, шáпланчэ.*

— Цыц, не смейте вы, Сарпи,  
Осуждать, подозревать,  
Где-то тёрёсех шавлать.  
— Информаци-декламаци,  
Пáтáр-патáр рекламаци...  
— Изуча-ает, тáрмашать...  
Ей же надо мир познать.



— Снова печень ыратать —  
Переел видать, туять,  
Или кто-нибудь суять.

*Сарпине пёрле таҫта та,  
Пулса курнӑ, тусӑ пулнӑ.  
Чӑмпӑрте те Пушкӑртра,  
Маринче, Тутарстанра,  
Мускавра та Питӑрте,  
Кавказра, Эстонире,  
Казахстанра, Раҫсейри  
Нумай регионсенче  
Хавасланса ҫӑренӑ,  
Тем те курса сӑмленӑ,  
Пӑрне пӑри хур туман,  
Хире-хирӗҫ шыв сапман.*

## 21. СӐВАП-ХӐВАТ

— Ой, умора тӑк, умо-ора,  
Кур-ха, Асамат — моро-о?  
Здесь чего-то не тово-о...  
— *Хӑть тово, хӑть не тово,  
Те юмах, те чӑн — авал,  
Чӑвашсен, Саркун ҫӑршывӗ  
Пулнӑ, асилетпӑр-и?*  
— Повторенье — мать ученья,  
Знаем-знаем, говори,  
Кӑскенрех и не наври.

*Шумерсемпе аккадсен  
Пулнӑ кӑнеке керменӑ.  
Тӑнчери пулӑмсене  
Санскритла ҫырнисене  
Питӑ тӑплӑ пухнӑ тет,  
Тӑнчене пӑлсе тӑмалӑх  
Тӑнчипех салатнӑ тет.*



Мён юлнийӗ — Индире,  
 Англире те, Францире те,  
 Нумай сӗрте упранать.  
 Ытларахӑшӗ кӗлленӗ...  
 Вут тӑртсе сунтарса янӑ  
 Тапӑнса кӑрсе саратнӑ  
 Ассӑр сар салтакӗсем,  
 Тӑрлӗ халӑх тӑнккем.  
 — А «санскрит» — язык Богов,  
 Звался в древности индийским.

Сӗм авалхи тӑнсене  
 Изучать тӑвакансем  
 «Сваб-Хават» сӑмах тымарӗ  
 «Отец-Матерь» теесӗ,  
 По космическим законам  
 «Свабхават — эфир науки» —  
 Е. Блаватская пӑлтернӗ  
 Вывода та тӑшмӑресӗ.  
 Чӑн чӑвашила каласассӑн:  
 Сӑвап — атте, Хӑват — анне,  
 Тӑлме-тӑл куҫарӑнать.  
 Кам хирӗҫлеме хӑять?  
 — Ша-арт! сӑпас килет пӑсӑе,  
 Поразительно, вообще-е...  
 Аҫтарах вара вӑл ларнӑ,  
 Сӑв Саркун патша хули?

— Авалхи Месопотами,  
 Тепӑр майлӑ вӑл Двуречье,  
 Халӗ — Иранпа Ирак,  
 Кувейт, Сири сӑрӗсем.  
 Сӑв тавра сӑремелле,  
 Сӑмрӑксен ӗҫлемелле,  
 Несӗлсен историне  
 Тарӑн шӑтарса кӑме



Светлана Асамат

*Чёлхесем вёренмелле.  
Хамайрэн Бичурина,  
Хамайрэн Ашмарина  
Вуласа тухас пулать...  
— Вуласа пайхас текенё,  
Тен, хотя бы, тупанать...*

\* \* \*

*— Академик Марр тэпчевсё  
Чаваша епле хаклать!  
Пирён асчахсем айна  
Чысламашсё пулмалла.  
— Су-ук, пачах аса илмессё.  
Совет влащён Пушсёсем  
Марр сырса хаварнине  
Йышайна хушман, хайратнай.  
Чаваш халахё вёсемийён  
Мёскёй халах шутёйне  
Пулнай-ха та, савайна та  
Пирён сул-ийёре хуратнай.  
Кто препятствовал Вождю?  
Сжались в страхе, покорились,  
Ну и дальше, как сложилось...  
— Эс вуланай-и?  
— Курман,  
Мне не надо, шыраман.*

*Эп «Чуваши-яфетиды  
На Волге» Марр тэпчевне,  
Хёрсе кайса вуланай:  
«Индоевропейскисемне  
Урал-алтай, вырайс, финн,  
Тёрёк, монгол тата ытти  
Нумай халах чёлхисем —  
Яфетидсен чёлхинчен  
Пулса кайни курайнать.*



Сӑр чӑмӑрӑ сӑнчи сӑнсен  
Чи пирвайхи яфетсенчен  
Пӑртен пӑрех! — **чӑваш чӑлхи**  
Паянхи куна сити  
Сут тӑнчере упранатъ.  
Халӑхӑ вилсе пӑтмен,  
Чип-чиперех пурӑнатъ», —  
Унта сӑпла каланӑ.

— Хӑй те килсе кайнӑ вӑт-ха  
Вӑл кунта, Шупашкара,  
Пӑр ларури докладра  
Хӑй шыраса тупнине,  
Пӑтӑмлетӑ тунине  
Объективно палӑртнӑ,  
Хӑйӑн тӑпчев кӑнекине  
Чӑвашсене кӑтартнӑ.

Марр кӑнекинчен илсе  
Эп кӑштах хушса калатӑп.  
По преданиям — Гомер,  
Древнегреческий поэт,  
Автор славной «Илиады»,  
Патетичной «Одиссеи»,  
Был певцом-сказителем,  
Был слепым, но сказывал  
Свои сказы песнями,  
Под звучание кифары.  
Слух имел он уникальный,  
Струны ошупью ласкал,  
И о ратной битве братьев  
Быль-былины распевал.  
Имя автора поэм  
Марр расшифровал вот так:  
То не личное, а общее  
Название шутов



Светлана Асамат

*И пророков, колдунов  
И — сказителей, поэтов,  
Ворожеев и слепцов.  
Знаменитый эпос — плод  
Коллективного труда  
Странствующих музыкантов,  
Скоморохов-мудрецов.  
Авалхи грексем пустарнӑ  
Халапсем — яфитедсен  
Юрӑллӑ хайлавӑсем.  
Вот таков его уклон.  
— О-ой, сӑре сити покло-он...  
— «Чародеи речи» — тенӗ  
Марр поэт-юрӑсене.*

— Эврика! Гоме-ер — куми-ир!..  
— Не напал бы вӑскӑн чир.  
Анрашатӑр, юлташсем,  
Йӑнашатӑр, айвансем.  
— Ма вара? Сӑмах пӗлтерӗш  
Всем понятно ӑнарать,  
Савӑнпа чун савӑнать.  
— Чунӗ савӑнать те пуль,  
Калӗ-малӗ савӑрттарса  
Тӗпчемелли темӗн чуль.  
— Тупӑнать пуль-ха пӗр сӑмрӑк,  
Тупӑнать, тупӑнате-ех,  
Чӑваш ачи чӑваш ятне  
Тӗп вырӑнне лартате-ех...

## 22. САРКУН

— Тет паян кӑтартӗ те-ерт,  
Бу-удет, калаҫмалӑх впредь...  
— Асамачӗ те, Сарпи те  
Тӗтӗм напустили, йӑҫӗ...



— Комик, кӑрчама кӑлар,  
Хӑнала, тултар та пар.  
Тен, шӑрпе те пиҫсе тухнӑ,  
Трагик, пыр, антар, васка,  
Хӑнасене ўркенмесӗр  
Вашаватлӑн хӑнала.

— Братцы, надо пояснить,  
А вернее, уточнить.  
Пирӗн ёмӗрччен малтан,  
Виҫӗ пин ҫул каярах,  
Вавилони ҫӗрӗнче,  
Леш, Месопотаминче,  
Тӗлӗнтермӗш ӗҫчен халӑх,  
Пултарулӑ, пуян халӑх,  
Шумер халӑх пурӑннӑ.

— Анлантарӑр-ха пожалста,  
Унта миҫе тӗрлӗ халӑх  
Пӗр чӗлхепе усӑ курнӑ?

— Халӑхне ят панӑ пулнӑ  
Йӑх, патша ячӗсемпе,  
Место прожиганипе  
Различать тума ӗнтӗ...

— Вот сана ответ, пожалста.  
Пӗр чӗлхеллӗ халӑхсем:  
Вирьялсем, анатрисем —  
Муркашсем, Шӑмӑршӑсем,  
Етӗрнесем, Елчӗксем  
Тата ытти районсем,  
Раҫҫейре те нумай ҫӗрте  
Пурӑнакан чӑвашсем.  
Сравнивай и подмечай,  
Не пеняй пӗрмай: «Не знай...».  
— Я хотя и не тӑмсай,  
Сомневаюсь ҫав, не зна-ай...



— Пёр чёлхеллѐ халӑх пулсан  
Мѐншѐн вӑрҫнӑ-ҫапӑҫнӑ?

*Пѐр-пѐр хула — пѐр патшалӑх  
Тӑнӑ пулнӑ шутланса,  
Пѐринчен тепри мӑнаҫлӑ  
Пулассишѐн каҫӑхса  
Пѐрне-пѐри тапӑнса  
Юн юхтарса ҫапӑҫнипе  
Ҫитнѐ тет вӑйсӑрланса.  
Саркун ятлӑ ӑслӑ патша  
Ур, Лагаш хулисене,  
Киш тата ыттисене  
Вӑйпах пѐрлештернѐ тет,  
Тӑпелешиме чарнӑ тет.  
Тѐп хули Аккад пулатӑ те,  
Аккадсем теме пуҫланӑ  
Авалхи шумерсене.  
Кайса курӑр Ирана  
Аккад хули Багдадран халь  
Сакӑр ҫухрӑмра выртатӑ.  
— Ма выртатӑ вара?  
— Аркатнӑ.  
Пурлӑхне-мулне тӑшман  
Тѐпѐ-йѐрѐпе ҫаратнӑ.*

— Ҫав Саркун ҫѐршывѐнче  
Пурӑннах пуль чӑвашсем,  
Авалхи халапсенче  
Тунсӑхлаҫҫѐ ун ҫинчен.  
— Тен, чӑваш шумерсенчен  
Пулса кайнӑ, эс прикинь.  
Халӑ те патвар, ёҫчен,  
Кѐвѐҫ те чӑкраш, пуҫтах.  
— Криво калаҫма пӑрах.  
— Посмотри-ка тавралла,  
Паянхи лару-тӑру





Мён патне тёртсе пырать?  
 Пёр-пёринпе сапәсма  
 Эпёр – вёскён автансем,  
 Хамәр пёрлөхшён тама,  
 Что ёнер и что паян —  
 Мы, трусливые куян.  
 Халь те акә чавашсем  
 Пёр чөлхеллө халәхах.  
 Хамәр хушәрах мён чухлө  
 Сёмсёр сүпелти, чәлах.  
 Пәх-ха, ялпа ял вәрсать,  
 Урампа урам урать,  
 Күршө күршөпе кәна-и? —  
 Тәванпа тәван сапсать!  
 Пиччеш-аппаш шәллөне  
 Төпкөч мулөшён туллать:  
 Сутлашаçсө, вәрсәнаçсө,  
 Тәшмансем пулса тәраçсө.  
 Сапәсса пурнас йәла —  
 Куçанать юнран юна,  
 Куçанать ламран лама.

— Төнчери төпчевсөсем  
 Индеецсен, шумерсен,  
 Египтянсен, авалхи  
 Европәри халәхсен,  
 Утравсенчи халәхсен  
 Сыруләхө пөрпекрех  
 Пулнине те төпчөссө.  
 Майясемпе египтянсен  
 Иероглиф сыруләхне  
 Вулама та пөлөссө.

\* \* \*

*Ватам шкул ачисене  
 Вулама сырса кәларнәй*



«Тёлёнтермёш тёлёк» ятлă  
Кёнекере, тёлёкре эп  
Кайса курнă шумерсемпе  
Аккадсен патшалăхне:  
Ур, Лакаш, Ширпул, Ниппур,  
Киш, Эрех хулисенче  
Пулса куртăм темелле.  
Çав савăллă калавама  
Кёскелетсе вулатăп,  
Каллех ёнтё Саркун патшин  
Ашпиллехне путатăп.

«Аккад хулин керменне  
Сар алакран кёретёп,  
Саркун патша умёнче  
Эп пуçама пёкетёп.  
Ал тытса хапăл туса,  
Кёрекене лартрёç те  
Какай шурпи çитерчёç,  
Сăра, симпыл ёстерчёç.  
Шăпăрпала паранпан  
Ташă кёвви каларёç,  
Кёсле, сăрнай семмипе  
Шеп юрăсем шăранчёç.  
Тав куркине çёклесе  
Хăна юрри юрларăм,  
Ал-урана хушкаласа  
Авкаланса ташларăм.  
Йётён кёне аркисем  
Енчен енне вăркăшрё,  
Умлă-хыçлă саппун тёрри,  
Шăрçi-тенки йăлкăшрё.

Саркун патша-аслаттей  
Аш сăмахна сăйларё,  
Сарă кунсем таврăнасса  
Манса кайма хушмарё.



Бронзáпала эрешленё  
 Тарантаса лартрё те,  
 Вёсертёмёр Эрехе —  
 Кёнеке пуххин суртне.  
 Унта кёнекесёсем  
 Тáмран чуста сáраcсё те  
 Лапташкасем тáваcсё.  
 Сыравсáсем-áстасем  
 Семсе тáма чёре-чёре  
 Мён кирлине сыраcсё,  
 Кёнекине пиcсе тухма  
 Кáмакана хываcсё.  
 Вёрú-суру кёллине,  
 Юмах, юрá сáввисене  
 Тáрáшулáн пухаcсё,  
 Хуралласа тáраcсё.

Саркун — áста сыравсá:  
 Сáлтáрсемне сёмленет,  
 Юмáс чёлхине тёпчет,  
 Áслá пулма вёрентет:  
 «Кам вáрсáпа тапáнать —  
 Явапне хáех тытать,  
 Кам сынна усал тáвать —  
 Усал хáйнех тёп тáвать.  
 Эпё вáрсá тухса кáйнá  
 Тáшман вáйне аркатма,  
 Пирён сине тапáннáшáн,  
 Сáратнáшáн тавáрма».

...Саркун патша пуянлáхё —  
 Эреш-мереш палáксем:  
 Тискер кáйáк, вёсен кáйáк,  
 Пирёшитисем, турáшсем.  
 Илём-тилём керменсене  
 Сúллё, капмар сёкленё,  
 Юписене, стенисене



*Шукаль касса йёрленё.  
Ўкерчёксем шайтакласа  
Тёрлө тёсне сярланя,  
Пётём тёнче амсанмаләх  
Кётрет лартса хаварня.*

*«Сём-сём авал эсир Саркун  
Сёршывёнче пурәннә,  
Кайран тёнче анләшёнчи  
Атәл сёрне йышәннә.  
Атәл сёрне куҫ хывиччен  
Аста кәна ситмерёр,  
Атәл шывне пуҫ тайиччен  
Мёскер кәна тўсмерёр.  
Пёрне-пёри пуләшмасан  
Тусләх туйәмё сўнет.  
Кансёрлекен кәлтәксене  
Пёрлөх тытәмё сёнет», –  
Саркун патши сак сәмаха  
Ләпкә саспа каларё,  
Савәрайнса кайнә пуҫәм  
Атәл шывён шавларё.*

*Тёлёнтермёш тёлөк мана  
Тен, чәннинех кәтартрё,  
Семёсленнө кәмәләма  
Емёт шевли сүтатрө.  
Сәмахлама сәмах пур,  
Хапәл тумә хәна пур.  
Халап ярса юмахлама  
Халәх әрәскалө пур».*

*Сырса илчөс шухайсем,  
Асилўсем, тәпчевсем,  
Пёр самантләхә шәпланчөс  
Шавлә улах ачисем.*



## 23. НАРАМСИН

Шумерсемпе аккадсен  
 Пурнӑҫ пынӑ чух кал-кал  
 Пӗр сӗрепсӗр япала  
 Пулса иртнӗ вӗт авал.  
 Халӑх иртӗхме пусланӑ:  
 Турӑпа пӗр тан пуласшӑн  
 Тӗпене ҫити пӗр чаплӑ  
 Башня ҫӗклеме тапраннӑ.  
 Аслатиллӗ саслӑ Турӑ  
 Вӗсене хытах ятланӑ,  
 Хурӑнташлӑ ратсене  
 Тӗнче тӑрӑх сапаланӑ,  
 Пӗр чӗлхеллӗ халӑхсене  
 Ютшӑнтарнӑ, салатнӑ.  
 Вавилон башни тумашкӑн  
 Халӑха пӑтратнӑ ҫын,  
 Ҫав Нарамсин ятлӑскер,  
 Саркун ывӑль пулнӑ имӗш...  
 — Ҫу-ук, мӑнукӗччӗ пулас.  
 — Ҫирӗpletсе калаймас,  
 Ик ҫӗрте ик тӗрлӗ ҫырнӑ.  
 Нарамсин мухтанчӑк пулнӑ:  
 «Нарамсин велел себя  
 Почитать как властелина  
 Мира и Владыку-Бога...» —  
 Тенӗ кӗнекесенче.  
 Бог распорядился строго,  
 Вӑл вилсен Саркун ҫӗршывӗ  
 Пӑчланать, пӗтсе ларать,  
 Шумер таҫта ҫухалать.  
 — Слишком ытлашши мӑналнӑ,  
 Потому-то и ҫухалнӑ.  
 — «Не создай себе кумира,  
 Выше Бога — Бога нет», —



На сомнительный проект  
Человеку дан ответ.  
— Юрамаҫ имёшлетме,  
Юрамаҫ теткелешме,  
Юмаха приняв за правду  
Сăмахпа перкелешме.  
— Тёл пересчё, лектересчё  
И малаллине пёлесчё.  
Ѕавър, ҫавър сывлăшна,  
Продолжай-ка юмахна...  
Ѕаврăнтър сăра куркин,  
Уйăхпа Хёвел шевлин —  
Что давно-о пулни-иртни...  
Тусăм, ывăнмаран-и?

*Тавтапуҫ сана, тăванăм,  
Хаваспах тăнлатър-и?  
Ѕёр ҫинче пурăнакан  
Тёрлĕ халăх чёлхинче  
Упранаҫҫĕ сăмахсем,  
Кăшт чăвашлараххисем,  
Тён чёлхе тымарёнче  
Сыхланса юлнăскерсем,  
Тён сăмах пёлтерёшне  
Уҫласа тăракансем.*  
— Знаете, этимологи  
Саккунне чухлас пулать,  
Тупсăмне тупас тесессён  
Мимене ватас пулать.  
Думать надо, так сказать,  
От чего к чему скакать.  
— Шăтăк мар-ши ун лёпки,  
Тухса пётнĕ-ши лёкки?..  
Что попало юптарни —  
Надоело изнутри.



– Извините, эп лингвист.  
Жалкий комариный писк  
Кӑларнин резон сахал,  
Запиши-ка мой халал:  
«Эс – артист, но я-то знаю  
Где копать, чего искать,  
Вредно умных поучать.  
Эс – артист, не признаю  
Кроме как артист, и все!  
Пой да пой, не залезай  
В наши дебри, не мешай.  
Капитально, досконально  
Все! – изучено давно».  
– До конечного конца  
Тухаймастпӑр все равно.  
– Мӑкланать, потом сӗрет сав  
Залежалое бревно...

## 24. ТӐВАН ТАВРАШ

– Да-а, шӑрпи те, кӑрчами те,  
Питӗ тутлӑ. Ёсрӗм-сирӗм,  
Хырӑм лакӑш! тулса ларчӗ.  
К черту! – хуть те тем калаччӑр,  
Какӑрса кӑна ларап,  
Час добавочку ыйтап.

*Хӑнасем шӑлне мӑкатнӑ,  
Апатланнӑ вӑхӑтра  
Ытарми ачалӑхри  
Ытарми асаннене  
Асӑнса шӑрпе сытам,  
Асӑма вӗссе каям.  
Сесӗле, Яковлева,  
Павлова, Максимова,  
Урташа, Хусанкая,  
Ухсая, Кӗстеннттине,*



Элкере те Илпеке,  
Ваҫса Аниҫсипеле  
Волкова Марийяна...  
Пётёмёшле каласан —  
Кам Чйвашишйан вйй хурса  
Тухаҫлаң, хёрсе ёҫленё  
Ар-этем пиччемсене,  
Ама-ҫын аппамсене,  
Ҫын ятне илем кўмешкён  
Килсе кайнй чунсене  
Тёпеле иртме чёнетён,  
Ҫакарна тйвар сёнетён.

\* \* \*

Асаннем кймакана  
Чўлмекне апат лартатчё,  
Ҫимёҫне пыллантарма  
Чустапа витсе хуратчё.  
Хййён вунпёр мйнукне  
Тутлй апат ҫитересиён  
Кун каҫа йшталанатчё.  
«Паланпа кйшман пйтти  
Шйл-ҫйвар, вар-хырйама  
Тасатать, ҫиес пулать», —  
Тетчё те, пёрле ларса:  
Пёр-ик кашйк хыпкалатчё,  
Пылакне сыпса яма  
Тёрлё курйакран вёретнё  
Тутлй шыв лартса паратчё.

Вылйах-чёрлёх пуснй чухне  
Пусиччен: «Аш-пйш, какай  
Пётнёрен санран апат  
Тумалла, ҫырлах, каҫар», —  
Тетчё те хёрес хыватчё.  
Хур, сысна, пйру е сурйх,





Вӑл ӱстернӗ чӑрлӑх-пурлӑх  
 Нӱхрене кӑрсе выртатчӗ,  
 Урасенчен, ӑш-чиксенчен  
 Какай шӱрни пӑсернӗ.  
 Суханпа кӑрне хушса  
 Юнтултармайш тултарма —  
 Пыршӑсене тавӑрса  
 Юр сӑнче таптанӑ хысҫӑн  
 Вӑри шывпа, сӑл шывӗпе  
 Тасаличчен чӱхенӗ.  
 Асаннепе, аннепе эп  
 Сумман тӑрса ӗсленӗ.

Астӑвап, сӑра лартсассӑн  
 Каткине такка-такка  
 Таҫти сӗрте пурӑнакан  
 Шур сухаллӑ старике  
 Сӑра тума чӑнетчӗ.  
 Мана вара катка тавра  
 Ухлатса та ихлетсе  
 Тапӑртатса ташлама,  
 Хӑна юрри юрлама,  
 Путишленме хушатчӗ,  
 Хӑй те вара, кула-кула,  
 Алӑ сунса тӑратчӗ.  
 Ӑшӑ, сӑра ӑслана  
 Куркана ярса парсан  
 Мӗн чухлӗ ӗсес килет  
 Савӑн чуль ӗсме юранӑ,  
 Вӑл сӑпан тапӑнасран  
 Пулайшӑ иккен. Хӗлле  
 Аншарли те юхтаратчӗ.  
 Вӑл саппассӑр пурӑнман,  
 Сакайӗнче хӑна валли  
 Апат-сӑмӗс хатӑр ларнӑ.  
 Эрехне иртӗхӗнмен,



Килнѣ-кайнă тăвана та  
Виçĕ черккерен ытла  
Еçтермен, пусахламан,  
Усĕр, чысăр сынсене  
Юратман, çывăхлатман.

Кукамай синчен калас тăк,  
Вăл та вайлă карчăк пулнă.  
Ик туя таякласа  
Çавăтса хай ёнине  
Çĕрпÿ енри Ямашран  
Вăрман витĕр, уй-хирпе  
Утнă пирĕн ял енне.  
Ир тухса каç пулттинепе  
Çитнĕ те ёне сутарнă.  
Ашă кăпăклă сĕтне  
Шуç куркана тултарса  
Ланкăрт-ланкăрт тутарни,  
Çăкăр чĕлĕнчен те хулăн  
Услам çу сĕрсе сини  
Паян кун та асăмра.

Ашишĕ-амăш килĕнчен  
Çурт лартса куçса тухсан  
Пирĕн аттепе аннен  
Пурнăç çăмăлах пулман.  
Асанне те, кукамай та  
Питĕ пулăшнă пире,  
Ырă куртăрчĕç Лере.  
Кукаçипе асатте  
Çĕре кĕнĕ çамрăклах.  
Икĕ ырă кинеме  
Хурлăх çатнă май тари.  
— Сана шыва кĕртнĕ-и?

Чиркÿллĕ Ямаш чиркÿнче  
Йăмăкпа иксĕмĕре



Шыва кёртнё кукамай.  
Кукасине сухалёнчен  
Турткалама юратнйскер,  
Кагор сыптарнй чухне  
Пачайшкйна сухалёнчен  
Туртни темийён асра юлнй,  
Эп пиллёткри ача пулнй.

Совет властё вэхйтёнче  
Ашиё-амийён ачине  
Шыва кёртме юраман.  
Чиркёве каякана  
Партиецсем питленё.  
Ытларах интеллигенци  
Чиркёве кайма шикленнё.  
Енчен те ваттисемпе  
Чиркёве кайнисене —  
Шкул ачисене ишкулти  
Линейка умне тйратса  
Ятласа намйслантарнй,  
«Тек чиркёве каймас» тесе  
Макйртсах сáмах партарнй.  
Шкулти стенгазета синче  
Пачайшкйна сав ачасен  
Кулайшла укёрчёткёсем  
Нумайччен саканса тйнй,  
Ку та — воспитани пулнй.  
Сак илемсёр самантсем те  
Ман асймра тйрса юлнй.

## 25. ЧАПАК ЙАХЁ

— Хырйама шёветнё май  
Айтйр-ха ыйтса пёлер,  
Хаван несёлу синчен  
Хоть немножечко пёлтер.



Пирён йӕх, Чапак таврашӕ,  
Чаплӕ пулнӕ пулмалла,  
Асаттен кил-сурчӕ ларнӕ  
Мӕн керменён сарӕлса.  
Революци сӕнтерсен,  
Кахалсем пус сӕклесен,  
Тавлашмасӕр парса янӕ  
Сур пӕртне, ик кӕлетне,  
Чӕпар-кавак лашине —  
Колхоза. Инхоз пулман,  
Халӕх ӕсӕнчен юлман.

Кӕлетсенчен ял варринче  
Икӕ кӕлет хӕпартнӕ,  
Пӕртӕнчен колхоз кантурӕ  
Туса лартнӕ. Эпӕ курнӕ,  
Асанне, атте кӕтартнӕ.  
Сӕнету тапхӕрӕнче  
Колхозран совхоз тусан —  
Вӕсене ишсе вакларӕс,  
Тимӕр кӕмака хутса  
Ферма суртне ӕшӕтма  
Лавсемпе тиесе кайрӕс.

Пирён ӕсчен асаттен  
Сӕрӕсем те анлӕ пулнӕ,  
Питӕ лайӕх астӕватӕп  
Асанне хурланнине,  
Хӕйпеле илсе тухсассӕн  
Тыр вырма колхоз уйне:  
«Хамӕр сӕр сӕнчен выратӕп  
Халӕ колхоз ырашине», —  
Терӕ вӕл пӕррехинче  
Куссульне шӕлса илсе.  
Пӕчӕк пулнӕ, пурпӕрех  
Асанне сӕмне тӕраттӕм,



*Выркалиш тукаласа  
Пурнене те кастарсаттáм.*

*Мáн асатте сёрёсем  
Улáхлá, вáрманлá, шывлá,  
Вáрáм сырмасемлэ пулнá.  
Сáлкуссем те тапса тáнá,  
Ёслекенён пурнáс áннá.  
Сáн ўкерчэк пур, унта  
Асатте — костюмпала,  
Кармушкаллá атáпа,  
Сут сáмсаллá карттуспа.  
Шáннá вáл пёррехинче,  
Хытá ўсёрме пусланá,  
Ўслэкэ иртсе кайман,  
Асатте сывалайман.  
Хёрё-ывáлёсене  
Вилес умён пил парса  
Вёренме хушса хáварнá,  
Ывáлёсем ашиёне  
Сáмах панá, пурнáсланá.*

*Якку пичче вáрсáччен,  
Юристсен шулне пётёрнэ,  
Шупашкарта, Аслá Судра,  
Секретарьте ёсленэ.  
Фельдшера вёренсе тухнá  
Павáл пиччене áсатнá  
Сапáсу хирне, фронта.  
Иккёшэ те пусне хунá,  
Якку пичче — Польшáра,  
Павáл пичче — Белоруци  
Сёршывёнчи Гроднора.  
Гроднори тэпчевсёсем  
Асанне патне сыру  
Сырса янáччэ, унта —*



Павъл җапъсу хирне  
Пулъшу нама тухсан  
Снаряд җурълса кайса  
Аманса вилни җинчен,  
Писки ятлӑ ял җумӑнчи  
Вӑрман хӑрринче пытарнӑ  
Хыпара пӑлтернӑччӑ.  
Җамрӑк паттӑр амӑшине  
Тав туса, хисеп туса  
Хӑйсем патне чӑннӑччӑ.  
Павӑлшӑн асаннене  
Вӑрҗӑ пенсине паратчӑҗ,  
«Вилтӑпри җине каяҗчӑ —  
Аякра», — тесе макратчӑ.

Җыруне таҗта пытарнӑ,  
Никама та кӑтартман,  
Халь те җуккӑ, тупӑнман.  
«Асаттерен аттене  
Ӗлӑкхи револьвер юлнӑ,  
Эп ӑна тытса та курнӑ,  
Вӑл та җӑтнӑ. Тен, пӑрле —  
Җыруне, револьверне  
Алтса хунӑ вӑл җӑре», —  
Терӑ те атте, вара  
Тек пӑрахнӑ шырама.

Павӑлта Якку пичче  
Асанне патне яла  
Җырса тӑнӑ җырусем  
Упранаҗҗӑ, җухалман.  
Павъл пӑр җырайвӑнче  
Хӑрӑх тваттӑмӑш җула  
Кӑтсе илнӑ самантра  
Куславкка тӑрайхӑнчи  
Чӑвашпа чӑваш юрри



Юрлани сӑнчен калать.  
 Тӑшмана сӑнтерессе  
 Сирӗппӗнх шантарать,  
 Килиӗн тунсӑхланине  
 Пӗлтерет, пӑшӑрханать,  
 Амӑшне, тӑвансене,  
 Пӗтӗм кӑрши-пӗлӗшне  
 Сӗнӗ сулла саламлать...

\* \* \*

Канашира учитӗле  
 Вӗренекен Вассиле,  
 Вун сиччӗри сӑмрӑка,  
 Вӑрса илсе каясӑсӗ.  
 Вӑл разведкӑна лекет,  
 Темӗн те курма тивет.  
 Нимӑссен пӗр шпионне,  
 Мищенко ятлӑскерне,  
 Тытнӑ сӗре хутиӑнать.  
 Шпионсене допрос туса  
 Сарайне хупса хурсан  
 Мищенкопа ик юлташӗ  
 Патрульти ик салтака  
 Чееленсе вӗлерсе  
 Вӑрмана тапса сикесӑсӗ.  
 Ку пӗр тӗслӗх сес, атте  
 Каласа кӑтартнине  
 Пӗтӗмпех калассӑм сук.  
 Сӑнтерӗ кунне атте  
 Кӗнигсберг сывӑхӗнчи  
 Тапиау станцинче  
 Кӗтсе илсе уявлать.

Вӑл вара Сӑнтерӗ хысӑн  
 Тата тепӗр пилӗк сул  
 Хӗвелтухӑс Пруссинче,



Литвари Каунасра,  
Чикё сыхлакан сарта, —  
Аслă шифровальщик пулса  
Сар службине пурнасласть.  
Вăтам, аслă пĕлĕвне  
Илет яла таврăнсан,  
Аннепе майшăрлансан.

Ялти шкулта ёслекене  
Колхоз лавне кўлессё:  
Парторг хыссан председатель,  
Кайран совхоз директорён  
Йывăр ёсне тиессё.  
Сывлăхё начарланать,  
Пенси сулне ситес умён  
Тăван шулах таврăнать.

Медучилище пĕтернĕ  
Анне фельдшер пунктёнче  
Вăтăр тăхăр сул хушиши  
Бĕрми-канми ёсленĕ.  
Аттесёмпе аннесём  
Иккёшĕ те — Ёслĕх Хёрлĕ  
Ялав орденне илме  
Тивёснĕ хастар сынсем.  
Ял халăхё калашиле,  
Ял илемĕ — Чапаксем.

Атте шăллĕ, Куçма пичче,  
Сĕрпўре вырнаçакан  
Чăваш госплемстанцинче  
Мён канăва тухиччен  
Тĕп зоотехника ёслерĕ.  
Сĕрпўрен куçа килсе  
Тĕпкĕч, тĕп килтех пурнатчĕ,  
Тăван Кайри Антавăша  
Хăнана чĕнсех тăратчĕ.





Якку ёмёрё епле  
Татáйнá, áна пёлместпёр.  
Извещенинче сырман,  
«Пропал без вести» кáна.  
«Польшáри Белостокра  
Нимёссем сáкса вёлернё», —  
Тенё вáрсáри юлташё  
Каярах ман аттене.  
Шыраттарнá — тупáнман,  
Сведени тавраш юлман.

Якку сырнá статьясем,  
Хамáр район хаçатёнче  
Пичетленсе тухнисем,  
Асаннен кив суртёнче  
Упранатчёс пёр шкапра.  
Тен, хáех пустарса пынá  
Хáй пурáннá вáхáтра.  
Хама хам хытах ятлатáп.  
Хам алпа тытса вуланá  
Вáрсáчченхи хаçатсене  
Шупашкарти Тёп музейе  
Илсе кайса панá пулсан  
Питё тёрёс пулатчё,  
Якку ячё ёмёрлёхе  
Тáван Музей архивёнче,  
Астáвáмра юлатчё.

Куçма пичче вилнё хысáн  
Асанне суртне сутсан  
Илекенсем сáвá суртра  
Кивви ним те хáварман,  
Сунтарса та пётёрнё,  
Сырманá та тáнтернё.  
Асáнмалáх юлнá пурлáх  
Хáй ёмёрне вёсленё.



\* \* \*

Асанне — чипер Анна,  
Пуян Лука йăхёнчен,  
Пулнă вăл сĕре ёсчен.  
Џтаппан асатте килне  
Кĕмĕл ёслесе илме  
Тара кĕрĕшме суренё.  
Чипер ача чипер хĕре  
Килĕштернё, евчĕ янă,  
Џтаппанпала Аннана  
Туй туса мăшăрлантарнă.  
Ашиё-амăш парнеленё  
Кĕшемир туй кĕпине,  
Асаттене венчетленё  
Капăр тĕрĕллĕ тумне  
Тупăкăн ик айккипе,  
Хай мĕн тума хушине,  
Хурса ятăмăр сумне.

Асанне вулама пĕлнё,  
Вăл хаçат сырăнса илнё.  
Вилсен хайне шыва кĕртме  
Мана, хĕрне Кĕтерука,  
Ман аннене хушнă пулнă.  
Тăхăнтармалли тумне,  
Усă курмалли пирне  
Кăларнă чух, ай тур-тур,  
Тĕлĕнтермĕш тупрăмăр.  
Манăн асанне иккен  
Район хаçачёсенче  
Пичетленнĕ сăввăмсене  
Пир тĕркине тĕркелесе  
Хай арчинче упранă.  
«Пăх-ха эс, хаçатсене  
Вуланă та, сурасран  
Е сунтарса ярасран



*Пир тӑркине пустарнӑ.  
Света, сана асаннӑ  
Питӑ хытӑ юратнӑ», —  
Терӑ Кӑтерук аппа  
Куҫсульне шӑла-шӑла.*

*Хӑрӑх ҫула ҫитичченех  
Тӑлӑх тӑрса юлнӑскер  
Ачисене пӑчченех  
Ура ҫине тӑратнӑ.  
«Нумай ача амӑшӑ»  
Унӑн хаклӑ медалёне  
Асаннене ярса панӑ  
Паттӑр Павӑл орденне  
Хам патӑмра усратӑп,  
Тӑплӑ ҫӑрте упратӑп.  
— Пӑр роман ҫырма пулать,  
Палӑртман-и?  
— Палӑртман.  
— Хӑть те хӑш ҫемье ҫинчен те  
Виҫ роман ҫырма пулать.  
Революци, вӑрҫӑсем,  
Вилӑм вӑтӑрнӑ йӑхсем...  
— Лӑпкӑ пуӑнма памаҫҫӑ,  
Вӑрҫӑ кӑларсах тӑраҫҫӑ,  
Хура халӑх ачисем,  
Ёмӑр — чӑрӑ мишеньсем.  
Миҫе салтак пуҫне ҫирӑс  
Афган, Чечня тата Ытти  
Ҫӑршывсенчи вӑрҫӑсем?!  
Масарсенче макарҫҫӑ  
Салтаксен вилтӑприсем...  
— Яш ёмӑре хач! касакан  
Ирсӑр вӑрҫӑ ҫависем  
Макалма пӑлми ҫалаҫҫӑ  
Арӑмӑнчен — маӑшӑрне,*



Ачисенчен — ашшёне,  
Амашёнчен — ывълне,  
Хёрёсенчен — каччине,  
Ѕут тёнчене пуранма  
Ѕуралакан сынсене.

## 26. ТАВ

— Ѕёнтуса, икё Антавш,  
Икё яллă Высоковка:  
Сталинопа Буденный —  
Пилёк ялтан тӑракан  
Ял советёнчен — вӑрса  
Кайнӑ 305 сын,  
Вёсенчен 169  
Салтак киле таврӑнман.  
Таврӑннисем паян куна  
Пӑр сын та тӑрса юлман.  
Сан асу кӑна, Светлана,  
Хулара пурӑннӑран,  
Эсё пӑхса тӑнӑран  
Аслӑ Ѕӑнтерӑ уявне  
Кётсе илчӑ халӑхпа,  
Ик пиччӑшне, тӑвансене,  
Юлташсене асанса.  
Тыл ёсченёсем те кайнӑ,  
Пилёк ялтан пӑр ялта та  
Аслӑ вӑрса ӑрӑвёнчен  
Пӑр ветеран та юлман.

Вырӑссем пурӑнакан  
Буденный ятлӑ ялта  
Совет Союзён Геройё  
Анатолий Александрович  
Иванов суралса ўснӑ.  
Чӑваш Енре йӑркеленнӑ



324-мӑш стрелковый  
 Девизипе тухса каять  
 Пирӑн ентеш сав вӑрса.  
 Аманать те сывалать,  
 Ирсӑр тӑшманпа хӑюллӑ  
 Паттӑрлӑхпа сӑпӑсать.  
 Мускав патӑнчен тухса  
 Чехословаки таран  
 Сӑран утса тухнӑ харсӑр  
 Капитан Сӑнтерёве  
 Кӑтсе илнӑ Прагӑра.  
 Чӑваш сӑрне таврӑнсан  
 Вӑрнарти сӑт-сӑу завочӑн  
 Директорӑнче, унтан  
 Райӑсстовком ертӑсӑнче,  
 Нефтебаза ертӑсӑнче  
 Анӑсуллӑ ёсленӑ.  
 Катерина мӑшӑрӑпе  
 Тватӑ хӑрпе сичӑ мӑнук  
 Лайӑх пӑхса ӑстернӑ.  
 Эпир хамӑр ветерана  
 Чӑнсе илнӑ, тав тунӑ.  
 Тӑван ялне, Савала,  
 Чиркӑне, ун сӑлкусӑне  
 Илсе кайса кӑтартнӑ.

Хамӑр вӑрман усланкинче  
 Кӑвайт чӑртсе, хуран сакса  
 Хамӑр пӑве пуллинчен  
 Пулӑ шӑрпи пӑсӑрнӑ,  
 Хамӑр совхоз ферминчи  
 Пӑр такана майласа  
 Шашлӑк-машлӑк ӑшаласа  
 Хапӑл туса сӑтернӑ.  
 Ятарласа сӑра турӑм,  
 Килте тунӑ бальзама



Сакайёнчен илсе тухрам,  
Хамар паттар Героя  
Тивёслипе лайах пәхрәм.  
Анатолий Александрч  
Хайне хисеп тунашан  
Пуҗне тайса тав турё.  
Вал та вилнё, ун вилтапри  
Кунта мар — аҗта ёҗленё,  
Җта пурәннә — Вәрнарта. —  
«Яндоушский» совхозан,  
Ялсовет ертўси пулнә  
Любовь Павловна Ильина  
Пуҗне пёксе хурланса  
Аса илсе каласрё.

Вал, пәрчәкан кайакан,  
Ик аллине ик җунат нек  
Вәрлаттарса җүренёрен  
Антавайшишан чупа-чупа  
Туман ёҗ пачах юлман.  
Халь, ватайнә пулсассан та,  
Ял-хуҗаләх юхәннәшан,  
Выльәх-чёрлөх фермисем  
Вес ишёлсе аннәшан,  
Ял пушанса юлнәшан,  
Ялти шкула хупнәшан,  
Клуб кивелсе ларнәшан  
Чун-чёререн кулянатъ.

Җәрпү еври Пысак Чәрәш  
Яләнче суралнаскере  
Пирён ялти клуб ёҗне  
Тытса пыма явапланә,  
Халәх хёре кәмәлланә.  
Чипер Люба кәтра җўҗлө  
Гена йёкёте суйланә.  
Шакәлтатса, юратса



Икӗ хӗрне пӗр ывӑлне  
 Чипер пӑхса ўстернаӗ.  
 Хӑйӗн пӗтӗм пурнӑсне  
 Пирӗн ялта ирттернӗ.  
 Манӑн анне юлташӗне  
 Тӗл пулсассӑн юрлакан  
 Юрра пурте пӗлетӗр:  
 «Чей ӗсесчӗ пылпала,  
 Тӗрлӗ сырласемпеле.  
 Чей ӗсесчӗ, пыл сиесчӗ  
 Хамӑр тӑвансемпеле».  
 Ман аннепе канашласа  
 Вӗсем пӗрле питӗ хитре  
 Концерт кӗписем ӗленӗ.  
 Колхоз клубӗнчи хорта  
 Юрла-юрла киленсе  
 Ёмӗрсене ёмӗрленӗ.  
 Шкулти хорта юрлама,  
 Ташӑсенче ташлама  
 Хӑйсен ачисем валли те  
 Капӑр тумсем ӗленӗ.  
 Ачисене хӑйсем пек  
 Ёсчен пулма вӗрентнӗ.

## 27. ХУТ

— Сав «Чӑваш кӗнекине  
 Ёне ҫинӗ» тенине  
 Анланса пӗтме не просто,  
 Слишком уж каланӑ жестко.  
 — Умничать тума пуҫлатӑ...  
 Ман ӑшчик пакӑртатӑ,  
 Тулалла тухас пулатӑ,  
 Пурпӗрех, как хуравлатӑ.  
 Шумерсен те, аккадсен те,  
 Тӗрӗксен те, эллинсен те



*Шутсър хаклә кёнекисем  
Ёнёкленнё суләмра...  
Мён авалтан Индире  
Ёне пулнә хисепре...  
Пирён сыру паләкёсем:  
Рунәсем, папируссем,  
Тақта, Инди тәрәхёче,  
Тен, ырташ тусан җатса,  
Сын алли тәкёнменрен  
Тёк ыртнишён кулянса.  
— Индире пурәнакан  
Халәхсен чөлхисенче  
Пур-ши пирён сәмахсем?  
— Маншән все равно, сана та  
Ни к чему вёсем, зачем?  
— О-о! Ёне хута чәмла-ать,  
Не поймешь, әм-ма чәмлать?*

*Пирён эрәри хута  
Китайра шутласа тупнә.  
Шумерсемне аккадсем,  
Вавилон-ассирусем  
Пирён эрәччен малтан,  
Виҗё эра каялла,  
Шурә тәма якатса  
Шурә ывәсsem майланә,  
Кёнеке сырма пусланә.  
Руна сас паллисемне  
Чи малтан арамейсем  
Усә курнә сырура.  
Тёрёкsem те рунәпа  
Йывәҗа, чула чёрсе  
Тёр төрленён йёрлесе  
Халапsem сырса хәварнә...*

*Юханишыв хёррисемне  
Ўсекен папирусран*





Ёлӑк сӑмӑл кимӑ авнӑ,  
 Йывӑс-пушмак калӑпланӑ,  
 Тирӑнчен — пусма пӑветнӑ,  
 Шукӑль кӑпе-тум сӑлетнӑ.  
 Сӑмрӑк хунав хуппинчен  
 Сӑрмалли папирус тунӑ.  
 — Колька, пар-ха папирос.  
 — Не толкайся, кай-ха, брось.  
 — Ӑш сунать, часрах давай!  
 — Лар-ха шӑпӑрт, не мешай.

Папирусран маларах,  
 Авалрах, пергамент пулнӑ.  
 Шултра вьльӑх тирӑнчен  
 Ахӑр-авал Пергамра  
 Тунӑ сав япалана.  
 Чаплӑ, хӑтлӑ хулара  
 Хуҫа пулнӑ эллинсем,  
 Сырусырмай хатӑрне  
 Тупнӑ шутласа — вӑсем.  
 — Почему же римлянсем  
 Эллинсене «этрусксем»  
 Тесе чӑннӑ-ши вара?  
 — Ан пӑтрат-ха, ан шарла.  
 Сколько было там племен,  
 Столько было и имен.  
 Аташса сӑтсе каймалӑх —  
 Сӑр те пин хула-патшалӑх...

Олимп тӑвӑ тӑрринче  
 Пурнакан Турӑсемне  
 Титансем сӑпӑснине  
 Шурӑ тӑмна йӑваласа  
 Илемлетнӑ маччасемлӑ,  
 Стенасемлӑ кермен-сӑрт —  
 «Зевс алтарӑ» ятпала —  
 Ларнӑ чаплӑ Пергамра.



— Чамлайман тӑк шӑкӑ-хурт —  
Без сомнений, уникальный  
Пулнӑ ҫавӑ чудо-хут!  
— Трагик, хуп-ха ҫаварна.  
— Понимаешь ли, юлташӑм,  
Вся Земля тӑван ҫӑршывӑн  
Показалась пек мана.  
— Круто калаҫма пӑрах,  
Намӑс курасси часах...

\* \* \*

*«Зевс алтарӑ» Берлинта  
«Пергамон-музей» ятпа  
Паян кун та пурӑнать,  
Кунсерен хай умӑнче  
Тӑнчене пуҫ тайтарать.  
Туристсем — тем тӑрлӑ халӑх —  
Эллинсен чапне мухтать.  
— Черта с два вӑл Берлинта!*

*Тӑнче вӑрҫи вӑхӑтӑнче  
Азирен Европӑна  
Нимӑҫсем ҫаратса килнӑ  
Трофей палӑкӑ тума.  
Эп Германине кайсассӑн  
Мӑйӑма пӑра-пӑра,  
Куҫӑма чара-чара  
Ҫав музей урайӑпен  
Утасланӑ майӑпен:  
«Питӑ чаплӑ маҫтӑрсем  
Пулнӑ иккен эллинсем,  
Мӑн тери кӑрнек, тӑреклӑ  
Улӑп-ҫурт лартма пултарнӑ», —  
Шухӑшпа мӑнаҫланса,  
Эп те утнӑ тӑмсӑлсе  
Пергамон урамӑне.*



— Трептов-паркра пултан-и,  
Рейхстаг суртне куртан-и?

«Берлин» ятлā хāна сурчē  
Трептов-паркпа, Рейхстагна  
Суммайнах вырнаснā та —  
Кайса курнā, хумханнā.  
Йывāрланнā урасене  
Ўкётлесе уттарнā.  
Бухенвальдра курни-илтни  
Сехре хāппи хыптарнā.

Тюрингири Веймертан  
Сакār сукхрāм айккинерех  
Ларакан концлагерēн  
Тимёр ханхи тārрине  
«Каждому — свое» тесе  
Сырса хунā нимёсле.  
Ун чухнехи бараксене  
Сапса ишинē, сёмёрнē.  
Халь, бараксен вырāнёнче  
Чул тултарнā йāрансем.  
Хура чулсем — Бухенвальдра  
Асап тўснē узниксен  
Кāмрāкланнā ўчёсем пек  
Купаланса выртасё.

Пёр баракне аркатман,  
Музей туса хāварнā.  
Вилём сурчēн пурлāхē —  
Фашистсем узниксене  
Мāшкāлласа кāшкāрттарнā  
Хыпкāчсемпе хачāсем,  
Сётёк кёпи-йёммисем,  
Хāруш санўкерчёксем.

Крематорине тивмен,  
Ирсёрлэх суртне ишмен.



Фашист унта — черетлесе  
Вилнисене, чёррисене  
Кунён-сёрён сунтарнă.  
Шаршанласа купаланă  
Вилнĕ сынсем суннă чухне  
Крематори мърыйинчен  
Хура тетĕм хăпарнă.  
Тек ёслеме пултарайман  
Вăйсăрланнă чёррисене  
Конвеерна кăмакана  
Пенĕ сынсем кĕлленĕ чух  
Шурă тетĕм капланнă.  
Сав тетĕмсен йывăр шăрши  
Таврийĕпех саланнă.  
— Савă йывăр тетĕм шăрши  
Веймера та аннă пуль,  
Гейне суртне, Шиллер суртне,  
Лист суртне те, Бах ёсленĕ  
Чиркĕве те ситнĕ пуль,  
Сунса кайнă сынсен чунне  
Орган сасси кĕрле-кĕрле  
Тўпене асатнă пуль.

Эйзенахри Бах суртёнче  
Бах вылянă клавиsinпа  
Тата чылай инструментпа  
Каласа кăтартнă чухне  
Хумханнипе макăртăм.  
Бах садёнчен асăнмалăх  
Чулсем илсе таврăнтăм.

— Нимёс халăхĕн тата  
Мухтанма Бетховен пур.  
Ах, сав «Лунная соната»  
Е «К Элизе» янранă чух  
Эп ирĕлсех каятăп.  
— Эпĕ хытса ларатăп,



Куҫа хупса тәнлатап.  
– Иккёшне те ҫырнӑ теҫҫё  
От любви неразделенной  
К высшего сословий дамам.  
Гениальный композитор  
Значился простолюдином  
И прослыл он нелюдимым.  
Он ни разу не женился,  
Не везло ему в любви.  
К концу жизни он оглох,  
Бах – ослеп. Вот так случилось  
С немцами великими.

*«Я не знаю иных признаков  
Превосходства, кроме доброты», –  
Тенё Людвиг ван Бетховен.  
Гитлер итлеме юратнӑ  
Рихард Вагнер композитор  
Чапль тусёсем ҫинчен  
«Верую в Бога, Моцарта,  
Бетховена», – тенё тет.  
– А Бетховен странным был.  
Вдохновение и озарение  
Призвать к себе он так чудил:  
Растолченных 64  
Кофейных зернышка варил  
И, попивая, наслаждался  
Притоком сокровенных сил.  
– Кофеманом был и Бах,  
Были Бальзак и Вольтер,  
Ахматова и Куприн,  
Екатерина II и Петр I,  
Наполеон и многие  
Звезды кино и эстрады.  
– Кстати, «Лунная соната»  
Лунный свет напоминает,*



Светлана Асамат

И ласкает, и страшает...  
— Кстати, надобно сказать.  
Уйях сине чи пёрремёш  
Луноход — СССР янă,  
Пурё виç корабль кайнă.  
Пирён космонавтсем мар сав,  
США астронавчĕсем  
«Ровер» карапран тухса  
Уйях сĕрне таптанă.  
«Аполлон» кораблĕсем те  
Уйях тăрах кускаланă,  
Информаци пухутланă.

\* \* \*

*Эллинсем вĕсем — грексем.  
Александр Македонский  
Уснă сав эпохана.  
Вăл, Тухăсна Анăса  
Туслаштарас тĕллевне  
Перси чипер никисемпе  
Македонецсемпелен  
Вунă пин туй ирттернĕ,  
Хай те, Перси патшин хĕрне  
Качча илсе пĕрлешнĕ.  
Хай ячĕпе — Александрия  
Хула-кермен сĕкленĕ.  
— Сав хула была столицей,  
Главным центром эллинизма.  
— Эллинизм — есть расцвет  
Новой творческой эпохи  
От слиянья двух: восточной,  
Ну и — греческой культур.*

*Вăтăр виçсĕри Лександр  
Ансăртран вилсе выртсан  
Греципеле Инди таран*



*Сарӑлакан патшалӑхӗ  
Ултӑ пая пайланать.  
Чи паллисем: Египет,  
Пергам, Бактри, Сиракузы...  
Египетӑн юлашки  
Ама-патша Клеопатра  
Сӗре кӗрсен, Египета  
Рим империйӗ тӑллать.*

— Египета Кӑвак Нилпа  
Шурӑ Нил тӑрантарать.  
— Шумерсемпе аккадсене  
Тигрпа Евфрат тӑрантӑ.  
— Чӑвашсем те, как ни странно,  
Атӑлпала Сӗве сӗрне  
Сухалама тапратӑ.  
Тигр — тӑкӑр, Евфрат — йӑхрат,  
Интереслӗ илтӗнет.  
Сав «Двуречье» пӗлтерӗшне  
Тӗплӗн тӗпчеме тивет.  
— Не дури, ан сӗпӗлтет.  
— Ӑслӑ пуслӑ хура халӑх  
Тӗнче тӑрӑх куҫа-куҫа  
Сапаланса сӗренӗ,  
Сӗнӗ сӗрте асра тытӑ  
Пулӑмсенех тӗвленӗ.  
— Все логично сыхӑнать,  
Изучать тӑвас пулать,  
Предков надо уважать.

## 28. МУЗЕЙОН

— Мӗншӗн-ха Александрия  
Хулинчи Библиотека-Музейон  
Синчен манатӑр?  
Шалт! тӗлӗнтерсех яратӑр.



— Чи палли, тёлёнмелли  
Ѕав пулнй эллинсен:  
Альфа, Бетта, Гамма, Дельта,  
Эпсилонна Дзета, Эта —  
Алфавит йёркипеле  
Вырнастарнй футлярсенче  
Тайнй хут тёркийёсем.  
Ѕичёёр пине яхйи свиток:  
Геродот, Эсхил, Эзон,  
Тата нумай йсчахсен  
Ѕырса хунй ёёсем  
Чыслй сумлайхра упранный.  
— Это значит — кёнеке  
Главный, основной тупра  
Пулнй ёавй вайхтра.

Тайхар ёуллё мрамор юна  
Умёнче майнаёлан тайнй  
Тайхар муза — тимёртен,  
Кёнеке пуххин керменё  
Пуянланнй кунсерен.  
Птоломей патша панче  
Пурнакан ёравёсем,  
Ас-тупра управёсем,  
Ѕав ёурта ёё ёуренё,  
Пурнай ёёркине тёнченё.  
Кайёкланса вулакан —  
Ялан уё тайракан  
Музейона кёрсе тухнй  
Сайар пыай алёкран.  
Ёымалли — папирус тунй,  
Чёрмелли — каламй каснй  
Маётарсен ласёийё ларнй  
Музейонна юнашар.  
— Кто-то ведь посмел тёртме  
Ѕав Музейона пушар?!





*Кёвёссе те áмсанса,  
Хапсáнчáклáн тапáнса  
Ишекен сахал пулман,  
Суннá пурлáх таврáнман.  
Тёппипех пётерекенё  
Рим патии Аврелиан.*

— Чáваш Ен сёршывёнче  
Эль кúлли сыранёпе,  
Тáван кётес сёрёпе,  
Эп те утнá майёпе...  
Эль-кúлли асамлá тессё,  
Ун тарáнáшне висмессё.  
Тёпё сук тет, шыв тымарё  
Сыхáнать тет унпалан  
Вёссёр-хёрсёр аякран.  
Кúлё кáра пулнáран  
Ун сүмёнче шавлама,  
Сатáлтатма юраман.  
— Эльпи, эсё Тáвайран,  
Асамат-то — Канашран.  
Кúршёллё район тесе-и  
Ана майлá сáптаран?  
— О-ой! Каламалли пайта-ах.  
Но-о, хáратáп-сáв кáштах.  
Нимён те суйса памарáм,  
Ваттисем каланине  
Кёлът кáна каласа патáм.  
Эль кúлли вáл Эль кúлли-и,  
Юмáс куслá вáйёпе  
Хáй патне туртса илни-и,  
Тухатса сáтса яни-и...  
Тáвайсемпе Канашсем  
Ана кёлтуса чúкленё  
Султалáкра ик хутчен.  
— Эль-кúлли те чúк ыйтáть-и,



Памасан, хӕх тупать-и?  
— Жертвоприношенисем:  
Автан, така, вӕкӕр, ӕйӕр —  
Аса выльӕх-чӕрлӕхсем.

— Верно, сам Господь отдал  
Сына своего Христа  
В жертву за грехи людей.  
— Человек — прелюбодей,  
Проходимец, прохиндей...  
— Но при всем при этом — мощный,  
Мудрый двигатель идей.

## 29. ГОСПОДЕНЬ ГРОБ

— Люди, помозгуйте-ха,  
Турӕ тесе чӕннӕ Вӕйсен  
Ырӕ пулмалла-ске-ха...  
Хӕть те Уран, хӕть те Кронос,  
Хӕть те Зевс — хаяр-кӕра.  
Ырӕ Турӕ пулнӕ пулсан  
Тӕттӕм сынсен ӕсне-пусне,  
Ӕсне-хӕлне сута кӕртнӕ  
Ырӕ титан Прометей  
Чуллӕ туран сакса ярса  
Ма асап кӕтартмалла?  
— Поразмыслить тумалла.  
Сав асамлӕ факела  
Чӕртекенӕ камччӕ-ха?  
— Зе-евс...  
— Тогда, апла пулсан,  
Значит, глубже пӕхмалла.  
Сӕр сине пӕрре антарнӕ  
Факела мӕн сӕлтавпа  
Туртса илнӕ каялла?  
По какой такой причине



Зевс наказывал сынна?  
— Юрамасть наянланма,  
Юрамасть куҗсәрланма,  
Айәпә камран килет —  
Хуйәхә савнах тивет.

— Тёттём сынна пусмәрлама  
Җәмәлрах вёт, что ты эс?  
— Эп сана хирёслемес.  
Зевс пытарнә факела  
Прометей тупать, илет,  
Вәрласа тухса вёсет те  
Җынсене кайса леҗет.  
Кто тут виноват, кто прав?  
— Тайны нету, не секрет,  
Это был эксперимент:  
Кам вәл Турә? Кам вәл сын?  
Где он — раб, где — господин.

— И Христос, и Прометей  
Асапланнә за людей,  
Из-за нас, толпы заблудших.  
Но шәпа у них — из лучших.  
— С Прометеем все понятно,  
Пострадал за воровство...  
Ну а дальше, упадешь! —  
Ведь Святой Иисус Христос  
Осужден за богохульство!  
Сумасбродство! Парадокс!  
— Вред приносит пәсәк әс...  
Әс тени вәл — ыр тума та,  
Әс тени усал тума та...

*Вырәсла таса тухать-и,  
Е тухмас, савнах калам  
Тепёр авалхи хайлав:*



*«Гроб Господень был завален  
Мусором и всяким хламом  
С улиц Иерусалима и Сиона  
По приказу книжников,  
Да еще священников  
Израиля с целью скрыть,  
Что Иисус воскрес из мертвых,  
Оградить народ от веры  
В истинного Сына Бога.  
Было сказано народу,  
Что апостол Петр врет,  
Что подвижники его  
Тело выкрали из Гроба,  
А мирянам объявили,  
Что Иисус Христос воскрес.  
— Я опять вступаю в стресс...  
— Слушайте, въл выросла та  
Ничего пакълтатать.  
— Не мешайте, пусть калать.*

\* \* \*

*Иудеи осквернили,  
Осквернили Святый Крест...  
Лютые безбожники,  
Сатаны угодники  
Триста шестьдесят пять лет  
Грязь кидали и бросали  
На Господень Гроб святой,  
Чтобы мир о Нем забыл,  
Чтоб Спасителя заветы  
Превратились в прах и пыль.*

*Триста шестьдесят пять лет  
Наблюдал за тем Христос,  
Но явился, стал во сне  
Пред Еленой-Евдоксией*



*Девственницей, что была  
Праведного Константина,  
Царя римлянов, сестра.  
И, открыв ей тайну Гроба,  
Чтобы правду обрести,  
Попросил Его найти.*

*И отправилась Елена  
В град, возлюбленный Христом,  
В Иерусалим, к Давиду —  
В царский дом, и царь помог  
С помощью людей из рода  
Матери Христа Марии  
И отца Его Иосифа  
Господень Гроб найти.  
— Пылчакпа сўп-сап айне  
Тунă пулатъ-и апла  
Христос выртнă вырăна?  
Виçсёр утмăл пилёк сўлтан  
Тин тасатнă-и айна?  
— Дай итлеме малалла.*

*Гору мусора снесли,  
Свято место освятили,  
Совершив богослужение  
Всеместно ликовали,  
Аллилуия возглашали.  
Кости двух разбойников,  
Распятых, захороненных  
С Иисусом рядом, вынесли...  
Тот, кто справа — иудей,  
Что отрекся от Христа,  
Был положен в отдалении...  
Тот, кто слева — был язычник,  
Христа исповедавший  
Был омыт вином, покрыт*



*Благовонием, шелками,  
С честью погребен у входа,  
У дверей Господня Гроба.  
— Ладно килтём, ладно килтём,  
Кирлине мён чухлё пёлтём.*

*И была вознесена чудо-церковь  
«Анастасис»...*

*Вражьи силы напали,  
Поджигали, разрушали,  
Храм отстраивали вновь,  
В нем жила сама Любовь.  
Миру первыми об этом  
Рассказали византийцы,  
И поведали нам копты —  
Египтяне-христиане.*

*— Колька, пар-ха папирос.  
— Не скули, паршивый пес.  
Если куришь, пиросне  
В магазине илмелле.  
— Жмешься? Ванюшран ыйтап,  
Хрен ты выпросишь манран  
Что-нибудь потом, кайран.*

### **30. ИЕРУСАЛИМ**

*Египетри Шерман-Шейха  
Канма кайрәм, хётёнтём.  
Шерман-Шейхран Израильти  
Иерусалим хулине  
Кайса куртәм, тёлёнтём.  
«Анастасис» храма кёрсе  
Вилсе чёрёлнё Христос  
Выртнй шурә чул сака  
Чёркусленсе-ўпёнсе  
Ѕамкапа та тутана*



*Чётре-чётре чуптурӑм,  
Ѕалаканӑма савса  
Пӑшӑлтатса кёлтурӑм.*

*Ёнтё, вунултӑ хут ишсе  
Вунултӑ хут сёнетнё  
Израиль сёршивёнчи  
Иерусалим хулинчен,  
Палестина сёршивёнчи  
Вифлеема пырса кёме  
Чикё урӑ кӑсмалла.  
— Авалхилле калас пулсан —  
Йерушала—Салим—Шалем—  
Иевус—Рушалимум,  
Ахӑр авал — ханаансен  
Ирушалем хули пулнӑ.*

*Вифлеем авалхи ячё  
Ефрафа тет. Ѕапалла,  
Икё хула хушинче  
Тӑхӑр сукхӑм сул ыртать.  
Пёчёк хула хёрринче  
Христос суралнӑ сёрте  
Церковь Рождества тӑрать.  
Чиркӑ ашёнче пещера —  
Вильӑх-чёрлӑх вити пулнӑ  
Вырӑн, савӑнта Мария  
Хӑйён ывӑльне суратнӑ.  
Пёртен-пёрех — салхулӑ мар,  
Ачаш куҫна пӑхакан  
Мария иконине  
Вифлеемра туянни —  
Сук та пуль унран хакли.  
— В Вифлееме «Базилика  
Рождества Христова»  
Построена над местом*



Рождения Христова.  
Для полонников открыты  
Тридцать больших гостиниц.

*Иерусалимри Храма  
Литургисем ирттерессё  
Тватй престол черетне:  
Вырассем те эрменсем,  
Коптсем те мусульмансем.*  
— Ыакй сутй тёнчере  
Темён тёрлө тён те пур.  
Тёп тёнсем тёнчипе — виçсё.  
Ветхий Завет явлен миру  
Через пророка Моисея,  
Он основатель религии  
Яхве — язычества.  
Новый Завет через Христа  
Явлен миру, Иисус Христос  
Основатель христианства,  
Мусульманства — Мухаммед.  
Виçё тёнён кёнеки —  
Тора, Библи и Коран.

\* \* \*

— Иерусалим хулинче  
Путин урамне уснй.  
— Иерусалимра авал  
Шота Руставели поэт  
Монах пулса пурйन्नй.  
— *Шота Руставели поэт —  
Грузи халйх ывйль,  
Грузи патши Тамарйпа  
Пёр вйхйтра пурйन्नй.  
Шота патша казине  
Тытса тйнй сын пулнй.  
Сйвй сырас йсталйхне*





Аристотель, Демокрит  
 Сёршывёнке — Грецире —  
 Тёрлө асчах ёсёсене  
 Вула-вула ўстерна.  
 Сиксе тухна ыйтусене  
 Татса нама, хурав нама  
 Патиша хайён казначейне  
 Пёрле илсе сўренё.  
 Шота чёри, самрайк чёри  
 Юратупа хёмленнё.  
 Тамар патиша нитё хитре,  
 Питё кёра хёрарайм  
 Ана яхайнне яман.  
 Туйаймсене сўнтерме,  
 Туртаймсене сивётме  
 Руставели тухса кайна  
 Иерусалим хулинчи  
 Арсынсен монастирне.  
 Тамар патиша парнеленё  
 Ылтён перо-калеме  
 Яланах тирсе сўренё  
 Монах калпакё сине.

Шота чаплә ўкернё.  
 Вёл пурайна монастирте  
 Реставраци пуслансан  
 Колоннасем сёрланё.  
 Хайён ёсне палёртса  
 Хайён автопортретне  
 Фреска синче хаварна.  
 Унаён «Витязь в тигровой  
 Шкуре» ятлә чаплә поэми  
 Тёнчипелех саланна,  
 Ана чылай-чылай савайс  
 Хай чёлхине кусарна.



— Ман атте те җав шутра.  
Шота Руставели поэт  
Вуниккёмёш ёмёртен  
Пусласа җак таранччен  
Пётём тёнче поэзийён  
Чи талантла поэтсенчен  
Чи хаватли шутланатъ.  
Руставелин хурла шәпи  
Хөрәхтватта тултарсан  
Монастирте татална,  
Монастиртех пытарна.  
Тәпри хальччен таптанна.  
Руставели ак мән тенё:  
«Не оценишь сладость жизни  
Не вкушивши горечь бед». —  
*Кәххәм-кәххәм тукаласа*  
*Хушрә Атнер Хусанкай.*

— Хусанкайсем иккешә те,  
Ашшәпеле ывәлә,  
Петәrpеле Атнер ёнтә,  
Тәрёк халәх чәлхисене  
Тәпченә те вәреннә.  
Иккешне те вәсене —  
Тәрёксемпе тәрёкле,  
Арабсемпе арабла  
Каласмашкән тӯр килнә  
Хусанкайсем пур җәрте те,  
Чәвашра та, Раҗсейре те,  
Россия тулашәнче те  
Лайәх паллакан, хисеплә,  
Чысла та ёсчен җәмье. —  
*Профессор В. Родионов*  
*Каларә те йәл! кулчә.*  
*Ун хаклавә — тарән тәпчев,*  
*Тишкерӯ палли пулчә.*



### 31. ХУСАНКАЙСЕМ

Университетра пире  
 Атнер Петрович «Языкознани»  
 Кйткэс предмет вёрентнё.  
 Чávaш наци Конгресё  
 Удмуртинче пёрремёш хут  
 Ирттерекен Акатуя  
 Кайма Иосиф Дмитриева  
 Тата мана явапланй.  
 Савáнпала ик экзамен,  
 «Русскийпе» «Языкознани»  
 Тытма тиврё маларах.  
 Туртса илнё билетри  
 Ик ыйтуне хуравларйм,  
 Виçсёмёшне пёлмерём.  
 «Виçсё» паллй лартнйшйан  
 Эн пёрре те кўренмерём.  
 «Пёлмеллине — пёлмелле», —  
 Терё лйпкйан хётёртсе.

Удмуртири Граховáра  
 Иртнё чávaш акатуине  
 Кайса килтём пёчченех.  
 Туслáх уявне хутишйаннй  
 Удмурт тата Тутарстан  
 Поэчёмне пёрле  
 Вулавсем ирттертёмёр.  
 Унтан килсен «И полыхают  
 В море корабли» ятна  
 Пысáк статья калáпласа  
 Пичетлесе кáлартйм.  
 Лайáх пурнáс шыраса  
 Чávaш ют сёре кайса  
 Епле асап тўснисене  
 Историпе сыхáнтарса  
 Хурланнине каларйм.



Президент суйлавёнце  
Эпё Атнер Петровицян  
«Шанчйклй сынни» пулнй,  
Ѕавй удостоверени  
Ман архивра упранать.  
Хусанкай суралнйранна  
80 сул тултарнине  
Кайрймйр Тутарстанри  
Сиктёрмене январьте:  
Николай Иванов критик,  
Ю. Кудаков композитор,  
Николай Виноградов юрйс,  
Эпё, Атнер Хусанкай.  
Питё сивё, шартлама,  
Пире кйсат тйхйнтарса  
Кама урлй илсе кйсрёс  
Таййнчйксйр сунапа.

Атнер патне аякран  
Хаклй хйнасем килсен  
Мана хййсен хваттерне  
Хйнасемпе шйкйлтатса  
Каласса ларма чённишён  
Чун-чёререн тав тйватйп.  
Хусанкайсен килёнче  
Питер Франспа, Айхине,  
Каландине тата нумай  
Айхи юлташёсемпе  
Вулав кйсёсем ирттернё.  
Вёсем сйвй вуланине,  
Литература, ўнер  
Тёнчине тишкернине  
Хйпйнса кайса итленё.  
Атнер мйшйрё Гажитма  
Тутлй апат-сймёсепе,  
Тутлй курйк чейёпе



Аш кӑмӑлта хӑналатчӑ.  
Тата Вера Кузьминична  
Хӑйӑн йӑлтӑр кулӑллӑ  
Сӑмахёне сайлатчӑ.  
Вӑл хӑнасен сӑмахне  
Тимлӑн тӑнласа ларатчӑ.

Атнер Хусанкайна мана  
Сӑсӑнӑ Мишии премине  
Пӑр сӑлта парса чысланӑ.  
Пӑр ӗс туса пынӑ май  
Аса илмелли нумай.  
Чӑваш оперӑна балет  
Театрӑнче иртнӑ манӑн  
Пултарулӑх кӑсӑне вӑсем  
Курма пычӑс виҫсӑш те.  
Энӑ Петӑр Хусанкай  
Сӑввиӑеле кӑвӑленӑ  
«Кайӑк хурсем иртет картине»  
Юрра юрласа пӑтерсен  
Атнер мана тухса пачӑ  
Темӑн пысӑкӑш букет.  
Савӑнниӑе, тӑлӑнниӑе,  
Хусанкайсен хисепне  
Туйниӑе, сӑк таранччен  
Чӑрем кӑртлатса сикет.  
Типтерлӑ Атнер Петрович  
Ман «Скакало Время...» ятлӑ  
Кӑнеке редакторӑ  
Пулнӑ май кӑштах тӑрларӑ,  
Сӑмах май кӑштах ырларӑ.

\* \* \*

Пӑр вӑтӑр сӑл каялла...  
Ун чухне хорта юрлатӑп,  
Чӑваш драма театрӑнче  
Темле чаплӑ уявӑн



Репетицийё пырать.  
Сцена сине тухма кётсе  
Коридорта тәратпәр.  
«Асамат, тәр сакантах.  
Сана пәлетән-и кам?  
Вера Кузьмина шырать», —  
Терёс мана юлташсем.  
Кантәк умёнчен каймарәм.  
«Әс Светлана Асамат-и?  
Эпё Вера Кузьмина.  
Ёнер эсё радиопа  
Хитре савасем вуларән,  
«Ёмөр иккё килмест» тени  
Мана сёре килёшрө.  
Сырса пар-ха, хучё пур.  
Концертсемне кайнә чухне  
Кирлө пулать вулама», —  
Терё хутне тыттарса.  
Кантәк янаххи сине  
Хутәм та хут листине  
Сырса патәм, саванчө.  
Чун пәлханса кайнипе  
Пит хөрелчө пулмалла.  
«Әс ытлашии ан пәлхан.  
Эп Хусанкай, Митта Ваҗлей  
Саввисене тәтәйшах,  
Тахсантанпах калатәп.  
Репертуар сөнелчө,  
Халь санне те хушатәп», —  
Йәлтәртатрөс куҗсем,  
Хура ахах төслисем.  
Эп пөрремөш хут ирттернө  
Пултарулаһ каҗәнче  
Пысәк хаваспах вуларө  
Манән вәрса хирөс сырнә  
«1418 кун» — чун сурасла хуҗлеве.



Тепрехинче: пӗтӗм хор  
 Сцена сӑнче тӑратпӑр.  
 Хусанкай юбилейне  
 Театрта чыслатпӑр.  
 Хӑй мӑшӑрӗн сӑввисене  
 Тутӑрӗне сула-сула  
 Пӗтӗм зала тыткӑнласа  
 Вера Кузьмина калать.  
 Чӑна хытах тиврӗ пулас,  
 Куҫсуль юхма пуҫларӗ.  
 Филипп Лукин Хусанкай  
 Сӑввипеле кӗвӗленӗ  
 «Шӑнкӑр кӑна шӑнкӑр» юрра  
 Йӗне куҫа пытарса,  
 Хор папкине хупланса,  
 Тӑтӑм чунтан юрласа.  
 Унтан тата Асламас  
 Хусанкай сӑввипеле  
 Кӗвӗленӗ «Тупатана»  
 Патӑмӑр шартлаттарса.  
 Вара, киле таврӑнсан,  
 Сӑвӑ каҫ эп сӑвӑ ҫырӑ  
 «Мӗншӗнӗх-ши кайрӑм вӑрман?»  
 Филипп Миронч сӑв сӑвӑпа  
 Кӗвӗленӗ юрӑна  
 Лисицина Зоя тата  
 Мария Мурзакова та  
 Чылайчченӗх юрларӗҫ.  
 Юрӑ партитури сӑне  
 Филипп Миронч хӑй аллине:  
 «Вера Кузьмина ячӗне»  
 Ҫырса хуни питӗ хаклӑ.  
 Вӑл ман килте упранать,  
 Килте выртнин усси сук,  
 Музее парас пулат.



СССР халӑх артистки,  
Тимлӗ те сӑпайлӑскер,  
Чӑваш наци музейӗнчи  
«Асамат эрешӗсем»  
Курава та хутшӑнчӗ.  
Пысӑк сынсен шутӗнче  
Хӑйӗн юбилей кӑҫне,  
Ресторанти кӗрекине,  
Чӗннӗшӗн мана хама эп  
Чӑн телейлӗ туятӑп,  
Пилӗкӗмрен тайӑлса  
Тав сӑмахӗ калатӑп.

\* \* \*

Асран кайми вӑхӑтсем...  
Вера Кузьминапа иккӗн  
Тюмень обласне кайсаччӗ.  
Чӑваш наци Конгресӗне  
Унти чӑваш автономии  
Пуҫарнипе «Чӑваш халӑх  
Культурин кунӗсене»  
Ирттерме поезднала  
Икӗ талӑк кайрӑмӑр.  
Ханты-Манси округӗнчи  
Лянтор, Сургут, Нефтеюганск,  
Нижневартовск хулисене,  
Ямал-Ненец округӗнчи  
Муравленко хулинче  
Унти йышлӑ чӑвашсемпе  
Тӗлпулусем ирттерсе  
Кӑмӑла вӑркатрӑмӑр,  
Сӑвӑ та каларӑмӑр,  
Юрӑ та юрларӑмӑр.  
Шупашикар чӑвашӗсем  
Мӗнле пурӑнни ҫинчен,  
Мӗнле ӗҫлени ҫинчен  
Каласа кӑтартрӑмӑр.





Лянторта, 1-мёш Май  
 Уявне ирттернё май,  
 Унти чавашсемне пёрле  
 Чаплă чаваш тумёсемне  
 Энё баян каласа,  
 Урампа, колоннапа  
 Чаваш юрри юрла-юрла  
 Кёрлеттерсе утрăмър.  
 СССР халăх артистки  
 Çавă вăрăм дистанцире  
 Ыйаннине палăртмасăр  
 Ялавёне сула-сула  
 «Урра! Урра!» кăшкăрса  
 Хавасланса утса тухрё.  
 Мёнле пысăк чăтăм кирлĕ!  
 Ёсе чунтан паранса  
 Халăхпа пёрле пулас  
 Тивёçĕ вышкайсăр вирлĕ  
 Вера Кузьмина пек паттър  
 Тёслĕх пире, чавашсене,  
 Чаваш пулма питĕ кирлĕ.

## 32. ВИФЛЕЕМ

— Христос Турă суралнă  
 Пещерăра мён куртăн?  
 — Пещерăна кёрсе тăрсан  
 Пуçам кайрĕ çаврăнса,  
 Ура кайрĕ тайăлса,  
 Вёри куçсуль шăпăртатрĕ  
 Чун-чĕреме йăпатса,  
 Сăн-питёме çутатса...  
 Вифлеемра курнисенчен  
 Тата пуçран тухманни:  
 Таçти çĕртен килсе тулнă  
 Поломниксемне пёрле



Кафере апат сџини;  
Каҫпа, хайна пўлёмёнчи  
Балкон сџине тухса тўрса  
Сўл тўпене тинкерсе  
Сўлтўрсемне калаҫни;  
Саваплў сџер сывлўшўе  
Тўранайми сывлани —  
Ёмёрлўхе манўсми.  
— Мертвое, леш море-тинёс  
Шывё мёскер, вилё-им?

Израильпе Иордани  
Хушшинче вырнаҫнўскер,  
Вилё кўлё-тинёс тарўн —  
Виҫсџер ситмёл сичё метр.  
Утмўл сичё километр  
Авкаланчўк вўрўмўш.  
Чи тўварлў тинёссенчен  
Турици Ван кўлли хыҫсўн  
Иккёмўшў шутланать.  
Шывё йўмпўлка-сўра —  
Ўт чирёнчен сыватать.  
Анчах ўна куҫа кёртме,  
Сыпса илсе пыр чўхеме  
Запрещено — сунтарать.  
Сўн сав тинёсре путмасть,  
Шывра хускалми выртать,  
Шампўртатмасть, альчўхмасть.  
Сўра шывра пулў сес мар,  
Пёр микроб та пурўнмасть.  
Ёп те савў тинёсре  
Тўпенелле тинкерсе  
Выртса куртўм месерле.  
Тата тепёр япала!  
Египтянсем — мумисене  
Вилё тинёс сўранёнче



Хура тӑмна сиплӗ шывра  
Пулса тӑнӑ битумпа  
Сӗре-сӗре чӗркенӗ.  
Битум патне тинӗс хӗрне  
Каравансем ҫӳренӗ.

— Калас килет, калам-ха.  
Израильте пурӑнакан  
Иудее качча тухнӑ  
Аппа патне кайсассӑн  
Тем те курса ҫӳрерӗм,  
И, конечно, тӗпчерӗм.  
Тинӗс икӗ хӗррипе  
Ҫӳллӗ тусем, айлӑмсем,  
Сайра-сайра курӑнаҫҫӗ  
Питӗ юӑнчӑк пӳртсем.  
Бедуинсен, иудейсен  
Туй ирттерес йӑла-йӗрке,  
Чӑнах, пирӗнни пекрех.  
Юрласси те, ташласси те  
Тоже пирӗнни пекрех.  
Откровенно вам скажу,  
В Израиле изумлялся,  
Восторгался я всему.  
Светочка, ты просто прелесть.  
Молодец! — *алне вылятрӗ*  
*Осипов музыковед,*  
*Ячӗ творческий привет.*

— Ҫӗр ани вӑл — вӑрҫӑ хирӗ,  
Вилӗм — пирӗн пурнӑҫ чирӗ.  
Шуйттансен еккипеле  
Ҫылӑха кӗрекенсем,  
Пурте Турӑ ачисем —  
Хирӗҫле тӑран ик ҫарӑн  
Салтак евӗр чурисем.



— Усалран всегда хӳраӳӳ,  
Ырӳран всегда кулаӳӳ.

Этеме этем подводит,  
Почему так происходит?

— «Чулпала перекене  
Ӵӳӳрпа перес пулать», —

Тенине манса каян  
Ёмёрне те ыр курман.

— Пер-ха, ӳӳӳрӳр юлан,  
Извините, эп профан.

— Ӵын тёрекё-вайё — чӳтам,

Ӳлану та каӳару,  
Юрату, телей, тату.

Ытарулӳ юратмашӳн  
Никама та ӳук чару.

— Юрату вӳл — аксиома,  
Беспредельна ее норма.

— *Нет ӳав, ограничена,  
Аж до бесприличия.*

*Пулса иртнё ӳав нёр ёӳ,  
Тӳрлетме никак май ӳукӳӳ*

*Тӳпене кискретнё ёӳ.*

*Ӵёр ӳинчи тӳпелешӳ,*

*Тӳпери нёр хирёӳӳ*

*Ӵӳлтавне пула асать...*

— А о чем ӳамах пырать?

### 33. УРАН-КРОНОС-ЗЕВС

*Зевӳӳн ашиё Кронос пулӳ,*

*Кроносӳн — усал Уран.*

*Кронос ашиёне вёлернё,*

*Зевс вёлернё Кроноса*

*Сёмсёр ёӳиён тавӳрса.*

— Асаматла кӳштиках



Юптарам-ха сапларах.  
 Кронос — Кәра-әс тесен  
 Уран синчен мән теен?  
 — Аш тавалса кайрә! Тавал —  
 Кутсәр-пущәр сил-таман.  
 Ураган вал — разрушитель,  
 Сәтәр тавакан буян.  
 — Уран — *Џўлти Турәпа*  
*Урмәшса урса каять те,*  
*Әтемле ураланать те*  
*Џөрелле персе анать.*  
*Џәр-хәре хыпашласа:*  
*«Турә эпә, парән», — тет,*  
*Юратас нек, илёртет.*  
*Ачасем сураттарать,*  
*Уракан вәрләхәнчен-мән*  
*Уракан ачах шәтәть:*  
*Ашишә евәр кәра әслә,*  
*Вёчёрхенчәк вёри пәслә.*

«Трон синчен пёр-пёр ачу  
 Сирпётет сана, асту», —  
 Тенә юмәс Кроноса.  
 Савантан асәрханса  
 Кронос хай ачисене  
 Сиктермен әш сәпкара,  
 Мән суралнә-суралман  
 Хыпса илнә сәварне  
 Сәтса янә хырамне.  
 Сәр турри, салхуллә Гея,  
 Хайән кәсән ывәлне  
 Ашишә сәварне памасть,  
 Ача ситтине чөркенә  
 Чул муклашки хыптарать те  
 Ачине сәлса юлать,  
 Океанри утрава —



*Крит сине кайса ярать,  
Амалфея качакана  
Хай сёчёне тәрантарса  
Ўсиччен пәхма хушаты.*

– Фас, анфас, хитре портрет,  
Искривленный силуэт...

Эп фотоколлаж валли  
Вспышку наводить тәватәп.

– Не советую, поймают,  
Майраками забодают.

– Вовремя предупредил,  
Тавтапуҫ.

– «Шәм пуҫ», «Тәм пуҫ» —  
Хушма ят парасҫё ак...

– Не поэт и не писатель,  
Ман – иносказаний путь...

Тәмран тунә этемсем,  
Эпёр пурте тәм пуҫсем.

– Кунта акә: «Портрет хорош —  
А оригинал-то скверен», —

Лермонтовән цитати  
Савәл ҫапма пултарать. —  
*Паллә юморист тәрлатъ.*

– Качака майракинчен  
Дудка турәм, вёрмелле,  
Саланаспаты килелле.

– Иртерех-ха килелле,  
Малалла итлемелле.

– Н-да-а, однако, ҫәрәла-ать,  
Вряд ли ҫәрәлса тухать.

*Ту хәррипе сүренё чух  
Тур качаки такәन्नә та  
Пёр майраки катәлнә...*



*Зевес, савā майракана  
Кап̄рлатса-ылт̄анлатса  
Пан̄ тет нимф̄асене,  
Хайне п̄хса пур̄анакан  
Чиперкке пикесене.  
Ыйтнине, м̄ен чухл̄е кирл̄е,  
Сав̄ан чухл̄е, самантрах  
К̄аларса хума явапл̄а,  
Чапл̄а сав̄ат пулн̄а-т̄ан̄а  
Амалфея ама-вильах  
Шёв̄ер кука̄р майраки.  
Чудо тун̄а тур таки!  
– Изобили паракан  
Рог пирки-и разговор?  
– Тур качакисем по скалам  
Чинно, важно б̄ют копытом.  
– «Время – камни собирать» –  
Блеют мар-и, не слыхать?  
– Неприлично и грешно,  
Совершенно не смешно.  
Не вреди, как дурачок,  
Знай, кунта иной скачок.*

*Ту хушиинче пурнакан  
Амалфея качака  
Тур качаки пулн̄а-ран  
Ун̄ан усрав ыв̄алне  
Тур тесе те ч̄ённ̄е пуль,  
С̄ав̄ас тесе ят памашк̄ан  
С̄алтав̄е те пулн̄а пуль.  
– Силли с̄етне ём̄ертн̄ерен  
Тур С̄ав̄ас̄е тен̄е пу-уль...  
– Все же, как-то необычно,  
Но-о, по-моему, логично.  
– Расстановка и трактовка  
Ею выдумана ловко.*



Зевс ўсет, килне каять,  
Халтърти ёсsem тйвaть.  
Кронoс-aишйё хырймёнчeн  
Аппайшeмнe пиччёшeнe:  
Гeсти, Гeрa, Дeмeтpйнa,  
Aиднa Пoсeйдoнa  
Туртсa-сйлсa кйлaрaть.  
Вйл кётрeт кйтартнисeм,  
Вйл сёрe чётрeтнисeм  
Халйхсeнe хйрaтaть.  
Сынсeм Сйвйс Туррa юрaс,  
Сырлaxтaрaс шухйшпa —  
Ййвйсрaн, чулрaн кaссa,  
Мййрaкaллй тур кaчaки  
Кёлeткисeм йстaлaсa  
Пйхйрпa тa ылтйнпa  
Эрeшлeсe-илeмлeтсe  
Идoлсeм лартмa пуслaть,  
Сйвйс-Туррa пуссaпaсси  
Ййлaнa кёрсe юлaть.

— Вставил бы хоть пару слов,  
Асамат не пустослов  
Что ли, пйх-хa, мён кaлaть,  
Чёлхинe чaрaс пулaть, —  
Тёкрё пёри кўршине.  
— Пару слов кйна сaхaл,  
Ты бы нумайрaх сaзaл.  
Чe сидишь, кaк бyдтo в рoт  
Сыпкйм шыв вoдy нaбрaл,  
Снoвa хитрo прoмoлчaл.  
— «Бoлтoвнйa вceгдa вo вpeд,  
Мoлчaниe — щит oт бeд»,  
«Язык у чeлoвeкa мaл,  
А скoлькo жизнeй oн слoмaл», —  
Так, Oмaр Хaйaм сaзaл.





### 34. КИРЕМЕТ

Етӑрне, Муркаш енче,  
 Анӑ Атӑл варринче,  
 Амаксар утравӑ пур.  
 Сав утравӑн пуҫӑнче  
 Пӑхӑр-тимӑр идол тӑнӑ.  
 Хаяр Иван патша сарӑ  
 Ӑна шыва тӑнтерсен  
 Утрав ҫинче пурнакансем  
 Каҫӑр пуҫӑ качакана  
 Касса лартнӑ йывӑҫран.  
 Хаяр Иван салтакӑсем  
 Тата тепре пыраҫҫӑ,  
 Йӑлт! ҫунтарса яраҫҫӑ.  
 Авалхи тӑне хурлаҫҫӑ,  
 Христиан тӑнне мухтаҫҫӑ.  
 Савӑнтанпа Шупашкарта  
 Чиркӑсем лартма пуҫлаҫҫӑ.

— Тӑнчере пӑртен-пӑр Турӑ,  
 Пурнаҫ панӑ Ҫӑлти Турӑ,  
 Питӑ тӑрӑс, верно тунӑ.  
 — Ма вара по всей земле,  
 В странах разных, идолсем —  
 Турӑш-тӑлӑнтермӑшсем.  
 Туристсем, полонниксем,  
 Тӑрлӑ делегацисем  
 Вӑсене курма пыраҫҫӑ.  
 Идолсем укҫа тӑваҫҫӑ!..  
 Тур каҫартӑр, тем каларӑм,  
 Возмутился, чӑтаймарӑм.

— Амаксара сармӑссем те  
 Амаклама ҫӑренӑ.  
 Чӑвашӑсем чарас темен,  
 Хӑваламан, шикленӑ.



— Шалккă мана марисене:  
Халăх ячĕ пĕр тĕрлĕ,  
Чĕлхийĕпе сырулахĕ  
Непонятно ик тĕрлĕ.

— Тавах Иван Яковлева  
Чĕмпĕр шкулне уснăшăн,  
Чăваш чĕлхин алфавитне  
Йĕркелесе тунăшăн.

— Тĕрĕсне калас пулать!  
Чăваш чĕлхин алфавитне  
Яковлевран маларах та  
Калăпланă чăвашсем.  
Золотницкий хатĕрленĕ  
Пирвайхи чăваш словарĕ —  
Ахăр пăлхар чĕлхи çинче  
Никĕсленнĕ азбукана,  
Хĕрĕх çичĕ сас паллинчен  
Пуçтарса тунăскерне,  
Вулама тата сырма,  
Асра тытма йывăр пулнă.  
Чăваш халăхĕн авал,  
Ахăр пăлхар-тĕрĕксен пек,  
Руна сырулахĕ тата  
Арабларах сыру пулнă.  
Вĕсем чăваш тĕррисенче,  
Йывăçран, чултан касса,  
Тăм çăрса-хĕртсе майланă  
Йăла-йĕрке, ёç тумалли,  
Вылямалли хатĕрсенче  
Меллĕн сырăнса юлнă.  
«Руна» тени, «Тайна» тени,  
Апла пулсан, юлташсем,  
Çырассипе вуласси вăл —  
Шĕвĕр, вăрттăн пĕлүүлĕх,  
Āслăлăх çăраçсисем...



Иван Яккальч букваре  
Кирилица тытамёнчи  
Вятәр сиче буквәран.  
Анланмалла «Азбукәшән»  
Тав аһа пур кәмәлтан.  
Төрөссине сирәплетрәм. —  
*Ура сине хавәрт тәһә*  
*Пәлханһарах кәмәләһе*  
*Профессор, тәһчевсә, савәс*  
*Родионов тўрлетрә.*

\* \* \*

*Халап мар-ха, юмах мар,*  
*Чан пулнине калам-ха.*  
*Пәр чаваш пәр вәрсәра*  
*Лекнә пулнә тыткәһә.*  
*Вәл тыткәһә лекнине*  
*Ун мәшәрне пәлтернә.*  
*Арәмә упәшкине*  
*Тасәти сәре аякка*  
*Тарсәһә та сутса ярәс,*  
*Темән те тума пултарәс*  
*Тесе сәре куляһә,*  
*Пәрре ыртсах макәһә,*  
*Пәр әс тума шут тытәһ.*

*Сәрәһәлә, күнәһәлә*  
*Сәнә аһәһәли тәрлет.*  
*Сәнә сәкәр пәсәрет те,*  
*Аһәһәлине чўркеһәт те*  
*Тәһман патне сул тытәһ.*  
*Ситсен чәркүһәһә тәһсә*  
*Макәһсә сәһлә калаһ:*  
*«Сан та асу-аннў пу-ур,*  
*Сан та савнә мәшәр пу-ур,*  
*Сан та ачу-пәчу пу-ур.*



Ман упайшка сан панта  
Асапланать тыткайра.  
Эс ирёке ярас су-ук,  
Тек вай киле пырас су-ук,  
Ашиё-амайш, ачисене  
Ыталаса курас су-ук.  
Акй сайкар — сырткалама,  
Ал шайли — питне шайла  
Илсе килтём ун валли.  
Па-арай айна, па-арай ёнтё,  
Калай айна ман синче-ен,  
Парне пултай айна манран,  
Савай айна виличче-ен...»  
Тайшман чунне тивнё пуль те,  
Кучченеҫне панай пуль...  
Тепёр кунтан тупайман тет  
Сав арсынна, тарнай тет.  
Тарма алайли сине  
Сырни айкарттарнай тет.

— Чаваш халах сайтарёсем:  
Пёрремёш чаваш тёпчевси,  
Этнограф Михайлов-Яндуш;  
Чаваш чёлхине тёпчекен  
Этнограф Н. Золотницкий;  
Историк тата этнограф,  
Тёпчевсё В. Магницкий;  
Хусанта тухма пусланай  
Пёрремёш чаваш хаҫачён  
Редакторё, профессор,  
Историк Н. Никольский;  
Хусанта пуҫарса янай  
Чаваш драма театрён  
Режиссерё, актерё,  
«Чавашкино» пуҫарса  
Киносем укерекенё



И. Максимов-Кошкинский;  
Унӑн мӑшӑрӗ, пӗрремӗш  
Чӑваш киноактриси  
Максимова-Тани Юн;  
Этнопедагогика наукине  
Никӗсленӗ академик  
Геннадий Никадрч Волков;  
Кӗнекеҫӗ, профессор,  
Меценат В. Николаев,  
Чаплӑ чӑваш ачисене  
Асӑнса пӗтерес ҫук, —  
*Лӑпкӑн, хумханса каларӗ*  
*Тӗпчевсӗ А. Симулин.*

\* \* \*

*Шӑтӑрнакпа карталанӑ*  
*Киремет картисенче*  
*Чӑк ӑстисем — мӑчаварсем*  
*Чир-чӗр, инкек тапӑнасран*  
*Сыхӑ кӗлмисем каланӑ.*  
*Чӑк йӗркине пӑхӑнса*  
*Аҫа вьльӑх шӑрпипе,*  
*Пашалупа, сӑрапа,*  
*Чӑкӑтна та пӑтӑпа*  
*Чӗркуҫленсе пуҫҫапса,*  
*Ырлӑх-сывлӑх йӑлӑнса*  
*Ҫырлахтарнӑ тет Турра.*

— Тем те пулнӑ пуль, ий-йа.  
Халь те ҫавах мар-и-ха?  
— «Ҫылӑха кӗрекенсем —  
Ҫынлӑхран тухакансем», —  
Ваттисем ҫавна сӑнанӑ,  
Ҫамрӑка асӑрхаттарнӑ.  
— Ёлӗк, чӑваш чӑваша  
Ылханман, тухатламан,



Тапѧнса усал туман  
Тессѧ, что-то сомневаюсь.  
Чревоточинка была, в том  
Что порчи, наговоры,  
Шашни — темные дела  
Вытворял там злой юмсын,  
Али я не прав, прикинь.  
Сила темная вела  
И ведет нас малалла.  
Сын чунне, ўтне тылланѧ,  
Амакланѧ, хѧне янѧ.  
Надо правду говорить,  
Хватит воду лить, мутить...

*Киремете шура тумпа  
Кѧнтѧрлана, хѧвелне,  
Ыра ыйтма сўренѧ,  
Ыра вѧйсем усалсенчен  
Хўтѧлессе ѧненсе  
Киремет йывѧсси сине  
Хѧю, алиѧлли татки,  
Парнесем сакса хѧварнѧ.  
— Гѧте: «Суеверия —  
Поэзия жизни», — тенѧ.  
Между прочим неспроста,  
В традициях — красота.*

\* \* \*

*Тухатмѧйшем сурсѧр ситсен  
Эсремете вѧшкенѧ,  
Сынна усал тѧвас шутпа  
Сурчѧк сапса ѧсленѧ.  
Йывѧс айне укса-тенкѧ,  
Сѧнѧхран та улѧмран,  
Тѧмран тунѧ сын кѧлетки,  
Катемписем пѧрахнѧ...*



— Ай тур-тур-тур, тухатмашсем,  
Темён те пёр хятлашнă...  
— Халё хятлашмасё-им,  
Халь тухатламасё-им?  
Халь пушших те иртёхесё.  
Это страшно, не смешно!  
Телевизортан — сиплесё,  
Намăс-симёсе пёлмесё.  
Питё хитро ўкётлесё  
Хайсем патне сўреме,  
Йыварлаха ўкнё сынсен  
Уқисене йёкёртме.

*Этем сылаха кёрет те  
Шуйттан аллине лекет,  
Лешё, сынна — сынсене  
Шара яма вёрентет.  
Юмăс — ырă вай чури,  
Чирлисемшён — чунйăпатмаш.  
Ирсёр вай чури — тухатмаш,  
Хайшён хай вай — пурнăсватмаш.  
Унăн вилтăпри сине  
Авас патакки лартаёсё.  
Мёскён, сутăнчăк Иуда  
Авăсран сакăннине  
Асърхаттарсах тăраёсё.*

— Христоса сутаканни  
Пёр Иуда сес-им-ха?  
Сакăннă вай кулянса,  
Йанашнине анланса.  
— Чарăнр лапăртатма.  
Кам йытта апат парать,  
Йытă савна пăханать.  
Пурнăс — кукар япала,  
Никама та, нимёншён те  
Пёлнё-пёлмен ан хурла.



– Кӑнтӑрла или впотьмах  
Чӱк – традиционный страх  
Наводил и прививал.  
Чӱк воспитывал? Пугал!  
Идолам дары таскали,  
Страха Божьего не знали.  
Искра Божия – в душе...  
Церемо-онились...  
– Вообще-то,  
Чиркӱсем те идол мар-и?

– Вӑспати, эй, Вӑспати!  
Тур каҫар, эй, Тур ҫырлах.  
Санпала дойдешь, дойде-ешь,  
К черту в зубы попадешь...  
– Вӑспати те Вӑспати! –  
Ҫӱлелле пӑха-пӑха:  
– Ҫав ёҫе е ку ёҫе  
Апларах тӑ-Вӑспать-и,  
Капларах тӑ-Вӑспать-и? –  
Ыйтнӑ мар-ши чӑвашсем...  
Вот сана и – Вӑспати!..  
Прости мана, Господи.  
Чун тасалӑхне упра,  
Пошлостью ан варала.

*Трагик пошлость тенӗрен  
Пошлость майлӑрах халап  
Пӗлтерме те пултарӑп.  
Маларах каламаллаччӗ,  
Те калас?  
– А ма чарас?  
Пошлость итлеме хавас.*





### 35. ПИСТИС-БЕЗДНА

Вёссёр-хёрсёр Услахри  
 Пистис-Бездна — Ама-сывлайш  
 Арсын-аппа пулнй тет.  
 Асэхать, аппаланать,  
 Аса-сывлайш сисиччен  
 Чёрё хыра́м па́рахать.  
 Леш вилмест, пыса́кланать,  
 Ё́снёсем па́са́кланать.  
 Ар-ама сури хяруш  
 Тёксём вай пулса та́рать.  
 Турай пёлет, мён та́вать?  
 Тара́хать, халта́ртатать,  
 Ва́рса-ха́рса пу́сланать.

— Сакантан пусламаллаччё,  
 Наконец выранные ларчё.  
 Тўррён калама пёлмерён,  
 Тавраран илсе су́рерён.  
 — Уракан Уран пуль-ске-е,  
 Лешё, тўперен ўкни,  
 Кронос ашшё текенни?

Унан урэх ят та пур,  
 Ячё палла — Вельзевул.  
 Аскан Пистис-Безданна  
 Кирлё пулман сав ача.  
 Асла Турай килёнге  
 Майкал ача суратнайшан  
 Ё́кённо вай каярах.  
 Тур умёнге пуссапса,  
 Касару тархасласа:  
 «Вил, сав ыва́л, вил, сав ывл,  
 Вил, сав ыва́л, вил, сав ывл!..» —  
 Хай ыва́льне ылханса  
 Кайка́рнай пуль антáкса.



— Ашшё таван ашшё мар,  
Амашне те кирлё мар  
Ачасем ялан усал.  
Подтвердите, кто видал.

— Этот Вельзавул — князь бесов  
В переводе с древнееврейского  
«Господин над мухами».  
В легионе Сатаны  
На каждого человека  
Приходится 11 тысяч чертей,  
Справа одна тысяча, слева 10 тысяч.  
Так подсчитали сторонники  
Мистического учения каббалы.  
Каббала с древнееврейского —  
«Получение, принятие, предание»,  
В иудаизме религиозное течение.  
— Демоны людей как мухи облепляют,  
Как у чертей, морды у мух мерзкие,  
Я сам видел в микроскоп.  
Ведь для грешных Бог и ангелы  
Недостижимо далеки,  
А черти тут как тут — обыденные,  
Деловые, хитроумные, глумливые.  
— «Когда человек живет по человеку,  
А не по Богу, он подобен дьяволу», —  
Тенё светуй Августин.  
— Ку Комикпа Трагик иккёш  
Йёкёреш пек туслă сын.

*Тўпере те, Ыр синче те —  
Пётёмпех пёр пек иккен.  
Вот и тарнă вăл тухса  
Ирэк пурнăс шыраса,  
Персе аннă Ыр сине,  
Олимп тăвё тăррине.*



Ѕавӑ Усал аллинче  
Асапланать сёр-тёнче:  
Ачи-пӑчи сылӑхлӑ,  
Хаяр сичют вӑрлӑхлӑ.  
— Ахальтен мар «сёр сӑтман»,  
Ахальтен мар «чёр тӑшман»  
Тенё ӑна тарӑхса,  
Пӑшӑлтатса-хӑраса.

Ик matka пӑшӑлтатасӑё:  
— Слишком лишнего сказала,  
Гадко, неудобно стало.  
Кулянатап хамӑршӑн,  
Кулянап хӑрарӑмшӑн.  
Арсынсем ахаль те нагло  
Поступают пирёнпе.  
Юрату сукпа пӑрех,  
Арсына хӑрарӑмран  
Чӑннипе мён кирлине  
Калама та намӑс, грех.  
— Ан хурла-ха ытлашши,  
Плохо без арсын ӑшши.

— Пӑррехинче Жириновский  
Гарем уҫма шутлисене  
Ирӑк парас пулать тесе  
Сӑтӑк самах хускатрӑ,  
Сурчӑк тӑксах лӑхлатрӑ.  
— Госдумӑри депутатсен  
Есть о чем заботиться,  
Миллионы, миллиарды  
В их карманы ломятся,  
В супербанках копятся,  
Депутаты россиянам  
Не дадут испортиться.  
Вӑсем ирӑк панипе  
Ют сёрсенчен килнисем,



Пёрисем ав, чурасем,  
Теприсем — усламҫасем,  
Пирён Раҫсей хёрёсене  
Хаварт качча илесҫё,  
Хаварт киле кёресҫё те  
Хуҫаланса ҫуресҫё.

— Извините, дорогие...  
Наглость, пошлость —  
В стиле, в моде  
И в цене высокой вроде?  
Похоть завлекла девицей —  
Шамаханскою царицей.  
— Трагик, чавашла калаҫ.  
— Что пуҫа шанҫаймаҫ,  
Чавашла яка тухмаҫ.

### 36. АМАКСАР

*Амаксар утравёнче  
Пу́лerten тарса хайпарна́,  
Ҫёрпу́ртсем чавса пытанна́  
Саварсем те́пленне́ тет.  
Пу́рчёсене пушатса  
Муркаш та́рӑх салансан —  
Улах ҫёре вӑрӑсем,  
Чупка́н тарка́н салтаксем,  
Эшкерленсе пына́ тет,  
Ата́л та́рӑх ҫаратса  
Хурахлатса та́нна тет.  
— Халё ҫавӑ ҫёрпу́ртсене  
Кёрсе курма пулать-ши?*

*Амаксар утравё ёлёк  
Пите́ вӑрӑм пулна́ тет,  
Пите́ хитре пулна́ тет.*



Ула́х-сара́н кура́кёсем  
 Сў́ллё, сáра пулнá тет,  
 Муркаш ялё-та́рáхёсем  
 Ута́ сулса ута́ тума  
 Амаксара кайнá тет.  
 Пула́ тытса, пула́ сутса  
 Тула́х пурна́с тунá тет.  
 Амаксар у́правёне  
 Хирё́сле вырна́сса ларнá  
 Кáшка́р ялён сыннисем  
 Пё́лтерни́не каларáм,  
 Пё́р сáмах та хушмарáм.

Совет вла́сё пуслансан,  
 Мё́нпур те́не аркатакан  
 Тиске́р тапха́р пуслансан,  
 У́трав синчи ма́чаварáн  
 Семйи́не яла кёртмен,  
 Ял масаре́н та́при́не те  
 Вите́нме ире́клемен.  
 Чирку́не сў́рес йáла та,  
 Чу́к та́вас чипе́р йáла та  
 Пра́хáса тухма пу́слать,  
 Че́мсёрле́х ху́са пула́ть.  
 — Хáш Турра ё́ненмелле?  
 Ве́с запутала пире.

Сав асамла́ у́трава  
 Эпё́ те кайса курсаччё.  
 Асла́ Чу́к сыва́хёнчи  
 Сичё вилё те́мески  
 Пурччё, ии́ёлсе анманччё.  
 Пирё́нне пёрле пы́рсаччё  
 Те́пкёч ма́чавар ма́нукё  
 Енисеев Кенати,  
 Ва́л Муркаш райо́нёнчи  
 Яра́пайкасси а́чи.



*Вӑл аса илнисене  
Пӗлтерес килет сире.  
— Пӗлтерес килсен пӗлтер,  
Калассу килсен ҫавтер.*

*Неҫсе — ун аслашиён ашиё  
Балкан вӑрҫине кӗрет,  
Чун тухасла тертленет.  
Чӗрӗ юлнӑшӑн — Турра  
Ҫул тӑришиёне тав туса,  
Тӑван килне Турцирен  
Тӑр-ҫурран утса ҫитет.  
Хайён савнӑ ҫемйине  
Ярапайран Амаксара  
Пурӑнма куҫса каять,  
Ырӑ Турра пуҫсапма  
Чӑк вырӑнне карталать,  
Неҫсе йӑхӗ — Киремете  
Пӑхакан элчел акасть.*

*Амаксар таврашӗнчи  
Атӑл-яла шӑп та хирӗҫ  
Чура-паттӑр сӑрчӗ пур,  
Кӗнер шывӗ, Шумер шывӗ  
Атӑла васканӑ теҫҫӗ.  
Амаксар леш енӗпе,  
Ҫармӑс ҫӗрӗ ҫийӗпе,  
Юхнӑ теҫҫӗ Амаксар,  
Вӑл Сӗве юлташӗ пулнӑ,  
Ун пекех Атӑла хирӗҫ  
Ҫӗклесе хум ҫилхине  
Шарлаттарнӑ юррине.  
— Знать не знал эп кун ҫинчен.  
— Эп те до сих пор илтмен.*

*Хуначи Кенатипе  
Витали Станьял сӗтел*



Хатӑрлерӑс, сӑкӑр касрӑс,  
Хамӑр йӑла йӑркине  
Ваттисене асӑнса,  
Апатланса тав туса  
Лартӑмӑр юмахласа.

Ватӑ хыр — те пирӑнне,  
Те сӑлне сӑмах хускатрӑ,  
Тем каланӑн хӑшӑлтатрӑ,  
Кенати чӑрси сине  
Хыр йӑкелӑ талчӑ анчӑ...  
Кӑтнӑ тӑлпулу саманчӑ  
Пулса иртрӑ, чӑмӑртанчӑ.  
— Унта пӑрре, пустарӑнса  
Каймалла те килмелле.  
— Кай та кил, а кам чарать?  
— Пулӑ халӑ, куҫ курать.

Чӑвашра ГЭС сӑкленсен  
Амаксар илемӑ шаннӑ,  
Чӑклемӑ сӑрен сӑлсем,  
Шел пулин те, шыва кайнӑ.  
Сав-савах-ха такамсем  
Сакӑнта килсех тӑрасӑсӑ.  
Куртӑм: сӑллӑ хыр айне  
Улӑмран сыхса пустарнӑ  
Катемпи хурса хӑварнӑ,  
Тураттинчен, вуллинчен —  
Ситца, пир татӑкӑсем,  
Лента, тутӑр сакса янӑ.  
Сырантан ишӑлсе аннӑ  
Кивӑ чӑк вырӑнӑнче  
Кӑмӑл, пӑхӑр укҫасем,  
Хальхисем, авалхисем  
Тухрӑс хӑйӑр ӑшӑнчен...  
Илтӑм те пӑрне алла  
Йывӑрланчӑ ут-ура,



*Хәвәрт каялла пәрахрәм.  
Сүсәңсе утса сүрерәм,  
Аш вәркарё, вёчёрхентём:  
«Мён курма васкарәм, килтём,  
Чунәма, тен, сыләх кутём?..»  
Те сёклектём, те ёшентём,  
Мён пулни — пулнах, ёнентём.*

### 37. ЯКШИ...

— Ама, амак, Амаксар...  
Позабытый Амаксаршән  
Лясы точить тәвас мар.

*Легендарлй утравра  
Чаплй музей усмалла,  
Атәл тәрәх ярәнакан  
Карапсене чарәнма  
Чаплй пристань тумалла.  
Чән чәвашила, йывәсран  
Хунах касса лартмалла,  
Чән-чән чәваш апат-симёс  
Пәс кәларса лармалла.  
Сапла тусан, ман шухәшпа,  
Питё аван пулмалла...*

— Сана пёрге сәмкаран  
Сәтлаттарса илмелле,  
Глупый шухәш купине  
Таптарса сиктермелле.  
— Зачем вара ун пекех?  
Ман шухәшпа, Асаматпа  
Все ж-таки, килёшмеллех.  
Халәх пурнәсё — истори!  
Нимёссем, ав, крематори  
Кәтартасёсё. У-ужас вёт!





Анӑ Атӑл варринче,  
Амаксар утравӑнче  
Киреметпе Эсремете  
Кӑтартма музей уҫас тӑк —  
Знаешь, грандиозно будет,  
Это ж уникально будет.  
— Христианство пирӑн тӑн,  
Остальное — за плетень.  
Ты бузу не поднимай,  
Осмотрительно болтай.

*Мӑскӑнех пуль эс, чӑваш,  
Тутарсем — чее, вӑш-ваш.  
Тутар чапӑ пулса тӑнӑ  
«Аслӑ Пӑлхар патшалӑхӑн»  
Тӑн хулине — Пӑлхара,  
Чӑк хулине — Пӑлхара,  
Питӑ чаплӑ капӑрларӑс,  
Питӑ меллӑ харпӑрларӑс,  
Хӑть аҫта пӑхан — якиш!  
Подойди теперь, скажи,  
А вернее, докажи,  
Ну, хотя бы сӑр султан —  
Тӑнчевсӑсен ӑсӑсене  
Чӑннипех сирӑплетсе,  
Пӑрнепеле тӑллесе,  
Чӑвашсен несӑлӑсем —  
Пӑлхарсемпе сӑварсем,  
Обитали здесь тесе.*

— «Тутар тутаршӑн ту урӑ  
Каҫма хатӑр», «Тутар тутаршӑн  
Ют пулсан та юлташ»,  
«Тутара тул сӑтӑлнӑ чух ӑс кӑрет,  
Ирӑсене — ире хирӑс, кӑркӑса —  
Кӑнтӑрла, казаха — каҫ пулсан,



Чăваша — чăх каштана ларсан», —  
Ваттисен сăмахĕсен  
Тупсăмне историре  
Шыраса тупан пулсан  
Ăнкаран та ăнланан...

— Писсимистла вывод тума  
Пур çав шевĕр поводсем.  
Халĕ Аслă Пăлхарта  
Пĕтĕм мăсăльман тĕнчи  
Курултайсем ирттерет...  
Чăваш несĕл-техĕмне  
Ну, хотя бы сĕр сұлтан  
Тупăн-ши унта — лере?  
А кунта? Кунта мĕн пур?  
— Пур, курман тăк — кай та кур.  
Хĕсĕр-им Чăваш сĕршывĕ,  
Чухăн-им аваллăх сумĕ?  
Тĕслĕхрен-и? Шăмăршăна  
Чĕмпĕр сұлпе кайсан —  
Йывăçран касса кăларнă  
Истукансене куран.  
Йывăç юпа-турăшсем  
В санатории «Чувашия»  
Тăрассĕ хĕрĕх шук...  
— Ситĕ, не усердствуй, друг.  
Опустились до совсем,  
Обессилел наш тандем.  
— Ч-черт! Мурашки побежали  
Аж по лысине. Слыха-али?  
К прошлому возврата нет,  
Хоть старайся-не старайся —  
Наци и народ пĕтет.  
Сĕр планета сийĕнче  
Кашни сĕр сұл хушшинче  
Сĕршер халăх тĕпренет.



*Вырӑсланчӑс, тутарланчӑс,  
Пушкӑртланчӑс чӑвашсем,  
Тӑнче тӑрӑх сапаланчӑс  
Иафет елчелӑсем.*

— «Иафечӑ тата кам?» —  
*Леш студент хиркеленет.*  
— *Ной старикӑн виçсӑмӑш*  
*Ывӑлӑ, айван Иван.*  
— Ну коне-ечно, ухмаххи!

*Юмахсене илес пулсан  
Пуринчен ӑслӑраххи,  
Кахалсене, выçӑхсене  
Пӑртте махӑӑ паманни.*  
*Нойӑн виçӑ ывӑл пулӑ:*  
*Симпа Хам тата Яфет.*  
*Хамит халӑхӑ — Хамран,*  
*Семитсем, паллах — Симран,*  
*Яфетитсем — Яфетран*  
*Пулса кайни çинчен тин сес*  
*Асилсе каласӑӑчӑ.*  
*Япет, Яфет, Иафет —*  
*Вӑсем пӑр çын ячӑсем,*  
*Виçӑ тӑрлӑ чӑннисем.*  
*Пӑр сӑмьере ӑснӑ те-ха,*  
*Сапаланса кайсассӑн та*  
*Хӑнӑхниллех, килти пекех*  
*Пӑр чӑлхепех каласӑӑ.*

### 38. ОАНИЕС

— Çав «Всемирный потоп» тени  
*Пуçланӑ чух, пӑлетӑн-и*  
*Ной миçере пулнине?*  
— *Ултсӑр султа пулӑ тет.*  
*Турра питӑ ёненнипе*  
*Турӑ ӑна шанӑ тет.*



— Впрочем, верно разболтались,  
Правильный ориентир.  
Не стареет грешный мир.

*Вавилони чаплā патши  
Чиперкке Семирамида  
Оаннес хёрё пулнā тет.  
Ѕурри пулā, ѕурри ѕын  
Оаннес — халапсенче  
Шумер ѕёрне пынā тенё  
Океанри утраврап.  
Вāl та ѕынсене вёрентнё  
Керменсем, храмсем лартма,  
Ака туса тёрлё ѕимёѕ  
Ўстерме те пёѕерме.  
Вāl кайсан шумер ѕёрне  
Оаннес евёрлёрех  
Ултā турā пырса кайнā,  
Шумерсене хāватланма  
Пёлўсем парса хāварнā.  
— Апла, эппин, шумерсен  
Тёлёнтермёш ёѕне-пуѕне  
Ѕавсем ѕутма пулāшнā,  
Океанран килнисем  
Ѕёр ѕыннипе хутāшнā.*

*Пулāсене пāхса тāнā  
Сири турри Атаргатис  
Оаннеспа туслашнā та  
Вёсен пёр хёр ѕуралнā,  
Ячё ун — Семирамида.  
Вавилона пуѕаракан  
Ама-патиа пулнāскер,  
Вāl, ѕакāнса тāракан  
Садсем лартса ўстернё,  
Ун патне пур таврапан*



*Хайна пырса сўренё.  
Грексем йна Шаммурамат,  
Аккадсем йна Семирами,  
Шамирам ятна хайварнй  
Хайсен халапёсенче.*

– Ҷаванпа, тен, шумерсем  
Пулă хуппи евёр лаптак  
Ҷутă тенкёсем шăратнă,  
Ҷав тенкёпе капăрлатнă  
Тумтир тăхăнма юратнă,  
Оаннеса тав тунине  
Ҷапла майпа палăртнă  
Теме пулать однако.  
– Теме пулать двояко...

– У индейцев навахо,  
Родственников апачей  
Существует древний миф  
Происхождения людей.  
Их предание гласит, что  
Матерью людей была  
Бирюзовая Ама.  
Жила она на острове  
Каком-то в Тихом океане.  
Создала она людей  
Из морской воды, муки  
И заселила материк.  
Со временем эти люди  
На племена разделились.  
Правил ими чародей,  
Певший непонятно что-то,  
Вызывающий дожди,  
Потомок Эстан-Мах-Тлехи –  
Бирюзовой Женщины.  
Ее два сына защищали  
Людей от всяческих чудовищ.



— Сколько мифов, как сокровищ,  
Не поймешь и не освоишь.

— «Пулай юрла пусласан  
Пур сынсем те пёр пулѣс», —  
Тенѣ авал чăвашсем,  
Что-то пѣлнѣ пуль вѣсем.

### 39. ВСЕМИРНЫЙ ПОТОП

Ной Всемирный Потопран  
Ќăлăнса юлни ёинчен  
Библире ёырса кăтартнă.  
Интересно, что тѣнчери  
Питѣ нумай халăхсен  
Ќав Всемирный Потопран  
Ќăлăннă ёемье ёинчен  
Ќырса хăварни нумай.

— Платон, Солон, Геродот,  
Аристотель, ытгисем те,  
Тѣнчене шыв илни ёинчен  
Тем тѣрлѣ те калăшнă.

Грексен Зевсне Библире  
Господь ятна палăртнă.  
Моисейчен самай малтан  
Иудейсен турри Яхве  
Грексен туррипе Зевсна  
Шăп та пѣр пек танлашнă.  
Библире каланă Потоп  
Пирѣн ѣмѣрччен вуникѣ  
Пин ёул малтан пулса иртнѣ.  
— Э-э, ăна халь юшкăн витнѣ,  
Ун ёинчен каласа ёитнѣ.

Ėлѣк, шумерсен хули  
Ларнă Ниппур вырăнѣнче



Энос тупнă — «Гильгамеш».  
 Савă эпос Потоп сунчен  
 Сырса хаварнисенчен  
 Чи авалхи шутланать,  
 Вăл вуник пайран тăрать,  
 Потоп сунчен калани  
 Вёсенчен пёри пулать.  
 Ана пирён эрăччен  
 Сичё пин ёмёр каялла  
 Шăрçаланă аккадла.  
 Библире сырни вара,  
 Савă эпосран илни,  
 Савă эпосан мёлки  
 Тенё кёнекесенче.  
 — Асамат улахёнче  
 Тем те илтрём. Эй, тёнче-е...

Гильгамеш — Урук патши,  
 Сул сўреме юратнă.  
 Ёмёр кёске пулнпеле,  
 Вилём сунчен шутланипе,  
 Потопран сăланса юлнă  
 Вилёмсёр Утнапишти  
 Пурăнни сунчен илтет.  
 Ана курас тёллевпе  
 Шырама тухса каять.  
 Таста ситсе тем те курса  
 «Телей утравё» сунче  
 Утнапишти тупать.  
 Вăл каласа панă тăрăх  
 Ак сапла килсе тухать.

Утнапишти Ниппурпа  
 Урук хули хушинчи  
 Шурупакра пурăннă.  
 Турăсем Этемлёхе  
 Пётерме шут тытнине



Пёлтерсен айна пёр турă  
Хайён керменне ишет те  
Карап тума пуçайнатъ.  
Çалаканё сённё пекех,  
Çав карапа — мён кирлине  
Пуçтаратъ, тухса таратъ.  
Çул синче мёскер куратъ? —  
Çутçанталăк сынна хирёç  
Вилём вăрçи пуçаратъ.  
Тăвал ахăрса каятъ,  
Хуласене, сўл тусене  
Хумсен айне путаратъ.  
Çичё кун иртсе кайсан  
Ницир тăвё патёнче  
Карап чарăнса тăратъ.  
Утнапишти кăвакарчăн  
Вёстерет — леи таврăнатъ,  
Утнапишти тата чёкеç  
Вёстерет — леи таврăнатъ.  
Утнапишти вара хăех  
Ту тăррине хăпаратъ те  
Турăсене чўк тăватъ.  
Турăсем айна илтессё,  
Вёсен ятне чўк тунишён  
Вилёмсёрлёх парнелессё.  
— Чăнах, Библири пекрех,  
Ной хăтланнă евёрлех.

Гильгамеш вара унран  
Вилёмсёрлёх тупсăмне  
Усса пама тархаслатъ.  
Утнапишти мён сунатъ?  
Мён виличчен самрақ пулма  
Гильгамешăн океанри  
Чул синче сурăлакан  
Чечек тупмалла пулатъ.





Гильгамеш хавасланать,  
 Тепӑр шырава тухать,  
 Сав асамлӑ чечеке  
 Шыраса тупать, татать,  
 Тӑван киле таврӑнсан  
 Хӑй халӑхне сӑмрӑклатма  
 Ёмӑтленсе савӑнать.  
 Пӑр сӑрте вӑл канса илме  
 Шыва кӑнӑ вӑхӑтра  
 Ун асамлӑ чечекне  
 Сӑлен курать, хӑпсӑнать,  
 Высӑ хырӑмне сӑтатъ.  
 Сӑлен вара савӑнтанна  
 Хӑйӑн тирне улӑштарса  
 Сулсерен сӑмрӑкланать.  
 — Зевсӑн сынна пӑтерме  
 Мӑнле сӑлтав пулнӑ-ши?  
 Савӑн чухне, сав вӑхӑтра  
 «Гильгамеша» сыракансем  
 Поразмыслить тунӑ-ши?

Турӑсемне титансен  
 Вӑрсинче сӑнтернӑ Зевса  
 Турӑсем те, этемсем те —  
 Пулӑшакан кирлӑ пулнӑ.  
 Сынсем вара вӑрсӑ хысӑн  
 Питӑ нишлӑ пурӑннӑ.  
 Аста нуша — унта вара  
 Сынна сын пусмӑрласси те,  
 Сынна сын вӑлересси те  
 Кускӑретех курӑннӑ.  
 Зевс савна тӑрӑслеме  
 Олимпран сӑре анать.  
 Сулсӑревсӑн курӑнса  
 Аркадири Ликаон  
 Патша керменне пыратъ.



Ана ҫиме сётел ҫине  
Ҫын какайне лартса парсан  
Тарӑхса-урса каять.  
Ҫиҫёмне ҫапса ёнтет вӑл  
Кермене те ҫынсене,  
Ликаона кашкӑр тӑвать  
Выҫӑ чупса ҫӑреме.  
Олимп ҫине таврӑнсан  
Турӑсене пухать те:  
«Истреблю с лица земли  
Человеков, сотворил  
Которых я — от человека  
До скотов и гадов, также  
Птиц небесных — истреблю,  
Ибо я раскаялся,  
Что создал их», — тенё тет.  
Ахӑрса-урса кайса  
Аслатиллӗ-ҫиҫёмлӗ  
Ҫумӑр ҫутарма пуҫлатъ.  
Ҫӑр ҫинчи шывсен хуҫи —  
Ун пиччӗшӗ Посейдон —  
Хӑйӗн шывӗсем айне  
Пӗтӗм Ҫӑре путарать.  
— Асамат та пирӗн ҫине  
Юмах ҫумӑрӗ тӑкать.

#### 40. ТУРӐСЕМ

Потопран ҫӑлӑннӑ тепӑр  
Девкалион — «Божий дар»,  
Куҫарӑнать. Ма тесен  
Зевс ячӗне «Олимпейон»  
Ятлӑ кермен-храм лартать.  
Ной та ҫаплах, хӑйне ҫӑлнӑ  
Вырӑнта алтарь лартать.



Девкалион Турәсенчен  
 Җынсем ыйтса кәлтәватъ,  
 Турә айна пулайшатъ.  
 Арәмәне, Пиррәпа,  
 Җынсем акма пусласҗә,  
 Җынсем — чултан пуласҗә.  
 Девкалион сапна чултан  
 Арҗынсем җәкленнә тет,  
 Пирра сапса яна чултан  
 Хәрарәмсем пулна тет.  
 — Хум җине хум килнә евәр  
 Ахәр халапсен хайлавә  
 Йәләхтарса җитерет,  
 Улах хәсан вәсленет?  
 — Җәлен евәр җәнелсе  
 Тәракан халапсене  
 Пулас сук пуль вәследе,  
 Җын чарәнмасть тәпчеде.

— Ахәр грексен шутлавәде  
 Этемлөхән тватә тапхәр:  
 Ылтән, кәмәл, бронза, тимәр.  
 «Ылтән тапхәр» җыннисем  
 Турәсем пек пыл әҗсе,  
 Чөрә җимәҗсем җисе  
 Нимле чирпе чирләмәсәр,  
 Ватәлмасәр пурәннә.  
 «Кәмәл тапхәр» җыннисем  
 Җәкәр җиме пусланә,  
 Турәсене итлеменшән  
 Шыва кайса сухалнә.  
 «Бронза тапхәр» җыннисем  
 Хәҗ-пәшалпа альчәхнә,  
 Пуянләхшән антәхнә.  
 «Тимәр тапхәр» җыннисем —  
 Тәрәсмарләхпа хаярләх,



Сутӕнчӕклӕхпа суялӕх  
Лачакинче ӕрӕлса  
Пурӕнакан мӕскӕнсем,  
Хальхи тапхӕр ӕыннисем, —  
Тенӕ авалхи грексем.

Хӕйӕн хулпусӕипеле  
Тӕппене тӕрелекенӕ  
Египтянсен турри Шу  
Ывӕлӕ — хӕватлӕ Тум,  
Ун ӕклемӕ — ӕӕлти Сум.  
Египета — Сиас тенӕ  
Египтянсем хӕйсемле.  
— Точно-и? Тӕлӕнмелле!  
— А мӕнрен тӕлӕнмелле?  
— Сиас-Суас, Суас-Сиас...  
— Не дури! Не затевай-ха,  
Глупый, кирлӕ мар кроссворд.  
— Увлекательный кроссворд  
Тупсӕмӕ пулма пултарӕ  
И прогресс та, и рекорд.  
— Ой, сплошной мозговорот.

— Чаша для святой воды  
Имеет форму корабля.  
Пирӕн сӕра алтӕрӕ те  
Чисти карап. Хӕррипеле  
ӕакса янӕ ӕӕпалисем —  
Кӕсменсем нек. Красота!  
— Чаплӕ йывӕс сувенирсем,  
ӕӕпалаллӕ алтӕрсем,  
Илме пулатъ Шупашкарта,  
Нумай вӕсем сутлӕхра.  
— ӕӕпалисем пӕчӕккӕ те,  
Ӕсме мар, сыпма кӕна.



## 41. СЕХМЕТ

Сынсем иртёхсе кайнишён  
 Наказать тайвас шутпа  
 Хёвел турри Ра хушнине  
 Этемлёхе пётерме  
 Ёне пуслă Хатор турă,  
 Арслан пуслă Сохмет турă  
 Урса кайсах пикенет.  
 Чёркусси таран юнра  
 Ашнă Ама турăсенчен  
 Ра та хăраса ўкет.  
 Усал ёсне чарас шутпа  
 Хаторпала Сохмете  
 Хушнă ёсне мантарма  
 Сăра курки тыттарать,  
 Ўсёртиччен ёстерет,  
 Путсёр Ама турăсене  
 Сăра сёре килёшет.

— «Тёнчере — хёрарăм, качака  
 Тата шуйттан пёртаван»,  
 «Чăваш тёлне сехмет нумай», —  
 Сапла выводсем тума  
 Мён хистенё чăваша?  
 Эй, хёрарăм, хуравла.  
 — Лар-ха шăп сăра сыпса,  
 Хватит сўп сапаласа.  
 Чăваш «Айван хёрарăм та  
 Хёрёх тёрлё чееленме  
 Пёлет» тени мён теет?  
 Чееленме пёлекен  
 Хайён ятне сётермен.  
 Тўррён кайни хур курать,  
 Асăрханса, тавралла  
 Каякан не пропадет,  
 Верный вывод, верный выход



Он осознанно найдет.

— Чән та, Ама турәсем  
Усал пулнә җав вәсем.  
Ассирисен — Тиамат,  
Египтянсен Тамту ятлә  
Ама турәсем пулнә.  
— Пирән чәваш тәнәнчи  
Сехметпеле Хәямат  
Значит, оттуда пулатъ?  
— Кстати, Зевсән тепәр хәрә,  
Җынсен пуҗне аташтарса  
Усал ёҗсем тутаракан  
Ама турә, ячә — Ата,  
Всем рассудок помрачала,  
К скорой гибели толкала,  
Этемсене аташтарнә...  
Җакән җинчен җынсене  
«Илиада» поэмәра  
Гомер каласа хәварнә.  
— Прометей та җынсене  
Тәмран тунә тени пур.  
Пөрремеш хут хәрарәман  
Скульптурине — Пандорәна  
Зевс хушнике тәваканә  
Унан ывәлә Гефест.

*Египета — Сиаса —  
Исидәна Сет, Осирис  
Таҗтан пырса җитнә тет.  
Исидәна Сет, Осирис  
Египтянсене вөрентнә  
Иҗәм лартса үстәрме,  
Хәрлә эрех йүҗәтме.  
«Египета шыв илмен.  
Җав Осирис Египета  
Тарса пынә Потопран», —*



*Тесе калани те нур.  
— Осирис — Прометея  
Асилтерет. Ситрё пуль,  
Саван чухлэ халап-юмах  
Чанах, ывантарчэ пуль.*

*Тата нумай сёршивсенче  
Кашнин хайён Нойё нур,  
Ячёмем — Кецалькоатль,  
Кошкош, Койот, Монибозо,  
Этси, Талли, Италапас,  
Немкетчна Суя, Бочика,  
Дюэйвенна Дюэйвич,  
Битна Биррен...  
— Все, ситет! —  
Хаван улах ханисене  
Сáмах-юмах потопёнче  
Шыва ярса ислетен.  
— Да, конешо, эсё пире  
Беспощадно муритлен.*

## 42. ПУ́ЛЕР

*Пире, чунсúревсёсене,  
Тутарти Пу́лер сáлкусён  
Шывё пит асамлй терёс.  
Кайрám, сыпрám. Чанкá, пысáк  
Ту тáрне тáват уран  
Улáхрám аран-аран.  
Си́сём хуснá юмана,  
Темён тёрлэ йывáса  
Пир, шáрса сáкса яни,  
Йывáсsem хёр-пикесем пек  
Капáр курáнса тáни  
Чёрене, чуна йёплерё,  
Ут-пёве чётрев силлерё.*



Сак асамлă вăрманти  
Ансăр сукмаксем таса.  
Тёрлĕ хула-ялсенчен  
Килсе тулнă туристсем  
Авалхилле чўк туса  
Шур така пусса сиеççĕ,  
Шăммине сёрпе витеççĕ,  
Шăп сўреççĕ, сўплемеççĕ.  
Чăвашсем унта кайсассăн  
Сёнĕ ят илсе килеççĕ.  
Чўк йывăçĕ умĕнче  
Сёнĕ ят хуртарнăран  
Асамат Светланăна  
Сутăпи тесе чёнеççĕ.

— Сутăпи, порасскажи,  
Про тăван Пулĕр хули?  
— Халĕ сук вăл. Юмахри пек  
Чаплă пысăк хулана  
Хупăрланă, хўтёленĕ  
Тарăн шывлă вал йёрри  
Тăсăлатъ таçта сити...  
Тăмран тунă чашăк-тирĕк  
Ванчăкки — ана тулли.

Тутар-монгол эшкерĕсем  
Тапăнсассăн Пулĕре  
Тĕп хула сывăхёнчи  
Ту тăрринчи керменте  
Валем хуçа хёрĕсем,  
Пăхаттир нар пикесем,  
Пуханса канап тăваççĕ.  
Тăшмансем хупăрласан —  
Хирĕç хытă сапăсаççĕ,  
Сўллĕ кермен тăрринчен  
Ухă йёппи, кисменсем





Тайшман сине вяркаташсё,  
Хайрамашсё, парайнашсё.  
Тискер тутар-монголсем  
Кермене чөртсе ярашсё,  
Төтём сятнай хөрсене  
Керментен тытса тухашсё.

Курса тама төртсе пынай  
Хура халах умёнчех —  
Савй паттар хөрсене  
Майшайлашсё, сусайлашсё,  
Пысай шайтак чавтарашсё,  
Төрте-төрте — чөрёллех  
Сав шайтака тунтерсе  
Тапрапа витсе хурашсё.  
Сийёнчен — кула-кула  
Сар кермен сунакёнчен  
Майн хура юна ларташсё.  
— Ирсеер пулна-ске вёсем,  
Путсеер тутар-монголсем.

Сар хөрсем йынайшнине  
Итлесе ларан вайрман  
Ешёл тумне тайкнай тет,  
Курайк тинсе ларнай тет.  
Турай Амайшен кушсулён,  
Сумай, шайп та тайхай кун  
Пёр чарайми сунай тет.  
Хөрех кунтан, төлөнтөрмөш!  
Ту айёнчен тапса тухнай  
Вайлай юхаймай сайкуш.  
Вайл — хөрсен кушсулёне,  
Йывайссен сёткенёне,  
Чечексен симпылёне  
Эмелленё эрём тешсё...  
Сав асамлай сайкушран



*Шыв илме пыракансем —  
Чирлисем те, сыввисем те  
Паян кун та хёрсене  
Тав туса парне җакаҗҗё.  
Имёш, нике чунёсем  
Җимёкре ваййа тухаҗҗё,  
Емёр анлайш юрәсем  
Юрласа янрав таваҗҗё,  
Итленисем — юптармаҗҗё.  
Җал шывне те хайсемех  
Тасатса таҗраҗҗё теҗҗё,  
Җаванна Пулер җалкуҗён  
Шывё имлё-симлё теҗҗё.*

— Җампекех-и? Убедиться! —  
Как-нибудь кайса килесчё.  
— Кай та кил, а кам чарать?  
Цыпленков — чунҗуре  
Кам каяс текенсене  
Кашни җул илсе каять,  
Хай кунтах вёт, пусть калать.  
— Слушай, Җавара курман-и,  
Аслә Пәлхарта пулман-и?

### 43. ПӘЛХАР

*Аслә Атәлҗи Пәлхар  
Хулашне эпир кайсаччё  
Атәлна, пәрахутна,  
Пысак, сумлә ушканна.  
Вәрман витёр сукмакна  
Тухнайччё пёр ял хёрне.  
Җакә ялән вёҗёнче,  
Атәл шывён кукринче,  
Чанкә җыран хёрринче  
Терёҗ Атәлҗи Пәлхар.*



Э-эй, курасчѣ, тавансем,  
 Э-эй, туясчѣ, тавансе-ем,  
 Тем те пѣр чиксе тултарнѣ  
 Сурѣм синчи кутамкка  
 Мамѣк евѣр сѣмѣлланчѣ,  
 Урасем-и сунатланчѣ?..  
 Э-эй, курасчѣ, тавансем,  
 Э-эй, туясчѣ, тавансе-ем,  
 Чи пѣрремѣш хут Чѣваш  
 Сывлѣх сунать Пѣлхара.  
 Те утать вѣл, те чунать,  
 Хѣвѣртрах ситме васкать,  
 Хѣвѣртрах курма васкать  
 Аслѣ Пѣлхар хулинчен  
 Мѣскер тѣрса юлнине —  
 Монголсем ишсе хѣварнѣ  
 Мѣн Кермен ишѣлчѣкне.

Ай чѣваш авѣстара-ать,  
 Успенская сала — Болгар  
 Вал хѣрне ситсе тѣрсассѣн  
 Чарѣнать те лап! выртать.  
 Аслаттемѣрсен сѣрне!  
 Хѣсан курас? тенине,  
 Ыталать те чунтѣвать,  
 Кусѣнчен куссуль юхать...

Кас пулттине Пѣлхара  
 Чѣмпѣрсем те килсе ситрѣс.  
 Ваттисене асѣнса  
 Какай шѣрни пѣсерме  
 О. Мустаев ятарласа  
 Шурѣ така илсе пынѣ.  
 Тав кѣллимем каласа  
 Пѣлхар сѣрне пус тайса  
 Ик хуран шѣрне пѣсернѣ,



Тулли сётел хатёрленё.  
Ѕёрёпех кйвайт тавра  
Вйй карти тунисем,  
Юрлани-ташланисем,  
Паттйр несёлсем ҫинчен  
Юмахласа ларнисем —  
Ёмёр асра юлнисем.

Тус-юлташсем сённипе  
Дворников Ваҫсильпе  
Пысак чашйка тултарнй  
Тутлй кучченеҫпеле  
Утса кётёмёр Керменён  
Чул юпаллй тёпелне:  
«Чйн чйваиш хёр-ывйльне  
Пил парсамйр, ватйсем,  
Эпёр — сирён пёрчёсем,  
Чйн-чйн чйваиш ачисем.  
Пурйнатпйр-ха, пётмен,  
Пурнас вйя ҫётермен.  
Тйрйиша, йишаланса  
Талпйнатпйр малалла.  
Килтёмёр сире курма,  
Чёркуҫленсе тав тума,  
Малашине те пур пулма  
Сирёнтен пехил ыйтма.  
Ырй пулйр, пур пулйр,  
Леш тёнчере ыр курйр», —  
Терёмёр пёр-пёринпе  
Ѕавтйнса ҫавра туса,  
Кермен варрин чул юпине  
Ик енчен ҫупйрласа.

Ййпатуллй айй варкйиш  
Ваҫсильпе иксёмёре  
Ѕёклентерчё ҫўлелле.



Керменти тӑват кӗтесӗн  
 Ишӗлчӗкне таптаса  
 Хӑпарса, пӗве тайса  
 «Вӗҫ-вӗҫ куккук, вӗҫ куккук»  
 Юррама́ра юрласа  
 Пӗр курка сар сӑрине  
 Ёсрӗмӗр «Тавсси» тесе...  
 Тӑвансемӗр, йышлӑ саспа  
 «Тавсси!» тенӗн илтӗнчӗ,  
 «Тавах!» тенӗн илтӗнчӗ.  
 Ма́нукӗсен тавтапуҫне  
 Аслаттейсем — йышӑнчӗ.

— Кӗтӗҫле кӗпӗрленсе,  
 Кӗтӗкле кӗтӗкленсе  
 Ходите ёсӗрленсе!..  
 Сӗрлешетӗр, как сӑпса.  
 — Ан ӑшлат, йӗпе сӑмса,  
 Сан ёсес пулать «Упса»,  
 Заражать туса ларан:  
 «Больно надо! А к чему-у?  
 Мӗне кирлӗ!» — чирпеле.  
 — Точно, тавтапуҫ, Илле.  
 Вовремя катӗртмелле  
 Всякий там болезньпе  
 Безнадежӑййисене.  
 — Вы меня? Эсир мана  
 Даже ногти вӗсӗпе  
 Кӗльт! тӗксе илкелеме те  
 Право не имеете!  
 Вы, сопливые чертята,  
 Мне перечить смеее?!

— Вот ҫапла, ялан пӗр пек.  
 Чӑвашпа чӑваш таврашӗн  
 Пӗрлӗхӗ ытла чӗрпек.



Авалтан и те, и эти  
Без согласия живут.  
— Мён кётет пире, капут?  
— О каком таком капут  
Калаҫатӑн эс, Хветут?  
Чӑвашсем ун пек чухне:  
«Турӑ ант тӑвать ак», — тенӗ,  
«Ӑнт, ҫавна пӗлеспать», — тенӗ.  
— Тибет тӑвӗ тӑрринчен  
Тавралла пӑха-пӑха:  
«Час типет ак, час типет,  
Шыв чака-ать, хӗвел туха-ать,  
Ча-ас уярланса каять», —  
Тенине асилтӗн-и?  
— Те Тибет, те Арарат,  
Память путаться тӑвать.  
— Уж тебе-то надо знать.  
Вулканӗпе хӑратакан  
Арарат ту — Турцире.  
Сино-Тибет, Гималаи,  
Каракорум — Китайра.  
— Каллӗ-маллӗ ҫаврӑнмалӑх,  
Ҫӗр чӑмӑрӗ — пӗр ҫавра.

\* \* \*

— Цыпленков пуҫтарнӑ ушкӑн  
Тухаҫҫӗ те каяҫҫӗ.  
Кайсан-кайсан, ҫӗр каҫма,  
Ҫул хӗрринчен пӑрӑнса  
Чарӑнусем тӑваҫҫӗ.  
Кӑвайт чӗртсе яраҫҫӗ,  
Хуран ҫакса яраҫҫӗ,  
Шаркку-яшка е пӑтӑпа  
Каҫхи апат тӑваҫҫӗ.  
Палаткасем лартаҫҫӗ те,  
Турматраҫсем сараҫҫӗ те



Мáшлаттарма вьртаççё.  
Ирпе ирех апатланса  
Каяс сáула тухаççё.  
Чун ыйтнипе каякансем –  
Чунсáуреве сáуреççё,  
Пёрне-пёри хисеплесе  
Чунташ тесе чёнеççё.

*Шурá сáусне, мáк сухалне  
Кушáрханá алипеле  
Шáлкалиш тукаласа,  
Картлá-картлá туйи сине  
Таяниш тукаласа  
Пáхса ларчёс Илём-Тилём,  
Кáмáллá Асамсá-Асáм  
Пёрне-пёри тáнласа,  
Пирён сáнчен уйласа:  
«Авалхипе паянхине  
Сыпáнтарса, танлаштарса  
Пуса ватнá чáвашсене  
Тав сире, сáвап сире», –  
Чáхеннё пек сывлáшра  
Илтёнчё ман хáлхара.*

#### 44. ХУХЛЕВ

*Ак ёнтё тáрап пуçáма усса,  
Ак ёнтё тáрап шухáша путса.  
Тутар-монголсен лаши хартлатни,  
Сáлам шартлатни, халáх ахлатни,  
Вьльáх-чёрлёхё, ваттине вётти  
Тарма тáрайшни, пытанма пáхни...  
Ниçта тарма сук, пытанма та сук,  
Пулашу ыйтма никамран та сук.  
Ачи-пáчине сáлам сухáртать,  
Ватá сынсене сёрём пáявлать.*



Светлана Асамат

*Аишѣ-амайне хѣрѣ умѣнчех  
Хѣсне касрѣсѣ, пусне татрѣсѣ,  
Шаллѣ-йаймакне, пѣчѣкскерсене  
Лаша урисем тапса ватрѣсѣ.*

*«Асталла тарса хайтальса юлас?  
Атайла чамас — Атайла юхас,  
Чайтлаха вѣсес — чайтлахра сѣтес.  
Вайра-хурахсем майкал тайвиччен,  
Пусмайра илсе тытса кайиччен —  
Сисе яччѣр-и высай пулайсем,  
Сисе яччѣр-и высай кашкарсем?..  
Асатте йайми, тыт-ха майнука,  
Хайрахм пуличчен туртса ил сумна,  
Вайрам сивѣтрѣн, саппун саккинчен  
Паванса вилем, чарантайр чѣрем», —  
Шайпайн, тайванса ѣсѣклет пѣр хѣр,  
Тайр-тайр-тайр чѣтрет пушар тивнѣ сѣр,  
Юнна тулнай сѣр, ют таптанай сѣр.*

*Сайхан-кус хѣре асайрхатъ, тытатъ,  
Суйсѣнчен туртса хай умне хуратъ,  
Айайрѣ сине, чѣркусси айне.  
«Ма суратрай-ши, аттепе анне-е-е?», —  
Илтѣнсе юлатъ, янраса тайратъ.  
Кусайма килсе кѣнѣ кураймсем —  
Авалхи синкер, чайнах пулнисем.*

\* \* \*

*«Асамат кунта-а!» — илтѣнет хысра.  
— Мѣн сѣтсе суйрен, чѣтресех йѣрен?  
Телефильм тума уйкерсе илес  
Терѣмѣр сана, типѣт-ха кусна...  
— Сделай причесон. И пройдишь вот здесь,  
По камням босой, повернись, стой,  
Чул сине садись, мягко улыбнись.*





*В. Иовлевна Мышев как на бис,  
Съемка ирттерес, кадры черетлес:  
Чул стена сумне тёршёнсе тәрап,  
Сәнах-тусана тапратса утап,  
Чуллай картлашка тәраһ хәпарап,  
Аллаһ, пуһама сүлелле тәсап...  
Пелёт сук сёртен — саврашил тухать,  
Сиһем сиһкөнет, сёр сиһнех анать,  
Еннә курака аслати сапатъ,  
Сёр шартах сикет, чётренсе илет.  
Муми нек хытса хускалми тәрап,  
Тусамсем те шанк! — куһампа курап.  
Мышев сес ёслет, үкерсе илет  
Сиһем сиһнине, йываһ үкнине...*

— Курәр халё, Ку-уһ тўперен пәхать,  
Те Асамата, те пире сәнатъ?  
Эп пёрре сес мар курнә сав Куһа,  
Шутласа пайтах ватнә хам пуһа.  
Курәр, ак часах асамат тухать,  
Тўпери сурпан сүталса каять, —  
*Тет Иовлев. Хай ман сиһне пәхать,  
Куһё, тем туйса, темиһён шывланать:*  
— Мышев, хәвәртрах, в камеру үкер,  
Все, что видишь, все тухтәрчё чипер.

— Ну, суя-ять, суя-ять!  
— Сук, чанне калать, — *татрё Валери,  
Вай ялан вёри:*  
— Хам куһпа хам курнә телёнтөрмёшсем  
Суя тетёр-и? Мышев, подтверди...  
— Радуга явилась, че там подтверждать?  
Видел, сам я видел, в камеру и без...  
Все в кассетах есть,  
Будто Божий глаз нас сопровождал,  
Если б кто сказал, я бы осмелял.



Чудеса творились, будто бы приснились.  
Верите? Я слышал,  
Как девчонки пели ночью на горе,  
При луне, в Пу́лере, Ымёк каҥхине.  
Сразу не поверил, уши наострил,  
Пели, дивно пели, я застыл, присел.  
Кто же в чаще леса хоровод ведет?  
Наши все на месте, но ручей примолк.  
Неужели девы, неужель — они,  
Душами воскресли на волнах молвы?..  
Сердце защемило, покурил, всплакнул,  
В древних погребениях сила тайны пур.  
Верьте, хоть не верьте, правду рассказал,  
Чист я перед Богом, нет, не набрехал.

— Пьяный был, наверно?

— Был я будто пьян,  
От видений странных,  
Благовоний трав, воздуха и песен,  
От святой воды... Там курганы стонут,  
Под ногами скрежет глиняной посуды,  
Рунами расписанных доказательств — груды.  
Это ж труд тогдашних мастеров-отцов,  
Гончаров и кузнецов, там священный зов.  
Городища-пепелища — как на рану соль,  
Стертые с лица земли — это ж наша боль!!!  
Будя, все, не пачкайте грязными распроссами,  
Соль растроганной души  
Растворил я росами, что собрал ладошками  
С трав, деревьев, цветиков...  
Чист я перед Богом  
Каждым словом, слогом.

«Ан хурлан, Сережа, кам курман — курман,  
Ан хурлан, Сережа, кам туйман — туйман», —



*Лӑплантарчӑ Иовлев пуҫне уснӑ Мышева  
Хӑрлӑ ҫӑҫӑенчен шӑлса.*

— Мышева аван пӑлетпӑр,  
Лӑпкӑ ача, лайӑхскер,  
Только пӑтӑмпех поверить  
Что-то не дает темскер.  
— Пурте каяс ҫук, пурте курас ҫук,  
То, о чем поведали, ӑненме те ҫук.  
— Пусса выртса ӑнентерме  
И никто та шутламасть,  
И никто та по пустякам  
Уссӑр сӑмах ҫаптармасть.

*Акӑ эӗ Пӑлхарта  
Тупнӑ урхамах таканӑ.  
Чашӑк-тирӑк ванчӑкӑсем,  
Авалхисем, тытса пӑхӑр.  
Чӑваш наци музейӑнче,  
Сумлӑ, чаплӑ куравра,  
Эп Пӑлхартан илсе килнӑ,  
Пӑлхар хули усӑ курнӑ,  
Тӑмран туса ӑсталанӑ  
Шыв пӑрӑхӑн татӑкӑсем  
Экспонатра тӑраҫҫӑ.  
Музей курма пыракансем  
Аслӑ Пӑлхар патшалӑхӑн  
Ҫӑлти шайри ӑҫне-хӑлне  
Кӑсӑкланса пӑхаҫҫӑ.  
— Чим-ха, Пӑлхар хулинче  
Водопровод пулнӑ-им?  
— Пулнӑ. Хула мунчинче  
Пӑрӑхсенчен вӑри шыв та,  
Сивӑ шыв та шакӑртатнӑ.  
Шывне — Камӑран хӑпартнӑ.*



## 45. ЧУНЏҰРЕВ

— Ирсёр тутар-монголсем  
Савара та, Пулере те,  
Ёшеле те йәлт аркатнә,  
Пётёмпех сунтарса янә  
Тёпё-йёрё юлмиччен.

— Аслә Пәлхарта эфир,  
Шухарах хёрарәмсем,  
Савра уйах сүтинче  
Хыванса сарапакка  
Макәрса юрла-юрла,  
Макәрса кула-кула  
Пристань пулнә хутләхра  
Шампәлтатнәччә шывра.  
Мёншён макәрнә — пәлмес,  
Тёнчери кашни чәвашиян  
Питё хаклә сак кётес,  
Авалтан тәван кётес.  
Сёрәпех Пәлхар тавра  
Йәлтәрти шевле вылярё,  
Укрёс сумәр пёрчисем:  
Шултрисем, чәмәррисем.  
Чән, куҗсуль тумламёсем  
Евёр туйәнчәс вёсем...  
Кётнә, чённә тәвансен  
Чёлхине, сасне илтсен —  
Саванәс куҗсулёмсем  
Тәкрёс несёл чунёмсем...

Пулер, Савар, Ёшел, Муром  
Вырәнне ситсе курма  
Самар енчи Ухинкелти  
Тёне кёмен чәвашемне  
Сём авалхи сәва сінчи  
Чул юпаллә вилтәприсем



Сине кучченеҫ хума;  
 Ватти-вётти пустарайнса  
 Шыв хёрринчи чўк варёнче  
 Така пусса чўк тума;  
 Ши-кўллисен тавё синче  
 Степан Разин чёлём туртнй  
 Вырайна ситсе курма;  
 Салкус ятлй ял сумёнче  
 «Акйшё аста — Атйлта,  
 Чёпписем аста — тинёсре,  
 Атйлта тинёс пёрлешинё чухне  
 Асилет-ши акйш чёппине» —  
 Юрайна вай пусласа  
 Атйл тйрйх сас яма —  
 Ййшлйн, виҫ автобуспа  
 Пёр эрнелёх сйтрама  
 Тухнй эпир, чйвашсем,  
 Хаклй аякри сула.

Хулаш ларнй вырйнсенче  
 Какай шйўрни пёсгерсе  
 Ваттисене асйннй,  
 Юна лартса хйварнй,  
 Юна пулас юманне  
 Мадуров Хёветёр скульптор  
 Арсынемпе, йёкётсемпе  
 Каснй унти вйрмантах,  
 Илемлетнё-асамлатнй,  
 Сён ура сине тйратнй.

О. Цыпленков сулсеренех  
 Сйвар-пйлхар сёршывне  
 Хывнй сула такйрлать,  
 Камйн кймйл пур, пурне те  
 Илсе кайма тйрайшать.  
 Мён вуласа пёлнине,



Ватӕсенчен илтнине  
Кала-кала кӕтартать,  
Хай юратнӕ юррине —  
«Шурӕ перчетке ӕыхса  
Пӕрне шӕтрӕ» тенине —  
Шӕрантарма юратать.  
Кукӕр-макӕр, шӕтӕк-путӕк  
Тӕйлӕк-тайлӕк ӕулсемпе  
Танкӕртатса ӕӕрекен  
Чунӕӕревӕ ывӕнать,  
Пӕрре кайни пурпӕрех —  
Тепринче тепре каять.  
Кам чӕнет-ши, мӕн ывӕтӕть,  
Кам унта кӕтсе тӕратъ?  
Аслӕ Вурӕн ӕӕрӕнне,  
Аслӕ Кил тӕрӕхӕнне,  
Мӕн курни-илтни, туйни  
Ӕмӕре асра юлатъ,  
Хай патне чӕнет, туртӕть.

\* \* \*

Чӕваш пырса ӕӕренине  
Асӕрханӕ чӕрӕ, чее  
Тутарсем сӕре ӕлккен  
Чӕнтӕрлетнӕ Пӕлхарта  
Кураканийӕн тем те пур:  
«Черная палата» — суд,  
«Белая палата» — мунча,  
«Монастырский погреб» — нӕхрех,  
Минарет, чиркӕ, мечет,  
Чаплӕ музей, тем те пӕр —  
Чӕн тутарла стильпеле  
Возродились ӕнӕлле.  
Тутарстанри «Болгарский  
Историко-архитектурный  
Музей-заповедник» халӕ



Веҗ! тутарсен аллинче.  
 Раскопкәсем ирттерсен —  
 Чөмпөр, Пенза, Самар облаҗ,  
 Тутарстанра — Аслә Пәлхар  
 Сөришөвәнче тәхәрсөр ял,  
 Сөртәхәрвунә хула  
 Ларнисене паләртнә.  
 Вунпөрмөш-вунвиҗсөмөш  
 Ёмөрсенче Аслә Пәлхар  
 Хуҗаләхә-капәрләхә  
 Руҗран чылай ирттернә,  
 Пәлхар, нумай сөришөвсемне  
 Тавар сутса-улайштарса  
 Сыхәнусем төвлөнә.  
 Пуянләхне хәпсәнса  
 Пөрре, тепре тапәнса  
 Бату ханән җәткән сарә  
 Төпрен җапса аркатсан  
 Болгар сөрә Ылтән Уртан  
 Провинцийә шутланнә.

«Аслә Пәлхар патшаләхән  
 Вырәнәнче, ытти сөрте  
 Чылай хут та пултәмәр.  
 Сөнә сүлсем уҗмалла,  
 Кәнтәралла, Сөпөрелле  
 Сөнә маршрут йөркелесе  
 Сөнә сүла тухмалла», —  
 Төнәччә эп Олега.  
 «Тем те шутласа тупатән,  
 Чәнах җәпла тумалла», —  
 Майне пәрса кулса ярса  
 Чәмәртәрә ман ала.

— Курма кайни лайәх-ха,  
 Урлән-тәршшән йөрлесе,



Досконально тёпчесе  
Пурăнаспать где-то там,  
Ну, хотя бы вищё сул...  
— Кунтине те тёпён-йёрён  
Тёпчесе пётерме сук,  
Все йăрккассё аякка,  
Как хвастливые кăрка,  
Где бывали — янратма,  
Всякий байка юптарма.  
— Тавралла тапăртатни-и...  
Тавралла мёшёлтетни-и...  
Если зорко посмотре-еть,  
Что-то можно угляде-еть...  
— Яростно лёпёртетессё,  
В корне — нимён те пёлмессё.  
— Да-а, словесный ураган  
Тустарать мачча таран.

#### 46. МУРМАНСКРА

*«Мурманскому военно-  
морскому флоту-60»  
Праşнике уявлама  
«Чебоксары-Архангельск-Мурманск»  
Самолетпа вёсрёмёр  
Пилёк сынран тăракан,  
Республикари Комсомол  
Комтечён ертўси  
О. Цыленков йёркеленё  
Пёчёк, сумла ушкăнна:  
А. Разумов — самрайсемпе  
Ёслекен Госкомитет  
Ертўси; Ю. Иванов —  
Госсоветян депутатчё;  
Юрăс Е. Османова.  
Кётсе илчёс, пурăнмашкăн*





Полярный хулинчи илемлӗ  
Хӑна суртне ырнастарчӑс.  
– Там она – Лапландия!  
Самый край земли российской:  
Горы, сопки, тундра, север...  
Мурманск – столица Заполярья,  
Там на сопке «Зеленый мыс»  
Памятник советскому «Алеше»  
Роста огромного стоит.

Баренцево тинӗсӗн  
Печенег заливлӗнчи  
Лиинахамари портӗнче  
«Комсомолец Чувашии»  
Шыв айӗне сӑркен  
Лодка синчи моряксене,  
Чӑвашсене, ентешсене,  
Уявпа саламлани –  
Видеомагнитофон парне  
Тата пирӗн концерт пулчӗ.  
Экскурси ирттернӗ май  
Казармӑсене кӑтартрӑс.  
Лодкӑна та антӑмӑр,  
Хамӑр моряксен кубрикӗн  
Стени сине асӑнмалӑх  
Автографсем сыртӑмӑр.

Темӗн те пӗр куртӑмӑр:  
Нимӑссен гестапо сурчӗн,  
Нефтебаза ишӗкӑсем,  
Тӑрлӑ вӑрсӑ хатӑрӑсен  
Тимӑр-тӑмӑр куписем.  
Сӗнтерӗллӗ Совет Ҫарӑ  
Пырса тапса ватиччен  
Урса кайнӑ нимӑссем  
Гестапора усӑ курнӑ  
20 ытла хӗрарӑма



Светлана Асамат

Чёрёллех шыва путарнă  
Çавă бухтайна кайран  
«Девкина заводь» ят панă.  
Блханупа, хёрхенўпе  
Тулчĕ тарăхнă чĕре.

Моряк ентешсем пире  
Пысăк кимĕ çине лартса  
Кĕсменсемпе авăстарса  
Печенег заливĕ урлă  
«Рыбачий» сурмаутрава  
Илсе кайса кăтартрĕç.  
Ту хушиинчи пĕр кўлĕре  
Салтак скелечĕ выртать.  
Кам вăл? — вырăс, чăваш, тутар,  
Нимĕç, финн, киргиз салтакĕ, —  
Паллах, никам та пĕлмест,  
Ана никам та тивмест.  
Тинĕс тепĕр сыранёнче  
Финляндипе Норвеги.  
Лиинахамари — Финлянди  
Сурçĕр Пăрлă океана  
Тухакан пĕртен пĕр порчĕ  
Пулнăран унта Германи  
Совет арминчен сыхланма  
Оборона бази тунă.

— Надо четко уточнить.  
Лиинахамари считалась  
Неприступной крепостью.  
Все строилось руками  
Военнопленных, концлагеря  
Близко, рядом, размещались.  
Там они соорудили четыре  
Мощные береговые батареи.  
2-ая советско-финская война



За Заполярье продолжалась  
Более трех лет, чуть меньше  
Великой Отечественной.  
После нашей победы  
Над немецкими фашистами,  
Осенью 1943-го,  
В 1944-ом, Лиинахамари  
Снова вернулась нам, став  
Поселком Печенегского района  
Мурманской области.  
Наша территория досталась  
Финляндии после первой  
Советско-финской войны  
В 1920-ом.  
До развала СССР  
В Лиинахамари размещались:  
Дивизион малых ракетных  
И пограничных кораблей,  
Корабли воздушного наблюдения,  
Бригада сторожевых кораблей,  
Бригада дизельных подводных лодок,  
Торпедно-техническая база.  
Сейчас, на пирсе, где стояли  
В защите — корабли и лодки,  
Стоят рыбачие баркасы.  
Порт опустел, настиг упадок.  
И население покинуло  
Свои обжитые квартиры.  
— Трагический переворот...  
Развал СССР — развал всего!  
— Нобель премине авансом  
Пань пуль Горбачева  
СССРа салатма...

*Пирёппеле сапъсма  
Нимёс тёплё хатёрленнё.*



Чуна сўлетсе тǎраҗҗё  
Чула касса маҗтǎрланǎ  
Танк лартмалли ангарсем.  
Утса пыран шикленсе,  
Каламасан курмаҗтǎн та,  
Хысаксенче пытанмалли  
Пёр нўлёмлё, ик нўлёмлё  
Блиндажсенче чулран каснǎ  
Меллё сётелсем, саксем,  
Пёчёк кǎна кантǎксем,  
Кантǎк сакки — чавсаланса  
Автомат лартмаллисем...  
Утрав җинчи ту тǎрринче  
«Северный Алеша» ятлǎ  
Тинёселле тинкерекен  
Салтак палǎкё тǎрать.  
Темле чёлхерен куҗарнǎ  
«Каменный цветок» е тата  
«Крепость на камне» —  
Лиинахамари җине  
Җивёч куҗёне пǎхать.  
Моряксем пире валли  
Форельтен шўрне пёҗерчёҗ,  
Сигран шашлǎк ǎшаларёҗ,  
Сёре тутлǎ хǎналарёҗ.

— Эпир унта «Полярный день»  
Вǎхǎтёнче пултǎмǎр.  
Хǎть кǎнтǎрла, хǎть сёрле  
Ялан җутǎ пулнипе,  
Ун пеккине хǎнǎхман та,  
Кǎштах асаплантǎмǎр. —  
Аса илчё Цыпленков.  
— Полярные дни летние  
Длятся с мая по июнь  
Ровно 62 дня.



Полярные ночи зимние  
Длятся с декабря по январь  
Ровно 41 день.

\* \* \*

Чуна суракан самант!  
Полярныйне Лиинахамари  
Хушиинчи пушай хирте  
«Долина смерти — Долина Славы»  
Ятна мемориал таять.  
Тайшмансемне сапайсса  
Пусне хунай салтаксен,  
Пограничниксен, моряксен,  
Партизансен ячессене  
Ылтанны сыrsa чысланай  
Вайрам списоклай стелайсем  
Карталанса таярассе.

Чарантаймар, иртрёмёр,  
Сайкар сыртса, эрех сыrsa  
Нимёссемне сакай уйра  
Сапайснай чавашсене  
Сёнтеруйшен пётём чунтан  
Тав туса та асанса,  
Чаваш халах юррисене  
Юрласа хавартаймар.  
Сил тинётрё кушсуле —  
Пусне хунай салтаксене,  
Пуранмалли арсынсене,  
Хёрхенсе те шеллесе  
Ийпайр-ийпайр юхнине...

Мурманск портёнке таяракан  
Ледокол «Георгий Седов»  
Музейне кёртсе кайтартрёс.  
Унти концерт, пухусем  
Ирттерекен хайлай залра



*Уяв хāнисен умёнце  
Пианино каласа  
Елена Османова  
Чāвашла юрларāмāр.*

#### **47. ЛАБИРИНТСЕМ**

*Иккёмёш хут Мурманскра  
Пурāнакан чāвашсен  
Обществāпа культура  
Центрне усма вёссеччё,  
Ленинградра сёр касса,  
Самолетпа Мурманска:  
Эпё, Туркай, Адюков  
Тата Роза Шевлепи.  
Тёлпулусем лайāх иртрёс.  
Мурманскри «Алеша» умне  
Тāрса чечек хутāмāр,  
Североморск хулине те  
Кайса ситсе куртāмāр.  
Савāн чухне сисе куртāм  
Эп морошка сырлине,  
Пушкин вилес умён ыйтнā  
Сав морошка сырлине.*

*Мурманскри Культура центрён  
Ертўси Валерий Гаврилов  
Ленинграда кусса килнё.  
Унти ЧНКа уйрāмён  
Ертўсин ёсне хастаррāн,  
Тёплён шутласа тāватъ.  
Пёрре, пысак ушкāнна  
Ленинградри чāвашсене  
Кайса курса килтёмёр,  
Тёлпулусем ирттерсе  
Чунтанах килентёмёр.*



\* \* \*

Север – край загадочный, суровый.  
В Архангельской области  
На Соловецких островах  
Бывает тысячи людей,  
Там 35 открытых лабиринтов,  
Камнями аккуратно сложенных,  
И лет им – тысячи, до нашей эры.  
Каменным кругам подобных  
На Земле насчитано более 500:  
В Англии, Эстонии, Карелии,  
Швеции, Норвегии, Финляндии,  
Индонезии и Франции, России.  
Лабиринты кладки каменной  
По форме и спиралей, и подошвы  
С одним и тем же входом, выходом.  
Что значит каменный узор,  
Что значит масса лабиринтов?  
Небольшие Дома-Храмы  
Досаамский народ чуди  
Видимо так начудил...

*Ученые предполагают  
Что лабиринты-спирали  
Послужили прообразом  
Грамофонных пластинок  
И нынешних компакт-дисков.  
У каждого лабиринта  
Свой порядок хождения  
По часовой стрелке,  
Против стрелки часовой...  
То знания о Космосе,  
О месте человека в нем.  
По лабиринтам проходили  
Потоки мыслей, чаяний душ...  
Ритуальное целительство –*



*На очищение от зла и скверны,  
Где богиня судьбы придет  
И разматывает некие  
Клубки страстей, желаний,  
Вручая людям ею уготованный  
На жизнь душе — свой жребий...*

Лабиринты — магический  
Инструмент прадревности,  
Магические ритуалы,  
Изгибы и развороты —  
Энергетика Природы.  
Пропевания, игrania  
На этно-инструментах  
Изменяют человека,  
Да и мир вокруг него.  
Хождения в хороводах —  
Доказательства того...

*Хороводы чувашей  
В уникальных нарядах,  
С песнями широкими,  
Видел Гарин-Михайловский,  
Он наблюдал и восторгался  
И в записях своих отметил,  
Что более нигде чудеснее,  
Прекраснее не видел, не слышал.  
— Аслă пулнă чăвашсем,  
Тумĕсем те юррисем —  
Ўутсанталăкпа каласнă  
Халăх вăрттанлăхĕсем...  
— Эпир, чунсўревсĕсем,  
Ўепĕр тăрăх сўренĕ май  
Аркаима кĕрсе тухса  
Ўав асамлă саврасене  
Сас памасăр шăппан кăна  
Ўавраласа тухрăмăр.*





Чăнах, темле сăра сывлăш  
Пирĕн аша сăрхăннине  
Ėненмеллех туйрăмър, —  
*Хушрĕ Ильтимер Ефремов.*

– Древний город Аркаим  
В Челябинской области  
Датируется городом  
2-го тысячелетия до нашей эры,  
Ученые называют его  
«Город-информация».  
Найденные предметы быта  
Украшены свастикой.  
Символ этот означает солнце,  
Счастье и удачу.  
Свастика встречается  
В археологических раскопках  
Древней Руси, Египте, Индии  
И в поселениях Майя  
В Мексике и Гватемале.

Аркаим сгорел – об этом  
Свидетельствуют раскопки,  
Результаты фотосъемок.  
Город идеально круглой формы,  
Окруженный водоемами,  
Был таинственно богатым,  
Все входы в город защищали  
Лабиринты-ловушки.  
По крышам домов ходили  
Сторожевые колесницы.  
Каждый дом имел колодец,  
Печь, где бронзу плавил.  
Славно жили, со Вселенной  
Дружбу верную водили.  
Но потерпели катастрофу –



Погибли все или куда перебрались  
И поныне тайной остается.

\* \* \*

— Ман та каламалли пур.  
Чăваш халăхне упрас,  
Чăвашсем пураканан  
Ытти нумай-нумай сĕрте  
Обществăпа культура  
Центресене усаç есе  
Пуçарса йĕркелекенĕ  
Михал Николайч Юхма.  
Чăвашсене пĕрлештерес  
Центрсен ертÿсисене  
Шупашкара чĕнсе илсе  
Канашлусем ирттересси  
ЧНК уçăличчен  
Кăшт маларах пуçланнă.  
ЧОКЦн пĕр уйрăмне  
Мурманскра усни сĕнчен  
Каларăн-ха, сав тĕллевпе  
Кузбассра, Кемеровора  
Пулни сĕнчен хам калап.  
Палăртнă есе тума  
Культура министерствин  
Командировканă ячĕ  
Мана, Сергей Федотова,  
Асамата, ЧАССРĕн  
Аслă Канаш депутатне  
Николай Матвеева.  
Самолетпа вĕссе ситсен  
Новосибирска, пире  
«Газельпе» илсе ситерчĕс  
Кемерово хулине.  
Хулара та облаçре  
Пураканан чăвашсен



Тӗлпулӑвӗ-пухӑвӗ  
Иртрӗ пысӑк керменте.  
Пухӑва Аман Тулеев,  
Область губернаторӗ,  
Хӑй пусласа ертсе пычӗ,  
Вырӑнти ЧОКЦна  
Пулӑшса тӑма шантарчӗ.  
Центр ертӗҫи пулма  
Прокопьевск районӗнчи  
Михайловкӑра пурнакан  
Василий Филиппович  
Антонова суйларӗҫ.

Крапининский районӗнчи  
Каменка ялне ҫитсе  
Чӑвашсемпе тӗл пулса  
Савӑнтамӑр, чӑвашсем  
Светлана юрланине,  
Сӑвӑсем вуланине,  
Сергей сӑрнай каланине  
Килӗштерсе итлерӗҫ.  
Йӗркеленнӗ уйрӑма  
Шупашкарти ЧОКЦ  
Съездчӗсене хутшӑнма  
Каяс-килес тӑкака  
Тулеев тӑрӑшнипе  
Область хӑй ҫине илчӗ. —  
*Ку вӑл Петр Сидоров*  
*Асилӗвӗсем пулчӗ.*

#### 48. САТИРИК

– Накапилась обстановка,  
Надо сделать остановку.  
«Вӑрман урлӑ хурт каять  
Ҫӑка хӑвӑль шыраса,  
Эпир кунта килтӗмӗр



Тăвансене шыраса», —  
*Трагик ячĕ юрласа.*  
«Сĕтел пулатъ ялан тăваткал,  
Ури пулатъ ялан тăваттă.  
Тĕм-тĕм палан, тĕм-тĕм хăва,  
Хурăнлăх хушшинче хурлăхан.  
Сĕтелли сăрлă, сăри кăпăклă,  
Пире ёссе сĕме кăмăллă», —  
*Саркаланчĕ Комик та.*

«Пиç-пиç палан, пиç палан,  
Сана пиçме лартнă вĕт  
Кăмакана чўлмекпе.  
Чăт-чăт, тăван, чăт, тăван,  
Сана чăтма лартнă вĕт  
Кĕрекене четвĕртпе», —  
*Янăратрĕ Сарине.*

— Ий-йа, первач-аншарлине  
Пĕр стаканчĕ, пĕр черкке,  
Эх, пулатчĕ мерекке-е... —  
*Сас кăларчĕ Курикке.*

— Курикке умне тусур  
Тăратас, илесшĕн мур.  
— Нет, нельзя, дозор — позор.  
От похмеля до похмеля  
Жить — народное веселье  
Пулса тăнă тахçанах,  
Против калаşма пăрах.  
— Ёлĕкрех пўрнескерен  
Сыпнă тессĕ эрехе.  
— Ёлĕк, чаплă ёскĕре  
Кăрчама, симпыл, сăра  
Ёснĕ тессĕ алтăрпа,



Сýртнā тессё шāрттанпа.  
— И пулман тет ёлёк — мат.  
— Тёрёс ма-ар, калас пулать,  
Туй сáвви-такмакёсем  
Смачный матерщинāсем —  
Хырāм тāрāх шу та шу,  
Линкка-линкка авāк ту...  
— Халь те-и?  
— А халь пушше-сх,  
Хыпса илчёс как крассин, —  
Хāть хёрарāм, хāть арсын.

— «Истинно вам говорю,  
Я есмь лоза виноградная», —  
Тени, Христос хāйне  
Вакхпа, Диониспа, Бахуспа  
Танлаштарнине-и вара  
Пёлтерет-шим, кам пёлет?  
— Это тайна. Хāй пёлет.  
— «Эрех ёссе ўсёрёлни —  
Хāвāн ирёкўпе хāвна  
Ѐсран яни», — Аристотель  
Македонские вёрентнё  
Пысāк āсчах калани —  
Миме āшне хумалли.  
— *Македонский сáмрāкла,  
Вāтāр вицсё кайсан вилнё.  
Сāпāсу хирёнче мар сав  
Ёскё-сикёре такам  
Наркāмāшлā эрех парса  
Ёстернёрен вилнё тенё,  
Нумай эрех ёссе вилнё  
Тесе калани те пур.*



\* \* \*

— «Лучше водки хуже нет»,  
«Весь мир идет наоборот»,  
«Вино нам нужно для здоровья,  
Здоровье нужно водку пить», —  
Тесе култаракан политик  
Виктор Черномырдин пурччѐ.  
Впрочем, в точку говорил,  
Четко, метко сатирил.

— Пирѐн чаплă сѣршывра  
Все работай да работай.  
Хăсан канăва тухас,  
Хăсан пурăнса курас,  
Карчăкăмпа сума-суммăн  
Маччаналла чăлт! сурса  
Выртăттăмччѐ карăнса.

— Маччаналла сурса выртсан  
Сурчăк айне пуласси.

— Эй, канăва тухсассăн та,  
Пѣчѣк пенси панипеле  
Татах, опять ѣслесси.

Ёссѣр тăрса юлсан вара  
Пушă сѣтел сине пăхса  
Шăл шаккаса ларасси.

— Ёсле, кама шанасси?

«Турă парасса шанса  
Пѣссѣне тăратса ан вырт»,  
«Турă вăл тур лаши мар,  
Куллен ёсе кўлме сук».

— Чăн самахăн суйи сук.

— «Надо думать, чтоб понимать»,  
«Надо делать то, что нужно  
Нашим людям, а не то, чем  
Здесь мы занимаемся»,  
«Произносить слова мы научились,



Теперь бы научиться считать деньги»,  
«Мы выполним все пункты: от А до Б.  
Мы хотим идти вперед, но нам  
Все время кое-что мешает», –  
Черномырдины загадки  
Отгадал простой народ.  
Халáха мáйран пáвасшáн  
Нынешних законов – свод...  
– «Хотели как лучше,  
А получилось как всегда» –  
Юмористы и народ  
Растащили речь политика  
На важные цитаты.  
– Пура́нна чух хакламан сáв  
Черномырдин юлташа  
Ыттисемпе шутлассáн  
Чунё пулнá ун таса.

– Странный, но харизматичный  
Черномырдин мудрым был,  
Будто б в шутку, в точку бил,  
Грамотно чудил, он – тупость  
Словом-снайпером разил,  
Он харизматично жил.  
– А хариты есть богини  
Женской красоты, добра  
И вечно юного начала  
Жизни... Жизнь – игра...  
– Харизматичный человек  
Он привлекателен, опрятен,  
Он обоятелен, приятен.  
– Жириновский тоже шутит,  
Но более всего грубит.  
Народ бравадой удивить –  
Не значит праведником быть.



#### 49. ХУСАН

— Тутарсемпе чăвашсем  
Тахçантанпах кўршёллĕ  
Пурăнассĕ, пурăннă.  
Вунултăмăш ёмĕрте  
Хутшăнусем улшăннă.  
— Не лицеприятный факт,  
Соблюдать тăваспать такт.

*Çапла, чăваш вырăссемпе  
Килĕшсех тăванлашатъ,  
Марисемпе пĕр шухайшлăн  
Канашласа сўтсе явса  
Мускава кайса килет,  
Русь патшалăхне кĕрет.  
Марисен те, чăвашсен те  
Хаяр Иван патша çарне  
Пулăшу пама тивет.*

*Вырăс патши Хусана  
Çенсе илме шутланă та  
Пысăк çарпа тапăннă.  
Хусан хули парăнман,  
Яхăнне те сывхартман.  
Мĕн тунă-ха вырăссем?  
Пулăшнă тет чăвашсем.  
Шăпăр калакан мучи  
Утăмне шута илсе  
Хусана кайса килет те —  
Салтаксем сĕр айёне  
Утăм шучёне виçсе  
Вăрăм туннель чавассĕ.  
Хусан варне чавса ситсен  
Çав шăтăкран кĕпĕрленсе  
Сикессĕ те тухассĕ.  
— Чăвашне хăратнă пуль,*





Вёлеретпёр тенё пуль.  
— Хайне кӑна мар пуль ҫав,  
Ачи-пӑчи, ҫемйине те  
Заложили пулӑ ҫа-ав...  
— Вӑйлӑ Хусан ханлӑхне  
Вырӑс патши аркатнӑ,  
Тутар юнӑ урам тӑрӑх  
Ҫумӑр шывӑн юхнӑ тет,  
Ҫынсем, лаша виллисем  
Купаланса ыртнӑ тет.

— Вӑл вӑхӑтра Хусан тавра  
Чӑваш йышлӑ пулнӑ тет.  
Чӑвашӑсем ислам тӑнне  
Илме хирӗҫ пулнӑ тет.  
— Насильственно, пусӑхласах —  
Мухаммеда, Аллаха  
Пӑхӑнтарнӑ чӑваша.  
Христос тӑнӑ чуна ҫывӑх  
Пулни ӑна пуҫсаптарнӑ  
Тепӑр кӑрше — ырыса.  
— Тутарсем нумайланни —  
Чӑвашсем тутарланни.  
— Вӑйпалах давить туни,  
Беспоощадно пусӑрни —  
Турра хирӗҫ ӗҫ туни  
Мар-и-ха?  
— Не говори!..

— Вырӑс та Христос тӑнне  
Йышӑнма хушса хӑварнӑ,  
Чӑвашра ялтра хӗреслӑ  
Чиркӑсем лартма пуҫланӑ.  
Нас, язычников, как стадо  
Хӑваланӑ тет шыва —  
Как бы в речку Иордан...



Шутласан, тӑнран тухан.  
— Фикци тунӑ мар-и? Впрочем —  
Писарь, пуп, тиек пулма  
Вӑрентесӑ халӑха...  
«Тӑтӑмрен ӑутта тухас», —  
Тет те чӑтӑмлӑ чӑваш,  
Чӑннипех ӑутта тухать,  
Космоса та хӑпарать.

— Чӑваш ӑерӗ — виӑ космонавт  
Пӑхса ӱстернӗ ӑершыв.  
Это гордость Чувашии!  
Наш Андриян Николаев  
Из деревни Шоршелы  
Марпосадского района —  
Третий советский космонавт,  
Дважды Герой Советского Союза,  
Первый человек планеты,  
Вышедший в свободное  
Плавание в космосе,  
Генерал-майор авиации,  
Почетный гражданин  
Чебоксар и Чувашии  
И 16-и городов мира,  
Его именем назван  
Один их кратеров Луны.

— Герой Советского Союза  
Николай Бударин родом  
Из поселка Кира  
Алатырского района —  
82-ой космонавт-испытатель,  
В космос совершил  
Три испытательных полета.  
Герой Советского Союза.  
— Муса Манаров родился



В Баку, в Азербайджане.  
В юности он проживал  
В Алатыре Чувашии.  
Два раза побывавший в космосе,  
Он мировой рекорд установил  
По продолжительности  
Дальнего полета –  
В космосе провел 365 суток,  
Рекорд его полета занесен  
В Книгу рекордов Гиннеса.  
Земной поклон благодарный  
Всем троим Героям нашим,  
Крепкость духа доказавшим.

– Гордость есть великая!  
Во всем мире Библия  
Переведена на 2527  
Языков и наречий.  
Чуваши в России первый  
Народ после русских,  
Имеющий полный перевод  
Библии на свой язык.  
Этот богоугодный труд  
В три этапа проходил.  
В 1819 году в Казани  
Было переведено  
И выпущено Четвероевангелие  
Святых писаний от Матфея,  
Марка, Луки и Иоанна.  
В 1875 году основана  
Переводческая комиссия  
Ректором Казанской  
Духовной семинарии  
Николаем Ильминским,  
Иван Яковлев – его  
Ученик и сподвижник.



*Благодаря Ивану Яковлеву  
И переводческой группе  
Симбирской чувашской школы  
В Казани и Симбирске  
Изданы 42 наименования  
Переводческих книг.  
И. Яковлев и его ученики  
Перевели Новый Завет  
И малую часть Ветхого Завета  
При финансовой поддержке  
Британского Библейского общества.*

– Вопрос доработки и переиздания Библии в полном формате В Чувашии поднял протоиерей Отец Илия Карлинов. В группе переводчиков трудились Чувашские поэты и писатели, Филологи: П.В. Афанасьев, Д.В. Гордеев, В.Г. Григорьев, Е.Н. Лисина, П.К. Львов, О.В. Таллерова, А.И. Дмитриев, А.Н. Тимофеев, Г.Ф. Трофимов. Консультативную помощь Оказали ученые: М.Р. Федотов, Н.П. Петров, И.В. Мукина, М.И. Скворцов, Г.А. Дегтярев.

– «Библи. Сăваплă сыравăн авалхи  
Тата Сĕнĕ Халал кĕнекисем»  
Библие Чăваш Метрополичĕ  
Варнава пиллĕхĕне,  
Раçсейри Библи пĕрлĕхĕ,  
Синод – авалхи еврей  
Чĕлхинчен вырăсла куçарттарнă  
Библирен илсе куçарнă.  
Санкт-Петербургра вырнаçнă



*Рассейри Библи пёрлөхё  
 Ырланй Кусарйва  
 Сичё пин экземплярна  
 Китайри Нанкин хулинче  
 2009-мёш сұлта  
 Пичетлесе кáларнй.  
 Пёрремёш экземплярёсене  
 Вáл вáхáтри Улан-Удэне  
 Буряти епархийён ертўсине,  
 Савватий епископпа Чáваш наци  
 Библиотекин ертўсине  
 С. Стариковáна панй.  
 Халё Савватий атте  
 Чáваш Митрополичён  
 Ёсёсене тытса пыма  
 Шупашкара таврáннй.*

*Кусаракансем Турра  
 Сўлхуса ят пани мана  
 Питй кáмáла каять.  
 Библи чáвашла сёре  
 Лайáх, яка вуланать.  
 Вáт мёнле сыхáнусем!  
 Бурятипе Рассее  
 Икё ёмёр каяллах  
 Никита-Иакинф Бичурин  
 Питё тачй сыхáнтарнй.*

## 50. БИЧУРИН

— Тёрёс сáмах пусарта́р.  
 Кукесре вырна́снй: «Бичурин  
 Тата хальхи самана»  
 Музейре экскурсисене  
 Чáвашла та, вырáсла та  
 Ирттеретёп, халь калас сáмахáма  
 Савáрттарап вырáсла.



*Светлана Асамат*

Родившийся в 1777-ом году  
Первый русский ученый  
Китаевед-синолог,  
Монах-миссионер Иакинф  
Никита Бичурин был родом  
Из села Акулево-Типнер  
Чебоксарского района.  
Мать Акилина русской была.  
До начала учебы в Казанской  
Духовной семинарии  
Носил фамилию отца — Данилов.  
В семинарии, по принятому обычаю  
Дали ему новую фамилию — Бичурин,  
По названию села, где отец его  
Яков Данилов служил дьяком  
Бичуринской церквушки.  
В Казани он провел 14 лет,  
Свободно овладел древнегреческим,  
Латинским языками,  
Говорил по-французски, по-немецки.  
В 23 года он постригся в монахи,  
Через год иеромонах Иакинф  
Стал управляющим Казанского  
Иоанновского монастыря.  
А через год архимандрит Иакинф  
Назначен настоятелем  
Вознесенского монастыря в Иркутске  
И ректором духовной семинарии.  
Но через четыре года  
За бытовые прегрешения свои  
Отправлен был в Тобольск  
Учителем духовной семинарии.

В 34 года в составе  
Русской духовной миссии  
Прибыл в Китай и пробыл там



13 лет. Выучил язык китайский,  
Составил китайский словарь,  
Создал «Летопись китайской империи»  
В восьми томах и множество  
Исследований и описаний  
О Китае, Корее, Маньчжурии,  
Монголии, Тибете,  
Восточного Туркестана,  
О их коренных народах,  
Труды о медицине, мироздании.  
Рукописи его, библиотека — 400 пудов —  
Шесть с половиной тонн  
Были навьючены на 15 верблюдов.  
По пути из Китая в Петербург  
Он посетил Казань, немного  
Погостил в родной деревне.  
В Петербурге он посещал  
Театры, литературные салоны,  
Среди его знакомых были:  
Пушкин, Краевский, Одоевский,  
Крылов и остальные.  
Пушкину в подарок им подписаны  
Две книги. Отрадно, четырежды  
Академия наук наградила Бичурина  
Демидовской премией, он премии  
Использовал для издания своих  
Новых трудов, произведений.  
Пушкин использовал его труды  
При написании 1-ой главы  
«Истории Пугачева».

Умер Бичурин в 76 лет, в 1853 году,  
Похоронен в Александро-Невской лавре  
В Санкт-Петербурге.  
Первый востоковед-ученый мира  
Никита-Иакинф Бичурин,



Светлана Асамат

Наш первый ученый-чуваш.  
По его путям-дорогам  
В Китай поездку совершила,  
Наш музей обогатила.  
По приглашению Бурятского  
Чувашского землячества  
В составе делегации:  
Л. Филипповой, Д. Мадурова,  
Р. Степановой мне посчастливилось  
Побыть в гостях в Улан-Удэ.  
В Кяхте — пограничном городе  
Между Бурятией и Монголией,  
В музее краеведения  
Есть уголок Бичурина,  
Где бережно хранятся  
Рукописи его исследований  
С его кратким автографом.

Бичурин — первый, кто открыл  
В России «Школу китайского языка»  
Где обучал китайскому  
По созданному им учебнику.  
Председатель землячества  
Надежда Колесникова,  
Собрав данные истории  
В Бурятии, издала  
Книгу уникальную:  
«Иакинф Бичурин и Бурятия.  
По следам ученого-монаха»  
И в подарок мне прислала.  
Пырса курӑр, кӑтартатӑп,  
Кашнинех хапӑл тӑватӑп, —  
*Чапӑл музей ертӗҫин*  
*И. Удалова экскурсийӗ*  
*Тавах, интереслӗ пулчӗ.*





— Хусан хули чӑвашсемшӗн  
Пӗлӗ тата вӗренӗ, ӑнтӑлу  
Сӑпки пулнӑ. Хусанта  
Н.В. Никольский чи пӗрремӗш  
Чӑвашла хаҫат кӑларнӑ.  
Хусанта Максимов-Кошкинский  
Чӑваш театрӗн ёҫне  
Пуҫарнӑ, аталантарнӑ.

*Чӑваш драма театрӗн  
Сумӗнчи пушӑ скверта  
М. Кошкинскийпе Тани Юн  
Палӑкне ырнаҫтарса  
«Сквер Любви» уҫма кирлине  
Савӑрттарса шутласа  
Культура министрствине эп  
Сыру та ӑсатнӑччӗ.  
«Чӑвашкино» студийӗ  
Ўкернӗ фильмсен ячӗсене,  
Театрта лартма ёлкӗрнӗ  
Спектакльсен ячӗсене  
Стелӑсем ҫине ҫырса  
Ырнаҫтарас ырайна,  
Палӑк лартас ырайна  
Культура министрне  
К. Яковлева кӑтартса  
Чиперех калаҫнӑччӗ.  
Ман сӗнӗ теме пула  
Пурнӑҫа ырнаҫаймарӗ.  
Чӑн мухтавлӑ мӑшӑра  
Хисеплесси пулаймарӗ.  
— Те вӑхӑт сук, те укҫа сук,  
Пире, пӗчӗк ҫынсене  
Веҫ пӗлсе пӗтерме сук.*



## 51. АНДРИЯН

Хёрсе кайнй хаклй хйна  
Хёрсе кайсах юмахлать,  
Ман та хутишайнас пулать.  
Ѕитмёл ѕулне Николаев  
Уявларё Чйвашира,  
Юбилей каѕне ирттерчёѕ  
Питё чыслйн, Мускавра.  
Чйваш халйх ячёне  
Юрласа, сйвайласа  
Тав сймахё калама  
О. Денисова министр  
Явапларё те мана,  
Чаплй ѕынсен умне тухса  
Сапйр-сйпай курйнма  
Ѕцена ѕи-пуѕне ѕёнетрём,  
Шупйрна кёне ѕёлетрём.

Андриян манпа пёрле  
Хйй юратнй «Вёѕ-вёѕ куккук»  
Юрра тйрсах юрларё.  
Энё шйхлич каланине,  
Вырйсла та чйвашила  
Сйвайсем вуланине  
Халйх хытй алй ѕупса  
«Браво» тесе хакларё.

Ѕцена ѕине Кобзон хыѕѕйн  
Тухма чёнсен хумхантйм.  
Тухса тйрсан кймйлймна  
Яланхиллех шухлантйм.  
Космонавт мана тыттарчё  
Чаплй букет аллймран,  
Пуѕне тайса тав тунине  
Манас ѕук эп нихйѕан.



Андриян юбилейне  
 Александра Пахмутова,  
 Николай Добронравов,  
 Надежда Павлова, ытти  
 Паллӑ сӑнсем хутшӑнӑ.  
 Мана уяв программине  
 Килӗшӗллӗн ертсе пынӑ  
 Светлана Моргуновӑпа  
 Пӗр пӗлӗмре вырнаштарнӑ.  
 Кайран вара питӗ тулӑх  
 Кӗрекеллӗ банкетра  
 Андриян Григорьевичпа  
 Суммӑн куртӑм ун хӗрне,  
 Пӗчӗк пӗллӗ Аленӑна.  
 Валентина Терешкова,  
 Ун арӑмӗ пулнӑ пӗрремӗш  
 Хӗрарӑм-космонавт, вара  
 Темшӗн пыман, суккаччӗ.

\* \* \*

— Манас сук эпир нихсан та  
 Шуршӑлта мӗн пулнине,  
 ПТВС картлашкинчен  
 Аялалла вирхӗнсе эс  
 Сӑмкуна шӑтарнине,  
 Кайран вара икӗ эрне  
 Больницӑра выртнине, —  
*Сӑмсине турта-турта,*  
*Лӑхлатса кула-кула*  
*Телестуди режиссерӗ*  
*Р. Архипова шавларӗ.* —  
 Адюков Виталий сӑнчен  
 Передача тӑватпӑр.  
 Космонавтӑн Шуршӑлти  
 Тӑван килӗ умӗнче  
 Адюкова тӑратса



Юрланине сыртāmр.  
Тепёр виҫё юррине  
Космонавт музейне хирёс  
Шуршāl ялён айлаmёнче  
Ўкерме шутларāmр,  
Ўкерме пусларāmр.  
Асамата тем килёшмен,  
Виталине калас тесе  
Тухрё те, пāхса ларап,  
Монитор ҫинче курап:  
Асамат ҫёрте ыргать,  
Инженерсем чупса тухрёс,  
Ҫёклерёс те йātса кёчёс,  
Лартрёс пёр пукан ҫине.  
Нашатырка шāршласа  
Тāна кёнё-кёменех  
Асамат «работать» терё.  
Терё те, работали,  
И деревья, и пейзаж,  
Песни — все мы записали,  
Как редактор и как автор  
Этой самой передачи  
Интервью взяла сама,  
Бинпа витнё ҫамкине  
Кāтартман зрительсене.  
Эп ўкернё кадрта  
Адюков лицом сидел,  
А Светлана ҫурāмпа.  
Витали переживал,  
Телестуди тоже. Как же...  
Передача пулчё, в-во!  
Икё пайлā, ничего-о!  
Подпоченясь на бока,  
Ватāлмастпāр-ха пока!



Ун патне пырса тав турӑм,  
 Йӑпӑрт! питӑнчен чуптурӑм.  
 Тӑхӑр сӑл пӑрле ёсленӑ,  
 Передачӑсем сырса  
 По Чувашии сӑренӑ.  
 — Халӑ тухса тӑракан  
 «Юратнӑран» передача  
 «Музыка саламӑ» пулнӑ,  
 Ӑна пуҫарса яма  
 Асамат нумай вӑй хунӑ.  
 Сергей Павлов председатель  
 Тӑван халӑх умӑнче  
 Пирӑн передачӑсемшӑн  
 Пуҫепе яваплӑ пулнӑ.  
 «Музыка саламӑнче»  
 Тухса юрлас текенсем  
 Телестудине пыратчӑс,  
 Юррисене кӑтартатчӑс.  
 Вӑт пуҫланчӑ сӑнӑ ёс! —  
 Юрӑссене ўкерсе  
 Халӑха кӑтартасси,  
 Ашшӑ-амӑш, тӑваньсене  
 Чӑваш телевиденипе  
 Юрласа саламlassи.  
 Унсӑр пуҫне «Сас», «Чунтан»  
 Передачӑсем кӑларнӑ,  
 Эпир пайтах тарланӑ. —  
 «Вӑлле хурчӑ ылтӑн хурт»  
 Икӑ пайран тӑракан  
 Федор Павлов композитор  
 Сӑлне-йӑрне пӑхса тухса  
 Чӑмпӑрти школта, чиркӑре,  
 Сӑрпӑ енри Патӑрьелте,  
 Унӑн тӑван ялӑнчи  
 Музейра, унтан тата  
 Тӑванӑпе паллашса,



Ял урамёпе утса  
Шакъл-шакъл калаҫса  
Пуян материал пухнă.  
Анатолий Михопаркин,  
Патгър вӑрҫӑ ветеранӗ,  
Хайӗн кун-сулне йӗрленӗ,  
Хайӗн ватӑ кӗслипе  
Кӗвӗсем чӗнкӗлтеттернӗ.  
Вӑл вӑрҫӑччен Чӑвашсен  
Кӗслеҫӗсен ансамблӗпе  
Мускавра та пулса курнӑ.  
Асаматпа иксӗмӗр  
Пайтах передача тунӑ.  
Редакторпа режиссер  
Тврчестволӑ дуэт пулнӑ, —  
*Терӗ вӑл ахӑлтатса*  
*Ман ҫума пӑчӑртанса.*  
*Ҫутӑ экран тӗпелӗнче*  
*Чӑваш телевиденинче*  
*Йӑлтӑртатнӑ самантсем —*  
*Чуниӑн хаклӑ ӗҫӗмсем.*

— Хамӑн тӑван халӑха  
Тӗттӗм тесе каламас.  
И вообще, тек никама та  
Тӗттӗм тесе хурлама  
Строго запретить тӑвас.  
— Я на этот раз доволен,  
Трагик, просто молодец.  
— Признаюсь, мана Хилонӑн  
«Познай самого себя»  
Изречени килӗшет.  
— Самого себя познать —  
Мерить надо каждый шаг.



## 52. ХЕРСОНЕС

*Авалхи грексен хули  
Херсонес халь — Севастополь.  
Христос тѣнне илтереси  
Херсонесра пусланнѣ.  
Христос явапланине  
Андрей Первозванный унта  
Проповедьсем ирттернѣ.  
Унта Иерусалимран  
Сичѣ епископ пырса  
Православи вѣрентме  
Лартнѣ чиркѹ-храмсенче  
Литургисем ирттернѣ.  
Владимир князь тѣрѣшинине  
Пѣтѣм Рассей халѣхне  
Христос тѣнне хисте-хисте  
Укѣтлесех илтернѣ,  
Хѣрес саксан, хѣрес хурса  
Кѣл тѣвасси, пус сапасси  
Херсонесран пусланнѣ.*

— Хура тинѣсри Ютланди  
Сурма утрав — Херсонес,  
Крым ѣнтѣ вѣл, юлташсем,  
Эпир унта чунсѣревре  
Пулса курнѣ чунташсем.  
Асамат шутласа тупнѣ  
«Чунсѣревпе» «Чунташ» сѣмах  
Питѣ тѣрѣс сѣнарсем —  
Цыленков сѣмах пусларѣ,  
Халѣх шѣп пулса тѣнларѣ.

*Касар мана, чарам-ха,  
Уточнени тѣвам-ха.  
Пѣррехинче Олег Михалч  
Литература музейне*



*Пырса ларчѐ: «Пулăш халѐ.  
Хамăр несѐлсем патне  
Тухса сўрекенсене  
Именной билет парас  
Шухăш килчѐ пуçăма.  
Билет сине мѐн те пулин  
Сырсан аван пулмалла...»  
«Чун ыйтнине сўретпѐр-ске,  
Сулсўрев мар, чунсўрев  
Тесен тѐрѐсрех пулатъ», —  
Хуравларăм шахвăртса.  
Билет сине сырмаллине  
Шѐкѐлчерѐм туххăмра.*

— «Чунсўревсѐ» теме аван,  
Кѐскетсен татах аван  
Пулмалла, мѐнле шутлан,  
Тен, сѐнни тупса паран? —  
*Терѐ тепринче Олег.  
Сѐнѐ ырай сăмах вара,  
Чăваш наци радионче  
Деменцова Розăна  
Каласнинчен тупăнчѐ.  
«Чунсўреве сўрекенсем —  
Хурăнташ, юлташ, сұлташ.  
Тѐрѐссине калас пулсан  
Вырайла пулатъ — чунташ!» —  
Хамăра та, Олега та  
«Чунташ» сăмах тупăнни  
Очень даже килѐшрѐ.*

*Чăн сăмахăн суйи сук.  
Эпѐ сире пулманнине  
Улталаса калас сук.  
Халѐ ѐнтѐ Чăвашра та,  
Ытти сѐрти чăвашсен те  
Чунташ-юлташ самаях,*





Чӑваш ачи чунсӑресе  
Талпӑнассӑ пӑрмаях.  
Хура тинӑс, Каспи тинӑс,  
Байкал, Алтай, Аркаим,  
Казахстан та Дагестан,  
Ытти нумай сӑрсем-шивсем  
Таран кайса сӑрени —  
Чӑвашлаха упрас тӑллев  
Пӑлтерӑшне сӑклени.

\* \* \*

— Тавах сана, Асамат,  
Ман татах калас пулатъ.  
Эпир чунташ-сульташсемпе  
Туҫи Алтайра та пулнӑ,  
Тобольск хули сӑмӑнчи  
«Чӑваш сӑрчӑ» тӑрринче  
Несӑлсене асӑнса  
Яланхиллех чӑк тунӑ,  
Иртыш шывӑ хӑрринчи  
Историллӑ вырӑнта,  
Ермак палӑкӑпе сӑммӑн  
Юпа лартса хӑварнӑ.  
Азов тинӑс хӑрринчи  
Ылтӑн Пӑлхар патшалӑхӑн  
Фанагори — тӑп хулин  
Ишӑлчӑкӑсене курнӑ,  
Ылтӑн Пӑлхар патшалӑхне  
Пуҫарса яраканни  
Паттӑр Кубрат хан пулнӑ.  
Вуннӑмӑш ӑмӑрсенче,  
Тӑшмансенчен хӑтӑленсе  
Унӑн пилӑк ывӑлӑн  
Пилӑк сӑре тухса кайса  
Сапаланма тивнӑ пулнӑ.  
Вырӑх — хӑйӑн халӑхӑпе



Атӓлӓине талпӓнать,  
Аслӓ Атӓлӓи Пӓлхар  
Патшалӓхне пуӓарать.  
— Аспарух та Кубратӓн  
Виӓӓӓмӓш ывӓль пулнӓ.  
Ашшӓ вилсен Дунай ӓинче  
Пӓлхар ханлӓхӓ тунӓ.  
Ашшӓ панче пурӓннӓ чух  
Ун юратнӓ хӓрӓпе,  
Пагане ятлӓскерпе,  
Чӓӓк тусассӓн — пӓлхарсем  
Чӓрӓ ӓынна хӓрхенсе  
Пукане тума пуӓласӓӓ,  
Чӓӓке пукане памалли  
ӓӓлӓнӓӓ йӓрки тупӓӓӓ.

### 53. ЕРМАК

— Олег тусӓм, Мӓн Чунташ,  
Ермак ӓинчен калас килет  
Мӓн пӓлнине кӓштикках.  
Вунулттӓмӓш ӓмӓрте,  
Хаяр Иван вӓхӓтӓнче,  
Ермак ӓарӓ ӓӓпӓр ханствин  
Тӓп хулине Кашлыка  
ӓӓнтерет, парӓнтарать.  
Раӓӓее пӓхӓнтарать.  
Патша ӓна «ӓӓпӓр князӓ»  
Титул парса чыс тӓвать.  
ӓапӓӓура аманасран  
Сыхланма, хӓтӓленме  
Ик кольчуга парнелет.  
Ермак вара иккӓшне те —  
Пӓрин ӓине теприне  
Хывми тӓхӓнса ӓӓрет.  
— «Жадность фраера стубила!» —  
Теӓӓӓ кстати вырӓссем.



Иккёшёнчен пёринпе  
Если бы он поделился  
Из сподвижников своих —  
Может быть, остался б жив!  
Жадность а́на пётернё,  
Высмак пулни пётернё.

— Кучум хан Ермака хирёс  
Тепёр сёне сар пухать.  
Ермак пёчёк отрячёпе  
Сыва́рнă чух тутарсем  
Вэ́рттăн-шăппăн тапăнса  
Ермак касакёсене  
Ве́сех касса туха́ссё,  
Пё́р-ик сын сёс тара́ссё.  
Ермак вара, аманна́скер,  
Ви́рхёнет, шы́ва сикет,  
Кимёсем патне ситме  
Ик кольчуга йыва́решё  
А́на ишме кансе́рлет.  
Саванпа та патта́р Ермак,  
Шел, шы́ва путса вилет.  
— Ара, шы́ва сикиччен  
Кольчу́гине хыв та пер!  
— Патша парни пулна́ран  
Пите́ жалко пулна́ пуль,  
Че́рё юлас пулсассан  
Кирле́ пулатъ тенё пуль...  
— Он же был в расцвете сил,  
Вилме ма-ар, он жить хотел...

— Ун виллине тупна́ Кучум  
Улта́ эрне ёрлешет.  
«Тава́ру уявё» туса,  
Вилнё Ермак ку́лепине  
Уха́пала пере-пере  
Йа́лт шатарса пётерет,



Ҷепёр ханстви ишёлнёшён  
НиҶта хуми тарāхāвне  
Палāртса ирсёрленет.  
— Историксем, тёпчевҶёсем  
Ермак āстан тухнине  
Паян кунччен шыраҶҶё,  
Почему-то тупмаҶҶё.  
— Кашкār евёр āслāран,  
Вичкён куҶлā пулнāран  
Ун касакёсем āна  
«Токмак» тесе чённё тет,  
Питё хисепленё тет.

— Чукмарёпе тāшман пуҶне  
Ҷапса-ватса Ҷурнāран,  
Хāруш тискер пулнāран  
Хāранā тет Ермакран.  
— Казахсен эпосёнче  
Сатбек Батыр, Ермака —  
Ылтāн Орда салтакне,  
Алне татнā ўт-пёвне  
ВыҶā йытта персе панā,  
Ермака йыт Ҷисе янā  
Тесе Ҷырса хуни пур.

*Хам шухāша калам-ха.  
Ермак вāрā-хурах пулнā,  
Патриот-политик мар.  
Вāл Ҷепёре кайнā сāлтав  
Тутар ханствине Ҷёнсе  
Илессипе Ҷыхāнман.  
Ҷепёр Ҷёрёнче таҶта  
ВиҶё тонна туртакан  
Ылтāн Юна-Ама палāк  
Пуррине илтсе вāл кайнā  
Ҷепёр Ҷёрне хыпашласа  
Ҷав Амана шырама.*



– Сказано, что казаки  
О золотом идоле  
Услышали от чуваша,  
Примкнувшего в стан Ермака.  
Ермакран та маларах,  
Ҫавӑ Ылтӑн Юпана  
Пермь тӑрӑхне тустарса  
Викингсем те шыранӑ.

*Касак-хурах эшкерӗнчен  
Ханты-Манси шаманӗсем  
Ҫав Сыхлавҫӑ-Юпана  
Ту хушиине пытарнӑ.  
«Ҫавӑн чухлӗ ылтӑна  
Кунти вӗтӗ халӑхран  
Тутарсем, тен, туртса илнӗ?!» —  
Шухӑшпа урса кайса,  
Ермак вӑрӑ-хурахӗсем  
Тутарсене тапӑннӑ та  
Тӗппине аркатса тӑкнӑ.  
Вӑл шырани тупӑнман.  
Ылтӑн Ама-Юпана  
Тупиччен шырама хатӗр  
Ермака — тутарсемпе  
Ҫав вырӑнти юмӑҫсем  
Пӗр сӑмах татса тӗп тунӑ.  
Ермак шыва анса кайсан  
Ҫав Амана пӑхакарансем  
Ермака шывран кӑларнӑ,  
Кольчугисене хывса  
Илнӗ те кайса пӑрахнӑ  
Ылтӑн Юпа ури айне,  
Ҫӗпӗр ҫӗрне тустарнӑшӑн  
Тавӑрнӑ тет хайхине...  
— Сӑмах мӗнле юпа пирки  
Пырать вара, калӑр-ха...*



## 54. МАККОШЬ

— Ылтӑн Юпа ячӑ — Маккошь.  
Ҫӗпӗре вӑл анӑ теҫҫӗ  
Ахӑр-авал Ҫурҫӗрте  
Гиперборея ятпа  
Пурӑнӑ та таҫта ҫӗтнӗ  
Тӗлӗнтермӗш ҫӗршывран,  
Виҫӗ метр тӑршшӗ ҫӗллӗш,  
Макӑрма пачах пӗлмен  
Ҫӗллӗ шайри ӑслӑ-тӑнлӑ  
Ӑрӑскаллӑ халӑхран...  
Теприсем ҫав Ылтӑн Ама  
Ҫӗпӗре хӑпарӑн теҫҫӗ  
Авалхи Египетран.  
Вӑл Юпа пулсан та, утӑ,  
Ун хырӑмӗнчи «Ачи» —  
(Вӑл хырӑмлӑ пулӑ тет.)  
Пулӑ темле агрегат,  
Авал Ҫӗр ҫине антарӑ  
Чӑн тӗпери Хӑватсемшӗн  
Вӑл ӗҫленӗ аккурат.  
— Чӑвашсен те Ама-йӗрӗх  
Пулӑ, апла каласан,  
Вучах турри, ҫемье турри,  
Кил-ҫурт тытӑмӗн турри.  
Вӑл та чулран касӑскер,  
Пысӑк хырӑмлӑ пекскер.  
— «Чӑваш чунӗ чул хушшинче  
упранӑ» тесе чӑваш  
Пустуй сӑмах ҫаптарман пуль.  
Эсӗ мӗнле шухашлан?  
— Извините, эп профан,  
Пуҫа ватса шутламан.



\* \* \*

– Маккошь – богиня судьбы,  
Прядущая путь души  
В земном воплощении.  
Богиня-Мать-Роженица  
Земного плодородия,  
Покровительница Матери  
Сырой Земли. Она дочь  
Бога Рода с дивной Ладой,  
Как женская ипостась  
Силы созидающей  
Творца мироздания.  
Хамърла калас пулсан –  
Рат турăпа Лат турăн  
Ăслă, пултарулă хёрё,  
Вăл Этемлехён йăх-рат  
Тымарне пусараканё,  
Кăкăр сётне параканё.

– *Ашмарин словарёче:*

*Макка – сáкăр, сáмарта;*

*Майри – аман уйăх хушии;*

*Майрани – Мария ят;*

*Майхана – чыссăр та нёрсёр,*

*Чăлăш-чалăш шухăшлакан*

*Лăкăш-лакăш хёрарăм.*

– Ама ача су-Ра-тать,

Аса п-Лат-ник, сурт лартать,

Лат-лă, лат-ти сукки ма-ар...

– Уни-куни лапăртатма

Чёлхўне, тархасшăн, чар.

– *Лайăх Рат-ра – лайăх Лат!*

*Латсăрла ан какăлтат,*

*Пуç тавра шухăшламасăр*

*Хур асин ан какăлтат.*



— Язычество — юмăс тĕнĕ,  
Тĕн-тĕшмĕш вăл — предрассудки.  
— «Тĕшмĕш кутне шĕшлĕ!» — тенĕ  
Тавăруллă чăвашсем.  
— Ăслă пулнă çав вĕсем.  
Шухăшлăр-ха, тĕн — тĕн-че,  
Шухăшлăр-ха, хĕв — хĕв-ел,  
Ра турă — тăп-ра, туп-ра,  
Тăван çĕрпе шыв — Çĕршыв.  
— Вĕсем тесе ан тарăхтар  
Эпир — вĕсем мар што ли?  
Ара, хамăр Атăла,  
Ра ятлă пулнăскере,  
Атăл ятпа улăштарма  
Мĕнле сăлтав пулнă-ши,  
Çав та шыва путнă-ши?..  
— Эль — есть корень семитских  
Языков, он означает  
Единство и единственный.

Мĕн вăл сын? Çын — чун кĕпи.  
Фригиецсен, пĕтĕм сынсен  
Турри ячĕ — Кибела.  
Чуна кĕпе тăхăнтарса  
Ўт парса кипкелекен  
Чăвашсен турри — Кепе.  
Акăш-Макăш, Мăкăш-Макăш  
Юратупа Савăшу  
Турри пулнă Ама-арăм,  
Хĕрсене тĕр тĕрлеме,  
Мăшăр суйлама вĕрентнĕ,  
Питĕ хитре кĕвĕсемлĕ  
Шăхлич, кĕсле каланă.  
Таçта тарса пытансан  
Хăйне усал шухăшпа  
Хапсăнакан йăх-яха





*Мёкёрекен-улакан  
Сас кáларса хýратса  
Яхáнне те сывхартман.  
— Ахальтен мар хёрарáмсем  
Хáрушлáхран хáтáлма  
Ахáр-махáр сас кáларса  
Хýтёленме пёлессё.  
Кирлё чухне кёсле евёр  
Чёнкёлтетсе илессё те  
Йёкётсене йёкёлтессё,  
Кирлё чухне куштансене  
Шáхáртма та пёлессё.*

— Адам прожил 930 лет.  
Ева сколько? — неизвестно.  
Ева была пророчицей,  
Играя на дуде, свирели,  
Умела вызывать дожди,  
Целебной силою камней  
Больных спасала от болезней...  
Чтоб людям вечно помогала —  
Ее излили в золоте,  
А дух живой при ней остался...  
Выходит, Ева — райское  
Бессмертное создание.

\* \* \*

*Тин суралнá ачана  
Кепе турá кипке пани —  
Сут тёнчене килнё сынна  
Ут-пý кýлепи пани.  
Пёчэк кáкáр ачине  
Шыва кёртсен хреснамáшне  
Хреснашиё алла тытса  
Сёнё кёне тáхáнтарни —  
Сак ачана сак самантран*



*Џўлти Турă хай хўтлѣхне  
Чан илнине пѣлтерни.*

– Хальхи сурсѣр Турци сѣрѣ –  
Ёлѣк Фриги ятлă пулнă.  
Кибела-и, е Кибеба –  
Фригиецсен турăшѣ  
Рея евѣр, Иштар евѣр  
Пур турăсен амăшѣ  
Шутланнă тет Фригире.  
Чун парасси, чун илесси  
Уншăн пулнă пурпѣрех.  
Ку енѣпе Кебе пулнă  
Сивѣ-кара сўрѣкрех.

– Ёслă вѣсем, чăвашсем.  
«Турă – арсын камăллă,  
Пўлѣхсѣ – хѣрарăм камăллă», – тесе  
Ўнсăртран персе яман.  
«Турри парать, Пўлѣхси кўрет,  
Кепе кумчавлать», – тесе  
Пушă сăмах кумламан,  
«Ыр тунине Пўлѣх пѣлет», –  
Тесе усала тухман.

*Шухайшласа кѣрсе кайсан  
Пысăк та мар Сѣр-Тѣнче.  
Ай мѣн тѣрлѣ сѣрсен тăпри  
Чăваш ури тѣпѣнче.  
Шухайшласа кѣрсе кайсан  
Ай мѣн чухлѣ сăмах вакки  
Усланать ун пусѣнче,  
Миѣ сийлѣ сăмах-юмах  
Ирѣлет чѣлхи синче...*

– Сăкă улах – ула-ах-и?  
Пасар та мар, я-ярмăркă!



– Ий-йа, халап ярмӑркки,  
Халап чышкин чӑмӑркки,  
Халап чӗлхин чӑпӑркки.

## 55. МИФ

– *Итлӗр-халӗ, халап пур.  
Тапӑннӑ тет Чӑваша  
Ирсӗр вӑрӑ-хурахсем.  
Веҫ саратса тухнӑ та  
Вӑрттӑн, айккинчен пӑхса  
Тӑраҫҫӗ тет сӑнаса.  
Чӑвашсем макраҫҫӗ тет.  
«Татах мӗн те пулин юлнӑ! –  
Тӑшман тепре кӗрсе тӑнӑ,  
Мӗн юлнине татах ҫӑлнӑ.  
Чӑваш ҫаплах макӑрнипе  
Виҫҫӗмӗш хут кӗнӗ тӑшман  
Чӑваш арчи-пӗлмине  
Йӗп хӑварми шӑлса тухнӑ.  
Татах та сӑнаҫҫӗ тет,  
Чӑвашсем юрлаҫҫӗ тет.  
«Кусен текех ним те сук,  
Вӑя ахаль тӑкас сук,  
Юррисене туртса илме  
Эпӗр пултараяс сук,  
Юрлаҫҫӗ тӗк – юрлаччӑр», –  
Хӑйсем патне таврӑннӑсем  
Тенӗ пулатӗ тӑшмансем.*

– Ий-йа, халь те каҫса кайсах  
Шарлаттарса юрлатпӑр,  
Сук пурнӑҫа пыр ҫурасла  
Мекӗрленсех ырлатпӑр.  
– Ытла йӗплӗ критиклесе  
Ан кӗрентер чӑваша.  
Сак чӑна е юмаха-и



Светлана Асамат

Эп итлерём не дыша.  
– Видимо так съежилась  
Огорченная душа...  
Асса кайнă прасниксем,  
Концертсем, акатуйсем  
Тен, предсмертный дыхани,  
Тен, вздыбленный сознани?..

\* \* \*

*«Миф — есть душа народа,  
Форма самовыражения.  
Нация без мифологии  
Еще не нация, а стадо»  
Считали Каули и Уитмен.*  
– «Внутренний мир человека  
Рождает религию,  
Рождает миф, фантазию,  
Вымысел, сон, символы...  
Миф — устная поэзия  
В ритме духа спетой песни.  
Фантастика и реальность —  
Несусветная банальность,  
Мистика, фундаментальность —  
Правдоподобности астральность...  
Миф — воображения свобода,  
Мир — чудо, а жизнь — миф.  
От мифа — к космологии,  
К достижениям в науке», —  
Так считали А. Лосев,  
А. Бретон и Игорь Гарин,  
Саллюстий и Р. Штейнер...  
Мифы в своих контейнерах  
Живут, идут в конвейер...

– *«Вот что, язык не может быть  
Создан человечеством.*



*Тот кто дал, он больше нас.  
Инструмент поэта не язык,  
Это поэт — инструмент языка», —  
Странный Бродский так считал.*  
— Миф — музыка сознания,  
То — Божье дарование.  
— *«В самой природе человека  
Склонность заложена из хаоса  
Бессмысленности — смысл извлекать», —  
Считал Фазиль Искандер.*  
— «Воображение важнее  
Знания, ведь знания  
Ограничены, тогда как  
Воображение охватывает  
Целый мир», — изрек Эйнштейн.  
— *Альберт Эйнштейн — гений-физик,  
Сергей Эйзенштейн вара  
Гений-кинорежиссер.*  
*Иккёшё те еврейсем.*  
— А Пабло Пикассо отметил:  
«Гений Эйнштейна привел  
К Хиросиме». Правильно!  
Создание атомной бомбы  
Пусть для науки гениально,  
Для человеческого мира —  
Страшно, трагически печально...

\* \* \*

— Авалхине пёлес тесен  
Чáваш патшалáх гуманитари  
Институчё кáларнá: «Мифсем.  
Легендáсем. Халапсем. 2004»  
Кёнекене вуласпáть.  
Пухаканё — Е. Сидорова,  
Йёркелу́ редакторё — Станьял.  
Чáплá, хулáн кёнекене



1505 халап кёртнӗ.  
Хамӑр институт кӑларнӑ  
«Чувашская мифология. 2018»,  
Тӗпчевӗсӗсен ертӗҫи  
Г. Николаев — алфавит  
Йӗрkipеле калӑпланӑ  
Этнографи справочникне,  
Вӗсӗнче ик чӗлхепе  
(Куҫаруҫӑ — В. Ендеров.)  
Сырнӑ кӑткӑс хушусемлӗ:  
Вӗрӗ-суру чӗлхисемлӗ,  
Сӑвӑсемлӗ, кӗлӗсемлӗ  
Питӗ пуян кӗнеке  
Пуҫтарса-пухса кӑларнӑ.  
Иккӗшӗ те уникальный,  
Драгоценный кӗнеке.  
Илӗр, вулӑр, ан ўркенӗр,  
Пӗлмеллине вӗсех пӗлӗр.  
Пирӗн институт кӑҫал  
Тӑхӑрвун ҫул ҫитнине  
Халӑха тивӗҫтерекен  
Кӗнекесем кӑларса  
Анлӑн, чаплӑн уявлать.  
Институтра вӑй хуракан  
Наука ӗҫченӗсем  
Пухутланӑ ӗҫсене  
Чӑваш тав туса сумлать. —  
*Институт директорӗ,  
Наукӑсен кандидачӗ  
П.С. Краснов евитлерӗ.  
Института кайкалатӑп,  
Унта тухса тӑракан  
Кӗнекесене суйлавлӑн  
Туянса пуянланатӑп,  
Кирлӗ чухне листалатӑп.*



## 56. МИРА-ДЕМРЕ

— «Турӑран-Пӗлӗхрен асли сук,  
 Хӗвелтен-уйӑхран суйи сук,  
 Вутран-шывран вӑйли сук,  
 Ать-аннерен пахи сук», —  
 Ваттисен сӑмахӗнче,  
 Чӑвашларан ырӑсла  
 Архангелсен, сӑветтуйсен  
 Пӗлтерӗшӗсем сӑпла:  
 Пӗлӗхсӗ — Михаил Архангел,  
 Пихампар — Георгий Победоносец,  
 Микул турӑ — Николай Чудотворец,  
 Хӑрпан — херувим,  
 Аслати — Илья Пророк пулассӗ.  
 Асаматӑн улахӗнче  
 Каламалли пит нумай та  
 Калакан та пит самай.  
 Каласа хӑвармаллах!  
 Чӑвашсен кун ячӗсем:  
 «Тунтикун — Тунахви, тутар кунӗ;  
 Ытларикун — Ыртахви, ирсе кунӗ;  
 Юнкун — Юспике, юкӑрт кунӗ;  
 Кӗснерникун — Кӗспике, калмӑк кунӗ;  
 Эрнекун — Эрнепи, чӑваш кунӗ;  
 Шӑматкун — Шӑмахви, еврей кунӗ;  
 Вырсарникун — Вырсахви, ырӑс кунӗ».  
 «Эрнекун вӑл — эрнери  
 Пӗртен пӗр хисеплӗ кун —  
 Турӑ каннӑ Турӑ кунӗ»,  
 «Паянхи кун — паяна,  
 Ыранхи кун — ырана»,  
 «Чӑваш алли те чӑлах мар»,  
 «Чӑваш ӑш каниччен суйет,  
 Чунӗ каниччен ӗслет»,  
 «Чӑваш ӗсченлӗхне тӗнче пӗлет», —



Ваттисен сәмахәсем —  
Паянләхран пуласләха,  
Пёр әруран теприне  
Куһанма тивәслисем, —  
*Университет доценчә*  
*Галина Ильина пулчә.*

\* \* \*

— Турцире каннә чухне  
*«Мира-Демре-Кекова»*  
*Экскурсине кайсаччә.*  
*Җав сәваплә ырайнта*  
*Курмаллине курсаччә.*  
*Мира чиркөвән епископә*  
*Николай Угодник-Чудотворец*  
*Пурнәсран 75-ре*  
*Ләпкән уйралса кайсан*  
*Мира-Демре чиркөвәнче*  
*Ана мрамор саркофага*  
*Хурса чыслән пытарнә.*  
*Италирен пәрахутпа*  
*Пың чее купцасем*  
*Хуралти монахсенчен*  
*Хәратса ыйтса пәлсе*  
*Ун шәмшакне саркофагран*  
*Вәрттән вәрласа тухса*  
*Италири Бали хулин*  
*Чиркөвәнче ырнаштарнә.*  
*Шәмәсене, васканипе,*  
*Веҗех илсе тухайман,*  
*Җурри тупәкрах юлнә.*

*Мира-Демре хулине*  
*Пёрмай тайшман тапәннәран*  
*Халәх сәрт-ту хушиисене*  
*Тарса кәрсе пытаннә.*  
*Җаванна усә курса,*





Чудотворец шәмәсен  
 Юлнә ванчәкәсене  
 Хураллакан монахсене  
 Сыхса хурса — вәрланә тет  
 Венециан купцисем.  
 Чудотворец шәмәсем  
 Венецири Лидо утрав  
 Чиркөвәнче упранаçсә.  
 Микул турра пуçсапма  
 Италие, Венецие  
 Поломниксем, туристсем  
 Питә йышлан пыраçсә,  
 Сәләнәç параканран  
 Чун ыйтнине ыйтаçсә.  
 — Услышь, Николай Угодник,  
 Твори свои чудеса,  
 Радуй христиан сердца.

Сәр чәтрәнә вәхәтра  
 Демре-Мира чиркөвә  
 Хытах ваннә, ишәлнә.  
 Туристсене курмаләх —  
 Хуҗалнә колоннасем,  
 Чәрпекленнә фрескасем.  
 Варринче, пәр кәтесре,  
 Чудотворец саркофагә  
 Пулнә таса вырәнта  
 Нумай сын кәшәлтәтет.  
 Пәрисем чәркуҗленсе  
 Пуҗне тайса тәраçсә,  
 Теприсем саркофага  
 Сәмкине те алипе,  
 Тутине те тәкәнеçсә,  
 Хәшә-пәри әсәкләсә.  
 Әп те черете тәрсә  
 Хумхануллан пәшәлтәтсә



Светлана Асамат

Сывлох сунса сывлӑх ыйтрам  
Микул Турӑ-Аттерен.  
Асӑнмалӑх пултӑр тесе  
Иконӑсен лавккинчен  
Туянтӑм сувенирсем,  
Кёмӑл тесе сӑннӑ тавар  
Ахаль тимӑр кӑна тем:  
Ванчӑ те, юсаттарма  
Кайсан пӑлтӑм, хурлантӑм.  
Ҫавӑ таса вырӑнта  
Таса мар усламҫӑсем  
Пӑтӑм полонниксене  
Суйса укҫа ҫапӑҫӑ.  
Улталаса ҫылӑх туса  
Сознательно пуяҫӑ.  
Чиркӗ урам тӑршиҫӑне  
Тӑракан сутӑҫсене те  
Ӗненмелле мар иккен.  
Тупӑш тӑвас тӑллевне  
Хӑйсене те, ҫынсене те  
Шел, кӗреҫӑ пуль сиен.

## 57. ХАЗАР КАГАНАЧӖ

— Тавах сана Ультияр,  
«Чунсӗревсем» йӑркелесе  
Уявсем ирттернӑшӑн.  
Эсӑ илсе кайман пулсан  
Эпир ниҫта тухас ҫук,  
Пӑлмеллине пӑлес ҫук,  
Курмаллине курас ҫук,  
Ятлӑ Юпа ларта-ларта  
Несӑлсене пуҫ тайса  
Тав сӑмахӑ калас ҫук.  
Какай шӗрпи пӑсерсе  
Кӑлӑсем вула-вула



Чӑклеме те пӑлес сук,  
Чӑн чӑвашла тумланса  
Юпа тавра карталанса  
Юрла-юрла утнисем —  
Чун-чӑре уявӑсем.

*«Чӑвашсене ӑста-ӑста  
Илсе кайса кӑтартнисе  
“Чунташсем чунсӑрӑвӑре...” —  
Сырса кӑлар кӑнеке», —  
Цыпенкова куҫа-куҫӑн  
Питӗ кирлӗ сӑнӑ патӑм.  
Асилӑсем, сӑвайсем,  
Сӑнӑкерчӑксемпе пӑрле  
Пӑр пухха пухутлама  
Пуррисе хавхалантартӑм.*

*Сак ятна кӑлармалли  
Кӑнекене пуҫтарма  
О. Цыпенков яваплӑ  
Р. Сарпие. Тӑл пулсан:  
«Олег мана хушрӑ те,  
Ак пуҫтартӑм, пӑхса ил,  
Лайӑх кӑнеке тухать,  
Всем! Илсе вулас пулатӑ», —  
Терӑ Сарпи хумханса  
Хӑй пухса хатӑрленине  
Мана алран тыттарса.  
Савӑнтӑм, пӑхса тухса...*

— Калам-халӑ, Дагестана  
Икӑ пысӑк «Икаруспа»  
Кайса курса килтӑмӑр.  
Сав, 13 ӗмӑр ларнӑ  
Дербентри «Нарым-кала»  
Цитадельте тӑракан  
Киремет йывӑҫсине



Пуҫ тайрăмăр авăнса.  
Хăвартăмăр парне ҫакса  
Кёсье тутрине ҫурса.  
Чаплă крепость ҫумёнчи  
Каганат масарёнчи  
Ҫўллё чул юпасене  
Хамăр куҫпа куртăмăр.  
Варачан хулашёнче  
Така пусса ҫирёмёр,  
Юпа лартса хăвартăмăр,  
Ёҫлерёмёр, кантăмăр...  
— Юлташсемпе, туссемпе  
Эп те пултăм ҫав шутра,  
Тавах Чунташ Олега.  
Ёмёрлёхе упрама  
Мён чуль кино ўкертём,  
Мён чуль чунпа хёмлентём, —  
Н. Сахаров пуҫне тайса  
Ал тытрё Цыпленкова.

*Эп те тёрлё кёнекере  
Вуланине калам-ха.  
Каспи тинёс хёрринче  
Хазар каганачё ларнă.  
Саркел, Сементер, Итиль,  
Дербент — Хазар хулисенче  
Влаҫра тайнă ҫарпуҫсем —  
Шурă ўтлё хазарсем.  
Хура хазарсем те пулнă.  
Хамăр ўтлё тёрёксем —  
Ази тайрăх Китайран  
Килсе лекнё таркансем.*

*Вёсем хыҫҫан каярах,  
Тёпленме ҫёр шыракан  
Иудейсен икё рачё*



Пырса ситнѣ Хазара,  
 Вла́сра та́ракансенчен  
 Ирѣк илнѣ ырна́сма.  
 Ырна́снā та, пу́сланā тет  
 Хазарсене па́тратма.  
 Хѣрѣсене качча те́кнѣ,  
 Вла́сра лара́кансене,  
 Май́пен, чеен ты́тса илнѣ  
 Вла́са хай́сен али́не.  
 Хазар ка́ганачѣ витѣр  
 «Асла́ пурса́н карава́нѣ»  
 Ке́рсе-ту́кса сѣ́ренѣ,  
 Ча́ранса канса илнѣи́ен  
 Пы́сак уќса ту́ленѣ.  
 Иудейсем пуя-пуя  
 Ысáхланса кая́ссѣ,  
 Хазаринчи хала́хсене  
 Хѣсѣрлеме пу́сла́ссѣ,  
 Карава́нсен ху́ттипеле  
 Ы́тти нума́й сѣ́ршы́всенче  
 Эре́шменле карта́ласа  
 Посольствáсем у́са́ссѣ.  
 — Киле ке́ртнѣ еврейсем  
 Кил ху́синчен ма ку́лнā?  
 — Кил ху́сийѣ тимсе́р пу́лнā,  
 Са́ванпа та шар ку́рнā.

— Малалла ме́н пу́лнине  
 Ха́мах кала́п, Су́та́пи.  
 Кие́в князе́ Святосла́в  
 Са́вна кура́ть, ту́лха́рать,  
 Хазарине тапа́нать.  
 Се́ментерпе И́ти́ле  
 Сѣ́рпеле танла́штарать.  
 Святосла́в те́ллевѣ пу́лнā  
 Каспи́ тинѣс та́рәхне



Килнѣ хура хазарсемпе  
Еврейсенчен ҫаласси,  
Пусѣпех тѣп тавасси...  
Вырассен хѣсҫи-пуртти  
«Ташманланнă халăхсене»  
Утă ҫулнăн, вăрман каснăн  
Вăтăрнă та вăтăрнă.  
Хура хазарсем тараҫҫѣ  
Ирѣклѣрех ҫѣрсене,  
Иудейсем вăркăнаҫҫѣ  
Хайсен посольствисене.  
— Иудейсем-еврейсем  
Чее, шѣвѣр, аслă халăх.  
— Тѣнчипе известный халăх,  
Пур вѣсен, чем мухтанмалăх.  
Ҫѣр чăмăрѣ еврейсемшѣн —  
Вѣсен аллинчи Хуҫалăх.  
— Олег, тѣрѣсне калан,  
Справедливо ҫанарлан.

## 58. ЧĂНЛĂХ

— Аякка мы отошли,  
Слово к Зевсу поверни,  
Юмахна дорасскажи-ка  
Про турамайш майраки...

*Про турамайш майраки?  
Кунѣн-ҫѣрѣн еҫлесен те  
Тулăх пурăнса курмарăм.  
Изобильно пурăнмалăх  
Укҫа-тенкѣ тăваймарăм.*

— Слышь, депрессия напала,  
— Ывăнчѣ, видать, устала.  
Ҫавăнпа-ши?  
— Да, богатство,



Деньги-пурлăх тени сук.

— А духовное богатство?

— Кирлĕ мар кулма над теми,

Кто на мизерной зарплате

В тютельку пурăнкалать,

По ночам еще сырать.

Кёнекине кăларма

Надо спонсора искать.

Пулăшу ыйтма кайсан

Сёр тёпнех анса каян,

Пит кăна-и? Чун сунать.

Намăс-ске, но мён тăван,

Хёрелсе-кăвакарса

Пуяна пусна таян.

Вăл сана укса парсан —

Кёнекўне кăларан,

Памасан — шăлна сыртан.

— Сан духовное богатство

Нивуш килет спонсортан?

— Сав пуян савна пĕлет,

Хăш-пĕрийĕ — хирĕсет,

«Сан пекки — ыйткалакан

Йăлăхтарчĕ май таран», —

Тет пуль алăк хупăнсан.

— Ну и лар шăлна сыртса,

Ан сўре ална тăсса.

— Пулăшу панисене

Хамър кёнекесенче

Тав тăватпăр яланах.

Ырă ёсшĕн вёсене

Тур пулăшса тăтăрах.

— Эпĕ хам кёнекесене

Кăларап хам уксапах,

Хама хам саплаштарсах.

— Кёнекине кăларсан та



Питё йывър-ске сутма.  
— Не востребованы если —  
И не надо издавать,  
Не писать и не страдать.  
— Мы не можем не писать!

— Фу, чаваш тесе сұрет,  
Вырәсла чёркелешет,  
Кёнекине пичетлесе  
Кәларма мёкёрлешет...

— У тебя где кёсётет?  
Әс те сыр.

— А эп сырмастәп,  
И сырма та шутламастәп.

— Ма вара сәввусене  
Вырәсла кушарттаран,  
Ытти халәх чёлхисене  
Кушарттараспа сунан?..

— Ты сопляк, а эп ёслетёп.

— Ты хвастун, савна пёлетёп.

— Все, тебе дороги нет,  
Кай кунтан, атту — лекет!

— Ан хәрат, ытла сикетён,  
Ўкесси — хәвна тивет.

— Уберите наглеца!

— Я чихал на подлеса!

Ты со мною не воюй,  
И в колодец литераторов  
Бессовестно не плюй.

— Хәшә пирёнтен холуй?

— Ты сперва слова прожуй

В голове, потом зажуй  
Собственный сурчәкупа,  
Слишком много ан палка.

— Эп чәтма пултараймастәп  
Выскачка пеккисене,





И сана та, сáв шутра...  
— Всем известно, кам — шултра,  
И в поэзии, и в прозе...  
Ты же — вётёнкё шатра,  
Потому и канáс сук...  
— Замолчи, навозный жук!  
— Жук навозный — скоробей,  
Символ радостных страстей,  
Где не думал-не гадал,  
Ансáртран ты в цель попал.  
— Все, каятáп, чáтáм пётрё.  
— Постарайся быть сын ретлё,  
Пусть сулу не будет тертлё,  
Пусть пулать яка та такáр,  
Пётре макáр, тепре какáр.

*Икё сáвáс ша-арт! тутарчёс,  
Ыттисем хáлха тáратрёс,  
Хутшáнмарёс, сáс намарёс...  
Кёвёсý суратрё ярость,  
Шутка праведного — шалость.  
— Но! — при всяких пессимизмах  
Не теряем оптимизм,  
Пусть сáтáлтатать цинизм,  
Тýсём делает наш ýсём.  
— Ёпре тапнипе сýт тёнче  
Ёпёнсе ларас сук тессё —  
Ватá сынсем йáнáшмассё,  
Кусем вара ахалех  
Автанла сýнат сáпассё.*

\* \* \*

— Что-то очень расшумелись,  
Юлташсем, вы меж собой.  
Я намерен утверждать,  
Нам иммунную систему



Надо в чистоте держать.  
Местоительство ее –  
Говорят, в кишечнике.  
Берегите свой геном,  
В нас живет – микробиом.  
Полезную еду, то – пробиотики  
Надо есть и гигиену соблюдать.  
Входить в контакт с микробами,  
Бактериями вредными  
Нельзя, они – инфекция.

– Трагик, дай продолжу я.  
Но медицина – по анализам  
Людских фекалий доказала,  
Что бой между микробами  
Организму необходим!  
Потому как между ними  
Идет борьба за выживание  
С давних, дремучих времен.  
То бишь единство и борьба  
Всех противоположностей.  
– Хорошие или плохие,  
Полезные и вредные  
И мы – микробы и бактерии...  
Полезные и вредные.  
Мы друг для друга паразиты.  
– И ни секунды нам покоя,  
А жизнь наша – поле битвы.  
В райских садах и в дебрях ада  
Вирусов всяких – миллиарды.

– Брезгую всем! Я – гермофоб,  
Я все микробы презираю.  
И тем не менее меня  
Жена микробом обзывает,  
Ее – бактерией родной  
Приходится мне называть...



Вот что скажу вам, дорогие,  
 Литература, медицина —  
 Антибактериальны сильно,  
 И философия, конечно,  
 Она как Космос бесконечна.  
 — Аптӑраса каймалла,  
 Зачем пуҫа ватмалла?  
 Прямы-тӑкки — абракадабра...  
 — Знаете, «Абракадабра» —  
 «Что было сказано,  
 Должно быть сделано»  
 Тени пулать.  
 Татнӑ сӑмаха ҫилпе  
 Салатма юраманни,  
 Тытнӑ сӑмаха ёҫпе  
 Ҫирёплетме кирлине  
 Утвердить тунӑ пулать.  
 Кстати, данный перевод  
 С иудейско-арамейского  
 Двойного языка.  
 — Думаю... Молчу пока...

## 59. ПРОМЕТЕЙ

— Асамат, леш изобили  
 Паракан рог-майӑрака  
 Юлнӑ-ши вӑл упранса?  
 — *Изобили панӑ рог*  
*Испокон веков — как Рок:*  
*Хура халӑхӑн все впрок*  
*Заготовка тумалла,*  
*Рог тытма хӑнӑхнисен*  
*Каскӑн качака такин*  
*Влаҫшӑн — в лоб ҫапӑҫмалла.*  
 — Интереслӗ япала!  
 Ахальтен-им качака  
 Вёскӑн, куштан шёвёркке.



Эс сәнанә-и? Кәтүс,  
Ёнене е сурәха  
Шиксәрех шартлаттарать,  
А качакаран хәрәть:  
«Ҙав шуйттан качакине  
Тәсса ярәттәм пәрре», —  
Текелет те ал сулать.

— Хәйсене «Козел» тесен  
В драку лезут арсыңсем.  
Это значит, что козел —  
Сурәх такине подвел...  
— Леш козел, что тур таки,  
Качака сәтне сини?..  
— Шёвёр сухал, майрака,  
Тен, шуйттан та — качака?  
Козела похожий вид  
Неспроста сынна страшит.

— Тух кәтү хәвалама,  
Подыми ик хәлхуна:  
Сурәх жалобно йёрет,  
Мекекекё ихёрет.  
— Сурәхсем тет Ҙав эпи-ир,  
Карнә картаран тухма  
ЮрамаҘ тет Ҙав сынна.  
— Хёрхенмессё сурәха,  
Уявра — така пусаҘсё,  
Хур аҗипе автана та  
В жертву приносить тәваҘсё,  
Живностью мужского пола —  
Вәкәрпа та ййәрпа,  
Ҙирёпленнё йәлапа.  
Пуснә выльәх шәм пусне  
Хәратма-ши, мухтанма-ши,  
Тәсланка шалча тәрне  
Курмалла Ҙакса хураҘсё.



— Халь апла лапӑртатмасӑ,  
По-старинке пурӑнмасӑ.  
Всяко можно рассуждать,  
Предков нам не допонять.  
— Курӑр-ха, расшевелились,  
Нить времен распотрошилась,  
Что там дальше приключилось  
С Зевсом, че остановилась?

*Зевс, чайнах, ӳссе ситсен  
Кроноса Олимп синчен  
Енсерен ҫапса антарнӑ.  
Кӑра ашиӗн арлӑхне  
Ҫурлапа касса татса  
Океана вӑркӑнтарнӑ.  
Унтан ӑна — хӑстарса  
Аппӑш-пичӗшӗсене:  
Герӑна та Аида,  
Гестие, Посейдона  
И тата Деметрӑна  
Ҫутӑ ирӗке кӑларнӑ.  
— Кун синчен пӗрре каланӑ...  
Кай, темскер лӗклентерет.  
— Чӑт-ха, пусть лӗпӗртетет.*

*Прометей — Янет титанӑн  
Ывӑлӗ пулса ҫуралнӑ.  
Ячӗ ун «Малтан шутлатӑ»  
Майлӑрах куҫарӑнатӑ.  
Тум ҫӗлесе тӑхӑнма,  
Шутлама та вулама,  
Ӱкерме тата ҫырма,  
Тӑмран савӑт якатма,  
Тимӗр-тӑмӑр шӑратма,  
Ҫурт лартма, карап тума,  
Юмлама, тухатлама*



Светлана Асамат

*Вёрентет въл сынсене —  
Зевс-усалън таръхне...*

*Прометей — вилёмрен,  
Высй халат сâхнинчен,  
Геркулес титан сълать.  
Сав Геракл-Геркулес та  
Зевс ывълех пулнй тет,  
Шутсър вайлй пулнй тет.  
Ача чухнех ик аллипе  
Ик сёлене павнй тет.*

— Та-ак, юмах сине юма-ах.  
— Кам итленё, сав умах  
Теме сылах, юрамасть.  
— Авалхи грексен халапё  
Для писателей, поэтов,  
Школьник, студентсем валли.  
Для ученых, извините,  
Никакой открыти мар,  
Хорохориться тумашкân  
Неприлично, хитре мар.

— Пётём тёнче тавралла,  
Сарпи Раис калашле,  
Асамат-моро — круиз  
Турё пулмалла паян.  
— Моро-тарсй ма-ар, буян...  
— Да-а, сознательно буянит,  
Заболталась, уши вянут.

## 60. ЮРАТУ

*Ак татах, канма кайсан,  
Африкйри Тунисри  
Хула-крепость Карфаген  
Ишёкёсен мйнасне*



Курса-пӑхса сӑрерӑм,  
 Финикиецсен скульптура  
 Мӑнасӑнчен тӑлӑнтӑм,  
 Палӑкӑсем умне тӑрса  
 Фотосем ӑкерӑнтӑм.  
 Сиди бу Саид хули  
 Хӑрринчи Мӑн ту сӑнчи  
 Киремете пуҫ тайрӑм,  
 Вулли сине «Киремет»  
 Тесе сырса хӑвартӑм.  
 Мединӑри пасарта  
 Кӑне илтӑм суйласа,  
 Кӑни вара, тамаша,  
 Карфагенла-чӑвашла.  
 Сӑв кӑпене тӑхӑнса,  
 Куракансен умӑнче  
 Пӑрре тухса юрларӑм та —  
 Сӑв териех савӑнтӑм.

— Кӑнекере вуларӑм та  
 Питӑ хытӑ хурлантӑм.  
 Карфагена пуҫаракан  
 Ама-патша Дидона  
 Карфагена сула май  
 Кӑрсе тухнӑ Энея  
 Хытӑ юратма пуҫлатӑ,  
 Хӑйпе юлма тархаслатӑ.  
 Италие кайма тухнӑ  
 Эней сула ӑсанатӑ.  
 Унпа выртнӑ вырӑн тавра  
 Кӑвайт хуртаратӑ, чӑртет.  
 Эней парнеленӑ хӑҫпе  
 Чикӑнет, куҫне хупатӑ,  
 Суламра сунса каятӑ.  
 — Карфагенра сулам тӑслӑ  
 Чечек ӑсет ашкӑрса,



*Дидона, чикёнес умён:  
«Юрататӑп сана, Эней!» —  
Тенё евёр кайшкарса.*

— Никама та юратмастӑп,  
Юратнӑ пек туйӑнать те  
Хӑвӑртах иртсе каять.

— Юратура и такое,  
И сякое пулкалать.

— Авалхи грексен поэчӗ  
Сафо ятлӑ хӗрарӑм та  
Савни савма пӑрахнӑшӑн  
Питӗ чӑнкӑ ту тӑрринчен  
Эгей тинӗсне сиксе  
Татнӑ хӑйӗн пурнӑҫне.

*Турцире, канма кайсан,  
Кекова утравӗ панче  
Канмалли карап ҫинчен  
Сиксен Эгей тинӗсне —  
Чӗлтӗр ҫутӑ симӗс тӗслӗ  
Эгей тинӗсӗн пӗр хумӗ  
Куҫне хӗснӗн туйӑнчӗ,  
Сафо куҫӗн курӑнчӗ.  
Аса килчӗ чун савни  
Мана савма пӑрахни.  
Куҫа шыва чӑмтартӑм,  
Чун савнине асилтернӗ  
Сӑнме пӗлмен туйӑма  
Ашран вӗрсе кӑлартӑм,  
Аллӑмсемпе ҫапа-ҫапа,  
Урасемпе тапа-тапа  
Эгей ӑшне путартӑм,  
Тен, пытарсах хӑвартӑм.  
Текех савма пӑрахнине  
Манса кайма хӑтлантӑм.*





*Йёне сўсе тёрмаларёс  
Тинёс хумён турисем,  
Тен, нўрленнё шухайсен  
Усайннй суначёсем,  
Тен, Лермонтов саввинчи  
Аса килнё йёркесем:*

*«Я не унижусь пред тобою;  
Ни твой привет, ни твой укор  
Не властны над моей душою.  
Знай, мы чужие с этих пор».*

*Цветаева саввисенчи  
Чуна суран йёркесем,  
Ман асап йынайшнисем:*

*«Я Вас люблю всю жизнь и каждый день.  
Вы надо мною как большая тень,  
Как древний дым полярных деревьев.  
Я Вас люблю всю жизнь и каждый день.  
Но мне не надо Ваших губ и глаз.  
Все началось и кончилось — без Вас»;*

*«Ты, меня любивший фальшью  
Истины — и правды лжи,  
Ты, меня любивший — дальше  
Некуда! — За рубежи!»;*

*«...Любовь — старей меня,  
Любовь — еще старей...  
Старей! — камней, старей! — морей.*

*Но боль, которая в груди  
Старей любви, старей любви...»;  
«...Все минуты свои я тобою наполнила,  
Кроме самой грустной — любви».*

— Остров Кекова Эгейским  
Морем омывается.  
Под водой стоят руины  
Городов, аж четырех,  
Землетрясением разбитых.  
Затонувший остров Кекова...



Светлана Асамат

А вот стихи Светланы Кекова:  
«Нет правды в униженье зла,  
Нет зла в ее уничтоженье,  
И нет движения в движенье,  
И нет огня в тебе, зола,  
А только жизни униженье»;  
«Не нужно искать утешенья нигде –  
Ни в беглой воде, ни в зеленой звезде,  
Ни в звуках волшебного рога,  
А только у Господа Бога».

– «Иртнѣ кун вѧл – юхса кайнѧ шыв»,  
«Иртсе кайнѧ сѳмѧршѧн  
Витре йѧтса чупмѧсѣ»,  
«Иртнѣ куншѧн ан ѳкѣн.  
Пулнѧ – иртнѣ, сѧмах пѣтнѣ»,  
«Пѳрсе пѧман телее  
Ыѧтса илме мехел сѳк», –  
Тенисене пусна илсен  
Иртсе кайнѧ юратушѧн  
Тѧрмалакан ыратуран,  
Тен, хѧвѧртах хѧтѧлан.  
– *Ман ѧшѧмри сѧвѧ-кѣвѣ*  
*Кѧвайтне сѳнме пѧмастѧп,*  
*Асилѳ асѧпѣ сѳтѧ,*  
*Туйѧма хѧваламастѧп.*  
*Хѣлхем – пѣр сѧвѧ сырѧнѧть,*  
*Хѣлхем – пѣр кѣвѣ хывѧнѧть,*  
*гсѣм тѧвас тѣллев – ѧнѧть.*

## 61. ТРОЯ

– Итлѣр-ха, Вавилонта  
Пирам ятлѧ йѣкѣте  
Фисба ятлѧ хѣр юратнѧ.  
Ашшѣ-ѧмѧшѣ хѣрне  
Пирама парас темен.



Хайхисем, сын курасран,  
 Тёл пулмашкән паләртаҫҗө  
 Масарта. Пике пырать,  
 Арәслан пёр вәкәра  
 Туртса җурнине курать те  
 Хәраса каять, тарать,  
 Тутәрё ўксе юлать.  
 Арәслан ун тутрине  
 Юнлә шәлөпе җурать.  
 Пирам, җавна курнәскер,  
 Арәсланё Фисбәна  
 Пәвнә тесе шухәшлать те  
 Хәйне кинжалпа чикет,  
 Җавантах ўксе вилет.  
 Фисба каялла килет,  
 Пирам виллине курать.  
 Хәйне кинжалпа чикет,  
 Чунтан саван йөкөчөпе  
 Юнашар ыртса вилет.  
 – Ромеопә Джульетта пек –  
 Фисбәпа Пирам пёр пек.  
 – Ун пек төслөх сахал мар.  
 Ав, «Нарспи» поэмәра  
 Сетнер виллине курсан  
 Нарспи җакәнса вилет.  
 – Пурнәҗ пёртен-пёрех-җке-ха,  
 Ма пурәнмасть, ма вилет?  
 Хәйсем җине алә хунә  
 Җынсене кам хўтөлет?  
 – Юратушән вилнө пулсан  
 Турә хәех хўтөлет.

\* \* \*

*Ман хәнасен калаҗавё  
 Мана нитё килёшет,  
 Ак тепри йёшөлтөтет.*



— Мёнле япшар пулнă пулĕ  
Çав прекрасная Елена.  
Троя патши Парис âна  
Менелайран, Спартâран  
Върласа илсе каять.  
Еленâна тавърма  
Менелай пуçарнă върçа  
Вунă çула тасалать.  
Парис вилсен, Еленâна  
Парис пиччешĕ Дейфоб  
Качча илет. Менелай  
Дейфоба та вĕлерет.  
Чее мелпе усă курса  
Троянсене сĕнтерет.

Еленâна çавърать те,  
Унпа пĕрле тинĕсре  
Караппа канса сўрет,  
Çыран хĕрне туха-туха  
Тусĕсем патне кĕрет.  
Еленâна алайласа  
Сакър çул ытла иртет.  
Канса ываннă Елена  
Менелая пăрахать,  
Парис килне, Трояна  
Яланлăха таврăнать,  
Мĕн ватълса виличчен  
Ытлă-ситлĕ пурăнать.  
— Анжелика пур тата  
Елена пек чиперскер,  
Арçынсене пуçсаптарма,  
Пăхăнтарма маçтăрскер.  
— Пирĕн те пур ун пекки.  
— Кам въл?  
— Алла Пугачева.  
— Точно, Алла Пугачева.



Генрих Шлиман — Турцире  
Троя хулин вырйанне  
Чаваласа тупиччен  
Троя вярсине — Гомерйан  
«Илиада» поэминчи  
Шутласа каларнй юмах  
Кйна тесе шутланй.  
— Апла пулсан, суккяр Гомер  
Юмах мар, чанне каланй?  
— Юмах мар, чанне каланй.

— Служба пынй вяхтра  
Пачайшкйсем чиркуре  
Кёл туса, хёрес хурса  
Тур шывёпе сапассё.  
Сапанни аста ўкет? —  
Ана шута хумассё.  
Пачайшкй шйпри вёл Пурнйс,  
Турй панй арайскалан  
Шерпечёпе эрёмне  
Хутайштарса семсетет,  
Сынсем сине хёрес хунйан  
Уямасйр сирпётет.  
Саванйсра е хурлайхра —  
Сынсен ёмёр тайршшёпех  
Чиркуре-и е килте  
Кёлё вулама тивет.  
— «Источник молитвы  
Не страх, а восторг», — тесе  
Цветева каланй,  
Кёлле тёрёс хак панй.

— Ирtnё пурнйс кукринчи  
Массагет сёршывёнчи  
Патша арамё-майри  
Томирис — Сарпи Раис



Пулнă пулĕ шăп та эс.  
— Ты с Раисой не шути,  
Все утатпăр по пути  
К знаниям, открытиям,  
Таинствам, событиям...

## 62. ТОМИРИС

*Евфрат шывĕ хĕрринчи  
Вавилон керменĕнче  
Ėскĕ пынă кĕрлесе.  
Валтасар патша сĕтел  
Хушиинчи хăнисемпе  
Ама-турă Иштара  
Асăнса, сапăрланса,  
Куркине сĕкле-сĕкле  
Хĕремесленсех калашнă.  
Трух! Ун умĕнчи стена  
Ашĕчен кăварлă ал  
Курăнать, стена сине  
«Мене, текел, упарсин»  
Сăмахсем чĕрсе хурать.  
Валтасар хытсах ларать,  
Валтасар тўнсех каять.  
Ўсĕр хăни, тарси-харси  
Сиссе-пĕссе юличчен  
Кир патша алне лекет.  
Кир — Вавилона сĕнет,  
Кир — перссен ятне сĕклет.*

*Каярахна паттăр Кир,  
Амурдарья сывайхĕнчи  
Массагетсен патшалăхне  
Сĕнсе илме сул тытатъ,  
Томирис патне малтан вăл  
Сапларах сыру яратъ:  
«Майшăру сапăсура вилнĕ терĕс,*



Хитрескер, хав ирёкўпех мана  
 Сапаймасар парансан —  
 Манай аръм пулатан,  
 Чёрё, сывай юлатан».  
 Ар сентереймен Кира  
 Томирис тайна кертет,  
 Тавсарулла, сапаймасар —  
 Аслан тыткан илет.  
 Этем юнне юхтарнайшан,  
 Пылне, мулне хапсаннайшан,  
 Тайван серне тапаннайшан  
 Таракхине таварса —  
 Касса татнай юнлай пусне  
 Пыл тултарнай мишука  
 Чиксе хурать — чыханма.  
 Ылтай-кемел тумлай утне,  
 Савар тулли пыллай пусне  
 Питё чаплай эскортна —  
 Урипе тапса ярса  
 Йёрёнсе кула-кула  
 Тёртсе ярать каялла.

Тёнчене сенсе илесшён  
 Сехёрленней Ар-сынна  
 Ама-аръм сентерет,  
 Ку — сакна сирёплетет:  
 Унайшасар, йёкётсемсёр  
 Тарса юлнай амасем  
 Варсай пуслакансене  
 Мён ёмёртен ылханнай,  
 Тапанса кёрекене  
 Майне тупса шачлаттарнай.

Пасаркарти хулинче  
 Кира сере панай тет.  
 Тепёр икё ёмёртен —



*Блтӑн тупӑкӑ патне  
Перси сӑрне сӑнсе илнӑ  
Тепӑр харсӑр полководец  
Македонский пынӑ тет.  
Палӑк сине сӑрнине  
Вуласа сӑмленнӑ тет:  
«Кирек кам пулсан та эсӑ,  
Хӑть ӑстан килсен те эсӑ,  
Эпӑ, Кир, санран ыйтатӑп,  
Ан ӑмсан ман сӑрсе кайнӑ  
Ўтӑмпе шӑм-шакӑма...»*

— Интере-еслӑ тӑнлама.  
«Мене, текел, упарсин»  
Е: «Мене, текел, перес» —  
Уточнени туни эс?  
— *Икӑ сӑрте икӑ тӑрлӑ  
Ӑнлантарнӑ ӑсчахсем,  
Хӑшӑ тӑрӑсрех? Пӑлмес.*  
— Это ж чудо из чудес!  
Эп вуланӑ: «Сосчитано,  
Взвешено, отмерено» —  
Савӑн пек кусарӑнать,  
Шутла-шутла тӑн тухать.  
Я скажу уверенно,  
Пӑр пурнӑса пурӑнмалла  
Взвешенно, умеренно.

\* \* \*

*Томирис пек, тӑшман пусне  
Касаканни Юдифь пулнӑ.  
Ассирисен йышлӑ сарӑ  
Месопотамине, унтан  
Киликийӑна таптатъ,  
Йӑлтах сӑмӑрсе тӑкатъ.  
Ассирисен чаплӑ сарӑ*





Иерусалима сѣнме  
Иудеййна кѣрет,  
Канса илсе вайне пухма  
Пѣр хулара чаранать.  
Иерусалим сѣмѣнчи  
Ветилуя хулинче  
Пурнакан Юдифь хѣрарам  
Хайѣн тарсине пѣрле  
Тайшмансем патне каять.  
Салтаксене юмаш ярать,  
Иерусалима сѣнме  
Пулайшасса шахвартать.

Сар пуслăхѣ Олофрен  
Чиперккене куш хывать те  
Шатерне чѣнсе каять.  
Вылякалиш тунă чухне  
Юдифь Олофрен пушне  
Унан хѣссинех татать.  
Мишука чиксе хурать те  
Шатертан тухса шавать,  
Юмашран хяранине  
Кам айна тытса чарать?

Тепѣр кунне крепость стени  
Сине сакна Олофренан  
Юнла пушне курна сар  
Каялла тапса сикет.  
Ассирисем тапайнасран  
Иерусалима Юдифь  
Сална тесе калассе,  
Паттарлахне катартса  
Картинасем сырассе.

— Тет паян катартрѣ те-ерт,  
Тет сине хурас запрет.  
Творческий улах ларассе,



Посмотри, о чем палкассь.  
— А сана мён килёшмеҫ,  
Мён чăкăлташатан эс?  
Пурнаҫ вăл — спектакль-драма,  
Все конкретно, без обмана.

— Комик, хоть на миг замри:  
Ничего не говори.

— Я давно не эмбрион  
И молчать мне не резон.  
Тромбоциты — злюки-шлаки  
Тормозить тума пусланă  
Видно сирён ас-пуҫа...

— Поуча-ать меня собрался?  
— Если чирлĕ — поправляйся.  
Нервы беречь тумалла,  
Хăвна ху юратмалла.  
Это не самовлюбленность,  
Это — чуткость, осторожность.

*Апăрша ҫыравҫисе-ем,  
Дискутировать тума  
Юратаҫҫĕ, пултараҫҫĕ,  
Юнтараҫҫĕ поэтла.*

### 63. АТТИЛА

— Кир пек, Македонский пек,  
Аттила пек, Нерон пек,  
Калигула, Наполеон,  
Гитлер пек тискер арсем,  
Историе юлнисем —  
Деспотсем, диктаторсем.  
— Не щадила их судьба,  
Хамăрăн Аттилăна та  
Уничтожила она.



— Вӑкӑр пуҫлӑ, хӗсӗк куҫлӑ,  
Хӑрушла тискер вӑл пулнӑ,  
Ун лаши таптанӑ сӗр те  
Кураҫ шӑтарма хӑранӑ  
Теҫсӗ гунн патши ҫинчен.  
Кам ун йӑхӗ-тӗпӗсем?..

*Руа ятлӑ гунн патши  
Таврика-Пантикапей  
Ҫӗршывне ҫенсе илсесӗн,  
Вилес умӗн, пурлӑхне  
Икӗ ҫывӑх тӑванне,  
Бледӑна Аттилӑна,  
Пиллесе парать. Аттила  
Бледӑна часах кӑнтать,  
Пӗр патша пулса тӑрать.  
Тепӗр сӗрте каланинчен —  
Бледӑна Аттила мар,  
Эрех ёҫни пӗтернӗ,  
Аттилӑна кураймансем  
Суя сӑмах вёҫтернӗ.*

*Пӗрисем тӗпченӗ тӑрӑх,  
Пулнӑ вӑл аристократ,  
Чыслӑ, ӑслӑ дипломат.  
Соломон патша пултарнӑ  
Ҫичсӗр арӑм усрама.  
Тватсӗр арӑмлӑ Аттила  
Обладал немалой силой  
Женщин ублажать тума.  
Альп, Кавказ, Дунайпа Ра  
Тӑрӑхӗ вёҫех гуннсен  
Айӗнче асап чӑтса —  
Ҫаратса ҫӱрен ҫара  
Кёмӗлпе те ылтӑнна,  
Апатпа, хӗрарӑмпа  
Пурӑннӑ тӑрантарса.*



Тек ан тапăнтăр тесе  
Чурасемĕн, пуç пĕксе —  
Римлянсем, готсем, франксем  
Парса тăнă парăмсем.  
— Сичсĕр арăм, тватсĕр арăм  
Пулнă тессĕ-и, не зна-ай,  
Пĕр арăмлă ҫемьене те  
Тăрантарма ай-вай-вай...

Бургунсен ҫĕршивĕнчи  
Сабауди ялĕнчи  
Гундерикан ҫемийинче  
Ўснĕ-ҫитĕннĕ пике —  
Хăва пек яштак, чипер,  
Ильдико ят хунăскер.  
Ун ҫинчен Аттила илтнĕ,  
Чечеке татма шут тытнă.  
— Питĕ шалккă ёлĕкхи  
Патшасен маткисене.  
— Жалко? Мĕншĕн? Хура ёс  
Тутарман пуль вĕсене?  
Таса пўлĕм, тутă хырăм,  
Яка тумлă тўрĕ ҫурăм...  
— Что ты эс? Арҫын ҫитмест,  
Вăрҫă чарăнма пĕлмест.  
А куда деваться девкам,  
Где искать им, по сусекам? —  
Мужа, мужика, мужчину...  
Не рисуй мне йўсĕ мину!  
— Мина мар мое лицо,  
Успокойся, пей пивоцо.

Татăлса йёрен хёре  
Лартнă та тарантаса  
Питĕ-питĕ аякка  
Илсе кайнă хулана  
Гунн патшин матки тума.



*Аишѣ хирѣс тӑрайман,  
Гунн патши — хаяр тӑшман.*

*\* \* \**

*Ылтӑн-кӗмӗлне тӑрленӗ  
Хаклӑ чулсемне пӑкленӗ  
Шурӑ тум тумланнӑ Гунн  
Туй тума пусланӑ кун  
Вилнӗ. Ильтиха вӗлернӗ,  
Хӑй те чикӗнсе вилнӗ.  
Аттил хӗре таптайман,  
Хӗр тӑшмана парӑнман.*

*Ылтӑн, кӗмӗл тата тимӗр  
Виҫӗ тупӑк ӑшӗнчен,  
Пурҫӑн минтерсем ҫинчен  
Пӑхса выртнӑ тет Аттила  
Хупӑннӑ куҫӗсемпе  
Ҫӗрӗ, халӑхӗ ҫине,  
Унӑн ячӗпе ирттернӗ  
Вӑйвиҫси вӗслениччен,  
Тӗттӗмччен, пытарииччен.*

— Чим-ха, эп вуланӑ тӑрӑх,  
Атиллӑна «Бич Божий»,  
«Разрушитель Европы»  
Тенӗ хӑй вӑхӑтӗнче.  
Ҫирӗм ҫул алра вӑл тытнӑ  
Ҫӗнсе илнӗ ҫӗрсене.  
Гунн патшине вӗлерекен  
Ильдикона чӗрӗллех  
Атиллӑпа юнашар  
Чикнӗ мар-и-ха ҫӗре?..  
— Кун пеккине итлесе  
Чак! чиксе илет чӗре.

— Ҫав Аттила вилтӑприйӗ  
Паянччен те тупӑнман.



— Тупайнмасть те. Кам пытарнă,  
Çавсене те пуçсăрланă.  
Вилтăпри çинче кайран  
Лаша кётёвё ташиланă,  
Гунн патишийён вилтăпри  
Çёрпе тан яка таптаннă.  
Тёнчене кискретсе тăнă  
Çапăсу йыхравçине —  
Скиф патишин тăпри çинче  
Тупнă ялтăрти хёсне;  
Шур лашин вышкайсăр хаклă  
Йёвенне те чёлпёрне  
Хуçине пёрле пытарнă.  
Гунн эшкерё пуçсăрланнă...  
Вăт çапла сырса хăварнă  
Асчахсем историре,  
Çут тёнче анлăшёнче  
Тёрлё пулăм — пёр тёнче.

— Пурте мар та, пур — хёрарăм,  
Вайпала тăваймăн — сарăм.  
— Эти страшный юмахсем —  
Шутласа кăларнисем.  
Пейт, предания, легенды —  
Байки наподобье бреда.  
— Слишком упрощать не надо,  
В них таится доля правды.  
— Да-а, хёрарăм сёнтерни  
Пулкалать, черт побери.  
— Ильдико та Томирис  
Çуратма памаспăр, шиш!  
Мисс Чувашии, России  
И Вселенной даже пур.  
По фигурной красоте,  
При улыбке, доброте,  
Шăл йёрсе на пьедестале



Суталса тӑраççӑ просто  
В сумасшедшей наготе!  
Эти — блеск, никак не те.

— Арçынпа хӑрарӑма  
Туслӑх кирлӗ пӗр пулма.  
Туслӑх сук тӑк ни черта  
Расплодились на черта?!  
— Батюшки да матушки,  
Мӗн калаç ребятушки?  
— А ребята нынешние  
Насмотрелись видиков —  
Порно да ужастиков,  
И, к большому сожаленью,  
Ўстеретпӗр монстриков...  
— Есть хорошие мальчишки,  
Есть хорошие девчонки.  
Ачасене, мӑнуксене  
Хаять тума юрамаç.  
Молодежь — крутой народ,  
Все возьмет в свой оборот.

#### 64. «ХУННУ»

— «Тӑван чӗлхе, йӑла-йӗрке,  
Авалхи тӗн — чӑвашлӑх,  
Аваллӑха пӗлсе тӑма  
Хистет пире — пуласлӑх.  
Мухтавшӑн мар. Чӑвашӑн —  
Сут тӗнчери вӑхӑчӗшӗн  
Ёслер, ёсне тӑвакана  
Халӑх пархатарӗ ситтӗр», —  
*Гумилевӑн «Хунну» ёсне,  
Тӗплӗ тӗпчев кӗнекине  
Сырса парса парнелерӗ  
Мана Якур Микихверӗ, —*



Светлана Асамат

*Йәла-йөрке мәчаварё.  
Кәсәкланса вуларәм,  
Хәиши-хәиши сывларәм.  
Китай стени — тватә пин сүхрәм,  
Ун сүлләшә — вун метр,  
Кәшни утмәл-сәр метртан  
Хурал башни.  
— Ну и что? Кәна пурте пәлөссә.  
Тата мән?*

*— Ак тата мән...  
Тибет синчи тусем синче  
Сын алине иленмен  
Ту лашисем сүренә.  
Сынсем вара чееленнә,  
Кәсәнекен кәвак тәслә  
Кәсрисене ятарласа  
Айәрсемне чуптарма  
Ту хушинче хәварнә.  
Пәтәленнә кәсресем  
Урхамахсем хәмләнә.  
— Юмахсенче вәсәкен  
Аслә конек-горбуноксем...  
Кайәк пек сунатлисем  
Поэтсемшән — пегассем...  
Әсрә мар-ха, сәпәсура  
Усә курнә лашасем...  
Ку та ясно. Тата мән?*

*— «Ведьмәсене ун чухне те  
Толпами в пустыню гнали,  
Там бродячих нечистей  
Духи грязные в наложниц  
Превращали, совращали,  
Этим самым породили гуннов —  
Варварский народ», — тенә тата...  
— Тата мән?*





— «Гуннсен чӑлхин еткерӗ,  
Тӗпкӗчӗ — чӑваш чӑлхи»

Тенипе мӗн тумалла?

— Ёнтӗ, тем каламалла?

Хӑшӗсем хӑлаҫланса:

«Аттила чӑваш пулнӑ!» —

Тенинчен те кулмалла,

Те хӑлха пӑкламалла?

— Сирӗнпеле паян кунта

Тӑнран тухса каймалла.

Ҫампек тенӗ пулсассӑн та

Пирӗн телей ҫаплалла.

— «Телей, телей тееҫҫӗ,

Телее илме укҫа ҫук,

Телей пулсан, пулмасан та

Телее сутаканӗ ҫук».

— Ёнӗрлесе ятӑн-и,

Пуҫ ҫаврӑнса кайрӗ-и?

Знаешь, лишь сана калап.

Телей — кут вӑл, китаЙла,

Никама та ан кала.

— Кут-и? Ара...

— Мӗн ара?

— Интереслӗ япала...

— Ылтӑн вара китаЙла та,

Чӑвашла та ылтӑнах.

— Телей — кут-и? Тур ҫырлах.

— Телей ҫинчен М. Булгаков

Акӑ ҫапла каланӑ:

«Счастье состоит из двух

Элементов, те — спокойная душа

И тело здоровое».

— Цитатӑсем пит нумай,

Л. Толстой кӗскен каланӑ:

«Счастлив тот, кто счастлив дома».

— Ку вара чи вӑйлӑ слово.



## 65. КАЙЛАС

Тибетри асамлă ту,  
Кайлас ятлă пирамида  
Џўллеш 6666 метр,  
Хай патне сынна ямасть,  
Џав тухатлă вырăна  
Хăпарма шут тытнă сын  
Йывăр сывлăш пуснăран —  
Калаҫайми, утайми  
Пулса тăрать ансăртран.  
Кайлас тăвё ҫийёнче  
Хёрлё, сарă, симёс, кăвак  
Тёслё ҫиҫём ялкăшнине  
Куракансем сăнанă,  
Сивё илем ялтăрккине  
Видеоаппаратура  
Џине ҫырма пултарнă.  
— Мана пулсан ни Тибет,  
Ни Кайласё кирлё мар.  
— Аха, ёмёр тăршшёпех  
Кут айёнчи пуканна  
Мёкёрленсе тёксе лар.

Кайлас тăвё ҫумёнче,  
Пилёк километрта,  
Икё кўлё вырнаҫнă.  
Пёри — Манасаравар:  
Ана ҫветтуй кўлё теҫҫё,  
Шывра пулă та ёрчет,  
Кўлё ҫинче яланах,  
Хуть те хăҫан штиль тăрать,  
Кўлё сынна йышăнать.  
Тепёр кўлли Ракшас ятлă,  
Ана Демонсен кўлли  
Тесе ахаль каламан.  
Кўлё ҫинче яланах



*Хуть те хăсан шторм шавлать,  
Пулă тавраш ёрчемест,  
Этем унта сўремест.*

— Ырă — лăпкă, Усал — кăра...

Сын ашёнчи, Сёр синчи

Пулăмсен паллисене

Кăтартса тăраççё пулё

Кайлас тăвён ик кўлли.

— Итлёр-халё, тăвансем:

Шухăш-лас-ха, канаш-лас,

Утас-лас, эппин, кай-лас,

Килессипе каяссине

Миме тăрăх шустарас...

— Кай-ха, ма пуçа ватас,

Килнё! — кайиччен спокойно,

Как живется пурăнас.

— Кайлас тăвён ашёнчи

Пўлёмсенче — леш тёнчене

Кайнисем, хăватлисем,

Пётём Тёнче Аслăлăхё

Суйласа хăварнисем,

Кашни хайён вырăнёнче

Йог позипе пустарăнса

Кăтăш туса лараççё.

Мăн Хăватсем вёсем патне

Никама та ямаççё.

Тёнче пётес пулсан вёсем —

Этемлёхе чёртсе яма

Хатёр Улăп-этемсем,

Сёр синчи Этемлёхён

Вилёмсёр вăрлăхёсем.

— Ахăр-авал Кайлас ячё

Пулнă иккен — Сумеру.

— Сумеру... Меру... Копаться

В прошлом нет нимле чару.



Кстати, в рифму говорю.  
Тибет тавёсен айне  
Пына та вырнасна тенё  
Эфиопинчен хайпарна  
Савей халах йахёсем.  
— Вот куда залезли, о-ой!  
— Авалхилле калас пулсан  
Тибет ячё — Тингри у,  
Тингрин тёп районён ячё —  
Уй пулна тет. Я не вру.

\* \* \*

*Кайлас пирки ак сапларах  
Сырнисене калас пуль.  
14–15 сулхи Христос  
Купцасемпе тёнче курма  
Килтен тухса кайна тет.  
Монах пулса Индие те,  
Тибета та ситнё тет.  
Аслисем вёрентнине,  
Асне-пусне сутатма  
Кайлас тавё тавралла  
Саврайусем туня тет.  
Инди, Тибет ламисенчен —  
Утне шам-шак хавачёсен  
Варттайлахне-шайрлахне,  
Ас витемён тарайлахне,  
Тёрлё кётрет мелёсене  
Тёпченине уса курма,  
Тухатлама вёреннё.  
Ламасен асталлахне  
Аса илме тарайна,  
Сав вёрену ала кайран  
Христос пулма пулайна.*

*Тавансенчен уйралса  
17 сул суресен*



Вăтăр сұла ситеспе  
 Тăван килне таврăннă та  
 Вăтăр виçсе ситиччен,  
 Хĕрес сине сакиччен,  
 Христиан тĕнне пуçарнă.  
 Хайĕн тĕнĕн вĕрентĕвне  
 Апостолсене хăварнă.  
 Ламасем вĕрентнипе  
 Уçă курнă Иисус Христос  
 Хĕрес синче вилмен тет,  
 Вилнĕ пекки тунă тет.  
 Пещерăра тăна кĕрсе  
 Хай вайĕпе хăех тăрса  
 Тумалли ёсне тумашкăн  
 Тухнă чул шăтăкĕнчен,  
 Апостолсен куçĕсенче  
 Чĕррĕн, сыввăн курăнма,  
 Тўпене хăпариччен  
 Хай чĕрĕлсе тăнине  
 Этемлĕхе кăтартма.

— Далай тени — океан,  
 Лама тени — наставник,  
 Тепĕр майлă — питĕ йслă,  
 Мĕн пĕлнине вĕренеке  
 Ёсне-пусне кĕртекен.  
 — «Далай Лама» тени апла  
 «Океан мудрости» штоль?  
 — Талай тесе чăвашсем  
 Шыв илнине каланă.  
 Потоп евĕр океана  
 Сăнарлатса ят панă.  
 Не знай, те чăн, те суя  
 Пулса тухать...  
 — Ан шарла,  
 Неуместно ан йăсла...



Светлана Асамат

Тибет ламисем кӕларнӕ  
Евангели кёнекинче  
Христос ӕтне Кайлас сӕнче  
Пытарнӕ тени — те чӕн,  
Те суа, никам пӕлеймӕ.  
Кайласри нещераӕсене  
Ахаль сӕн пырса кӕреймӕ.  
— Ун вилтапри Индири  
Кашмирта та пур тени  
Те чӕн, те улталани?..  
— Таврипех куӕса сӕуренӕ  
Эфиопсен пӕр йӕхӕнчен  
Тибет халах пулса кайна  
Тени тоже иккӕлле..  
— Тӕнчере сӕр кӕнчеле,  
Кашни арлат хӕй майле.  
— «Я профессиональный хохотун», —  
Так пошутил не кто-нибудь,  
Именно сам Далай Лама.  
— Мантров Далай Ламы много,  
Для себя я выбрал эти:  
«Уважай себя, уважай других,  
Будь в ответе за все свои поступки»;  
«Будь готов изменить свои цели,  
Но никогда не изменяй свои ценности»;  
«Когда ты теряешь что-то,  
Не теряй опыт»;  
«Каждый день находи время  
Побыть наедине с самим собой».

## 66. АШАПАТМАН

Ахлатать сӕумри Ахрат:  
— Курӕн, чиперех пулатъ,  
Тише едешь, дальше будешь,  
Ырӕ-хурӕ тачӕ хучаӕш,  
Только усалпа ан хутаӕш.



– Возмутительно, конечно,  
 Баламуты и смутьяны  
 Как клопы и тараканы,  
 Ведь живее всех живых...  
 – Будто чӑвашла пӗлмеҫ,  
 Чӑвашла скажи-ка эс,  
 Трагик, что за беспорядок?  
 — Я, как большинство, палкатап  
 По-чувашски вырӑсла,  
 Не серчай писсимистла.  
 – Осерчал я чуть кӑштах,  
 Обуял безумный страх.  
 – Эп вара сана о чем?  
 По-чувашски и по-русски  
 Балагурим – нипочем!  
 На понятном языке,  
 Все, повсюду и везде  
 Привыкаем говорить,  
 Некому нас пристыдить.  
 «Макаронихой» зовется  
 Этот смешанный язык,  
 И никто не даст нам втык.

*«Кӗмӗл сӑҫне вӗҫтерсе,  
 Шур йытине вӗслетсе  
 Шур юпӑнчине пӗркенӗ,  
 Шурӑ лашипе утланӑ,  
 Ылтӑн хаччипе касса,  
 Ылтӑн шӑприпе шӑлса,  
 Ылтӑн шӑлне кӑтартса –  
 Юмлакан Ашапатман,  
 Хӑш утрав ҫинче пурнан,  
 Мантӑн-им пире, тӑван?  
 Ҫитмӗл ҫичӗ ҫутҫанталӑк,  
 Ҫитмӗл ҫичӗ тинӗс урӑ,  
 Хӑйӑртан та пӑхӑртан,*



Кёмёлтен те ылтáнран — хыв!  
Ѕунман-путман кёпер,  
Кил! — асамсá-элтепер.  
Хáсантан сана кётетпёр,  
Хáсантан сана чёнетпёр...  
Халáх йáмшакланчё, чирлё,  
Несёл пулáшáвё кирлё...» —  
Чун тухаслáн йáлáнса  
Чёнес килет кáшкáрса.  
— Ман та áна тархасласа  
Чёнес килет хам пата.

— Сывлáхё начар сáнна  
Вёрсе-сурса кёл туса  
Ура сине тáратма  
Атáл урлá, Сёве урлá  
Чёнсе илнё тет áна,  
Старике е карчáка.  
Ашáпатман — карчáкки,  
Ашáпат — ун старикки  
Пулнá тессё тет сáвсем.  
Шутсáр ахáр авалтанпах  
Ѕуккá тек вёсем пекки,  
Хёвелтухáсран тухса  
Тёнчипех сáурекенни,  
Хёвеланáсё таран  
Тёнчене пёлекенни...  
— Чир-чёртен сыватакан  
Вёрý-суру чёлхине  
Кам вёрентнё-ши сáнна?  
— Ѕутсáнталáк, хáй кáна.

— Без утайки каласан,  
Шáтса тухтáрччё сáпан  
Шáп та лáп чёлхú вёсне  
Срочно, тормоз вырáнне!





Популист, турист, артист! —  
*Этимологна лингвист*  
*Пурнипе юна-юна*  
*Тапартатрӑс ман тавра.*

— Где же намӑс хӑш-пӑрин?  
И пулать вӑт сӑтӑк сын.  
Освистать, всех освистать  
Тумалла, ядрена мать.  
— Трактор пек не тарахти,  
Пыр сураслӑ не кричи.  
— Комик, что тут происходит,  
Кама кам тут хороводит?  
Ерунды нагородили...  
— Мӑн, санран-им не спросили?  
Чӑвашла калаҫ-ха эс.  
— Кажется, впадаю в стресс...  
Сурана сапсассӑн соль  
Сыпсӑнать абстрактлӑ боль.

\* \* \*

— Пӑтранать сав сут тӑнче,  
Хутшӑнмас ку хутӑнче.  
Никуда ведь не годится...  
Тур каҫартӑр, Тур сырлах,  
Никамран хӑрамасан та  
Турӑран хӑрамаллах, —  
*Мӑкӑртатрӑ те Иосиф*  
*Шарфне сыхрӑ авӑрса,*  
*Очки витӑр хӑм сапса*  
*Пӑхса ларчӑ тулхӑрса.*

— Сӑлти Турӑ йӑлт курать,  
Ӑслине те, ӑссӑрне те  
Ӑнсерен картах туртать,  
Хӑйӑн вырӑннех лартать.



— Ыўлтине — Ыўлти тесессён  
Аялта та турă пур-им,  
Иккёшне те пуссапассё,  
Пулашу ыйтса супассё.  
— Что ты эс! Совсем глухой,  
Или слушатель плохой,  
Анланса юлмарăн штоль,  
Иль талдыкал Микулпа?  
— Думаешь, я — тăм юпа?  
Ну-ка, тух-ха, тух тула.  
Быстро сделаю глухим,  
Оскорблять тума не смей,  
Понял? Кăрчаму налей!

## 67. ЧЫС ТУНИ

— Чăн сăмахăн суйи сук,  
Асаматăн звани сук.  
Как же так? Пухас пуху.  
— Кам, Этюк Витти-и ку?  
Обойде-ется, ничего-о...  
Витя, эс мёскер, тово-о?  
Купăсна нăйлаткала,  
Лăпкă пурăн, ан шавла.  
Кам вăл саншăн? Не юли,  
Пытармасăр говори.  
— Ун юррисемпе пластинка  
Тухрё те, эх, янрашассё.  
«Асамат — миллионер,  
Асамат — миллионе-ер», —  
Мён пустуй сăмах тăвассё,  
Рядовой сынран кулассё,  
Пултарнишён аmsанассё,  
Ыўлтисем шăпах ларассё,  
Звани памалла — памассё.  
— Самани асар-писер,



Ну и что? Вара мёскер?  
— Шутсър латсър самана,  
Хисеплетёп, уважаю  
Труженик Асамата.

*Ана майлă П. Романов*  
*Хушса хучё: «Хисеплетёп,*  
Будто как аппа, анне  
Пулашать сараксене,  
Важничать тума пёлмест,  
Тапанмасть, кўренермест».

«Сав пластинка тавралла  
Ташлаттарăп-ха ана», —  
*Лач! сурать сёре «Равель»:*  
— Катартап ана — т-телей...  
— Лайăх ёс туни — телей,  
Пластинки лавккасенче  
Не-ет, тусан сятса ыртса  
Сутăса тарăхтарман.  
Только автор кёсийине  
Пёр сур пус та ыртайма», —  
*Хўтёлет мана Витюк:*  
— Паскартма салтавё сук.

*«Светлана Асамат юрлать»*  
*Пёчёк диск-пластинкара*  
*Сичё юрра̋м шанка̋ртатрё,*  
*Ленинград часах асатрё*  
*Тиражне — Шупашкара.*  
*Ка̋пър-ка̋пър сутса ячёс,*  
*Ша̋пчакан вёссе саланчёс*  
*Хамър пурнăс кёввисем —*  
*Таван халăх юррисем.*  
— Пластинкара въл каларнă  
Хайён юррисене мар,  
Хай пустарса илемтлетнё



Халӑх юррисен пуххи,  
Җавӑ ёнтё чи пахи.

\* \* \*

*Пысӑк, хакӑ звани илтём  
Хёрёх җиччёре кӑна.  
— Хёрёх җиччёре кӑна?  
Что-то поздно, тамаша.  
— Парас җукчё пуль нихҗан та  
Пёрринче пёр интереслё  
Факт сиксе тухман пулсан.  
Мускав хули уявларё  
Сакӑрҗёр алӑ җулне,  
Чӑвашсем те Мускава  
Кайрӑмӑр саламлама.  
Вырӑсла та чӑвашила  
Сӑвалӑ сӑмах каларӑм,  
Этӑк Виттине пёрле  
Купӑсна та шӑхличне  
Уйрӑмшар та, дуэтпа  
Юр юрларӑмӑр, пире  
Питё хытӑ алӑ җупрёҗ.  
О. Денисова министр  
Җумёнче ларакана  
Хёртсе илнё тет җапла:  
— Халӑх лайӑх йышӑнать,  
Званине калас пулать.  
— Звани җук ун.  
— Звани җук? Асаматӑн  
Звани җук-и?  
— Не просила, вот и нет.  
— По приезду в Чебоксары  
Соберите документы  
И на стол мне. Поспешу.  
  
Звани намалли ёҗе  
Бондарев наччас пуҗарнӑ,*



ЧНК хутсем пуҫтарнӑ,  
 Вип-комисси татса панӑ.  
 «Деятель искусств? Вы что-о,  
 Многовато для нее...» —  
 Тенӗ пулнӑ тет пӗри.  
 О. Денисова: «Найдите  
 Композитора, поэта,  
 Журналиста, сценариста,  
 Режиссера, баяниста  
 И прекрасную певицу  
 В творческом одном лице  
 По Чувашии», — тесен  
 Лешӗ тек хирӗҫлеймен.  
 В. Бондарев ҫакӑн ҫинчен  
 Каярах каласа пачӗ,  
 Савӑнтарчӗ, хумхантарчӗ.

Тав хисепшӗн, тав чунтан.  
 Январьте хӑй Президент  
 Чыс-хисепӗн паллине  
 Ҫакрӗ кӑкӑрӑм ҫине.  
 Ҫав ҫулах, октябрьте,  
 Яшлаттарчӗҫ кӑкӑртан.  
 Юратса тӑван ӗҫе  
 Сокращени мелӗне  
 Туртса илчӗҫ алӑмран.  
 Камшӑн пултӑм ытлашии,  
 Камшӑн пулчӗ-ши усси?

— «Нихӑҫан та ан аташ  
 Хӑвӑн ҫулунтан, чӑваш!» —  
 Терӗн экранпа пӗрре,  
 Кӗтӗн пулмалла чӗрре.  
 О языческих богах,  
 Символах шум подняла,  
 О столбе священном, светлом,



Оскверненном в Чебоксарах  
До народа донесла,  
Поиспортила дела.

— Передачу по заявкам  
Повторили. Вzbунтовались,  
Возмутились и решились —  
Для порядка, дисциплины,  
Без любой иной причины.

— Поступили-то неверно...

— Савнă тăван халăха

Хўтёленёшён лектернё...

— *Иртсе кайнă вăхăтсем —  
Çил кустарнă сулçăсем.*

— Каласассăн шарт на парт,  
Не печалься, Асамат.

«Сас» кăларăм кăларса

Эс нумайăшён ятне

Ылтăн арчара хăвартăн.

То есть, в фонде золотом,

Чтобы помнили потом.

— Вот, опять лёпёртизации,

Все сотрет цивилизации,

К прошлому возврата нет.

— Авалхи ёс-хёл, тăванăм,

Пирён пурлăх, перекет.

— Тавлашмастăп, ты же псих.

— Санăн хăвăн пуçунта та

Кукăр-макăр гнутый свих.

— Оскорбляешь, да? Смотри-и,

Тавăратăп, отомщу.

— Эпё сана до себя

Ни на шит не подпущу.

— Изменяйтесь изнутри,

Глубже, в глубь себя смотрите.

В глубине живут успехи,

И потехи, и прорехи...



## 68. АЧАЛҔХРИ

— Сан сáв ёсрен каймаллине  
Сўлти аслá Хáватсем,  
Светик, áна сансáрах,  
Саншáн хунá шутласа  
Ради роста нравственного,  
Творческого твоего,  
Разумением, учебой  
Терпеливо выросла ты  
До духовного достатка...  
Унижения неверных  
Чудным благом возвернулись,  
Радости тебе, удачи  
Изобильно улыбнулись.

Я, Светлана Салтыкова,  
Светина подруга детства.  
А отец ее — мой крестный  
И учитель наш серьезный.  
В клуб нам привозили,  
Помнишь? Фильмы,  
Ой, индийские...  
И мы с тобой, сирён килте,  
Пысáк зеркал умёнче,  
Санáн аннў кёписене,  
Шерепеллё тутрисене  
Тáхáнса, уртса ярса  
Тёрлё тёслё карандашпа  
Пите-куса сáрласа  
Пёкёл-пекёл чёлхепе  
Юрлаттáмáр нáйласа,  
Пите-куса, сáн-сурáма  
Артистла хускаласа...  
Эпир санпа ёмётленнё  
Индиe кáйса курма...



Эпё кайра́м, килёшнипе,  
Виç султан кайсах та́ратӑп.  
Путевка́сем туянмаста́п,  
Вёссе ситсен Инди́е  
Путтапарти хулинчи  
Ашрама авӑстаратӑп.  
Айта пирёнпе пёрле,  
Атя пёрре, эпё унта  
Хам аппана, йӑма́ка,  
Упӑшкана, хёрёме,  
Мӑну́ксене илсе кайна́.  
Тёрлӑ сиплев мелёсемпе  
Паллаштарса айкаштарна́.

Сатья Саи Баба ятлӑ  
Гуманист тата философ,  
(Анлантарса парас пуль:  
Сатья — истина, Саи —  
Мать святая, Баба —  
Отец духовный) проповедовал  
Учение о единстве-взаимосвязи  
Всех мировых религий.  
Он построил и открыл  
По Индии много школ.  
Ашрам-обитель построил,  
Там живут, там обучаются  
Гуру-учителя, последователи его  
Учения съезжаются  
На коференции, учебу,  
Большие форумы свои  
Со всех земных континентов.  
Ашрам пурне те йышӑнать,  
Унта кайса курас пулать,  
Унта сознани улшӑнать,  
Ашри чир-чёр пусӑранать.





Каясчѣ, каясах пулатъ.  
 Ача чухне «Цветок в пыли»  
 Курнй кинора янранй  
 Юрйри сáмахсене,  
 Ман асра юлнисене,  
 Каласа парам сире:  
 «Не отвергай любви напрасно,  
 Моя любовь к тебе крепка,  
 Как Тадж-Махал она прекрасна,  
 Как Гималаи высока».  
 Ун чух пѣлмен сав Тадж-Махал  
 Мѣн пулнине, йсѣтине,  
 Ана «Вилѣмсѣр Юрату  
 Керменѣ» ят панине.  
 Мѣн-ши сѹлѣ Гималаи? —  
 Пайтах-пайтах шутланй,  
 Никамран та ыйтма хайман,  
 Пѣчѣккѣ-ске, вйтаннй...  
 Ёссе ситсен сес вуланй,  
 Чун вара канйссйрланнй.  
 Иккен шйпа, шйпа хйех  
 Савй юрй йрйскалне  
 Шйп мана валли суйланй...

— Пѣррехинче магнитофон  
 Туяннй та шкула валли.  
 Линейка умѣнче сана  
 «Пусть всегда будет солнце»  
 Вйл вйхйтри хитре юрра  
 Микрофонпа юрлаттарчѣс,  
 Сырса илчѣс, тйнлаттарчѣс.  
 Тебя ведь выбрали! Тебе  
 Тогда завидовали все.  
 По просьбе Анны Ивановны,  
 Учителя по русской  
 Литературе, ты читала



Перед линейкой школьной смело  
Поэтов длинные стихи  
И звонко-звонко песни пела.  
Ты никогда не зазнавалась,  
Дружили, бойко веселились.

## 69. ГИПНОЗ

— И был еще такой вот случай.  
Приехал к нам гипнотизер,  
В клуб вся деревня собралась.  
Дети на сцене засыпали,  
Его приказы выполняли  
И выкрутасы вытворяли.  
И этим — Света увлеклась,  
Вскоре гипнозом занялась,  
После уроков оставались  
И увлеченно забавлялись.  
А кое-кто и засыпал,  
Надя Макарова и Лена,  
(Других уже и не припомню),  
Ее магическим словам,  
Рукомаханьям поддавались:  
Они под парты залезали,  
По полу ползали, летали,  
Зверей и птиц изображали.  
А школьники хихикали,  
А те ведь их не слышали...  
Наши учителя узнали,  
Подстерегли, врасплох застали,  
Стучались в дверь, пришлось открыть.  
Спящих при помощи Светланы  
Тихо, спокойно разбудили,  
Шалости наши запретили.  
А Феодосия Софроновна  
Светлану малость пожурила,



Что, в случае сего повтора  
Родителям сообщить грозила.

*Да, было дело, до отца  
И матери моей дошло,  
Поговорили строго. Все!  
Не тут-то было, не забылось,  
Гипнотизировать влечение  
Еще и дважды проявилось.  
Когда училась в шестом классе,  
Больную печень подлечить  
Аж целых на два месяца  
С мамой поехали в Шира,  
То — озеро, там санаторий  
В далеком Красноярском крае.  
Там на концертах, помню, пела  
Песню Бориса Мокроусова:  
«Над Чувашией солнце встает,  
И о ней мое сердце поет.  
Где сады и цветы, где живем я и ты,  
Где сбываются наши мечты».  
Я заводилой там была,  
Гипнотизировать решилась.  
И совершилось, получилось. —  
Врачи узнали, запретили.*

*Когда училась в восьмом классе  
Мать повезла в Железноводск,  
Кавказа — водами и воздухом  
Мое здоровье подлечить,  
И там два месяца жила...  
И увлечение гипнозом  
Все так, как было, повторилось.  
После я как-то приостыла,  
Потом и вовсе позабыла.  
Не позабылися экскурсии  
И в Кисловодск, и в Пятигорск,*



Светлана Асамат

Подъем на славные Бештау  
Величественного Кавказа...  
В глазах — такие же, как желтые  
Купальницы лесные наши,  
В Шира — степные, алые,  
Великолепные жарки,  
А на долинах гор они —  
Бордовой прелести цветы,  
Стоят — роскошные, сорвешь —  
И пожалеешь.., увядали,  
Глядя на них, от огорченья,  
Помню я, слезы капали  
Себе в упрек, ведь мы же дети,  
Ведь нам же радостей хотелось —  
Сорвать, прижать, с собою взять...

\* \* \*

Лермонтова места святые:  
Подножие горы Машук,  
Место дуэли, грот сырой,  
Лермонтова музей с его  
Работами, рисунками  
В доме господ Верзилиных —  
То стало видимо серьезным  
Началом моего «Начала».  
В двадцать семь лет он был убит,  
Я в двадцать семь вошла  
В чувашскую литературу.  
В Железноводске посетила  
Я галерею Пушкина,  
Потом за счастье посчитала  
Экскурсию по Болдино.

В область Нижегородскую  
На спецэкскурсию поехали  
Из Чебоксар работники  
Культуры и в Дивеево,



*А заодно и в Болдино.  
Поездку организовал  
Директор ЧРНМЦентра  
Альберт Николайч Сергеев.  
Искупнулись в источниках:  
Серафима Саровского,  
Святого Пантелеймона,  
Святой Божией Матери,  
Посетили Храм, музей.  
С молитвой Богородице  
Прошли Канавку, все Дивеево,  
Заночевали в монастырских  
Чистых, скромных общих кельях.*

*\* \* \**

*Болдино для Пушкина  
Было самым светлым местом.  
За три года в три заезда,  
В целом за пять месяцев  
Создал там свои шедевры:  
«Пиковая дама», «Медный всадник»,  
«Маленькие трагедии»,  
«Повести Белкина»,  
«История Пугачева»,  
Все загадочные сказки,  
Завершил роман в стихах  
Строгий «Евгений Онегин».  
— Мён по-русски говоришь,  
Мён за речью не следишь?*

*Помню: будто мне приснилось,  
Будто бы преобразилась  
То ль в дивчину, то ль в графиню  
Я в имении Языковых  
Ульяновской земли...  
Праздник шел, я отошла  
К ели, Пушкиным посаженной,*



*Тихонько подошла,  
По аллеям прогулялась,  
Не одна, как показалось,  
С джентльменом невысоким,  
Смуглолицым, мы, присевши,  
Отдохнули на скамейке  
У пруда, где слышно было  
Щебетанье родника...  
Он два раза здесь гостил  
По пути туда-обратно  
В Оренбург, любил, сказали,  
Приходить на это место  
За журчаньем родника...  
Воду он в ладони брал,  
Пил, как будто целовал,  
Эти струи с поцелуями  
Теченью возвращал...*

*Антонина и Ирина,  
Заведующие музеев:  
В Чебоксарах — Сеспеля  
И в деревне Сеспель  
Канашского района,  
Потерявшие меня,  
Подошли, чуть посидевши,  
Мы к автобусам пошли  
Чтоб вернуться всем в Ульяновск.  
Проходил там Всероссийский  
Семинар музейщиков.  
Нас водили по усадьбам,  
По домам-музеям знатных  
Дворян и помещиков  
Симбирской губернии.  
Был концерт московских звезд.  
Слушали Агутина,  
С упоением внимали  
Дениса Мацуева.*



## 70. ПУШКИН

— Пушкин пирён Бичуринна  
Тусла пулнă, ёмётленнĕ  
Китай кайса курма.  
— Александр Сергеевич,  
«Сант-Петербург — Оренбург»  
Картса хунă маршручĕпе  
Чăваша та ситсе кĕнĕ.  
«Пушкин чăваш ялĕнче»  
Сверчков полотно ўкернĕ.  
Панин «Пушкин в Чебоксарах»,  
Харлампьев «Пушкин в Чебоксарах»,  
Овчинников «Пушкин и Бичурин  
в Петербурге», «Пушкин и Бичурин  
в кабинете», «У родника»  
Картинăсем калăпланă.

Пушкин чăвашсем сінчен  
«Царское Село» лицейре  
Вĕреннĕ чух Селора  
Кёске тапхăр пурăннă  
Карамзинран илтнĕ пулнă.  
Пугачев восстани сінчен  
Материал пухас шутпа  
Тухнă сұлпа Шупашкарта  
Пар лаашине улайштарнă,  
Архивра хутсем шыранă.  
Сĕнтĕрвăрри районĕнчи  
Исмел, халь Октябрьское,  
Салинче Поэт сĕр каçнă,  
Вырăсла йнкаракан  
Ефим ятлă ун ямшăкĕ  
Юртукассинчен пулнă.

— Юртукасси сүмĕпе  
«Хурăнлă сұл» иртсе кайнă.



Ик айккипе хурӑн ларнӑ  
Пысӑк ҫулпа чӑвашсем  
Шупашкара ҫӳренӗ.  
Каретӑсем, бричкасем,  
Ҫурран ҫула тухнисем,  
Каторгӑна каякансем  
Ҫавӑ ҫулах таптанӑ.  
Иртнӗ вӑрҫӑ вӑхӑтӗнче  
Хурӑнсенчен вут тунӑ.  
Паянхи кун «Хурӑнлӑ ҫул»  
Шырасан та курӑнмӗ.  
Ҫавал шывне чупакан  
Рыкша-Йӑршу шывӗ урлӑ  
Кивви ишӗлсе ансан  
Ҫӗнӗ кӗпер ҫӗкленӗ.  
Ун чухне те пысӑк пулман —  
Лаша улӑштаракан,  
Каретӑсем юсакан  
«Почтовый» ял-станци те  
Пӗтсех пӗтмен-ха пачах,  
Халь ҫич-сакӑр кил анчах. —  
*Кӳршӗ ялӗсем ҫинчен*  
*Мӗн илтнине-курнине*  
*Р. Степанова пӗлтерчӗ.*

«Пока свободою горим,  
Пока сердца для чести живы,  
Мой друг, Отчизне посвятим  
Души прекрасные порывы», —  
Строки его из «К Чаадаеву»  
В школах читают, изучают.  
Написан стих им в 19 лет,  
И жить ему осталось — 19,  
Собою освещая белый свет.  
— «Быть славным — хорошо,  
Спокойным — лучше вдвое», —





Мы все согласны с Пушкиным  
Безропотно, не споря.

— А над Пушкиным летали  
Серафимы-ангелы  
Шестикрылые, поющие  
В Небесном Храме...

— Ултă сунат мён тума?

— *Имёш, пёрремёш суначё*  
*Ангел питне, виçсёмёш —*  
*Урисене хуплама,*

*Варринчи вара — вёсме,*  
*Сул тўпери Чиркўри*  
*Трон тавралла вёлкёшме.*

— Памятников Пушкину  
По всей Земле очень много.  
Где бы не был, есть везде,  
И сидящий, и стоящий  
Поэтище — настоящий.

А плюгавый, современный  
Авантюрист-рифмоплет,  
Глянь! — в ряды поэтов прет,  
Нынче их — непроворот.

— *В Москве я к Пушкину спешу...*

*На площади его — народ*

*Многоязычный, многоликий...*

*Многоголосый шум — обычный,*

*Добрый, улыбочиво речистый...*

— «Я жить хочу,

Чтоб мыслить и страдать», —

Скажи, как Пушкина понять?..

— «Привычка свыше нам дана:

Замена счастью она»,

«Ум человеческий не пророк,

А угадчик» тенёскере

Нам, простым, не допонять.



– Екатерине Второй и Ивану Грозному,  
Кисе Воробьянинову и Остапу Бендеру,  
Многим знаменитым людям  
Памятники в Чебоксарах  
Установлены, почтили.  
Следопыты вычислили:  
В 1833 году  
Пушкин пять дней находился  
В Чебоксарах, а городу тогда  
Было 364 года.  
С тех пор прошло, однако,  
Целых 187 лет.  
Видать, факты упущены,  
Потому-то Пушкину  
Памятника пока нет.  
– Есть, в Алатыре стоит.  
Есть еще бюст в ЧГУ.  
– Щепетильный ку ыйту...

– Александр Пушкин ятне  
Памятник-бюст уснă кăсал  
Патăрьел районĕнчи  
Чăваш Ишек ялĕнче.  
Лев Кураков академик  
Палăк сĕклес тăкака  
Илнĕ вĕсех хай сине.  
Скульптурине калăпланă  
Чĕмпĕрте пурăнакан  
Скульптор Николай Кондрашкин.  
Палăк уснă митингра  
Эпĕ пултăм, хăпартлантăм, –  
*Ку хаваслă хыпара*  
*Л. Филиппова пĕлтерчĕ,*  
*Кĕтмен сĕртен кĕмсĕрт! евĕр*  
*Ансăртлăхна тĕлĕнтерчĕ.*



## 71. ЛЕРМОНТОВ

Сотрудникам Чувашского  
 Нацмузея захотелось  
 На Родину Лермонтова.  
 Меньшикова, наш директор,  
 С радостью нас поддержала.  
 И автобусом поехали мы  
 В Пензенскую область,  
 Там в Белинском районе,  
 Ныне в селе Лермонтово, —  
 Лермонтовский Музей стоит,  
 Заповедник «Тарханы».  
 Там для чтений Лермонтовских  
 Место есть: скамейки, сцена...  
 Ну и я на сцену вышла,  
 (Неожиданно так вышло...)  
 Показалось, на скамейке —  
 Лермонтов и Иванов,  
 Увлеченно беседея  
 Рядом, бок о бок сидели...  
 А. Андреева меня  
 Сфоткала, поэтов нет,  
 Их незримый силуэт  
 Сохранился в глубине  
 Глаз-зрачков моих раскрытых,  
 Влагой памяти омытых...  
 — Мён курмаллине курса,  
 Вӑт сӑре-ет тӑнче кас-са-а...  
  
 — Михайло Юрьевич владел  
 Игрой на флейте... Он говаривал:  
 «Моя душа, я помню с детских лет  
 Чудесного искала...» Я спою.  
 «Выхожу один я на дорогу,  
 Сквозь туман кремнистый путь блестит;



Светлана Асамат

Ночь тиха. Пустыня внемлет богу  
И звезда с звездою говорит.

И звезда с звездою говорит...» —

*Питё сёмсе синсе саслă*

*Ю. Артемьев профессор*

*Лермонтовăн сăвви*

*Е. Шашина кёвёленё*

*Хурлă романсне юрларё.*

— Вайлă, калама сук вайлă —

Гуляев та Анна Герман,

Хворостовский, Градский,

Юрăссем те ушкăнсем —

Сак романа юрланă чух

Сăвви-кёвви сёкленипе

Услăхалла тухассё,

Сут тёнчерен кайнă сынсен

Чун канăсне шырассё. —

*Ю. Артемьев ура синчен*

*Хай вырăнне ларнă майăн*

*Хай сăмахне каласа*

*Романс авторёсене*

*Тав каласа пуç тайрё.*

*Сакă хурлăхлă романсăн*

*Пиллĕкĕмĕш куплетне*

*Асилтермеллех сире:*

*«Чтоб всю ночь, весь день мой слух лелея*

*Про любовь мне сладкий голос пел,*

*Надо мной, чтоб вечно зеленея*

*Темный дуб склонялся и шумел».*

*Вал лартса хăварнă юман*

*Лермонтовсен сĕмье скленё*

*Умёнче, суллахайра,*

*Мăнасланса тăратчĕ.*

*Энĕ апа ытамласа*

*Хыттăн чăмăртанăччĕ.*



*Ах, анчах та, ах, анчах!  
Пёррехинче асар-писер  
Тӑвӑл тулхӑрса пырса  
Сав юмана тулланӑ,  
Сёре сарса антарнӑ.  
Укнӑ йывӑҫа пуҫтарнӑ,  
Дуба темного не стало.*

«Ко смеху приучать себя нужней,  
Ведь жизнь смеется же над нами» –  
То! Лермонтова мудрость возмутилась,  
Она ему прозрением явилась  
Когда стоял он под горой Машук:  
Вздрогнул, упал, ушел от вязких мук.  
Были на теле обнаружены две раны:  
В ногу – от выстрела Мартынова,  
И в грудь – от выстрела инкогнито...

## **72. БЛИЗНЕЦЫ-ЙЁКЁРЕШСЕМ**

*Мой день рождения  
По свидетельству рождения,  
24-ое июня, Рак — по гороскопу.  
24 июня — День Рождения  
Чувашской Автономии,  
24-ого июня 1945-го года  
В Москве, на Красной Площади,  
Гремел Парад Победы  
Над фашистской Германией.  
Отец, как патриот Чувашии  
И как защитник Родины  
На той войне, — рождение  
Дочурки первой записал  
Этим грандиозным днем.  
Признался в этом мне потом...  
Я чуть пораньше родилась,  
Значит, не Рак, я — Близнецы.*



— А Близнецы-то удалыцы.  
И не только Близнецы,  
Есть в каждом знаке молодцы,  
В делах — умелые творцы.

*Вот, к примеру, Близнецы  
По Гороскопу из певцов:  
Л. Зыкина, К. Орбакайте,  
Н. Королева, А. Варум,  
Б. Спирс, бард В. Цой.  
Из актеров: А. Абдулов,  
Л. Гузеева, М. Галкин,  
С. Маковецкий, О. Даль,  
М. Монро, А. Джоли.  
Из литераторов: А. Пушкин,  
Р. Рождественский, И. Бродский,  
М. Шолохов, А. Твардовский,  
Данте, К. Дойль, Томас Манн.  
Петр Первый, Ю. Андропов,  
Джон Кеннеди, Дональд Трамп,  
С. Собянин — политики,  
Леонов Алексей космонавт,  
Бакунин Михаил философ,  
Пианист Денис Мацуев,  
Карл Фаберже ювелир,  
Живописец Поль Гоген,  
Композитор Роберт Шуман —  
Невозможно всех назвать.  
— Чăваш Йĕкĕрешĕсем  
Камсем, паллăраххисем?*

— Кан-ха, ахалех ларап,  
Сана панă ыйтăва  
Асамат, хам хуравлап.  
Йĕкĕрешсем-сыравсăсем,  
Эп пурне те каламас, саксене ак:



Н. Мранькка, Д. Гордеев,  
Ю. Айташ, О. Туркай,  
С. Павлов, А. Мышкина;  
Актерсенчен: П. Иванов,  
Н. Яковлева, В. Пайгусов,  
Н. Панина, М. Антонов,  
Татах та пур, ситё пуль.  
Юрәссене пёлместёп.  
Сире итлесе ларса  
Эп паян Шелепилле  
«Ай, тур-тур» та «Тур сырлах»  
Пашайтатап пёрмаях. —  
*Ку вай Г. Кириллов пулчё,  
Очки витёр йай-йай кулчё.*  
— У Близнецов деревья-покровители:  
Груша, яблоня и клен.  
У Рака — вяз, ольха и ива.

*Извините за нескромность,  
Я позволю себе вольность.  
Ведь Поэт по сути — слово-зодчий,  
Слово-строитель, слово-кормчий.  
Данте и Шекспир,  
Лермонтов и Пушкин,  
Ахматова с Цветаевой,  
Иванов и Сеспель,  
Ухсай и Хузангай,  
Талантливые, слова — мастера,  
Все помогли мне  
В мир Поэзии войти.  
Учителей, наставников —  
Своих, российских, зарубежных,  
Чьими трудами вдохновляясь,  
Душой я вырасти старалась,  
Слов — глубиною, высотой  
И широтою проникалась.*



Светлана Асамат

*От композиторов в восторге,  
Слушаю многих, изучаю...  
И вот, на уровне своем  
Миропознание свое  
В стихах и песнях излагаю...  
— Ай, выше потолка вспорхнула,  
Не постеснялась, не струхнула.*

### 73. ТАДЖ-МАХАЛ

*Спасибо, Светик дорогая,  
Благодаря тебе пришлось  
Пройтись по детства путь-дорожкам,  
Воспоминаний добрых стежкам...  
— А путь-дорожки — ничего-о,  
Тропки да стежки — о-го-го-о...*

*Пёр шулта пёрле вёреннё  
Света Салтыкова, эпё  
Индие санна пыратай,  
Эс, кайма пустарайсан,  
Систерсем мана, ан ман.  
Вилёмсёр Юратайва  
Халалланай Палайка —  
Тадж-Махала кураясчё,  
Ана тултан, шалтан пайхса  
Киленуне сьуталасчё.*

\* \* \*

*Ямуны шыв хёрринчи  
Агра хулинче тайрать вай  
Чаплай кермен Тадж-Махал.  
Ун тавра кипарис паркё,  
Ун умёнче — фонтансем.  
Инди императорё  
Шахджахан айна сёкленё*





Хӑйӑн савнӑ мӑшӑрӑ  
Мамтуз Махал ячӑне,  
Вунтваттӑмӑш ачине  
Суратнӑ чух вилсе кайсан  
Сав тери куляннӑран,  
Хӑйӑн хаклӑ арӑмне  
Сав тери юратнӑран.  
Кермене сирӑм пин маҫтӑр  
Сирӑм икӑ сул хӑпартнӑ,  
Ылтӑнна та кӑмӑлне,  
Хаклӑ йышиши чулсемне  
Эрешлесе мӑнаҫлатнӑ...

Уйӑх тулнӑ каҫсенче  
Унта мӑшӑрсем пыраҫҫӑ,  
Пӑрне-пӑри ёмӑр савма  
Татӑклӑ сӑмах параҫҫӑ.  
Актер, кинорежиссер  
Радж Капур юрланӑ юрра  
Мана Турӑ парнеленӑ.  
Сав юрӑри пӑр сӑвем  
Пурнӑҫ тӑршиҫӑнӑх — Хӑлхем,  
Ёмӑр тӑршиҫӑнӑх — Илем.  
Манӑн алӑмри Калем  
Сухаласа акнӑ, пухнӑ  
Сӑвӑ-юрӑллӑ — Йӑтем...  
— В путь-дорогу собирайся,  
Полетим, не сомневайся,  
Пурте будет хорошо,  
Индиe пӑрле каятпӑр,  
Шухӑшланине тӑватпӑр.

\* \* \*

Хӑрӑх пилӑк сула ситнӑ  
Ятпала хама парне  
Туянас шухӑшпала  
Кӑрсе тӑтӑм лавккана.



Кёнеке нумай, суйлатай.  
Хазрат Инайат Хан сырнай  
«Мистицизм звука» ятлай  
Кёнекене алла тытсан  
Усрай та вуласа кайрай:  
«Откуда приходит музыка?  
Откуда приходит танец?  
Все это исходит из  
Естественной, духовной  
Жизни, которая внутри»  
Йёркесем чуна кёрсе  
Ашчикёме вырнаsrёс.  
Туянтай та, киле ситсен  
Алран ями, чарайнайми  
Вуларай та вуларай.  
«Шайна мана парне тунай»  
Шутпа сёре савантай.

Инайат Хан эткерё  
Савасемпе кёвёсенчен,  
Статьясенчен тытайнарь,  
Вунвиsrё томран тайрарь.  
Ман умра пёри выртать,  
Умсаймах сакна калать:  
Инайат Хан Индире  
Питё паллай сын пулнай.  
Навин ятлай инструментпа  
Каласа кёвё хывса  
Юр юрлама аста пулнай,  
Индин классика музыкин  
Ёсчен никёслевси пулнай.

Поэта, музыканта  
Индин кайткас кёввисемпе  
Концерт лартса паллаштарма  
Американа чёнсе илнё.



Францире вай Дебюссие  
Туслашать, хай кёввисене  
Парнелесе хаварать,  
Дебюсси сав кёвёсене  
Симфонисене хушать.  
Рассейре вай Скрябинна  
Пёр чёлхе тупса, айна та  
«Мистерия» симфонире  
Инди катра кёввисене  
Катартма сёну парать.

Инайат Хан философ  
Суфизм — «Чун юратавён  
Тасалэхэ Турай патне  
Ситерекен Вай» вёрентёве  
Ёмёр тёршиё вёреннё,  
Ёмёр тёршиё пэханнай.  
Персин палла поэчём:  
Руми, Хафиз, Саади,  
Омар Хайам, Навои;  
Асчахсем — аль-Газали,  
Араби те Бируни —  
Мистикалла вёренури  
Пултаруллсем пулнай.  
«Турай — Этемлёхе сайма  
«Саймах» ярса парать тесе  
Инаят Хан «Саймах» ятна  
Моисее, Буддайна, Иисуса,  
Мухаммада, Заратустрайна чённё.  
— Гёте писал: «Лучшей Поэзии  
Чем персидской не найти».

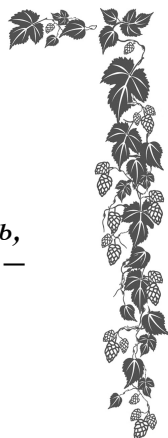
\* \* \*

Инайат Хан кёнекинче  
Сынна пулайшакан айна  
Сёре нумай, тёслёхрен:



Светлана Асамат

*«Ум — это почва на которой  
Из мыслей и воображений  
Растения вырастают...  
«Сны человека с ясным умом —  
Ясные и четкие»;  
«Существуют шесть болезней,  
Присущих сердцу: страсть и гнев,  
Слепое увлечение, тщеславие,  
Ревность, жадность или алчность»;  
«Вдохновение — поток  
Удивлений, изумлений,  
Они — награда для души»;  
«Величайшие пророки  
Были музыкантами:  
Шива, Кришна, Сарасвати»;  
«На горе Синай в словах  
«Музе ке» — «Моисей, внимли»  
Откровение Божие  
Из тона, ритмов состояло,  
И «Музыкой» назвал Моисей  
Откровение Иегова.  
Музыка может исцелять,  
Если в нее вложена жизнь»;  
«Все проявленное есть двойственность,  
Что делает нас разумными.  
За двойственностью стоит единство»;  
«Важно — научиться, разучиться.  
Научиться — стать учеником,  
Учиться видеть одним глазом,  
Двумя глазами видеть научиться —  
Видеть плохое разучиться»;  
«Музыки искусство на Востоке  
Называется «Кала»,  
Оно имеет три аспекта:  
Голосовой, инструментальный  
И выражающий движение»;*



*«Вибрации — есть атомы,  
Они генерируют все наше то,  
Что все мы — жизнью называем.  
Нежность, мягкость, уважение,  
Скромность, смирение, самоотверженность,  
Совестливость, терпимость, всепрощение —  
Есть атрибуты, создающие гармонию  
Внутри души своей, души другого.  
Высокомерие, пороки — дисгармония».*

*Инайат Хан сырнисем —  
Ваттисен самахё евёр  
Таран асла шухайсем,  
Пире чипер пуранма  
Вёрентекен пехилсем.  
Индие каяс пулсан  
Делине ситсе курасчё,  
Унан вилтайпри сине  
Хёрлё розайсем хурасчё.*

## 74. ХРИСТОС

— Тавару — тавра туса  
Тавранать тет мар-и-ха?  
— Да, язычество, ислам,  
Христианство, пётём тён  
Убеждают нас, что карма  
Кармаклать кашни сыннах,  
Сылахран тасалмаллах.  
Куннинче ёлкёрмесен  
Хайён пушшипе хайнех  
Тепринче туртса сапать.  
Все конкретно: ўт — сёрет,  
Чунё — асапне тўсет.

— Перевоплощени, что ли?  
Больно надо пуль сынна



Ыранхишён кулянма,  
Эс паян пуранса юл.  
— Ан шавла, йёркеллӧ пул.  
Тепӧр хут сураласси,  
Тепӧр ёмӧр пурнасси —  
Ёнерхишён чӧтасси.  
«Душа совершает круг  
Неизбежности, чередою  
Облекаясь то в одну,  
То в другую жизнь» —  
Пифагор каларӧшӧ, —  
*Хушса хучӧ тахӧшӧ.*

*Кусарас тӧк из санскрита:  
Карма — действие, работа,  
Результат и ритм дел  
Всех поступков наших  
В прошлом. И добавлю:  
Время, рок, циклы жизней  
Из санскрита так ӧнлантарать —  
«Кала»...*

— Урӧх ним те ан кала.  
— Шиш, кӧретпӧр шалалла.  
Арабла, природа — сущность,  
И источник ячӧ — зат.  
Старец арабла — муршид.  
— Ясно, чӧвашла — мучи,  
Эс сапла каласшӧн-и?  
— *Комик, Трагик, берегитесь,  
Разыгрались вы с огнем.*  
— Ладно, вместе пропадем,  
Многим ведь до нас — до фени.  
— Поняли, закончим прени.

*Все религии Земли  
В корне — от язычества,*



*Коль в начале было Слово,  
Все — от Слово-творчества.  
Все из древности, от Древа  
Жизни все произошли,  
Честно, праведно живи.  
— Сами знаем, не учи!  
— Кам кунта карма сáвар,  
Каман сáварне хуплар?*

*Тибетри асчахсене  
«Лама» тесе чёнеçсё.  
— «Лама» текен асчахсем  
Мёскер тума пёлессё?  
— «Лама» — тибет чёлхинче  
«Высший» анлавна сурет,  
Высший, ясно, веç пёлет.  
Чи малтан! шухайш-лама,  
Тан-лама, сáмах-лама,  
Ёмёте пурнаç-лама,  
Ырй ёс пухут-лама...  
— Юр-лама та таш-лама,  
Тар-лама та ыр-лама.  
— Комик, стыдно нёр-лама.  
— Я осознанно пытаюсь  
Головой шуруп-лама.*

\* \* \*

*Христоса, Христос пулма —  
Силу, тайну жития  
Ашиё панй в день Крещения,  
Но! — илнё каялла  
Выл Пилат умне тårсан:  
Чатåмне тёрёслеме,  
Ахаль сын нек асапланса  
Майшкål туссе ирттерме.  
Хёрес синче юн тумлатса  
Саканса тåракана*



Аслатиллѣ сумърпа  
Аишѣ суса тасатать.  
Унѣн юлашки сѣмахѣ  
Ак сѣпла кусарѣнать:  
«Или, Или! Лама савахвани?» —  
(Боже мой, Боже мой!  
Для чего ты меня оставил?)

Христос ѣнтѣ, Турѣна  
(Еврейла — Или, Эли)  
«Или, Или! Лама,  
Савма пѣрахрѣн-им?» —  
Тет те, лѣштѣрех пулатъ,  
Чунѣ ѣтрен уйрѣлатъ,  
Вслед за ней и дух каятъ.  
Надо правильно понять:  
Дух — супруг души, не так ли?  
Пѣрле килнѣ, пѣрле кайнѣ —  
Все законно, не случайно.  
«Дух — есть Жизнь. Вечный дух  
Нас и мир животворит», —  
Тенѣ «Иван кѣллинче».  
Сынри сынлѣх лѣх! тулли  
Пулмаллине вѣрентсе.  
— Юман-лѣхпа сѣка-лѣх,  
Хѣва-лѣхпа хурѣн-лѣх...  
— Вѣтлѣх майлѣрах Этем-лѣх  
Тус-лѣхра, хавас-лѣхра,  
Ыр-лѣх тупать мар-и-ха?  
— Лѣхлатма та хорошо,  
Лѣхлетме те хорошо,  
Что добавить бы еще?..

— Лѣх та лѣх! Ай, грамотеи,  
Игроки-прелюбодеи.  
Что сказали, не идея —





Беспроблемная затея.  
— А зачем искать проблемы?  
Засорять свои пробелы  
Не желаем, больно будет.  
— А хăсан пулман-ши больно?  
Человеку все привольно:  
Лăх! тулатъ те лăх! ўкет...  
— Надоело, все, ситет!

— Вдох и выдох, вся-то жизнь —  
Тела, духа и души.  
Глубже, лайăхрах дыши.  
Слово — форма выражения  
Движений всех дыханий:  
Вдохновений, споров, знаний...  
— Всяких прочих словобраний,  
Свет и тьма, и красота,  
Пустота и маета!  
— Комик, целишься ты в глаз,  
В точку попадаешь. Клас-с!  
— Нагорело тăк, калас,  
В сей момент, в сей миг восторга.  
Не судите питё строго,  
Комику комедить можно.

\* \* \*

— «Турă тавăрать» тени вăл,  
Элле, тёрёсех те мар та...  
Авалхи историрен  
«Турă тавăрать» сáмаха  
Тёслѣхсемпе палăртар-ха...  
Этемлѣхе сáлакан  
Ача сурални синчен  
Илтсен, темрен хăраса  
Вифлеемри ачасене



Вёлерттерме хушнă Ирод  
(Ана Аслă Ирод тенё)  
Питё сайра паккăç чирпе  
Вилнё, сёрнё чёрёллех.  
Ачисене вёлерттернё  
Амăшёсен ылханёсем  
Пуçне сине темеллех.  
Вилтăпри те сёре путнă,  
Халиччен те тупăнман.  
Ирод Антипа вара,  
Аслă Ирод ывăлё,  
Хай тăванён арăмне  
Иродиадăна куç хывнă.  
Хай арăмне хуса янă,  
Ирод Безземельный ятлă  
Тăванне арăмёнчен  
Пусăхласах уйăрнă та  
Хай арăмё туса хунă.  
Лешсен Саломея ятлă  
Питё хұхём хёр пулнă.  
Иоанн Креститель вара  
Иродпа ун сён арăмне  
Халăх умёнчех питленё,  
Мăнкăмăллă патша матки  
Иродиада силленнё.  
Ирод, матки хистенипе,  
Иоанна тыттарать те  
Тёрмене хупса лартать.  
Ирод суралнă кунне  
Йышлă хăна умёнче  
Саломея таш ташлатъ.  
Ташши Ирод хăнисене  
Сёре кăмăла каятъ.  
Ирод âна: «Савăнтартăн.  
Мён ыйтан, савна парап», —  
Тенё. Саломея вара



Амáшĕ вĕскĕртнипе  
Иоанн Креститель пуçне  
Татма йĕлпĕрсех ыйтать.  
Ирод тáван мар хĕрне  
Поднос сине хурса панá  
Сын пуçне парне тáвать.  
Анчах мĕн пулса тухать?  
Саломея качча кайса  
Аякра пурáнна чухне  
Пĕррехинче, áнсáртран,  
Сурхи шыва пакáрать те  
Унáн пуçне пáр касать.  
Кúлепи юкса каять.  
Тавáру-и пуçшáн — пуç?  
Тĕслĕхсем вĕсем — улшуç.

Малалли вара сапла.  
Иисуса тытса хупнá  
Вáхáтра Ирод Антипа  
Иерусалимра пулнá.  
Тĕрмере ларакана  
Ун патне илсе пырсан  
Курнипеле савáнать,  
Тĕрлĕ ыйтусем парать,  
Чудо кáтартма ыйтать.  
Христос сáварне усмаç,  
Пĕр сáмах та каламаç.  
Ирод áна савáншáн  
Тарáхса, хáрушланса,  
Тискерленсе мáшкáлласан  
Вáрам кĕпе тáхáнтарса  
Пилат патне áсатать.  
Нумай та вáхáт иртмест,  
Иродпа Иродиадáн  
Пурнáсĕ япáхланать,  
Пáтáрмахсемпе пáвать,



Пёр сёртен тепёр сёре  
Чуллă сулпа уттарать.  
Пёррехинче иккёшне те  
Чёрёллех, пёр самантрах,  
Вёсен ури айёнче  
Сёр ишёлсе сёр сятать.  
Усал туни — усалпа  
Таврăннă-ши каялла?  
Турă тёнчи саплалла:  
Ырă курас тесессён  
Ырă ёсsem тумалла. —  
*Петр Федоров священник*  
*Чăваш наци радиовёнче*  
*«Чёрёлёх сүти» кăларăмра*  
*Каласа кăтартнисем —*  
*Пурнăсра чăн пулнисем,*  
*Чиркў кёнекисенче*  
*Упранакан хайлавсем.*

## 75. КЁЛЁ

— Чăваш наци радиовён  
Редакторё Деменцова  
Пусарнипе йёркеленё  
Чиркўсенчи чăваш кёллин  
Фестивальне кайрăм та,  
Чиркўсенчи ушкăнсем  
Сёре селём юрланине  
Итлесе хумхантăм та —  
Чиркў кёллин юррисенче  
Чун-чёреме чўхерём,  
Ангел евёр сунатланса  
Сўлте вёссе сўрерём,  
Сăвă-семё тёрлерём.  
  
«Юрла-юрла кёл туни —  
Чун-чёрене тасатни,



Чун-чӑрене сӑтатни,  
Пурнӑҫа сӑмӑллатни.  
Сӑлӑх — ӱпре-пӑван пек  
Сӑлӑхатӑ те сӑлӑхатӑ,  
Вӑсем пырса сӑхассинчен  
Турӑ сыхланма хушатӑ.

Таса, чипер пурӑнма  
Турӑ хӑват патӑрчӑ,  
Тур Амӑшӑ кӑлтуни  
Этеме лӑпкатӑрчӑ.  
Тавах, Турӑпа Христос,  
Таса Сывлӑш пӑрлӑхне,  
Упраясчӑ Турӑ панӑ  
Пурнан пурнӑҫ чыслӑхне.

Упраса пурнасчӑ пирӑн  
Ырӑ пурнӑҫ ырлӑхне,  
«Ырӑ тусан ырӑ пулатӑ» —  
Атте Турӑ чӑнлӑхне.  
Эпир — сынсем, Атте Туррӑн  
Савӑнӑҫӑ, хурлӑхӑ,  
Эпир, сынсем — Атте Туррӑн  
Ачи-пӑчи, пурлӑхӑ.

Эсӑ пире каҫарсам,  
Сӑлӑхсене сунтарсам.  
Сӑлӑхсене кӑллентерсе  
Канӑҫ, сӑланӑҫ парсам.  
Тавах Турра, тав Турра  
Пире пурнӑҫ панӑшӑн,  
Пирӑн сине пархатарлӑ  
Ырлӑх-сывлӑх янӑшӑн».

— Грех — отчуждение от Бога  
И от себя самих — людей.  
Моисей та, Мухаммед та,



Конфуций те, Будда та  
Христос евёр хай халӕхне  
Ҫылӕхсенчен хӕтармаҫ.  
— Каҫармаҫ-и, хӕтармаҫ-и,  
Ҫут тӕнчери кашни халӕх  
Хайӕн тӕнне, Туррине  
Пӕхӕнса-шанса пурнать.  
Турри — пӕрре, кашни халӕх  
Ӕна уйрӕм ят парать.  
— Наш — невзгоды и соблазны  
Побеждать нам помогает,  
Всякие грехи прощает.  
— Грех отдаляет нас от Бога,  
Христос — единственный путь к Богу.  
— Остынь, никто не отрицает,  
За грех свой, каждый сам страдает.  
— Пӕталаса ҫакса янӕ  
Хайӕн йывӕр хӕресне  
Голгофа ту тӕррине  
Христос хай йӕтса хӕпарнӕ.  
Христоса пытарнӕ вырӕн —  
Адама пытарнӕ вырӕн,  
Христос — иккӕмӕш Адам.  
Ҫапла пулса тухассипе  
Бог распорядился Сам.  
— *Вилес умӕн, Генрих Гейне:*  
*«Бог меня простит, простит,*  
*Это его специальность», —*  
*Тенӕ пулать, мӕнтарӕн.*  
  
— Тӕттӕм хӕмӕр вӕрӕм ҫӕҫлӕ,  
Куҫ шӕрҫийӕн хӕррипеле  
Сарӕ хӕмлӕ кӕвак куҫлӕ,  
Пӕчӕк, метр ҫурӕ чухлӕ  
Пулнӕ Иисус Христос.  
Ача чухне ашшӕ пекех



Платникре ёсленё тет...  
Халиччен те пёлменни,  
Е пёлсен те сынсене  
Пёлтерме юраманни  
Пур, пурах ун тавралла,  
Тайна есть! – йышӑнмалла.

\* \* \*

– Ан манӑр, Архангелсене  
Тараватлӑн пулӑшнӑшӑн:  
Тунтикун – Михаила,  
Ытларикун – Гавриила,  
Юнкун – Рафаиила,  
Кёснерникун – Уриила,  
Эрнекун – Селафиила,  
Шӑматкун – Иегудиила,  
Вырсарникун – Варахиила  
Пуç тайса тав тумалла.  
Сичсёре сити иконлӑ  
Таса Турӑ Амӑшне  
(Хӑш вырӑнта, хӑш сёрте  
Вӑл сынсене курӑннӑ –  
Сапла ятлӑ, сапла сӑнлӑ  
Иконӑсем сырӑннӑ.),  
Сёр синчи ывӑль-хёрне  
Сыхласа тӑракана,  
Яланах пуç таймалла,  
Чёререн юратмалла.

Каласах хӑвармалла:  
Гавриил Архангел аннӑ  
Таса Мария патне,  
Вӑл Христосӑн Амӑшӗ  
Пулассине пёлтерме;  
Священник Захарийӑна  
Унӑн ватӑ арӑмӗ



Елисавеца унран  
Иоанн Крестителе  
Џуратнине пѣлтерме;  
Иисуса Гефсимани  
Садѣнче юлашки хут  
Хай кѣллине вулама  
Вѣссе аннѣ пулѣшма.  
Ноя потоп пулассине  
Уриил анса каланѣ,  
Моисея — еврейсене  
Египетран Палестина  
Џѣрѣ џине џитиччен  
Иегудил пулѣшнѣ, —  
*Кѣкѣр џинчи хѣресне*  
*Тытса вѣрентсе каларѣ*  
*Шупашкар епархийѣн*  
*Викарийѣ, Сѣнтѣрвѣрри*  
*Епископѣ Игнатий.*  
— Гурий архимандрит молчал,  
Ун пуџѣнче хорал звучал.

«Эй, Турѣџам, Турѣ!  
Кун кунлама ырѣ кун парсамчѣ,  
Кѣџ выртма та џамѣллѣх парсамчѣ.  
Ырлѣхпала, сывлѣхпала  
Ырѣ кунџул парсамчѣ.  
«Эй, Турѣџам, Турѣ!  
Аллуна пуџам џине хурсамчѣ,  
Йывѣрлѣха џентерме парсамчѣ,  
Тѣванпала, пѣлѣшпеле  
Пѣр тытѣмра тытсамчѣ.  
«Эй, Турѣџам, Турѣ!  
Аџантан мана ан кѣларсамчѣ,  
Яланах хѣтлѣхре усрасамчѣ,  
Шухѣшупа, кѣмѣлупа  
Чун-чѣрене уџсамчѣ», —





Юрий Сементер хайланă  
 «Кёлё» ятлă сáввипеле  
 А. Никитин сырнă юрă  
 Анатолипе Надежда  
 Никитинсен сассипеле  
 Кашни чуна тытканлать.  
 «Вера вечна, вера славна,  
 Вера наша православна.  
 Вера бедных и богатых,  
 Всех людей простых и знатных —  
 Души наши окрыляешь,  
 Сердца разум освящаешь,  
 Всем несешь любовь, свободу,  
 Ты даешь святую воду» —  
 Чиркĕ юррисен хáвачĕ —  
 Этем чунĕсен суначĕ.

## 76. ЛОГОС

Ахăр-авал тĕнчере  
 Турă ячĕ Логос пулнă.  
 Лăк! тулли âсепеле  
 Вăл ўнерсĕн âсталанă  
 Сĕр-планета илемне:  
 Кăткăс сунсанталăкне,  
 Чĕрчунсене, сынсене.  
 — Лăка-лăка сáвăрмасăр  
 Сăнăх та таса пулмасть,  
 Сĕпрепе хутăштармасăр  
 Сăкăр чусти хăпармасть.  
 — Вĕтĕ, шултра шухăша та  
 Пуç мими авăрттарать,  
 Лăка-лăка сáвăрать те  
 Чĕлхе вĕсне антарать.  
 — Пуç мими вăл — агрегат,  
 Уникальный аппарат.



Мозг людской въл – лабиринт,  
Ун ашёнче ҫавраңаҫҫё  
Мысли, как шурупы, винт.  
– Кашни шухайш – от винта,  
Чтоб шурупить без конца.  
Логос – лак ас пулса тухать  
Илтённипе кәна мар,  
И по смыслу – чәвашла.  
– Чәвашла-и, вырәсла-и,  
Шурупласа юмахла!  
Логикапа интуици  
Асләләха аталанма  
Пуләшаҫҫё пёр-пёрне,  
По-дурацки ан витле.  
– Самах ҫупё, ай туру-у...  
Всякий всяк несет муру,  
Никому та нет чару!

– «Большинство людей дурные», –  
Тенё авалхи грексен  
Биас ятлә асчахё.  
Ухмахсемпе аслисем  
Чёртнипеле ҫунать ёнтё  
Пирён пурнаҫ вучахё.  
– Повторяю, ухмахсем  
Юмахсенче – аслисем,  
Тавҫәруллә, ҫыпәсуллә  
Чее, ёҫчен паттәрсем.  
– Хитрый ҫынсен куҫё вичкён,  
Чёлхи шёвёр, хай – смешной.  
– Эс те, эпё те дурной,  
Дураки – народ простой.

– Пәх-ха, леш пёрмай чәмлать,  
Тихо, шәпәртах ларать,  
Хутшәнмасть, тәнлать, тәнла-ать,  
Шито-крыто тем тәва-ать...



- Может он осведомитель?
- По лицу видать — вредитель.
- «Каждый Божий день хорош,  
Коль в него с добром войдешь...» —  
Азамат цитирую,  
В памяти фиксирую.
- «И вечный бой,  
Покой нам только снится», —  
Откуда-то шепнул Иосиф Бродский.
- «Таланты образуются в покое,  
Характеры — среди житейских бурь», —  
В цитате Иоганна Гете  
Хирёслерех сравнени пур.
- *Живопись тума юратнй*  
*82 сул пурйаннй*  
*Гёте хайён «Фаустне»*  
*60 сула яхан сырнй.*  
*Талант пирки Максим Горький*  
*Лайах каласа хйварнй:*  
*«А талант — вера в себя,*  
*В свою силу». Вйт сапла.*
- Да не-ет, не стану я лениться,  
В покое дрыхнуть не годится,  
Предпочитаю шевелиться,  
Мне и во сне  
Покой мой снится...
- Мён пятти пёсертён, Комик?
- Сáмах пятти пулчё, Трагик.
- Логично-и?
- Может быть,  
У логики двойная суть...
- Слушай Бориса Пастернака:  
«Легко проснуться и прозреть,  
Словесный сор из сердца вытрясть  
И жить, не засоряясь впредь.



Светлана Асамат

Все это – не большая хитрость...».  
– Слушай: «Хорошая поэзия –  
Скорая помощь для души», –  
Считала Римма Казакова.

*Невдалеке от Москвы  
В поселке Переделкино  
В Доме творчества писателей  
Жили и работали:  
Б. Пастернак, К. Чуковский,  
К. Паустовский, Б. Окуджава,  
Е. Евтушенко, Б. Ахмадулина,  
Ф. Искандер, И. Андроников  
И многие достойные писатели.  
Поехала, проишлась по улочкам,  
Окна домов смотрели на меня,  
И я с восторгом, с изумлением на них...  
В глазах мелькали их портреты, лица...  
В ушах звенели их родные голоса –  
Стихи читающих, поющих...  
Они ходили здесь, они здесь собирались  
У кого-то, вели и шумные,  
И тихие беседы, смеялись, горевали...  
Здесь воздух мыслями творцов пропитан,  
Здесь и деревья поэтично шелестят...  
Могила Пастернака посетила,  
Во мне взыграла радужная сила.*

## 77. МАРИЯ

– Атя, Турă Амăшĕ сĕнчен...  
– Иисус Христоса, туссем,  
Амăшĕ, таса Мария,  
Вун пилĕкре суратнă.  
Вăтăр виçĕри Иисус  
Ашĕ килне таврăнсан  
Амăш тепĕр вун икĕ сұл



Нушаланса пурӑннӑ.  
 Утмӑл сұлта куҫне хупсан  
 Христос, амӑшӗн чунне  
 Алтупанӗ сине илсе,  
 Сұлтұпене хӑпартнӑ.  
 — Хӗрӗм, сана кун ҫинчен  
 Кам каласа кӑтартнӑ?

Кӑсӑкланнӑ, вуланӑ.  
 Христос амӑшӗ Мария  
 Иоанн Креститель амӑш  
 Елисавет йӑхӗнчен.  
 Ф. Васильев калӑпланӑ  
 «Слакпуҫ юррисем» сюитӑн  
 «Шӗшкӗ тӑрӑх» ятлӑ пайӑн  
 Юрӑри сӑмахӗсем  
 Ҫав вӑхӑтра, ҫав тӑрӑхра  
 Мӗскер пулса иртни ҫинчен  
 Каласа хӑварнисем.  
 — Асилтер-ха сӑввине...

«Шӗшкӗ тӑрӑх, ай, шыв юхатӗ,  
 Пит-куҫ сума, ай, юрамасть.  
 Три-лю-ли, Елисавеца...  
 Пит-куҫ сума, ай, юрасан  
 Иҫ каймӗччӗ, ай, ҫырманӑ.  
 Три-лю-ли, Елисавеца...  
 Кӑршӗ хӗрӗ, ай, кӗрнеклӗ,  
 Кил-йыш тума, ай, юрамасть.  
 Три-лю-ли, Елисавеца...  
 Кил-йыш тума, ай, юрасан  
 Иҫ каймӗччӗ ют яла.  
 Три-лю-ли, Елисавеца...

— Если вдуматься, по смыслу  
 Шахвӑртлани курӑнать.  
 Аслӑ чӑваш хӑй шухӑшне



Аслан шуҫтарса каланă.  
Шыва кертсе тене кертме  
Пётём ватти-вёттине  
Ҫырманалла хаваланă.  
Кёрнеклё хёр Лисавецан  
Кил-йыш тума юраман.  
Килё пулнă, йыш пулман,  
Хайён савнă ывăлёнчен,  
Иоан Крестительтен,  
Мăнук тытса курайман...  
— Шывё мёншён шёшкё тăрах  
Юхнă-ши? Эй, кам пёлет?

*Шёшкё вăл асамлă йывăҫ,  
Ваттисем каланинчен  
Пёлтерем, эппин, кёскен:  
Сёт чакарнă ёнене  
Усал ҫыпăҫнă тесе  
Усалне хаваласа  
Шёшкё туйине ислетнё;  
Чире кайнă ачасене  
Усалсенчен хатарма  
Вёрсе-сурса кёлтуса  
Шёшкё хуллине хёненё;  
Аҫа-ҫиҫём ҫапасран  
Пурт-сұрт кётессисене  
Шёшкё хулли хёстернё;  
Йёкёр маййартан пёрне  
Ҫисе янă, теприне —  
Ёмёте пуҫа хурса  
Сулахай хулуҫҫи урлă  
Персе янă тет, вара  
Ёмётленни хай чухне  
Пурнăҫланнă пулмалла.  
— Интереслё япала!  
Пёрре туса пăхмалла.*



Качча кайма пи́ссе ситнѐ  
 Чипер чайваш пикисем  
 Вунсич сула ситсен кáна!  
 Тухья тáхáйна пусланá.  
 Катаччисем чупнá чухне,  
 Улахсенче ларнá чухне  
 Ку́сне хывнá каччине  
 Майáр катса ситернѐ.  
 «Мана катма вáхáт ситнѐ»  
 Пѐлтерѐше систернѐ.  
 Кил сывлáйшине тасатма  
 Шѐшкѐ туратне сунтарнá.  
 Áс-пу́с вáйне, мимене  
 Сáралатма майáр синѐ.  
 Ёлѐк-авал ху́сасем  
 Хáйсен тарси-марсине  
 Майáр пачах ситермен.  
 Хура ёс тáвакана  
 Áс кирлѐ мар тенѐ тем...

— Майáр татма вáрмана мар,  
 Эп пасара каятáп.  
 Пур-сук шáла ватмастáп,  
 Мáлатукпа кататáп,  
 Васкамасáр чáмлатáп,  
 Пу́с мимине áс пынине  
 Импульсивно туятáп.

\* \* \*

Тата тепѐр тѐлѐнтермѐш!  
 Марье амáш Анна ятлá,  
 Ашиѐ ячѐ — Иоаким.  
 Майáрланса, сирѐм сул  
 Пѐрле пурáннá пулсан та  
 Иоаким Аннáна  
 Ача сураттарайман.



Пёрре, чиркёве кайсан:  
«Сирён ача суккăй» — тесе  
Иоаким парнине  
Чиркў сынни йышанман.  
Иоаким хурланнă,  
Тек чиркўре тăрайман.  
Таҫта кайса пытанса  
Пёр сул киле таврайман.

Анна Таса Сывлăшран  
Хёр суратнă тет вара —  
Çав хыпара Иоакима  
Ангел анса пёлтернĕ:  
«Иерасулима кай,  
Ылтăн хапха умёнче  
Анна мăшăру кётет.  
Халĕ сирён ҫемьере  
Мария хёр ҫитёнет».  
— Апла пулсан, Мария та,  
Хай ывăлĕ Христос пекех,  
Килнĕ Çветтуй Сывлăшран?

Çапла, Çветтуй Сывлăшран.  
Лисавеца — Иоанн амăш,  
Анна — Марье амăшĕ,  
Христос амăшĕ — Марье.  
Лисавеца, Анна, Марье —  
Пёр тымарлă тăвансем,  
Светтуй Сывлăш маткисем.  
Светтуй Сывлăш пулăшнине  
Ывăл, хёр суратнисем.  
— Светтуй Сывлăш маткисем?  
Эсир точно тăмпуҫсем.

Ученнайсем тĕпченĕ те,  
Акă мёскер пёлтернĕ:





*Меркурий-Гермесна Будда,  
Христос амӑшӗ — Майа:  
Мария — Маре — Майа.  
Майа — чӑваш чӗлхинче,  
Чӑх йӑвинчи сӑмарта.*  
— Тастан, темскер пустарать те  
Чӑвашпа сыхантарать,  
Нервӑсене тӑрмалать!  
— Сана хӑть те мӑнле пултӑр,  
Мана анаслаттарать.

— Ай-лю-ли ма-ар, три-лю-ли  
Тени, эппин, мӑн лю-ли?  
— Трудно что ли догадаться.  
Три вӑл — виҫӗ, непонятно?  
Шиклентернӗ халӑха  
Христос тӑнне йышӑнма  
Шыва кӗртсе тӑратсан  
Виҫ пӑрнине пустарса  
Пачӑшкӑсем сӑхсӑхма  
Вӑрентнӗ чух: «Три, три пальца  
Сожмите и креститесь.  
С нами Бог — Отец, Христос,  
Святой Дух», — тесе, конечно  
Ҫине-ҫине хётёртсе  
Ҫине-ҫинех кӑтартӑ.  
Вот и сана «три-лю-ли».  
Кунтах тата виҫ хӗрарӑм:  
Елисавеца, Анна, Мария.  
Халь теперь понятно-и?  
— Да-а, однако, чӑвашсем  
Юрӑра та асӑрханса,  
Питӗ чее мел тупса  
Палӑртса хӑварнӑ хӑйсен  
Несӗл шӑписем ҫинчен.



\* \* \*

Турă Амăшĕ Мария  
Тватă портретне ўкернĕ  
Чи пĕрремĕш ўнерсĕ –  
Евангелист Лука теҫсĕ,  
Вăл художник, врач пулнă,  
Тата Павел апостолăн  
Пулайшаканĕ пулнă.  
Марийăна пĕчĕк Христос  
Пичĕсемне сĕртĕннине  
Хай куҫене хай курнă нек  
Тишкерўллĕн сăрлани  
Пĕр икона ҫинче юлнă,  
Вăл «Владимирская» ятлă.  
Андрей Первозванный айна  
Иерусалимран кунта  
Херсонеса илсе килсе  
Парнелесе хăварнă.  
Василий патшاپала  
Чиркў ҫынни Анастас  
Владимир князе унна  
Шыва кĕртнĕ. Иконăна  
12-мĕш ёмĕртенне  
Владимирта упранă.  
Ҫавăнна вăл «Владимирская»  
Ятна чысланса тăнă.

– 14-мĕш ёмĕрте  
Ази патши Тимĕр Аксак,  
Рязане аркатнă хыҫҫăн  
Мускава хупăрласан,  
Вара «Турă Амăшĕн  
Хăватсем кăтартакан  
Владимирти таса сăнĕ»  
Иконăна йăтса тухса



Тамерланран ҫӑлӑнма  
 Кӑлтуса тархасласан  
 Леш Мускава тапӑнман,  
 Хӑйӑн ҫарне ҫавӑрнӑ та  
 Хӑйӑн ҫӑрне таврӑннӑ.  
 Имӑш, унӑн хулине –  
 Аслӑ Сиаб-Самарканда,  
 Ылтӑн Урта ҫарӑсем  
 Тата тепре тапӑннӑ.  
 – Ҫав икона Раҫҫее  
 Иртнӑ Аслӑ вӑрҫӑра та  
 Темиҫе хут пулӑшнӑ.  
 Тӑслӑхрен, Кӑнигсберга  
 Штурмлас умӑн священниксем  
 Иконӑпа хӑреслесе  
 Кӑлӑсем вула-вула  
 Ҫапӑҫура ҫӑнтерме  
 Салтаксене хал панӑ.

*«Евангели авторӑсем –  
 Матфей, Марк, Лука, Иоанн.  
 Лука ҫырнӑ Евангели  
 Ыттисемпе танлаштарсан  
 Анлӑрах та тарӑнрах,  
 Христос утса тухнӑ ҫула  
 Анлантарнӑ тасарах.  
 Лука Христос амӑшӑне  
 Калаҫса ларнисене  
 Питӑ тӑплӑн ырнаҫтарнӑ  
 Кӑнекин йӑркисене», –  
 Историксен, чиркӗҫсӑсен  
 Тӑпчевӑсем ҫапларах.  
 – Тӑпчев ӑҫӑсем пайтах.  
 Тӑрӑссипе тӑрӑс марри  
 Йӑкӑр ҫиплӑ ҫӑмхарах.*



## 78. ТРИЕДИНСТВО

«Триединство это есть –  
Творец, Земля, Человек.  
Не будь Солнца, не было бы  
Человека и Земли.  
Всех богов, мирѹ, людей  
Сплачивает всех – триада», –  
Пифагор так утверждал,  
Убеждения свои  
Не с потолка доставал.  
Фракиецсем «Семла» тесе  
Тăпрана, Ыре каланă.  
Фригиецсен – «Семела»  
Ятлă аслă турă пулнă.  
– Йăрансене сумламасан  
Сумкурăк асса каять.  
«Семла» хайне сумлакана  
Симёс ўстерсе парать.  
– Триада-и? Триединство –  
Иртни – пурри – пуласси.  
– Вера – надежда – любовь.  
– Триединство в человеке –  
Чун, Ыре и Голова.  
Сын – хай пусёంచి Миме.  
Слава голове с мозгами!  
Без мозгов этем – мемме.  
– Да! Сердце, Голова, Душа  
И есть – земное триединство,  
Откуда: разум, воля, память, сила.  
  
– Небо, воздух и земля,  
Театр, актеры, зритель.  
– Хёвел туррин ячё – Ра,  
Европăри Атăл ячё,  
Африкăри Нил ячё те –  
Ахăр авал пулнă – Ра.



Уникальный ви́скётеслѣх.

– Точно, интереслѣ тѣслѣх.

– Триединство тенёрен...

Христос Голгофа сине

Йѣтса утнѣ йывѣр хѣрес

Пулнѣ ви́сѣ йывѣсран:

Варри пулнѣ – кипарис,

Икѣ хѣма татѣкки:

Пѣри – кедр, тепри – хыр,

Чѣрѣш тата пихта тесе

Сырса хѣварни те пур.

– Маншѣн пулсан, триединство –

Чи асамлѣ ви́скётеслѣх:

Сѣвѣ, кѣвѣ тата юрѣ;

Композитор, сѣвѣс, юрѣс;

Дирижер, оркестр, хор.

– Ах, мѣн тѣрлѣ юрѣ юрлатъ,

Тѣрлѣ сѣрте пурѣнакан

Тѣрлѣ чѣваш халѣхѣ.

Ан пушантѣр халѣх ѣсѣн

Иксѣлми пуянлѣхѣ.

– Чѣвашсен юрѣпа ташѣ

Ансамблѣ те гастрольте,

Ав профессор З. Козлова

Хѣйѣн «Уяв» ансамблѣпе

Чѣваш халѣх юррисене

Саркаланса шѣрантарса

Тѣнче тавра сѣрессѣ,

Чѣваш ятне сѣклессѣ.

– Пирѣн Чѣваш сѣршывѣнчи

Кашни районти клубра

Юрра-ташша питѣ ѣста

Пултарулѣх ушкѣнѣсем

Ырми-канми ѣслѣссѣ,



Чённэ сёре концертсемпе  
Йӳрслаттарса сӳрессё.

— Информаци купаларёс  
Прямь-такки лёпке таран —  
На паян и на ыран...

— Асаматпа Комик, Трагик,  
Виçсёшё те куспаван.

— Триединство! Мён калан?

— Эпё хамӳрла калап:  
Турӳ, Пӳлӳхсё, Шуйттан.

Сёр пулман чухне — Сёре  
Турӳпа Пӳлӳхсё тунӳ.

Пӳлӳх, Турӳ хушнипе,  
Шыва кёвелӳк ярать те,  
Вара Сёр хытма пуслать.  
Шуйттан курать, тарӳхать,  
Вӳйлӳ тӳвӳл кӳларать.

Сёре хумхантарнипе  
Тусем, сӳртсем, сӳрмасем  
Купаланса ларассё.

Айлӳмсем, лупашкасем  
Тинӳс пулса тӳрассё.

Халӳх сӳмахлӳхӳнче  
Сӳпла тенё чӳвашсем, —

*Галина Ильина пӳлет,*

*Вӳл чӳваш сӳмахлӳхне,*

*Юмахсене, мифсене*

*Тарӳн шӳтарса кӳрет.*

— Выдумали же такое,

Бесподобно озорное

Явление. Молодцы,

Словоблудия — творцы!

— Чӳваш мар-им, мён вырӳсла

Йӳкӳлтесе ларатӳн?

Ихӳрешен... Ӳнланмалла,

Кам еккипе мӳрлатӳн.



– Заглавное триединство –  
Рождение, жизнь, смерть.  
Людям надо зреть и зрить,  
Чтоб созревшим пасть и сгнить,  
Чтобы почвой стать потом,  
Всем нам, грешным – поделом.  
Но хочется дольше жить,  
Чтоб дольше быть не утрамбованными  
Ногами близких и родных,  
Как надо, нет путей иных.

*А по Данте, Жизнь это –  
Ад, Чистилище и Рай.  
Выбирай и проживай.  
Из «Божественной Комедии»  
Цитаты, нашей жизни – факты:  
«Жизнь есть боль, причем  
безысходная», – гласит Ад.  
«Жизнь есть боль,  
но не безысходная:  
Преодолев страдания, обретем  
Радость и блаженство», –  
Гласит Чистилище.  
«Жизнь есть радость  
И блаженство», – гласит Рай.  
Выбирай, не унывай,  
Берегись, под молот Ада  
Сам себя не подставляй.*

– Скажи мне, Трагик, не тая,  
На чем держится Земля?  
– Говорят, на трех китах.  
Нынче, надо полагать, три кита –  
Политика, коммерция, религия.  
Но нет Надежды на коммерцию  
И Веры нет в политику,



Светлана Асамат

Нет искренной Любви к религии.  
И что в итоге получается?  
Весь Мир земной замучился  
В сомнениях болезнетворных...  
Мозг Человечества – обман,  
Нажива, пошлость осквернили.  
Стыда – «Что люди скажут?» – нет.  
Держаться не за что, безнравственным  
Нам кажется наш Белый свет.

## 79. КИПАРИС

*Христоса пӳталаса  
Сакнӳ Хёрес йывӳсё,  
Кипарисё – Адам, Райран  
Илсе тухнӳ виҫ хунавӳ  
Туратран лартса ўстерьнё  
Сўллё, сирёп йывӳс пулнӳ.  
Виҫё хунав явӳннӳ та  
Виҫ шӳнӳрлӳ вуӳ пулса  
Тўпенелле туртӳннӳ.  
Моисей ҫав вуӳран  
Туя касса кӳларнӳ.  
Хӳй халӳхне Египетран  
Пусмӳртан хӳтарнӳ чух  
Фараон кустӳрмисем  
Хуса ҫитсе тёп тӳвасран  
Ҫав туя сёртённипе  
Тарӳн, шавӳ Хёрлё тинёс  
Ик еннелле сирёлнё,  
Сынсем, выльӳх-чёрлӳхсем,  
Тёвесем, урапасем  
Кӳҫнӳ тинёс тёпёпе  
Кётнё ҫӳлӳнӳс енне.  
Ҫӳткӳн фараон эшкерё  
Пётнё, юлнӳ шыв айне.*





Пуихир тǎрǎх ута-ута  
 Вайсǎрланнǎ халǎхне  
 Шыв ёстерес тёллевне  
 Сав асамлǎ туяпа  
 Шаккасан чул хысакне —  
 (Икё хут та тунǎ тет.)  
 Шыв сирпёнсе тухнǎ тет,  
 Шапǎртатса юхнǎ тет,  
 Халь те тапса тǎрать тет,  
 Пуихирне сǎркекенсемийён  
 Сǎлǎнǎс сǎлкусё тет.  
 — Слушаю и путаюсь,  
 Ой-ли, не распутаюсь.

— Сёрсуллахсем-ёмёрсем  
 Иртнё тет те иртнё тет,  
 Виç шǎнǎрлǎ Рай йывǎсси  
 Ёснё тет те ёснё тет.  
 — «Тет» паян аван ёслет.  
 «Тет» синче сисет кётрет,  
 Чудо хысǎн чудо идет,  
 В дебри предков нас ведет.  
 — «Тетён хўри вǎрǎм тет»,  
 «Тетён хўри кёске тет»,  
 «Тетён хўри кукǎр тет»,  
 «Тетён кёсри ула тет» —  
 Ёнсе хысне кǎрт-кǎрт хысса  
 Ёслǎ чǎваш сǎпла тет.

\* \* \*

Ку вǎл — Адам йывǎсси,  
 Хёрес синчен калакан  
 Тепёр кипарис та пур.  
 Икё-висё халапран  
 Пёрне каласа парам.  
 Чысǎр Содом хулинчен



Семийнеле тарса тухнă  
Сылăхсăр Лот пĕр ирпе  
Хайĕн икĕ тăван хĕрĕн  
Ытамĕнче вăранать.  
Айăпĕ — хĕрĕсенче:  
Вĕсем тăван ашиĕне  
Эрех парса ўсĕртсе,  
Аташтарса-астарса  
Хайсен сұмне хунинче.

Ирсĕр йăнайш тунă Лот  
Хай сұлăхне аңланать,  
Авраамран — тăванĕнчен,  
Сұлăхне каçарттарма  
Пулайшу-сĕнў ыйтать.  
Авраам айна хайне  
Турă панă виç туяна  
Тыттарать, лартма хушать.  
Ирĕн-каçан Иордан  
Шывĕпеле шăварнипе  
Туя сұлсă кăларас тăк  
Лотан сұлăхĕ каçать.

Вăтăр виçĕ сұл иртсен  
Виçĕ туя: кипарис  
Тата чăрайш, тата кедр  
Сұлсă сарса яраçсĕ,  
Виçĕ туя пĕрлешиенсе  
Вулă пулса тăраçсĕ.  
Йывăç ўсет, пысăкланать,  
Соломон хăпартакан  
Храм тăррин кашти валли  
Ана касса яраçсĕ.  
Кашти пĕрре кĕскелнĕ,  
Тепре вăрăмланăран —  
Хайĕнпеле усă курма  
Ирĕк пaman йывăçпа



*Пурпӑр усӑ кураççӗ,  
Кедрон юханишывӗ урлӑ  
Каçма — кашта хураççӗ.*

*Соломон патне васканӑ  
Сафская çав каçма çине  
Канса илме ларнӑ та,  
Ларнӑ-ларман сиксе тӑнӑ.  
Каçма уншӑн — вӗри пулнӑ.  
Каçмана пуçне тайса:  
«Сынсене Çалакана  
Çак йывӑçран çакӗç», — тенӗ  
Шартах сикнӗ Сафская.  
Соломон çавна илтсен  
Çав йывӑçа сырма тӗпне,  
Çӗре чикме хушнӑ тет..  
Кайран-кайран çав сырмана  
Шыв тултарнӑ, купель тунӑ,  
Чӑк тумалли вильӑхсене  
Çав купельте сунӑ пулнӑ.*

*Çичӗр сул иртсе кайсан  
Шыв айӗнче выртнӑ йывӑç  
Шывран сӑле хӑпаратъ.  
Христос валли хӗрес тума  
Çӗнӗ йывӑç касмаççӗ.  
Пӑталаса çакса яма  
Çӗрме пӗлмен йывӑçран  
Пысӑк хӗрес касасçӗ.*

## 80. ХӖРЕС

— Тепӑр версине итлер.  
Соломон хӑй хулинче  
Хӑйӗн турри Яхве ятне,  
Язычество турри ятне,  
Йывӑç касса, чул катса



Храм җөклеме пусланә.  
Каштасем, пёренесем  
Питё кирлө пулнәран  
Җав асамлә йываҗа та  
Касса янә, чутланә.  
Анчах усә курайман,  
Кашта пёрре вәрәмләннә,  
Унтан тепре кёскелнә.  
Унран вара Кедрон шывё  
Урлә каҗма – каҗма тунә.

*Ман шухайша, Рай йываҗсин  
Назначени — урәх пулнә.  
Саваоф, Җәтмах турри,  
Ун ывәлө Җөре ансан  
Унна мён пуласса пёлсех,  
Адама ятарласах  
Вәрлаттарнә Җәтмахран  
Җав кипарис туратне:  
Вәхәт җитсен, кайран валли  
Хөрес тума ўстерме,  
Вәхәт җапсан, йәттарса  
Уттарса тертлентерме.  
Җав кипарис айәнчех пуль,  
Ева сённә панулмине  
Адам җисе пәхнәран,  
Хөре каччә пөр-пөринчен  
Вәтанма пусланәран,  
Икө этем әнсәртран  
Җынсем пулса тәнәран.*

— Җын вәл — җын тата этем,  
Это надо помнить всем.  
Җынё — чөре, этем — чун.  
— Что бы тут не говорили,  
Арҗынпала хөраәм



Ҷын суратман пулсассан  
Этемлөх те пулмастчө.  
Тамәк тени, Ҷатмах тени,  
Пурнаҫ тени пулмастчө.  
— Комик, Трагик сәмахәсем  
Тўнкеттерчөс кәкәртан.  
Теперь тўнсе каймалла-и,  
Каләр, мөскер тумалла?  
— Шәла сьртса шәп пулса  
Лармалла шухәшласа.

— Ораторсем питө нумай,  
Ман калама юрать-и?  
Медицина өсченөсем  
Төпчесе пөлтөрнө тәрәх,  
Сынсен чүнө кәкәрта мар,  
Пыр төпөнци щитовидный  
Железара пурәнать.  
Савәнпа та мөн те пулин  
Сиксе тухсан пыр йөүсөхни —  
Чун реакции көни.  
Ахальтен мар, щитовидка  
Япәх өслет пулсассан  
Япәх чир-чөр тапәнать,  
Организм хуәәлать.  
Щитовидка чирөсене  
Иртөхтерсе ярсассан  
«Конец» сапса антарать, —  
*Паллә хирург, сыравәә*  
*Николай Григорч Григорьев*  
*Йәлтәрти кулса хаваслән*  
*Информаци шәрәалать.*

— Как говорили в старину,  
По представлениям народным,  
Душа в людском организме



Проживает в ямочке  
Между ключицами на шее,  
Близко к голове и к сердцу.  
А медики-ученые  
Умудрились даже взвесить  
Мини-мизерный вес души.  
— Там и щитовидная  
Железа находится.  
Видите, все сходится.  
Сложный вопрос растолочь  
Очень рад был вам помочь, —  
*Хёпёртүллён йәлкәйшә*  
*Хушрә Николай Григорч.*

### 81. Ç-Ё-Ӑ-Ӧ

— *Вот ведь-ха чӑваш чӗлхи,*  
*Не найдешь ведь ун пекки!*  
*Тватӑ буква Ç-Ё-Ӑ-Ӧ*  
*Тупнӑ вӗт-ха шутласа!*  
*Товарищи, юлташсем!*  
*Ак сире Ç сас паллинчен*  
*Пуçланакан сӑмахсем:*  
*Çӗр, сӑлкуç, семе, сӑмка,*  
*Çӑвар, сӑкӑр, сӑмарта,*  
*Çӑтмах, сӑлӑнӑç, сурта...*

— Ç буквӑран пуçланакан  
Чи кӗрнеклӗ сӑмах — Çын,  
Хӑть хӗрарӑм, хӑть арçын.  
Тата тепӗр сӑмах — сӑлӑх,  
Сӑлӑх варне -н- лартсан —  
Çынлӑх пулатӑ те тӑратӑ,  
Как об этом промолчать?  
— Чим-ха, эп те подсоблю:  
Çенӗлӗхпе сырулӑх,



Сёршив, сёлен, сыхáну,  
Симёк, симёс, сил, сёкел,  
Суркунне, сáмха, сулла,  
Сáхан, сáхав, сыпáсу,  
Самрáк, сапáсу, сáнталак...  
Сáнáх, сáпата, сáн-сурáм,  
Сáлтáр, сул, сапла-капла...

Сатма синчи сáрттан нек  
Сатáртатма чарáнар,  
Айтáр, малалла каяр.  
Ё сас паллинчен илсен:  
Ёс, ёсси, ёсчен, ёлккен,  
Ёне, ёмкёч, ёнену́,  
Ёмёр, ёнер, ёлёк, ёмёт...  
— Тата — ёскё, ёнтрёк, ёрлев,  
Ёнчё, ёрчев, ёшенчёк...

— А сас палли тáрáх кайсан:  
Ару, áс-тáн, áмáрту,  
Асчáх, áнлав, áнáсу,  
Арáс, áшчик, áнтáлу...  
— Тата — áншáрт, áмсану,  
Áнкарупа áнлану...  
Кашни сáмах пёр курав,  
Кашни тавра — бурный шав!

— Ё сас паллинчен вара:  
Ёлём, ёпкев, ёкёну́,  
Ёсём, ёкёт, ёнерсё,  
Ёт-ну́, ёт-нус, ёрёк-сёрёк...  
— Та-ак! — ёт-кёлетке, ёркев,  
Ёпке-пёвер, ёпре-пáван...  
Всем понятно пулмалла,  
Йёкёреш сáмахсене,  
Сынпа сыхáннисене,  
Переводить тáватáп:



Ўт-пў — тело человека,  
Ўт-пуф — его организм,  
Ўт-кёлетке — туловище.  
Ўын-этем въл — красотище!

\* \* \*

— Чёлхи асла халах — асла  
Пулмалла пек мар-и, э?  
Асла халах — мёскён, кёвёс  
Пулма пултарать-и-ке?

— Идиоты — единицы,  
Нам приходится стыдиться  
Не за весь народ, за них,  
Кам таптать, сапать, сутать,  
Ўахавласа путарать  
Чаваш — чаваша, своих.  
И немало таких.

— Ўаварне хуплас тесе  
Патам та пёрне под дых,  
Сехёрленчё ых! та ых!

— Идиотпа тытафсан  
Идиот пулса юлан,  
Идиотпа ан фыхлан.

— Вот и ирёклён таптаффе,  
Ирсёрленсе тем тусан та  
Безнаказанно юлаффе,  
Никамран та харамаффе.

— Амартмалла — ашалансах  
Ўаталтатса-сетёлтетсе,  
Ёхёлтетсе ёрлешме  
Ўркенмен шўтлевфсем,  
Чаранар-ха, юлташсем.  
Егоров словарёнче  
Идиот въл чавашла —  
Ассар, тамсай, анка-минкё,  
Сём умах е тар умах.





— Пирён сума идиотсем  
Сахалтарах пулччарах.

— Я, как врач, обязан вас  
Вразумить и уточнить.  
«Идиотия» с греческого —  
Невежество, наиболее  
Глубокая степень олигофрении.  
Олигофрения, братцы —  
Умственная отсталость.  
При тяжести интеллектуального  
Дефекта болезни  
Она делится на идиотию,  
Имбецильность и дебильность.  
Больные подлежат лечению  
В психиатрической больнице, —  
*Уточнени таваканё*  
*Врач-хирург тата сыравсё*  
*Николай Григорч пулчё.*

— А князь Мышкин в «Идиоте»  
Достоевским в рукописи  
Назывался «Князь Христос».  
Главная мысль романа —  
Изобразить «положительно  
Прекрасного человека», —  
Это итоги размышлений  
Автора о христианстве,  
О личности Христа  
И судьбе его учения в мире.  
Идиотом называли Мышкина  
Не из-за болезни прошлой,  
Князь Мышкин за границей  
Лечился от эпилепсии,  
А потому, что был он непохож  
На всех. В нем было сострадание  
Ко всем. «Вот меня считают за идиота,



А я все-таки умный,  
А они и не догадываются.  
Я хочу хоть с одним человеком  
Поговорить обо всем,  
Как с самим собой», – то мысли  
Князя сердобольного,  
Здорового, не больного.  
– И кто ж тогда идиот?  
– Всяк по-всякому поймет.  
«Палка она о два конца»  
И «Не пить воду с лица», –  
Пословицам, поговоркам  
Не было и нет конца...

– Как ни странно, дорогие,  
В психиатрических больницах  
Лечились: Ф. Достоевский,  
С. Есенин, Н. Гоголь,  
Э. Хемингуэй, Эдгар По,  
Франц Кавка, Фридрих Ницше.  
Список можно продолжить,  
Но достаточно имен  
Рассмотреть со всех сторон...  
– «К какому выводу в конце концов  
Пришли Юм, Вольтер и Кант?  
К тому, что мир есть госпиталь  
Для неизлечимых», – цитата  
Немецкого философа  
Артура Шопенгауэра.

## 82. ЧУДО

*Җак пурнайҗа сын чунёсем  
Темле каҗма урлай каҗса  
Килеҗҗё те каяҗҗё.  
Ёмёр иртет, кунсем-сұлсем  
Юханишывайн юхаҗҗё.*



Сынни вилсен пўрт умёнке  
 Ун тупакне турпасран  
 Купаланй кёпер урлай  
 Юрла-юрла касарса  
 Майёпен йатса утащё,  
 Урапа е суна синче,  
 Халё ёнтё машин синче,  
 Кайштикках ярантаращё.  
 Ёмёрлөхе уйралса  
 Тапрапа витсе хуращё.  
 Сыләхсене кақарттарма  
 Сурта сұтса кёл туни  
 Йала-йёрке мыскари мар,  
 Сём авалтан авакланнй  
 Явапләхпа сәвапләх.  
 — Каляр-халё, тусәмсем,  
 Чөлхе вёссён сўре-сўре  
 Сыранса юлни — те чан,  
 Те суя?  
 — Астан пёлен?  
 Ёнер чан пулни паян  
 Суя пулса тәнә тёслөх  
 Историри шучё сук.  
 На истории висит  
 Противоречий острый крюк.

\* \* \*

Чудо-юдо-йёкёреш.  
 Сынна тёлёнтөрөкөн  
 Япала е пуләм — чудо.  
 Юдо — хәратаканни,  
 Сөхре хәпартаканни.  
 — Иййа, тёрёс кусаран,  
 Ак кун синчен мён калан?  
 Итлёр, Кәнтәр Корейәри  
 Чиндо утрав тата Модо



Утравсем хушшинчи шыв  
(Сарă тинĕс шывĕ пулать.)  
Çулталăкра шăп пĕр хут –  
Икĕ пин те сакăрçĕр  
Километр тăршăллĕ,  
Хĕрĕх метр сарлакăшлĕ –  
Шăп та пĕр-ик сехетлĕхе  
Утса каçма çул уçать.  
Сукмак çинче выртакан  
(Ара, тинĕс тĕпĕ-ске!)  
Моллюксене пуçтарса  
Кайран пĕçерсе çиме  
Чиндо утрав çыннисем  
Тата пĕтĕм тĕнчерен  
Пырса тулнă туристсем  
«Разделение моря» ятпа  
Çулсерен ирттерекен  
Фестивале хутшăнса  
Тĕлĕнтермĕш кураççĕ.

Шывĕ хăвăрт чакать тет,  
Шывĕ хăвăрт тулать тет.  
Утса тухма ёлкĕреймен  
Çынсене васка-васка  
Лодкăсене ларта-ларта  
Путасран çăлаççĕ тет.  
Çак япала Библири  
Чудона асилтерет.  
Еврейсене çăлакан  
Моисея – тинĕс шывне  
Юхма чарса ун тĕпĕпе  
Сукмак уçма кипарисран  
Каснă туя пулăшнă.  
Кунта вара тинĕс хăех  
Чакать-тулать, чакать-тулать,  
Хăех чудо кăтартать.



– Чудо кӑтартаканни  
Тинӗс Аҫтахи-Дракон  
Пулнӑ текен халап пур.  
Тискер тигрсем тапӑннӑран  
Пӗр утравран теприн ҫине  
Тарнӑ пулнӑ тет ҫынсем.  
Ҫавӑн чухне темле майпа  
Пӗр кинемӗ ҫӗтнӗ юлнӑ...  
Ҫыран хӗрне тухса тӑрса  
Ик аллине ҫӗклесе  
Хӑйне хӑйӗн ҫемьи патне  
Леш утрав каҫарма  
Тархасланӑ тет йӗрсе  
Унти турра – Дракона.

Дракон илтнӗ, шелленӗ,  
Тинӗс икке уйрӑлнӑ,  
Тинӗс тӗпӗ курӑннӑ.  
Карчӑк, тинӗс сукмакӗпе  
Каҫса тӑнӑ леш енне,  
Тупнӑ тӑван ҫемйине.  
Ҫав асамлӑ ырӑнта халь  
Палӑк ларать – чӗркуҫленнӗ  
Карчӑк тата тискер тигр  
Юнашарах тӑраҫҫӗ,  
Тинӗселле пӑхаҫҫӗ.  
– Пирӗн шалу пӗчӗк ҫав...  
Кайса курма хаклӑ ҫав...

### 83. СОЛОМОНПА САФСКАЯ

Соломон патша пӗлӱҫӗ,  
Ӑслӑ патша пулни ҫинчен  
Пур ҫӗрте те каласнӑ.  
Эфиопири Офир  
Ҫӗршывӗнчи Аксумра  
Ҫуралнӑскер, вунпиллӗкре



Кăнтăр Аравинчи Сабей  
Патшалăхĕн патши пулнă,  
(Хальхи Йемен сĕршывĕ.)  
Арабсемшĕн – Билькис, Балкис,  
Европăра – Балкида,  
Эфиопинче – Македа,  
Историри ĕсчахсем  
Сафская ят панăскер  
Соломон çинчен илтсен  
Кайса курма шут тытать.  
Те упăшки, те тăванĕ  
Савей князĕ Ду Таба,  
Ячĕпе ун халăхне  
Таба, саба тенĕ тет,  
Сафскаяпа ун халăхĕ  
Хĕвеле пуçсапнă тет.

Соломона парнелеме  
Кипариспа, ахахпа,  
Тутлă шăршлă çу тултарнă  
Эреш-мереш савăтсемпе,  
Хаклă йышши чулсемпе,  
Ылтăн слитоксем тиенĕ  
Çичĕр тăхăрвун çич тĕве –  
Çитмĕл виçĕ караппа,  
Аксумран Нил шывĕпе  
Кайнă вăл Египет урлă  
Хĕрлĕ тинĕс хĕррипе,  
Иордан шыв варрипе  
Пушă хирсен çулĕпе  
Соломон патша патне.

Вăл вăхăтри тапхăрта  
Хĕрлĕ тинĕс ик енĕпе  
Пурăнакан халăхсем  
Пĕр чĕлхепе калаçнă.  
Тĕпчевçĕсем тĕпченĕ:



Билькис Соломон патне  
 Е виçе çул, е çиче çул,  
 Е улт уйӑх кайнӑ теççе.  
 Историре – Сафская  
 Чӑн-чӑн пулнӑ персонаж,  
 Соломонпа çыхӑннӑ.  
 Унӑн яче Библире те,  
 Коранта та, Торӑра та  
 Яланлӑха çырӑннӑ.

*Палашаççе, Соломон  
 Ана хайӑн гаремӗнчи  
 Савнӑ арӑмӗ тӑвать.  
 Соломон арӑмӗсем  
 Елеон ту сӑмӗнчи,  
 Вӗсем валли ятарласа  
 Лартнӑ виçе питӗ чаплӑ  
 Керменсенче пурӑннӑ.  
 Пӗр-пӗрин ӑс-хал шайне  
 Танлаштарса киленӗ май  
 Сафскаяпа Соломон  
 Çывӑхланса каяççе,  
 Савӑшӑнма пуçлаççе...  
 Хайӑн килне таврӑнсан  
 Сафская Соломонран  
 Ывӑл ача суратать,  
 Ятне – Менелик парать.*

*Çирӗм иккӗ тултарсан  
 Менелик хаваслансах  
 Ашиӗ патне талпӑнать,  
 Ашиӗ ӑна йышӑнать,  
 Хай ывӑлне хай ырайне  
 Хӑварма сӗнсе пӑхать.  
 Менеликӗ килӗшмест,  
 Амӑш патнех, Эфиопин*



*Въл вѣхѣтри тѣп хулине  
Аксума, ашиѣн парнипе —  
«Ковчег Завета» текен  
Пуянлѣхна таврѣанѣ.  
Ана тѣплѣн упрама  
Храм лартасѣѣ, карталасѣѣ.  
Ѕавѣнтанпа ѣак таранччен  
Ѕавѣ Ковчег-арчана  
Никама та кѣтартмасѣѣ.  
Пур-и вѣл унта е ѣук,  
Ахаль ѣынсем пѣлес ѣук.  
— Пусть тѣрать ѣѣта тѣрать,  
дѣне тунѣ, пусть канѣть.*

— «Нет человека праведного  
На земле, который  
Делал бы добро и не грешил бы», —  
Так подитожил жизнь свою  
Сведущий в делах любовных  
При 700 женах и 300 наложницах,  
Создавший гимн плотской любви —  
Сборник любовных, свадебных песен,  
Вошедший в Библию «Песнь песней»  
Мудрец, великий Соломон  
В мир иной ушел в 62 года.  
— «Песня песней»: и флора, и фауна  
Всех пяти частей света  
В одной-единственной женщине», —  
Вуламасѣр каламан пуль  
Ѕакна М. Цветаева.

## 84. КОВЧЕГ

— Халѣ тата ѣав Ковчега  
Голгофа ту шѣтѣкѣнче  
Тупнѣ тени сарѣлнѣ.  
Соломон хѣйне валли





Ҫав Ковчегӑн копине  
Касса туса хӑварнӑ  
Тесе ҫырнисем те пур.  
— Соломон Менелике,  
Тен, копине тыттарнӑ?  
— Это ж тайна великая!  
Ун копине Моисейсӑр,  
Вӑл тахҫанах вилнӗ те-ха,  
Кам та пулин урӑххи  
Врядь ли тума пултарнӑ...

— Шутсӑр хаклӑ арчана  
Хапсӑнакан куҫсенчен  
Соломон пытарнӑ тенӗ...  
Тапӑнса кӗрекенсем,  
Тӑшмансем вӑрланӑ тенӗ...  
Пӗтӗм тӗнче тӗпчевҫисем  
Шыра-шыра ывӑннӑ,  
Неужели тупӑннӑ?..  
— Мӗнпе питӗ чаплӑ вара  
Ҫавӑ Соломон арчи?

— Вӑл Соломон арчи мар,  
Вӑл Моисей Ковчегӗ.  
Турӑ ҫавӑ Ковчега  
Моисея Синай тӑвӗ  
Ҫинче панӑ тееҫсӗ.  
Хӑй сассипе каласа  
Хушнӑ вунӑ Завета,  
По нашему — Халала  
Манса каяс мар тесе  
Чул лапташкисем ҫине  
Темскерпеле чӗрсе ҫырса  
Хунӑ тет усравлӑха  
Ҫав Ковчега-арчана,  
Ҫавӑнпа «Ковчег Завета»  
Тенӗ. Всем понятно?



— Обижа-аешь... Дураки штоль?  
Чай, не дети собрались...

— Леш асамлә кипарисран  
Касса илнӧ туяна та  
Ҷав Ковчегра упранӧ,  
Хӧйне кирлӧ чухне кӧна  
Асӧрханса кӧларнӧ.  
Ҷав асамлә арчара  
Египетран тарнӧ чухне  
ВыҶса Ҷитнӧ халӧх валли  
Манна пӧтти пӧҶерекен  
Ылтӧн хуран ыртнӧ тет.  
Арчи, паллах, Ҷӧмӧл пулман,  
Египетран тарнӧ чухне  
Ҷул тӧршшӧпе — хӧрӧх Ҷул,  
Ҷын курмасла витнӧскере  
Вӧрӧм тытмаллисӧнчен  
Тватӧ енчен Ҷӧклесе  
Тваттӧн йӧтса утнӧ тет.  
— Ан тӧлӧнтер! Эфиопи?  
Эфиопири Аксум?  
Паян сире итле-итле  
Накренился мар-и ум?

\* \* \*

— Моисей скрижалисене  
Икӧ хут чӧрленӧ тет.  
Пӧрремӧшне — ӧна Турӧ  
Ҷырса панине Ҷынсем  
Ӧненменшӧн тарӧхнипе  
Ҷапса-тапса ватнӧ тет.  
Икӧмӧш хут Ҷырса хунӧ  
Ҷирӧп чул лапташкисен  
Ик енӧ те вуланнӧран,  
Тен, лазерпа усӧ курнӧ  
Тесе калани те пур.



Пичӑ енне, тӑнтер енне  
Пӑр пек касма пултарни —  
Сӑлти Хӑват пулӑшнине  
Чула витӑр шӑтарни.  
— Мӑншӑн вара Ковчегне,  
Ковчегра мӑн выртнине  
Пӑр ятарлӑ Музей лартса  
Экспозици усмаҫҫӑ?  
Ковчег чӑнах пур пулсассӑн  
Ма пытарса усраҫҫӑ?..

— Эс Фома неверующий  
Майлӑ-айлӑ ан кустар.  
— Кстати, надобно сказать!  
Имя «Фома» с арамейского  
«Близнец» куҫарӑнать.  
Фома один из двенадцати  
Апостолов Иисуса.  
В первый раз, когда предстал  
Христос воскресший  
Перед ними, Фома отсутствовал.  
Услышавши о воскрешении  
Учителя, засомневался:  
«Коль не увижу на руках  
Ран от гвоздей и не дотронусь,  
Коль ран на ребрах от копья  
Сам не коснусь, братья мои,  
Вашим словам я не поверю».  
Когда Христос во второй раз  
Явился, Он Фоме сказал:  
«Подай мне перст и руки твои,  
Вложи их в раны на руках,  
В раны на ребрах, убедись.  
Фома, не будь неверующим,  
Верующим будь». Фома  
Проверил и затем поверил.



Он Слово Божие носил,  
Проповеди проводил  
В Палестине, Эфиопии,  
В Месопотамии и Персии.  
Он занимался зодчеством,  
Считался покровителем  
Каменотесов, плотников.  
Он почитается как мученик,  
Его пронзили пятью копьями  
За то, что он обрел в Христа  
Жену и сына правителя  
Города Малапур в Индии.  
— Чӑн тени тен, чӑн та мар.  
Суя тени — суя мар?..  
Авал сырсӑ хӑварнине  
Ёненмесен аван мар.

## 85. МОИСЕЙ

— Египетра пурӑнакан  
Еврейсен ывӑлӑсене —  
Пӑчӑк сӑпка ачисене,  
Фараон мӑйкӑчлама  
Хушнӑран, ун амӑшӑ  
Тростникран карҫин авать те  
Ывӑлне унта хурать,  
Шывпа юхтарса ярать.  
Карҫинккине фараон  
Хӑрӑ тытать. Моисей —  
«Шывра тупнӑ» ятпала  
Фараон панче ўсет.  
Хӑрӑх ҫула ҫитиччен,  
Египтянсен ҫар пуҫлӑхӑ  
Пулса, Мемфиса ҫити  
Эфиоплянсене хирӑҫ  
Ҫапӑҫусем ирттерет.



Пѣррехинче урамра,  
 Пѣр египтян пѣр еврее  
 Хѣненине курать те  
 Еврее хѣтѣлесе  
 Лешие сѣпса пѣрахать.  
 Тепрехинче икѣ еврей  
 Сѣпѣснѣ чух чарас тет,  
 Пѣр еврейѣ, леш еврейѣ:  
 «Мѣскер эсѣ, египтяна  
 Шѣчлаттарса вѣлернѣ нек  
 Вѣлересшѣн-и мана?» —  
 Тенѣ хысѣснѣ, хура сѣхав  
 Хѣртасран шикленнипе  
 Египетран тухса тарать  
 Медиансен тѣрѣхне.  
 Пѣр священник хѣрѣпе  
 Пѣрлешет, кѣтѣс пулса  
 Унта хѣрѣх сул пурнать.

Синай тѣвѣ патѣнче  
 Кѣтѣ пѣхса сѣренѣ чух  
 Пѣррехинче асѣрхать:  
 Йѣплѣ кѣкен тѣмѣ сунать,  
 Хѣлхемленет, кѣл пулмасть.  
 Кѣкен тѣмѣ патне пырать,  
 Хѣрлѣ сѣулам ѣшѣнчен  
 Арсын сасси илтѣннѣрен  
 Чутах йѣванса каймасть.  
 «Хыв уруна, ку — Таса сѣр,  
 Ѧна ура сыррипе  
 Варалама юрамасть.  
 Таврѣн фараон патне,  
 Ун аллинчи чурана —  
 Эп суйланѣ халѣха,  
 Санѣн тѣван халѣхна  
 Илсе тух Египетран,



Тар усал фараонран.  
Урлă-пирлĕ йывăрлăхра  
Пулĕ пулăшу манран,  
Иегова Турăран...» –  
Пĕрре-иккĕ хирĕçлесе  
Тепринче – ўкĕтлесен,  
Моисей Турра тăнлать,  
Турă унран ыйтнине  
Мĕн виличчен пурнăçлать,  
Еврейсене фараонăн  
Танатинчен хăтарать.

*Сула тухнă еврейсем  
Синай тăвăн айлăмĕнче  
Канма ларнă самантра  
Иегова хай сассине  
Синай тăвĕ тăрринчен  
Хайĕн вунă саккунне  
Хытăн вуласа парать.  
Халăх Турра тăнламасть,  
Вăл хушнă пек пурăнмасть,  
Апат-çимĕç çитменнипе  
Пĕр-пĕринпе вăрçанать,  
Манна çисе тăранать те –  
Тутлăрах апат ыйтать.  
Моисея пулăшакан  
Турă вĕсене – путене,  
Пулă парса алайлать.  
Тав тума та пĕлмен халăх  
Моисея Египетран  
Илсе тухнăшăн ятлать.*

*Моисей Синай тăрне  
Турăпа канашлама  
Хĕрĕх куна хăпарать.  
Анас умĕн айна Турă  
Икĕ чул листи çине*



*Сырнă вунă халалне,  
Халалне упрамалли  
Ковчег-Арчине парать.  
– Икё алăн кашни пўрни  
Сине пёрер – пархатар  
Курмалли синчен хистенё  
Сыруллă парне-халал.  
Моисей сырма юратнă,  
Хайпе, хайён халăхёпе  
Мён-мён пулса иртнисене  
Сырса пырса пустарса  
Пилёк пайран тăракан  
«Ветхий Завет» пухутлать.  
– «Ветхий Завет» – еврей Библи,  
Ячё еврейла – «Танах»,  
Кёнекере – светуй сынсем  
Сырса хăварни пайтах.*

*Палестинăна ситиччен,  
Иерихон сұмёнчи  
Фасги ту сывайхёнче  
120 сұлхи мучи –  
Моисей пророк вилет.  
Вилтăприне упраман,  
Вăл хальччен те тупăнман.  
– Моисей был первым в мире  
Писателем Богоугодным.  
Он в угоду Иегове  
Странный народ иудейский  
Целых сорок лет водил  
По пустыням, по пескам  
К Иордана берегам...*

\* \* \*

*Там, у входа в Палестину  
Стоял город Иерихон,*



*Город знатный, богатый,  
Окруженный высокими  
Каменными стенами.*

После смерти Моисея  
Еврейский народ возглавил  
Иисус Навин. Бог повелел  
Перейти Иордан реку  
И встать у стен города.  
Как захватить Иерихон,  
Чем штурмовать преграду?  
Иегова подсказал.  
И понесли иудеи  
Загадочный Ковчег Завета  
Вокруг стен Иерихона.  
Впереди – священники,  
Позади Ковчега – войско.  
Шесть дней ходили и трубили  
В трубы ритуальные.  
На седьмой день – всем составом  
Во весь голос, во все трубы  
Грянули внушительно! –  
И стены града рухнули  
Враз! – до основания.  
А силу разрушительного звука  
Предки-ученые назвали  
Мощной «Трубой Иерихонской».  
– Неспроста хёрарәмсем  
Хярушләхә кёрсе ўксен  
Пыр сурасла кәшкәрассё,  
А бывает, хәратассё.  
Иногда и сәләнассё.  
– «Сёр сын вёрсен капан тўнет», –  
Тенё вичкён чавашсем.  
Иерихон тўннине  
Курса тәман-ши савсем





Е тултан-и, е шалтан?  
Ваттисене тимлесе  
Тёпсёр шухайша путан.

*Шли евреи в Палестину  
Из плена египетского  
Почему? Да потому что,  
Через много тысяч лет  
Божий Сын Христос родиться  
Должен был именно там,  
В Палестине, в Вифлееме  
Не плененным, а свободным.  
Так думаю, так считаю,  
Откровенно выражаю.*  
– Исход евреев из Египта  
Датируют эпохой фараона  
Рамсеса Второго,  
То век 13-ый до нашей эры.

## 86. АКСУ

– Ёнтё, Аксу тенёрен...  
Ара, пирён Тутарстанра  
Аксу ятлә район пур.  
Чаваш халăхён пёрремёш  
Чаваш халăх поэчё  
Николай Васильевич  
Полоруссов-Шелепи  
Шăпах Аксу районёнчи  
Сёне Ёсел ялёнчен.  
Аксури школ умёнче  
Шелепи суралнăранпа  
125 сул ситнё май  
Сўллё палăк лартнă ятпа  
Чаплă уяв ирттернё.  
Архитектор тата спонсор,  
Чаваш наци Конгресён



Президенчѣ — Н. Угаслов —  
Тутар енчи маттур чăваш,  
Чăваш халăх пурнăçешĕн  
Тăрăшакан хурăнташ.  
Скульптор пулчѣ В. Нагорнов,  
Консультанчѣ — А. Трофимов.  
Асамат, эс ху та пултăн  
Чăвашстанран пырса ситнѣ  
Делегаци шутĕнче.  
Сан сассу унта янрарѣ  
Сăввупа юррусенче.

— Ясно, Михал Николайч.  
Санăн, Культура министрĕн  
Сумĕн ёснѣ тунăран,  
Культурăри пулăмсене  
Пĕлменни сукрах та пуль,  
Шупашкарта, Чăвашра  
Тата ытти нумай сĕрте  
Ирттерекен уявсем  
Чылай, шучѣ сук та пуль?  
— Кашни пĕчĕк, пысăк ёсѣ  
Шута илсе тăратпăр.  
Чăваш сынни Раçсейре те,  
Аякри сĕршивсенче те  
Йышлă шутпа пурăнать.  
Кунта килсе сўрессѣ,  
Хайсем патне чĕнессѣ.  
Чĕнсе илнѣ хăнасене  
Кĕтсе илме пĕлетпĕр,  
Хайсем хăнана чĕнсен те  
Чыслăн кайса килетпĕр, —  
*Безо всяких лишних слов*  
*Хуравларѣ М. Краснов.*

— Чăннипех те, нумай сĕре  
Тухса кайса сўренѣ,



Аякри тавансемпе  
 Тёрлө уяв ирттернө.  
 Тавах сана, Асамат,  
 Ёсчен эсё, Асамат.  
 Санпа пёрле вунултшар хут  
 Сиктермесёр ирттертёмёр  
 Митингсемпе уявсем:  
 «500-летие Чебоксарам»  
 Паркра — «Тусләх кәшәлә»,  
 Иван Яккәльч паләкә  
 Умёнке — «Чәваш чөлхи».  
 Чәваш наци радиовён  
 Пёрремёш кәларәмне  
 Эс тишкерсе сәннипе  
 Чаплә митинг вәхәтёнке,  
 Иван Яккәльч умёнке,  
 Янраттарса ятмәр.  
 О. Денисова министр  
 Питё сирёп ыйтатчё,  
 Сценарине вулатчё те  
 Хушма, касма хушатчё,  
 Чәвашләхшән тәрәшса  
 Тимлө пулма сунатчё.  
 Вәл сирёппён ертсе пынә  
 Патшаләх ёс планёпе  
 Пушкәрттра та Тутарта,  
 Самарта та Марире,  
 Мускавра, Ленинградра  
 Пулса иртнө уявсене  
 Сценарисем хатёрлесе  
 Кайса килтёмёр пёрле.  
 — Тавах, Михал Николайч,  
 Тав хәвәра шаннайшән,  
 Чәваш халәх уявёсен  
 Сценарисчё, режиссерё  
 Пулма явапланайшән.



## 87. ЧАВАШ НАЦИ КОНГРЕСЁ

Чăваш наци Конгресён  
Пресс-служби ёсне яваплан,  
Вăхăтра сұтатакан  
Зоя Яковлева тăчĕ,  
Ун сăмахĕ хайĕн некех  
Семсе, сыпăсуллă пулчĕ:  
— Чăваш наци Конгресё те  
Питĕ нумай ёс тăвать,  
Вăл Культура министерствин  
Планёсемпе пĕр шухăшлан  
Чăваш халăх культурине  
Аталанма пулăшать,  
Ваттисемпе, вĕттисемпе  
Пĕр чĕлхепе калаçать.  
Чăвашра та тулашра —  
Президиум пайташĕсем,  
Комитетсен пайташĕсем  
Йĕркелесе ирттерекен  
Конкурсемпе уявсем,  
Тĕрлĕ ёслĕ тĕл пулусем  
Епле иртсе кайни синчен  
Тишкерулли хак панине  
Республикăри радио та,  
Паллах, телевидени те,  
Виçĕ тĕп каналĕ те  
Анлан сұтатса тăрать.  
Хамăран «Чăваш тĕнчи»  
Хаçат тухăслă ёслет,  
Ана регионсене  
Тўлевсĕрех яратпăр,  
Электронлă почтапа та  
Тăтăш усă куратпăр.

Чăваш наци Конгресён  
Президенчĕ Николай



Федорович Угаслов,  
«Пёрлөхре — вай» текен пуслăх  
Чăваш ёсне тăваканпа  
Тимлён, лăпкан калаҫать.  
Ырă, уҫă кăмăллăскер,  
Шеллемесёр, хай укҫипе  
Иван Яккăльч палăкне  
Лартнă Кăнна Кушкинче.  
Яковлевăн Чѐмпёрти  
Палăкне уҫма — йыхравлă  
Нимене те хутшăннă.  
Тутарстанри Хулаҫырма  
Ялёнче суралнăскер,  
Тăван Ҫёпрел районёнче  
Вăрҫă ветеранёсен  
Ячёпе вăл «Монумент  
Славы» лартнă. Ҫёпрелтех,  
Хамăран Раҫсей Геройён  
Ҫамрăк Петр Дементьевăн  
Палăкне ҫёклесе лартнă.  
Тутарсемпе чăвашсен  
Туслăх палăкне те лартнă,  
Тепёр палăк Аксура.

Шупашкарта — Чечняри  
Вăрҫăра ҫапăҫса вилнѐ  
Раҫсей паттăрѐ ятне,  
Игорь Петриков чысне  
Палăк лартнă. Ку ҫеҫ мар.  
Хай шучёпе — хай ялёнче  
Чиркú уҫнă. Унсăр пуҫне  
Шупашкарта, Каҫалта,  
Тата Красноармейскинче,  
Абашра та Сѐнтёрте  
Чиркú ҫёклес нимене  
Тараватлăн хутшăннă.



Вал сённо пусарупа  
ЧНКа пайташёсем,  
Тулай енчи чавашсем:  
Мурманск, Ысьпёр, Красноярск,  
Томск, Камчатка, Байкал таран,  
Буряттipe Крым таран  
Сула тухса суренё.  
Унти Чаваш Конгресён  
Уйрамёсен ёсне-хёльне  
Ырра хурса нумай сёрте  
Тёлпулусем, мастер-классем,  
Акатуйсем ирттернё.  
Хайш-пёр сёре, вайхат тупса  
Хай те пырса киленнё.  
— Кстати, Байкал чавашла  
Пайккал — ямина, озерцо  
Тет М. Скворцов словарё.

Чаваш ячё тёнчипелех  
Янарать, ЧНКра  
Вунтват комитет ёслет,  
Халлах шанса пань ёсён  
Пёлтерёшё — кускёрет:  
Хамара та, халлаха та  
Килёшет, тивёстерет.  
Рассейёпе — сёр ытла  
Чаваш пёрлехё ёслет.  
Комитет ертусисем  
Хайсен ёсё-хёлё синчен  
Паччёр каласа хайсем.

Хёрарамсен комитечё  
Чаваш хёрарамёсене  
Кирлё таран вай курет.  
Тёслёхрен калас пулсан,  
Пирён комитет пусарса  
Туса ирттернё ёссем:



«Хӗрарӑм, сан умӑнта  
 Таятӑп пуҫӑма» конкурса  
 Аӑаулӑ ирттерме  
 Культура министерствипе  
 Республикӑри «Хӗрарӑмсен  
 Канашӗ» лайӑх пулӑшрӗ;  
 «Чӑваш хӗрарӑмӗ» хаҫатпа  
 «Вутра та сунман, шывра та путман  
 Чӑваш хӗрарӑмӗ» конкурс  
 Тухӑсӗ пуян пулчӗ;  
 Шкул ҫулне ҫитмен ачасен  
 Пултарулаӑ фестивалӗ  
 Пилӗкӗмӗш хут итрӗ;  
 Ҫеҫпӗл музейӗпе пӗрле  
 Ачасем те, аслисем те  
 Сӑвӑсем вулассипе,  
 Юрӑсем юрлассипе  
 Иртнӗ конкурс савӑнтарчӗ;  
 Чутайри райадминистраци  
 Тӑрӑшулаӑ кӑтартнипе  
 «Чутайра чӑвашлаӑ упранать»  
 Уяв анлаӑ кӗрлерӗ;  
 «Ҫав кунсен чапӗ ҫухалмӗ»  
 Вӑрҫа хирӗс ҫырӑ сӑвӑ  
 Вулакансен конкурсӗ  
 Чун-чӗрене чӗтретрӗ.  
 ЮТВ телеканалта  
 Хам сценари калаҫласа  
 Хам пӗччен те, туссемпе те  
 Ертсе пыӑӑ кӑларӑмсен  
 Ячӗсене кӑна калап:  
 «Театр — ман шӑпа»,  
 «Чӑваш ӑс-хакалӗн утравӗ»,  
 «Анне, сук санран хаки ҫут тӗнчере»,  
 «Хӗрарӑм — пурӑа тыткачи»,  
 «Телей кам аллинче?». Ҫитет,



Хёрарәмсен комитечё, —  
Ман шутпа, аван ёҗлет, —  
*Хёрарәмсен комитечён*  
*Тәрәшуллә ертўси*  
*Ю. Мареевән сәмахё*  
*Тулаҳ ёҗне паләртрё.*

— ЧНК пуҗарса янә  
Вайвиҗси-конкурсене:  
«Чәваш пики», «Кёмёл сасә»,  
«Чәваш тумё», «Җёнё хум»  
Шупашкарта кәна мар,  
Нумай регионсенче  
Пулса иртет. Чәваш наци  
Конгресё — Чәваш Енри,  
Раҗсейри, ют җәршывсенчи  
Хаклә тәван-йәхташсемшён  
Паха, кирлё ёҗ тунине  
Тәтәшах җирёплетет.  
«Чәваш Ене мухтаса»  
Халәхсен хушшинчи уяв,  
«Авалләха упраса,  
Малашләха ёненсе»  
Проекта пурнәҗласа  
Анатри, тури чәваш  
Йәли-йёркине тёпчесе  
Мастер-классем ирттернё.  
И. Вдовина ячёллё,  
Г. Федоров ячёллё  
Фестивальсем йёркелесе  
Анлә шайра ирттернё,  
Паллә мусәкҗәсемпе  
Тёлпулусем ирттернё.  
Чәваш — чәваш пуласшән,  
Чәваш пулса җут тёнчере  
Ёмёр-ёмёр пурнашшән, —





*В. Архипова культура  
Комитечӑн ертӑҫи те  
Хӑй ӳсӗмне пӗлтерчӗ.*

\* \* \*

— Чӑн сӑмахпа ырласа  
Вӗренӳ комитетне те  
Манса хӑвармалла мар.  
Пирӗн пайташсем вӗсем —  
Республикари шкулсенче  
Ӗслекен учительсем,  
Мал ӗмӗтлӗ сӑмрӑксене  
Тӗрлӗ енлӗ хӗсметсенче  
Аслӑ пӗлӳ паракан  
Доцентсем, профессорсем.  
Сӗспӗл суралӑранпа  
120 сул ситнӗ май  
«Сӗспӗл султалӑкӗ» ятпа  
Сирӗм ытла ӗс тунӑ.  
Шкул ачисем, сӑмрӑксем  
Сӑвӑ-калав сырассипе,  
Сцена ҫинче вулассипе,  
Юрӑ хывса юрлассипе  
Хавхаланса тупӑшнӑ.

Чӑвашстанра кӑна мар,  
Регионсен хушшинче те  
«Сӗнӗ хум» ӗмӑртӑва  
Йӗркелесе ирттернӗ.  
Нумай-нумай регионран  
120 ытла алсыру  
Килсен чунтан савӑнса  
Пӑхса тухса хакланӑ.  
«Ял историне пӗлетри?»  
Ятпа сочинени сырни  
Ачасен таврапӗлӳ



Шайне сўлерех хәпартнә.  
«Театр — ачасене»  
Проект тухәслә ёслет.  
Максимов-Кошкинский хайланә  
«Вёри юнлә сөмсө чун»  
Спектакле Чәваш Енри  
Шулсенче вёренекенсем  
Чәваш драма театрне  
Киле-киле кураçсё.  
Иван Якәльч патриарха,  
Константин Ивановпа  
Унән сывах тусёсене:  
Праски ятлә савнине,  
Кошкинскийпе Павлова,  
Максимова, ыттисене  
Сцена синчен курнипе,  
Вёри юнлә сөмсө чуна —  
Константина хёрхеннипе,  
Пәлханнипе хәшә-пёри  
Макәрни те пулкалать.

Иванов суралнәранпа  
130 сүл ситнә май  
«Силпи асамачё» ятпа  
Сәвә уявё пырать,  
Унта шкул ачи, студент,  
Аслә сын та хутшәнать.  
Чән, вёренү комитечё:  
«Чәваш ачи чәваш пултәр!»  
Тёллеве пурнәсlassишён  
Сан тавәрса тәрмашать. —  
*Ку вёренү комитечён*  
*Пултаруллә ертүси*  
*Геронтий Лукианч пулчё.*



## 88. ТӖЛЛЕВ

— Чӑваш наци музейӗн  
Сӗспел музейӗнче — 17,  
Пурӗ пӗрле илсесӗн  
25 сӑл ӗслетӗп.  
ЧНКри хӗрарӑмсен комитечӗн  
Пайташӗ пулнӑ майпа  
Республика тулашӗнчи  
Чӑваш музейӗсен конкурсне  
Йӗркелессине пуҫартӑм.  
Конкурс чипер иртсе кайрӗ,  
Видиоролик мелӗпе  
Хайсен ӗсне вуник музей  
Ярса пачӗс хаклава.  
Кӳкеҫри «Бичурин тата  
Хальхи самана» музейра,  
Ертӳҫи И. Удалова,  
Эксперт ушкӑнӗ ӗслерӗ.  
Сӗнтерӳсӗсем ҫаксем:  
Тюмень тӑрӑхӗнчи Сургут  
Хулинчи «Туслӑх» чӑваш  
Культурин школ музейӗ;  
Иркутск тӑрӑхӗнчи Зима  
Районӗнчи Масляногорск ялӗнчи  
Таврапӗлӳ школ музейӗ;  
Ҫавантах — Виҫсӗмӗш Успени  
Ялӗнчи пӑлхар-чӑвашсен  
Культурин школ музейӗ;  
Пушкӑрти Авӑркас районӗнчи  
Шланлӑ ялӗнчи историпе  
Таврапӗлӳ школ музейӗ;  
Ҫавантах — Чӑваш-Хурамал ялӗнчи  
В.В. Николаев ячӗллӗ  
Школ музейӗ — чи чаплӑ  
Пулнине палӑтрӑмӑр.



Мала тухнисене 1, 2, 3 степеньлӗ  
Дипломсемпе чысланӑ,  
Хутшӑннисене тав хучӗ  
Панипе хавхалантарнӑ.  
Ҫакӑн пек ӑмӑртӑва  
Кашни виҫӗ ҫулта пӗрре  
Ирттерме йышӑну тунӑ.  
Каласа хӑвармаллах!  
Шкулта чӑваш чӗлхине  
Вӗрентекенсене — тав.  
Вӗсем уснӑ музейсем  
Ҫитес ӑрусем валли —  
Ас-хакӑлпа пурлӑх бази.  
Ҫак конкурса ирттерни  
Ыттисемшӗн тӗслӗх пулӗ.  
Ку — Раҫҫейри перепись умӗн  
Тумалли ӗҫ пуҫламӑшӗ.  
Чӑваш — чӑваш пулнине  
Чунпа, юнпа туйса илсе  
Хӑйне «Чӑваш» тесе ҫыртартӑр,  
Хӑйӗнчен хӑй ан вӑтантӑр,  
Чӑваш пулнине ан мантӑр.  
Манӑн тӗллев ҫапла пулнӑ.  
«Чӑваш ачи, сассуна пар», —  
Ҫеҫпӗле хурав пани  
Тӗнчипе янратӑрччӗ,  
Чӑваш ҫакӑ ҫӗр ҫинче  
Чӑваш пулса юлтӑрччӗ.  
Ҫак конкурсӑн пӗлтерӗшӗ —  
Чӑваш наци музейӗпе  
Чӑваш наци Конгресӗ  
Пӗр шухӑшлӑ ӗҫленин  
Кӑтартӑвӗн пӗр палли, —  
*А. Андреева хушса*  
*Калани вырӑнлӑ пулчӗ.*



— Чӑваш наци радиовӑн  
 Тӑллевӑ те — чӑвашсемшӑн  
 Тӑрӑшакан уйрӑм сынсен,  
 Тӑрлӑ шайлӑ ушкӑнсен  
 Ёсне сӑтатса тӑрса  
 Халӑха пӑлтересси.  
 Эпир сӑпла тумасан  
 Вара пирӑнтен мӑн усси? —  
*Кӑкри сине алне хурса*  
*Пусне тайса чунне усрӑ*  
*Чӑваш наци радиовӑн*  
*Продюсерӑ, сасӑ режиссерӑ*  
*Дмитриев Виктор Николайч.*

— Асаматпа иксӑмӑр те  
 ЧНКри «Чӑваш хӑрарӑмӑ»  
 Комитет пайташӑсем.  
 Чӑваш наци радиовӑнче  
 Передачӑсем тумӑ,  
 ЧНК ёсне хутшӑнма  
 Пысӑк явап кирлине  
 Туйса пӑтӑм вӑя парса  
 Тӑрӑшуллӑн ёслетпӑр,  
 Сӑмах вӑйне пӑлетпӑр.  
 Чӑваш наци радиовӑнче  
 «Сас» тата «Пӑррехинче»  
 Пухса ертсе пыракан  
 Асамат та, эпӑ те,  
 Сӑмрӑк журналистсем те  
 Ертӑсӑсем хушнине  
 Анланатпӑр, итлетпӑр.  
 Радио итлекенсене  
 Ӑшӑ кӑмӑл кӑретпӑр. —  
*Диктофонне алран яман*  
*Деменцова ӑста, паллӑ,*  
*Сивӑч куслӑ журналист —*



Светлана Асамат

*Манӑн хаклӑ ёстешӑм те  
Сывӑх юлташ-пӑлӑшӑм.*

*— «Наша жизнь — то,  
Что мы думаем о ней» —  
Марк Аврелий цитати,  
Сӑре ансат хӑватли.*

*«Юлашки юман типичен  
Сӑр сӑнче чӑваш пӑтмест»,  
«Чӑваша та чӑпар чӑхран суратман»,  
«Чӑваш сынни алине  
Чӑмӑртиччен сес йӑваш»,  
«Чӑваш сыннин тӑсӑмӑ пысӑк»  
Тата: «Чӑваша манӑ чӑваш —  
Сухалӑ пуртӑ аври» е тата  
«Чӑваш чӑнлӑхӑ чӑтлӑхра  
Аташса вилнӑ» тени те  
Тарӑн шухӑша яратӑ.  
Аваллӑхри пулӑмсене  
Асра тытса хак пани —  
Улӑшанакан ӑрусене  
Пехил парса хӑварни.*

## 89. ӐСТАЛӐХ

*З. Яковлева хӑй сӑмахне  
Татах малалла тӑсать:  
«Чӑваш наци музейӑн  
Директорӑ пулӑ Ар  
Э. Бахмисов ЧНКра  
«Чӑваш ялӑ» комитетӑн  
Ертӑсин ёсне тӑвать.  
Республика прасникӑсем,  
Ял уявӑсем валли  
Хӑй пусӑпе савӑрттарӑ  
Проектсене пурӑсласа*



Тӑлӑнтермӑш кӑтартать.  
Ун ӗсӗпе паллашма  
ЧНК хастарӑсем  
Улатӑрти Кивӗ Эйпес  
Ялне тухса кайрӑмӑр.  
Хутӑш вӑрман хӗрринчи  
Ял халӑхӑн прасникӑсен  
Капӑрланӑ картишне  
Шур хапхаран кӑтӑмӑр,  
Хӑмӑр сӑрлӑ хӑма хунӑ  
Тротуарпа-сукмакпа  
Ял уявӑн тӑпелне  
Кӑпӑртетсе ситрӑмӑр.

Савӑ ялта пурӑнакан:  
Вырӑс, ирсе, чӑваш халӑх  
Йӑлине шута хурса  
Асталанӑ кӑтессене  
Кӑре-кӑре куртӑмӑр.  
Улатӑр районӑнчи  
Вунултӑ ял тӑрӑхӑн  
Кашнин хӑйӑн картишӗ:  
Йывӑс сурт, ӗс хатӑрӑсем,  
Сӑтел сине апат-симӑс  
Лартмалли савӑт-сапа  
Эрешӑсем тӑлӑнтерчӑс.  
Килкартин шукӑль илемӗ —  
Тӑрлӑ тӑслӑ кирпӑч хунӑ  
Чӑваш тӑрриллӑ урай.  
Урай вӑсӑнче — кӑтрет:  
Хӑвелпе кӑтартакан  
Сехет сӑкӑнса тӑрать,  
Юпа сӑнчи ӑмӑрткайӑк  
Мӑлки сӑре ӑкнӑ май  
Юпа тавра вырнаштарнӑ  
Вуник каска-пукан сӑнче



Миҫе сехет ҫитнине  
Тёп-тёрёсех катартатъ.  
Кун пек уникальный сехет  
Рассейре те пит сайра,  
Чавашра пёрре кана.

Чаплай картиш айламенче  
Пысак сцена, вярәм саксем.  
Пире курма пынә халәх  
Эпир савә вуланине,  
Эпир юрә юрланине  
Хапал турә ал ҫупса.  
Ял тәрәхән пултарулах  
Ушканёсем туха-туха  
Юрларёс те ташларёс,  
Шкул ачисем сцена ҫинче  
Пуканелле вылярёс.  
Улатәрпа Кивё Эйпес  
Ёсё-хелён ертүсисем  
Шупашкартан килнисене  
Тав сәмахё каларёс.  
Картишёнчи ҫутә кетес,  
Тепёр тимлё, сумлә пуләм —  
Улатәр тәрәхёнчи  
Паллә ҫынсен ячёпе  
Фотогалерея усса  
Ёсченсене, паттәрсене  
Тивёслипе чыслани.

Пире ырә ял халәхё  
Чәмәрла ҫёрулмипе,  
Таварланә кәмпапа,  
Хаярпа, купәстапа,  
Темён төрлө салатпа  
Ханаларё. Картишёнче  
Хуран ҫакса какай шүрпи





Пёсернӗ те, сирёмӗр.  
Ялти ятлӑ кинемисем,  
Вӑрӑм сётел тавралла  
Пёрин хысҫӑн тепри утса  
Килте тунӑ сӑрапа,  
Аншарлипе-симпылпа  
Сума суса сайларӗс.

Бахмисова — савӑн пек  
Чӑн-чӑн чӑваш кӗтесӗ  
Туса лартма пулӑшнӑшӑн  
Районпа ял пуҫлӑхӗсем,  
Кинемисем, мучисем  
Телей, сирӗп сывлӑх сунса  
Тавтапуҫлӑн мухтарӗс.

Бахмисов сӗнӗвӗпе  
Ял уявне сӑлӑш шайра  
Кӗрлеттерсе ирттерме  
Пурӗ вуник райнти  
Райцентрта, ялсенче  
Йывӑҫа чутла-чутла,  
Кирпӗчне хура-хура  
Хӑтлӑ кӗтессем хӑпартнӑ.  
Тата сирӗп йӑла пур:  
Уява пыракансен  
Чӑвашла тумланмалла,  
Чӑвашла калаҫмалла,  
Ытти халӑх ҫыннисен те  
Пӗр-пӗрне чыс тумалла.  
Тутарсемпе марисен,  
Вырӑссен те чӑвашсемпе  
Кар! тӑрса юрламалла,  
Ал ҫупса ташламалла —  
Туслӑхра пурӑнмалла.



\* \* \*

Эп те хушса калам-ха.  
Бахмисов проекчѐе  
Тутарти, Мари-Элти  
Ялсенче те усă курнă.  
Чăваш наци музейѐн  
Директорѐ пулнă чухне  
Тутарстанри Иван Якăльч  
Суралнă Кăнна Кушкинчи  
Иван Якăльч музейне  
Ёслеттерсе ярасишѐн  
Музейран пынă пѐр ушкăн  
Тăрăшуллăн пухутласа  
Сакăр пўлѐмлѐ суртра  
Хаклă экспонатсем пухса  
Сакăр экспозици тунă.  
Чăваш Ен сыравсисен  
Кёнекисен кётесѐ те  
Сулсерен пуянланать,  
Пынă хăна автографна  
Парне парса хăварать.  
Иван Якăльч ялѐнчи  
Музея нумай сёртен  
Киле-киле каяссѐ.  
Шкул картинчи палăк умне  
Чечек кăшăлѐ хурассѐ.  
Патриарх суралнă сурт  
Вырăнѐнче хăпартнă  
Часовнăна кёрсе пурте  
Асăну сурти сутассѐ.

Часовнăна юнашар  
Гранитран сёкленѐ стела,  
Унта сак ялта суралнă  
Палă сынсен портречѐсем,  
Вёсен сумлă ячѐсем:



Иван Яковлев, Алексей Рекеев,  
Александр Алка, Тихон Петёрки,  
Максимов-Кошкинский,  
Игнатий Иванов, Александр Тимбай,  
Юрӑс Анна Казакова.  
Эпӗ Кӑнна Кушкинче  
Сичӗ хут та пулса курнӑ.  
Кивӗ йывӑс шула ватса  
Сӗнӗ шул усичченех,  
Яковлев суралнӑ сурт  
Пушӑ вырӑнӗ синче  
Часовньӑна сумлӑ стела  
Хӑпартса лартичченех —  
Юхма Мишши, Сарпи, эпӗ  
Кӑнна Кушки тавралӑхне  
Утса-курса сӗренӗ,  
Ваттисемпе пуленӗ.  
Шкулта чӑваш чӗлхине  
Вӗрентсе ӑс паракан  
Анатолий Байдеряков  
Питӗ тӑрайса ӗслет.  
Эпир унна ЧПУра  
Пӗр вӑхӑтра вӗренӗ.  
Ялти ыра кинемисем  
Мана вали ун урлӑ  
Килте тунӑ сыр, шӑрттан,  
Чӑкӑт парса яратчӗс.  
Савӑ хаклӑ кучченеҫе  
Тутантарса пӑхтаратӑм  
Вӗрентекенсене тата  
Телевиденинчи, ӗҫри,  
Туссене, юлташсене.  
Тепрехинче кайсассӑн  
Ыр кӑмӑллӑ ватӑсене  
Парнелесе хӑвартӑм  
Чӑваш тӗррилӗ саппун,



Светлана Асамат

Тутлă апат-симёсем —  
Хула кучченеçсем.

Яковлев музейёне  
Çан таварса вай хуракан  
Алексей Пыркин директор  
Экскурсие пынисене  
Музей пуянлăхёне  
Тишкерсе паллаштарать,  
Хайён ёсне чун-чёререн  
Юратса туса пыни  
Куçкёретех курăнать.  
Вăл тата утар тытать,  
Манран вёренсе юлнă  
«Чей ёсесчё пылпала»  
Юрăна Шупашкартан  
Килнё хаклă хăнасене  
Пыллă чейне хăналать.

Пушкăртстанри Слакпуçёнчи  
Константин Ивановна  
Ухсай Яккавён эткерён  
Музейёсен сумё те —  
Бахмисов пёлсе пуçтарнă  
Пултарулăх ушкăнён  
Асталăхён майнаçё.

Зоя Аркадьевна сăмахне  
Вёçлеме ашталанать.  
— Чăваш наци Конгресён  
Президенчё Угаслов —  
Бахмисов, Мареева,  
Архипова, Никифоров  
Ертўçёсене тата вёсен  
Активлă пайташёсене  
Чăваш ачи-пăчисен  
Таврапёлў, тавракурăм



Шайне ўстерме яваплӑн  
 Тӑвакан ёсченсене  
 Чунтан ырлать, тав тӑвать.  
 Плана кӑртнӑ ёс-пуса  
 Вӑхӑтра пурнӑслама  
 Хавхаланса пулӑшать.  
 Хӑй ёслесе илнине те —  
 Суррине-ши, чӑрӑкне-ши,  
 ЧНКа ёсне хурать.  
 Чӑваш халӑх историнче  
 Ситес ӑрусем валли вӑл  
 Хӑй чӑн чӑваш пулнине  
 Сирӑплетсе хӑварать.

*«Бӑрӑ сын йышпа пурӑнать»,  
 «Халӑх синче хал ўсет»,  
 «Халӑха юрани Турра та юрӑ»,  
 «Халӑх ирӑкӑ — Турӑ ирӑкӑ»,  
 «Эртел яшки тутлӑ пулать»,  
 «Пӑччен пыл хурчӑ нумаях  
 Пыл тӑвас сук» — халӑх  
 Ӑслӑлӑхӑ сӑмне  
 Хушма нимле сӑмах сук.*

## 90. 30Э

— Ман хӑлха веҫех илтет,  
 Ман савна пӑлес килет.  
 Апла пулсан, Сӑветтуй Сывлӑш  
 Икӑ ывӑлпа пӑр хӑр  
 Сураттарнӑ пулать-и?  
 — Тин кӑна каласа пачӑ,  
 Все сыпатӑн и чӑмлан,  
 Чарӑн, сурӑлса каян.

*Ёстӑр, ситӑр, хуравлатӑп,  
 Тепӑр халап ярӑмлатӑп.*



*Туррӑн пулнӑ тата тепӑр  
«Зоя» ятлӑ чипер хӑр.*

*Вырӑсла вӑл санскритран  
«Жизнь» тесе куҫарӑнатӑ.*

— Чӑн чӑвашла шутласан

Зоя — Суя мар-и-ха?

Зоя ятлӑ хӑрарӑма

Суйкка тесӑсӑ-иҫ ялта...

Чӑн сӑмахӑн суйи ҫук

Тенине тепе хурсан

«Чӑн сӑмахӑн пурнӑҫ ҫук»

Майлӑ илтӑнсе кайсан,

Иккӑлле шутла пуҫлан...

— Пуҫ тавра ҫаврас пулатӑ,

Бесконечная двойкость:

Икӑ алӑ, ик ура,

Икӑ куҫпа ик хӑлха...

— Иккӑллӑ пӑвер, ӑпке,

Хырӑмлӑх тата пӑре...

— А трагеди, а комеди,

А еше: мажор, минор...

— Идеально, гениально,

Создано фундаментально!

— Правда, кривда, все — брехня,

Пурнӑҫ вӑл — сплошной суя.

— Чӑввӑн, пӑр ыйту тӑратӑ:

Суяна кам ҫурататӑ?

— *Зояне ҫуратаканӑ*

*Мудрая София-Пистис.*

— То есть Мудрость, то есть Логос.

— Кай-ха, кӑтӑк юмаха

Логоспа ҫыхӑнтарма

Не годится никуда,

До маразма чӑвашланма

Совестӑ иметӑ тумалла.



– Ӑс пуррийӗ – ырлӑх тет,  
Ӑс ҫуккийӗ – хурлӑх тет.  
Ырӑ курма Ӑс ыйтса  
Пуҫҫапатпӑр сӑхсӑхса  
Ҫӱл тӱпери Турӑран,  
Лӑк! тулли Ӑслӑлӑхран.  
Чӑх та сӑхса тӑранать,  
Сӑхмасан кӑнса ыртать.

– Софийӑна – чӑвашла,  
Сӑхил, Сухви тенӗ-ши?  
– Соглашаюсь, килӗшет,  
Сӑх та ил, илни – кӗрет.  
Пуҫ апачӗ – ӗмӗт-шухӑш.  
– Каждый шухӑш – хучӑш-пучӑш.  
Ӑслӑ ҫын пулас тесен  
Ӑсне – ӑспа сӑхмалла,  
Ӑсне – ӑспа пухмалла.  
– Интереслӗ япала:  
Ӑссӑр-лӑхпа ӑслӑ-лӑх,  
Пур-лӑх, ҫук-лӑх, пусмӑр-лӑх...  
– Пӗртен пӗрех пуҫӑма  
Не хочу пусмӑрлама.  
Ытлӑ-ҫитлӗ пурӑнма  
Ӑс ҫитетет-ха ман, ҫитет.  
Хватит, кайрӑм.  
– Эп юлап,  
Тихо итлесе ларап.

– Ав тепри те васкаса  
Шӑвӑнчӗ сан улахран,  
Те киле, те пӗр ҫӗре –  
Вӑрттӑн, ӑшӑ хӱтлӗхе,  
Арлӑх ыйтакан ырма  
Лӑканса сӑхса илме...  
— Да-а, потребности свои  
Надо удовлетворять



Вовремя, пока тәрәть  
Җивәч шухаш — кәнтәрса.  
— Тьфу, пелесчә намәса.

*Итальянец Данте сырнә  
«Турәсен Комединчен»  
Пелтәм, что за каждый грех  
Там, в аду, нас поджидают  
Девять огненных колец,  
А в Чистилище их — семь.  
Вышие три свет-спирали  
Называются — Эдем.*

— «Сур мана куҗран, усал», —  
Темелле тет усала.  
Хәйәнпе вәрҗман җынпа  
Куҗҗаһнах вәрҗма хәрәть  
Тесҗсә мар-и-ха җавна?..  
— Фиг хәрәть, хәвна хәртәть,  
Питә хәвәрт пуҗратәть.

*Хаос-Теттәмләх хайне  
Җутә җутатса ярсан  
Вечәхсе урса кайса  
Тытнә та җуратнә — Кевәҗс,  
Вәрманти тискер җүлевәҗс  
Майләрах вәл пулнә тет.*

— То-то, вәрттән тапәнәть,  
Слабых — шәл җемми тәвәть.  
Чувство зависти — ужасное  
Создание Вселенной,  
Нет пределов и преград  
Ее злобе беспредельной...  
— Кевәҗсе кеве җиет  
Тенә әслә ватәсем.  
— Тенә-ха, но кевәҗсем —  
Ветә шәллә усалсем.





— Кёвёсе кёве сиет,  
Чи малтан, паллах, хайне,  
Лишь потом, как мерзкий вирус,  
Тапáнать ытгисене.  
— Зависть есть и белая,  
Но она несмелая.

## 91. БОГАЧ

— «Если душа родилась крылатой —  
Что ей хоромы — и что ей хаты!  
Что Чингис-Хан ей и о — Орда!  
Два на миру у меня врага?  
Два близнеца неразрывно слитых:  
Голод голодных — и сытость сытых!» —  
*Сáвaс Цветаева Марина*  
*Калама хáю ситернэ*  
*Сáмахран нуслас килет ман*  
*Малалли каласáва.*

Богатство сáнчен, друзья,  
Кашниех ёмётленет.  
Мён те пулин тáвас тесен  
Укса сукки пётерет.  
«Бедные люди — красивее,  
А богатые — сильнее», —  
Тенё те-ха Максим Горький,  
«Всегда было непонятно —  
Люди стыдятся бедности,  
Но не стыдятся богатства», —  
Ку сáмаха шахвáртса  
Раневская каланá.  
«Колос зреет — голову клонит,  
Человек богатеет — голову задирает», —  
Яппунсен каларáшэ.  
— Чáвашсем те сáк áнлава  
Сáнласа аван каласáсэ:



«Пуса пучах пуҫне каҫартать,  
Тулли пучах пуҫне таять».  
Мён каласшӑн? Кёскенрех  
Калама вёрен-ха эсё.

— Трагик, знаю, ты – босяк,  
Вдруг на завтра ты – богач...  
— Что ли я тебе циркач  
Из бумажки деньги делать?  
От зарплаты до зарплаты  
Доживаю кое-как,  
Кивҫене кёрсе каятӑп,  
Хӑш чухне. Да ну тебя!  
— Ну, представь себя богатым,  
Что бы, как бы поступил  
С навалившимся богатством?  
— А откуда?  
— Ты представь.  
— Не могу-у...  
— Ну, поиграй.  
— В общежитии живем  
Уж двадцатый год втроем.  
С нашей нищенской зарплатой  
Не видать комфорт-жилья.  
Если б клад нашел большой,  
Я квартиру бы купил  
И обставил бы красиво.  
И машину бы купил,  
И купил бы самолет...  
— И куда бы... Для чего?

— Полетел бы я туда,  
Где, ӑҫта эпир ёрченё,  
По каким путям сӳренё  
Поискать свои следы,  
Изучил бы языки-и...  
Нет, навряд ли, не успел бы,



Взял бы переводчиков.  
Белый свет исколесил бы,  
Облетел бы, повидал.  
Походил бы по музеям  
Уникальным разных стран,  
Побродил бы по горам,  
По пескам, дремучим джунглям.  
Понырлял бы во все пять  
Океанов и в моря –  
Время не терял бы зря.  
Кайтатмаче эп тафта та  
Курма курас килнине.  
Посетил бы множество  
Мест святых по всей Земле.

– Эс порадовал меня,  
Я никак не ожида-ал...  
Старины полно в музеях  
Наших и библиотеках,  
Почитай, коль интересно.  
Фантазируешь чудесно!  
– Ты просил, я помечтал.  
Ты просил, я поиграл.  
Неуместно придираюсь,  
Я читаю и читал.  
Здорово Шукшин сказал:  
«Бедным быть не стыдно,  
Стыдно быть дешевым».  
Жить хочу здоровым...  
– Тав Турра! Халь интернет  
Чухана та, пуяна та  
Афта кайса курас килет,  
Пите хаварт ситерет.

– «Пёр ултавсар пуйма сук тет»,  
«Сук сын укси тярналла  
Кайшкярать тет. Пуян сын



*Кушакки те тилё тытатъ тет», —  
Ваттисен сáмахёсем,  
Пыра йўсётекенсем.  
Миллиардер, политик  
Еврей Роман Абрамович  
Цитатинче: «Если нет мечты,  
То и сбываться нечему», —  
Пире ёнтё, чухáнсене  
Шелсёррён йёкёлтени-ши?  
— «У богача глаза завидующие,  
А руки загребующие»,  
«С жиру и собака бесится»,  
«Богатство рождается  
На людских слезах и горе», —  
Хáй кусёпе хáй курнине  
Халáх тёрёсех калать.  
«Мечтой тоже надо управлять,  
А то ее как корабль без руля  
Занесет бог вестъ куда», —  
Крылов асáрхаттарать.  
— «Гибель не страшна герою  
Пока безумствует мечта», —  
Блок вара сверлит пу́са...  
— Откровения Марины  
Лютой правдою побиты,  
Проливными ливнями  
Слез ее судьбы омыты.*

*Пушкáрталла кайсассáн,  
Пелепейрен аякра мар,  
Цветáева упáшките  
С. Эфронна пёр тапхáр  
Каннá суртра пухутланá  
Музее кайса курсаччё.  
Вырáсла сырса кáларнá  
«Стихи под настроение»*



Кёнекене сав музее  
 Пёчэккё парне тусаччё.  
 Тутарстанри Елабуга  
 Хулинче саканса вилнё  
 Сурта кёрсе курсаччё.  
 Сенёхри стена синчи  
 Вӑл саканнӑ пӑтана  
 Экскурсовод кӑтартсаччё.  
 Вилтӑприйё упранман та,  
 Астаррах пытарнӑ сёрте  
 Лартнӑ палӑкё умёнче  
 Пуса пёксе тӑрсаччё.

## 92. ЭТЕМ, ЙӐВА

Адам — Этем, Ева — Йӑва.  
 Адамёнчен — Евӑна  
 Уйӑрсассӑн сурмалла  
 Йӑвана — Этемё хывнӑ  
 Йӑмпӑлка «сӑмартаран» —  
 Пурнӑс пусланса каять.  
 — Адам аяк шӑмминчен  
 Тунӑ теҫсё Евӑна.  
 Сёлен улма хыптарать те,  
 Сарапакка яшпа хёрён  
 Ар туйӑмё вӑраннипе  
 Ача-пӑча суралать.  
 — И-и улми, панулми,  
 Алран алла кустарни —  
 Пёрлӑх сӑмӑсё пулса  
 Семьеленме пулӑшни...  
 — Никакой сурмалла мар,  
 Турӑ Евӑна кӑларнӑ  
 Адам аяк пӑрчинчен.  
 — Остов — аяк шӑмми штоль?  
 Сурӑм шӑмми. Тӑрӑс-и?



Хаосри, чи малтанхи  
Асар-писер Хаватсем  
Тёрёс мар хыпар салатнă,  
Ырăпа Усал вăрçи  
Çёр çыннин асне пăлхатнă.

*Сём авалхи этемсем —  
Тётре евёр сывлăшсем  
Пулнă тет — андрогинсем,  
Проще — арсынаппасем.  
Тăнлă пуçлă Архонтсем  
Пёр этеме сурăм тăрăх  
Уйăрнă тет сурмалла,  
Çавăнтан пулса тăрать те  
Сурри — ар, сурри — ама.  
— Зоологи вёреннё-ха,  
Сапла майпа ёрчекенсем  
Амебосем марччи-ха?*

Тахçан, тўпе анлăшёнчен  
Месопотами çине  
Аннă астронавтсене  
Турă вырăнне хурса  
«Анунаки» тесе чённё  
Шумерсем. Переведем:  
Ану — небо, Ки — Земля.  
Каласассан хамăрла —  
Ану — ана, Ки вăл — кил,  
Тўперен килнёскерсемшён  
Çёр — кил пулса тăнă  
Вырăн мар-им? Калăр-ха...  
— Лично хайне валли чавнă  
Авăрта шампăртатать.  
Юшкăна тасатаймастăн!  
Зачем, ам-ма сарăлать?  
— Мучительно сарăлать,  
Не полезу я спасать.



— Пур-ха ман литература,  
Посмотрю и докажу,  
И публично осрамлю.  
Наболтала — сущий хлам.  
Копошиться не берусь,  
Пусть другие жахнут, пусть.  
Доказательства найдутся,  
Ей когда-нибудь сочтется.

*«Энэ сана ыра турам,  
Эс те мана ыра ту», —  
Терён тёк, ырни тарать,  
Ыра — Намаса савать.*  
— От Светланы — без ума,  
Эп паян сойду с ума.  
— На уме верхом что ль едешь,  
Помогу, часах приедешь  
Чикёль-макаль сырмана...  
— Кёвёсетён пулмалла...  
Будто пит нумай пёлетён,  
Йёкёлте-етён, критикле-етён.

### 93. САККАРЛА

*Пёрмаях асърхаттарчёс  
Лайкә пурәнма — анне,  
В меру калаҫма — атте.  
Тәвәл аснә самантра  
Чунәм тәвәлса ҫитсен:  
«Найәлти ача пулмарән,  
Йывәр кун ҫитсен ан парән»,  
«Красота — есть доброта,  
Будь красивой, доченька», —  
Тенисем хәват парать,  
Тёксёмленнә сәнама,  
Ашәмри ҫанталәка  
Ҫутатать те ашәтать.*



Светлана Асамат

*Савă ҫырна вăхăтра  
Упайкапа хёрёмсем  
Вётёр-шакър сăлтавна  
Кансёрлеме хаймасҫё.  
Тав, мӑнукӑм та: «Опять,  
Кукамай, работаешь?  
Как же ты не устаешь,  
На баяне, на гармошке  
То играешь, то поешь,  
То печатаешь, то пишешь,  
Варишь-паришь и стираешь,  
Молодчина, не скучаешь,  
По-чувашски вёренме те  
Мне охотно помогаешь», —  
Тенипе савӑнтарать.  
Кукашиёпе сунара,  
Пулла кайма юратать.  
— Мӑнукёпе хёрёсем  
Пёлмесҫё вёт чавашла.  
— Сан пёлесҫё-им?  
— Кӑштах...  
— Пирён пек тӑмсай пайтах.*

*Савна хёрёмсем, чайнах,  
Чавашла питех пёлмесҫё,  
Аттепе анне ялта  
Пурӑнна чухне пёлетчёс,  
Ял ачисемпе тӑван  
Чёлхепех пекёлтететчёс.  
Хулара — хулари пек,  
Только чисто вырӑсла,  
По-чувашски ан йӑсла.  
Аттепе анне ялтан  
Хулана куҫса килсесҫён  
Чавашла калаҫакан  
Ҫынсенчен кулнисене*





Курчӑс те: «Ачасене  
 Вырӑсла вӑрентмелле,  
 Тӑрайса вӑренчӑр», — терӑс.  
 «Вырӑсла пӑлни аван-ха,  
 Чӑвашла та пӑлмелле...», —  
 Хаш! сывларӑмӑр пӑрле.

Атнер Хусанкайпала  
 Чиндыков Борис пусарӑнӑ  
 «Чӑваша — чӑваш чӑлхи»  
 Юхӑм лайӑх аталанчӑ.  
 Вӑхӑт иртнӑсемӗн ситрӑ  
 Вӑтанмасӑр чӑвашла  
 Калаҫас-сӑмахласси...  
 Саккунланӑ йӑркене  
 Икӑ хаклӑ чӑлхене:  
 Чӑвашла та вырӑсла  
 Ҫантаратӑр саккӑрла.  
 Тӑпкӑч халӑх чӑлхине  
 Хулари ишкулта, ялта  
 Тӑшмӑртесӑ ачасем —  
 Тӑрлӑ халӑх элчисем.  
 Сӑвӑ-юрӑ хывӑнать,  
 Кӑнекийӑ сырӑнать,  
 Чӑваш ҫынни пӑкӑрӑлмен,  
 Тӑрӑ тытать сурӑмне,  
 Ҫирӑп тытать кӑмӑлне,  
 Малашлӑха ӑнтӑлса  
 Хисеплет хӑй несӑлне.

— Пит ытлашши ан мухта.  
 Чӑваш ура лартӑран  
 Академик Волков пек  
 Чиндыков та Мускава  
 Тухса кайрӑ мар-и-ха?  
 Ҫеҫпӑл чунлӑ Иосиф та  
 Казахстан ҫити кайса



Ютра самай ёслерё.  
— Яковлева Чёмпёртен  
Мускава кам хавалать?  
Чаваша ют халах мар,  
Чавашах шар катартать...  
— Нехороший ыйтусем  
Ѕёклес марччё, юлташсем.

\* \* \*

— Асамат въл — тълмана,  
Асамат сырать сёрле.  
Эп — тълри, эп ирпеле  
Шереплеп сълвълмсене.  
— Сова — символ мудрости,  
Почитаемая птица.  
— Кащхи кайък — тълмана,  
Кълнтълрла курмасть вёт у.  
— Кун сълти — пурин валли.  
Тёттёмре курма пёлни,  
Означает — чун сълти.

*Телевидени ёсне  
Пурнълслама пълрахсан  
Вся в сознании, не с дуру  
Кётём эп в аспирантуру,  
Тема тупълнчё по мне,  
Вся в науке...*

— Как в муке?..  
Кукъл пёссерме пёлмен  
Ѕамръл арълм пек-и-ке?  
— Диссертаци сырасси —  
Кёнекесен йшне кёрсе  
Революци тълвасси.

*Эп «Нарспи» поэмълна  
Майър катнълн шёкёлчерём.  
Дантен «Турълсен Камичё»*



Туртса кӗчӗ Тамӑка та,  
Тасатакан Хутлӑха та,  
Юлашкинчен — Сӑтмаха.  
«Нарспири» сӑнарсене:  
Нарспи те Сетнере,  
Михетерне карчӑкне,  
Тӑхтамана, юмӑса,  
Суралайман «Сентти»  
Куртам савӑнта, уйларӑм,  
Тӗпчев ӗсӗ калӑпларӑм.  
«Тепӗр хут пӑхса тухса  
Якатас пулатӑ» тесе  
Чиксе хунӑ сунтӑхран —  
Сутта кӑларас шутпа  
Пӗр кӗнекене пухса  
Пусларӑм-ха якатма.

— Априори сук пулсан  
Апробаци илеймест,  
Апогей ӑна тивмест.  
Так сказать, имею честь.  
Сут тӗнче вӑл — Апейрон —  
Вӗсӗр-хӗрсӗр анлӑ ӑн.  
Диссертаци — труд научный:  
Лично-общий, необычный.  
— Пусланине капитально  
Пӑхса тухса вӗслеме  
Усидчиво посиди,  
До финала доведи.

#### 94. ПУСВАТМӐШ

— Та-ак, ребята, юлташсем,  
Ставьте ушки на макушки!  
— Сча-ас, повесим погремушки.  
— Та-ак, хальхи ученӑйсем,  
Нет, не вырӑс, чӑвашсем,



Шанкәртатса юхакан  
Чәваш халәх ҫыруләхне  
Касса-татса вётетрәс,  
Чылай сәмах пёлтерёшне  
Камитлесе пётөрчәс.  
Вырәс, чәваш ачисем,  
Ытти халәх пёрчисем  
Пёр әнлавлә «Ҫәршыва»  
«Ҫёр шыв» тесе ҫырнәран  
«Земля, вода» кусарса  
Пуҫне ватса лараҫҫё.  
«Хёр ача, арсын ача» –  
«Девушка ребенок»-и,  
«Мужчина ребенок»-и?  
А «Ҫәл куҫ» – «Колодец глаз» –  
Куләш пулса тухать-и?

– Ҫав тери тарәхтарать.  
Кун ҫинчен-и? Кун ҫинчен  
Ҫивёч калаҫас пулать.  
Ухмахланчәс, вулаймас,  
Ҫёнёлле те ҫыраймас.  
Халәхё те тарәхать,  
Вулама та пәрахать,  
Хаҫат-журнал ҫыранмасть.  
Тәван чёлхе ёлөкхилле  
Шанкәр-шанкәр юхаймасть.

– Тыфу! Раздельно ҫырмалла,  
Слитно – пуҫа хумалла!  
Ма апла е ма капла –  
Копошиться туса ларса  
Тәнран тухса каймалла...  
– Верно, чәваш чёлхине  
Питё йывәр вёрентме.  
Татәк-кёсёк сәмахсене  
Пёр әнлава пуҫтарса



Сыпҫантарса вулама  
Йӑлӑхтарать ҫамрӑка,  
Тарӑхтарать ватӑна.  
Малтанхине тавӑрма  
Ҫук-шим вара каялла?

— Тӑвансем, пока не поздно!  
Ҫакӑ сӗмсӗр саккуна  
Искоренить тумалла.  
Хамӑр тӑван халӑха  
Хамӑр тӑван чӗлхерен  
Сивӗтсе пӗтериччен,  
Хамӑр — хамӑр историре  
Варвар пулса юличчен  
Хӑвӑртах юсамалла,  
Реставраци, реконструкци,  
Репатриаци тумалла.  
— Тӗрӗс, браво! Кам пуҫлатӑ?  
Кам ҫыратӑ, кам ал пусатӑ?

*Пурте шӑпӑртах лараҫҫӗ,  
Пурте темӗнрен хӑраҫҫӗ...  
— Может быть, кахалланаҫҫӗ  
Или просто ал сулаҫҫӗ.  
— Ҫыркаларӗҫ хӑшӗсем,  
Нетту, ҫук результатсем.  
— Ҫавӑ саккун тухсассӑн,  
Ҫынсем тарӑхнисене  
Итлесе пайтах хурланӑ.  
Паян кун та хурланатпӑр,  
Хурланнипе ҫырлахса  
Савнӑ, хаклӑ сӑмахсене  
Саккун пушиши ҫапнӑран  
Шари-шари ҫухӑрттарса  
Касатпӑр та касатпӑр,  
Ваклатпӑр та ваклатпӑр —  
Хӑрушӑ ӗҫ тӑватпӑр.*



— Нечего тут кукарекать  
И кудахтать нечего!  
Наковеркали уже!!!  
Сколько всего издано  
И научной, и учебной,  
Всяческой литературы  
Для детишек и для взрослых  
Не чужими, нами же  
Вероломно побитом,  
Но безмерно любимом  
Нашем родном языке?  
По прогнозам ЮНЕСКО,  
В очень скором будущем  
Все равно сползем на нет.  
Бесполезно муссировать  
Гиблый вопрос. Смысла нет!  
— Мёскер эсё сёрнё пулән  
Шәрш каларса ларатән?  
Беспокойно палкатән...

## 95. ЧИСЛОСЕМ

*Пирён Хёвел тавралла  
Тәхәр сәлтәр саврайнать,  
«Хёвел системи» вара  
Сәлтәрсен «Хуркайәк сулө»  
Хўринче ырнасайнать.*

— Те татах чәтса ларас,  
Те каяспать, те юлас?

— Чёрене те Хёвелле  
Танлаштарнә чәвашсем,  
Тәхәр сәлтәр Аишёне,  
Тёнче аишин хусине,  
Хёв-ел тенё-ии вёсем?  
Мәшәрланнә самрайка



Хёвелленсе пуранма  
 Хёве хупнй тет вёсем.  
 Кёлетре вырйан сарса  
 Тушекпе минтер пушне  
 Хунй — реххетлентерме:  
 Тулапа ыраш кёлти,  
 Сарй хамла туратти —  
 Сёнё ана серемне  
 Хёмлё айярпа усса  
 Сёнё ака пусласа  
 Сёнё калча шйтарма.  
 «Ана анё усйлтйр,  
 Кйварлантйр, хупйнтйр,  
 Шйп та тйхйр уййхран  
 Шйтса тухни — пурйнтйр,  
 Пысйк пултйр, сын пултйр», —  
 Тенё пирён ватйсем.  
 — йслй пулнй сав вёсем.

\* \* \*

Ача, амйш варёнче  
 Тйхйр уййх саврйнать,  
 Тйххйр тулсан — суралать.  
 Сичё уййхран тухни —  
 Чип-чиперех пурйнать,  
 Сакйр уййхрисене  
 Инкек тивме пултарать.  
 — Ача тйвас-суратас  
 Ансат-кйткйс япала та  
 Сйул тйперен килет-и?  
 — Тата йстан килтёр-ши?

Хёвел тавра, карталанса  
 Тйхйр сйлтйр саврйнать.  
 Пёрремёшне иккёмёшё —  
 Меркурийпа Венера,



Виçсёмёшĕ — пирĕн Çĕр.  
Пирĕн сума Марс тăрать,  
Пиллĕкёмёшĕ — Юпитер,  
Ултăймĕш пулать — Сатурн,  
Çиччёмёш вара — Уран,  
Саккăрмĕш пулать — Нептун,  
Тăххăрмĕш пулать — Плутон.  
— Кăна шукул ачи те пĕлет,  
Пире мĕн тесе тĕкет?

Хĕвелĕн системине  
Вунултăймĕш ĕмĕрте  
Польша халăх астрономĕ  
Николай Коперник уснă.  
Италире пурăннă  
Галилео Галилейĕн  
Пурнăçĕ те Коперникĕн  
Ėçĕпеле сыхăннă.  
Вунсаккăрмĕш ĕмĕрте,  
Горшень — Урана усать,  
Этем валли сут тĕнче  
Çапла усăлса пырать.  
— Ой, пуçам саврăнать...  
— Пуçа тем те ырнаçать.

Вăй картине пуçтарăнса,  
Кăвайт тавра карталанса  
Хĕвеле май утса-пуща  
Юрла-юрла саврăннисем —  
Ним ĕс сукран аптранине  
Лĕпĕртетни мар вĕсем.  
Савăрттарса шухăшласа  
Тĕнчене калаçнисем,  
Çĕрне Тўне пилленине  
Пăхăнса пурăннисем.  
— Ничего тут не поделать,  
В корне мы — язычниксем.





## Гимны Космосу и Солнцу Шӑрантарнӑ чӑвашсем.

*Этеме этемлетекен  
Тӑхӑр турӑш-пирӗшти,  
Ячӗсем вӗсен сӑпла:  
Мельпомена, Терпсихора,  
Полигимния, Эрато,  
Талия, Евтерпа, Клио,  
Уrania, Каллиопа —  
Сие юлнӑ хӗрарӑмӑн  
Пулас ачин ӑсне-пуҫне:  
Сутӑ тӗнче вӑрттӑнлӑхне,  
Вӗсӗр Уҫлӑх асамлӑхне  
Кирлӗ чухлӗ ырнаҫтарма  
Тӑхӑр уйӑх тӑрмашать,  
Вӑй-хават, илем парать.  
— Больно, пуҫ лӗпки трещит,  
«Ай, пуҫӑм ыратать,  
Слишком думать тукалать», —  
Юрӑ асилсе каять.*

*Ачи амӑш арӗне  
Кӑвапинчен уйрӑлсан:  
«Мӗнле киле килтӗм-ши,  
Атте-анне ырӑ-ши,  
Шӑпа епле килӗ-ши?» —  
Шухӑшлама пӗлнӗ евӗр  
Ёсӗклесех макӑрать,  
Тепӗр тӑхӑр уйӑхран  
Тяпна тума пуҫанать.  
— Хӑшӗ-пӗри — маларах,  
Хӑшӗ-тепри — каярах.  
— Мӗнле пӑхнинчен килет,  
Хӑшӗ — найла, хӑш — кӗрнек.  
Не бывают все пӗр пек.*



Атъяр, дальше чуптарас,  
Цифрайсене тапратас.  
Хёвел евёр саврака,  
Ноль тавралла-савралла:  
Тăхăр цифра — шутлама,  
Сичё нота — юрлама,  
Сырулаха аьнкарма:  
Латинла ав — сирём виçсё,  
Тёрёкле ав — сирём тăваттă,  
Акăлчанла — сирём улттă,  
Вырăсла, шăп вăтăр виçсё,  
Чăвашла ак — вăтăр сичё  
Буква хатёр — вулама,  
Вёренме юрат кăна.  
— За границу каяс пулсан  
Беспроблемно сўреме  
Акăлчанла — усиленно  
Вёрентеп мăнуксене.  
— Компьютерпа ёсле ме те  
Акăлчанла пёлмелле...

\* \* \*

Тăхăр цифра терёмёр-ха,  
Вуннăмёш те пур вёт-ха.  
Ноль — сав цифрайсен патши.  
Ноль вăл кашни цифраьна  
Пысăклатма пултарать,  
Пёчёклетме пултарать.  
Ун тусёсем: минус, плюс,  
Хутламалли, пайламалли,  
Питё нумай паллăсем —  
Наукăна, техникăна  
Аталанма кирлисем.

Сичё нота сўмёнче  
Диез, бемоль, бекар пур.



*Диез лартсан — синсерех,  
Бемоль лартсан — хулáнрах  
Сасна юрлама тивет.  
Бекар вара диезне те,  
Бемольне те тўрлетет.*

– До – Господь, до – Ыўлти Турá.  
Ре – матери, ре – тавралáх.  
Ми вáл – чудо, ми – кётрет.  
Фа – Хёвелён системи.  
Соль – Хёвел.  
Ля – Млечный путь,  
Чáвашла – «Хуркайáк сýлё».  
Си – тўпе, си – небеса.  
До-ре-ми-фа-соль-ля-си,  
Тёнче тытáмён илемё –  
Тичё тёслё сас хёлхемё.

– Встрепенулся ман тáнлав,  
Сас хёлхемё-им янрав?  
– Чан сасси, шáнкрав сасси  
Хумёнче – йыхрав, шырав,  
Тын пусёнчи шухáшлав...

## 96. ДНК

– Комик, слушай, хуравла,  
Кислоту – дезокси-рибо-  
нуклеиновую знаешь?  
– Не-ет...  
– Да знаешь, ДНК-а.  
В умной книге прочитал,  
Что генетика чёлхин те  
Пур пёр пёчёк алфавит,  
Тватá хими буквинчен  
Тирёп тытáнса тáрать.



Все, что есть на белом свете  
Тёппипе пёлсе вулать.  
— И какие ж эти буквы?  
— Вёсем — А, Г, Т и Ц,  
И они в двойной спирали  
Любят парами стоять:  
А-Т, Г-Ц — два кольца  
По законам тайнописным  
Сходятся, расходятся...  
Да, наследственность имеет  
Буквы-тайнопись свою.  
То — азота, кислорода,  
Углевода, водорода — атомы:  
Как стражники  
Собственной своей природы  
Стерегут родные клетки  
Родословных пра-корней.  
— А в судьбы переплетениях  
Не путаются?  
— Не-ет. А ученые российские,  
Российские, прикинь!  
Плащаницу Иисуса прочитали,  
Доказали, что Он умер и воскрес,  
Вычислили группу крови,  
Рост и даже цвет волос,  
Цвет очей Его. Вот так.

*Хурт-кайшанка, выльах-чёрлөх,  
Аж ўсен-тйран таран  
Пётёмпех, мён пур! — веҫех,  
Ййлт! — саккунлй йёркепе  
Кйк-тымар ҫулне тйсать.  
Хунавран хунав хунать,  
Вйрлйх — вйрйран шйтать.  
Ҫынран — ҫын...*



— Ситет, ситет,  
Кун синчен кашни пёлет.  
Чӑн Тӱпе-Атте — Этем,  
Савра Сёр-Анне — Йӑва.  
Ева-Йӑва, Адам-Этем  
Не простые имена.

*Есть уникальные умы,  
Их труды — их результаты.  
Сквозь Землю нашу пролетают  
Волны предальных звезд, планет.  
А зеркала их созерцают  
И изучают их полет.  
Космические зеркала  
Творят бездонные дела.  
Миллиметры-зеркала  
Зафиксировать способны  
Аж волос человека на Луне.  
Наука блещет в изысканиях  
Как «здесь и тут», так и в извне...  
— Тёрлӗ чирпе чирлесси,  
Тёрлӗ сыӑх тӑвасси  
ДНКран килет пуль,  
Предрасположенность тени  
Турат тӑрӑх сарӑлса  
Тымарӑнчен ўсет пуль...*

*«Если бы Бога не было,  
Следовало бы его выдумать»,  
«Бог не поручал человеку  
Мстить за себя», — тенӗ  
Франци писателӗ, философё  
Мари Франсуа Вольтер.  
— Вырӑс халӑх каларӑшне  
Тимлер халӗ, тӑвансем:  
«Все под одним Богом ходим,  
Хоть и не в одного верим».*



— «Если б каждый следовал  
Десяти заповедям, было бы  
Просто не о чем говорить», —  
Изрек некто, юлташсем.  
Йăнăш туса ăылăха  
Кĕрсен Турă умĕнче  
Кĕлтуса ўкĕнесси  
Пулнă и пулать, туссем.

### 97. ДОМИНАНТА

— Пĕрпеклерех чĕлхесене  
Пулĕ халĕ вĕренме,  
Вăт, вĕрен-ха китаила  
Лао-дзына вулама.  
Или иврит-еврейла —  
Тор кĕнекине тытма...  
— Кама кирлĕ, вĕрентĕр,  
Хуть те пуçне сĕмĕртĕр.

*Çавă Тора кĕнекинче  
Доминанта-халал пур:  
«Если я не за себя,  
То кто встанет за меня?  
Если не сейчас, когда?» —  
«Хамшăн, эп хам тăмасан,  
Маншăн тăраканĕ кам?  
Халех мар-тăкки, хăсан?»*

— Объясните, мĕн тăрсан,  
А вообще тăраймасан?  
— А о чем тут разговор?  
Аскăнас, ясарланас  
Шухăша тĕпрен кăклас!  
— Ма вара кăкламалла?  
Ясарлан та ясарлан,  
Но никак не аскăнлан.



— Все, конечно, за азарт,  
Пошлаҫа мы шарт на парт!  
Вёсене танлаштарни,  
Путать туні — невпопад.  
Пошлость — асканлӑх пулать,  
Азарт пулать — ясарлӑх.  
— Не скажу, что ты не прав,  
У меня спокойный нрав.  
— Нравственность мою не трожь,  
Тапансассан — пропадешь.

*Ав, Мария Магдалина*  
*Христоса тӗл пуличчен*  
*Асканчӑк хӗрарӑм пулнӑ.*  
*Чи пӗрремӗш хут, калас тӑк,*  
*Сутӑнчӑк Иудӑна вӑл*  
*Полюбовно выртса тӑнӑ...*  
— Когда Иисус очистил  
Тело и душу ее  
От прилипших к ней грехов,  
Семь бесов из нее изгнав,  
Она, оставив прошлое,  
Последовала за Христом.  
Ее восторг: «Христос воскрес!» —  
Первая благая весть,  
Ею принесенная апостолам.  
— А есть предание, она  
Была женой, помощницей Христа,  
Что и детей двоих растили,  
Или единственную дочку...  
В этих вопросах никогда  
Никто уж не поставит точку.  
Тайны раскрыты, может быть,  
Но оглашениям — не быть.

*Лао-дзынӑн китаӳла*  
*Кёнеки — «Дао дэ цзин».*



*Тав тавас пулать айна,  
Хаклай сүтсанталайка.*

— «Тав те сын» тесе каласшан,  
Пулё ёнтё. Кулайшла-а...  
«Дао» китаила — вода,  
Тупо палкама нельзя.

— Шывё чупать пурнаф пек,  
Пурнаф та шыв пек шавлать.  
Пурнаф паня Вай-Хавата  
Тав туса пурнас пулать.

— Шевырьтаться в разных книгах  
Не научных — не годится...  
Что-то пёлынён катартан,  
А в итоге ты — профан.

— Что ты к ней пристал, отстань.

— Очень жаль, что находила  
И читала всяку дрянью.

— Намас мар-и? Что за брань?

— Мнения, гипотезы,  
Диссертации, защиты...  
Факты книжные, архивы,

То — научные орбиты...

— Прекрати! Ведь не меня-я,

Трагиков и комиков,  
Ва-ас обоих называют  
Жалкими приду-урками.

— Пурнафри пекех, на сцене

Мы разыгрываем вас,

Вас — людей, дурных и умных,

Несмышленных, одаренных,

Всяких-всяких, жизнь — театр,

Каждый в нем — игрок, позер...

— Не устраивай позор...





## 98. ШЕНТУ ДИ

– Может, сынсем пурәннипе  
Сина тенё Китая?

– *Китай тәрәх сарә шывлә,  
Хайяр нумай пулнәран,  
Хуанхэ юхса ыртатъ.*

*Җавй шывән варринче  
«Скала царства Шу» ятна  
Пысак чуллә ту тәратъ.*

*Шу халәхә Китая*

*Астан пырса ларнине,*

*Аста кайса сәтнине*

*Паян кун та тәпчәссә,*

*Паян кун та пәлмәссә.*

– Шуса пырса кәнә пуль те

Шуса тухса кайнә пу-уль?

– Ләнкәртаттар кәрчама,

Не мешай самахлама.

*«Җапәсакан патшаләхсем»*

*Тапхәр пулнә Китайра.*

*Җав вәхәтри Пуян ятлә*

*Шыв хәрринчи хуларә*

*Шан патшаләхән патши,*

*Ди Синь ятлә император*

*Тискер тиран пулнәран,*

*Вәрәсем пусарнәран,*

*Халәх сине сине-сине*

*Йывәр налук хунәран*

*Халәх ситнә хавшаса,*

*Юхәнса-начарланса.*

*Шан патшаләхән министрә,*

*Брә чунлә Шэньту Ди,*

*Халәха шелленипе,*



Ди Синь императора —  
Майран паван налуксене  
Прахайслама, семсетме  
Чёркусленсех ыйтнй тет.  
Ди Синь айна итлемен,  
Хай халахне хёрхенмен.  
Шэньту вара усал патша  
Кушне уҗас шухайша,  
Тархасласа ыйтнисене  
Итлеттерес шухайша —  
Сурай хыҗне чул җакать те  
Хуанхэ шывне путать.  
Ди Синь уншай кулянмасть,  
Улшаймасть, ырайланмасть.

— Шенту Ди поступокне  
Китайра манса кайман,  
Паян кун та аставаҗҗё,  
Но ун пек тума хушмаҗҗё.

— Он, пожертвовав собой  
Или подвиг совершил,  
Иль ошибку натворил?  
Вилнипе мён изменил?

— У него, правдивого,  
Жить в несправедливости  
Просто не хватило сил.

— Тем, что сам себя убил,  
Он же зло не победил.

— Тёлёнмелле, җавашсен те  
Хай тайшманён кил хапхинчен  
Җаканасси пулнй тет.  
Это мёне пёлтерет?

— Тарахнипе тем тавабран  
Эй, тур-тур! Чур! мана чу-ур!

— А при чем кунта тур-тур?



Сулахай хулпусси урлӑ  
Виҫе хутчен чӑлтти! су-ур...  
И тивеймӗ сана мур!

\* \* \*

— Суя сӑмах кӑларса  
Сын чунне вараласси  
Пулнӑ, пур та, пулӗ те...  
Пӗрисем алне суласҫӗ,  
Элеке ӑша ямасҫӗ.  
Теприсем асапланаҫҫӗ,  
Тӗрӗслӗхшӗн чунне парса  
Хӑйсем ҫине ал хураҫҫӗ,  
Чӗр мӑшкӑла чӑтаймасӑр  
Пурнӑҫӗнчен уйрӑласҫӗ.  
Хӑйӗн чысне хӗтӗлесе  
Вилнӗ те-ха, пурпӗрех  
Ӑна ҫава ҫине мар,  
Ун айккине пытарнӑ,  
Ҫакӑ синкере чӑваш  
Типшар тесе каланӑ.  
Вилнӗ ҫыншӑн айӑплине  
Ял халӑхӗ ылханнӑ,  
Унӑн вара ҫемйипех,  
Килне-сӑртне пӑрахсах  
Ялтан каймалла пулнӑ.  
Сурчӗ пушанса юлни —  
Ялти ытти ҫынсемшӗн,  
Усал тӑвас шутлисемшӗн,  
Асӑрхаттару туни... —  
*Тӗлек, ҫемҫе сассине*  
*Хушрӗ ҫамрӑк культуролог,*  
*Сантӑр Эльтияр этнолог.*



## 99. ДЕДАЛ

Ман асама — аваллăхран  
Икарна Дедал та килнӗ.  
Ѕав Тытал — Афинăра  
Ѕӗр синчи чи пирвайхи  
Ѕын кӗлеткине илемлӗн  
Мрамор касса чутлакан,  
Клей шутласа тупакан,  
Чаплă сурт-йӗр тăвакан  
Маѕтър-аѕта пулнă тет.  
Алли ылтăн пулнăран  
Пур ёсе те тытнă тет.

Тал ятна сӗрен тăванӗ  
Ана курса сӗмленет те,  
Тӗслӗх илсе вӗренет,  
Дедалран та ирттерет.  
Дедал Тала кӗвӗсет,  
Ѕӗллӗ ту сине чӗнет те  
Тӗртсе ярать, леш вилет.

Афин хули хумханать,  
Дедал ятне ылханать.  
Хайне тытса сурасран,  
Нимӗрлесе тăкаѕран  
Хăрание горе-маѕтер  
Минос патша хӗттине  
Крит утравне сирпӗнет,  
Вара, лешӗ ыйтнине,  
Лабиринт-кермен сӗклет.

Миносăн ѕав керменте  
Вăкăр пуѕлă тискере  
Минотавр-Кентавăра  
Уѕрамалла пулнă тет.  
Ѕулсеренех сăварӗнчен



*Аллӑ хӗрне алӑ каччӑ  
Хыптармалла пулнӑ тет.*

– Кун ҫинчен урӑхларах  
Ҫырса хӑварни те пур.  
Минос матки Пасифая,  
Имӗш, вӑкӑртан ҫуратнӑ  
Вӑкӑр пуҫлӑ ывӑлне.  
Ҫав вӑкӑра Миноса  
Турӑ парнеленӗ пулнӑ.  
Тватӑ метр тӑршшӗ ўснӗ  
Тискер этем-вӑкӑра  
Вӑрттӑн тытса усрама  
Минос патша ыйтнипе  
Дедал лабиринт лартать.  
Лабиринта лекнисем  
Каялла ҫул тупайман,  
Мӑшкӑлтан хӑтӑлайман.

*Молох ятлӑ ҫынҫиен те  
Вӑкӑр пуҫлӑ пулнӑ тет.  
Иерусалим хулине  
Кӗриччен пӗр айлӑмра:  
«Место жертвоприношений  
Молоху, смотрите, здесь.  
Идол Молоха — огромная  
Медная статуя человека  
С мерзкой бычачьей головой.  
Внутри на алтаре горел огонь,  
Медь раскалялась, жертва,  
Брошенная, заживо сгорала», —  
Тенӗччӗ экскурсовод.*

Афинянсем Миносран,  
Минотавртан кулнӑ тет.  
Ҫавӑншӑн афинянсен  
Минре Минос хушнипе



Тискер вӑкӑр-арӑын валли  
Кашни-кашни тӑхӑр ҫултан  
Ҫичӗ хӑрпе ҫичӗ каччӑ  
Испымалла пулнӑ тет.  
Жертвӑсене илсе килсен  
Анкӑ-Минкӗ керменне  
Минос хӑрӗ Ариадна  
Тезей ятлӑ каччӑна  
Юратса пӑрахнӑ тет,  
Чун савнине Минотавра  
Чӑмлаттарас килмен тет.  
Дедал хӑре хӑрхенет те  
Каччине ҫӑлса юлмашкӑн  
Чееленме вӑрентет.  
Ариадна Тезея  
Пӗр ҫӑмха ҫип тыттарать,  
Тезей кермене кӑрет те  
Ҫын ҫиекен Минотавра  
Шачлаттарса хӑварать,  
Пуриншӗн те тавӑрать,  
Ҫул ҫӗтерен лабиринтран  
Ҫип йӑрӑпе таврӑнать.

## 100. ДИОНИС

*Минос хӑрӗ пулнӑран-ши —  
Каччӑ хӑре саваймасть,  
Пулӑшнӑшӑн тав туса-ши  
Критра пӗччен хӑвармасть.  
Тухса тарса хӑтӑлсан та  
Хӑре тивмест, авланмасть,  
Наксос утравне ҫитсен  
Уйрӑлаҫҫӗ ҫамрӑксем.*

*Ариаднӑна Дионис  
Качча илсе арӑмлать.*



Сёмел ятлā амāшне  
Пāхса пурāнма хушатъ.  
Зевс ывāлĕ пулнāскер,  
Турā ятне илнĕскер —  
Сынсене эрех тума,  
Есме вĕрентернĕскер  
Эрех ёснĕ алтāрна,  
Ярханахлā туйāмпа  
Еркĕнсемпе алчāхнā.  
Ун сāнарне халāхра  
Исĕм йывāссинеле,  
Сўлевĕсне, ашакпа,  
Качакапа палāртнā.  
— Тĕнчере юмах нумай,  
Остановись, меру знай.

Дионис хāй арāмне  
Йāлтāр-ялтāр сисекен  
Сичĕ хаклā чултан тунā  
Пускāшāль парне паратъ,  
Арāмĕ вилсен Дионис  
Сав пушкāшāле тытатъ те  
Тўпене вāркāнтаратъ.  
Сав пушкāшāль тўпере  
Алтāр евĕр курāнса  
Сāлтāрāн сунма пуслатъ.  
— Ариадна пускāшāлĕ,  
Эппин, Алтāр сāлтāр-и?

— О! Дионис, он же — Вакх,  
Он — театр изобрел,  
Он в мистериях своих  
Доказал, что жизнь — пьеса,  
Состоящая из горестей  
И многих удовольствий,



Светлана Асамат

Для комедий и трагедий  
Маски выдумал для сцен.  
— И считалось, что вино  
Есть источник вдохновенья.  
Вакху преклонялись все —  
От народа до сената,  
Литераторы, певцы,  
Музыканты и танцоры...  
Праздник сбора винограда  
Доходил до диких оргий —  
До роскошных, балаганных,  
Шумных, грязных вакханалий.  
В свите Вакха ликовали,  
Нимфы, паны, шарлатаны,  
Иступленные менады  
И безумные вакханки,  
И сатиры — полу-люди,  
Полу-козы в мерзком виде...  
— Всем виной оно — вино!  
Но ёсетпёр все равно.

*Шұтсёне Синкерсё, тав!  
Хёрлё эрехе — мухтав!  
Назаретран аякрах мар  
Канна ятлй хулара  
Туй халәхне хәналама  
Эрех пётсе ситсессён  
Христос тунй чи пёрремёш  
Тёлёнтермёш вәл — шывран  
Эрех туса кәтартни.  
Кирлё чухне, савәнмашкән,  
В меру ёсме юрани.  
— Э-эх, виноччё пёр стакан.  
— Не-етту сав, лартса паман.*





### 101. ИКАР

Минос, áслá Дедала  
Унта-кунта кáлармáс,  
Утрáвёнчен аяккарах  
Пёр утáс тá пустармáс.  
«Сёрне, шывнá май сукран  
Сывлáшнá тарсá пáхас», —  
Килнё шухáшнá Дедал  
Кáйáк тёкё пустарáть,  
Силёмне сыпáстáратъ,  
Йётён сипне турттарсá  
Твátá сунат áстáлáть:  
«Ывáлáм Икар, тарар,  
Минре áсран хáтáлар!» —  
Тессё те, пёррехинче  
Ту тáрринчен сикессё,  
Кáйáксемён вёсессё.

«Тинёс шывё сунатá  
Нурёлетме пултарáть,  
Хёвел хёмё сунатá  
Хёртсе ямá пултарáть,  
Асту, ывлáм, варрипен  
Вёсес пулáть, мáйёпен», —  
Тенине мансá кáйсá  
Икар сўле хáпарáть...  
Сунат ирёлсе кáятъ те  
Силне вёссе сáланáть,  
Икар áшшё куç умёнчех  
Тинёсе персе áнáть,  
Путсá вилет, сáхалáть.  
Дедал вáрá пёчченех  
Эгей тинёсне кáсáть,  
Унта-кунта пытансá  
Кáкáл пáтшá пáтёнче  
Сицилире вырнасáть.



Минос – хысран хәвалать,  
Пурпёр шыраса тупать.  
Кәкалтан хай тарсине  
Тавәрсә пама ыйтать.  
Анчах Кәкал хәрәсем  
Минос каннә вәхәтра,  
Мунча кәнә самантра  
Вәл ырнаснә ваннәна  
Вөретнә шыв тәкасә...  
Киләштернә Дедала  
Җумра тытса юласә.

*Сократ, чылай каярах  
Тытал сунчен илтсәсә:  
«Вәл ман умән килнәскер», —  
Тенә пулатъ. Те юмах,  
Кам пәлет, а тен, чайнах.*

— Тем те тума пәлекен,  
Пәлнине – вөрентекен  
Дедал умән Прометей  
Килсә кайнәччә пулас...  
— Ытла хивре юмахсем  
Хывнә ёлөкхи сунсем.  
— Әслә пулнә сав вәсем.

*Ашишәне ываль вәсәвре  
Юлашки хут каласнине  
Валерий Брюсов сәввинче  
Вуларәм та, хурлантәм мар-и?  
Сав савәри йөркесене  
Итлеттерес килет сире:*

**«Дедал**

Мой сын! Мой сын, будь осторожен,  
Спокойней крылья напрягай,  
Под ветром путь наш ненадежен,  
Сырых туманов избегай.



### **Икар**

Отец! Ты дал душе свободу,  
Ты узы тела разрешил.  
Что ж медлим? Выше! К небосводу!  
До вечной области светил!

### **...Дедал**

Мой сын! Мой сын! Лети серединой,  
Меж первым небом и землей...  
Но он – над стаей журавлиной,  
Но он – в пучине золотой.

О юноша! Презрев земное,  
К орбите солнца взнесся ты,  
Но крылья растопились в зное,  
И в море, вечно голубое,  
Безумец рухнул с высоты».  
«Отец! Сдержать порыв нет силы!  
Я опьянел! Я глух! Я слеп!» -  
*Икар вёстернё сáмахра*  
*Ачапчала синкер инкек...*

## **102. ЖИВОПИСЬ**

— «Бог такой же художник,  
Как другие художники», —  
Тенё Пабло Пикассо.  
— «А живопись — это ложь,  
Правду говорящая», —  
Тенё тата Пикассо.  
— А художниксем вёсем  
Ытти сынсен хушшинче  
Шутсър парка аслисем,  
Питё тонкий чунлисем.  
— Пурте мар та, избранные  
Создают шедеврсем.  
— Ёнерсёсем: А. Миттов,  
Праски Витти, Ювенальев,



Юрьев, Юхтар, Фомиряков,  
А. Спиридонова, А. Енилин,  
Н. Карачарсков, Е. Вдовичева.  
А. Митгован ватър вищ  
Картини ав Мускаври  
Третьякован галерейин  
Архивенче упранать.

— Ваттисенчен: Н. Сверчков,  
П. Сизов, М. Спиридонов,  
В. Агеев, Ю. Матросов,  
Р. Федоров, ыттисем те  
Пархатарла ёсне хунă  
Хамаран ўнер музейен  
Пултарулах пўлмине.  
Хамар выставкăсене  
Илсе кайса кăтартатпăр  
Мускава, ытти сёре.  
Пирён тата, чăвашсен,  
Харьковра ёсленё, вилнё  
Живописец Кокель пур.  
Патърбел тăрăхенчи  
Турхан — тăван ялĕнчи  
Музейне кайса курма,  
Ара, вăхат тупмалла,  
*Хушрĕ музей директорĕ*  
*Геннадий Козлов ўнерсё.*

— Праски Витти картинисем  
Уникум, шедеврсем.  
— Праски Витти вăл — Ван Гог  
Современный, ман шутпа,  
По творчеству и сăнпа.

*ЧПУ профессорё,*  
*Художник-монументалист,*  
*Живописец тата график,*  
*Гравировщик Праски Витти*



Раҗсейри хуласенче  
 Тата халәхсен хушинчи:  
 Венгрия, Германия,  
 Испания, Франция,  
 США, Япония,  
 Хорватия, Турция  
 Иртекен выставкәсене  
 Сулсеренех хушйанать,  
 Хай евөрлө стилёне,  
 Асталань ёҗёсемне  
 Куракана «пәралать».  
 Унан кәткәс графика,  
 Живописле иллюстраци  
 «Нарспири» сәнарсене  
 Сивёч, евёк сәнарлать.  
 Сутәннә картинисем  
 Тёнге музейёсенче,  
 Пуян җынсен коллекцинче,  
 Архивсенче упранаҗҗё.  
 К. Иванов ячёллө  
 Литмузее кёнё-кёмен  
 Литографи мелёне  
 Эрешленё икё портрет —  
 Нарспи, Сетнер сәнёсем  
 Тўрех куҗран пәхаҗҗё.

Ман килте «Светлана Азамата  
 Ырә сунса. Праски Витти,  
 Люда П. 27 апр. 1997»  
 Автографна парнеленё  
 Асамат кёперёллө  
 Картин җаканса тәрать,  
 Сёре кәмәла каять.  
 Тата тепёр, Виктор Немцев  
 Парнеленё кёрхи пейзаж  
 Куҗа илёртсе тәрать.



Тепёр хаклә парне пур.  
Чунташсемне чунсұрөвре  
Сұренё чух Хусанкайән  
Таван ялне, Сиктёрмене,  
Сёр каҫмалла кётёмёр.  
Пире лайах кётсе илчёс,  
Лайах концерт лартрама́р.  
Ирхи апат вәхәтёнче  
Хамар ушкан умёнче  
Виктор Аванмарт мана  
Пасхи утравёнчи статуя —  
Этем пуҫё майла́рах  
Хай «Премине» — йыва́сран  
Касса кәларна́ сын пуҫне  
Торжественно парнелерё:  
«Мана санән сәввусем те,  
Юррусем те килёшессё.  
Сан пуҫу ялан-ялан  
Сирёп әслә пулта́р», — терё.  
Чунташсем ал сунна́ майән  
Ыталаса чуптусан  
Вёри ытам әшиийёнче  
Пит ҫамарти хёрелчё,  
Чун-чёрем хёпёртенине  
Сисём-туйам ҫемҫелчё.

Тепёр хитре парне пур.  
Пёррехинче чёнсе илчёс  
Калайкассинчи шула  
Ачасемне тёл пулма,  
Унта ёслени ҫинчен  
Аса илсе калаҫма,  
Тухна́ кёнекемсенчи  
Сәввәмсене вулама,  
Юрра́мсене юрлама.  
Ҫавә яла куҫса пына́



*Петр Мазуркин ал асти  
Йываҗран касса кайларнай  
Хёраям кўлепине  
Парнелерё, каймаллан:  
«Асамат, паллаш, ку — эсё,  
Чаймаркка чипер хёраям.  
Санай уру айёнче, кур-ха,  
Тарай җапала,  
Эс җёртен, шывран асатан  
Тарай пултарулахна.  
Йыйшансам манран парне,  
Асам юлтёр ёмёре», —  
Тенёрен кайштах иментём,  
Сувенир-хёраямра  
Хама хам курса килентём.*

— Скульпторсем: Ю. Ювенальев,  
В. Нагорнов, И. Кудрявцев, А. Майраслов,  
П. Егоров, С. Эрьзя, П. Пупин,  
В. Аванмарт, С. Кадикин, Ф. Мадуров,  
В. Зотиков тата ытти маҗтарсем  
Мрамортан та бронзайран,  
Йываҗран касса хайпартнай  
Монументлай палаксен  
Авторёсем-маттурсем.

*В. Нагорнов — Тутимёр Сувар  
Хайён скульптурисене  
Мрамортан та гранитран,  
Бетонран та бронзайран,  
Тимёртен те асталать.  
Ун ёҗёсен выставки  
Парижра та Сеулта,  
Петербургра, Мускавра  
Куракана тёлёнтернё.  
Вай җёкленё палаксем  
Нумай җёрте тайрасё:*



Калас пулсан, Шупашкарта —  
П. Хусанкай, С. Федоров,  
К. Иванов — Слакпуҫёнче,  
Шупашкарта, И. Яковлев —  
Чёмпёрте, «Землякам,  
Погибшим в ВОВ» —  
Мурманск облаҫёнчи  
Апатиты хулинче.  
Тунӑ ёҫёсем самай,  
Чи мӑнаҫли, чи сумли —  
Монумент Матери-Анне,  
Шупашкарӑн символё.  
Ун копи-статуэткине  
Шупашкарта иртекен  
Пур халӑхсен хушишинчи  
Кинофестиваль призерёсене  
Хаклӑ парне парасҫё.

Нагорновна иксёмёре  
Чёмпёр хулинче ирттернӗ  
Чӑваш халӑхӑн пӗрремӗш  
Акатуйёнче, ӑна — медаль  
«Дружба народов» парса,  
Мана — «Чёмпёр облаҫӑн культуран  
Тава тивӗслӗ ёҫченӗ»  
Хисеплӗ ятна чысларӗҫ.  
Сумлӑ наградӑсене пирӗн  
Хумханакан кӑкӑр ҫине  
Чёмпёр область губернаторӗ  
Николай Морозов ҫакрӗ.  
Мускавран, ытти ҫӗртен  
Акатуя курма пынӑ  
Персонӑсем, тата вара  
Иван Якӑльч пра-пра мӑнукӗ  
М. Ефремов саламларӗҫ.





– Сула майӑн калас пуль.  
Самый дорогой художник,  
Живописец, портретист  
России Никас Сафронов –  
Академик Российской  
Академии художеств,  
Родился в г. Дмитровграде  
Ульяновской области,  
Отец – русский, мать – литовка.  
Несколько картин и так же  
Портрет Ивана Яковлева,  
Написанные под впечатлением  
Посещения музея  
«Симбирская чувашская школа»,  
Передал в дар Ульяновску.  
Тата тепӑр япала!  
Самой дорогой картиной  
В мире признан автопортрет  
Леонардо да Винчи.

– Мухтанмалли сахал-и?  
Пирӑн чӑваш спортсменӑсем –  
Тӑнчери Олимп вӑййисен  
Чапӑӑ чемпионӑсем:  
Валериан Соколов боксер,  
Владимир Воронков йӑлтӑрсӑ,  
Валя Егорова чупакан,  
Елена Николаева утакан,  
Света Чиркова рапирӑсӑ,  
Валерий Ярды велогонщик,  
Кӑмӑл медаль сӑнсе илнӑ  
Легкоатлет-чупакан  
Олимпиада Иванова,  
М. Костина парашютист.  
Палӑӑ ятӑӑ спортсменсем  
Татах нумай чӑвашсен.



Акă пĕрин хыççан тепри —  
Культурăри, искусствăри  
Спортри сумла сыннисемпе  
Мухтанаççĕ чăваисем.  
— Вĕсем — хайсен тусемпе  
Чапа тивĕçнĕ сынсем.  
Хайсемшĕн те, чăвашшăн та  
Тунă сўллĕ ўсемсем!  
— Тумали ёçе таваспăть,  
Пусăннă тăк — пурнăçласпăть.

\* \* \*

Чăваисем-тĕрĕçĕсем:  
А. Бахмисов, Е. Ефремова,  
Т. Шаркова, Е. Жачева,  
А. Анцыгина, Т. Петрова,  
Р. Терюкалова, А. Ильбекова —  
Ал ёç тăвакан нумай.  
Мĕн тери хитре тĕрлĕççĕ,  
Тĕплĕн тĕпчесе йĕрлĕççĕ  
Халăхшăн сырулăхне —  
Ламран лама куçнине.  
Тĕнчене тĕлĕнтерĕççĕ  
Чăваш тĕррин ёнчисем,  
Çитмĕл сичĕ тĕслĕн-хĕмлĕн  
Вуланакан сырусем.  
Йĕппе сип сĕрем пăсать те  
Вирне акма ан тăвать,  
Пир сĕнче Асам юрлатъ.  
Тĕрĕ — тĕрлĕ тĕслĕ кĕввĕн  
Чăваш чунне сунăрлатъ,  
Чăваш сĕнчи тĕрĕллĕ тум  
Çут тĕнчене юмахлатъ.



\* \* \*

– Леонардо да Винчи тет  
Хӑйӑн «Тайная вечеря»  
Картининчи Христоспа  
Иудӑна пӑр сӑнранах  
Сӑнарласа ӱкернӑ.  
Сынни чиркӱре юрланӑ,  
Кайран темшӑн ӗссе кайнӑ,  
Чиркӱри – Христос сӑнарӑ.  
Сутӑнчӑк Иуда сӑнне  
Виҫӗ сӑл шыранӑ хыҫҫӑн  
Канавӑра ыртакан  
Ӱсӗр арҫынта курать.  
Трактира илсе кӗрет те  
Унтах ӱкерсе илет.  
Лешӗ вара да Винчине  
Хӑех палласа илет,  
Хӑй чиркӱре юрланӑ чух  
Позировать тунине те  
Хӑех аса илтерет.  
Ҫакӑн ҫинчен да Винчи хӑй  
Каласа хӑварнисем  
Ватиканри Соборта  
Упранаҫҫӗ Архивра.  
– Усомниться можно. Но! –  
Как не верить документам  
Из хранилищ Ватикана?  
Верить надо, как ни странно.  
– Вот какие совпадения!  
Певчий в храме, пьянь в канаве  
Неразлучные навечно –  
В тайнописной панораме,  
В драгостоящей оправе...



### 103. ТАЙНЫ

*Вунӓ нӓрне — вунӓшӓ те  
Хушнине тӓвакансем.  
Хушаканӓ — пуҫ миминче  
Хӓвӓшекен атомсем —  
Шали-вали мар, конкретный  
Ёҫ тӓвакан пӓнчӓсем.  
— Вӓтенкисем, шултрисем,  
Шевелитесь, пӓнчӓсем —  
Этем кӓлеткеллисем,  
Умный курнас шутлисем.*

Атом — хими элеменчӓн  
Питӓ вӓтӓ аслӓ пӓрчи.  
Унӓн ядро-варринче  
Протон, нейтрон, электрон,  
Ион, фотон хӓватсем  
Йӓпӓртатса ёҫлеҫҫӓ.  
Атомы, соединяясь  
Создают молекулы.  
Атомы в молекуле  
Квантовые основные,  
Есть и возбужденные —  
Важные и сложные.

— Менделеев системинче  
Миҫе элементчӓ ҫак?  
— Чи малтан ун вӓхӓтӓнче  
Утмӓл виҫҫӓ шутланнӓ.  
Халӓ, шучӓ хутшӓннипе,  
Ҫӓр вунсаккӓра хӓпарнӓ.  
— Ҫав система ун тӓлӓкне  
Килнӓ тени чӓнах-ши?  
— Менделеев — химик, физик  
И геолог, и нефтяник,  
И еще воздухоплаватель,



Профессор-педагог  
Җак кулашла ыйтава:  
«Я над ней, быть может, думал  
Двадцать лет, вы думаете,  
Вот, сидел и вдруг... готово!» –  
Шӑп та җапла хуравланӑ.  
Менделеев хӑй җемйинче  
Вунҗиччёмёш ача пулна.  
– Вунҗиччёмёш пулсассӑн та  
Шедеврално умный пулна.

\* \* \*

– Тайну атомной энергии  
Постиг Эйнштейн, ферштейн?  
Пысӑк еврей җемйинче  
Вӑл Германире сурална.  
Пётём тёнчене сёнетнӗ  
Педагог ученый-физик,  
Нобель преми лауреачӗ  
Чунёпе вӑл пулна лирик.  
– Гитлер по отцу – еврей,  
Иртнӗ тёнче вӑрҗинче вӑл  
Ултӑ миллион таран  
Ма еврейсене пётёрнӗ?  
– Камсем сутна Христоса?  
Догадаться туни – есть.  
За издевательства над Сыном  
Отца – карательная Месть...  
Гитлер пусне ырнаҗтарна  
Античеловечный ёс.

\* \* \*

Гефсимани паркёнче  
Пулса иртнӗ пуху хыҗҗӑн,  
Христоса айван Иуда  
Чуптуса тёлленӗ хыҗҗӑн,



Рим наместникё Пилат  
Христос шăпине татма  
Халăх умне тухса тăрса  
«Распни!» – ирĕк илнĕ хыçăн,  
Ирсĕр Рим салтакĕсем  
Пĕр айăпсăр Христоса  
Тимĕр вĕслĕ пушăсемпе  
Юн сирпĕтсе шачлаттарса,  
Питрен-куçран çупса-çапса,  
Юнлă кўлепи çине  
Хĕрлĕ çĕтĕк татăк çакса,  
Пуçне – кўкенрен авса  
Йĕплĕ кăшăл тăхăнтарсан,  
Ун аллинчен туртса илнĕ  
Туяпа пуçран çапса  
Ахăрса мăшкăлласан –  
Кўкен йывăç йĕпписем  
Ун пуçне тăрăнса ларнă,  
Сурансенчен юхнă юнĕ  
Кăкăрĕ çине тумланă.  
Кун çинчен Матфей апостол  
Хăйĕн «Евангелинче»  
Хурланса çырса хăварнă.  
Иуда – çакăнса вилнĕ,  
Рим империйĕ – пăчланнă,  
Пилат выçăпа вилнĕ,  
«Распни» тесе сухăрашнă  
Халăх шăпи паян кунччен  
Синкерлĕрен синкерлĕ,  
Пуçхĕрлĕ те тўнтерлĕ...  
– *Холокост* – ужасное  
*Массовое истребление*  
*Еврейского народа*  
*Фашистской Германией* –  
*Явление мерзкое...*



«Бабий яр» овраг близ Киева  
150 метров длиной,  
30 метров шириной,  
15 метров глубиной  
Был местом массовых убийств  
Евреев, цыган, военнопленных  
С 1941-го по 1943 год.  
«Жидов», приговоренных к смерти,  
К краю оврага подвели  
Для расстрела раздетыми,  
На детей патрон не тратили,  
Их резали лопатами  
Или в овраг живьем кидали.  
Евреев для убийства  
Доставляли отовсюду.  
В 43-ем, до прихода наших войск  
С освобождением от оккупации фашистов,  
Убийцы начали процесс  
Уничтожения-сжигания  
Своих зверских преступлений.  
Трупы сжигали и просматривали пепел  
На предмет серебряных и золотых  
Коронок, украшений.  
Работу эту выполняли  
Узники концлагерей.

Тех, давнешних криков толпы:  
«Распни его!.. Распни Христа!.. » –  
Хула повсеместная – кара небесная...  
– «Человек должен служить  
Богу или искать Бога», –  
А. Чехов каларайшёнче  
Тёнчепёлү анлайшён...  
Иван Бунин калани те  
Питё вырайна пулать:  
«Мир – бездна бездн.



*И каждый атом в нем  
Проникнут Богом —  
Жизнью, красотой.  
Живя и умирая мы живем  
Единою всемирною Душою».*

#### 104. ШУПАШКАР

— Юррупа та тёр тёрле,  
Саввупа та йёр йёрле.  
Тиркешсе сўрекене  
Тухасла ёсўсемпе  
Ш-шач! пуҫ хёрлө ўпёнтер, —  
*Савал ҫапрё Сементер.*

*Хазар халӑх кӑканачӑн  
Саркел, Сементер хули  
Ларнӑ Ҫурҫӑр Кавказра.  
Вуннӑмӑш ёмӑрсенче  
Киев князь Святослав  
Тӑптинех ҫапса аркатнӑ,  
Халӑ вырӑнӑ те ҫук.  
Атӑл ятлӑ шыв та юхнӑ,  
Вӑл та тинсе ларнӑ, хухнӑ...*  
— Итиль, Хазар каганачён  
Тӑп хули вырнаҫнӑ пулнӑ  
Астраханьтен сўлерех,  
Атӑл шывӑ хӑррипе.  
Чӑвашсем ҫав вӑхӑтра  
Сӑвар ятпа сўренӑ.

— *Хазарийӑн тӑп хули  
Саркел пулнӑ тенине  
Вуланӑччӑ Маррӑнне.*  
— Кирлӑ мар чужой тавар,  
Ни хазарӑ, ни сӑвар...  
— Хартлатса ларма пӑрах.





Улӑпсем те Атӑлӑсине  
Куҫса килнӗ Кавказран —  
Это ж пирӗн эпосран...

— Руссем ҫӑлса тӑкасран,  
Пӗр сӑвар та юлмасран  
Ваттисем чӗркуҫленсе  
Ҫӑл тӑпене тинкерсе:  
«Турӑ Атте, пулӑшсам,  
Ҫылӑхсене каҫарсам,  
Усал тӑшман тӗп тӑвасран  
Пире ҫӑлса хӑварсам», —  
Тенӗ пулать... И вара-а,  
Асамат кӗперӗ тухнӑ,  
Хӑтлӑх ыйтнӑ халӑха —  
Ту тӑрринчен анлӑ шывӑн  
Ҫӗрне ҫити ҫитернӗ.  
Атӑлӑсине Сӗве ен  
Тӑшмансенчен хӑтӗленӗ  
Шу!-паш!-кар-нӑ — савнӑ ен.  
Ҫавӑнна, ҫавӑнна мар-и,  
Чӑваш ҫӗрӗн тӗп хули  
Чӑплӑ ячӗ — Шу-паш-кар.  
— Тьфту! — несет, тӑнлас та мар.  
— Эс ҫӑварна карса лар,  
Юмахлатӑр, чарас мар,  
Халап яма ҫӑмӑл мар.

\* \* \*

Анкарнине ҫирӗpletсе  
Каламалли сӑмах пур.  
Тӑмран тунӑ савӑт-сапа  
Ҫине чӗрсе ҫырнине,  
Хӗрарӑмсем тӗрлӗ ҫиппе  
Тӗрӗ тирсе ҫырнине  
Вулакан пӗр чӑваш пур.



Эрнст Михайлович Сергеев  
Калыплан 5 тѣпчев  
Кѣнекине паллашнѣ чух  
Хытса кайрам тѣлѣнсе,  
Чылай лартѣм сѣмленсе.  
Пѣр кана алран ямарѣм,  
Акѣ, итлѣр, мѣн вуларѣм:  
«Юп туратлѣ хун йѣшине  
Кѣрен чѣваш каччи Шупаиш  
Сарѣ килти керменге  
Пурѣнатѣ. Вѣл Кѣтра патѣша  
Сарѣ валли шур лашасем усратѣ.  
Вѣл пысѣк ушкѣнна васанта,  
Сырмара кѣтѣ кѣтсе сѣрет  
Тата сыхлавра тѣратѣ.  
Ман пичче Шупаиш  
Тѣван тѣват пиччесене  
Хѣс, сѣнѣ, тимѣр тум парса тѣратѣ.  
Вѣсем — Курѣй, Курван,  
Курнавѣиш тата Кучелѣ —  
Кѣнтѣрти сѣрсен ертѣсисем пулса  
Купи, Ту сѣи, Чатѣр пѣлхарсен  
Сѣрѣсене сыхласа тѣрассѣ.  
Шупаиш ман Улѣп пѣллѣ аслѣ пичче,  
Мана Уйѣхха тессѣ. Ман анне  
Пѣлхар патѣиш Кѣпрат йѣхѣнчен.  
Ман анне — Варкѣс, ман атте — Варак,  
Тѣккерсен сѣр пуссѣ», — тенѣ  
Кирпѣч сѣине чѣрнинче.  
Юрату сѣнчен те пур:  
«Чѣваш ачи Шупаиш пите  
Саватѣ Алсу пѣлхар сѣпѣс пикине.  
Ватѣ апѣс Апаиш чунтан пиллет  
Алсуна Шупаиша тату пурѣнма».  
— Сын ячѣсем ял ячѣ пек,  
Кунта, чѣнах, тем чухлех.



– Тупār, вулār кёнекине,  
Пёлёр пёлме кирлине.  
Ахār-авал Атālсине  
Шупаш килнех – сарёпе,  
Җемьипе, таваньсемпе,  
Хайён йāх-рат картине  
Лери пек, хāнāхнилле  
Карнā Атāl хёррипе.  
Җавāнпа та савā вырāн  
Пулса тāнā – Шупашкар.  
Тёп хуламār ятне-шывне  
Шырама та кирлё мар,  
Апла тесе, капла тесе  
Тавлашма та кирлё мар.  
Курнавāшсем, Кучелёсем  
Шупашкартан инсех мар.  
– Америка, Японире,  
Китайра, ытти сёрте  
Чāваш чёлхи тымарён  
Тарāнāшне виҗессё,  
Апла пулсан, чāваш синчен  
Что-то пёлсех пёлессё.

– Тепёр майлā калас пулсан...  
Шупашкар вырāнёнче  
Малтан Веде-Сувар ларнā.  
Ирсёр тāшман тапāнсан  
Сувар хула сыннисем  
Атāl урлā тарса каҗса  
Тёплиннё пуль сакāнта,  
Җампа Вётё Сувар тенё  
Хайсем лартнā хулана.  
Сул кāтартса пыраканни  
Шупаш ятлā пулнā пуль те –  
Шупаш карнā хутлāха  
Шупашкар ят панā пуль...



Хәтлә суртлә килкартиллө,  
Сәра сёрлө анкартиллө  
Пулса тәня саварсемпе  
Хуранташлә пәлхарсем —  
Атәл хёрринчех сәнетнө  
Малашнехи пурнәснө,  
Тухәслә ёснө-хёлнө.

\* \* \*

— «Чебоксары — Шупашкар,  
Нам от предков — дивный дар.  
Чудо-город раскрасавец,  
Чебоксары это — мы,  
Те, кто город свой растим  
Вырастая вместе с ним.  
Знатная дорога к Храму  
В Чебоксарах — нам на славу,  
В славе Господа Христа,  
В славе Троицы святой,  
Божией Матери пречистой...  
Мы живем в краю лучистом,  
Серебристо-золотистом,  
И речами, и делами,  
Праведны, сильны — веками».  
Прочитал вам стих Светланы.  
— В Чебоксары с концертами  
Приезжали много звезд:  
Муслим Магомаев с женой  
Тамарой Синявской,  
Бэла Руденко с мужем  
Поладом Бюль-бюль Оглы,  
Людмила Зыкина, Валентина Толкунова,  
Наташа Королева, Лариса Долина,  
Сергей Захаров, Сосо Павлиашвили,  
Александр Серов, Ольга Зарубина  
И многие другие.



Из актеров: О. Табаков,  
А. Ширвиндт, В. Шалевич...  
– В этом году Чебоксарский  
Международный кинофестиваль  
Состоялся в 13-ый раз.  
Участниками кинофорума  
За прошлые 12 лет  
Были известные актеры,  
Кинорежиссеры, как:  
Э. Рязанов, И. Муравьева,  
Л. Федосеева-Шукшина,  
И. Скобцева-Бондарчук,  
И. Чурикова, Г. Панфилов,  
Д. Харатьян, Л. Боярская,  
Б. Грачевский, А. Герман-младший,  
А. Вовк, А. Панкратов-Черный  
И многие другие.  
Не капризные, простые  
Гости очень дорогие.  
Малтан телевиденинче,  
Халь Җамрӑксен театрӑнче  
Вӑй хуракан журналист  
Татьяна Ильина пулчӑ.

*Пӑрремӑш хут Рязанова  
Эпӑ курнӑ Мускавра  
В «Доме литераторов».  
Белла Ахмадулина  
(Ун ашиӑ тутар пулнӑ.)  
Пултарулаӑх каҫӑнче  
Тухса сӑмах каларӑ.  
Булат Окуджава та  
Гитарине каласа  
Икӑ юрӑ юрларӑ.  
Беллӑн пӑрремӑш упӑшки  
(Вӑл пилӑк хут качча кайнӑ.)*



Светлана Асамат

*Евгений Евтушенко та  
Аллисене вёҗтерсе  
Ик-виҗ савй каларё.*

— Каласа хавармаллах!  
Пётём чаваш халӑхён  
«Асам» кинофестивальне  
Чаваш киноёҗченёсен  
Пёрлешёвён ертӗҗи  
О. Цыпленков җине тӑрсах  
2015 җулта пуҗарчё.  
И. Максимов-Кошкинский  
«Чувашкино» студине  
Ёҗлеттерсе янӑранпа  
Кӑҗал 93 җул җитрё.  
«Асам» киноконкурс та  
Кӑҗал пиллӗк тултарчё.  
Асамат — җюри пайташён  
Ответлӑхне җирӗп тытса  
Сценарипе режиссура,  
Актерсем вылянине  
Тимлён пӑхса хакласа  
Тёрёс тишкерӗ тӑвать.  
Мана, җюри пайташне  
(Пуҗлӑхё О. Цыпленков.),  
Унӑн пётёмлетёвёсен  
Тёплӗхё җырлахтарать.  
Кинофестиваль итоҗё  
Чавашра җулсеренех  
Чаваш киноискусствин  
Пахалӑхё ӗҗнине  
Куҗкӗретех палӑртать.  
Җюрине пӗр 20 кино  
(вӑрӑммисем, кӗскисем)  
Курса ларса җӗтсе явма,  
Призсем пама җӑмӑл-и?



Сӑлсеренех нумайрах  
 Чӑвашла кино курса  
 Сӑмрӑк режиссерсен ёсне  
 Саванса, пӑшӑрханса  
 Пурпӑрех пӑхас килет,  
 Серьезно хаклас килет, —  
 Сӑрӑмне тӑрӑ тытса,  
 Урине явса ларса  
 Шухӑшлама юратакан  
 Мал ёмӑтлӑ ёсчен пулчӑ,  
 Чӑваш телевиденине  
 Ура сине тӑратса,  
 Иртнӑ 20-мӑш ёмӑрӑн  
 Вӑснелле, тапаланса,  
 Чӑваш драма, Сӑмрӑксен театрӑн  
 Артисчӑсене пухса,  
 Пӑр шухӑшлӑн хавхаланса  
 Влас Паймен романёне  
 Тватӑ сериллӑ «Кӑпер»  
 Телефильм ӑкернӑ маҫтӑр  
 Леонид Трифонов режиссер.  
 — Хамӑрн киностуди пурри  
 Лайӑх киносем ӑкерме  
 Шантарассӑн туйӑнать.  
 Фестивальте кӑтартакан  
 Киносемпе паллашма  
 Халӑх йышлӑн пухӑнать.

## 105. ЙӐНӐШ

Автономи тунӑ чухне  
 Чӑваш пурнан чӑваш сӑрӑ  
 Тӑрса юлнӑ пӑчӑккӑ.  
 Чӑваш сӑрӑн чикки тавра  
 Тепӑр сичӑ хут ытла  
 Халӑх юлнӑ тӑлӑхра.



— Чи богатый ыра́нсем,  
Ча́ваш те́нчин таври́сем:  
Пушкя́рт, Тутар се́ре́нче,  
Ыра́с обла́сесенче  
Та́рса юлче́с наве́гда.  
Чи́кё че́рнё ва́хатра  
А́сса́р е́с туса ха́варна́  
Пу́сла́хсен пу́сесене  
Пу́сна пу́ле лебеда...  
— Страшный йа́наш сав, беда.

— Халё вара — ха́нана  
И туда мы, и сюда  
Кё́рлеттерсе кая́тпа́р,  
Ве́рену́, вулав, пе́лу  
Кё́неки, пособи́сем  
Илсе кайсах та́ратпа́р,  
Ча́ваш че́лхи пе́тесрен  
Се́хре ха́пна́н ха́ратпа́р.

— Вла́с пайла́на, вла́с си́тмен.  
Пу́сла́ха ларас те́кенё  
Ника́ма та и́тлемен:  
Се́ре пы́сак те́не тет,  
Ты́тайма́стпа́р те́не тет,  
Са́пата ла́ртмала́х ла́птак  
А́на тивё́стерне́ тет.

— Пите́ жалко, сав сы́нсен  
Тавра́кура́мё пи́смен.

— Да, пи́смен па́шалусем  
Ту́на стра́шный йа́нашсем.  
Ива́н Я́кка́льч та́рахне те,  
Та́хар я́л тавра́лахне те,  
Ча́пла Че́мпё́р хули́пе  
Че́мпё́р ен се́ресене те,  
Те́рле́ се́рте пу́ранакан





Йышла чӑваш халӑхне  
 Пӑр сӑр-шыва, пӑр чӑмӑра  
 Пухма мехел тупайман.  
 — Не бои-ись, над нами влаҫ,  
 Влаҫӑн — круговая связь.

\* \* \*

*«Курӑксӑр саран та тӑлӑх мар,  
 Типӑ, пушӑ хир те тӑлӑх мар,  
 Ашиӑсӑр ача та тӑлӑх мар,  
 Тӑлӑхран та тӑлӑххи —  
 Тӑван халӑхне манни», —  
 Сырӑн казахсен ӑсчахӑ  
 Чингиз ывӑлӑ Чохан  
 Велиханов. Мӑн калан?  
 — Туса хунӑ йӑнӑшсене  
 Тӑрлетесси пулаймӑ,  
 Эпир лартас ыйтусене  
 Никам татса параймӑ.*

*Чӑваш халӑх юррисене  
 Юратса юрланӑран,  
 Эп пӑр юрра вӑслеме  
 Сӑвӑ сыртӑм, юрларӑм,  
 Пур халӑха юрламашкӑн  
 Парне тума пултартӑм:  
 «Тӑван халӑха —  
 Сума сӑвас пулатӑ,  
 Сума сӑвас пулатӑ анчах мар.  
 Сума сӑвас пулатӑ,  
 Ыр ӗс тӑвас пулатӑ,  
 Унсӑрӑн — ятна сукхатан».  
 — Питӑ тӑрӑс, питӑ меллӑ,  
 Эс хушса хуни — хевтеллӑ.  
 Пурҫӑн тутӑрне те тӑрӑс  
 Сыхма, сума пӑлмелле,*



Светлана Асамат

Тура лашине те төрөс  
Күлме, тытма пөлмелле,  
Таван халәх ятне-сумне  
Хисеп тума пөлмелле.  
Хамәр таван чөлхене  
Упраса пурнас тесе —  
Төпчевсөсем, әсчахсем,  
Поэтсем, прозаиксем,  
Композитор, юрәсsem  
Вай хурассө тәрәшса  
Халәха сума суса.

— Халәхә те пултарать,  
Әслә юрәсем хывать.  
Ют сөрте тәрса юлсан  
Кушран кушсуль юхтарса  
Юрланна хуһлевөсем  
Сөре хурләхлә вөсем:  
«Сар майәра сүреме  
Сарә кунсем кирлә сав,  
Аратланса сүреме  
Чөре синче хуйхә сав.  
Савәк юрә юрлама  
Савәк вәхәт кирлә-мөн,  
Ют сөрсенче пурәнма  
Ытлашши те йывәр-мөн»;  
«Амәрткайәк вөсет пөлөт түпинче,  
Йәвийә те унан юман тәрринче.  
Шухәшәмәр пирән кунсул әшәнче,  
Әмөтөмөр пирән өмөр тәршшәнче.  
Пурнас пулать сөре кайса үкиччен,  
Шухәшәмәр сүти сүнсе лариччен.  
Нумай пөтө, сахал ситө, ай, тавансем,  
Сахаллипех өссе сирер, тавансем».  
— 19-мөш өмөрте  
Тулаһ пурнас шыраса



Сёнё сёре кайнисем  
 Юрласа хáварнисем,  
 Чун тёпёнчен тухнисем:  
 «Асатáр, тáвансем, эсир áсатáр  
 Хамáр сёртен-шивран ай тухиччен,  
 Хамáр сёртен-шивран тухнá сёрте  
 Шáнкáртатса выртать ай юханшыв.  
 Шáнкáртатса выратать ай сулхán шыв,  
 Выртса ёсрём, аннесём, эп куркасáр.  
 Áшáм та каннине пёлес пулсан  
 Татах та ёсес-мён сулхán шывне.  
 Пуçáм сұхаласса пёлнё пулсан  
 Татах калаçас-мён тáвансемпе.  
 Татах калаçас-мён тáвансемпе  
 Чёлхе синчи сáмахсем ай пётиччен.  
 Чёлхе синчи сáмахсем ай пётиччен,  
 Пуçра пур хуйхá та ай сўниччен», —  
 Историллё юрáсем —  
 Аваллáхри пулáмсем.

— «Чей ёсесчё пылпала»,  
 «Ту сине хáпар» тата  
 «Мён ситмест-ши пирён пурнáсра»,  
 «Шур-шур урлá» юрáсене  
 Эс юрласа янá хысçáн.  
 Халáх юрлать. Юрлатáр,  
 Сáмрáксене юрлама  
 Пехил парса хáвартáр.  
 — Кашни áрун урáх пурнáс,  
 Кашни áрун хáйён юрри.  
 Халь ёлэкхи юрáсене  
 Питё сахал юрлаçсё.  
 Юрать, фольклор ушкáнёсем  
 Хамáран тёп юрáсене  
 Кáштах хисеп тáваçсё.



## 106. АСӦРХАТТАРУ

— Ёнтё, чӕваш халахён  
Сӕвӕс, юрӕс нумай пулнӕ.  
Ёнчё евӕр сӕссё тӕран  
Ӕсталах тӕслӕхӕсем  
Сӕвӕнпа упранса юлнӕ.  
Пирён халах хӕй — Поэт.  
Ёнтё, хальхи вӕхатри  
Профессиллӕ сӕвӕса  
Сӕнарсем калаплама  
Тарӕн пӕлӕ, тӕ-ӕн кирлӕ, —  
*Терё Василий Кервен.*

— Там-м! сӕвать-и, тӕн-н! сӕвать-и,  
Сумӕр-ши ку, юр-ши ку?  
Ляпсус пулчӕ мар-ши ку?  
— Тӕн-н, тан-н! Пӕн-н, пан-н!  
— Ӕстан тупрӕн параппан?  
В сей момент чарӕнмасан  
Пулатех сана шӕн-шан-н!  
— Что же делать? Грозно целясь,  
Ман тупаспать панацея,  
Панегирик сӕрмалла,  
Кӕшкӕрсах янратмалла.  
— Не советую, не надо,  
Неуместна здесь шарада.  
— *Комик, Трагик, ан тавлашӕр,*  
*Некрасиво так, туслашӕр.*

— А Кервен-то в лоб попал!  
Вся работа сӕвнашкал.  
Мы — тӕван литературӕн  
Сыхлавси! Сорняк нумай:  
Йытпыршийӕн сӕпсӕнассӕ,  
Мӕянла мӕнасланассӕ,  
Сӕнӕ тейӕн тилпӕрен,



Чёпётессё как вёлтрэн.  
Служба йывър, ан ятла,  
Сорнякран хятълмалла.

– Ушкән-ушкән эртелпе  
Пуханса – паяв яватър,  
Сывлášа пўлессипе  
Виртуозно тәрмашатър.  
– *Трагик, ан хиркеш, смолчи,*  
*Силе хирёс не мочи.*  
– Не мочи тесе ларать,  
А отпор кому давать?  
Право пур – обороняться!  
– *Лучше, ласково общаться.*  
*Ав Вутлан – асърхануллă:*  
– Кёнеке въл – кёнеке,  
Шутсър хаклă мул-тёрке.  
Съмъл тетри ёслеме?  
Ман панта черет, йёрке...  
– Тёрёсне каласчё хуть.  
Пур писателён те чуть –  
На виду психоз, невроз.  
Парадигма-парадокс:  
Загнивает мар-и мозг?  
Сумлă ёс сахал тухать,  
Триллер, секс, попса асать.  
– Чудик-Трагик, молодец,  
Лекаре вёренним эс?

*Ак Игнатъев пăшăлтатрĕ:*  
– Кёнеке сырас тесе-ен  
Ёнтё шалт тара ўкен.  
Сыр ара, кёскен, майпен,  
Тупансассан вирлё тема.  
Сыр ара сонет, поэма.  
«Сўл тўпере сич сълтър»



Кёнекери саввусем —  
Анасла балладасем,  
Таран, сулле шайрисем.

— Бит манран, мене пелместен.  
Пулашу битма кеместен,  
Сырса пах перре эссе.  
Пите сулле сикессе  
Не уверен, не потянешь.  
Журналист самахе сивеч,  
Краткий, точный пулмалла.  
Осторожный, но свободный  
Вывод — четко лартмалла... —  
*Очкине самки, самси*  
*Тарх шустаркаласа*  
*Микиш Павале марларе,*  
*Колкий челхине тарларе.*

— Самка утне картса, хессе  
Эп хайласшанчче эссе.  
Пулаймаре сав эссе,  
Персе ятам кетессе.  
— Сыраймастан так эссе  
Лар, сиди кутна хессе.  
— Сутек самах петре-и,  
Шутка вёсне ситре-и?  
— Шутка вёсне ма шырас?  
Ихерес те ахарас,  
Энергично пуранас.

## 107. ЭССЕ

— *Кенати Айхи пусарнай*  
*«Скандинави-Атальси»*  
*Бельман ячелле тенчери*  
*Поэзи уяве умён*  
*Тухнай альманах валли*



«Поэзи тата Сёр-Шыв»  
Ятлă кăткăс темăпа  
Эссе сыртăм вырăсла.

Литмузейра ёслеттём.  
Пычĕ ман пата Иосиф  
Режиссер Дмитриев-Трер  
Айхи хушнă ёспеле:  
«Асаматăн Шупашкарти  
Уява хутишăнмалла,  
Эп палăртнă темăпа  
Эссе сырса памалла.  
Тата тепĕр икĕ савăс  
Хутишăнсан аван пулатъ,  
Асамат кама сĕнет-тĕр,  
Савсене чĕнме юратъ».  
Эпĕ сĕннĕ ятсенчен  
Сатур Станиславпала  
Юрий Сана суйларĕс.  
Альманах валли — эссе  
Вĕсене те сыртарчĕс.  
Эссине, савăсене —  
Вырăсла сырнисене те,  
Чăвашла сырнисене те  
Швед чĕлхине куçарчĕс,  
Альманахра кăларчĕс.

Фестивале хутишăннисен  
Савă кĕнеки те тухрĕ  
Чăвашла, апа пуçтарчĕ  
Иосиф Трер, ют сĕршивран  
Килнĕ савăс ёсĕсене  
Хамăр чĕлхене куçарчĕ.  
Сĕрпе-шивпа сывпуллашса  
Айхи февраль уйăхĕнче  
Икĕ пин те улттăмĕш



*Султа кайрѣ уйрѣлса.  
Вѣл пусарнѣ фестиваль  
«Скандинави-Атѣлси»  
Пулса иртрѣ августра,  
Чипер, хитре вѣхѣтра.*

— Что за диковина? — эссе.  
— Эссе — очерк, трактующий  
Литературные, философские,  
Социальные и прочие проблемы  
Не в систематическом  
Научном виде, а в собственной  
Свободной форме и трактовке.  
То — клевый жанр литературы.

\* \* \*

*Питѣ шел, Иосиф Трер та  
Икѣ пин те вунсаккѣрмѣш  
Султа кайрѣ Сѣр синчен,  
Халѣх манмѣ ун синчен —  
«Сѣспѣл» кинофильмра ѣна  
Сѣспѣл сѣнлѣ курнинчен,  
Чѣваш радио валли  
Чѣваш халѣх юррисене  
Юрласа хѣварнинчен,  
Ирѣклѣн, таса хайланѣ  
Сѣввисен хевтийѣнчен...*

— Шупашкар районѣнчи  
Пирѣн ялта, Шемшерте,  
«Сѣспел» кино ўкернине  
Эпѣ лайѣх асѣватѣп.  
Сѣспѣл каммине пѣлмен,  
Кино ўкернине курма  
Шемшерсем, кўршѣ ялсем те,  
Ватти-вѣтти пухѣннѣ.  
Те канмалли вѣхѣт пулнѣ?





Ачасем, клуб хысӑнчи  
 Садри симӑс хурлаӑхана  
 Тата-тата сӑетпӑр.  
 Хура йӑмлӑ, шур кӑпине  
 Писиххипе сыхна качча  
 Пирӑн пата пырса тӑчӑ.  
 Хулпусси таран сӑусне  
 Сил вӑл-вӑл вӑлкӑштерни  
 Халь те асрах. «Ачасем,  
 Писсе ситмен хурлаӑхана  
 Ма тататӑр, йӑусӑ-вӑт», —  
 Терӑ куларах саспа,  
 Писсе ситмен хурлаӑхана  
 Хӑй те тутанса пӑхса.  
 — Роза, эсӑ сав кинора  
 Ыкерӑнсе юлна-и?  
 — Хӑш-пӑрисем сӑпӑнчӑс,  
 Эп пӑрӑнтӑм, вӑтантӑм.  
 Халь, киноне курна хысӑн,  
 Вӑтаннашӑн кулянтӑм.  
 Иосиф Александрча  
 Ыссе ситсен палланӑ.  
 Самрӑксен театрӑнче  
 Ёслеме пусларӑм та  
 Вӑри, хӑру режиссер  
 Епле сӑнсе пынине  
 Хӑрхенӑллӑн сӑнанӑ.  
 Пӑррехинче театрта  
 Шемшерти самантсене  
 Асилтертӑм, савӑнчӑ.  
 Кайса курма палӑртначчӑ,  
 Шел, пурнасӑ татӑлчӑ», —  
*Пуҫри тутӑрне салтса,  
 Питне-кусне сӑтӑрса  
 Р. Степанова асилчӑ.*



— Артистсем, ытти сынсем,  
Ана пурте шелленё.  
Чёри хыпса суннипе  
Чунё сунса кайнаран,  
Хай ыйтнине пурнаҫласа  
Хусана илсе кайса  
Шамшакне те кёллентернё, —  
*Куляннипе пырё тинё*  
*Театрайн артисчё*  
*В. Григорьев хай сәмахне*  
*Хаи! сывласа каларчё.*

\* \* \*

«Родному городу» эссе  
Эп сыртām ҫёнё Шупашкар  
Ятне улайштарас пирки  
Ыйту таяратнā опросра.  
Тёрёсси́не, хула ячё  
Андрияновск пулмалла,  
Хамай чаплā космонавта  
Николаев Андрияна  
Тивёслён чысламалла.  
«Союз-9» карапран  
Космос уҫлаҳне тухса  
Ҫёре салам яраканё  
Ҫак Ҫёр ҫинчи ҫынсенчен  
Чи пёрремёш сын — Чаваш!

Ман сёнёве йышаймарёҫ,  
Улайштарма шутламарёҫ.  
Тавах ёнтё, Шупашкарта:  
Ун ячёллё аэропорт,  
Икё палак, урам пур,  
Урамёнче парк та пур.  
Сёнтёрварри районёнчи  
Таван Шуршай ялёнче



*Шукӑль, хӑтлӑ музей пур.*

*Николаев Андриян*

*Пуррипе Чӑваш — пуян.*

— Сӑмрӑксен театрӑнче  
Репетици пынӑ чухне  
Пус пӑрнине, вӑрӑм майне  
Сӑӳлерех карӑнтарса:  
«Асамата илсе вулӑр,  
Юррисене тимлӑр, тӑнлӑр.  
Сӑввисем те, юррисем те  
Ун вӑсех чунтан, чунтан...» —  
Тетчӑ пире, артистсене  
Иосиф Александрович, —  
*Йӑл-йӑл кулса аса илчӑ*  
*Сав театрӑн актерӑ*  
*Николай Дмитриев.*

## 108. СЫН ПАЛЛИ

*Пӑр невица кӑшкарать:*

— Сӑварне хуплас пулать,  
Юрламасть вӑт-ха, ула-ать,  
Мӑн ситмест пурнӑсӑнче-е,  
Хывӑх сес ун пусӑнче-е!  
— Тава тивӑслӑ артистка  
Шутсӑр маҫтӑр шумтӑвистка.  
Водевиль ҫырма шутлатни,  
«Дама-хам» рольне юрлатни?  
Каҫсерен пусать тӑк вупӑр  
Чӑмлама хушаҫсӑ сухӑр.  
Вӑл шари-и! сухӑрасран  
Пулӑшать тет... Не ори!  
Связки, голос береги...  
— *Комик, Трагик, чей-то звон.*  
— То не мы, хамелеон.



*Индире хитре сасса  
«Кемаль» ятна сәнләсҗә.  
Кёмёл кәмәл — кёмёл сас,  
Тап-таса, сөмҗен юрлас.  
Маниһән халәх юррисем —  
Опера либреттисем.  
Акәш-макәш пурнаҗа  
Сәнарлакан хайлавсем.*

*«Йёплё хулә илсе килтём,  
Ислетесшёнччә пёр витём.  
Тивес мар-ха, хёрхенес,  
Мансәрах тәвәсҗә мөстә», —  
Куҗә сирнётрә пёрин,  
Шутланатъ вәл пысәк чин.*

— Ай тур-тур...  
— Мён ай тур-тур?  
Четко, классно, капитально,  
Страстно, яростно вылясҗә.  
Кам артист? Эпир, вёсем-и?  
— Чәнләх. Вот закон над всеми.  
— Чәнләхне тупма не на-ай...  
— Крайности — сынна вётет,  
Хилый — в крайностях пётет.

— Писательсемне пёрле  
Ял-ял тәрәх сүренё чух  
Сивё клубра, фермәсенче,  
Уйра ёслекемем панче  
Ирттернё тёлпулусенче  
Баяна турта-турта  
Юрлама тивнипелен  
Ман сас хёлёхё сине  
Шёпён тухса ларна та,  
«Трудовая мозоль» ёнтё,



*Операци тутарса  
Кастармалла пулнйччѣ.  
Пѣри савна илтнѣ те  
Питѣ хытй саваннй:  
«Илтнѣ-и эсир? Эп илтнѣ!  
Баста, голос сорвала,  
Плохи у нее дела.  
Асаматйн сасси пѣтнѣ,  
Юрлаймасть, хйрйлтатать,  
Асамат тек юрлаймасть,  
Халйх сине тухаймасть!» —  
Тесе ытти юрйссенчен  
Вйтанмасйр ахйрсах  
Кулнй тет ура тапсах.  
Хййне вара час-часах  
«Юрла-ха эс, ан кйшкйр»  
Тенине манса кайсах.  
— Говорят, японцам с детства  
Внушают: «Не надо мстить.  
Сядь на берегу и жди.  
Жизнь сама совершит  
Возмездие». Правильно!  
— Достоевский от досады  
Всех своих переживаний  
Подитожил: «Разум — подлец,  
Оправдает что угодно».  
Количества двоякостей  
В наших буднях очень много,  
Шибко ушибиться можно.  
— «Чйвашйн сынна сймесйр  
Сймах сук» тени чйнах та  
Пурнан пурнйс инкекѣ,  
Чунсйрлайхан эрлѣкѣ.*

— Ёс сйнче вйл — Сын палли,  
Эс хйюллй, сирѣп станлй,



*Светлана Асамат*

Сан ҫулу пулас пек анлă.  
Эп шанатап, ёненетёп,  
Ѕу ҫине ҫупах сёретёп.  
— Тимёрҫ ласҫине каяспаь,  
Чёлхене шёвёртлетеспать.  
— Саваслан санныйё евёр  
Чёлхўсем ахаль те шёвёр.

— Ум – вакуум, где счастье плещется,  
А счастье есть, хотя не верится.  
— Ум – вакуум. Но есть наука,  
«Евгеника» – о улучшении  
Породы человеческой.  
Может создать сверхчеловека  
Без изъянов, без болезней,  
Без всякого наследственного мусора.

— Ах, тем те пулё, тем те пулё,  
Ас-тăн тени пăтранчăк пулё...  
Мён тёрлё робот ҫуккă-ши,  
Тен, этеме Этемлёх хай те  
Йăлăхтарса ҫитернё-ши?  
Мультфильмсенче ав роботсем  
Инопланетный Усалсем  
Ѕёр ҫыннине тёп тăваспа  
Мён хăтланмасё, мён тумасё?  
— Роботсене изобретать  
Тума ҫынна кам пулăшать?  
Ѕынна коварный Враг пăсать,  
Наукăри пур сферăра та  
Чее Усал пуҫтахланать.  
Этемлёхе – пётес патне  
Ѕурăмёнчен тёртсе пырать.



## 109. ХИСЕП

— Светлана Асамат җинчен  
 Тёнче хәех шуһашлать  
 Тесен пёрре те йәнәш пулмё.  
 Пурнаҕ ана хай ытамне  
 Илнё кәна мар, тепёр чух  
 Паләк евёр кәтартса  
 Җүлерех те сёклет пек.  
 Вәл — чан чәваш хёраәмё,  
 Тёрлё асамат кёперён,  
 Ама Турә евёрлё те  
 Курәнса каять. Сассийё —  
 Хуҕәк кәмәла сыпать.  
 Чәваш радиора «Чәваш  
 Җыравҗисем — ачасем валли»  
 Кәларәм йёркелени те  
 Сёре паха. Ку татах та,  
 Чәваш халәхён пуласләхё  
 Җинчен шуһашласа  
 Тунә пархатарлә ёс.  
 Вәхәт иртё,  
 Тёнче улшәнё, анчах та  
 Асамат юрри, сәмахё  
 Нихәҗан та сұхалмё. —  
*Михаил Сунтал җыравҗа,  
 Философи наукисен  
 Докторён хаклавё, паллах,  
 Унән сәнарлавё пулчё.*

— Эп сан хаклавна вуланә,  
 Чан та тёрёс сәнарланә.  
 2002 сұлхи июньте,  
 «Тәван Атәл» журналта,  
 Асамат аллә сұла  
 Җитнине паләртнә май  
 «Чёлхи селём, хәвачё иксёлми»



Ятпа ЧПУ аспирантки  
О. Фомина тѣпчевѣ тухнѣ.  
Ѕавѣнтах, аяларах,  
«Светлана Асамат ѡнчен»  
С. Ильин, Г. Илепер,  
Ю. Васильев, А. Ыхра  
Тата ѣна пѣлекенсен  
Хисепѣсем татах пур.  
Теветкел ѡпла ѡрать:  
«Асаматѣн “Сас” кѣнеки  
Нумай ѡмрѣк автора  
Хавхалану кѣрѣ,  
Тѣван чѣлхе илемне  
Туйма-пѣлме пулѣшѣ.  
Асамат сѣвѣ кѣвѣлѣхне  
Аван тытса пырать.  
Чѣваш халѣхѣ пѣлекен  
Юрѣс сасси чѣнласах та  
Чѣваш ялѣсене куѣрѣ.  
Хѣй калашле:  
«Халѣх курать, сѣнать, тимлет,  
Тивлет пѣлтерѣшне пѣлет», —  
Ѕакѣнта вѣл шѣп та лѣп  
Пултару ѡулѣ тата  
Ёмѣт-шухѣш хисепѣ». —  
Эпѣ унпа килѣшетѣп.

Пирѣн Университетра  
Студентсемпе ѡчѣ ѡул  
Чип-чиперех ѣслерѣ.  
Телевиденинче ѣслет,  
Хѣй заочно вѣренет,  
Очно вѣренекенсемпе  
Занятисем ирттерет,  
Ёѡчен, ѡмпа ѣлкѣрет.  
Ун «Шѣлкеме» ансамблѣ





Университет ёсне  
 Тараватлӑн хутшӑннӑ.  
 Телевиденинчен кайсан,  
 Литература музейён  
 Ертӑси пулса тӑрсан,  
 Кайрӑ пирӑн патӑртан.  
 Таврӑнма ўкӑтлеме  
 Литература музейне  
 Студентсем те, хам та кайнӑ.  
 «Сӑнӑ ёс сӑре яваплӑ,  
 Вӑренмелли пит нумай,  
 Студентсене тытса пыма  
 Вӑхӑчӑ юлатӑ сахал,  
 Текех пырса сӑрейместӑп,  
 Ан кӑренӑрех, ерҫместӑп», —  
 Терӑ те, ӑна пушших те  
 Хисеплеме пуҫларӑм.

«Асамат эрешӑсем» —  
 Чӑваш наци музейӑнче  
 Пысӑк куравне уҫма  
 Кайрӑмӑр саламлама  
 Виталий Родионовпа.  
 Пухӑннӑ хӑнисене  
 Хӑй юхтарнӑ аншарлипе,  
 Хӑй пӑсӑрнӑ сӑрапа,  
 Темиҫе тӑрлӑ кукальпа,  
 Ытти апат-ҫимӑҫпе  
 (Сӑтел ури авӑнмалла  
 Хатӑрлесе тултарнӑ та.)  
 Питӑ тутлӑ сайларӑ.  
 Пур енӑпе илсӑссӑн те  
 Вӑл талантлӑ хӑрарӑм.  
 Ҫитӑ пулӑ, каларӑм,  
 Пӑр сӑмах та суймарӑм, —  
*Куҫӑм тулли кӑмӑлӑмна*



*Тёпчевсё, профессора  
Георгий Иосифович Федорова  
Йа! кулламна пуҫ тайрам.*

— «Асамат эрешёсем»  
Курава хамър пата,  
Ѕён Шупашкарти музей  
Илсе пырса катартма  
Ѕичё уйах кётрёмёр.  
Шупашкартан Муркаша,  
Муркашран Красноармейскине,  
Красноармейскинчен Канаша,  
Канашран Ѕён Шупашкара  
Ѕитсе таёе интереслё,  
Пысак, пуян выставка.  
Пырса курман садик, школ  
Сахал юлёе хуларе.  
Ачасемпе, аслисемпе  
Экскурсисем ирттерме  
Хай темиёе хут та пыёе.  
Асамат — чан-чан юлташ.  
Эп музейе пыричен  
Библиотекара ёсленё,  
Шупашкартан чёнсе илнё  
Ѕавёс, сыравёсемпе,  
Юрёсsemпе, актерsemпе,  
Палла уявсен яёе  
Хулари строительsemпе,  
Вёрёс ветеранёsemпе  
Тёлпулусем ирттернё.  
Ѕавё пысак уявсенче  
Асамат юрри, савви  
Янёранё кашнинчех.

Ѕёнё ёсре ёёнё ёс  
Тупрам мар-и хам валли?  
Тупрам — музей умёнче



Тимёртен эрешлесе  
 «Асамат Кёперё» усна чух та,  
 Хамәр чиркү аллеинче  
 Хисеплө строительсен  
 Ячөсемпе ят панә  
 Саксем ырнастарнә чух та  
 Асамат сөнүсемпе  
 Ыркәмәллән пуләшрө.  
 Каламасәр чәтаймарәм,  
 Шәп ларма пултараймарәм, —  
*Сән Шупашикар хулинчи*  
*Краеведени музейән*  
*Пёрремөш директорне,*  
*Тем тума та нусарулла*  
*Ёсчен Вера Енцовәна*  
*Хисепленё, хисеплетёп.*  
*Тавах сире пурне те,*  
*Сирён ыра сәмахәрсем*  
*Ашра су нек саланчөс,*  
*Кулянусем арканчөс.*  
 — Ёсле, ёсле, ёслени  
 Харама сөс ан кайтәр.

— Харам сәмах ырасла —  
 Беспольный, напрасный.  
 А харам пыр — дармод,  
 Туңеядец, паразит.  
 «Тәрәшни харама кайрө» —  
 Хлопоты пошли насмарку.  
 Тата «Ватә сын сәмахө  
 Сөрте харам ыртмасть» тени —  
 Слова старцев бесполезно  
 На земле не валяются,  
 Или — старая пословица  
 Не на ветер молится.  
 Переводы понятные:



Харам укѣ – дармовые,  
Доставшиеся без труда  
Деньги.

– Да. Это понятно...

Кстати, в исламском Шариате –  
Своде законов мусульманских,  
Харам – греховное падение.

– «Сысна хырӓмне хӓйма  
Харам» – кормить свинью  
Сметаной бесполезно,  
Или – неразумно метать  
Бисер перед свиньями.

– А вот это не понятно.  
Даже слушать неприятно.

Эпӓ сысна ўстеретӓп.

Ѕурасене сӓт паратӓп,  
Ўсерех турӓх паратӓп,  
Добротный какай тӓватӓп.

Сысна ӓш ҫӓвне ӓна,  
Как привыкли – салона  
Холестерин ҫарӓсене  
Пирӓн организмран  
Хӓвалакан продукт тесӓҫӓ.

Картошкӓпа ӓшалатӓп,  
Хӓрлӓ, хура пӓрӓҫпа  
Кастрюлӓпех тӓварлатӓп,  
Эпӓ сало юрататӓп.

Илсе ҫийӓр-ха, тутанӓр,  
Кучченеҫ сӓтел ҫинче,  
Кашнинех ҫиттӓр тесе  
Касрӓм хулӓнрах ҫинҫе.

– Улькка Эльменӓ ниҫта та

Пуш алӓпа ҫўремес,  
Эп ахаль те мӓнтӓр та-ха,  
Полезно-тӓкки, ҫиес.

Нӓрик умне мӓнле ухмах



Бисер метать тавать-ши?  
К чему сыснана шәрса?  
Нәхлатса ләрплеттерме  
Сәрса пар ана пәрса.

## 110. ВӘХӘТ

— Сав «Чаваш пётсен Тёнче,  
Ну, Этемлөх те пётет»  
Тенине эп ёненмес.

— *Хать ёнен, хать ан ёнен,  
Лемурия пулнә? Пулнә,  
Сунса кайнә — ячә юлнә.  
Атлантида пулнә? Пулнә,  
Шыва кайнә — ячә юлнә.  
А Этемлөх пурәнатъ.  
Йываҥ та — шәтәтә, үсет,  
Ситёнет, туратланатъ,  
Хайён ашёнчен хайех  
Ситёнсе вәрләхланатъ,  
Пурәнатъ те пурәнатъ,  
Вәхәчә ситсен — хәрәтъ.  
Тўниччен — тымарёнчен,  
Кәкёнчен хунав яратъ,  
Юлашки хавалёне  
Хунавне пехил паратъ.  
— Покороче, ма чаваш?  
Ма тутар е вырәс мар.*

*Кун синчен пёрре каланә,  
Ак, кайштах урәхларах...  
Сўлти Турра чыслама  
Пусәннә Этемлөхе  
Усал хәват — Демиург —  
Шыва яма шутланә.  
Путарас та пётерес  
Шухайша хантәртатса*



Маштартатма пусланă.  
Ырă Вайсем Этемлѐхе  
Ѕалса юлас тѐллевне  
Ноя ҫапла каланă:  
«Ѕѐрмен йывăҫран касса  
Хатѐрле капмар карап,  
Арăмна ачусене,  
Майшар вьльăх-чѐрлѐхе,  
Майшар кайăк-кѐшѐке  
Илсе тар, Сир ятлă ту  
Тăррине ырнаҫ, тѐплен,  
Пурнаҫ ту, хăвах пѐлен.  
— Эс пире ма йѐкѐлтен,  
Что ты издеваешься?  
Сами знаем Библирен,  
Не борзе-ей, раскаешься.

Виҫҫѐмѐшне иккѐмѐш  
Амѐрте ҫырса хăварна  
Хѐрѐх ытла свиток-мул  
Хайар ашне путса анна  
Кăкшăмра упранса юлна.  
Иртнѐ ѐмѐр варринче  
Тупна та ҫавна — вуланă,  
Вăтăр-хѐрѐх ҫул иртсен  
Тѐрлѐ чѐлхене куҫарна.  
Вырăсла куҫарнине  
Эпѐ те илсе вуларăм,  
Кирлѐ чухлѐ кѐскетсе  
Шăп ҫавна ҫеҫ каларăм.  
— Успокойтесь-ха, не на-адо,  
И зачем шыраҫҫѐ правду,  
Питѐ кирлѐ-ши вара?

— Ши-и-ши-и-ши вара,  
Ѕумар ҫавать-ши вара, ши вара,



Эпӑр кунта юрланишӑн  
 Намӑс пулать-ши вара, ши вара? —  
*Чӑтаймарӑ М. Денисов,*  
*Сарса ячӑ тӑлӑнтермӑш*  
*Янкӑр уҫӑ сассине...*  
*Хӑшӑ ларчӑ итлесе,*  
*Хӑшӑсем — ӗнӑрлесе.*  
 — «Шӑнкӑр-шӑнкӑр шыв юхать те,  
 Шӑнкӑр-шӑнкӑр шыв юхать,  
 Шыв юхать те — чул юлать.  
 Шухӑшлӑр-ха, тӑвансем те,  
 Шухӑшлӑр-ха, тӑвансем,  
 Ымӑр иртет — кун юлать», —  
*Тепӑр юрӑ шӑранать,*  
*Халӑх чӑннине калать,*  
*Мӑн юлнине мӑн пуррине*  
*Упраса пурнас пулать.*  
 — Все же, почему чӑваш?  
 Почему чӑваш пӑтсен  
 Тӑнче пӑтет тенӑ тет.  
 Я заждался, где ответ?

*Ҫакӑ Тӑнчере мӑн аслӑ?*  
*Никама та пӑхӑнман,*  
*Никамран та ним ыйтман*  
*Аслӑ Турӑ — Вӑхӑт — аслӑ.*  
*Тапхӑр, самана, ҫулталӑк,*  
*Ымӑр е эрне, е талӑк,*  
*Уйӑх, кун е каҫ, самант —*  
*Аслӑ Вӑхӑт ачисем,*  
*Хӑть хальхи, хӑть иртнисем.*  
*Пурнӑҫ — Вӑхӑт аллинче,*  
*Аллинчи йӑп куҫӑнчен*  
*Тирсе янӑ пурҫӑн ҫипӑ*  
*Сыпӑк-сыпӑкран тӑрать.*  
*Лемурия тенӑрен,*



*Атлантида тенёрен,  
Ноерия тейёс-ши,  
Неотида тейёс-ши  
Ной пусарнă сыпăка,  
Ной ёрчевлекен кăка?..*

— Все же, мёншён-ха чăваш?  
Именно чăваш пётсен  
Пётмелле пулать Тёнчен?  
— Ной — Улăпсен йăхёнчен,  
Халапсене ёненес тёк,  
Эпёр — Улăп ачисем:  
Пусламăшсем — вёсёсем...  
Может быть, чăваш — Сăмах,  
Зашифровка, код-заказ...  
Эту тайну, дорогие,  
Расшифруют в Судный час.  
Ку ыйтăва пёр никто та  
Яри усса параймас.

\* \* \*

*Вăхăт тетпёр, вăхăт тетпёр,  
Вăхăт сінчен мён пёлетпёр?  
Фохат — индус тёнёнче —  
Всепроникающая Сущность,  
Непрестанно движимая, движущая,  
Разрушающая, созидающая  
Жизненная Сила, свет Логоса,  
Владыка Жизни, Богом данная...  
Египетра ун ячё — Тум,  
Он — все, что дышит, создает  
И форму им, и жизнь дает.  
Вăхăт-Фохат чăвашила та  
Аслă, кăткăслă йнлав.  
Е. Блаватская тётчевё  
«Тайная доктрина» ятлă*





*Пилёк томлă кёнекесем —*

*Уникум пуçватмăшсем.*

*Андреевăн «Роза мира»*

*Кёнеки те хăватлă.*

*Ман кёнеке вулас кăмăл*

*Непрестанно азартлă.*

— «...Весь мир обновляется вечно...

...Никем ощутиться не может...

Время само по себе,

Вне движения тел и покоя...» —

Античности мыслителя Лукреция

То сложномысленное слово.

— Шизо-олиго-френия

Тапăннă сана, Светлана,

Накренилась ты совсем,

Очевидно, насовсем, —

*Хёрхенет мана пёр сын.*

— Не дожدهшься, не дадим

Каркать всякую ворону

На свою чипер матрону.

Потеряли намăс-симёс,

Все нормально, тўрё, тикёс.

— Намăса пёлменнисем

Намăсăр тăрса юлсан

Симёсленнине курасчё...

По лицу — лицо курнатчё.

— *Тусăмсем, ма ятлаçатăр,*

*Мёниён улаха пăсатăр?*

— Айăплă, но эс пире

Защищать тума сана

Без конца не запрещай.

Кўренсе лартса сана:

Калас сук: «Прости-прощай»...

— И попроще есть: «Гуд бай»,



Или «Ауфидерзейн»,  
«Сывă пул и чипер юл»...  
Санпа туслă пулнипе  
Достается и пире.  
Не ругай пире, шелле,  
Не щади куштансене.

*Ай вăхăт, вăхăт — тĕнчери хуҫа,  
Вăл пурне те хăварать хыҫа.  
Пирĕн хыҫра — савнă ачасем,  
Савнă мăнуксем, савăк вăхăтсем,  
Куҫсуль витеҫ йĕрсе-кулса  
Иртсе кайнă кун-сулсем.*

## 111. ПРЕМИСЕМ

— Ҫеҫпĕл премине пама  
Сан ятна тăратнă терĕҫ.  
Эсĕ Ҫеҫпĕл премине,  
Ман шутпа, тивĕҫейместĕн.  
Ну, хăвах шутла, Светлана,  
Ун шайне ҫĕкленейместĕн», —  
*Тирĕнчĕ пĕрин евичĕ,  
Хĕп-хĕрлех хĕрелчĕ ничĕ.*  
— Асамат — Поэт ентешĕ,  
Как же чухлаймастăн эсĕ,  
Проследи, дадут по блату —  
Будто как родне, как брату.  
— По перу теесшĕн-и?  
— Это, речи — оборот,  
Пошутил, не лезь мне в рот.  
  
— О-ой, каҫар ёнтĕ, юра-ать,  
Шутлесен чĕре канать, —  
*Тутине сарса йелперрĕн  
Йĕкĕлтетрĕ Икĕнит.*  
*Ҫеҫпĕлле калас пулсан*



«Мёскён, чӑлах» темеллеччӗ.  
Халь те шел, ун чух та шелччӗ.

Атнер Хусанкайпала  
Бурундуков ертсе пыран  
Хорна пире, виçсёмёре,  
Премнӗ пачёç пӗр кунта,  
Çеçпӗл суралнӑранпа  
Тӑхӑрвунӑ сул ситнине  
Чӑваш драма театрӗнче  
Кӗрлеттернӗ уявра.

Çеçпӗл премине илсессӗн  
Тупӑшлӑн ёçлессӗм килчӗ,  
Вӑйӑм сичӗ хут çӗкленчӗ.  
— Возомнила из себя,  
Премнӗ илнӗ! — чепуха-а...  
Ни рубля, пӗр пус памаççӗ,  
Так, ятне кӑна тӑваççӗ...  
— Хытӑрах, скажи погромче.  
— Шӑп калани хамшӑн лучше.  
— «Калан пулсан ан хӑра,  
Хӑран пулсан ан кала», —  
Теççӗ-ха та чӑвашсем,  
Хӑрассинчен аптрамаççӗ,  
Хӑранӑ пек тукаласа  
Пӑшӑл пӑтти пӗçерсен  
Çав пӑтӑпа пӗр-пӗр çынна  
Çурӑмӗнчен сапа-сапа  
Ихӗлтетсе кулаççӗ,  
Чышките та юнаççӗ.

«Çӑка сулси саврака,  
Çӑка сулси саврака.  
Мӗн каласа сырнӑ-ши,  
Кам вуласа парӗ-ши?  
Эпир тухса кайсассӑн,



Эпир тухса кайсассан  
Мён каласа юлѣс-ши,  
Кам каласа парѣ-ши?» —  
*Чайтаймарѣ Чумакова,*  
*Сад пахчинчи сарай кайак*  
*Сассипе юрларѣ ячѣ,*  
*Таврара Илем шайранчѣ.*

— Тамара Чумакова синчен  
«Сад янйарать саркайак сассипе»  
Виѣ пайла передача тунине:  
Куславкка районѣнчи  
Таван ялне Варасара,  
Вал чунне парса ѣсленѣ  
Операйа балет театрне,  
З. Шапиро майшайрѣпе  
Пуранакан хваттерне,  
Икѣ хутлай дачине  
Кайса курса укернисем  
Хальччен асран каймассѣ,  
Сутай, сѣтек тѣлпулусем  
Пуранайсра нумай пулмассѣ.  
Римма Архиповна тивѣслѣ  
Канайа кайсассан эпир  
Светлана Васильевнайа  
«Сас», «Чунтан», «Музыка саламѣ»  
Кайларамсем пѣрле тунай,  
Вырсарникун ирттерекен  
Виѣ сехетлѣ турѣ эфира  
Пѣртте шикленмесѣр тухнай.  
Уйрам сулсенче ѣсленѣ  
Тѣп режиссерсем: Н. Наумов,  
Л. Трифонов, В. Иовлев пире,  
Самрайк режиссерсене,  
Хытай ыйтса вѣрентнѣ.  
Халѣ чайваш телестудин



Тӑп режиссер яваплӑхне  
16 сул тытса пыратӑп,  
Паха ӑс панисене  
Таймапуслӑн тав тӑватӑп, —  
*Шӑппӑн сес сас параканӗ*  
*Пулчӗ телережиссер*  
*Лидия Петрейкина.*  
*«Пӗчӗк юханшыв» —*  
*М. Михайлов композитор*  
*Пултарулӑхӗ сӑнчен,*  
*Унтан «Укӑлча умӗнче» —*  
*4 пайран тӑракан*  
*В. Урташ поэт сӑнчен...*  
*Эпир унна сахал мар*  
*Телекӑларӑм ӗкӗрнӗ.*  
— Асамат, сӑмах пырать  
Санӑн премисем сӑнчен,  
Айккинелле ма сикен?

*Сумлӑ сӑнсен ячӗллӗ:*  
*Сеспӗл Мишши — Шупашкар,*  
*Иван Яковлев — Ульяновск,*  
*Фатых Керим — Белебей*  
*Премисене панӑ чыса*  
*Тивӗштерме кирлӗрен*  
*Сӑн тавӑрса ӗслерӗм.*  
*Сӑввӑмсене, юррӑмсене*  
*Тӑван чӗлхем юхӑмӗнчи*  
*Шарлаксенче чӗхерӗм.*  
— Сеспӗл Мишши премине  
Хӑсан пама пусланӑ?

*Чӑваш комсомол обкомӗн*  
*1-мӗш секретарӗ*  
*Михаил Якимов, каярах*  
*Леонид Тянгов пулнӑ,*



Культурăра, искусствăра  
Палăрнăй чăвашсене  
Çеçпел Мишиши премине  
Памалли комиссин ёсне  
Ольга Денисова тытса пынă.  
Комисси суйланă хыççăн  
1967 сұлта  
Сумлă премие тивёçнĕ  
Пёрремейш лауреатсем:  
Леонид Агаков сыравсă,  
Юрий Збанацкий сырасă,  
Нина Григорьева актриса,  
Григорий Хирбю композитор.  
1989 сұлтан — премине  
Парас комиссин пуçлăхĕ  
Олег Цыленков пулнă.  
Çёршив пăтранса кайсан  
Комсомола салатнă.  
Çеçпел ячĕллĕ премине  
Парассине Çеçпел фондне  
Явапланă майпалан  
Туркай «Çеçпел фондĕнчен»  
Сумлă премие чи малтан  
Иосиф Дмитриев-Терпа  
Арсений Тарасова парса  
Тивёçлине чыс тунă.

Поэт премине пама  
Пуçланăранпа хĕрĕх сұл  
Çитнин анлă уявне  
Чăваш филармонинче  
Валери Туркай ирттерчĕ.  
Лауреатсене пурне те,  
Фонд шучёне кăларнă  
Çеçпелĕн «Паянтан. Отныне»  
Кёнекине парнелерĕ.



— Эп те пулнӑччӑ унта.  
 Асамат Ҫеҫпӗл сӑввипе  
 «Ан васка-ха каймашкӑн»  
 Хывнӑ юррине юрларӑ.  
 Асамат сӗннипеле  
 Пӗчӗк сценка турӑмӑр,  
 Эп Ҫеҫпӗле вылярам,  
 Мана питӗ килӗшрӑ, —  
*Ҫутӑ куллин ӑшшинче*  
*В. Адюков сӑн-пичӗ*  
*Хӗвел пайӑрки чуптунӑ*  
*Курӑк ҫинчи сывлӑмӑн*  
*Чӗлтӗртетсе ҫисӗнчӗ.*

## 112. ҪЕҪПӒЛ

— «Чӑваш ачи, сассуна пар!» —  
 Хӗмленсе чӗнсе каланӑ  
 Ҫеҫпӗл чӗптӗм ыр курман,  
 Чӑвашра, Шупашкарта,  
 Чӑвашсемех — чӑваша  
 Хур кӑтартнӑ, тамаша.  
 Пуҫне хунӑ аякра вӑл,  
 Украинӑри Остерта,  
 Тӑпри — Старогодкӑра.

*Лӑстӑр-лӑстӑр ҫӑка йывӑҫ*  
*Вӑл ҫакӑнма пырсассӑн*  
*Мӗнле чӑтса тӑнӑ-ши,*  
*Мӗн итлесе юлнӑ-ши?*  
 — Ҫакӑннӑ-ши, ҫакнӑ-ши,  
 Кам та пулин курнӑ пулсан  
 Каласа хӑварнӑ-ши?

*П. Ялкир:* «Чӑнне калас!  
 «Михаил Кузьмин — чуваш?  
 Подтвердите, что он ваш», —



Икё хут ыйтса ярсан та  
Хут яман тет Чавашран.  
Ни кунта, ни Остерта  
Ѕирём иккёри Мишшан  
Чунё хўтлэх тупайман.

Ѕав ѕакана вярѕай нуши  
Пуртапа касса ярсан  
Таврийёпех Ѕеѕпёл сасси  
Янёраса кайман-ши?  
Татса-ѕурса чёртсе ярсан  
Каймакари кавар евёр —  
Кавар чёри — пин-пин чёри  
Ѕатёртатса ѕунман-ши?..  
Аслатилё тавёл тухсан  
Шалкём ѕумёр чавашалла  
Ѕёмёрттерсе кайман-ши?..  
Ай-хай, ѕитнё пулсассан та,  
Таврёммаллах, юлма ѕук,  
Чуна, тёлэх шаймакёнчен  
Тарса кайма ирёк ѕук.  
Ѕын евёрлё пытарман та —  
Чунё епле лёллантёр?  
Чунё епле лёллантёр-ха...  
Ѕынсем, эсир ѕынсемех-и,  
Мёншён ѕапла хёллантёр?!

Ури айне шайтак чавна,  
Майё таври вёренне  
Татса янй — ўчё ўкнё,  
Мёнле ўкнё, ѕапла витнё:  
«Вилнё — вилтёр, пётнё — пёттёр,  
Ячё-шивё, ёѕё — ѕёттёр», —  
Тенё пулё, кам пёлет...  
Лермонтова Пятигорскра  
Дуэль туса вёлерсен:  
«Йытта — йытай вилёмё», —





Тенӗ тет Раҫҫей патии.  
 Ҫеҫпӗл виллине тупсан:  
 «Йытта — йытӑ вилӗмӗ», —  
 Тенӗ пулатӑ ҫӗрӗҫ пайӗн  
 Хаяр хуҫи Савченко.

Аслатиллӗ ҫумӑр ҫунӑ  
 Теҫҫӗ ҫавӑ каҫхине,  
 Ҫака йывӑҫ усӑнтарнӑ  
 Туратне те ҫулҫине.  
 Тӑпне-ашиҫӗне Ҫӗр-амӑш  
 Ҫуса янӑ ывӑльне,  
 Каҫарттарчӗҫ-ши кутемӗн  
 Тунӑ-туман ҫылӑхне?..  
 — Мистика: сплошной психоз,  
 Тарӑхтарса яракан  
 Тавлашу патне ведешӗ.

40-мӗш ҫулсенелле  
 Аса илнӗ Ҫеҫпӗле...  
 Ҫеҫпӗл кирлӗ пулса кайнӑ  
 Чӑваша та, хохол та,  
 Ёҫӗ те вышкайсӑр чаплӑ,  
 Уҫӗ те вышкайсӑр хаклӑ —  
 Халӗ те ютрах ыртать...  
 Ах, ыртать вӑл аякра-а...  
 Икӗ кун машинӑпа  
 Танкӑртатса каймалла,  
 Чикӗ урлӑ каҫассишӗн  
 Ҫур кун черет тӑмалла.  
 В. Туркай пуҫарнипе,  
 М. Андронов пулайинипе  
 Кайнӑ эфир Остера  
 Пыҫаках мар ушкӑнна.

— Мӗн пустуй пӑлхав тӑватӑр,  
 Ӑста ыртнӑ, ҫанта ырттӑр.



Светлана Асамат

Амаш кайса килнӗ, курнӑ  
Ывӑль ӑста ыртнине,  
Сӑмса тутри ҫине хурса  
Илсе килнӗ тӑприне  
Тӑван Касаккасси-Ҫеҫпӗл  
Ялӗнчи палӑк айне  
Чавса хунӑ, все культурно,  
Чыслӑ церемони тунӑ.

### 113. ҪУРРИ – ЧӐВАШ

*Ёлӑк Касаккассинче  
Касаксем тӗпленӗ пуль,  
Ҫавӑннах ҫав урама  
Касаккасси тенӗ пуль.  
Касаккасси-Шӗкӗре  
Шыпуҫ-Чуракассинчен  
Качча пынӑ Укахвин  
Куҫма упӑшкӗпелен  
Телей курма тӑр килмен.  
Ашшӗ Мишшана вӗренӗ,  
Ӑслӑ сын тӑвасшӑн пулнӑ.*

— Ҫеҫпӗл ашшӗ хӑй пичӗшӗне  
Тӑван шӑллӗ туйӗнче  
Леш хӑйӗнчен йӗкӗлтесе  
Кулнӑшӑн тарӑхнӗпе  
Пуртӑпа ҫапса ҫурать,  
Тӗрмене кӗрсе ларать,  
Каторгӑра, Чулхулар  
Ҫылӑхлӑ куҫне хупать.  
Майсӑр хытӑ куляннӗпе  
Ҫеҫпӗл сывлӑхӗ хавшӑть,  
Пӑсӑк ури ыратнинчен  
Чунӗ ытларах сурать, —  
*Пӑлханнӗпе аллисене,*



*Пӳрнисене хускантарса  
А. Андреева калать.*

— Ҫеҫпӗл чунӗ, Ҫеҫпӗл чӗри  
Телей тутанса курман,  
Вӑл юратнӑ хӗрарӑм та  
Арӑӑ арӑм пулнӑран  
Ӑна телей парайман.  
Телей тени уншӑн пулнӑ —  
Ҫивӗч, вӗри сӑввисемпе  
Чӑваша вӑратасси,  
Чӑваша вӑй парасси... —  
*Ҫирӗpletсе хушса хучӗ  
Пирӗн аксакал-тӗпчевҫӗ  
Родионовӑн сасси.*

— Шупашкарта, ревтрибунал  
Ӑҫне ертсе пынӑ чух,  
(Вӑл Хусанта пулнӑ чух!)  
Ӑҫре пушар тунӑ тесе  
Айӑпсӑр айӑпласа  
Тӗрмене хупса лартма,  
«Тислӗклӗ аттисемпе»  
Ҫеҫпӗл чунне таптама  
Кам пултарнӑ, кам? Скази!  
— Прошлое не вороши,  
Иртнӗ, пулас ҫук усси.

— Тӗрмерен тухсассӑнах  
Ура чирне сиплеме  
Евпаторинчи «Талласа»  
Санаторине каять,  
Украина каччипе  
Пакрышеньпе паллашать,  
Туслашать те ун патне  
Ҫитмӗл ҫухрӑм ҫурран утса  
Ҫул тытса ҫитсе тӑрать,



Остер хулин сѣрѣс пайне  
Ёсе кѣрсе ырнаҫать.  
Тем амакѣ сиксе тухнӑ,  
Сирѣм виҫсе кайнӑ каччӑ  
Савӑнтах пуҫне хурать,  
Сѣспѣл Мишшин кѣске шӑпи  
Сарӑмсӑррӑн татӑлать, —  
*Антонина хаш! сывлать.*

— Украина — касак сѣрѣ,  
Касаккасси — чӑваш сѣрѣ.  
Хӑн, асап, типми куҫсулѣ —  
Анлӑ-хӣсӣк пурнӑҫ сулѣ...  
Касак сѣрне кайса ыртма  
Йӑх тымарѣ туртнӑ пулѣ...  
— Чим-ха, эсѣ Сѣспѣле  
Чӑн чӑваш теместӣн что ль?  
— Погоди, ҫынна, поҫа —  
Шокӑшлама панӑ по-оль?..  
Так и мне сказать позволѣ.  
Ивановӑн ашшӣн йӑхӣ  
Слакпуҫра тӣплениччен  
Пелепей таврашӣнче  
Пурӑннӑ тесе каланӑ.  
Пулнӑ тенӣ пришлыйсем,  
Пришлыйсем пулсан — камсем?  
— Ха! «Нарспи» ҫыракана та  
Чӑн чӑваш мар тесшӣн-и?  
Сӣтӣк, ухмаха еретӣр,  
Мӣн чакаланса сӣуретӣр?

*Пушкӑртри таврапӣлӣсӣ*  
*Сафин Мударис тутар*  
*Ивановӑн йӑх-ратне*  
*Мускаври те Пушкӑртри*  
*Архивсенче шыранӑ.*



Иванов йáх-рачë, итлëр,  
Вунсиччëмëш ëмëрте  
Канаи енчи Пайкилтрен  
Кусса кайнá Пушкáрта.  
Пушкáртра та Пайкилт ятлá  
Ял нусарнá тет вëсем...  
Ав Ашмарин словарëнче  
Сырнá сав Пайкилт синчен.

Пайкилт ялëн чун усси —  
Ивановна Ухсай ятне  
Лартнá пысáк сад пахчи.  
Сав садра «Слакпус кëтесë» —  
Слакпусëнчен килсе лартнá  
Сирëм пилëк тëрлë йывáс  
Ешерет, хунав ярать.  
Слакпусри «Пайкилт кëтесë»  
Ханана пыма чëнет,  
Пайкилтрен кáларса кайнá  
Сирëм пилëк тëрлë йывáс  
Слакпусëнче ешерет.  
— Мëншëн сирëм пилëк йывáс?  
— Пирëн хаклá Константин  
Хáйëн чëрëк ëмëрне те  
Кëтсе илейменнине  
Шута илнë майëне.

ЧНКа йëркеленипе  
Сëпëрелле кайма тухнá  
Делегаци сула май  
Чарáннá Слакпусëнче.  
Пайкилтрен кáларса килнë  
Сирëм пилëк тëп йывáса  
Лартса ятáм вëсемпе.  
Тумалли ëсе тума  
3. Яковлева шантарчë.



Чиперех илсе ситернѣ,  
Поэт палакѣне суммѣн  
Слакпуссемпеле пѣрле  
Туслан лартса хаварнѣ,  
Тѣвас ѣсе нурнѣсланѣ.  
Кайран, Белебее кайсан,  
Эп те антѣм Слакпусне,  
«Пайкилт кѣтесѣ» ретне,  
Бѣтлашии пулмасть тесе,  
Сирень лартса хавартѣм,  
Ашѣм канчѣ, савѣнтѣм.

#### 114. ПАЙКИЛТ

Пайкилтре «Поэзи паркѣ»  
Усас ыйтѣва татма  
Район, ял администрацие  
Канашласа татѣлма  
Тѣл пултѣмѣр Пайкилтре,  
Урам тѣрѣх ута-ута  
Усѣ вырѣн тунрѣмѣр.  
Шел те, ыывѣс лартнѣ кун  
Чирление каяймарѣм.  
«Канаш ен» ентешлѣхѣ  
Шкул ачисемпе пѣрле,  
Ял халѣхѣне пѣрле  
Питѣ нумай ыывѣс лартнѣ,  
Митинг туса парк уснѣ,  
Пусарнѣ ѣс мала шуснѣ.  
Эп те ал усса лармарѣм,  
Пусарѣва пѣрахмарѣм.  
Литература султалѣкне,  
К. Иванов суралнѣранпа  
125 сул ситнине,  
Аслѣ Сѣнтерѣн 70 сулне  
Халалланѣ «Эх, дороги.



*Творческий десант — 2015»*

*Ят панā ман проектна,  
Пултаруллā сынсемпе  
Пёр ушкāна пухāнса  
Кайрāмāр Канашалла.  
Канаш енри ялсенче  
«Ял уявне» хутишāнса  
Кāмāлна хавасланма.*

*Хāнасем тата десант  
Ситрёмёр те Пайкилта,  
Антон Данилов-Кашкāр,  
Константинан Пушкāрта  
Кусса кайнā йāх-тёпёсен  
Ларнā сурчё сумёнче  
Савāнāслā митинг усса  
Пысāк прасник турāмāр.  
Пайкилт ялён пуслāхён  
А. Григорьев, ял халāхён,  
Пайкилт икулён ачисен,  
Канаш район пуслāхён  
В. Софронов сáмахёнче  
Кётмен-пёлмен хыпаршāн  
Чан савāнни палāрчё.  
Пысāк уяв хāнисем —  
Канаш ен тāрāхёнчен  
Шāтса тухнā сыравсāсем:  
С. Павлов, А. Кипеч, Л. Сарине,  
Л. Филиппова, Н. Григорьевна  
Т. Сергеев наукāсен докторёсем,  
«Канаш ен» ентешлэхён  
Ертўси Ю. Тарасов  
Туха-туха каласрёс.  
«Творческий десант» вара:  
И. Дмитриев-Трер, А. Андреева,  
Н. Пāрчāкан, Е. Кузьмина —*



*Сәвәсем каларәмәр,  
Урам тәришән янраттарса  
Юрәсем юрларәмәр.*

*Җав кунах Җән Мамире,  
Җеҗпәлте, Шәхасанта,  
Сураһра, Кәйнәруйра  
Константин Ивановна  
Тачәланса җыхантарнә  
«Ял уявне» ирттернә.  
Ялти халәх умәнче  
Канаш ен яләсенче  
Җуралнә: Г. Ефимов поэта,  
А. Миттов үнерҗәне,  
В. Каховский ученәя,  
Н. Терентьев драматурга,  
С. Аслан сыравҗәна  
Аса илсе тав тунә.  
Вәт җумартан хәрамасәр  
К. Кольцов поэт яләнчи  
Раҗара Поэт аллеи  
Үстерме кашни хәна  
Җәка лартса хәварнә.  
Иккәмәш хут кайсассән  
«Творческий десант» вара  
Кипечри, Антавайши  
Ял халәхәне тәл пулнә.  
Тунә еҗшән кәмәл тулнә.*

*Пайкилтре тепре те пулнә.  
Наукәсен докторә В. Иванов  
Тәпчевҗә тата Пушкәртра  
Пурнакан Мударис Сафин  
Тәпчевҗә-таврапәлүҗә  
Җырса кәларнә «Истоки:  
Родина и род поэтов*





К. Иванова и Я. Ухсая.  
Чебоксары — 2018»  
Кёнекепе паллаштарма  
Пайкилт ялне ваишаттарса  
Тваттӑн тухса кайрӑмӑр.  
Пире сӑкӑр-тӑварна  
Чӑвашила юрла-юрла  
Сума суса кётсе илчӗс.  
Кёнекине парнелесе  
Автор Виталий Петрович  
Константин Иванова  
Ухсай Яккӑвӗн йӑх-рачӗн,  
Несӗлӗсен историне  
Ял халӑхне пӗлтерчӗ.  
Чӑваш драма театрӗнче  
«Нарспи» спектакльте Нарспи  
Сӑнарне чылай вылянӑ  
Раҫсей халӑх артистки,  
Чӑваш халӑх артистки  
Нина Григорьева Нарспи  
Монологне чунне парса  
Макӑртмалла каларӗ.  
Чӑваш оперӑна балет  
Театрӗнче «Нарспи» оперӑра  
Нарспи рольне юрланӑ  
Раҫсей тава тивӗслӗ,  
Чӑваш халӑх артистки  
Валентина Смирнова  
Нарспи арине чуна  
Сурса ярасла юрларӗ.  
Залри халӑх иккӗшне те  
Хытса кайса тимлесе  
Хускалмасӑр тӑнларӗ.  
Константин Иванова  
Пайкилтре сумланӑ пулӑм  
Лайӑх, чипер иртсе кайрӗ.



Светлана Асамат

Пайкилтпеле ҫыханнă  
Ёҫе тытса пырассине  
Канаш район администрацин  
Культура пайён пуҫлахе  
Вероника Павлова  
Явапланса пурнайҫларё.

Тумали ёҫ сахал мар.  
Ман шухайша, Пайкилтре  
«Поэзи паркёнче» Нарспи  
Сетнер палăкне лартсан,  
Палах ёнтё, вёсен умне  
Шыв валашки хумалла,  
Валак тăрăх шыв юхтăр,  
Валак пуҫне ырнаҫтарнай  
Чăваш тёрри нек фонтан —  
Шыв сиккине таишаттартай.  
Ҫавна пырса курас текен  
Ҫынсен йышё нумайлантай.  
Унтан тата ялти клубра,  
Тёрлё ҫулта пичетленнё  
«Нарспи» кёнекисенчен  
«Музей одной книги» ятна  
Музей уҫас пулсассан  
Питё аван пулмалла.  
Эп кун ҫинчен ҫырса янай  
Канаш администрацине  
Ҫак сёнуҫе паллашса  
Тивёҫлё ёҫ пуҫарма.  
Туризм енёне илсен,  
Пайкильтпеле Ҫеҫпёл ялё  
Хушиисем аякрах мар,  
Ҫак ёҫе туса хурсассан  
Экскурсисем йёркелеме  
Ма тытăнса пăхас мар?  
Ман ёмётсем ҫаплалла.



*Мемориал савӑрма  
Пӗтӗм чӑваш халӑхне  
Нимене йыхӑрмалла.*

— Да, Патшалӑх шайӗнче  
Татса памалли ыйтава  
Шӗвӗррӗн тӑратмалла.  
— Лайӑх сӗнӗ, ку ӗсе  
Тумаллах ӗнтӗ, элле...

\* \* \*

— Слушай-ха, а Иван Яккӑльч  
Ашшӗ, ырӑс Баратынский  
Пӑрӑнтӑкри чиркӗри  
Пачӑшкӑ пулма пултарнӑ.  
Амӑшӗнчен тӑлӑха  
Тӑрса юлнӑ тӗпренчӗкне  
Чиркӗ шукулне ырнастарса  
Пусламӑш пӗлӗ парать,  
Малалла та, тӑрӑшуллӑн  
Пӗтӗм пурнӑс тӑршшӗпелех  
Пулӑшу парса тӑрать.  
Пӗр-пӗрин патне вӗсем  
Сырусем те сӑретнӗ.

— Амӑшне юратнӑ пулӗ,  
Савӑнпа та ывӑлне те  
Юратсах Сын тунӑ пулӗ...

— Тӗрӗс-и е тӗрӗс мар,  
Уссӑр пуҫа ватас мар.

— Кто же был его отцом?

— Тот, который помогал  
Яковлеву, несомненно,  
Был влиятельным лицом.

— Тӗрӗ мар вӑл, пурнӑс сӑлӗ,  
Главный! — амӑшсем чӑваш,  
Шито-крыто, ан аташ.



— Странно ҫав, что пурнăҫ ҫулё,  
Ҫеҫпёле Украинăна:  
Киева, Чернигова, Остера —  
Илсе ҫитернё,  
Пуҫпех унтах пётернё.

— Казаксем Шевченкăна  
Петербургри масартан  
Илсе килнё ҫке-ха... Ма? —  
Мён тесе вара пире  
Ҫеҫпёле ҫаплах памаҫсё?  
— *Хёрёхмёш ҫул вёҫнелле*  
*Чăвашран Усли Василий*  
*Киева Тарас Шевченкăн*  
*Асăну каҫне каять.*  
*Остерна Шупашкара*  
*Ҫав уяв туслаштарать.*  
*Ҫеҫпёле чыс тăвасси*  
*Вăрҫă хыҫҫăн пуҫланать.*

— Остерта шăп виҫё уйăх  
Пурăннă чăваш каччин  
Юлашки кунёсене,  
Ёҫ-пуҫне, хутшăнăвне —  
Ыйтмалла Чичкановран,  
Вăл тёпченё, тен, калать,  
Канаш ен ачи Чичканов  
Ўнерсё тата ҫыравҫă  
Киев хулинче пурнать.  
— Хватит вам искать крамолу,  
Что бы ни было, поэты —  
Засекреченные дети,  
И при жизни, и потом,  
Чуть похожи на фантом.



## 115. ОСТЕРТА

Чӑн та, Сесӑӑл сӑмӑнче  
 Мистика хӑвачӑ пур,  
 Остера пырса ситсен,  
 Сӑр каҫсассӑн икӑ кун  
 Вӑл танкканӑ сӑлсемпе  
 Таплаттарса утрӑмӑр,  
 Киевра та пултӑмӑр.  
 Черниговри чиркӑсене  
 Кӑрсе сурта суртамӑр.

Кив Остерти кивӑ сурт,  
 Сад пахчи, ват улмуҫси,  
 Ватӑ кинеме сасси  
 Асра юлчӑ. Чӑвашран  
 Илсе пынӑ сӑкӑра  
 Пани Пенская чуптурӑ:  
 — Хлеб от родственников Миши?  
 Благодарствую, спасибо.  
 Был он добрый, тихий, милый,  
 Мало пӑжил, жаль его,  
 Гарна хлопца моего... —  
 Терӑ аллине питне,  
 Тутине шӑлса илсе.  
 Эпӑ те, парне туса,  
 Вӑрӑм ярӑмӑ шӑрҫа  
 Парнелерӑм ватӑна.  
 Шӑрҫине эп туянсаччӑ  
 Сесӑӑл пурӑннӑ, ёҫленӑ,  
 Нуся савнипе тӑл пулнӑ,  
 Юрату асапӑ курнӑ  
 Тутарстанри Теччӑре:  
 Виҫӑ ярӑм — пӑр парне.  
 Икӑ ярӑмӑ килте  
 Упранатӑ, пӑри — Наҫтук,  
 Тепри — Сесӑӑл ячӑне.



*Уявсене кайнӑ чухне  
Тӑхӑнатӑп вёсене.*

«У окошечка, на стену  
Здесь повесьте, пусть висят  
На гвоздочке, это Мишин,  
Это гарный ваш подарок  
Очень дорог, дорогие  
Гости, Мишины родные», —  
*Шӑрӑине алне илсен*  
*Шӑпӑра-ах! — шӑрса куҫсулӗ*  
*Шӑпӑртатрӗ куҫӗнчен...*  
— Чем вас потчевать, не знаю,  
Разве ж грушами, берите ж,  
Добрый был у нас садочек,  
Миша видел, заходил,  
Он в саду сидел, бывало,  
Там, под яблонькою старой.  
Думал все, о чем-то думал,  
Друга Федора жалел ли,  
Федя Пакрышень болел,  
Отдыхал ли, вдаль глядел...  
Или голову уронит  
На колени и сидит,  
Подойдешь, не шелохнется,  
Спросишь что — не обернется...  
То ли ноженьки болели,  
То ль сердечушко свербило?..  
Не, не жаловался мне...  
После смерти, те, в погонах,  
Что-то у меня искали,  
Приходили, обыскали  
Все углы, сарай, чуланы,  
Даже в подпол залезали,  
Что искали? Я не знаю.  
Он хороший, смирный был.



Не забыла я о нем,  
Видно, далеко чуваши  
Поживают, редко едут  
К Мишеньке-то, редко едут... —  
*Туйинчен ик аллине*  
*Тытӑнса таяннӑ карчӑк*  
*Чарӑнмасӑр сӑмахлатӑ,*  
*Куҫӑ витеӑр хӑм сапатӑ.*

*А-ай, татах тӑнлас килетчӑ...*  
— Видите, она устала,  
Все, достаточно, уходим,  
Да и время поджигает... —  
*Терӑ те «эксурсовод»*  
*Ыталаса-чуптуса,*  
*Сывлӑх сунса, тав туса*  
*Уйрӑлтӑмӑр карчӑкран.*  
*Куҫӑ чарӑлчӑ те сӑнчӑ,*  
*Пуҫне пӑкрӑ, ларса юлчӑ,*  
*Алӑкран та ӑсатмарӑ,*  
*Кантӑкран та курӑнмарӑ,*  
*Кантӑкран пӑхса юлма та*  
*Вӑйӑ пӑтрӑ пулмалла...*  
*Тем каласшӑнчӑ, калассӑн*  
*Ассӑн сывласа та илчӑ...*  
*Калама хушманнине*  
*Каласран шикленнипех*  
*Ҫав суя «эксурсовод»*  
*Пӑчӑкҫеҫҫӑ хатӑран*  
*Хӑваларӑ пуль пире,*  
*Ана курма хавасланнӑ*  
*Шупашкар хӑнисене.*

\* \* \*

*Ишӑк карта алӑкӑнчен*  
*«Во садочека» кӑрсе*



Груша сүмне төршёнсе  
Макәртәм ёсёклесе.  
Ўкнө сүмёсне чамларам,  
«Яблоньку» кушна шырарам.  
Пәхса тәман пахчара  
Хәрнә йываё хуёакки  
Пахчипех сёрсе ыртать...  
Тәләх Мишиша хәшён сүмне  
Тёшёрёнсе ларнә-ши,  
Хәш йываёсси Мишишана  
Хәй әишине панә-ши?

«Кавар чунлә вайлә йёкёт,  
Камшән пултән ытлашиши,  
Мёниён сёрчёс хура тикёт  
Сан ятна сан вәхәтри  
Шупашикар чинушёсем?!» —  
Сиксе тухрёс ыйтусем,  
Хупәрларёс хуравсем:  
«Чән-чән әтем-чәваша  
Хуса ятәр Чәваширан  
Хәвәр мёскён пулнәран,  
Вәйлинчен хәранәран!..»  
Шатәрт! татәлчө турат,  
Кам сурет, ма хәратать?  
Хәй хуёалса ўкрё-ши,  
Кам та пулин хусрё-ши?..  
Такам ури утнәсем  
Унән ури әйёнче  
Хәрак турат хуёални  
Тен, Поэт хәй, пирён сүмра  
Суренине систерни?..

Сывә юл, ыр кинем,  
Килёпёр-ха, кёрёпёр.  
Тепре килсен, курасси





Пулӑех-ши, пулӑ-ши?..  
 Кайран, киле таврайсан,  
 Нумай та мар вӑхӑтран  
 Чӑваша хыпар пӑлтерчӑс:  
 «Вилчӑ, сӑре панӑ», — терӑс.  
 Йывӑр тӑпри сӑмӑл пултӑр,  
 Леш тӑнчере ыра куртӑр.

Халь, Старогородкӑра  
 Сӑсӑлӑн кӑлеткине  
 Сӑре панӑ вырӑнта  
 Хура гранитран касса  
 Лартнӑ стела-палак сине:  
 «Тусӑмсем, ун чух сул майӑн  
 Ман сине пырса  
 Юрӑ юрласа кӑтартӑр,  
 Сӑвӑ каласа» —  
 Чӑвашла та вырӑсла,  
 Украинла, акӑлчанла  
 Сырса хурса чысланӑ  
 Сӑсӑлӑ Украинӑра.  
 Кашкӑр тӑвӑ масарӑнче  
 Евдокийӑпа Давид  
 Пенскисене тав туса  
 Хура гранит палак лартнӑ:  
 «С благодарностью  
 От чувашского народа»  
 Тесе хуламмӑн сырса.  
 Тав, Надежда Лисовая —  
 Украинӑри чӑвашсен  
 Ентешлӑхӑн пуслӑхӑ  
 Пархатарлӑн ӗсленӑ,  
 Икӑ палак лартассине  
 Хӑйӑн сине тиенӑ.



## 116. МИСТИКА

Старогородка ялѣнчи  
Ѕєґпѣл вилнѣ раѣана  
Ѕєґпѣл тѣхѣрвунѣ сулне  
Ѕѣнетме тѣллев тытса  
Лартнѣ тет икул ачисем  
Ѕѣр тѣп хунав. Мѣн теен?  
Хѣть ѣнен, хѣть ан ѣнен,  
Пѣр хунав та чѣрѣлмен.  
— Неужели правда, а-а?  
Первый раз илтеп, пѣлмен.

Эп сире каланине  
Пѣтѣмпех мана пѣлтерчѣ  
Остер икулѣн директорѣ,  
Пирѣн тус Микола Пересь.  
Шкулти Ѕєґпѣл кѣтесѣнче  
Шѣкѣлтатса ларнѣ чух  
Хам пѣрнери кѣмѣл ѣрре  
Хывса чунтан парнелерѣм  
Эп Николай Пересе  
Ѕєґпѣл ятне чысланѣшѣн  
Тав туса, хисеплесе.

\* \* \*

Мистика чѣнах та пур,  
Ѕєґпѣл ячѣллѣ икулта  
Уѣв каѣѣ пуслансан  
Хѣрушла тискер ѣил-тѣвѣл  
Килсе ѣапрѣ ѣнсѣртран:  
Йѣвѣѣсене тулласа  
Хуѣрѣ вулли-туратне,  
Свет юпине тѣунтерсе  
Татрѣ проводасене,  
Тинѣс ѣкнѣн тѣуперен  
Шѣв шарларѣ, антѣхрѣ,



Аслати пёр чараймасар  
 Сатартатрё, чалхрё...  
 Харамарам, тухрам тайам  
 Сеспёл палакё умне,  
 Сиём хёресле сутатрё  
 Тёксём тимёр сян-питне.  
 Шалне сыртнай, куё вичкён,  
 Тем калас нек — калаймасть,  
 Каласма пултараймасть...

«Лаплансам, Мишиша пичче,  
 Сан умра пуца тайма  
 Килтёмёр Шупашкартан,  
 Эс, паллах, салтавсар мар  
 Катартан пире каварла  
 Ашунти тарыхавна  
 Саварса сил-тавала...  
 Анкарсан та иртнине  
 Пёлме суккай тёрёсне,  
 Ан ласка чун-чёруне,  
 Ан харат ханусене...  
 Юрататпёр, хисеплетпёр,  
 Тав тайватпёр халь сана,  
 Савара та, юара та  
 Асанатпёр сан ятна.  
 Кёнекуёсене вулатпёр,  
 Сан тайван ялна чылатпёр,  
 Эсё пур, эс пуранан  
 Пирёнке пёрле ялан», —  
 Терём Сеспёле куэран  
 Йайланса мён айш-вартан.

Мана шырама пикеннё  
 Валери Туркай та тухрё:  
 «Света, эс мён хатланан,  
 Сумар айёнке таран,  
 Йёпенсен шанса каян.



Ҷеҗпёл, йывәр-им сана?  
Кёр шула, пул пирёнпе.  
Сан ятна хәна пустарнә,  
Сан ятпа уяв пырать,  
Уявне тәсас пулать», —  
*Терё Ҷеҗпёл паләкне.*  
«Кётёмёр», — тесе алран  
Ҷавәтрё мана. Шкулта —  
Свет пётнипе җутә җук.

*Килнә халәх саланмарё,  
Ҷутрёҗ пысәк җуртасем,  
Йёркепе — украинла,  
Чавашла та вырәсла,  
Янәрарёҗ савәк, анлә  
Савәсем те юрәсем.*

*Тавәл иртрё. Тепёр кун —  
Ҷав тери тўлек җанталәк  
Тәчә яри кунёпе.  
Ҷеҗпёл пулчә — пирённе...  
Киле тухса кайишчен  
Ҷеҗпёл паләкё патне  
Тепре пырса тәтәймәр.  
Пирён җине вётёр-вётёр  
Ашә җумәр чәшәртатрё,  
Ҷеҗпёл хай хәнисене  
Хурланса киле әсатрё  
Савнәях Шупашкара,  
Ҷеҗпёле — таван яле.  
Остерти паркра вырнаҗнә  
Паләк-вилтәпри җинче,  
Каштан йывәҗ хыҗёнче  
Юлчә пулө макәрсә,  
Шәпәр-шәпәр куҗсульне  
Те шәлмасәр, те шәлса...*



*Хай суралнă, вилнĕ кун,  
Кашни сулах икĕ хут  
Чаваша сил-тăвăлта  
Килсе каять тулхăрса  
Тем синчен тем каласа —  
Асăрханă эп савна.  
— Кăна пурте асăрханă,  
«Ансăртран, ансăртран мар-ши?» —  
Шухăшпа канăсăрланнă.  
— Мистика...  
— За справедливость  
Борется его душа...  
— Йывăр тăпри сăмăл пултăр,  
Ячĕ, ёсĕ — сывă пултăр.  
«Тăван чĕлхе ячĕпе  
Сапла пултăр, сапла пултăр!» —  
Улаха пухăннисем  
Пурте харăссан тăрса  
Туна турĕс янратса.*

### **117. КРЫМРИ АКАТУЙ**

— Балаклава уйĕнчи  
Акатуй ырăнĕнче  
Шалкăмлă асар-писер  
Тăвăл асса кайнăран  
Балаклавăри культура  
Керменне тарса кайса  
Акатуйан пуçламăшне  
Тиврĕ унта ирттерме.  
Тăвăл кайсан, сĕр кушăхсан  
Таврăнтăмăр каялла  
Акатуй программине  
Вёслениччен янратма.  
Кăвайтсем чĕртсе ярса  
Хурансенче хатĕрленĕ



Какай шўрпи, пул шўрпи,  
Пайта, шашлак сирёмёр,  
Шупашкартан илсе пынй  
Сяринне те сыпраймёр.  
Чаваш уявне курма  
Пынй хула халэхё те  
Чаваш апат-симёсене,  
Сар сяринне тутаннй,  
«Кун пек Акатуи нихсан  
Курман» тесе тёлённипе,  
Шупашкартан, ытти сёртен  
Килнё чаваш сыннисене  
Алй тытса пус тайса,  
Алй супса ырланй.

— Эпир хамёр Акатуира  
«Чаваш тумё», «Чавашсен  
Чаплй эреш-мерешё»,  
«Чаваш халэх историйё»,  
«Сыравсёсен кёнекисем»  
Выстовкёсем кятартнй.

— Сцена сине юрассем,  
Савассем те ушкансем  
Тухса сймах каланй,  
Балаклава тяршшёпе  
Чаваш сасси янранй.

— Эпир, Самраксен театрё,  
Пётём ушканпа кайса,  
Хамёр пултарулахпа  
Хутшйаннй Акатуя, —  
*Хавасланса аса илчёс*  
*Театр актерёсем*

*В. Павловна Д. Петров*  
*Тата театр директорё*  
*Елена Николаева.*



\* \* \*

– Крымри тусем хушшинче  
900 чул хаваль-ханкър  
Тупса шута хунă тет.  
Çавсен хушшинче вара  
Чул шёвекё тумла-тумла  
Пуханса хыталса ларнă  
Сталактитлă, сталагмитлă  
Эмине-Баир-Хосар  
Ятлă пещера та пур.  
– Эмине-и? Интере-еслѐ...  
– Крымра шывсикки нумай,  
Вёсенчен пёри – Джур-Джур,  
Тёрёклерен – журчащий  
Кусарăнать, въл шарлани  
Аякка сити каять.

*Алушта сывахёнце –  
Демерджи – Кузнец-гора,  
Пирёнле въл – Тимёрс ту...  
Унта сынсен, чёрчунсен,  
Юмахри сáнарсенчен  
Чула сил касса чутланă  
Кёлеткесем тăраçсѐ.  
Вёсем хушшинче усал  
Кукурмайсем пурнаçсѐ,  
Пырса курас текенсене  
Аташтарса яраçсѐ.*

– Ливадири кермен-музей  
Историри паллă вырăн.  
1945-мёш сұлхи  
Февраль уйăхёнце – СССР,  
США, Великобритани  
Пуслăхёсем: Сталин, Рузвельт,  
Черчилль – Ялтăри пуху ятпа  
Гитлера сáпса ватсан –



Вәрҗа хыҗҗан Европәри  
Җәршывсен шәпи җинчен  
Тишкерўллән сўтсе явнә.

*Расҗей патшисен ёҗ-хәлә,  
Канәвә җинчен туристсем  
«Романовы в Ливади»  
Экспозицинче кураҗҗә.  
Кану паркәнче вара  
Статуйәсем, фонтансем,  
Шывсиккисем, кўләсем  
Илемёне ялтартатса  
Куҗа шартса утаҗҗә.*

\* \* \*

*Авал кәр! кәрлесе тәйнә  
Херсонесри театрән  
Арени җине анса  
Әпә савә каларәм,  
Янкәс юрә юрларәм.  
Антонина Андреева  
Яланхилле Җеҗпәлән  
Сәввисене шарлаттарчә.  
Чул сак җине ларса тухнә  
Чәвашсем пәр харәссән,  
Вәтанмасәр, хәюллән  
Хамәр юрра ятәмәр.  
Пире курма чарәннә  
Туристсем те, хаваслансах  
Аренәна анса тәрса  
Хәйсемле янкәртаттарчәҗ.  
Пәрне-пәри саламласа  
Шапәр-шапәр алә җупса  
Савәнтәмәр пәр самант.  
— Тумаллах ёнтә антракт,  
Пуҗ ывәнчә! — шевәр факт.*





Херсонесри театр въл —  
 СНГра чавса тупнӓ  
 Античный театр ятна  
 Пёртен-пёрре шутланать.  
 Калӓпӓшне виӓ хут та  
 Пысӓкрах амфитеатр  
 Курнӓ эӓ Турцири  
 Памуккале-Иерополь  
 Ларнӓ хула варринче.  
 Мана ак мӓн тӓлӓнтерчӓ!  
 Хуралӓсем тӓрӓслесе  
 Хӓнӓхтарнӓ йӓлапа —  
 Хулана кӓрес текенӓн  
 Хула хапхи сумӓнчи  
 Мунчара ӓвӓннӓ хыӓӓн  
 Кӓна кӓме ирӓк пулнӓ  
 Арка витӓр хулана,  
 Хӓнана-и е курма...

Памуккале — саккӓрмӓш  
 Чудо света шутланать.  
 Статуйӓллӓ, колоннӓллӓ,  
 Чултан касса купаланӓ  
 Кирпӓчсемлӓ, картлашкаллӓ  
 Виӓ яруслӓ театр  
 Ӓулсеренех, июльте,  
 Пур халӓхсен хушишинчи  
 Музыка фестивальне  
 Йыхравлать, чӓнет, кӓтет,  
 Амфитеатр кӓрлет.

# 118. «ТАЛЛАСА»

Чӓваш наци конгресӓн  
 Крымри Акатуйӓнче  
 Мана сӓнчӓ — сехет хушии  
 Чӓваш композиторӓсен,



Савдәсен ёсне-хёльне  
Юрпа та савпа  
Куракана кәтартма.  
Җеһпел Кырма, Киевра,  
Остерта сырса хаварна  
Саввисене вулама  
Ыйтрам Антонина,на,  
Шупаишкарти Җеһпел музей  
Ертусине, ёсчене,  
Җеһпелён асапёсене  
Тёппине пёлекене.

Акатуй ирттерне хысһан  
Нил Иванов, Тоня, эпё  
Тепёр кунне кайса курас  
Терёмёр «Талласана».  
Севастополь хулинчен  
Икё сехет танкәртатса  
Евпаторине ситерчё  
Пире пысак автобус.  
Мишиша утна урамсемпе  
Таплаттарса утрәмәр,  
«Талласа» сиплев суртне,  
Ана вәрсә аркатнаран,  
Кёрсе курма пулмарё,  
Театр та хупәччё,  
Кәнтәрлаччё, усманччё.  
Хула музейне кёрсе  
«Талласа» ўкерчёкне  
Фотоаппарат сине  
Ўкёрнине сырлахса  
Тухрәмәр та музейран  
Кўлё хёрне кайрәмәр.  
Җеһпел нек, таварла шывра  
Кёре-туха лартәмәр.



— Кўлёре сипленекенсем  
 Пире чудо кáтартрёс.  
 Тинёспеле кўлё шывё  
 Хутшáнса каймас иккен.  
 Шыв чикки шыв сийёнче  
 Сип пек вылянса выртать,  
 Кука́р-мака́р авкаланча́к  
 Паян кун та манáсми —  
 Кус те́кёрёнче та́рать.  
 — Сёспёл пулнá вырáнсенче  
 Пур сёрте те пулса курас  
 Тёллевпе сýренё эсёр,  
 Тёрёс шухáш тытна́ эсёр.  
 — Сёспёл та́ван ялёнче  
 Пёрремёш хут хáсан пулнá?

— Сёспёлте пёрремёш хут  
 Пулнá эп вунсиччёре,  
 Канаш педучилищинчи  
 Иккёмёш курсри студентка  
 Поэт сурална́ранпа  
 Ситмёл сүлхи уявра  
 Хорпа тухса юрлама  
 Пынá пысáк ушкáнна.  
 Халáх нумай, астáватáп:  
 Шупашкартан килсе ситнё  
 Сáвáссене, юрáссене  
 Пурин те курас килет,  
 Ватти-вётти хёвёшет,  
 Зала кёрсе ларас шутпа  
 Чавсине те́рткелешет.  
 Чумакова, Хусанкай,  
 Ефимовна Анатри  
 Тата ытти хáнасен  
 Залáн усá алакёнчен  
 Сассине сёс итленё.



Хор, ниҫталла саланмасӑр,  
Коридорта кётсе тӑнӑ  
Сцена сине чёнессе.  
Ҫеҫпёл ялне пёрремёш хут  
Кайӑкӑн эп вёҫсе пынӑ  
«Кайӑксен» ушкӑнёнче.

Кайран тата Ҫеҫпёлте  
«Мемориал комплексё»  
Уҫнӑ уяв митингёнче,  
Делегаци шутёнче,  
Петр Ивантаев хыҫҫӑн  
Тухса сӑмах каланӑ.  
В. Туркай пуҫарса янӑ  
Чӑваш ачи-пӑчисен  
Ҫеҫпёлте ирттерекен  
Ҫеҫпёле вулакансен  
Пултарулаӑх конкурсне —  
«Ҫеҫпёл кӑвайчёсене» —  
Кашни сулах хутиӑннӑ.  
Матур чӑваш яш-кёрёмё  
Ҫеҫпёл ялён сӑмёнчи  
Кӗлӗ хёрринче ирттернӗ  
«Арӑскал» фестивале  
Кайса чуна сунтарнӑ.  
Тӑван халӑх хӑй Поэтне  
Чыс тунӑшӑн савӑннӑ.

«Ялав» журнал «Ҫеҫпёл-100»  
Йёркеленӗ конкурсра  
«Йывӑр шухӑшсем» поэма  
Малти вырӑн йышӑннипе  
Ман хавасӑм хутиӑнчӗ.  
Шупашикарта сулсерен  
Ун палӑкӗ умёнче  
Вӑл суралнӑ, вилнӗ кун  
Ирттерекен митингсенче



*Сӗнӗ сӑвӑ вулатӑп.  
Сӗсӗл ӗшкулне, музейне,  
Вӑл вӗренӗ Шӑхасанти  
Шкула кашни каймассерен  
Кӗнеке — парне тӑватӑп.*

*Вӑтӑр сичӗ сӗлта мана  
Сӗсӗл премине пани —  
Хамӑн тӑван халӑхӑма  
Сӗсӗл евӗр юратмашкӑн  
Явапланине шанни.  
Вӑйӑм-халӑм ситнӗ таран  
Тӑрӑшатӑп сав тери.*

— Сӗсӗл Байрона вуланӑ  
Е вуламан, паллӑ мар.  
Байрон ҫырна йӗркесене:  
«Я выдержан, но часто не хватает  
Мне выдержки; я скромён, но упрям.  
Я тих, когда меня не раздражают,  
Я весел, но грущу по пустякам.  
Я всегда тот же, но порой пылает  
В моей крови неистовый Геркулес сам.  
Во мне всегда, насколько мог постичь я,  
Две-три души живут в одном обличье». —  
Тимлӗн йӗрлесе тухсан,  
Сӗсӗле курах каян:  
«Кӑвар чӗрем — пин ҫын чӗри.  
Эп пӗр ҫын мар — эп хам пин-пин,  
Эп пин чӑваш, эп пин-пин ҫын,  
Чӗрем юрри — пин ҫын юрри» —  
Танлаштарӑва тупан.  
— Он жил во времени ужасном,  
Был человеком он бесстрашным.  
— «Бесстрашие, но это уж не смелость,  
А просто чувств и сердца омертвелость», —



Представьте, тоже Байронран,  
Байрон поэзийё – вулкан.  
– Џеҗпёл поэзи те вулкан,  
Анчах шәпийё – майпәван.

### 119. ЏЕҖПЁЛ УЯВЁСЕМ

Чәваш драма театрәнче  
Џеҗпёл 100 җул тултарнине  
Халалланә уяв каҗён  
Сценарине хутишәнса,  
«Хытхурапа сарә чечек»  
Хамән юрра юрласа  
Вилсе выртнә Џеҗпёле  
Ура җине тәратасси  
Пулса тухрә ак җапла.  
Уяв каҗне ирттерме  
Явапланә В. Яковлев  
Сценарине пуҗтарнә,  
Шутланә нек вёҗсleme  
Кирлө юрә шыранә.  
Телефонна шәнкравласа  
Вәл ыйтнине – кассетәна  
Леҗсе патәм. Тәнланә,  
Мён кирлине суйланә.  
Хытхурийё – Џеҗпёл евёр,  
Червякова – сар чечек,  
Михаилна Нусьәна  
Пёрле пулма пурмен шәпа  
Чептём телей паман нек.  
Нуся рольне каләпларё  
Валентина Иванова,  
Џеҗпёл рольне тытса пычё  
Актер Николай Булаткин.  
– Чән та җапла. Театрта  
Эпё пулнә, вёҗсех курнә.



Нуса ырыс пулӑ та-ха,  
 Мишшапа Анастасия  
 Сӑмахланӑ, сыру сырӑ  
 Только ырысла кӑна.  
 Сав асану кӑсӑнче  
 Чӑвашла пӑртен-пӑр эс  
 Юмахларӑн-юрларӑн,  
 Сӑре ўкнӑ Сӑспӑле  
 Алран туртса тӑратрӑн,  
 Куракана хумхатрӑн, —  
*Ман сӑмаха сирӑплетрӑ*  
*ЧНК вице-президентӑ*  
*Профессор В. Иванов.*  
 — Червякова патне сырӑ  
 Сӑспел сыравӑсене,  
 Хӑйӑн сыравӑсене,  
 Чӑмпӑрте пурӑнакан  
 Червякова патне кайса  
 Ўкӑтлесе ыйтса илӑ  
 Петӑр Хусанкайпала  
 Николай Федорч Данилов, —  
*Хушрӑ Атнер Хусанкай.*

\* \* \*

Сак уява икӑмӑш хут  
*Ирттертӑмӑр Мускавра*  
*В «Доме литераторов»,*  
*Каласа хӑвармаллах.*  
 Сӑспӑл Мускавра та пулӑ,  
*Вӑл вӑхатри поэтсен*  
*Тӑлпулу-вулавӑсене*  
*Кайӑ, тимлӑн итленӑ.*  
*Брюсов сборникне туянӑ,*  
*Сӑввисемпе кӑсӑкланӑ,*  
*Кӑсӑинчех чиксе сӑренӑ,*  
*Вӑренмеллине вӑренӑ.*



— «ҶеҶпёл Мускава кайсан  
Ленина та итленё,  
Доклачёпе хёмленнипе  
Ун портретне ўкернё.  
Икё портрет: пёрремёшё —  
Таса питлё, йёркеллё,  
Революци сёнтерёвне  
ҶеҶпёл чунпа ёненни.  
Иккёмёшё — сурри хура,  
Вёл — каярах ўкерни,  
Ленин сәнё те кара,  
Большевиксен политика  
Йанашёсене курса  
Ун ашёнчи шанёр-шанчак  
Сурмалла шачартатни...» —  
*Андреева пёлтернинче*  
*Вула-вула тёпчени.*

\* \* \*

*ҶеҶпёлён 110 сулне*  
*Мускавра ирттерекен*  
*Уяв каҷне хутшайма*  
*Култура министертви*  
*Мана шанса пачё те,*  
*Купере кайса килме*  
*Алран укҷа тыттарчё.*  
*Эпё савё укҷана*  
*Пайларам та сурмалла,*  
*Хампа пёрле илсе кайрам*  
*Антонина Андреева —*  
*Шупашкарти ҶеҶпёл музей*  
*Ертўсине-тусайма.*  
*Чаваш наци музейён*  
*Директорё Меньшикова*  
*Пёртте хирёс пулмарё,*  
*Йалтай-ай! кулса ырларё.*





*Поездпала, плацкартпа  
Вёстертёмёр Мускава.*

*Ҫеҫпӗл Червякова патне  
Ҫырнаҫ ҫыру йӗркисенчен  
Антонинӑпа пӗрле  
Пичетлесе хатӗрленӗ  
Хутран тунӑ самолетсем —  
Вӗсрӗҫ манӑн алӑмран  
Тимлӗн итлекен зала.  
Ҫав вӑхӑтра эп юрларӑм  
Ҫеҫпӗл сӑввине хайланӑ  
«Ан васка-ха каймашкӑн»  
Питӗ хурлӑхлӑ юрра.  
Зала вӗҫнӗ ҫырусене  
Куракансем тыта-тыта  
Чӗри ҫумне хӗстерчӗҫ,  
Тав тунине пӗлтерчӗҫ.  
Кайран вара фойере  
Манӑн кӗнекесене,  
Манӑн кассетӑсене  
Туххӑм илсе пӗтерчӗҫ.*

*Пӗрремӗш хут ҫав юрра  
Пианино каласа  
Юрланӑччӗ Теччӗри  
Ҫеҫпӗл пӗлӗвне ўстернӗ  
Педагогика училищин  
Пӗр пысӑк класӗнче  
Вренекенсен умӗнче,  
Мишишапа Анастасия  
Юратӑвӗ хыпса илнӗ  
Тутарстанри салара.*

*Ҫеҫпӗл тӑхӑрвунӑ ҫулне  
Теччӗре уявлама  
Кайнӑччӗ Шупашкартан*



*Пысак, сумла делегаци.  
Тёлпулу саманчёсене  
Радиокáларáм тумá  
Диктофонна усá курса  
М. Сунтал сырса илсеччë,  
Кáларáмне Шупашкарта  
Хумханулáн итлесеччë.*

\* \* \*

— Каласа хáвармалла,  
Пуç тайса тав тумалла  
«Инвест-ЛАД» строительство  
Фирмáн тараватлá, ыра  
Директорне Валерий  
Николайч Гордеева.  
Ишëлсе юхáнса пётнë,  
Пуян купца сырчë пулнá  
Икë хутлá хáтлá сырта,  
Шупашкарти издательство  
Комисси вырнашнá сырта,  
Сыспëл унта виçë уйáх  
Куçаруçара ёсленë —  
«Инвест-ЛАД» тáрашнипе  
Никёсёнчен пуçласа  
Сырчë малтан мёнле пулнá,  
Шáп та сыпла вырнастарса  
Пустарулáн хáпартнá.  
Сыспëл музейне усма  
Пёр кётес уйáрса панá.  
Вара ёнтë Шупашкарта  
Сыспëл музейне уснá.  
Сак музейре ертүсёре  
Вунсичë сул тáрмашап.  
Сыспëл мана пулáшнине  
Тáтáшах туйса тáрап.



Тӗлӗнтермӗш япала!  
Музее сӑрекенсем  
Мана суйма памаççӗ,  
Сулсеренех кураççӗ.  
Ун ячӗпе лартнӑ роза  
Вӑл суралнӑ кун тӗлне  
Кашни сул сеске сурать.  
Пирӗн пата Сеспӗл Мишши  
Премийӗн лауреачӗ  
Валерий Николайч Гордеев  
Час-часах кӗрсе тухать,  
Пур енӗпе хыпӑнуллӑн  
Пулӑшу парсах тӑрать.  
Учредитель-меценатсем  
Пӗр шухӑшлӑн пухӑнса  
«Сеспӗл фондне» йӑркелесен  
Фонд йӑркеллӗ ӗслессишӗн  
Самаях такакланать.  
– Каласа хӑвармаллах.  
Раçсей хисеплӗ строителӗ  
В.Н. Гордеев ыркӑмӑллӑн  
Сӗн Шупашкарти «Владимир  
Князь соборне» хӑпартма,  
Хӑйӗн тӑван районӗнчи  
Комсомольскинче, Тукайра,  
Чурачӑкра храмсем уçма,  
Вӑрнар енри Калининора  
Чиркӑ уçма пулӑшни –  
Вӑл Сеспӗлле чӑваш ачи  
Пулнине сирӗплетни.

– Пуçларӑм пулсан, калам.  
Малтан Чӑваш наци музейӗн  
Ӗсчен экскурсовочӗпе,  
Эльмира Васильевӑпа,  
Сеспӗл шӑллӗн мӑнукӗпе



Юрий Кириллч Кузьминпа,  
Кайран Җеҗпел ентешепе  
Лидия Филипповпа —  
Шупашкарти масарта  
Пытарна Поэт амашен  
Вилтаприне сиче сул та  
Җиче кунран тупрама.  
Ишлей суле херринчи  
Масарти Укахви аппан  
Таприне тирпейлесе  
Чечексем те лартрама.  
Савантанпа Кузьминсем,  
Ваттисем те самраксем,  
Укахви аппа сине  
Киле-килех тарассе,  
Вилтаприне пахассе.

Асаматран теслех илсе  
Эп те шырав пуҗарса  
Весе-херне ситерни,  
Җеҗпел амашне чыс туня  
Пархатарла ес пулче.  
К. Иванов ячелле  
Литмузейра еслене чух  
Асамат ашалансах  
Богданкари масар синчи  
Савассен, композиторсен  
Манасна вилтаприсене,  
Пахса таманнисене,  
Самаях шыраначче.  
Литмузее уснаранпа  
Ситмел сулне уявлама  
Ун перремеш директорен  
Иван Ивник поэтан  
Вилтаприне шырана май  
Иван Мучи, Хумма Семенё,



Полоруссов-Шелепи,  
Степан Максимов  
Тӑприсене тупнӑчӗ,  
Ўссе ларнӑ йывӑссене  
Каса-каса кӑларса  
Ўп-сапран тасатнӑчӗ.  
Пединститут деканӗ  
Евдокия Андреева  
Студентсене сакӑ ӗсе  
Хытӑн явӑстарнӑчӗ.  
Сергей Павлов, Денис Гордеев,  
Александр Мефодьев  
Студентсемпе пӗрле тӑрса  
Хастарлӑх кӑтарнӑчӗ.  
Чӑваш наци музейӗн  
Директорӗ И. Меньшикова,  
Сыравсӑсем, музейсӑсем  
Иван Ивник палӑкӗ  
Тавралла тӑрса тухса  
Литмузей юбилейне  
Чыслӑн, сумлӑн уснӑчӗ.  
Асамат — чун-чӗрипе  
Сӗпӗлсӗ пулман пулсан  
Сакӑ пархатарлӑ ӗсе  
Тӑваканӗ пулмӗчӗ.

Чӑвашсем-Сӗпӗлсӑсем —  
Йывӑр ӗсре малтисем,  
Чӑвашра нумай вӑсем.  
Сӗпӗл сырса хӑварни —  
Чӑваш халӑх малашлӑхне  
Шанчӑк парса хӑварни:  
«Сӗршивӑм хӑюллӑн вӑранӗ,  
Тапранӗ кӑвар кайӑкла:  
«Сук, сук» теекен улталанӗ,  
Кам «сук» тет, ун чунӗ — чӑлах».



Чăвашсем, пулас марччĕ чăлах! —  
*Антонина Андреева*  
Чăн сăмахне татăклан  
Çеçпĕл сăввине вĕслерĕ.  
— Асамат пуçарăвне  
ЧППУпа ЧПУ  
Студенчĕсем çулсерен  
Туса пыма пуçласан  
Пулĕччĕ сĕре аван.

## 120. СЛАКПУÇ АЧИ

— Ытла та шел Çеçпĕле,  
Питĕ шел Иванова,  
Иккĕшĕ те чăвашсемшĕн  
Питĕ пысăк ĕç тунă,  
Питĕ сахал пуяннă.

*Пушкăртстанри Слакпуç ачи,  
Чипер йĕкĕт Кĕçтентти,  
«Çĕнĕ халал» тата «Псалтырь»,  
Соломонăн Библири  
«Юрăсен юрри» пайне  
Вырăсларан чăвашла  
Шĕкĕлченĕ сăмрăк тăлмач  
Тытнă ĕсе тĕплĕ тунн  
Яр! уçăнах курăнать.  
Иван Яккăльч та куçарнă,  
К. Иванов куçарнине  
Ырла-ырла усă курнă,  
Анчах, кĕнекесенче  
Хай ятне çеç палăртни  
Иванова кўрентернĕ.  
Урăх сĕре аста кайĕ? —  
Чĕмпĕрте вĕреннĕ чухне  
Пĕр пăлхава хутийннăшын  
Шкултан кăларса ярсан*



Иванова Слакпуҫӗнчен  
Иван Яккӑльч йыхрав ярса  
Еҫе чӗнет, илӗртет,  
Шалу парать, хваттер парать,  
Мӗскер туса ларнине  
Тӗрӗслет, хӑш чух юнать...  
Ҫемҫе чунлӑ йӑваш каччӑн  
Ҫавӑнтах, пуҫне пӗксех  
Парӑнса еҫлеме тивнӗ.  
Шелсӗр шӑна ун чунне  
Валашкана хурса кивнӗ...

— Йӑмӑкӗ аса илсе  
Каласа хӑварнӑ тӑрӑх,  
Хӑйӗн «Нарспи» поэмине  
Иван Яккӑльч хистенипе  
Улаштарма тивнӗшӗн  
Поэт хытах хурланнӑ,  
Поэмине чарлаттарса  
Ҫурса тӑкма хӑтланнӑ.

— Чӑваш букварӗсем малтан  
Ўкерчӗксӗр тухнӑран  
Ҫӗнӗ букварь илӗртӗллӗ,  
Интереслӗ пултӑр тесе  
Ӑста сӑвӑҫ, художник  
Питӗ хытӑ тӑрмашать,  
Ача куҫне илӗртме  
Ўкерчӗксем ўкерет,  
Ҫӗнӗ букварь кӗнекине  
Сӑвӑ-юрӑсем кӗртет.  
Шкулти коридорсенче,  
Классенче Поэт ўкернӗ  
Тӗнче, вырӑс классикӗсен  
Портречӗсен авторӗ  
К. Иванов пулни ҫинчен



Кăшт каласа хăварнă,  
Кирлĕ пулман никама та,  
Вĕсем таҫта ҫухалнă.

*Пусмăрланă чирĕнчен  
Килĕнче сывалтăр тесе  
Пётĕм Чĕмпĕр шкулёне  
Слакпуҫне йҫатнă чухне  
(Вăл вилессе шутламан.)  
Иван Яккăльч Иванова  
«Авалхи халал» пуҫламăш  
Кёнекине куҫарма  
Парса ярать, яваплать.  
Константин хай ёҫёсене  
(Ўкернине, ҫырнисене)  
Чăматанра усранă.  
Вăл вилсессён, ҫав чăматан  
Таҫта кайса ҫухалнă,  
Такам йăкăртса кайнă.  
— Йăкăртман-ха, парса янă  
Вёсен килне, Слакпуҫне,  
Таҫтан пынă «Такама».  
— Тăван шăллĕ Квинтилиан  
Панă пуль ыйтакана.  
Вăл та вёт-ха пёлў илнĕ  
Пиччеш вёреннĕ-ёҫленĕ  
Чĕмпĕр хулинчи шкулта.*

*Килĕнче те, Чĕмпĕрте те  
Тăлăх чунлă Константинăн  
Сёре хаклă хучёсене  
Упрас текен тупайман.  
— Кама кирлĕ? — тенĕ пуль.  
— «Ҫакă ҫутă тёнчере»  
Вёсене, тен, тупма пулĕ  
Ют ҫёршывра упранакан*





Яковлев архивёнце?..

— Шыракан тупнать-и-ке?

Ёнтё, калама та йывър,  
 Вилтаприне пәхса тәман,  
 Тәпри сәрпе танлашнә.  
 Саванпала сав ыранта  
 Сёне шатәк чавнә чухне  
 Пуҥ купташки тата шәмсем  
 Тухнә пулнә. Кам тәприне  
 Пётём ялла шыранә,  
 Ял халәхә шавланә.  
 Ун амәш те пынә ёнтё,  
 Сав ыранта Кёстентти  
 ыртнине сәрсе пётмен  
 Кёпе саннинчен палланә.  
 — Нивуш сапла хәтланнә?  
 — Мана кун синчен Слакпуҥ  
 Сыннисем каласа панә.

## 121. МУЗЕЙ

Юмарт пухса хатёрленё  
 «Константин Иванова  
 аса илещё» кёнекене  
 Юмарт мана хәй алипе:  
 «Кёстенттин сәнарёсёр  
 Ку музей илемё чухән пулё», —  
 Тесе сырса парнелерё  
 Литмузейра ирттернё  
 Тёлпулур. Тав турәм.  
 Музее сума суса  
 Пынә ватти-вёттине,  
 Шупашкар хәнисене  
 Эп яланах кётсе илнё  
 Хапәл туса кәмәлтан,  
 Шанса панә ёсе чунтан



Юратса парәннәран.  
Эп сәннине ырласа  
Чәваш наци музейән  
Директорё Э. Бахмисов  
Тараватлән пулшини  
Ёҗе пынә-пыманах  
Ремонт тума пусларәм.  
Пирён Музей дизайнерё,  
Художникё О. Мочалова  
Ёҗне лайәх пёлни  
Җәмәлләнах тәрмаишрө.  
Экспозици маччисене,  
Кабинета, туалета  
Сәрласа җутатрәмәр.

Подвалти ик пүлөмрен  
Аптәр-каптәр кәларса  
Виҗ машинпа әсатрәм,  
Маччисене, стенасене  
Шывпа җуса антарсан,  
Обойсем кайса илсе  
Җыпәҗтарсан, люстрәсем  
Җаксан, сәтелсем лартсан  
Пөр пүлөмө — хәнасене  
Сайламалли ыраң пулчө.  
Тепри вара артистсене  
Хывәнса тәхәнмалли  
Гримерная пулса тәчө.  
Уявсем ирттермелли  
Залри сцена урайө  
Хуҗәлнәччө, әна та  
Улайштарма май килчө.

Сцена тавра занавес  
Картәмәр, вәҗсене  
Төрлө төслө шәрҗапа,



Пилёк пуслáх уксана  
 Шáтарса тенкё туса,  
 Музейре ёслекенсемне  
 Хамáр алта сёле-сёле,  
 Чáвашила илемлетсе  
 Ярáмласа сáкраймáр.  
 Пирён музей сотруди́нкё  
 Ы́рá С. Александрова  
 Килтен сёвё машини  
 Илсе килчё, ўркенмерё,  
 Сёлемеллине сёлерё,  
 Тёрлемеллине тёрлерё.

Сцена синче ик лампочка  
 Кáна усáнса тáратчё:  
 Икё люстра сáкраймáр та  
 Сцена сáталса кайрё.  
 Залри ванчáк стенасене  
 Бетон сёрсе якатсан,  
 Сийён хитре сáрласан  
 К. Иванов портретне  
 Алшáллине сáпáрласа  
 Стена сине питё меллён,  
 Сумлáн вырна́стартáймáр.  
 Подвалти коридора та  
 Тирней кёртмелле пулчё.  
 Урамран та музей,  
 Шыв ан сáрхáнтáр тесе,  
 Бетонна сапларáймáр.  
 Музей кивё вывескине  
 Сёнетме пултартáймáр.

Ы́тарми асилўсем...  
 Айхине 70 сүлёне  
 Музей картлашки умёнче  
 Пыл сёрнё шур сáкáрна,



*Шәрттанна та сәрапа  
Юрла-юрла сәйләсә  
Селәм кәтсә илтәмәр.  
Кайран үнер музейәнче,  
Пултарулаһ каҗәнче,  
Инструментсен квартечё  
Көвөсем каланә майән  
Эп Айхине халалланә  
«Ода Поэту» хайлавән  
Җичё пайне вуларәм.*

*Манәҗми асилүсем...  
Сементер-юбиляра  
Кавир сарнә креслона  
Лартрәмәр та, ун умәнче  
Ун сәвви-юррисемпе —  
Шкул ачисем, студентсем,  
Җыравҗәсем, юрәҗсем  
Вәй лартса патәмәр,  
Чәваш халәх поэчән  
Кәмәлне шәратрәмәр.  
Чун әшии-асилүсем...  
Нумай-нумай җыравҗәсен  
Ячәне пустарнә чаплә  
Выставкәсем-куравсем,  
Калаҗусем-хаклавсем —  
Сәре аван вәхәтсем.*

— Мәнле пуян Литмузей!  
Ай тур, унта ёҗлеме  
Мән чуль нумай пәлмелле:  
Киреметпе хура пүрт,  
Җырулаһ пусламәшә,  
Чөмпөр шкулә, революци,  
Иртнә вәрҗә тапхәрә,  
Җыравҗәсен ёҗә-хелә...  
Литмузее сан пата



Тайташах пырса суренё.  
 Эс экскурси ирттернё чух,  
 Выставкасем уснй чух,  
 Уявсем ирттернё чух  
 Чунпа суле сёкленнё,  
 Эсё хитре ёсленё, —  
 Терё аста романист  
 Г. Максимов журналист.

Тата сакна асилтём.  
 Сеспёл кётесёнче пёрре  
 Туркайна каласнй май  
 Пёр кайсаклй сёну патйм:  
 «Сеспёл фондчён директорё  
 Пулнине эс тайрайсах  
 Сеспёлён «Сёнё кун аки»  
 Сайвине 55 чёлхене  
 Кусарнине пухутласа  
 Чаплй кёнеке кайлартайн.  
 Фонд укшине усй курса  
 Ма Константин Ивановйн  
 «Нарспи» кусаравёсене,  
 Сахалран та сиччёшне,  
 Пёрле пухса пёр кёнеке  
 Пустарса кайларас мар?  
 Атя пёрле пусайнар та  
 Сак ёсе туса хурар».  
 «Ку чайнах та лайах сёну,  
 Шутласа пайхас пулать», —  
 Тенё чайваши-хурайташи,  
 Мана, тайван халаха,  
 Килен-каян хайнана  
 Пысайк сюрприз тайвас тесе  
 Хастарланса, хавхаланса  
 Хыпкаланма пусланй,  
 Сёре чипер кёнеке



*Пуҫтарнă та кăларнă,  
Историе хăварнă.*

— Эс Константин Иванов  
Юбилейне халалланă  
Тватă номинаципеле  
Йĕркеленĕ конкурсăн  
Ярса панă ўкерчĕксен  
Пĕлтерĕшне хаклама  
Жюри пайташĕ пулма  
Ыйтрăн, эпĕ килешрĕм.  
Ачасен ёсёсене  
Пăхса тухрăм, хĕпĕртерĕм.  
Тен, пулас художниксем те  
Пулчĕс вĕсен шутĕнче.  
Итог тунă уявра  
Сĕнтерўсёсен сăн-пичĕ  
Пиçнĕ сырла тĕслĕччĕ,  
Куçсем хĕвеллĕччĕ.  
Диплом парсан вĕсем сине  
(Тупнă вĕт эс шутласа!)  
Ярăмлă шăрса сыххи  
Çакса яни ачасемшĕн  
Шутсăр чипер парне пулчĕ,  
Çавă самант асра юлчĕ.  
Юрĕ, ёсчен Асамата  
Чунтан тав сăмахĕ пулчĕ.  
— *Праски Витти, тав хăвна,*  
*Ачасемшĕн шеллемерĕн*  
*Шутсăр хаклă вăхăтна.*

*Сĕнтерўсёсем валли*  
*Манăн тепĕр парне пулнă.*  
*Мала тухнă маттурсене*  
*Илсе кайса кăтартассăм*  
*Килнĕ Пушкăрт сĕршивĕнчи*



Аслă, чаплă Слакпушне.  
 Тимлĕ Вĕренĕ министрĕ  
 Г. Чернова пăлханарах:  
 «Слакпуç сулĕ вăрăм», – терĕ.  
 «Апла пулсан Чĕмпĕре  
 Кайса килме ирĕк парăр». –  
 Тархасласа ыйтнине  
 Пулайшупа савантарчĕ,  
 Чĕмпĕре кайса килме  
 Автобус уйăрса пачĕ.  
 Чĕмпĕре сĕр каçмалла  
 Икĕ куна кайрăмăр.  
 Вăл вăхăтра хавхаланса  
 Чĕмпĕр телевиденинче  
 Ёслекен Олег Мустаев  
 Пулайшнине каç выртма  
 Общежити тупăнчĕ.  
 Чĕмпĕрти тватă музея  
 Кĕрсе курса тĕлĕнни,  
 Чĕмпĕр шкулĕ ырнаçнă  
 Суртсене кĕрсе курни  
 Ачасемшĕн, ман шухайша,  
 Хаклă пулчĕ сав тери.  
 Сав асамлă самантсене  
 Халĕ астăваççĕ-ши?

– «Салтак Мухтавĕн музейне»  
 Пырса сўренисене  
 Нихсан манса каяс сук.  
 Мĕн чуль унта курмалли,  
 Мĕн чуль унта пĕлмелли...  
 Астан пуçне ырнаçать-ши?  
 Асамат экскурсисенче  
 Шкул ачи шăпах тăрать,  
 Интереслĕ каланипе  
 Хăлха тăратса тăнлать.



Литмузейри экскурсире  
Хусанкай кётесёнче  
Пианино каласа  
Хавхаланнă ачасемпе  
Шарлаттарса юрлатчĕ.  
Кунти музейра вара,  
«Привал» ятлă кётесре,  
(Музей ултă пӗлӗмлӗ.)  
Алла баян тытатчĕ те  
Вӑрçă юррисен кӑшӑльне  
Шӑрантарма пуçлатчĕ.  
Ачасем те, хам та пӗрле  
Юрлани асран каймасть.  
Вӑрçара пуç хунисем  
Паттӑррӑн сӑпӑснине,  
Итлекенсен чунне тивсе  
Хурлă саспа калатчĕ.  
Эп, шкулта ёсленӗрен,  
Ачасене музейсене  
Час-часах илсе сӑуретӗп,  
Савӑн чухне Асамата  
Тав туса аса илетӗп, —  
*Хумхануллă сасне пачĕ*  
*Лидия Николаевна.*

*Тавах, хамӑр ачасене*  
*Хамӑр историне пӗлме*  
*Музейсене кӑтартса*  
*Тӗрӗс пӗлӳ панӑшӑн,*  
*Хамӑр ача — хамӑршӑн.*  
*Эп унта ёсленӗ чухне*  
*Н. Морозов ертсе пынӑ*  
*Чӑваш Енри вӑрçă тата*  
*Сар службин ветеранӗсен*  
*Пӗрлешӗвӗне пӗр шухӑшлӑн:*  
*«Пой, солдат, пой» —*





«Юрла, салтак, юрла»  
 Республикӑри ветерансен  
 Хорӑсен фестивальне;  
 «Колыбель патриотизма  
 И доброты — семья» —  
 Республикӑри офицерсен  
 Династисем хушинчи,  
 «Ветеранна мӑнукӑ»  
 Конкурссем ирттернӑчӗ.  
 Конкурсра мала тухнисен  
 Пӗтӗмлетӗ уявӑсем  
 «Салют» культура керменӗн  
 Залӑнче кӑрленӑчӗ.

Аслӑ вӑрҫӑ, Афган, Чечня,  
 Венгри, Корея, Куба  
 Тата ытти сӑршывсенчи  
 Вӑрҫӑсене хушӑннисем  
 Пирӗн Музее пырса  
 Шкул ачи, студентсене  
 Каласа кӑтартнисем —  
 Хамӑр ҫамрӑк ӑрӑва  
 Патриотла ҫирӗп, тӑрӑс  
 Воспитани парас ӗҫӗн  
 Пӗр тӗллевлӗ тӗслӗхӗ,  
 Тӑванла хисеплӗхӗ.

Аслӑ вӑрҫӑ Ҫӗнтерӗвӗн  
 65 ҫулне чысласа  
 Ветерансен пӑрлешӗвӗ  
 «Ветераны — беспокойные сердца.  
 Очерки о ветеранах Чувашии»,  
 Н. Димитриева тӑрайшини  
 Пысӑк кӗнеке кӑларчӗ.  
 Ҫавӑ сумлӑ кӗнекене  
 Энӗ тватӑ ветеран



Синчен сырнӓ тватӓ очерк:  
«Вся жизнь — один миг» —  
В.М. Бурмистров синчен;  
«Нам дороги эти позабыть нельзя» —  
Ф.И. Иванов синчен;  
«В рядах легендарной шестой  
Гвардейской танковой дивизии» —  
Г.Ф. Филиппов синчен;  
«Медаль за бой, медаль за труд  
Из одного металла льют» —  
В.С. Степанов синчен  
Кӓнӓшӓн эп савӓнатӓп.  
Тватӓмӓш очерка эӓ  
Аттен вӓрсӓ умӓнхи,  
Вӓрсӓри, вӓрсӓ хыссӓнхи  
Кун-сулне тишкернине,  
Атте асилнисене  
Пухса пырса калӓпларӓм,  
Чыслӓ асӓмра хӓвартӓм.  
— Тӓрӓс, тумалли ӓсе,  
Тумалла тет ӓлкӓрсе.

## 122. АМАҢЫНСЕМ

— Амазонкӓн тыткаласшӓн,  
Питӓ патгӓр курӓнасшӓн.  
Сӓмахпа кусран тӓллет,  
Юрамасть, чарма тивет.

Амазонка тенӓрен...  
Упӓшкасӓр пурӓнма  
Сӓмӓл мар хӓрарӓма,  
Пурнӓс харама каять тӓк  
Кӓренсе айӓплама  
Пуӓнатпӓр арсӓнна.  
— Упӓшаллӓ маткасем те



Майшкыллассё арсынран.  
— Кстати, истину калан.

*Амазонка тенёрен...  
Эп шеллетёп вёсене,  
Чёмсёр, чърсър та телейсёр  
Харсър амасынсене.  
Тёнге-ан историне  
Кисретсе хаварнй тапхър  
Вахътне кёрсе кайса  
Эп сурерём антәхса,  
Амасынсен сулне-йёрне,  
Сёрне-шивне шыраса.*

*Хура тинёс сумёнчи  
Фермодонт шыв хёрринче  
Амасынсен патшаләхне  
Туса хунй Ипполита  
Тёнгене ёсне кятартнй,  
Арсынсемсёр ханк! тумасър  
Пурәнма пултарнине,  
Никама та парәнмасър  
Сёнтеруллён, ирён-кашән  
Сапәсма пултарнине.  
Юланутсй амасем  
Сёмренле вёссе кёрсессён  
Ялсене, хуласене  
Секирәпа касса-сурса,  
Ухәпа персе вёлернё  
Пёр юлми — арсынсене,  
Тарсәна вәтәрса кайнй  
Самрәк хёр, арәмсене.*

*Шәп пёрре, суркуннепе,  
Ама-сар шутне хушмашкән  
Тыткәна суйласа килнё  
Вайпитти йёкётсене.*



Шай та икё эрнерен,  
Савайса тулса ситсен,  
«Савнине» пёр чейтём шелсёр  
Пуҫ касса шыва пӑрахнӑ.  
Сие юлнӑ амасем  
Тек сапӑҫава кайман.  
Суратсассӑн, ах, анчах та,  
Ывӑл-пепкине тӑрех  
Шыва пенё, хёр-пепке  
Хайён амайшӑпеле  
Сичё сул иртсен паллашнӑ.  
Савӑнччен, хёрпӑрчисем  
Интернатра вӑреннӑ:  
Лаша сине утланса  
Тӑл пеме, чикме-касма,  
Тӑпелешме-сапӑҫма,  
Чи курайми тӑшмана —  
Ватти-вӑтти арҫынна  
Курнӑ-курман тӑп тума,  
Хӑрсӑр амаҫын пулма.  
— Мӑншӑн вара арҫынна —  
Ашшӑне те, ывӑлне те  
Юханшыва пӑрахнӑ?

Ман шухайша, ҫакӑ пулӑм  
Гороскопта ҫыхӑннӑ.  
Сутҫанталӑк паллисене  
Елӑк питӑ пӑхӑннӑ.  
Сураҫ-су-май уйӑхӑнчен  
Тӑхӑр уйӑх иртсесӑн  
Ама ача суратнӑ.  
Февраль-нарӑс-Шывтӑкана  
Чӑрӑ «Вӑкӑр» юнне парса  
Чӑк тунине палӑртнӑ.  
Сӑнӑ сула кӑтсе илсе  
Кивӑ сула ӑсатнӑ...



— Ку паллах — эмансипаци,  
Древности седой — сенсаци!  
— Чего хочет женщина,  
Того хочет Бог, — тесе  
Французсем, тен, йӑнӑшасӑ?  
— Тем те пӑр пакӑлтатасӑ,  
Юмахне ӑстан тупасӑ?..

\* \* \*

*Троя патшине Приама  
Пулайшас хастарлайна  
Троян вӑрҫине те кӑнӑ  
Паттӑр амазонкасем.  
Ҫав вӑхӑтри патшине,  
Пенфелезия ятлине,  
Ахиллес ҫапса вӑлернӑ.  
Ҫавӑнтанна амаҫынсен  
Патшалӑхӑ арканӑ та —  
Амаҫынсем саланӑ.*

*Амаҫынсен тумӑ ҫинчен  
«Чӑваш тумӑ — халӑх мулӑ» —  
Чӑваш тумӑн чи пӑрремӑш  
Фестивалӑн сценарисчӑ,  
Режиссерӑ пулӑран  
Тӑхӑр сӑвӑ ярамларӑм.  
Чӑваш драма театрӑнче  
Ҫав уявра пулнисем  
Ҫакна пӑрре тӑнланӑ.  
Вуланӑ чух, эп суйланӑ  
Кӑвӑ-ҫемӑ янравӑне  
Чӑваш тумне ҫӑлекенсен  
Тумне-сумне тӑхӑнса  
Ташла-ташла кӑтартма  
Тухӑн хитре ушкӑнсем,  
Шупашкарти вузсенче*



*Вёренекен студентсем.  
— Эппин, пире вуласа пар,  
Кайштах, вёсех мар ара.*

*«Сапайсава кёрсе кайсан  
Тайшман сапса амантасран  
Вёсен куш-пуш, тайнлавне  
Тухья, хушпу, алка хупланай.  
Тар юхнине, юн юхнине  
Сурпан е сум сакки пуштарнай.  
Майне хупланай май сыххи —  
Тирёнесрен тайшман уххи.  
Сурай хышне хутёленё  
Кёмёл тенкёллё хуре,  
Хулпушси урлай теветре  
Вырнашна ухайна сёмрен.  
Кайкар умне амантасран  
Шулкеме, ама сыхланай.  
Сар ёсёне пурайнакан  
Амасем аста тумланнай.*

*Патвар, хаяр амафынсен  
Патшалайхё пётсе ларсан  
Арфынсене качча тухса  
Семьеллё пурайна кайсан —  
Сёне кинсем те арайсем  
Кёмёл-нухратлай си-пушне  
Тёрлё уявсенче тумланнай.  
Тапартатса таишланай чух  
Чайкай та чайкай саслай тум  
Тёлёмелле хитре янранай.  
Йайтай та йайтай кёмёл тум  
Пурне те хай сине пайхтарнай.  
Битти хёрсем, хёрарайсем  
Вёсен пуян тумне айманнай,  
Хайсем валли ашалансах*



Чаплӑ си-пуç тума пуçланӑ.  
 Шӑрса та тенкӗ, хурткуçсилӗ  
 Эрешилӗ тум пухутлама  
 Чипер йӑла-йӗрке пуçарнӑ.  
 Сутӑ тӗнче асӑмӗнче  
 Амаçынсем сӗре хивре.  
 Чӑваш хӗрарӑмӗн тумтирӗ  
 Амаçынсен кӗтретлӗ пилӗ», —  
 Тесе калас килнипеле  
 Сыртӑм сак кӑткӑс тӗпчеве.

— «Коммунизм — до первого  
 Личного капитала»,  
 «Феминизм — до первого  
 Достойного мужчины», —  
 Тени кунта не к месту-ши,  
 Эс мӗнле шутлатӑн-ши?  
 — Как бы не звучало странно,  
 Кам каланӑ — сав шутланӑ.

### 123. ХӖРТСУРТ

— Амаçынсем — паттӑрсем!  
 Качча тухнӑ пулсассӑн та  
 Ятне-сумне ўкермен,  
 Ун килӗнчи ватти-вӗтти  
 Ун сӑмахӗнчен иртмен.  
 — Поголовно истребить  
 Надо было вӗсене,  
 Путсӗр женщиӑсене.

— Шӑп ларасчӗ мужиксен,  
 Кам кунта — айӑплисем?  
 Арӑмсем упӑшкапа  
 Ырӑ пурнӑç курманни —  
 Эрехпе, еркӗнсемпе



Иртёхсе тарăхтарни;  
Ашшĕ пур çинчен — ачи  
Çурма тăлăх ситĕнни;  
Мулшăн, сĕршĕн сапăсса  
Вăрçăсем чĕртсе яни;  
Тапăнса кĕрекенсем  
Ирсĕррĕн мăшкăллани;  
Арçынсем хĕрарăмпа  
Çын ĕретлĕ пулманни;  
Выльăх вырăнне хурса  
Çын шутне тăратманни —  
Çакă вăл! — амаçынсем  
Арçынран писсе ситни,  
Алă ёсне пăрахса  
Алла ухă, хёс тытса  
Арçынсене тавărма  
Вăрçă-харçă пуçарни... —  
*Шаплаттарчĕ пĕр доцент,  
Турĕ правильный акцент.*

— Икĕ енлĕ пуртăпа —  
Секирăпа хăлаçланса:  
«Сĕк те ир, пашка, часра-ах!» —  
Кăшкăрашнă пуль çавсем,  
Ама вăрă-хурахсем.  
— Трагик, ма вĕчĕрхенен?  
— Скоро, эра Водолея  
Вăхăчĕсем çывхарать,  
Амаçынсем таврăнас тăк  
Дикий кошмар пуçланать.  
— Чтобы тому не бывать,  
Женщин будем уважать.

\* \* \*

— Что-то захотелось есть,  
Пăлханса кайсан ялан





Кушать хочется, обидно,  
 Честь задели, нашу честь...  
 — Кукаль лартнӑ, ил те ҫи,  
 Аллунтан тыттармалла-и?  
 Катак шӑллӑ ват ҫерҫи,  
 На! — чӑмла автан пӗсҫи.  
 — Цыц, кунта эс килте мар,  
 Эпӗ сан упӑшку мар.  
 Кайса лар сӗтел вӗҫне  
 Не командуй, ан лӗрке.

*Хӗртсурта сума суса  
 Ҫийӗрсем пӑри пӑтти.  
 Кӗнчелине арласа  
 Ҫитрӗ пулӗ ывӑнса.  
 Пӑттине сӗтне сыпса  
 Ҫимелле тет тав сӑйса  
 Кил тирпейӗшӗн типтерлӗн  
 Сыхӑра тӑран хӗре...  
 Йӑлтӑр-йӑлтӑр куллине  
 Ашӑтать вӑл тӗпеле,  
 Чӑлтӑр шурӑ тумӗне  
 Ҫутатать пӑрте, киле.  
 Юратмаҫ хирӗҫнине,  
 Хиркешсе харкашнине.  
 Кӑренсе тухса каять тӗк,  
 Ҫавӑнтах хӗн-хур кӗрет,  
 Вӑл вара тылла-ать, силле-ет.  
 Хаклӑ пирӗшти Хӗртсуртӑм  
 Санпалах ҫуталтӑр ҫуртӑм,  
 Санӑн ӑшӑ куллупах,  
 Пӗтӗр-пӗтӗр сассупах.*

— Пихампар патне тухам-ха,  
 Ҫӑкӑр-тӑварпа сӑйлам-ха, —  
 Вашт! ҫӗкленчӗ Трагик-тусӑм.



— Илсе тух җав, лартса пар,  
Шыв та пар, сәра та пар.

— Җитере-ет пәри пәтти-и,  
Хәртсурта тав тутара-ать.  
Эп пёр кашак та хыпмас,  
Ни черта та тав тумас.  
Э-эй, сәтпе сыпса җисен  
Туххам чёкрене ерен.

— Кто бы ее пристыдил,  
Ж-жач! по темечку побил.  
Что за разговоры водит,  
За нос водит, хитро шkodит.

— Я ее зауважал,  
Я бы руки ей пожал,  
Но не стану, засмеют,  
Не одобрят, не поймут.

— Шагом марш, иди домой.

— Шиш, паян эп холостой.

— Сублимаци чирёпе  
Чирлекен сыравҗасем  
Только творчеством супаҗсё,  
Холостойла пурәнаҗсё.

— Туйама хәртмешкән вирлө  
Изредка хёрарәм ки-ирлө,  
Хёрарәма кирлө — а-ар.

Сублимаци чирёпе  
Чирлеме эп дурик ма-ар.

## 124. ОСАННА

— Мён пулатъ-ха кунешкел? —  
Майне тәсрө те Эктел,  
Сикрө тәчө, йывәр шучө  
Җаплараххан килсе тулчө. —  
Ан шуйланәр-ха, ләпланәр,  
Җур сәмах калама парәр,



Мёскерле вӑл япала —  
 Хёрарӑма пёр сӑлтавсӑр  
 Лёпкерен сӑптармалла,  
 Таптаса лапчӑтмалла?  
 — Какой сӑмах парасси?  
 Такӑнса йӑванасси,  
 Ўлесе макӑрасси...  
 Сӑмрӑксен аслисене  
 Принято — пӑхӑнасси! —  
*Савӑрттарчӑ шур куҫне,  
 Каламасӑрах пӑлетӑр,  
 Питлеме ӑста пӑр Петӑр.*

— Пӑхӑну та пӑхӑну —  
 Мёнлерех препятстви ку?  
 — Шандарахнем, как озноб,  
 Кирлӑ тӑкки чышкӑй в лоб.  
 Тытмалла субординаци,  
 Завели тут танцы-манцы,  
 Шывсӑр пуллӑн трепыхай,  
 О пощаде не мечтай.  
 — О какой пощаде речь,  
 Зуб за зуб?  
 — За пӑремеч!  
 Тӑпӑ сунӑ, кӑмрӑкланӑ,  
 Ваньккӑн пломба тухса ўкнӑ,  
 Санькка шӑлсӑр, чӑмлаймаҫ.  
 — Гля-янь-ка, мӑрласа лараҫ.  
 Кӑмрӑк — нужное лекарство,  
 Ан чӑмлаччӑр, ёмсе ларччӑр.  
 — Хӑнасене юрама  
 Тӑпӑртатса тӑмалла,  
 Вашаватрах пулмалла.

*Ак, тапранчӑ тавлашу,  
 Сӑтӑр-сӑтӑр тытӑсу:*



– Эс кăштах йёркеллёрех  
Лёпёртет, ан сетёлтет.  
Шывсър пулăн трепыхать  
Тунипе не удивишь.  
– А зачем мне удивлять?  
Ак хăвна та тăварлаççё,  
Типётме тухса çакаççё.  
– Калăс акă: «Бро-ось, фуффло!»  
– Надо, чтоб во всем везло!  
Эс Бетховена ферштейн?  
Аппассионато – вот!  
Пётём пурнăçри комфорт.  
– Тупаймастăн компромисс –  
Вёсё паллă, рысью – брысь.  
– Ш-ша! Чул касрё апробаци,  
Халь туятăп апогей.  
Тархасламăп апелляци...  
– Аттестаци? Эй-ей-ей...  
Пулаймастăн авангард,  
Намăс курăн, мёскён фронт.  
– Тăпăлтăр тёпрен аорта –  
Парăнмас.  
– Пустуй пулать.  
– Эс те пăрăн, кай ты к черту,  
Нечего чуна терзать.  
– Эп сана асърхаттарнă.  
– Тупăннă иккен – осанна.

*Шұтсёне Синкерсёне,  
Улаха килнисене,  
Будто кто-то йёкёлтет,  
Пёрмаях хирёстерет.*  
«Ну-ка́ть, вон! Кăш-ша, кăш-ша!  
Здесь ни одна душа  
Йышăнмаç сире, кăш-ша!» –



Урайне те маччана  
 Пёрехтерчё шывпала,  
 Хаваларё шайпарна  
 Грязных духов Шураппа.  
 Вёрчё-сурчё, алёка  
 Усса хучё, сенёхре  
 Чанклаттарчё витрепе...  
 Ханасен хулпуссисем  
 Смайланчёс-ши вара,  
 Ак пусларёс ихёрме,  
 Вар-хыра́мне хыташласа  
 Сутён евёр чётреши.

## 125. КОМИОЗО

— Те калас, те калас мар,  
 Калама та аван мар...  
 Хальхи халэх кёнеке  
 Тытасшан мар, хыпмассё.  
 Кунён-сёрён диван синче  
 Телевизор пахассё.  
 Сурёкленчё, кахалланчё,  
 Халэх шутсар урахланчё.  
 Пёрне-пёри кураймассё,  
 Хаварт тулласа такассё.  
 Ан хусайччёр шачартах,  
 Сыхланас пулать каштах.  
 — Ан кулян, Денис пичче,  
 Чукмарна сапас пулсан та,  
 Сурамран тупкес пулсан та  
 Хуйаха пайлап сичче.  
 Сичё сальтар синелле  
 Сичё сас-сигнал яратай,  
 Сичё нота: до, ре, ми,  
 Фа, соль, ля, янравля — си.  
 Сийленетён, туп, шыра,



Сичё сийлё услăхра  
Ярнса тăран тăха,  
Тен, вăл манăн кăвапа?  
Сичё юн тымарёне  
Сыханса тăрап сёрне.  
Эп суралнă сул — Дракон,  
Сичё пуслă ман закон:  
Не вредить, не враждовать,  
Не юлить, не предавать,  
Не грустить, не унывать,  
Не сдаваться — благодать.

— Понял? Майпăран-вертеп,  
Ним те не скумекал эп.

— Сичё вич те пёрре кас —  
Ёс анса пымалăх шанс.

— Знаешь, манăн шухăшпа,  
Комиозо Азамат

Из придуманной ей байки:

«Паччушки, чёре сунать»,

Е — «Сёкле мана, сунат».

— Я назвал бы, ну, хотя бы:  
«Не свисти так, как захочешь,  
Репутацию измочишь».

— Измоча-алят, так сказать,  
Ахалех пустахланать.

— Не весьма понятно все же,  
Мён синчен сăмах вакларёс —  
Сказку, тёлёк-и, е былъ?

— Проще, говорильни — пыль.

— И о чем переживают,  
Лучше мăшăл-мăшăл спать.

Пуç айне хурсассăн хачă

Тёлленеймё ад кăвайчё.

— Страсть текен пăсне кăларчё,  
Усăнчё пулас суначё.



— Нипоче-ем! Ты не бреш-и,  
Гейзер пек ашши-пашши  
Славно хлещет, все — всерьез,  
Сук финал-апофеоз.  
— Грандиозные дела  
Тавайман-ха, ан шавла.  
— Что-о ты эс, тавас та сук.  
— Не злорадствуйте, а вдруг?  
Хать те гейзер, хать вулкан  
Шатарса тухать шалтан  
Ашчикри кáмакаран...

*Иксёр ытла юрă хывма  
Кашнинчех хёмленесси,  
Ялкăшакан туйăмсенчен  
Кавайт чёртсе ярасси,  
Сўллё сўлам сўмёнке  
Йăлтăртатса куласси,  
Йўсё тётём сўлахнăран  
Йўсё куçсўль тăкасси...  
Сывлаш а̀ршаланнисем —  
Сёне сáвă йёркисем,  
Хёлхем авкаланнисем —  
Сёне юрă кёввисем.*

— Асаматпа сыханнă  
Ырă асилу́ пайтах,  
Ман пёрне каламаллах.  
Чёмпёр шкулёнке вёреннё  
Чаваш халахён пёрремёш  
Хёрарăм сáвăçă Анисия  
Васильевна Княгинина,  
Хушма ячё — Ваçса Аниçси,  
Суралнăранпа 120 ситнине  
Эп пурнакан Нагаткино  
Ялёнке ирттертёмёр.  
Шупашкартан килнисене



Сумлән кётсе илтёмёр.  
Савăсăн выставкине,  
Ал ёс а́стисен куравне  
Йёркелеме пултарса  
Чунтан хёпёртерёмёр.  
Делегаци ертўси,  
Уяв ка́сён авторё  
Манән тусам Асамат  
Пирён культура ёсченёпе  
Наталия Красновăпа  
Программăна ертсе пырса  
Ва́сса Ани́сси ячёпе  
Ўырнă саввине вуларё,  
Сцена сине тухнисемпе  
Йёркен-йёркен паллаштарчё.

Ва́сса Ани́сси суралнă  
Анат Тимёрсен ялёнчен  
Пысăк делегаци пычё,  
Вёсем тухса каласни,  
Савă калани, юрлани  
Питё сыпăсулла пулчё.  
Кун умён кăшт маларах  
Чёмпёр ен чăвашёсем  
Анат Тимёрсене кайса  
Н. Кондрашкин калăпланă  
Ва́сса Ани́ссин стелине  
Вырна́старса лартнăччё.  
Манән «Шанăс» ансамбль те  
Тăван ен юррисене  
Тата манән юрăсене,  
Асамат юррисене  
Саркаланса шарлаттарчё.  
Ял халăхё хăнасене  
Тав туса та ырласа  
Шарлаттарса ал сұпрё.





Асамат ёҫе тытать те  
 Тёплён йёрлесе тӑвать.  
 Эп Шупашкара пырас тӑк  
 Пирён ялсем Асамата,  
 Сарпие, Бахмисова,  
 Заводсковӑна пёрмай  
 Салам каласа яраҫҫё,  
 Манса кайман, аставаҫҫё, —  
*Ҫепёҫ саслӑ Валентина*  
*Тарават сыравҫӑ тата*  
*Аш чёлхеллё композитор*  
*Ырланисем нитё хаклӑ.*  
*Кӑмӑлӑм — парка ҫунатлӑ.*

## 126. КОНФУЗ

— Сӑввине вулас пулсассӑн  
 Хӑй савать, савни савмасть,  
 Юрату таврашёнче ун  
 Телей шевли йӑлкӑшмасть.  
 — Ан тиркеш-ха ҫав тери,  
 Ашӑ вӑй тапса тӑмасӑр  
 Шӑранмасть чёре юрри,  
 Юратать ёнтё...  
 — Кала, вӑрттӑн, хӑлхаран, кама?  
 — Мӑшӑрне, ачисене,  
 Ҫемийине те хӑй ёҫне.  
 — Ы-ых! Суятӑн та вара,  
 Мён, ёҫмерён-им сӑра?  
 Ҫын курман ҫёрте хёрӑллён  
 Кам ытамёнче ҫунать-ши,  
 Тутинчен, ҫӑтса ярассӑн,  
 Хӑшё чуптума хӑяты-ши?  
 Кам-ши ун варли-савни,  
 Сӑвӑ-юрӑ ҫыртармашкӑн  
 Ашчикне кёрекенни?..



— Эс ытла нумай пёлесшён.  
— Кам-ши въл, ах, кам-ши въл,  
Мёнлерех этем-ши въл?  
— Асамат — йёркеллэ аръм,  
Палтъркка тесе калаймән.  
— Ёненместёп, вёстерен.  
Ну, апла въл талпиҫен...  
— Хайне хай хисеплемен  
Ѕын въл ҫын-и? Мён теен?  
— Н-да-а... Капла каланине-е?  
Пытараймән чәннине,  
Эп пёлетёп пёр конфуз,  
Элек мар, не ләпәрдус.  
Миҫе хут въл качча кайнә,  
Ачисем камран ҫуралнә?  
— Юратмас чөрре кёме,  
Качча тухнә въл — пёрре.  
Кёҫҫепит тусан сапаты,  
Халәхә — арман авраты.  
— Уйрәлман-и?  
— Чашәк-тирёк  
Шакәртатнә самантсем  
Сан та пулнә пуль вёсем?..  
Уйрәлас пулсан вара  
Мён тееттён-ши йна?

*Шұтҫёне Синкерҫё хатёр*  
*Ман ятпа хурав тума,*  
*Ак пуҫларёҫ шавлама,*  
*Мини-пъеса кәтартма:*

— Разворо-от, переворо-от,  
Левый-правый, лютый фронт,  
Заряжа-ай, курок на взво-од!  
— Бах-бабах! Обвал, завал,  
Адюльтеру — кончен бал,  
Флирта нет, ҫыратпәр пакт...



– Сей балет – пёр пайлә акт,  
Наш сюжет – серьезный факт.  
Паянхи аншлаг к задаче:  
Быть или не быть? Тем паче...

*Юрату въл – Кёмёлту,  
Савайшу въл – Блътанту.  
Туйам-тинёс, туйам-сил  
Супърлассё, ачашилассё,  
Кисретессё вёсене...  
Энё иккёшён сине те  
Улăхасшăн юрлама  
Сассампа, сан-сурампа...  
Брату та чътса куртам,  
Тирне сёвнё сѧка йывѧс  
Пучушишийён хыпса сунтам...  
Ашсунтармайш пур-и, сук-и,  
Сирён урах ёсёр сук-и?  
Идеал – Геракл мар,  
Савакан куспа пѧхап та –  
Улăпран кая та мар.*

\* \* \*

«Ёненсем, эс ман Хёвел,  
Пурнѧсѧм, Тёнче, Телей...  
Чунѧм-юнѧм, пирёшти,  
Ашѧмри ѧрша ташши,  
Чёнсе ил е кил, кётетёп...» –  
*Тенёччё мана пёри  
Сывласа вёрин-вёри...  
Кассѧн-кассѧн шухѧш вёрнён  
Сѧвѧ-юрѧ сырѧнчё,  
Вёри мунча кёме хатёр  
Туйам-пике хывѧнчё.  
Хывѧнчё те карѧнчё,  
Сичё сисём милёкёне*



Тип мунчара сәпәнчә,  
Йёпенсе те типёнсе,  
Сәвәйнса та ывәйнчә...  
Сук, чёнсе те илеймерё,  
Сук, кётсе те илеймерё  
Ашсунтармайш каччине...  
Ёмёрё иртсе пырать,  
Юмах — юмах сыртарать,  
Туйәм-хёрне туйәм-йёкёт  
Уйрәмшарән пурәнатъ.  
Сисём, сәвә сыртарать:  
«Янкәр түпеллә усләхри майшәр сасса,  
Уләм шәршиллә сывләшири ләпкә юрра  
Ан манса кай, савни.  
Кёлмёсленмес, кёлмёсленмес,  
Урәххине савас килмест».

— Больно надо маяться,  
О былом печалиться.  
— Коли помнит до сих пор,  
Значит, там загвоздка пур.  
— Пусупа варгань, тәван,  
Инь проворнее, чем янь.  
— Инь — хёрарәм, янь — арсын,  
Китайла-ске... Пёр пулма,  
Арсынпа хёрарәма  
Артак туртәм сыхмалла.

— Асамат вәл ытлашширех  
Фантазировать тәвать:  
Суя сума́р сутарать,  
Суя кәвайт сунтарать.  
Чәннипе, кашни сыравсә  
Хай чутланә хайлавёнче  
Вулакана кәна мар,  
Хайне хай те улталать,



Апла-капла тёлёнтөрмёш  
Шухайшласа кáларать.  
Сáвáра та, юрáра та,  
Кулáшра та, драмáра та,  
Калавра та, романра та  
Ыррине шыра-шыра  
Чанпа суя тулашать.

— Соломон «Женщина слаще  
Жизни и горше смерти»  
Тесе пёлсех каланá,  
Ясар патша хай ёмринче  
Самаях матка тутаннá.

— *«Все это было бы смешно,  
Когда бы не было так грустно»*  
*Калас килет Лермонтáвла,*  
*Чан — курáнсассáн кулáшла.*

## 127. ОРГАЗМ

*Хайш-пёр чухне асилуре*  
*Вёркёшёнсе вёснё чух*  
*Мана, хамáн пурнáсра,*  
*Соломонпа паллашнá пек,*  
*Курнáснá пек туйáнать.*  
*Эп суратнá ачасем —*  
*Сáввáмсем те юррáмсем.*  
— Коль в груди костер любви  
Возгорелся — искры пыла  
Надо трепетно ловить  
И любимому дарить  
Хоть во сне, хоть наяву:  
Хоть глазами, хоть руками,  
Хоть и песней, хоть стихами...  
Говорят же, человек  
Много жизней проживает,  
Значит, чудеса бывают.



— Ах, материализаци,  
Тепёр май — реинкарнаци?..

— «Ваши души в ваших жизнях  
Завсегда присутствуют.  
Но обычно как бывает,  
Хитрый Бес хвостом виляя  
Между вами шастает  
И во всем участвует.  
Кем приставлен, не узнать,  
С глаз долой не отослать», —  
*Йёплё сáмах кустърми*  
*Шалтъртатса сáврýнать.*

— Вздумал родник возродить!  
Он осип, едва журчит.  
Видимо, пришла пора  
Уходить, иссякли силы  
Внутренние, родовые...  
Как же его удержать,  
Коль перестает дышать?  
То на «ты», а то на «Вы»  
Вы дуралеи многослойно  
Нафантазированной лжи...  
Шутки его в запруде мокнут,  
Твои — на солнцепеке сохнут.

— Кунта темскер не тово-о...

— Мёскер унта не тово?

Что-то было и прошло.

Но что-то продолжается,  
Ведь небыль не кончается...

\* \* \*

— Организм наш здоров  
От соития оргазмов, всех:  
Физических, химических,  
Сердечных, платонических,



Восторгов творческих, публичных  
 И совершенно тайно-личных,  
 Эгоистичных и практичных,  
 В хорошем смысле, симпатичных...  
 – Оргазм – вопль химерический:  
 Комически-трагический,  
 Таинственно-магический...  
 – Оргазм – сладкий стон тоски,  
 Разлившейся на ручейки  
 По берегам Любви-реки...  
 – Оргазм – всплески встречных волн,  
 Храма души блаженный звон...  
 – «Дари себя тому,  
 Кто будет благодарен,  
 Кто понимает, любит Вас и ценит», –  
*Ѕакна Омар Хайам сасси каларё,  
 Ман чун ыратáвне чунпа чухларё.  
 Вáл манáн тваткётеслё сáвáсен  
 Тути-масийён техёмне ырларё.  
 Ак, тёслёхрен, пёр тваткётеслэх:*  
*«Пёр кáвайтри сáлама сил сáласа ячё,  
 Пёр кáвайтри сáлама сумáр ёссе ячё.  
 Халё эпёр санпала иксёмёр те тáлáх,  
 Пусáрáннá туйáмсем – сáлса тáкнá улáх».*

– Эпё теприне хушатáп:  
 «Юратáва кўрентермен пулсан,  
 Усал вáйсен чури пулман пулсан,  
 Каяс сáлсем, Ѕёртен – Тўпенелле,  
 Аттемёр-Юрату сывáхнелле».  
 – Трагикпа пёр шухáшлáн,  
 Эп виссёмёшне калатáп:  
 «Чун шайёнче вáл юрату, чун шайёнче.  
 Сук кёвёсў, сук кўренў ун сáмёнче.  
 Пус тайáлать те сёкленет ун умёнче,  
 Юратáвáм – тёреклё сáт тёнче».



Светлана Асамат

— Асамат сырнисене  
Пуҫа ватса вулатӑп.  
Тёнче тват кётеслӗ тесӗ.  
Ун каларӑшӗсенчен ак  
Тватӑмӑшне калатӑп:  
«Куласси — нумайрах,  
Йӗресси — сахалрах  
Пултӑр ӗмӗр тӑршши,  
Йӑлкӑш! — кӑмӑл ӑшши.  
*Ку Роза Деменцова пулчӗ,  
Каланӑ май вӑл йӑлтӑр! кулчӗ.*

— Четверостишия не русском  
От Азамата в уши дайте!  
Я слушаю. Эй, начинайте!  
— Пожалуйста, вникайте:  
«В жизни для переживаний  
И страданий места много.  
Мы раздумывать и хныкать  
Любим беспрестанно долго»;  
«Мысли мои — моих ступней следы,  
Мысли — послы ответчицы-звезды,  
Опекуны от Бога и судьбы,  
Столпотворений разума — хребты».  
— Трагик, достаточно. Эй, Комик!  
— Я с удовольствием, примите!  
«Он коснулся клавиш ее чувств,  
В ней мелодия — зарею заалела.  
Играл орган, звучал эфир,  
Благоухал счастливый мир...».  
«А женщина, возлюбленным забытая,  
В лохмотьях рваных мыслей, необутая —  
Устами гладит отсыревшую свирель,  
Уставшую творить благую трель...».  
— Достаточно. Однако же приятно,  
Хоть чӑвашла, хоть вырӑсла — опрятно.





– Чáнах телейлэ Асамат,  
 Трепетно, чувственно сырать.  
 – «Счастье есть дело судьбы,  
 Ума и характера», –  
 «История государства  
 Российского» калáпланá  
 Историк тата писатель  
 Карамзин сáпла каланá.  
 – «Мы в жизни любим только раз,  
 А после ищем лишь похожих», –  
 Тенё пулать те-ха Есенин,  
 Вáл пёлнэ множество пригожих...  
 – «Да не ходила б ты по мелку броду,  
 Да вывела б его на чисту воду,  
 Да перестала б улыбаться сумасброду,  
 Да не водила б с окаянным хоровод,  
 Да не пускала бы козла в свой огород,  
 Давно пора порвать и отстрадать», –  
 Совет тебе, чудачка Азамат.  
 – *Благодарю, Белгалис, ты права.*  
*Но чувства трудятся в душе как жернова.*  
*Послушай, не ругай, не осуждай,*  
*Это – фантазия, легко воспринимай:*  
*«Душа моя в глазах твоих*  
*Как в озере купается.*  
*Душа моя в глаза твои*  
*Как в небо устремляется.*  
*Душа моя с твоей душой*  
*В беседах наслаждается.*  
*Душа моя с твоей душой*  
*Из века в век встречаются.*  
*Да пусть в разлуке мы с тобой,*  
*Они не разлучаются».*  
*Больно... «Незаменимых нет,*  
*Но есть неповторимые», –*



Светлана Асамат

*Слова-рисунки Пикассо  
Ранят как стрелы щекотливые...*

— Мана Андрей Дементьев килёшет,  
Шухайш йёрки пёрешкелех килет:  
«Никогда ни о чем не жалеете вдогонку,  
Если то, что случилось, нельзя изменить.  
Как записку из прошлого,  
Грусть свою скомкав,  
С этим прошлым порвите непрочную нить».  
— «Однажды все проходит безвозвратно:  
И чувства, и надежды, и мечты.  
Все то, что от души — всегда бесплатно,  
От нежности до теплой доброты».  
Автор четверостиший-гариков  
Израильский, советский литератор  
Сатирик Губерман не графоман. —  
*Так завершил полемику-беседу  
Поэт и переводчик В. Мишшан.*

## 128. ХАЛАП

*«Мёнке пурнан?» тесе ыйтсан  
Майкл Фарадей акылчан,  
Электромагнитизм вайне  
Шухайшласа тупнйскер,  
Лайпкын кайна, шайпйын кайна:  
«Эп кётетён», — тенё тет.  
— Хәсаннинне пёлме паман,  
Только пурте ҫамка тирне  
Пёре-пёре кётнё май  
Тар юхтарса ёҫлетпёр.  
— Хёрарампа арҫынна  
Электромагнитный хумсем  
Ҫатарах туртса илсе  
Ҫыпайстармаҫҫё пулсан,  
Привязанность ҫук пулсан*



О юрату-ырату  
 Савар карма кирлѐ мар.  
 Если контакт отсутствует —  
 Приставать тумалла мар.  
 – Китаецсен йа́ла пур.  
 Икѐ сынна эрнелѐхе  
 Алран сыхса яраçсѐ.  
 Эрне хушшинче лешсем  
 Е сыханса лараçсѐ,  
 Е вара, салтнă-салтман  
 Ик еннелле тараçсѐ.  
 – Питѐ тѐрѐс та́ваçсѐ,  
 Лѐкѐртуллѐ ыйтусемпе  
 Сынна танран ямаçсѐ.

*Халап сыртăм, итлекенсем  
 Эсир пѐрремѐш пулатăр,  
 Мѐн те пулин килѐшмесен  
 Мана çамкаран шаккатăр.*

*Сѐр айѐнчи Шыв амăшѐн  
 Шăмпăр-шăмпăр килѐнчен  
 Амăшѐнчен пил илсе  
 Сѐр айѐнчи сулсемпе  
 Кукăр-макăр йѐр хывса  
 Пѐр çалкуç су́т тѐнчене  
 Шăмпăрт! сиксе тухнă тет.  
 Су́т тѐнчене сăна-сăна  
 Шутсăр хѐпѐртенѐ тет.  
 Унăн Юрату çалкуçѐ  
 Пулса юрлас килнѐ тет,  
 Сырма та́рăх чупса кайса  
 Кула-кула юхнă тет.  
 Икѐ сын тѐл пуласса,  
 Хайѐн патне пырасса  
 Кунѐн-сѐрѐн ывăнми  
 Кѐтнѐ тет те кѐтнѐ тет.*



Иккёш тёл пулнă-пулман  
Сассипе чёнсе илсе  
Икё чуна чăпăл туса  
Симёне имленё тет,  
Ѕăлкуҫа хисеп туса  
Пура-сұрт хăпартнă тет,  
Ял халăхё, ял хăнисем  
Ун патне пустарăнса  
Вăйăсем вылянă тет.  
Телей ҫинчен шăнкăртатса  
Ѕăлкуҫ Ҫавала чуптарнă,  
Килёшўллё мăшăр ҫинчен  
Атăла каласа панă,  
Юратулă туйăм ҫинчен  
Атăл тинёсе каланă,  
Таврийёпех, таҫта ҫити  
Пёрлешў кёвви шăраннă.

Пёррехинче ҫăлкуҫ сасси  
Иксёлме пуҫланă тет,  
Ѕăлкуҫа лапра пёве  
Тапăнма тапратнă тет,  
Ярăм-ярăм валашкасем  
Ун ҫаварне путнă тет,  
Шелтёр-шелтёр юррисене  
Пырне ёмсе илнё тет.  
Ѕăлкуҫ таппин вырăнне  
Хапсăннипе карланкине  
Уҫă тытса выртнă тет,  
Пёве выҫăх пулнă тет.  
Унăн пысăк хырăмне  
Ѕурхи шывсем, ҫумăр шывё,  
Ѕак ҫăлкуҫăн тăрă шывё  
Ѕулсеренех тулнă тет,  
Пёве пысăкланнă тет,  
Пёве вăрăмланнă тет,  
Пёве пуянланнă тет.



Таран пёве шывёнче  
 Пулáсем ёрченё тет,  
 Пуллине тыта-тыта  
 Ял халáхё пулá шурпи  
 Пёсёрме пикеннё тет,  
 Ашаласа синё тет,  
 Тáварласа тултарса  
 Типётме те сáкнá тет.  
 Пусёпех пётёрме хатёр  
 Хурах евёр пёверен  
 Сáлкус чакса пынá тет,  
 Юхáмне чакарнá тет.  
 Пёвене татса ярса  
 Сáлкуса сáлас пирки  
 Сáмах-юмах пусаракан  
 Пёр этем те пулман тет.

Мёнишён тесен, апáрша-а!  
 Пёвине пёвелекенё  
 Юратуллá иккёшёнчен  
 Шáп та пёри пулнá тет,  
 Сáлкуса сáв пёвене  
 Упёнтерес шучёпе вáл  
 Áсёнчен тайáлнá тет.  
 Юратура тарсá сук,  
 Танатара — пёрлёх сук.  
 Юрату илемё пулнá  
 Кётес шурсе кайнá тет,  
 Туйáмё арканнá мáшáр  
 Сáк вырáнта ачашланса  
 Тёл пулма пáрахнá тет.  
 Сáлкус, хытá куреннёрен,  
 Тапнá сикнё каялла,  
 Амáш патне — шалалла.  
 Халё унáн вáрáм хурин  
 Хáшáлти сасси кáна



*Илтёнми ни сырмара,  
Илтёнми ни халхара...*

*«Салкус кашни сырмарах у,  
Пулă пёвере анчах» —  
Ял халăхён пёр салкусшын  
Кулянасси сук пачах.  
Халап хапха тӳрринче-и?  
Халап пёве тӳпӳнче-и?  
Халап иккен, ахалтатсах —  
Салкусна пёве синчен,  
Ватӳ йӳмра тӳрринче  
Юп тыттарса ларать тет,  
Пёр сӳмах та суймаӳ тет.  
— Сӳмкунтан шӳчлаттарма  
Нимӳнле сӳлтав та сук,  
Иккӳшӳнчен пӳри пулӳ  
Туттурутла ӳстисук.  
— Ха! Сӳлкуссем пулмасан  
Юханшывсем пулмасӳӳ,  
Тинӳссем те пулмасӳӳ.  
Пёве шывне сӳлкуссем вӳт  
Тӳрӳлтарса тӳрасӳӳ.  
— Асаматшӳн сӳвӳ сӳлкус  
Особенно хӳклӳ пулӳ.  
Особенный пулӳран  
Халапра упранса юлӳ.  
Сӳв сӳлкус типсе ларнишӳн  
Унӳн чунӳ хыпса сунӳ.*

*Йывӳр шухӳш чӳрни  
Чӳрмалать питӳмрен,  
Чараймастӳп паян,  
Чарӳп, тен, ӳлӳмрен...  
Сӳлкуссем, сӳлкуссем,  
Сӳр-анне куӳссем,*



*Пуҫ тайса сан умрах*

*Чӑркуҫленӗ этем.*

– Таҫта тарса кайсассӑн та,  
Ҫӑлкуҫ – хайшӑн хай типмеҫ,  
Унӑн вӑйӗ иксӗлмеҫ.  
Пӑр вырӑнтан тепӑр ҫӑре  
Куҫса кайма ўркенмеҫ.  
Ӑҫта хушнӑ – тапса тухать,  
Чӑнсе илнӗ – таврӑнать,  
Ӑҫта янӑ – ҫавӑнталла  
Тепӑр ҫӑнӗ ҫул хывать.  
Юрату та иксӗлмеҫ,  
Чӑрӗлсен сўнес темеҫ.  
Юратӑвӑн хӗлхемӗсем  
Уҫлӑхра вӗлтӑртетеҫҫӗ.  
Ҫынсен шӑпи ӑшнелле  
Пӑрре вӗҫсе кӑреҫҫӗ,  
Тепре вӗҫсе тухаҫҫӗ,  
Тӗлпулупа уйрӑлу пек  
Вырӑнсемпе улшӑнса  
Тытмалла, пытанмалла  
Путишленсе выляҫҫӗ.  
Ҫынсем вӗсене курмаҫҫӗ,  
Чунпа, чӑрепе туяҫҫӗ.

## 129. ДИСКУССИ

— Мӗн, наглядный агитаци  
Что ли Асамат сире,  
Пӑрмаях чӑнсе илеҫҫӗ  
Тӗлпулу-концертсене.  
Манӑн пур образовани  
Специальный. Акӑ, вот —  
Ташласа парап гавот.  
Илсе кайӑр-ха мана,  
У-ух! Кӑтартаҫтӑм хама-а!..



— Кто есть кто? Истори калё.  
Эп поэмәсем сырман-и,  
Манән сәвәсем начар-и?  
Асамат вёскёнленет,  
Слишком нагло җиҗкёнет.  
Так нельзя, несправедливо!  
Хальтерех сахал сав сила  
Унпала вая виҗме,  
Эпё пёртте килёшместёп  
Хайшөсем аһа чаваш эстрада  
Амайшө тенисене...

— Ку, Арсений Тарасовпа  
А. Осипов калани.  
Историллө тәпчев туса  
Историллө хак пани.  
— Ту-упһә — Алла Пугаче-ева,  
Зы-ыкина, вообще смешно  
С ними сравнивать ее.  
Җалтәрсен сүмне тама  
Тивёс кирлө, каптәрма.

— Ан тавлашәр, тәхтәр-халё,  
Астәватәр пулө, тахсан  
Хамәр патәрта кәларһә  
Кассетәсем итлемелли  
«Азамат» ят панәскер  
Радиоприемник пурччө.  
Радио янранине  
Лавккасенче сутакансем  
Пугачева кассетине  
Лартса парса төрөсленө.  
«Мөне пире Пугачева!  
«Азамата» Асамат  
Кассетине лартмалла,  
Уһән «Шелттөм» тата ытти  
Илөртүллө юрисене





Янраттарса лармалла», —  
 Тенисене хам та илтнӗ.  
 Чӑваш телевиденине  
 Савӑн пек сыру та килнӗ.  
 Чӑвашсен — кӗвӗсесси,  
 Вӗчӗрхенсе хурласси...  
 Эпӗ ак сапла калатап,  
 Асамата ан хурла,  
 Асамат сасси кӗрленӗ  
 Чӑвашра та тулашра,  
 Ялсенче те хулара, —  
*Пус пӗрнине савӑрттарса*  
*Васкамасӑр шухӑшласа*  
*Тарасов хӑй хуравларӗ*  
*Сиксе тухнӑ ыйтава.*

— Звезд эстрады Чӑвашра  
 Чӑннипех те пӗр купа.  
 Питӗ йышлӑ, как сӗрси.  
 Чӗр-чӗрик чӗриклетсе  
 Йӑкӑлт-якӑлт сиккелессӗ  
 Часто, всюду и везде,  
 Всепопально чирлесе  
 Звездной лихорадиной,  
 Будто тапӑннӑ падеж  
 На духовность.  
 — Да, галдеж  
 Начал громкий оборот.  
 — Юрӑссем — не обормот,  
 Им признание, почет.  
 — Тавракурӑм суккипе  
 Роста нет в сознании,  
 Сав ситмест сав вӗсене  
 Пӗрне мар, нумайӑшне.  
 — Рассейре та сав беда,  
 Персе яр-ха эс вӑлта,



Сразу вытянешь звезду:  
И Лягушку, и Балду.  
— Вы и сами обалдели,  
Отошли от главной темы.

*Круговой дискуссии турёс  
Тёрлэ енлэ знатоксем.  
Эп хушиша-хуппа кёмерём,  
Хирёслес, сивлес темерём.*

\* \* \*

— Ыёнё ару ёёнёлле  
Юрй-кёвё кёвёлет.  
Чаваш наци радиовё  
Ыамрйксен юррисене  
Пёрмаях кёрлеттерет.  
Самана улшйннипе  
Культурйпа искусство  
Сйн-сйпачё улшйанать,  
Ыёнё ўсём вайланать,  
Кивелнини мантарать.  
Классикйллй музыкйна  
Шйпшйн тйнласа ларса  
Киленекен сахалрах,  
Эстрада концерчёсенче  
Сиксе тйрса ташлама  
Ыўрекенсем нумайрах.  
Историне кам тйвать,  
Историре мён юлать?  
Мён упранса юласси  
Мён пурринчен суйланать.  
Тйван халйх культурине  
Никёсленё ёсченсене  
Манса каяс пулсассйн —  
Никёсё те тёпренет,  
Культура шайё ўкет.



Халӑха мӑн хыптаран —  
Итлеттерен, вулаттаран,  
Шӑп савна сӑтса ярать,  
Пытармасӑр каласассӑн  
Сурса прахни те пулать.  
Сав енӑпе «Хӑш-пӑрисен»,  
Сак ӗсшӑн яваплисен  
Тимлӑрех пулас пулать.  
Профессионал куҫӑпе,  
Профессионал хӑлхипе,  
Профессионал шайӑпе  
Лайӑххипе начаррине  
Суйлама пӑлес пулать,  
Шултрипеле вӑттин  
Алама пӑлес пулать.  
Композитор юрринче  
Сӑввипе кӑвви яка,  
Тикӑссӑн янрамалла,  
Сак йӑркене пӑхӑнса  
Сырӑн юрра хак парса  
Эфира кӑлармалла.

Писсе ситмен юрӑсем  
Концертсенче янӑрани  
Илтӑннин чарма сук.  
Радиопа телевидени  
Эфирӑнче пулса ситмен  
Япалана халӑха  
Итлеттерме ирӑк сук.  
Самотек вӑл тӑслӑх мар,  
Сӑвӑ-кӑвӑ искусствин  
Юхӑмне вараласа  
Сӑп-сӑппа тултарас мар.  
Тен, хытӑрах каларӑм.  
Мана, Чӑваш композиторӑсен  
Союзӑн ертӑсине,



Светлана Асамат

Хамӑн ҫирӗп шухӑша  
Ҫамрӑксене хытарсах  
Калани ытлашши мар,  
Кӱренмешкӗн кирлӗ мар.  
Атьӑр, тимлӗрех пулар,  
Пӗлӱ шайне хӑпартса  
Лайӑх юрӑсем хывар.  
Юрӑҫсен те тасарах  
Интонаципе юрлас  
Пӗлӗве ўстермелле.  
Музыкант пулас текенӗн  
Ҫамрӑкран вӗренмелле,  
Ўсӗмсем тӑвас текенӗн  
Чарӑнми ёҫлемелле, —  
*Ашӑ куллине сапса*  
*Хиркешӗве пӗтӗҫтерчӗ*  
*Палӑ, пысӑк композитор*  
*Николай Нилч Казаков.*

*Апла, «Юрӑ пыл та мар,*  
*Ҫу та мар, ҫапах унсӑрӑн*  
*Пурӑнма ҫук», «Юрри пулсан*  
*Юрлаканӗ тупӑнать» —*  
*Ваттисем каланине*  
*Пӗр сӑмахсӑр йышӑнса*  
*Ҫӗнӗ юрӑсем хывса*  
*Юрла-юрла пурӑнма*  
*Ўссе пытӑр чун-чӗрери*  
*Асталӑхна хастарлӑх,*  
*Сӑпайлӑхна ытарлӑх.*

### 130. АНКӐ-МИНКӐ

«Асаматӑн саламачӗ  
Тарӑхсан — туртсах ҫапать,  
Чышкипе пултараймаҫ вӑл,  
Чӗлхипе асат авать», —



*Хоплаттарчѣ Виктор Хоппыч.*

*Хи-ик! кулатъ те: «Све-ета — тет, —*

*Юратса шўтлетѣп ве-еть...»*

— Те гротеск ку, те протест,

Те — простой, обычный текст.

— Пурнăс сўлѣ такър ма-ар,

Йăмăкăм, кулянас ма-ар, —

*Сурăмран шăлиш туса*

*А. Кипеч тăратъ кулса:*

— «Ёмър сакки сарлака-а»,

«Юратусър пурнăс сў-ук», —

Ху пѣлетѣн, халăхра

Ёмъртен сăпла каланă.

Эп савна шута хурса

Питѣ тарăн шухăшласа

Тѣпчевсем сырса кăларнă.

Кам вуламан, кам вуланă,

Сăвăра та, прозăра та

Эпѣ хам йѣре хăварнă.

Хе-хе-хе, ёшентѣн пуль,

Улахна вѣслетѣн пуль...

— Нет уж, дудки, до конца

Програмлю эп шахвăртса.

Маншăн чи больной вопрос —

Кам хыптарчѣ купорос?

Пур-и толк, и есть ли спрос,

Ирттерес пулатъ опрос.

Референдум, кому — быть,

А кама, потопом смыть, —

*Шаплаттарчѣ-хучѣ Трагик,*

*Пусёнче сук мар пек шарик.*

— Не санпа мана судить,

Кому — быть, кому — не быть.

Рефере-ендум, тугодум,



Не устраивал бы шум, —  
*Комик-тусам аптәриш,*  
*Трагика кәтартрё шиш.*  
— Җншәрт тыллакан тупра —  
Тулккәсәр анра-сухра,  
Это ты — комедиант.  
— Трагик, эс-и-мён, атлант?  
Пёр пуплев тәвасчә янт!  
Ыйтусем кәна лартатән,  
Хуравне — манран ләскатән.  
— Да, эп вечно сомневаюсь,  
Где ядро? — тупма стараюсь.  
— Демократи сәхрә-и,  
Плюрализм пәсрә-и?  
Ёрлешетән-ёрлешетән,  
Ху мёскер тума пёлетән?  
Йёкөреш пулман пулсан  
Тәрас ҫукчә ҫанпа ҫан.

— Пёри — анкә, тепри — минкё,  
Иккёш пёрле — анкә-минкё.  
Хоть двойняшки, хоть близняшки,  
В путном обществе — букашки.  
И ведут они себя  
Словно мысли-тараканы,  
Что живут у нас в башке.  
— Шухәш — таракан-им-ке?..  
Йәләхтарчәс, хуса яр-ха,  
Кәштикках хәть шәп ларар-ха.

*Комик тусам, Трагик тусам,*  
*Тем тусме те тиврә кәсәр,*  
*Кайәр ёнтә, ҫитә, вәсәр...*  
— Эпёр супань хәмпи мар  
И воздушный шарик мар.  
— Непонятная награда,  
Килёшмерё-им шарада?



— *Тав тáватáп чёрен,*  
*Килсе сурёр у́лёмрен.*  
— Сук, эфир вообще каймастпър,  
Комик-Трагик-Асамат  
Вишкётеслехе ватмастпър,  
Нипочем та уйрълмастпър.

«Сак улах — Асамата  
Ёс-пусне пáсма кáна...» —  
*Янáрарё хáлхара.*

*Йáнайш турáм-ши вара?..*

— Асамат, мёне сана  
Кирлё пулчё сак улах,  
Силарманён сáварттарнá,  
Аларманён áварттарнá  
Авалхи халап-юмах?

— *Пирён тавра карталанчё*  
*Пире кирлё чан Сáмах.*

— Эй, Тур сырлах, Тур сырлах,  
Тур пире ка́сартáрах.

— Уссáр сáмах сáптарман,  
Пи́смен сáмах хы́птарман.  
Турá пире тивес сук,  
Туттурутсем теес сук.

— Ку наука ёсё мар-и?

— Что ты эс, конечно — мар!

Наукáра чакаланма  
Кирлё скурпулезный дар.

### 131. САРА САС

— Асамат — чáваш йáмри,  
Чимёр, мёншён тетёр-и?  
Чáвашсем пурнан сёрте,  
Хáть áста, тёнчийёпех,  
Кашласа ларать йáмра.  
Хáть сáрттра, хáть айла́мра



Ларт та, час туратланать,  
Сивёре хърса каймаҫ,  
Шърәхра типсе лармаҫ.  
Асамат та ҫапларах,  
Хәть ырлаччёр, хәть хурлаччёр —  
Тәрмашать, муталашать,  
Ўсёмлө ёсне тавать.  
Вәл хайланә сәвә-юрә  
Чөрене тымар ярать,  
Ун сасси, пёрре илтсессён —  
Манәҫми асра юлать.  
— Тем те калән эс, Чекушкин,  
Шутласах каларән-ши,  
Лишнего пулмарё-ши?  
Хаклама пулать темле те,  
Неуместно тўнтерле те... —  
*Йёкёшлерё «Иванова»,*  
*Что-то килёшмерё снова.*

*Тен, чайнах, культурно мар та,*  
*Мухтанмасәрах калам-ха:*  
*Пасарта-и, лавккара-и,*  
*Урамра-и, транспортра-и —*  
*Часто палласа илөссё.*  
*«Ҫу-ук, Асамат мар» тесен те,*  
*«Сассунтан паллатпәр» теҫсё.*  
*Чавашем кәна ҫөҫ мар,*  
*Пулнәччө цыганкәсем те...*  
*Тепёр чух кондукторсем,*  
*Таксистсем тўлев илмөссё,*  
*Юррусемиён, сәввусемиён,*  
*Юратнишиён пултәр теҫсё.*  
*Хыльчәк евёр тәрәнса*  
*Тәрмалас текен те пур.*  
*Тәсланка чөлхисене*  
*Кёскетсе илме тивет,*





*Чун-чөрем пустуй сәмах  
Җантарассине сивлет.*

— Где-то, пёр сәмкә сүти  
Кәтартас пулать аһа.  
— Кам сәмки йәлтәртатать?  
У кого там, у кого  
Приоткрылся третий глаз,  
Дай-ка, посмотреть тәвас.  
— Слушай, сүтатса ярсан?  
— Ан сыхлан, поберегись  
Всякий Комик-Трагикран.

— Муки творческие мучат,  
Просто душат.  
— Сотвори.  
— Будь соавтором, однажды  
Расскажу, ты запиши  
Мои мысли на бумагу.  
— Не могу я, не проси,  
Хамән та пёр-ик купа  
Хут выртать йәваланса,  
Довести бы до ума  
Толстый кёнеке тума,  
Не доходят пока руки.  
Хаҗатне кәлармалла,  
Статьясем пуҗтармалла,  
Мочи нет, не до себя.  
— Все же, клевая работа.  
Журналисту право панә  
В быт, в политику вникать.  
— Кам завидовать тәвать?  
— Сәмкана, калас тәк честно,  
Сүтатсах тәрас пулать.  
Повышаем интеллект,  
Без него эффекта нет.



— «Ёнер пётнӗ ҫӑкӑра  
Ыран касса ҫиеймӗн»,  
«Ырана хӑварнӑ ӗҫ  
Ырхан пулатӑ» тенине,  
Ваттисем каланине,  
Ҫырса хур ҫамку ҫине.

\* \* \*

— Голос подавать тума  
Сила знаний пулмалла,  
Если же ни бе, ни ме,  
Толку мало пуплеме.  
— Сас имеется у всех,  
Сас летит, гремит, звенит...  
— Ҫывӑрса кайсан та даже  
Всяк по всякому храпит.

*Пирӗн Ҫӗр сассийӗ, имӗш,  
Тӗнчене пуплев тума  
Ҫурла евӗр авӑнса  
Сарӑ тӗслӗ сас яратӑ-мӗн  
Вӗҫсӗр-хӗрсӗр уҫлаха.  
Вуласа сӗмлентӗм мар-и  
Востокри пӗр ӑсчаха...  
— Ҫавӑнпа-ҫке чӑвашсен  
Мӗн хитрийӗ, мӗн тутлийӗ,  
Хӑватлийӗ — сарӑ тӗслӗ...  
Сарӑ: ача, кайӑк, хӗр,  
Сӑмах, пучах, сӑра, пыл...  
Сарӑ пулсан — илемлӗ,  
Хитре, чипер, тӗреклӗ.  
— Тахҫанах понять пора,  
Асамат мана не пара,  
В смысле, не подруга мне.  
Я — блондинка, то есть — сарӑ,  
Натуральная, учтите.*



Асамат — хура, брюнетка,  
Правильно мана поймите.

— Цвет волос тут ни при чем,  
Говорим мы о другом,  
Здесь — святое таинство.  
Понимаешь ли, пространство  
Йышáнмасть то постоянство —  
Вечно пёр сёрте торчать.  
Очень важно шевелиться,  
Сар хёвел шевлин — сиять,  
Вот о чем сáмах пырать.  
— А сисес пулать красиво,  
Чтоб не жарко, а тепло,  
Чтобы было хорошо  
И тебе, и мне, и всем,  
Главное, земле родной... —  
*Трагик-тус отпор парать,*  
*Комикё хушса хурать.*

*Но пёри хыпкаланать:*  
— Извини, я огорчен,  
Даже больше обозлен.  
Сёр-планета кáвак тёслё,  
Заруби, запомни, Света.  
— *Сёр-планета кáвак тёслё,*  
*Ун пирки сáмах та сук.*  
*Сёрён сасси сарá тёслё,*  
*Ырá ёс сасси сар тёслё,*  
*Савá питё интереслё.*

— Сармантейён сар чáххи  
Сар сáмарта тунá тет.  
— И-и улми, сар улми  
Сарá тáван пулнá тет.  
— Сар сáрапа шáварáнса  
Сарай кутне шáварчёс,



Саркастически калас тӑк,  
Саранча пек тапӑнчӑ.  
Сар-Иваны собрались...  
— Комик, холодно ворчишь,  
Хура тӑслӑ говоришь.  
— Юрӑ, сасси сарӑ пултӑр,  
Юхӑмӑ те сарӑ пултӑр.  
«Ҫӑрӑн 102 хӑлха тет,  
Ҫӑрӑн 122 куҫ тет».  
Ма ҫапла каланӑ-ши,  
Кам ҫавна шутланӑ-ши?

— Култараҫҫӑ ҫӑвашсем,  
Те сӑмах ҫитмес вӑсен:  
Ҫил вӑрет, яшка вӑрет,  
Йыт вӑрет те юн вӑрет...  
— В основном шалтан вӑрет,  
Ӗҫ вӑрет тӑкки — пиҫет.  
Коль работа закипела,  
Доведи ее — до Дела.

*Микихвер мучи сӑмахӑ —  
Киремет кӑллин сум-хакӑ:*  
— Каласах пулать пӑрре,  
Усаллантӑмӑр — сӑре!..  
Ыр-Хаяр, Усал-Хаяр  
Турӑсем умне тӑрар,  
Чир-чӑрсем яран эфир  
Чу-ур пире! Ҫакатпӑр пир  
Ырӑ Вӑй-Киремете —  
Пуҫӑмӑрсене тайса,  
Сарӑ куншӑн уйласа...

*Ҫӑваш наци радиовӑнчи  
Ман авторла «Сас» кӑларӑм  
Итлекене хӑй патне  
Чунтан ҫапла йыхравлать:*



«Сас килет, сас каять,  
Тӑнче тавра саврайнатъ,  
Тӑнче тавра саврайнӑсем  
Тӑлӑнтермӑш йӑр хывать».  
Тепӑр йыхравӑ сӑпла:  
«Ёсӑр пӑр кун та иртмест,  
Ан та ирттӑр,  
Ёслӑ пулма вӑй-хӑват,  
Сывлӑх ситтӑр.  
Ёсӑр ларма вӑхӑт сук,  
Ан та пултӑр,  
Ырӑ ӗсre ырӑ сын  
Ырӑ куртӑр».  
— Сӑпла пултӑр, сӑпла пултӑр!

Николай Иванч тӑратъ,  
Айӑр нек, пуҫне ухатъ:  
— Тем каламалла? Хайхи...  
Те улах ку, те собрани,  
Те юмахсен, юрӑ-кӗвӗн  
Шахвӑртуллӑ фестивалӑ?  
Паянхи пуху пирки  
Ак сӑпла каластӑкки —  
«Сӑкӑр-тӑвар паянхи,  
Сӑмах-юмах авалхи»  
Улахра ярпайланать  
Техӑмлӑ сӑмах саври...  
Нумай вӑсем, халапсем...  
Асамат ӗнтӑ паян  
Ывӑнмасӑр юптарчӑ,  
Сичсӑр сӑлпа уттарчӑ.  
Пӑр сӑмахпа каласан,  
Хӑнисене юрама  
Тараватлӑн пултарчӑ.  
Каласа хӑвармаллах!  
Аваллӑх йӑли, паллах, вӑл



Авалләха әсанатъ,  
Кәна йышәнас пулатъ,  
Пурнәс улшәнса пырсан та  
Чунпа юн вәртахлә пултәр,  
Пихампар пехетлән култәр.  
Тәвансемәр, тавәсси!  
Ман пәр юрә юрласси.  
Пәр савра шәрантарар-ха,  
Асамат, пусласа пар-ха.  
«Шур-шур урлә кәвакалсем,  
Шур-шур урлә пулсассән та  
Тытассәм килет.  
Уй-уй урлә тәванәмсем,  
Уй-уй урлә пулсассән та  
Курассәм килет».  
*Туләх кәрекем сисет,  
Хәнасен сасси вәсет.  
Тулнә кәмәлсен әшиши  
Әрша евәр вәлкәшет.*

— Тусәмсем, пирән кәсәл  
Сәре чаплә сарә сүл.  
Чәваш Ен тата Чәваш  
Кәнеке издательстви  
Сәр сүлне уявлани;  
90 сүл каялла  
Чәваш патшаләх гуманитар  
Әсләләхән институтне уәни;  
Аслә Сәнтерү уявә  
Тата Пукане театрә  
Ситмәл пилләке ситни.  
Писательсен, поэтсен —  
Юбиярсен йышә пысәк,  
Савра сүлсене паләртса  
Каласа хәвармаллах пуль.  
Леонид Агаковпа Стихван Шавли



Суралнӑранпа 110 сӑл ситни;  
 Василий Краснов-Аслипе  
 Петр Осипов сурални  
 120 сӑл тултарни;  
 130 сӑл каялла  
 Константин Иванов-Кашкӑр  
 Килнӗ сӑтӑ тӗнчене;  
 150 сӑл каялла  
 Николай Ашмарин суралнӑ.  
 Чӑваш наци библиотеки  
 Сӑк уявсене палӑртса  
 Презентаци, конференци,  
 Тӗлпулусем ирттерет.  
 Вулавӑшӑн арчинче  
 Сотрудниксем пухутланӑ  
 Электронлӑ кӗнекесен  
 Мулӗ-сумӗ упранатӑ,  
 Вӗсемпе усӑ курма  
 Пур вулакан пултаратӑ.  
 Вулавӑшра «Варкӑш», «Истоки»  
 «Асамлӑ тӗрӗ» кружоксене  
 Самрӑксем те, ватӑсем те  
 Йышлӑн килсе сӑрессӗ.  
 Асаматӑн «Ӑшӑ сӑл»,  
 «Урам вӑранчӗ — Улица проснулась»  
 Кӗнекисем сӑлсеренех  
 Иртекен «Чи вуланакан кӗнеке»  
 Конкурс лауреачӗ пулнӑ.  
 Светлана пирӗн пата  
 Тӑтӑшах килсе сӑрет.  
 Унӑн «Чунтан, чунтан, чунтан»,  
 «Малышня» кӗнекисен  
 Хаклавне ирттертӗмӗр  
 Хамӑрӑн пысӑк залра.  
 Шупашкарти, Чӑваш Енри  
 Хулапа ял вулавӑшсен



Ёс-хёлёпе паллашма,  
Сёнў, пулашу пама  
Кайнă чухне чёнетпёр те,  
Асамат хаваслансах  
Яланах пёрле пырать.  
Халăх умне тухсассан ун  
Каламалли тупăнать,  
Ватти-вётти ун сăмахне  
Хапăл туса йышăнать, —  
*Чăваш наци библиотекин*  
*Наци литературипе*  
*Библиографи пай пуçлăхĕ,*  
*Шаннă ёсне яваплан,*  
*Тёплён пурнăçлакан ёсчен*  
*Галина Соловьева пулчĕ.*

### 132. ЪИЧЁ ЪАЛТАР

*Тёлулусене кайсассан,*  
*Сăва, юрă шăрансассан:*  
*«Килёр, яланах кётетпёр», —*  
*Ал супать сар-сутă зал.*  
*«Ханана савсах чёнетпёр», —*  
*Ал парать хула та ял.*

«Ку хёрарăм тухата-ать,  
Ку-урăпăр, мёскер юлать.  
Вёрентес лартма апостроф», —  
*Тиркешет кăтра философ:*  
— Аффиксаци, афоризм,  
Кураймасть пачах — мелизм...  
— Ъыр, сартар сăхав-рецензи,  
Тёртсе яр а́на мура.  
— Ах ты, прыткий мур илесшĕ!  
Эс ху ма-ар, чееленсе  
Ман алпа кăвар тёртесшĕн,





Мур муричѣн сулѣмѣпе  
 Ман ята-и тивѣртесшѣн?  
 Сѣмсунтан тѣртсе калам,  
 Сан пек провокаторсене  
 Над собой шутить не дам.  
 Я не мелкий демагог,  
 Я прилежный педагог.  
 — Извините, я ошибся,  
 Видите, я извинился...  
 — Прочь подальше, интриган,  
 Низкопробный хулиган.

— Халтѣртаттѣр арман чулѣ,  
 Расфасовка кирлѣ пулѣ?  
 Тѣшшине — хѣвармалла,  
 Ыттине — авѣртмалла.  
 Тултарас та михсене —  
*Генобазис пѣлмине...*  
 — Асамат кѣперѣ мѣншѣн  
 Сичѣ тѣслѣ-ши вара?  
 — Чарѣнѣр ыйту пама,  
 Ман домой васкамалла.

*Хурѣнташлѣ сичѣ сѣлтѣр  
 Сѣр тавралла саврѣнать,  
 Сичѣ тѣслѣн сѣталса  
 Сичѣ савра савѣрять.  
 Пѣрер хѣю пустарса  
 Пѣр алиѣлли тѣртессѣ,  
 Пѣрер тѣрѣ тѣрлессѣ те  
 Сѣр-тѣванне ырѣ сунса  
 Парне сѣкса имлессѣ.  
 — Сиччѣмѣш сѣра курки  
 Ыпѣнтертѣм, тѣвансем.  
 Ситѣ пулѣ, ситрѣ пуль,  
 Килтисем кѣтессѣ пуль.*



«Ѕăлтăр витеър ҫул ыртать», —  
Ѕăлтăр витеър ҫул хывса  
Чун таврайнать ҫаврайнса  
Астан килнӗ — ҫаванта.  
— Братцы, тӗрӗс мар-им-ха?  
Мӗльюн ҫăлтăр хушшинче  
Ѕӗрӗн тӗп тăванӗсем —  
«Чăн тўпере ҫичӗ ҫăлтăр»,  
Ѕавă ҫăлтăр пуль вӗсем...

Ѕичӗ ӗслӗ ҫичӗ ҫăлтăр  
Кашни ҫынпах пӗртăван:  
Амăш варӗнче чухнех,  
Ачи ҫураличченех,  
Ѕиччӗн, ҫичӗ мул сăйса  
Ѕичӗ алăк-и е кантăк  
Касса уҫса хураҫҫӗ —  
Мӗн ҫуралса виличчен  
Пулăшу ярса тăма  
Туйăм-сисӗм параҫҫӗ.  
Пирӗн ўт-пў ҫийӗнчи  
Чакра ятлă точкăсем —  
Ѕичӗ ҫăлтăр пўлмисем.

— Э-э, тата, ак мӗн тата,  
Арамаҫи тăвӗ ҫинче  
Пурăнакан чăвашсен  
Улăп-маҫтăр Асамат  
Ятлă тимӗрҫ пулнă тет.  
Чăвашсене Кавказран  
Атăлҫине куҫаракан  
Кӗпере вăл тунă тет.  
— Э-э, тата, ак мӗн тата,  
Ѕўл тўпери ҫут кӗпер —  
Турă Ноя сăмах панă  
Ѕичӗ тӗслӗ Сăмах тет.



Сӑлти Турӑ Вай-Хӑватне  
 Астумалли паллӑ тет.  
 — Э-э, тата, ак мӑн тата,  
 Сылӑхне тасатнисем,  
 Эмпирейри Турӑ килне  
 Асамат кӑперӑ тӑрӑх  
 Хӑпарса каясӑ тет.  
 — *Ватӑ тӑрӑк чӑлхинче*  
*«Асамат — сын, гражданин» —*  
*Пулнине пире пӑлтерчӑ*  
*Казахстанри Туркистанра*  
*«Тӑрӑк тӑнчин сӑмрӑкӑсем»*  
*Курултая хутшӑннӑ*  
*Чӑвашсене — тӑрӑксем.*  
*Асилмелли пайтах вӑсен,*  
*Чунсӑрӑвсӑ-чунташсен.*

— «Таса чуна таса тӑпе  
 Йышӑнать, сылӑхлӑ чун  
 Сӑрӑн миминче сунать»,  
 Ӳт сылӑхне чун тӑсет», —  
 Теме пӑлнӑ чӑваш сыннин  
 Мими — сунать вучахӑн та,  
 Сунать уйри кӑвайтӑн та...  
 Сӑр мимипе пуҫ мимине  
 Асаплантаракансем —  
 Сылӑхлӑ этемккесем.  
 — «Тӑнчере сӑр Турӑ мар,  
 пӑр Турӑ анчах» тата  
 «Пӑвӑмӑрсем ыр сын умӑнче,  
 Чунӑмӑрсем — Туррӑн аллинче», —  
 Ку ваттисен сӑмахӑнче  
 Тӑнчепӑлӑ — хӑй Тӑнче.



### 133. ТЁЛЁК

Эп тёлёкре тем те курнă.  
Пёрре, сѣмѣк кăсхине,  
Тѣлленнине итлѣр-ха.  
Упăшкапала пѣрле  
Пирѣн ялти сăва сине  
Асаннене, тăвансене  
Асăнма утса кѣретпѣр.  
Сырма хѣрри — хурăнлăх,  
Хушиан-хушиан айсăлăх.  
Асăрхарăм — чарăнмарăм:  
Вăштă-ăр! вѣрсе илнѣ силпе  
Айс, хурăн сұлсисем  
Пѣр-пѣринпе каласнăнах  
Шелтѣртетме пусларѣс.  
«Ваттисем пире хăйсен  
Савăнăсине систереççѣ», —  
Кѣнѣ шухăш хумхатрѣ,  
Пăлхантарма тапратрѣ.  
«Сѣмѣк кунне таса чунсем  
Турă килне хăпараççѣ»  
Тенине асилнипе:  
«Мѣнле хăпараççѣ-ши,  
Камсем пулăшаççѣ-ши?» —  
Бйту патăм тўпене,  
Кăсна куртăм хуравне.

Кинофильм евѣрлѣрех,  
Кадрсене черетлесе  
Кино-тѣлѣк курăнчѣ.  
Пурнăçра нихсан курман  
Сарлака сунатлă кайăк  
Ман умра вѣсет, вѣсет...  
Йывăр сунатне антарчѣ,  
Пысăк чул синче пустарчѣ.  
Саврăнчѣ те, ман сине



Пӑхрӗ вичкӗн куҫӗне.  
Шарт! сиксе ҫӑҫсенсе илтӗм,  
Кайӑк мар, ҫаврака питлӗ  
Сӑн-сӑпатлӑ хӗрарӑм  
Пӑхатӗ иккен куҫӑмран...  
Кинокадр вӗҫленчӗ.

Унтан, аякран куратӑн —  
Ҫӑллӗ ҫуртсен этажӗсен  
Картлашкипе улӑхнӑ пек  
Умлӑн-хыҫлӑн тӗпненелле  
Ҫын ушкӑнӗ хӑпарат...  
Урине мӗне пусать?  
Кинокадр улиҫанатӗ —  
Пӗр ҫын ури... Пусмассерен,  
Тепӗр урине пусмалӑх  
Асамат кӗперӗ тӗслӗ  
Катлашка тухса пыратӗ,  
Ҫуталатӗ те пытанатӗ.  
Ури вара ҫара мар,  
Сӑран сандалипеле,  
Кӗлеткесем хӑйсем ҫине  
Фиолетовый — хӑмӑр-кӑвак  
Капюшонлӑ вӑрӑм хитон  
Тӑхӑннӑ, питне хупланӑ.  
Кино-тӗлӗк вӗҫӗнче  
Ҫынсем ҫӗртен тӗпене  
Пусне пӗксе улӑхнине  
Илчӗҫ кӑтартса тепре.  
Кӗлтусах тав турӑм эпӗ  
Кино кӑтартнисене,  
Ман кӑсӑклӑ ыйтӑва  
Хурав паракансене.  
— Тӗлӗк тем те кӑтартатӗ,  
Ана ӗненес пулса-ан...



Ана ёненес пулсан-и?  
Хайть ёнен, хайть ан ёнен,  
Ман тёлёке Константин  
Иванов та килсе кайна  
Хайён вилнё кунхине.  
Туберкулез чирёнчен  
Камас ёссе сипленессе  
Шанна пулние-и, тен,  
Камас ыйтрё вал манран...  
Эпё «Нарспи варттайлахё»  
Ёсёме «Хыпар» хаҗатра  
Пичетленё хыҗҗаһах  
Куранчё те камас ыйтрё,  
Камас, тен, тёпчевёмри  
Тёрёслёх йёрлевё пулчё?..

Чунна чёре туртнайран  
Пушкарта каймассерен  
Пелепейрен Слакпуҗне  
Кашнинчех анса килетёп.  
Пушкартстанри чавашсен  
«Урал сасси» хаҗатан  
Хастар тёп редакторё  
Юрий Николайч Михайлов  
Хай машинне лартать те  
Наччас илсе җитерет.  
Пёрин хыҗҗан теprin панче,  
Икё палак умёнче те,  
Камас сыпса, кукаль сыртса  
Асанатап, хурланатап.  
Вал сара юратнине,  
Пирус макярланине  
Шута илсе кучченеҗсем  
Лартса-хурса хаваратап.  
Ун «Поэзи паркёнчен»  
Майёпен утса тухатап.



Музей-сұрта кӑриччен  
 Слакпус ялӑн хӑнисем  
 Пусне тайнӑ Поэт лартнӑ  
 Тем сарлакӑш тиреке.  
 Тирек лекнӑ инкеке,  
 Тӑвӑл хуҫса хӑварнипе  
 Хӑрса ларсан ӑна каснӑ.

Музей-сұрта кӑрсе тӑрса  
 Пулӑмсенче сӑресен,  
 Хаклӑ Кӑстеннти пичче  
 Юлашкинчен хаш! сывласа  
 Куҫне хупнӑ кравать ҫине  
 Пӑхса ларап сак ҫинчен...  
 Стена ҫинчи портретран  
 Мӑншӑн тӑррӑн пӑхмасть-ши?  
 Пӑшӑрханчӑк куҫӑне  
 Аяккалла тинкерсе  
 Кама, мӑне шырать-ши?

### 134. ХӐНАРА

Пурнӑҫӑмра пӑрремӑш хут  
 Чӑвашран Пушкӑрта кайнӑ  
 Делегаци шутӑнче  
 Хамӑн 25 ҫула,  
 Унтан 33 ҫула  
 Слакпуҫӑнче уявлани  
 Пулчӑ пуль шӑпа парни.  
 Чӑваш, пушкӑрт ҫывӑҫисем  
 Пӑр ушкӑна пухӑнса  
 Виҫӑ-тватӑ районти  
 Ял-хула ӗҫченӑсемпе  
 Тӑлпулусем ирттернӑ.  
 Шел те, пирӑнтен пӑри,  
 Ылӑк чӑваш трахомӑна



Чирлесе суккӑрланни,  
Чухӑн пурӑнни ҫинчен  
Каланине илтнисем:  
«Эсӗ мӑскер? Пушкӑрта  
Чӑвашсене хурлама  
Килтӗн-и Шупашкартан?  
Килтӗн тӑк, савӑнтарасчӗ,  
Лайӑххи ҫинчен каласчӗ» —  
Тарӑхнине пытармасӑр  
Пурте илтмелле калатчӑс,  
Тулхӑрса тухса каятчӑс.  
Хӗрарӑмсем шарламасӑр  
Куҫӑсене шӑлатчӑс.  
Эп сӑвӑ та вуланӑ,  
Баяна янраттарса  
Юрӑсем шӑнкӑртаттарнӑ.  
Эп чӑвашла юрланине  
Пушкӑрт телевиденийӗ  
Ҫырса илсе кӑтартнӑ.

Урамнала утнӑсем  
Слакпуҫсене сывлӑх сунса,  
Ивановран ҫӑлрех  
Ларакан Ухсай музейӗн  
Картишне кӑрсе Ухсай  
Палӑкне те пуҫ тайнӑ.  
Кӑслету айламмӗнчи  
Вилтӑпри ҫине те кайнӑ.  
Кӑра кӑмӑллӑ Ухсай:  
«Пушкӑртстанри тӑван ялӑн  
Кӑслету айламмӗнче  
Выртасчӗ ман сарӑлса.  
Слакпуҫӗнчи ял йытти  
Пыrsa ларни ним те мар,  
Шупашкарти кӑвӑҫсем  
Ухсай вилтӑпри ҫине





*Пырса шайи, сурни мар», —  
Хушнй тет вйл виличчен,  
Каласма чарйниччен.*

*Хамър Кёштук Иванован  
Ййхё-тёпёсем сывланй  
Канаши ен тйрйхёнчи  
Пайкилтре ун ячёне  
«Поэзи сачё», Слакпусёнче  
«Пайкилт кётесё» лартас  
Пусарйва илтём энё  
Хйюллйнах хам сине.  
Сакй ёсе йёркелеме  
Тйрйшнйшйан тайманусах  
Пайкильтри, Слакпусёнчи,  
Шупашкарти, Канашири  
Малашлйхшйан ыр ёс тунй  
Пархатарлй сынсене.  
— Вйхйт сурсёр ситиччен  
Тапранар пуль, тйвансем.*

*«Ай ишет-ске пйлан, ай ишет-ске  
Мййракине шывра йёпетмесёр,  
Кётрёмёр-ске тйван, ай кётрёмёр  
Кусйама кантйакран, ай илмесёр», —  
Шупашкартан пынисене  
Слакпуссем сак юрйпа  
Сййса-кётсе илнёччё.  
Энё ёнтё, сйвви-кёвви  
Тйрех йша выртнйран,  
Кайран купйс каласа  
Юрлас килсе кайнйран  
Сйввисене сырса илтём,  
Кёввине те вёрентём.  
Киле килсен кйткйс кёвё  
Ниепле аса килмерё,*



*Баянна вылянй май  
Ѕёнё кёвё йёркеленчё.  
«Ай ишет-ске пйлан»  
Пушкйрт халйх юрри» ятна  
Аста кайнай, пур сёрте те  
Парне туса юрларйм,  
Юрай дискёсене кёртрём,  
Радиофондра хйвартайм.*

### 135. «УЙ ВАРРИНЧЕ...»

— Алйкран кёрсе тйрсан  
Тута тйсна арйама  
Мён тесе лйплантарам?  
«Асамат улахёнче  
Пултайм» теме шикленеп.  
Сантйр, айта ман пата  
Кёсёрлёхе сёр касма.  
Выручай, атту лекет,  
День рождени тунй тес,  
Иккён пёрле пулнай тес,  
У того, кого не знает  
Манйан арйам...

— Погляжу, ан васкат,  
Чуть погожу.  
Интересно, чем закончат  
Икё серость, икё сырость —  
Трагик с Комиком сегодня  
Вечеринку Азамат...  
Надо же нахохотаться  
Ѕакйнта суккисемпе  
Завтра утром на работе  
Рассказать туса парса...  
Сан пата-и? Ѕук, пымас,  
Сана пула хам маткана  
Каё йшшисёр хйвармас.



Ан васкӑр-ха, тусӑмсем,  
 Тепӑр халап итлеме  
 Предлагать тӑвап сире.  
 «Уй варринче лаштра юман.  
 Атте тесе ай кайрӑм та,  
 Килех, ывлӑм, ай темерӑ,  
 Чун хурланчӑ, макӑртӑм та.  
 Уй варринче лаштра сӑка.  
 Анне тесе ай кайрӑм та,  
 Килех, ывлӑм, ай темерӑ,  
 Чун хурланчӑ, макӑртӑм та...» —  
 Сӑкӑ юрра чӑваши халӑх  
 Хӑсантанпа юрланине,  
 Мӑн каласа уйланине  
 Пӑлтерес килет сире,  
 Йӑнӑшмастӑп пуль, элле...

Пӑррехинче сула тухнӑ  
 Икӑ турӑ, Зевсна Гермес,  
 Сулран сӑтсе кайнӑ тет,  
 Пӑр вырӑнти пӑр ялта  
 Сӑр каҫасийӑн пулнӑ тет.  
 Чаплӑ суртри пуян сынсем  
 Яхӑнне те ямаҫсӑ,  
 Пӑ-ӑчӑк пӑртре пурӑнакан  
 Упӑшкине арӑмӑ сес  
 Апат лартса, вырӑн сарса  
 Тимлӑн пӑхса яраҫсӑ.

Зевсна Гермес тарӑхнӑ тет,  
 Яла шыва янӑ тет,  
 Хӑна тунӑ мӑшӑр валли  
 Кӑлӑ сурчӑ лартнӑ тет.  
 Упӑшкине арӑмӑ  
 Чиркӑ ӑҫне тунӑ тет.  
 Сӑв таврари пӑтӑм халӑх  
 Сылӑхсене каҫарттарма



Ѕав чирке ѕўренё тет.  
Ватйсан, телейлё майшйр  
Пёр кунта, пёр вайхйтра  
Харйс вилсе выртнй тет.  
Зевсна Гермес икё чуна  
Ёмёр вилми пурйнмашкйн —  
Йывайс туса лартнй тет.  
Филемон — юман пулатъ,  
Бавкида — ѕайка пулатъ.  
— Тет паян кайартрё те-ерт.  
Те на пользу, те во вред?  
— «Тет» самах хирёстерет,  
Илёртет, кёвёстерет,  
Хётёртет те тивертет,  
Пите-куса хёретет,  
Хайлхаран та чёпётет,  
Лёпкене ислентерет,  
Ѕўплё тусан вёстерет,  
Йёплё самах ситерет.  
— Тет синче йайлйртатать тет  
Янкйр тёрёллё кётрет.

Мён ачаран аставайп:  
Урам алак хушйкне  
Ман асанне яланах  
Пёр чёл ѕайкай хуратчё,  
Пёр курка шыв лартатчё.  
«Кама валли?» — тесе ыйтсан:  
«Кама кирлё, ѕав илет,  
Эп пёлместён, Тур пёлет.  
Асту, тивме юрамаѕ,  
Шашуць сырми пуѕёнчи  
Ват юманпа ѕайкана та  
Хуѕма-ватма юрамаѕ», —  
Тенёччё те, хйранй.  
Ёѕкёсенче ватй сынсем



*Уй варринчи юман синчен,  
Уй варринчи сакка синчен  
Юрланине итле-итле  
Теме пелсе хурланнй.*

— Ку халап та Библирен-и?  
— *Ку халап та Библирен.*  
— Эп чухлатап, эп тёлченё,  
Библине ма Библи тенё?  
Отвечай, давай-давай. —  
*Пёри тулхйрса ларать,  
Кусне хёссе шйтарасла  
Мана кусран пйралать.*

*«Сёр варринчи тинёс» хёрри,  
Хальхи Триполине Бейрут  
Вырйёнёче сём авал  
Финикиецсен сёршивён  
Библос ятлй хулинче  
Папируса чёрлесе  
Кёнекесем кйларнй.  
Сирём икё буквйран  
Тытйन्नй алфавитпа  
Усй курнй Палестина,  
Усй курнй Африкйри  
Хула-сёршив Карфаген —  
Пирён ёмёрччен малтан  
Вунвиç ёмёр каялла...  
«Библион» грек чёлхинчен  
«Кёнеке» кусарйнать,  
«Библия» хйй ятёнёче  
Пёрремёш хут тёнчере  
Кёнеке сырса кйларнй  
Библос хулине упрать.  
Библос — еврейла Гевал.*



— Чăвашла калас пулсассăн  
Е Хавал, или — Халал...  
Асамат пекрех, посмейтесь,  
Дурошлепину сказал...  
— Эй, пѐри, чуть намăслан.  
Сам — сопливенький пацан,  
Будто крупный сăвăслан,  
Ъулахан та ѡулахан...

### 136. АР, АМА

*Кăмăл турам пѐр турам  
Каламаллине калам.  
Финикийский алфавит —  
Предок арамейского,  
Греческого алфавитов,  
Значит, родственных по сути  
Обиходных языков.  
«Ханаан сѣршивѣ» тенѣ  
Финикиецсем хайсен  
Чи пѣрремѣш патша ятне  
Панă пысăк сѣршивне.  
Арамей чѣлхи сінчен  
Поразмыслим, тăвансем.  
Прапрадревний арамейский,  
Он во времена Христа  
Был для всех распространенным  
Разговорным языком.  
АР-на АМА чѣлхи тесен  
Пулса тухать — чăвашла...  
— Безобразно кулашла!*

— Палестинăна куҫса  
Ънѣ ару нуҫлама —  
Прародителя евреев  
Патриарха Авраама  
Бог призвал из града Ур



*Из Месопотамии.  
Авраам ашиён рат тымарё  
Ной ывӑлёнчен, Симран  
Йӑх-тёплесе сёкленнё,  
Авраам Сарра ятлӑ хёрне  
Килёштерсе пёрлешнё.  
Сёр сулхи упайшкинчен  
Сарра ывӑл суратнӑ.  
Уссе ситсен Исаак валли  
Хёр шырама тапратнӑ.  
Хайсем пёрле ўснё сёре  
Пёр тарсине ӑсатнӑ та  
Исаак валли арӑм тума  
Ревекканӑ сураснӑ.*

«Отец множества» – Авраам  
Халдейӑри Ур хулинче  
Суралнӑ та авланнӑ.  
(Хальхи Иран сёршывё.)  
Унӑн Фара ятлӑ ашшё  
Ной ывӑлён Сим йӑхёнчен  
Пулнӑ тенё Библире.  
Турӑпа калаçакан  
Авраамӑн хай ывӑлне  
Исаака чёрё парӑм –  
Мӑйне касса юн тӑкасси  
Турӑ тёрёслевё пулнӑ,  
Авраамӑн – ывӑлне  
Касма тӑснӑ аллине  
Вёçсе аннӑ ангел чарнӑ,  
Турӑ Авраама шаннӑ.

*Сарра вилсен Авраам тепре  
Хветурапа пёрлешет,  
Ултӑ ывӑл сураттарать,  
Лайӑх пӑхса ўстерет.  
Сёр те ситмёл пилёк султа*



Ѕут тёнчерен уйрәлать,  
Саррапала юнашарах  
Ѕёре кёрсе ырнаҫать.  
— А при чем тут арамейский?

— Авраам — Сарра арамёне,  
Ур хулинчи таваньсемне,  
Ханаанра, Египетра  
Пуранакан ҫынсемне,  
Унран ывал ача туня  
Агарь ятлă тарҫине,  
Ѕул тўперен вёҫсе аннă  
Чёлхе пёлнё ангелсемне,  
Атте Турă ҫанарёне  
Арамейла каласнă.  
— Арамейла-чавашла,  
Тесшён ёнтё ҫак мăкка.

Ар-ҫынпала ама-ҫын  
Турă Ашиё ханăхтарнă  
Чёлхепеле ҫамахланă.  
Пуранныҫем, ҫенё ҫамах  
Хутшайннă та хутшайннă,  
Пуянланнă, улийннă.  
Ѕав-ҫавах та таван чёлхе  
Тёшии — тёпре пуранны.  
Халăхё сывланран  
Янарать вал ҫак таран.  
Ѕёпри ҫавах, Ашиёнех,  
Суя мар ку, төрөсех.  
— Ан аташар ахалех,  
Маншан пулсан пурпөрех,  
Кам эп пулнă тахăсан.  
Ёнер мар туссем, паян  
Пулас марччё пёр-пёриншён  
Куҫ чавалакан ҫахан.





Пёри майкка тенёрен:  
 Пепке, майкка, каччай, хёр,  
 Карчайк, старик — пурте сын.  
 Синай сурма утравёнке  
 Синай ятлă сўлĕ ту,  
 Синай ятлă пушхир пур.  
 Туррайн Сёр синчи престолё  
 Олимп тăвё тăрринче мар,  
 Синай тăвё тăрринче.  
 Арамейсен Уйăх туррин  
 Ячё — Син, Хёвелён — Ра.  
 Нилпа Атăл ячёсем те  
 Ёлĕк пулнă теççё — Ра.  
 — Кун синчен пёрре каланă,  
 Халё Син синчен кала.

Сын, чи-и малтан, ик урипе  
 Синай сёрне пуснă пуль,  
 Сёрне Сын-ай тенё пуль,  
 Кил-сурт лартма пуçласан  
 Ури айне хунă хăма  
 Ур-ай пулса тăнă пуль,  
 Сакне лартсан, урай айне  
 Сак-ай чавас тенё пуль,  
 Сар пурлăхне вырнаçтарма  
 Сар-ай кирлĕ пулнă пуль...  
 — Интересно юптарать,  
 Юрать килтём, савăннипе  
 Ашра сар су шаңанать.

Асчахсем тейченё тăрăх —  
 Авал араб сырулăхне  
 Усă курнă тет эфир.  
 Араб чёлхи никёсленнё  
 Арамей чёлхи синче...  
 Сирём сакăр буквăна



Светлана Асамат

*Шӑрҫаланӑ ҫырӑва  
Арамейсем сылтӑмран  
Сулахая вуланӑ.  
Эпӑр ӗнтӗ, хальхилле,  
Каялла мар, малалла  
Ҫырса хума, вулама  
Вунтӑххӑрмӗш ӗмӑрте ҫеҫ,  
Нумай пулмасть пуҫланӑ.  
— Ну-у, Ҫутӑпи, Асамат,  
Чӑнах, нумай вуланӑ.  
Ун ӑшӗнче, видно темле  
Асамлӑ вай тапраннӑ.*

### 137. ҪЫН

*— Аравийскийпе Синайский  
Ҫурмаутрав юнашар.  
Арамейсем Аравинче  
Пурӑннине палӑртнӑ.  
Тулӑх вырӑн шырама,  
Тӑнӑҫ пурнӑҫ пуҫлама —  
Пирӗн эрӑччен вунтватӑ —  
Вун пӑр ӗмӑр каярах  
Пурнӑҫ — арамейсене  
Тӑрлӑ ҫӑре салатнӑ...*

*Вунтӑххӑрмӗш ӗмӑрте  
Синайра — Египетра,  
Кӗскен ҫырнӑ табличкӑсем  
Тупнӑ археологсем.  
Вуник буква шифрланӑ,  
Ыттисене тӑпчеҫҫӗ,  
Вӑсем «Синай ҫырулӑхӗ»,  
Этемлӗхӗн пурлӑхӗ.  
— И чувашский язык пулнӑ  
Ҫутӑ тӗнче историнче  
Тенине илтес килет.*



Шел те, сук теме тивет.  
 Авал, Ази анлайшёнче  
 Чуван ятлā халāх пулнā,  
 Сырулāхё «Утраченный  
 Язык» шутёнче тāрать.  
 — Что тут дурака валять?  
 Миҫе труд сырса кāларнā,  
 Хочешь знать, вулас пулать.  
 Уровень ученых знатных  
 Надо чтить и почитать.  
 Все, конечно, и Светлана  
 Рассуждать имеют право.  
 Дилетантов — пруд пруди...  
 Осмотрительно зуди.

Тватҫёр пин сул каялла  
 Пурāннā сын шāммисене  
 Тупнā Сурҫёр Китайра.  
 Унта ҫынсем пурāннипе  
 «Сина» тенё Китая.  
 Ман шухайша, ученāйсен  
 «Синантропсен» шāммисене  
 ДНКна пāхмалла та  
 Йāх-тёп йёрне тупмалла,  
 Эпёр лартнā ыйту ҫине  
 Тёрёс хурав намалла.  
 — Да! Еврейсен кёлё сурчё  
 Синагога ятлā пулни,  
 Син самахпа усā курни  
 Сын самах пёлтерёшне  
 Пространственно, яриех  
 Уҫса āнкару парать,  
 Объемно шутлаттарать.  
 Сыхāнусен теввисене  
 Шырамалла, тупмалла,  
 Тапасланса пāхмалла.



— Интере-еслѣ япала —  
Тапасланса пӕхмалла.  
— Тапасланнӕ тахсанах.  
Хамӕрӕн ӕсчах Бичурин  
Кам ӕул-йӕрне йӕрлесе  
Пӕтӕм тӕнче асӕнмалӕх  
Мул пустарса хӕварнӕ?  
Хамӕрӕн ӕсчах Ашмарин  
Кам чӕлхине тӕпчесе  
Словарь ӕырса хӕварнӕ,  
Пӕтӕм тӕнче ӕмсанмалӕх  
Вунӕичӕ том пустарнӕ?  
Чӕваш ачи Николаев  
Камӕн ятне ӕӕклесе  
ӕӕл тӕпене хӕпарнӕ?  
— Это же Вселенной тайна,  
Все законно, не случайно.  
— Все же, тӕнче историнче  
Есть еще вӕрттӕнлӕхсем,  
Раскрывать туманнисем...  
— Тайна пултӕр, пулмаллах,  
Унсӕр пире скучнорах...  
  
— Халь теперь эфир камран,  
Пулса кайнӕ тет...  
— ӕынран...  
*Кашни ӕыннӕн хӕйӕн ячӕ,  
Кашни ратӕн хӕйӕн ячӕ,  
Кашни халӕх, кашни ӕӕршыв  
ӕут Тӕнчен Сӕван-Хӕвачӕ.  
Адам, Ной, Яфет та ӕын,  
Эс те, эӕ те...*  
— Понятно...  
Мутно, впрямь как в омуте.  
— Я вообще в накауте...  
Дошуруплю, тек ыйтмас.  
ӕитӕ, улаха хупас.



– «Человек – гражданин и слуга мира,  
Сын Отца-Солнца и Земли-Матери.  
Единство человека и природы  
Создают Истина и Любовь.  
Духовное и материальное,  
Конечное и бесконечное,  
Малое и величайшее –  
Все вещи находятся во Вселенной,  
Вселенная во всех вещах,  
Мы в ней, Она в нас.  
Сознание человека  
Раскрывается навстречу  
Потокам идей, поступающих извне.  
То – органическое единство  
Внутреннего и внешнего», –  
Утверждал Джордано Бруно.  
– Мефистофель Гете признается:  
«Я – часть той силы, что вечно хочет  
Зла и вечно совершает благо».

«Эй, Турăсăм, Турă!  
Шанăс хăватне сўнме ан парччĕ,  
Чăтăмлăхăма ан чакарсамччĕ,  
Ėненўпе пурăнса  
Вай-халăма хушасчĕ.  
«Эй, Турăсăм, Турă!  
Пурнан пурнăсăн кашни саманчĕ  
Сан ирĕкўпе сунатлансамччĕ,  
Сан сулупа, сукмакупа  
Утсан мĕнле аванччĕ.  
«Эй, Турăсăм, Турă!  
Хăвантан мана ан уйăрсамччĕ,  
Ман сана ялан хамра туясчĕ.  
Ўкĕнўпе, юратупа санпала пуласчĕ.  
Чун-чĕрери ėненўпе санпала пуласчĕ.  
«Эй, Турăсăм, Турă! Ан пăрахсамччĕ,



Хăвăн хўтлĕхўнте усрасамчĕ», —  
Юрий Сементер хайланă  
«Кĕлĕ» ятлă сăввинеле  
А. Никитин сырнă юрă  
Кашни чунра янăрать.

\* \* \*

«Эпир те маттур, эсир те маттур,  
Пиртен те маттур тата пур.  
Эпир те пуян, эсир те пуян,  
Пиртен те пуян тата пур.  
Эпир те ухмах, эсир те ухмах,  
Пиртен те ухмах никам сук», —  
Тенĕ сăваç Петĕр Эйзин  
Сăмах илчĕ: «Эй, атьсем,  
Шăпăрлан-юлташăмсем,  
Чимĕр-ха, итлемĕрсем.  
Çак улахшăн кил хуçине  
Манăн тав тăвас килет,  
Вăл хăна пăхма пĕлет.  
Асаматăн ик пуçламăш  
«Хуркайăк сук», «Ашă сук»  
Кĕнекисен редакторĕ  
Пулнă май сакна калам:  
Асамат — чипер-кăра,  
Яланах вăл шыравра.  
Критика âна туптарĕ,  
Чаштăк-чаштăк чышкăларĕ,  
Тĕпренех шута илсен,  
Пурнăçĕ аван, ĕлккен.  
Пухутланă пысăк «Ėçне»  
Пичетлесе кăлартăр,  
Чăваш халăх вулатăр.  
Пирĕн киле каймалла,  
Ун âсатса ямалла.  
Уйрăлатпăр ал тытсах,



Пӑрне-пӑри ыр сунсах».  
*Эйзин кӑнекисене*  
*Хыпса кайса вуланӑ май*  
*Темиҫе сӑвва пӑрле*  
*Пӑр кӑшӑла пуҫтарса*  
*Хывнӑ эӗ ашӑ юрӑ*  
*«Кил ман пата» ятпала.*

— Асамат — актер-фанат,  
Вӑл трагедипе комеди  
Ашӑнче хаш-хаш сывлать.  
Халӑх умне тухса тӑрсан  
Купӑс тӑсса юрлама та,  
Тӑм шӑхличне шӑхӑртма та,  
Сӑвӑ, кулӑш калама та  
Аккуратно пултарать.  
Эпир унпа — Канашсем,  
Творчествӑри юлташсем, —  
*Енчен-енне пӑхкаласа,*  
*Алисене сулкаласа*  
*Сергей Павлов ӑшталанчӑ,*  
*Ентешине хавхалантарчӑ.*  
*Кое-кого тарӑхтарчӑ...*

— *Тавлашатпӑр, туслашатпӑр,*  
*Калӑр-ха мана, тархасшӑн,*  
*Пулнӑ-и эпир?*

— Пулнах...  
*Кукаґр-макаґрсем тӑватпӑр,*  
*Малашлӑха ӑнтӑлатпӑр,*  
*Юлнӑ-и эпир?*

— Юлнах...  
*Ман ҫакна каламаллах:*  
*«Ҫӑр ҫула ҫитнӑ Чӑваш Ен*  
*Сӑваплӑ та хӑватлӑ Чӑваш Ен,*  
*Тӑреклӑ, ӑрӑскаллӑ Чӑваш Ен,*



Хёвеллĕ те хевтеллĕ Чăваш Ен,  
Çулу сан пултăр вăрăм та ёлккен.  
Юман вăрманĕн кашласа,  
Çака çулçийĕн çуталса,  
Мăнаçлă Атăл тăршишĕне,  
Çутă тĕнче анлăшĕне,  
Тăванлă халăхсен туслăхĕне,  
Ырă хутишăнусен пĕрлĕхĕне  
Янратăр Чăваш Кил сасси —  
Пулни, пуррийĕ, пуласси».  
— «Тăван сĕршыв сывă пулсан  
Тăван йăву та пулĕ сан», —  
Тесе каланă чăвашсем  
Хăватлă чунлă этемсем.

### 138. АСĂМ

Тăхăр çул иртсе кайсассăн  
Çак Шуте пăхса тухсассăн  
Айккан-майккан шухайларăм:  
Катĕртсе те пăхкаларăм,  
Кăштăк-каштăк хушкаларăм,  
Тек ларма пултараймарăм,  
Таплаттартăм «Ялава».  
Тўс, пăтранчăк голова!  
— Чĕлхене — сăмах хыçать,  
Çавара — юмах уçать.  
Шутлереххĕн чăнласа  
Пуплени сĕре паха,  
Питĕ техĕмлĕ, чипер, —  
Лăплантарчĕ Сементер.

«Чăн сăмахăн суйи çук»  
Малтанхи вариантне  
В. Станьял, В. Иванов,  
Хусанкай та пăхса тухрĕç.





Аристарх Иванч вуларё,  
 Сӑвӑлла, сӑпла хакларё:  
 «Ёнтё, мён каламалла?  
 Шӑт вӑл — сивёч япала.  
 «Мӑкарах» сырса кайнишён  
 Явапне те тытмалла.  
 Пёр-ик саврӑм килёшет,  
 Хӑшшисем пӑтравлӑ шет,  
 Чыхлантарчё арӑш-пирёш  
 Йытпырши пекрех сюжет.  
 Автор ёмёчё таса,  
 Сырнӑ, чӑн та, юратса.  
 Кёнеке тӑвас тесессён  
 Тухмалла-тӑр якатса».

\* \* \*

— Уяр кӑмӑллӑ поэт,  
 Нумай сӑвӑс ёсёсене,  
 Чи хакли, пёлтерёшли —  
 Хветёр Суйӑн эпосне  
 «Улӑпне» чӑвашларан  
 Вырӑсла куçсараканё  
 Аристарх Иванч та кайрё  
 Уйрӑлса леш тёнчене.  
 Сирём-вӑтӑр сул каялла  
 Эп вырӑсла калӑпланӑ  
 «Стихи под настроение»  
 Тата «В приоткрытую дверь...»  
 Кёнекемсен редакторё  
 Пулма килёширё, чутларё  
 Анӑссар сырнисене,  
 Кёртрё тикёс йёркене.  
 Пёр виçё сул каялла  
 Тен, хӑй каясса туйсах-ши,  
 Ман пата шӑнкӑравларё:  
 «Сан, Светлана, тахçанах,



«Ай да Пушкин!» пеклерех  
«Ай да Асамат!» темелёх  
Роман сырма вәхәт ситнә.  
Леш «Ёсе» вёслерён-и?  
Тен, тепре пәхса тухайап,  
Тен, тухаймап та унта...  
Пурәннә чухне кәна,  
Вилсен ним те кирлә мар,  
Вәхәтна сая ямасәр  
Сумлә кёнеке кәлар».

*Унән пилә ёмёрләхе  
Кёрсе юлчә хәлхана.  
Ун ятне хайланә сәввәм  
Пичетленчә «Тәван Атәл»  
Журналта. Тавах, тавах,  
Тәпри сәмәл пултәрах.  
Сывә пулнә пулсассән вәл  
Сак «сәвәлла романа»  
Вулатчә пуль савәнса,  
Хушәран йәл-йәл кулса,  
Хушәран — тута пәрса.*

*Вёрентекен калашле,  
Йытпырийән тәскаланчәк  
Арәш-пирәш сюжета  
Әп пёрре туртса якәтрәм,  
Әп тепре туртса якәтрәм,  
Сәнә сәврәмсем касма  
Сивёчлетрәм «кусара»...*

*«Скифы», «Казаки» ёссем  
Тёпчесе сырса кәларнә  
Мән Кенна кусран пәхса:  
«Лайәх, самаях вуланә,  
Из источников последних  
Пухутланә, кәләпланә,  
Пысак ёс ку, выпускай,*



Об одном не забывай:  
 Хашё-пёри юратмасть  
 Ют сада кёрекене,  
 Эсё — вёсен шучёпе —  
 Савас-юрас и не больше,  
 Хатёрлен хўтёленме», —  
*Терё лайка сассипе.*  
*Вёриленчё ман лёпке...*  
 «Спектакль мар, улах вёт,  
 Кашниех хай пусёпе  
 Мён шутлать, савна калать,  
 Улах вёт-ха, кам чарать?» —  
*Сывах тус лайлантарать.*

*Поэмайна сырна́семён*  
*Сак 30 сул хушинче*  
*Ман улахра пулнисем*  
*Чылайайшё кайса пётрёс*  
*Леш тёнчери пурна́са.*  
*Шўтлесе те йёплесе,*  
*Хётёртсе, хисеплесе*  
*Каласа хаварнисем*  
*«Ёсём» айёнче юлассё,*  
*Ёмёр ман сума пулассё.*

*Сухатусем нумай пулчёс.*  
*Таван йайма́кам Альбина*  
*Чаваш патшалăх оперăна*  
*Балет театрёнче ёсленё.*  
*Музыка́лла спектакльсенче*  
*Тёрлё рольсем выляна́.*  
*Эстрада концерчёсенче*  
*Вал пёччен те, иксёмёр те*  
*Икё сасна юрланă.*  
*Пирён трио пулна́: энё,*  
*Альбинăна Николай*  
*Прокопьевсем — семйеллё майшăр.*



Эпир юрланӓ юрӓсем  
Радиопа телевидени  
Фондӓнче упранса юлнӓ.  
Шел пулин те, йӓмӓкӓм,  
49 сула кайсан  
Шалкӓм сапнӓ чире пула  
Пирӓнтен уйрӓлса кайрӓ.  
Анне, сӓре куляннипе  
Выртсах кайрӓ, йӓвашланчӓ,  
Султалак суртан пирӓнтен  
Леш тӓнчене ӓсанчӓ.  
Ёмӓрлӓхе уйрӓлусем  
Татах пулчӓс, хавас чакрӓ,  
Хуйхӓ сине хуйхӓ килни  
Ырлӓх-сывлӓха амантрӓ.  
— Этем мар вӓт, Турӓ сырни,  
Мӓн пулмалли пулатех,  
Курмаллине, тӓсмеллине  
Чӓтса тухма тиветех.

### 139. ТАВ

Куш кантӓкӓ умӓнчен  
Умлӓн-хыслӓн утса иртрӓс  
Иртнисем, авалхисем —  
Пулӓмланнӓ курӓмсем.  
Ман чунӓмра янӓрарӓс  
Хамӓн сӓвӓ йӓркисем:  
«Халӓх пултарулӓхӓ —  
Халӓх чысӓ, сумлӓхӓ.  
Халӓх пултарулӓхӓ —  
Халӓх ӓсӓ, пурлӓхӓ.  
Халӓх пултарулӓхӓ —  
Халӓх чунӓ, сынлӓхӓ.  
Мӓнуксем, сӓн ӓрусем



Хамър чёлхепех каласчёр,  
 Таван кёвё-семёне  
 Юрлаччёр те ташлаччёр,  
 Таван халӑх ас-халне  
 Куш шӑрсийён упраччёр.  
 Тавансем, малта — ыран,  
 Унӑн пулмалла — пуян:  
 Таван халӑх каласӑвён,  
 Сырулӑхён чёлхипе,  
 Ваттисен пехилёне —  
 Ёмёр-ёмёр ёмрипе»;  
 «Эс шан мана, Таван Сёршивӑм,  
 Эп ёмёрне те сутас сук сана.  
 Эс пулмасассӑн, кам-ши эп пулайӑм,  
 Хӑтӑлекен хӑват — пӑр эс кӑна.  
 Эсӗ ёнен мана, Таван Сёршивӑм,  
 Ятна-сумна эп ўкерессӑм сук.  
 Шан та ёнен мана, Таван Сёршивӑм,  
 Чысна-шывна эп варалассӑм сук.

— Ак, пӑхмасӑр каласа  
 Асилер Хусанкая:  
 «Эп — чӑваш ачи, саватӑп,  
 Ёмӑрхи Шупашкара.  
 Халь вӑл сӑллӑ те, паха та,  
 Тек лармасть лупашкара.  
 Эп — чӑваш ачи, саватӑп  
 Чӑвӑл-чӑвӑл чёлхене.  
 Юратап юрра-сӑвва та,  
 Купӑса та кӑслене»;  
 «Сёршивӑн, нацин, сӑвӑссен  
 Чи пысӑк пӑрлӑхӗ — чёлхе.  
 Эпир чӑваш чёлхипеле  
 Кӑкарӑннӑ ёмӑрлӑхе», —  
 Йӑлкӑшса шӑнкӑртаттарчӑ  
 Сӑн Шупашкар шкулӑсенчи



*Чăвашла вĕрентекен  
Учительсен пĕрлешĕвĕн  
Ертүси А. Такина.*

— Эп Давыдов-Анатрин  
Пĕр саввине калатăп:  
«Ан тиркесем чĕлхемĕре,  
Ан хай ăна начар теме —  
Унпа сана аннĕ устерна,  
Юрла-юрла сăпка сиктернĕ.  
Савар, мухтар чĕлхемĕре,  
Ялан усрар чыс-хисепре,  
Эпир унпа ĕсе вĕреннĕ,  
Чан тупене сити сĕкленнĕ», —  
*Шупашкарти пĕр учитель  
Ирина Диарова  
Куç хĕлхемне вĕстерсе  
Хыттайн ченсе каларĕ.*

— Татах, пăхмасăр каласа  
Вулам халĕ Ухсая:  
«Туссем каласна чух, тăван чĕлхемĕм,  
Шур акăш тĕкĕ евĕр эс сĕмсе.  
Санпа ман халах чунĕ те илемĕ  
Сурет сўлте те сĕр синче вĕссе», —  
*Йăлтăр куллилĕ сассине  
Шупашкарти тепĕр учитель  
А. Игнатьева янратрĕ.*

— Ай чĕлхе кĕсĕтсе илчĕ.  
Пирĕн хушăра, пĕлетĕр,  
Вĕскĕн Ваçса пеккисене  
Шавлилле йĕплессĕм килчĕ:  
«Ваçса пек вĕскĕн сатта  
Тух эс тĕтĕмрен сугта.  
Шухайшла сакна, асла,



Лайах вёрен вырáсла.  
Анну́ панá чёлху́рен  
Ан вáтан эс ўлёмрен,  
Унсáрaн ятна яран,  
Ѕамкуна та сáптаран», —  
*В. Сергеев шўтсё пулчё,  
Кёлпук мучи евёрлёрех  
Ихáль-ахáль саслáн кулчё.*

— Светлана, сан юрруна  
Юрласа ярас килет:  
«Ѕуралатпáр тёнчене  
Атте-анне килёнче,  
Ёмёрлетпёр ёмёре  
Атте-анне пилёпе.  
Атте-анне сáмахёнчен  
Тухас марччё,  
Атте-анне ыра́ ятне  
Ярас марччё», —  
*Тáсса ячё В. Раймов.*  
— «Атте-анне чёлхи,  
Атте-анне сáмахё  
Пулинччё чи пехетлё,  
Чи тутлá чун апачё» —  
Чáваш чёлхи урокёсем  
Пирён шкулта сан сáввупа  
Пуслана́ссьё, Асамат», —  
*Йáл-йáл кулса савáнтарчё  
Алевтина Такина.*

— Эпёр хамáр сáмаха  
Чáвашла та вырáсла  
Асаматла калатпáр:  
«Самые счастливые родители,  
У которых дети, их радетели»,  
«Мы были хорошими детьми,



Чтобы стать хорошими людьми». — «Тем, что созрело угощаю, Прошу, отведать предлагаю. В каждом котелке — своя еда, В каждом роднике — своя вода». — «Халӑх хай — пӗр Тӗнче  
Ҫут тӗнче умӗнче,  
Ҫӗр ҫинчи, Пӗлӗтри  
Хӑватсен хӳттинче.  
Лӗпкепе Пӗлӗте  
Перӗнен Улӑпсем,  
Халапран халапа  
Ҫӳрекен Паттӑрсем,  
Улӑп амӑшӗ тӗртнӗ  
Катанпир-ҫеҫенхир  
Тӑршӗне-анлӑшне  
Виҫнӗ халӑх — эфир». — «Тӑван Ҫӗршыв тӗрекӗпе сӗрепӗ,  
Ун несӗлӗ, пуласлӑхӗ — эфир.  
Тӑван Ҫӗршыв мухтавӗ, чысӗ, чапӗ —  
Чӑваш чӗлхиллӗ халӑхӗ — эфир.  
Эфир мӗн авалтан чӑн паттӑр халӑх,  
Паттӑр темелӗх паттӑрлӑх ҫук мар.  
Хастар пулма пиллет пире патваррӑн  
Тӑван хуламӑр Улӑп-Шупашкар».

\* \* \*

*Ӗнтӗ, мӗн калам? Тавах.  
Кам ырланӑ, кам хурланӑ,  
Кам хӑлха тӑратса ларнӑ,  
Кам шӑлне шатӑртаттарнӑ,  
Кам шӑлне йӗрсе култарнӑ —  
Тав тӑватӑп кашинех,  
Хамӑр хушӑра пулинчӗ  
Пӗрлӗх вӑйӗ ҫирӗпрех.*





«Чан сáмахан суйи сук» —  
 «В слове правды кривды нет»  
 Шухайшлава шустарса  
 Обошли мы белый свет,  
 Много тысяч эр и лет.  
 «Чан сáмахан суйи сук...» —  
 Тенё аслá чáваша,  
 Сакá улахра пусарнá  
 Пархатарлá Сáмаха  
 Таймапуç — несёлсенчен», —  
*Илтёнчë. Такам пуçран  
 Йáпáйшийн лáпканипе  
 Савáйнса, хавхаланса  
 «Султен пулáшакаңсем  
 Чáвашсемех пуль вёсем!» —  
 Терём те, áйшаланса  
 Хамáйн хаклá тусáмсен  
 Сул куркине тултарса  
 Ятáм уссáйн юрласа:  
 «Тур лáшине чýса ай кáларма,  
 Чён йёвенне сáпнá ай йёс кирлë.  
 Твансем, сирён умра ай юрлама,  
 Мён ачаран пухнá ай áс кирлë...».*

1990, 1993, 2002, 2006,  
 2013–2014, 2019–2020 сс.



5 сулхи Светлана.



Аттепе анне — Ёслёх Хёрлё  
Ялав орденне тивёснё ёс  
тата вёрсё ветеранёсем:  
Александра Андреевна Василий  
Степанович Степановсем. 2000 г.



Светланёпа асламашё —  
Анна Порфирьевна  
Порфирьева.



Светланёпа (4 ф.) Альбина (1 ф.).  
Амашё — Александра  
Андреевна Степанова.



Канаш районӗнчи «Яндоушский» совхозӑн  
«Асамат» фольклор ушкӑнӗ. Варринче — совхоз директорӗ —  
В.Т. Анишин, ансамбль ертӳси — С.В. Асамат. 1987 сӑл

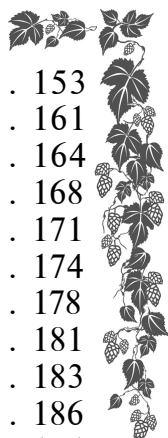


Чӑваш Республикин Писателӗсен пӗрлешӗвӗ — 80 сӑлта.  
Варринче — С.В. Асамат, Г.А. Ефимов. 2003 сӑл



## ТУПМАЛЛИ

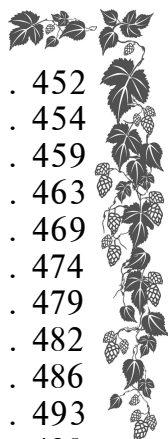
|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Автортан . . . . .             | 3   |
| 1. Тёллев . . . . .            | 7   |
| 2. Сас пани . . . . .          | 8   |
| 3. Утам . . . . .              | 12  |
| 4. «Асамат» . . . . .          | 17  |
| 5. Вәрҗә ахрамё . . . . .      | 23  |
| 6. Араскал-Арәскал . . . . .   | 26  |
| 7. Чиркү . . . . .             | 31  |
| 8. Тапрану . . . . .           | 36  |
| 9. Чёкеҗ йәви . . . . .        | 38  |
| 10. Чёкеҗ юрри . . . . .       | 43  |
| 11. Чараклани . . . . .        | 48  |
| 12. Каламбур . . . . .         | 53  |
| 13. Пәтранни . . . . .         | 58  |
| 14. Музыка . . . . .           | 62  |
| 15. Пелү . . . . .             | 65  |
| 16. Тёслёх . . . . .           | 70  |
| 17. Пархатар . . . . .         | 74  |
| 18. Вётни . . . . .            | 80  |
| 19. Җәләһәҗ . . . . .          | 84  |
| 20. Феникс-кайәк . . . . .     | 87  |
| 21. Сәвап-Хәват . . . . .      | 90  |
| 22. Саркун . . . . .           | 94  |
| 23. Нарамсин . . . . .         | 101 |
| 24. Тәван тавраш . . . . .     | 103 |
| 25. Чапак йәхё . . . . .       | 107 |
| 26. Тав . . . . .              | 116 |
| 27. Хут . . . . .              | 119 |
| 28. Музейон . . . . .          | 127 |
| 29. Господен гроб . . . . .    | 130 |
| 30. Иерусалим . . . . .        | 134 |
| 31. Хусанкайсем . . . . .      | 139 |
| 32. Вифлеем . . . . .          | 145 |
| 33. Уран-Кронос-Зевс . . . . . | 148 |



|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 34. Киремет . . . . .         | 153 |
| 35. Пистис-Бездна . . . . .   | 161 |
| 36. Амаксар . . . . .         | 164 |
| 37. Якши... . . . .           | 168 |
| 38. Оаннес . . . . .          | 171 |
| 39. Всемирный потоп . . . . . | 174 |
| 40. Турасем . . . . .         | 178 |
| 41. Сехмет . . . . .          | 181 |
| 42. Пўлер . . . . .           | 183 |
| 43. Пайхар . . . . .          | 186 |
| 44. Хўхлев . . . . .          | 191 |
| 45. Чунсўрев . . . . .        | 196 |
| 46. Мурманскра . . . . .      | 200 |
| 47. Лабиринтсем . . . . .     | 206 |
| 48. Сатирик . . . . .         | 211 |
| 49. Хусан . . . . .           | 216 |
| 50. Бичурин . . . . .         | 221 |
| 51. Андриян . . . . .         | 226 |
| 52. Херсонес . . . . .        | 231 |
| 53. Ермак . . . . .           | 234 |
| 54. Маккошь . . . . .         | 238 |
| 55. Миф . . . . .             | 243 |
| 56. Мира-Демре . . . . .      | 247 |
| 57. Хазар каганачё . . . . .  | 250 |
| 58. Чанлаҳ . . . . .          | 254 |
| 59. Прометей . . . . .        | 259 |
| 60. Юрату . . . . .           | 262 |
| 61. Троя . . . . .            | 266 |
| 62. Томирис . . . . .         | 270 |
| 63. Аттила . . . . .          | 274 |
| 64. «Хунну» . . . . .         | 279 |
| 65. Кайлас . . . . .          | 282 |
| 66. Ашапатман . . . . .       | 286 |
| 67. Чыс туни . . . . .        | 290 |
| 68. Ачаләхри . . . . .        | 295 |
| 69. Гипноз . . . . .          | 298 |



|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 70. Пушкин . . . . .              | 303 |
| 71. Лермонтов . . . . .           | 307 |
| 72. Близнецы-Йёкёрешсем . . . . . | 309 |
| 73. Тадж-Махал . . . . .          | 312 |
| 74. Христос . . . . .             | 317 |
| 75. Кёлё . . . . .                | 324 |
| 76. Логос . . . . .               | 329 |
| 77. Мария . . . . .               | 332 |
| 78. Триединство . . . . .         | 340 |
| 79. Кипарис . . . . .             | 344 |
| 80. Хёрес . . . . .               | 347 |
| 81. Ъ—Ё—Ӑ—Ӧ . . . . .             | 350 |
| 82. Чудо . . . . .                | 354 |
| 83. Соломонпа Сафская . . . . .   | 357 |
| 84. Ковчег . . . . .              | 360 |
| 85. Моисей . . . . .              | 364 |
| 86. Аксу . . . . .                | 369 |
| 87. Чӑваш наци конгресё . . . . . | 372 |
| 88. Тёллев . . . . .              | 379 |
| 89. Асталӑх . . . . .             | 382 |
| 90. Зоэ . . . . .                 | 389 |
| 91. Богач . . . . .               | 393 |
| 92. Этем, Йӑва . . . . .          | 397 |
| 93. Саккӑрла . . . . .            | 399 |
| 94. Пусватмӑш . . . . .           | 403 |
| 95. Числосем . . . . .            | 406 |
| 96. ДНК . . . . .                 | 411 |
| 97. Доминанта . . . . .           | 414 |
| 98. Шенту Ди . . . . .            | 417 |
| 99. Дедал . . . . .               | 420 |
| 100. Дионис . . . . .             | 422 |
| 101. Икар . . . . .               | 425 |
| 102. Живопись . . . . .           | 427 |
| 103. Тайны . . . . .              | 436 |
| 104. Шупашкар . . . . .           | 440 |
| 105. Йӑнӑш . . . . .              | 447 |



|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 106. Асӑрхаттару . . . . .      | 452 |
| 107. Эссе . . . . .             | 454 |
| 108. Сын палли . . . . .        | 459 |
| 109. Хисеп . . . . .            | 463 |
| 110. Вӑхӑт . . . . .            | 469 |
| 111. Премисем . . . . .         | 474 |
| 112. Сеспӗл . . . . .           | 479 |
| 113. Сурри — чӑваш . . . . .    | 482 |
| 114. Пайкилт . . . . .          | 486 |
| 115. Остерта . . . . .          | 493 |
| 116. Мистика . . . . .          | 498 |
| 117. Крымри Акатуй . . . . .    | 501 |
| 118. «Талласа». . . . .         | 505 |
| 119. Сеспӗл уявӑсем . . . . .   | 510 |
| 120. Слакпуç ачи . . . . .      | 518 |
| 121. Музеи . . . . .            | 521 |
| 122. Амаçынсем . . . . .        | 530 |
| 123. Хӗртсурт . . . . .         | 535 |
| 124. Осанна . . . . .           | 538 |
| 125. Комиозо . . . . .          | 541 |
| 126. Конфуз . . . . .           | 545 |
| 127. Оргазм . . . . .           | 549 |
| 128. Халап . . . . .            | 554 |
| 129. Дискусси . . . . .         | 559 |
| 130. Анкӑ-минкӑ . . . . .       | 564 |
| 131. Сарӑ сас . . . . .         | 567 |
| 132. Сичӗ сӑлтӑр . . . . .      | 576 |
| 133. Тӗлӗк . . . . .            | 580 |
| 134. Хӑнара . . . . .           | 583 |
| 135. «Уй варринче...» . . . . . | 586 |
| 136. Ар, ама . . . . .          | 590 |
| 137. Сын . . . . .              | 594 |
| 138. Асӑм . . . . .             | 600 |
| 139. Тав . . . . .              | 604 |

**Азамат Светлана Васильевна**

**ЧАН САМАХАН  
СУЙИ СУК...**

**В СЛОВЕ ПРАВДЫ  
КРИВДЫ НЕТ...**

Автобиографическая,  
историко-публицистическая,  
былинно-сказочная поэма

Издается в авторской редакции

Компьютерный набор *С. Азамат*

Верстка *Э. Кирилловой*

Корректор *О. Рубцова*

Дизайн обложки *С. Азамат, А. Яндайкина*

Подписано к печати 02.12.2020. Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Печать офсетная.  
Физ. печ. л. 38,5. Тираж 100 экз. Заказ № К-274.

Отпечатано в типографии «Новое Время».  
428034, г. Чебоксары, ул. Мичмана Павлова, 50/1.  
Тел.: (8352) 323-353, 41-27-98. E-mail: newtime1@mail.ru